

# DICTIONNAIRE JURIDIQUE FRANÇAIS - ARABE

PAR

**IBRAHIM NAJJAR**

PROFESSEUR À LA FACULTÉ DE DROIT  
ET DE SCIENCES POLITIQUES DE  
L'UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH DE BEYROUTH  
AVOCAT À LA COUR.

**AHMED ZAKI BADAoui**

DOCTEUR ÈS LITTRES  
EXPERT AUPRÈS DE L'ORGANISATION ARABE  
DU TRAVAIL

**YOUSSEF CHELLALAH**

ANCIEN GREFFIER EN CHEF DE LA  
COUR D'ALEXANDRIE.

**LIBRAIRIE DU LIBAN**

**الممول** بعداد مبلغ جزائي بصفة دورية بدلاً من سداد هذه الضريبة عن كل عملية.

**Abordage تصادم السفن - اصطدام السفن** (بحري) تصادم يحصل بين سفينتين بحريتين أو بين سفينة بحرية وبَرْك مِلاحة داخلية. وتعتبر المعاهدات الدولية البحرية تصادماً بحرياً الضَرَر الذي يلحق بدون اصطدام مباشر بسفينة بحرية من جَرَاء اضطراب الأمواج الذي يحدثه مرور سفينة أخرى أو بسبب جذب مُحرك السفينة.

**Abordage fautif تصادم السفن الخاطيء** اصطدام بين سفينتين تكون إحداها المخاطئة.

**Abordage fortuit تصادم طارئ** اصطدام بين سفينتين يكون سببه القوة القاهرة.

**Abornement وضع الحدود - اظهار الحدود** وضع الحدود ووضع الحدود بين سفينتين يكون سببه القوة القاهرة.

**Aboutissants حدود وملحقات** قطع الأرض المجاورة للملك من جهة الطول وتقابلها المخارج tenants وهي المجاورة له من جهة العرض.

**Abrogation الغاء** (قانون عام) إبطال تشريع أو لائحة أو معاهدة فيتهي سريانها فيما يتعلق بالمستقبل ويمنع العمل بها وذلك بموجب إجراء صريح أو نص أو قانون لاحق أو ضمني كحالة تعارض النص الجديد مع النص القديم.

**Absence غياب** (قانون العمل) عدم حضور العامل إلى محل عمله في الأيام المحددة للعمل، وقد يكون الغياب اختيارياً أو قهرياً، كما قد يُصرح به أو لا يُصرح به، وتختلف آثاره وفقاً لكل حالة.

**Absence غيبة** (مدني) حالة شخص مفقود انقطعت أخباره فترة طويلة وأصبح لا يُعرف أهو حي أم ميت. والغائب يختلف عن المفقود disparu قبل إعلان غيبته.

**Absence, déclaration d' إعلان الغيبة** حكم يُعلن حالة الغيبة ويُمنح بقيام حقوق واتخاذ إجراءات عينها القانون حماية لمصالح شتى مُعلقة بسبب غيبة الغائب الذي يصبح في نظر القانون مفقوداً.

**Absentéisme ظاهرة الغياب** (عمل) الأهمية الإجمالية للغياب بالنسبة إلى مدة العمل الإجمالي في فترة معينة.

**مطلق** حق غير مشروط بظرف ما، وغير قابل للدليل العكسي.

**Absolu عقوف - اغفاء** (جنائي) الحكم بعدم إمكان تطبيق العقوبة على المتهم مع ثبوت التهمة الموجَّهة إليه وذلك بالنسبة لقيام ظرف يمنع من عقابته كعدم وجود نص على عقوبة تُطبق على الحادث المتهم به أو سقوط الدعوى العمومية بالتقادم.

**V. Acquittement**

**Absolutisme الحكم الاستبدادي** نظام سياسي يقوم على أساس السلطة المطلقة لفرد أو عدة أفراد، وقد يُمارس هذا النظام بمقتضى دستور أو بدونه.

**Abstention الاستيكاك عن القيام بالفضل** عدم قيام المرء بفعل أو بعمل ما أو بمهمة متوقَّفة به.

**Abstention délictueuse الامتناع العرجمي** (جنائي) الامتناع عن تأدية واجب مُقرر بما يؤدي إلى الإضرار بالغير في حالة ما إذا كان القانون يرتب على ذلك مسؤولية جزائية. كامتناع التجار أو المؤرَّعين أو العاملين في المحلات عن بيع المواد التوبينية للمستهلكين.

**V. Omission de porter secours امتناع القاضي** تنحّي القاضي عن النظر في قضية لعلمه بوجود سبب يحمل المتداعين على طلب ردِّه. وهذا الامتناع منصوص عليه قانوناً ولكنه لا يُباح للقاضي أن يمتنع عن النظر في قضية بدعوى غموض القانون أو نقصه فإن مثل هذا الامتناع منهي عنه قانوناً.

**V. Déni de justice**

**Abstentionnisme électoral ظاهرة عدم استعمال حق الانتخاب** عدم قيام المرء بواجب في الانتخابات أو الاستفتاء وقد يُقرّر القانون أحياناً عقوبة في مثل هذه الحالة. ونسب هذه الظاهرة تُقدَّر بالفرق بين عدد المُنتخِبين المُعيَّنين وعدد الناخبين الذين أعطوا أصواتهم فعلاً.

**Abus الإساءة في الاستعمال - التصف** الاستيحاك - التجاوز استعمال شيء معنوياً كان أو مادياً في غير وجهه الصحيح أو استعمالاً غير مشروع.

**Abus d'autorité تجاوز السلطة - استغلال النفوذ** هذا التجاوز أو الاستغلال على نوعين (١) إكراه أدبي يُؤثر به شخص على شخص آخر إما لكون المؤثر عليه أصغر سناً أو أقل منزلة في المجتمع أو لأي سبب آخر، فيحمله بذلك على أن يقوم بعمل ما (٢) بعض أفعال يعتبرها القانون الجزائي جنحاً يرتكها موظف عام إبان تأديته وظيفته حيال أحد الأفراد أو الأموال العامة.

**abus des biens sociaux الإساءة في استعمال أموال الشركة** (تجاري) في فرنسا جنابة يرتكها الوكيل أو أعضاء مجلس إدارة شركة مساهمة أو شركة محدودة المسؤولية إذا استعملوا الأموال أو ائتمان الشركة في أهداف شخصية.

**Abus des besoins d'un mineur استغلال القاصر** (جنائي) جنحة يرتكها شخص يشهري قاصراً قليل الخبرة فيشتير شهرته ويميله ويستغل ضعفه أو عجزه حتى يحمله على توقيع سند بدين أو إبراء من دين أو سلف أو أموال مقولة أو سند تجاري أو أي سند يلزمه كيفما كان الشكل الذي يموره به صفتُه أو يقيدَها مع القاصر.

**Abus de blanc seing إساءة استعمال إضاء على يابض** جنحة موضوعها أن يتنازل شخص شخصاً آخر على توقيعه في ورقة على يابض فيسقط المسمأمن فوق التوقيع إما التزاماً على الموقَّع أو إبراء من دين له أو أي عهد مخالفاً للقصدي الذي استؤمن التوقيع عليه، وقد يسبب ذلك للموقع إساءة أذبية أو مادية.

**Abus de confiance خيانة الأمانة - إساءة الائتمان** (جزائي) جرم يُعزى إلى شخص يختلس أو يبدد بطريق التدليس شيئاً عهد به إليه بناءً على بعض العقيد المحددة كالوديعمة ورهن الحياة.

**Abus de droit الإساءة في استعمال الحق - تجاوز حدود حَسَن استعمال الحق** (مدني) استعمال الحق في غير الغرض الذي من أجله منح أو يقصد إلحاق الضرر بالغير أو كلا الاستعمالين.

**Abus de jouissance تجاوز حد الانتفاع** كون المرء يتمتع بحق منفعة محدود على عين ثابتة فيأتي بأعمال يتجاوز بها حدود حقه في المنفعة كأن يرتكب أفعلاً تُدني في قيمة الملك أو في حالته حتى يهلك.

**Abusus استيفاد الحق** لفظة لائنية بمعنى تصرف مادي أو قانوني يستند المالك به حقه على العين كأن يبيعها أو يلقها.

**Académique نظري - أكاديمي** لا يصلح لتنفيذ أو تطبيق كما يقصد بعبارة «التحصيل الأكاديمي» المعرفة النظرية التي يتم الحصول عليها في المعاهد الدراسية.

**Accaparement اختكار - احتيزان** قيام فرد أو جماعة بشراء وتخزين كميات كبيرة من البضائع أو الأطعمة أو السندات المالية العامة أو الخاصة عن سوء قصد لتحديد أثمان فاحشة لها ترتبوا على أثمانها في الأسواق دون التقيّد بثمنها الذي تحدده المنافسة كتسيجة طبيعية لقاعدة العرض والطلب.

**V. Spéculacion**

**Acceptation القبول** (مدني) (١) عمل يوافق شخص بموجبه على عرض قانوني مما يتبع له الاحتجاج إذا شاء بوضع قانوني كقبول شركة أو قبول هيئة.

(٢) تعبير عن إرادة يوافق بموجبه شخص على إبرام عقد غرض عليه كقبول الشراء في العقد عند الوعد بالبيع.

(تجاري) التعهد الذي يلتزم به مدين في كميالة أو مسحب عليه بأن يدفع عند الاستحقاق المبلغ الموضَّح بها، ويتم هذا التعهد بالتوقيع على الكميالة ذاتها.

**Acceptation en blanc القبول على يابض** (تجاري) قبول كميالة يكون فيها اسم الساحب على يابض حيث يمكن تحديده بعد ذلك بمعرفة حائز الكميالة.

**Acceptation par intervention القبول بطريقة التدخل - القبول بالواسطة** (تجاري) التزام شخص بدفع قيمة كميالة عند إعلان الاحتجاج protêt إلى المسحوب عليه. ويقال لهذا القبول إنه بالواسطة لأن القابل يتوسط لحساب صاحب الكميالة أو أحد المظهورين حتى يمنع حاملها من رفع الدعوى بشأنها.

**Acceptation des risques قبول المخاطر**

**V. Risques**

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire قبول الشركة بحق الجرء** حق الوارث في قبول الشركة أو رفضها بعد إتمام الجرء وأن لا يلزم بتحمل تكاليف عن الشركة إلا في حدود الأموال التي تتكون منها.

**Acceptation de succession ou de legs قبول تركة أو وصية** قبول الوارث أو الموصى له التركة أو الموصى به بما لهما وما عليهما. والقبول إما منصوص عليه في صك مكتوب وهو القبول البسيط acceptation pure et simple وإما مفهوم من تصرف الوارث أو الموصى له وهو القبول الضمني. وهناك القبول الجزئي إذا اختلس الوارث أو أخفى مالا من التركة.

**Accessio cedit principali إذا ضم الفرع إلى الأصل أصبح جزءاً منه** التصاق - إلحاق

**Accession (مدني) حق بخول مالك شيء أن يملك كل ما يتحد به أو يندمج فيه سواء كان ذلك بصورة طبيعية أم اصطغاعية. وكلمة إلحاق تفيد أحياناً الشيء الثأوي نفسه الذي اتحد بالشيء الأصلي.**

**Accession artificielle التصاق أو إلحاق اصطناعي** إقدام شخص على غرس غراس أو تشييد بناء في أرض غيره.

**Accession immobilière التصاق أو إلحاق عقاري** الالتصاق التابع لعقار وهو من أسباب التملك، بمقتضاه يملك صاحب العقار ما اتحد به.

**Accession mobilière التصاق منقول** هو انضمام أو تمازج عيني منقولين يملكهما مالكان مختلفان، أو هو تحويل شيء عن وضعه الأول إلى وضع آخر بالاستصناع.

**Accession naturelle التصاق أو إلحاق طبيعي** هو الذي يتم بسبب عوامل طبيعية مثل الطمي والزحل والجزر الكبيرة والصغيرة والأراضي المكتسبة على البحر والمجاري القديمة.

**V. Alluvion**

**Accession à un traité الانضمام إلى معاهدة** قبول إحدى الدول الخُضوع لأحكام معاهدة لم تكن طرفاً فيها. ولا يصح هذا القبول إلا إذا سبق نص عليه في المعاهدة وجرى على الأوضاع والإجراءات المقررة له فيها.

وقد حاول بعض الشراح أن يجد فرقاً بين الانضمام والقبول ولكن اللغظين يدلان في العرف على معنى واحد.

**Accession au trône ارتقاء العرش**

**V. Avènement**

**Accessoire تابع - ثانوي - لاحق** لاحق يشارك الأصل المتبوع.

**Accessoire, théorie de l' نظرية التبعية** نظرية تقرر بأن بعض أعمال مدنيته بذاتها تصبح أعمالاً تجارية لأنها جاءت تابعة لأعمال تجارية بطبيعتها، مثل الدين الذي يفترضه التاجر في سبيل تجارته.

**Accessoires الملحقات التبعية** (مراعات) الثار والفوائد والمصاريف وما شاكلها مما يستكمل به طلب تديد الدين الأصلي في دعوى مقامة. ويجب أن يطأب به في الدعوى إلى جانب الطلب الأصلي.

**Accessoires du navire ملحقات السفينة** (بحري) يقصد بها ما اتصل بوعائها أو انفصل عنه وكان لازماً أو مؤيداً للملاحة السفينة واستغلالها كقوارب النجاة والمراسي. وتشمل التصرفات القانونية التي ترد على السفينة هذه الملحقات من غير حاجة إلى نص خاص.

**Accessorium sequitur principale الفرع يتبع الأصل** الشيء الأصلي يضي وصفه القانوني على ما تراكم عليه أو التحق به.

**Syn. Accessio cedit principali**

**Accident اصابة - حادث** حادث عارض يقع فجأةً وبسبب ضرراً بالنفس أو بالمال ويكون للمصاب الحق في مطالبته المسؤول بتعويض إذا كان مسؤولاً قانوناً عن الإصابة.

**Accident de trajet اصابة الطريق - حادث الطريق** (عمل، ضمان اجتماعي) الإصابة التي تحدث أثناء قطع المسافة ذهاباً وإياباً بين محل العمل من ناحية ومحل سكن العامل الذي يقم فيه عادة من ناحية أخرى. بشرط عدم تغيير خط سير العامل لسبب لا يتصل بمسئزمات العمل أو بالحياة العادية. وإصابة الطريق تعتبر إصابة عمل طبقاً لقوانين الضمان الاجتماعي.

**Accident du travail اصابة العمل - طارئ العمل** كل ما يمس جسم الإنسان ويحدث ضرراً جسدياً لوقوعه فجأةً نتيجة حادث بسبب العمل وفي أثناء القيام به.

ويجري مرض المهنة مَجْرَى الإصابة ويكون رب العمل مسؤولاً عنه وان لم يخطئ هو وتقضيه مسؤوليته تعويضاً للمصاب.





المستور لتنفيذ المعاهدات السياسية وتنظيمها أو من القوانين التي تتعلق بسلامة الدولة في الداخل والخارج .	(إداري) هو الذي يطبق على فرد أو أفراد معينين بذاتهم . <b>قرار إداري مُعَدِّم</b>
<b>Acte gracieux</b> عمل ولائي (مرافعات) قرار يصدره القاضي بأمر على القرينة دون وجود منازعة قضائية بحكم سلطته التقديرية .	(إداري) العيب الذي يؤدي إلى انعدام القرار الإداري هو مخالفة القرار للقانون بدرجة يتعدى معها القول بأنه يعتبر تطبيقاً لقانون أو لائحة . فالعمل الإداري إذاً لا يفقد صفته الإدارية ولا يكون معدوماً إلا إذا كان مشوباً بمخالفة جسيمة كأن يصدر القرار من سلطة في شأن اختصاص سلطة أخرى .
<b>Acte gracieux</b> عمل ولائي V. Décision gracieuse, Jurisdiction gracieuse, Ordonnance	<b>V. Inexistence</b>
<b>Acte d'héritier</b> تصرف الوارث (مدني) عمل إذا قام به من تحق له الوراثة يحمل على الاعتقاد بأنه قبل التركة لأنه لا يحق له القيام به إلا بوصفه وارثاً .	عقد غير مسمى <b>Acte innomé</b> V. Contrat innomé
<b>Acte d'hostilité, acte de guerre</b> عمل عدائي - عمل حربي (دولي عام) هو عمل لا يتفق والعلاقات السلمية . فيستج من أن الدولة التي تقوم به تعتبر نفسها في حالة حرب مع دولة أخرى .	صك كتابي <b>Acte instrumentaire</b> (مدني) محرر لإثبات حالة قانونية معينة يُوقع ويُسلم لمن أُنشئ لمصلحته . عمل مُفسر <b>Acte interprétatif</b> (مدني) عمل يتضمن شرح النصوص المُبهمة . ويمكن أن يكون نتيجة جواب وزاري على سؤال نيابي مكتوب .
<b>Acte d'huissier</b> أوراق المُخضرين أو أوراق إجرائية (مرافعات) هي الأوراق التي يحررها أو يعلنها المحضرون أو المباثرون طبقاً لأوضاع معينة قانونياً .	عمل قاطع للتقادم <b>Acte interruptif</b> (مدني) عمل ينص على وقف التقادم بحيث لا تصلح المدة التي سقت وقفه للدخول في حسابه فيما بعد .
<b>Acte illicite</b> عمل غير مشروع عمل مخالف للقانون أو منتهي به عنه صراحة أو ضمناً ، ويُكزَم المسؤول عن العمل غير المشروع بالتعويض عنه .	عريضة الفتح الدعوي <b>Acte introductif d'instance</b> (مرافعات) ورقة من أوراق المحضرين تسمى assignation ou ajournement الدعوي مرفوعة أمام المحكمة الابتدائية الكبرى أو محكمة تجارية وتسمى citation إذا كانت الدعوي مرفوعة أمام محكمة ابتدائية عادية .
<b>Acte imparfait</b> عقد ناقص (مدني) عقد ينقصه أحد العناصر الجوهرية ليصبح معقوداً . فليس له إذاً إلا مظهر العقد القانوني . كالمبيع الذي لم يُذكر ثمنه ، أو الذي يبدله البائع أو نقسه الإيجاب والقبول أو كالمقد العرفي غير الموقع .	عمل قضائي <b>Acte judiciaire</b> (مرافعات) إجراء قضائي يُحرر في أسلوب يُعينه القانون ، ويراد به فض منازعات مطروحة أمام المحاكم أو القيام بإجراءات يعاون عليها أحد القضاة أو أحد رجال السلك القضائي . كإصدار مرسَل بواسطة مُحضر أو مَحضر حلف بين أو محضر تحقيق . أما إذا نُظر إلى اللفظ عن طريق مقابله بالعقد غير القضائي فيراد به كل إعلان يرسل بواسطة مُحضِر في دعوى آخذة مجراها .
<b>Acte inamical, acte peu amical</b> عمل غير ودي (دولي عام) تصرف من جانب إحدى الدول يثير شكاً دولة أخرى لا من مخالفته للقانون الدولي بل من أن العلاقات بينهما تزداد به صعوبة .	<b>Acte juridictionnel</b> عمل من أعمال الولاية القضائية (مرافعات) يقصد به من الناحية المادية كل عمل
<b>Acte individuel</b> قرار إداري فردي	

مهما كان القائم به تقوم بمقتضاه السلطة المختصة بالتحقق من قانونية أو تقدير المسؤولية فيما يتعلق بعمل قانوني أو مادي . ويقصد به من الناحية الشكلية أعمال الولاية القضائية الصادرة عن سلطة قضائية . ويجوز هذا العقد حجية الحكم وقوة التنفيذ وصفة مقرر . وقد يستبدلون بهذا التعبير لفظ قرار قضائي <b>déclaration contentieuse</b> ، ويشترطون في تعريفه اجتماع ثلاثة عناصر أياً خاص بمحتوياته إذ يجب ان يكون فيه فصل نهائي في القضية بتطبيق قواعد القانون والعدالة على أن يبقى الطعن فيه ممكناً بالطرق المنظمة قانوناً .	
والنصر الثاني خاص بمصدر القرار أو الحكم أي بالقاضي إذ يقتضي ان يكون شخصاً مستقلاً بمعنى انه يبقى محوطاً بضمانات تجعله مأمون التزمته . والنصر الثالث خاص بالإجراءات التي يجب اتباعها بعد المرافعة التي تُبسط في خلالها الحلول الممكنة للقضية .	
<b>Acte juridique</b> عمل قانوني (1) عمل يرجع لإظهار إرادة تنجس نحو إحداه آثار قانونية أو تغيير في الحالات القانونية أو نحو إنشاء التزامات . (2) ما يرجع لإرادة الشخص منفرداً كالوصية والوقف والوعد بمجازة ويسمى العمل القانوني الصادر من جانب واحد مثال ذلك الاعتراف بالأبوة .	
<b>V. Acte unilatéral</b> (3) ما يرجع لإرادة الشخص مقررة بإرادة طرف آخر ، وهذا هو العقد من جانبيين أو المتعدد الأطراف .	
<b>V. Acte bilatéral</b> وعند بعض الفقهاء يمكن أن تشمل نظرية العمل القانوني جميع فروع القانون . فالأعمال القانونية هي أعمال ذاتية أي أعمال ترجع لإرادة الشخص ، وأعمال موضوعية تَمَسُّ عدداً من الأشخاص الطبيعيين أو المحنويين أو من كلا الفريقين .	
<b>Acte législatif</b> عمل تشريعي العمل الصادر عن السلطة التشريعية كسن القوانين المختلفة .	
<b>Acte en minute</b> عقد محفوظ أو أصلي	
<b>V. Minute</b>	
<b>Acte mixte</b> عمل مُختلط (تجاري) عمل يتم بين طرفين ويكون تجارياً بالنسبة	

محل المخطوط السابق أو أن يقطع التقادم ويسهل به قيام اليئة .	<b>Acte de souveraineté</b> أعمال السيادة هي الأعمال التي تباشرها الحكومة بمقتضى سلطتها العليا في سبل تنظيم القضاء والإدارة والنظام السياسي والدفاع عن كيان الدولة وسلامتها في الداخل والخارج ، مثل إبرام المعاهدات وإعلان الحرب وضَمُّ أرض للدولة والتنازل عن أرض لها وتنظيم القوات العامة وحلُ الميئآت النابية والعفو العام والإجراءات العليا التي تتخذ للمحافظة على الأمن أو إعادته إلى نصابه .
<b>Acte refait</b> (مدني) عقد يعاد به عقد سابق له ليعبب شكلي فيه على الغالب ، ولكنه لا يدخل تعديلاً على طبيعة الاتفاق وموضوعه .	<b>Acte de soustraction</b> عمل بمثابة قاعدة عمل قانوني من مقتضاه أن ينشئ أو يعدل أو يلغي حالة قانونية مادية أو وضعية .
<b>Acte règle</b> عمل قانوني من مقتضاه أن ينشئ أو يعدل أو يلغي حالة قانونية مادية أو وضعية .	<b>Acte réglementaire</b> قرار تنظيمي قواعد عامة ملزمة توجد إلى جانب القوانين ، عليها صيغة التشريع ، وليس لها اسم ، تصدرها السلطة النظامية بما لها من حق في إصدار أوامر وأحكام ملزمة للمستقبل لإزام القوانين . فالأعمال التنظيمية مطبوعة بطابع القوانين وان صدرت عن غير السلطة التشريعية ، فهي إذن أحكام تشريعية أدنى درجة من القوانين ، ولكنها تماثلها في طبيعتها من ناحية التعميم والإلزام في المستقبل والقوة الملزمة والعقوبات المقررة عند الخروج عليها .
<b>Acte de notoriété</b> إشهاد شرعي - الشهادة بالشهرة العامة (مدني) هو إشهاد يُحرره قاضي أو مأمور رسمي يُقرر فيه شخص أو أكثر صحة أمور شائعة ، وتكون لبعض هذه الشهادات حجية شرعية ، ولكنها في أكثر الأحيان تقتصر على ما جاء فيها من المعلومات التي يجوز التدليل على خطئها بمُستند آخر .	<b>Acte de soustraction</b> عملية العتوة الرسمية (مدني) معاملة ابداع الوصية المثلثة المنظمة بخط الموصي والمؤرخة والموقعة بينه لدى الكاتب العدل testament mystique وفقاً لشروط شكلية وراسم نص عليها القانون الفرنسي تحت طائلة بطلان الوصية .
<b>Acte objectif</b> عمل موضوعي هو الذي يتعلق بحقوق والتزامات متبادلة ويرتب عليه مركز قانوني موضوعي .	<b>Acte respectueux</b> عمل احترام أو إنداد احترام (مدني) عمل مُهذَّب اللفظ كان الشاب الراشد في فرنسا يرسله إلى والديه إذا لم يوافق على زواجه ، فيعلمه فيه بعزمه على الزواج . وقد استبدل به اليوم عند عدم إعلان يُحرر رسمياً .
<b>Acte ostensible</b> عمل ظاهر	<b>Acte de simple tolérance</b> عمل من أعمال الإباحة (مدني) عمل يقوم به شخص على عقار الآخر دون أن يتعرض له المالك بروح من حُسن الجوار ولأن هذا العمل لا يضر به حالياً .
<b>V. Acte apparent</b>	<b>Acte solennel</b> عمل احتفالي أو شكلي (مدني) عقد قانوني لا ينعقد إلا إذا تمت له مراسم قانونية معينة وتوفرت بعض الشروط الضرورية لصحوة مثل الزواج والتبني ويقابله عقد التراضي .
<b>Acte préparatoire</b> عمل تحضير (جنائي) عمل يبدأ به الإجراء الجنائي مثل شراء مُسدس للقتل ، ولكن لا يعاقب عليه باعتبار أن هذا العمل هو مُحاولَة قتل .	<b>V. Acte consensuel</b>
<b>Acte probatoire</b> عمل للإثبات (مدني) عمل لإثبات أهلية شخص ما .	<b>Acte sous seing privé</b> صك عرفي أو ذو توقيع خاص صك يحرره العاقدون بأنفسهم دون وساطة مؤثق العقود الرسمية ، ويقابله العقد الرسمي .
<b>Acte de procédure</b> إجراءات المرافعات (مرافعات) هي الإجراءات التي يقوم بها القضاء ومعاونهم والخصوم في سبل إقامة الدعوى والسير بها وإنهائها وقد يُثبت بعضها في أوراق تسمى بأوراق المرافعات وكل ورقة منها تسمى باسم الإجراء .	<b>V. Acte consensuel</b>
<b>Acte public</b> عمل رسمي صك يُحرر أمام سلطة عامة ، وهو مرادف للعقد الرسمي .	<b>Acte de pure faculté</b> عمل من أعمال الإباحة (مدني) العمل الذي يحق للشخص القيام به أو الامتناع عنه في ملكيته .
<b>Acte recognitif</b> عمل اعترافي هو الاعتراف كتابة بوجود وضع قانوني بنته مخطوط سابق . ومن آثار هذا العمل انه يحل	<b>V. acte notarié</b>
<b>Acte de souscription</b> V. Souscription	<b>Acte de souscription</b> إكتياب جميع المتعاقدين فينالون منه منافع تعتبر متعادلة















- مادية على عين ثابتة تَشِفُّ أَعْمَالَهُ عَنْ نِيَّةِ اسْتِعْمَالِ  
حَقِّ الْمِلْكِيَّةِ أَوْ الِارْتِفَاقِ أَوْ الِانْتِفَاعِ بِهَا كَمَا  
يَفْعَلُ صَاحِبُهَا .
- Annal** سنوي ما يستمر لمدة سنة .
- Année financière** سنة مالية (مالي) الفترة المحاسبية التي تتضمن ١٢ شهراً  
متتالياً ، وقد تمتشى مع السنة الميلادية أو لا تمتشى  
معها .
- Annexe** مُلحَق (١) نص مُضاف إلى عقد ليتم بعض نصوصه .  
مثل ملحق القانون أو بمعاينة أو بمحضَر . (٢)  
وثيقة مرفقة بعقد ، فإذا كان العقد رسمياً وجبت  
التفرقة بين الوثيقة ومحضر إيداع العقد .
- Annexion** ضم - إلحاق (دولي عام) هو أن يذكر أو لا يذكر في بعض  
المعاهدات أن إقليم دولة معينة قد وضع كله أو  
بعضه بأرضه وسكانه تحت سيادة دولة أخرى .
- Annonces** إعلانات (مُرافعات) منشورات يجب على الموظفين أو الأفراد  
العاديين إذاعتها في الصحف لنشرها .
- Annonceur** مُعلِن (تجاري) شخص أو محل يُجري حملة إعلامية  
على نفقته الخاصة .
- Annuité** قسط سنوي (مالي) دفعة سنوية يسدّد بمقتضاها المُكْرَم القرض  
الذي تعاقده عليه مُقَابِلَ سِمْرٍ مُحدّدة وذلك  
خلال عدد من السنوات .
- Annulabilité** قابلية الإبطال **V. Nullité**
- Annulation** إبطال قرار تُصدره سلطة قضائية أو إدارية للقضاء على  
عقد مشوب بالبطل أو مُعقّد في غير أوانه ،  
كإبطال زواج أو عقد صادر من غير الأهلية .
- Annulation implicite de la décision** معوّة القوّة (جزائي) إزالة أثر الجزاء التأديبي بالنسبة للمستقبل  
الموظف ، وذلك برفع أوقافه من مَلْفِهِ بناء على  
طلب منه بعد انقضاء مُدَّة معينة من تاريخ توقيع  
الجزاء يثبت خلالها أن سلوك الموظف وعمله كانا  
مُرَضِيَيْن .
- Anticolonialisme** مناهضة الاستعمار (دولي عام) الحركة التي تناهض الاستعمار وبنوع  
خاص الدول التي تمارسه ، كما تعمل ضد  
السيطرة تجاه الأمم والشعوب والمجتمعات غير  
الأوروبية .
- Anticonstitutionnel** مُخالف لِلدُسُور **V. Constitution**
- Antidate** تَقْدِيمُ التَّاريخ (مدني) هو أن يُذكر في العقد تاريخ كأنما هو  
التاريخ الحقيقي في حين أن العقد قد انعقد بعده .
- Antisindicalisme** مناهضة الحركة النقابية (عمل) أي إجراء أو عمل ضد مصالح العمال  
والحركة النقابية كعدم قبول المنشأة العمال  
النقائين للعمل بها ، أو عدم الموافقة على  
استقطاع اشتراكات النقابة من أجور العمال .
- Apartheid** تَفْرِيقٌ عُنصرية (دولي عام) أحد المظاهر الأساسية للأوضاع  
السّلاية في جنوب إفريقيا حيث تسود التفرقة  
العنصرية بين الزوج والأوروبيين من النواحي  
القانونية والعلمية .
- Apatride** عديم الجنسية أو مكثوم القيد (جنائي) العيلم الذي يقوم بالتمييز بين الأفراد  
بقياس علامات فردية معينة كشكل الأذن أو  
الأنف أو القدم الخ .
- Anticasseurs (loi)** القانون المناهض لِجُيُوري الشَّب (جنائي) قانون صدر في فرنسا سنة ١٩٧٠ لمواجهته  
بعض ظواهر حديثة في المجتمع الجنائي الفرنسي  
مثل «الأعمال التي تقام بقوة ظاهرة والتي تنشأ  
فيها المسؤولية الجنائية من الاشتراك في مجتمعات  
تحدث خلالها إصابات لبعض الأشخاص أو  
إتلاف بعض الممتلكات .
- Antichrèse** رهنُ الحيازة العقاري - غاروة (مدني) عقد يبيع للدائن حق وضع يده على عقار  
مدينة ، فيقبض غلته ويقيدها على الفوائد أولاً ،  
ثم على أصل المال المطلوب له ثانياً حتى يستوفي  
دينه كاملاً . ولهذا العقد مشابهة بالرهن الحيازي  
nantissement أما الغاروة فعقد مصري بحث  
كان ينقذ على أرض خراجية يقبضها الدائن  
ويُقاَصُ غلته وقوائد دينة ، فيبقى أصل الدين  
كما هو ؛ ولا يرد للدائن الأرض إلا عند استيفاء  
دينه .
- Anticipation** تعدُّ (مدني) تعدُّ من مالكٍ على ملكٍ أو حقوقٍ جاره .

- عدم جواز التعاقد على التركات المستقبلية .
- Apostille** حاشية كل كتابة تدخل تعديلاً أو إضافة على عقد ،  
فُسَطِرَ على هامشه ، وتصبح جزءاً منه . واللفظة  
الفرنسية تستعمل مُرادفةً للفظه renvoi أي إحالة  
أو رد ، وقد يراد بها الرسم المسطور في العقد  
للدلالة على الانتقال إلى الحاشية .
- Appareux** عتاد السَّيئة **V. Agrès**
- Apparence** مَظْهَر - ظاهِر (مدني) معتبر الحالة أو الوضع القانوني ظاهراً إذا  
وجد من الناحية الخارجية فقط ، بينما يكون  
مُخالفًا للحقيقة القانونية كالشخص الذي يعتقد  
الغير أنه صاحب حق أو مركز أو وظيفة بينما هو  
ليس كذلك في الحقيقة . وإذا كان يسود الوسط  
الاجتماعي الاعتقاد بأن الظاهر هو الحقيقة فهو  
اعتبار شرعي erreur légitime . ومن ثم الذين  
يتعاملون مع صاحب الحق الظاهر يجب حمايتهم  
إذا كانوا حَسَنِي النية ، وذلك خلافاً للقاعدة التي  
تقرها بأن الإنسان لا يعطي أكثر مما يملك ،  
فالحق الذي ينقله المالك الظاهر للحق يثبت  
شرعاً ضد المالك الحقيقي للحق . وينطبق ذلك  
أيضاً فيما يتعلق بالوراثة الظاهر .
- V. Héritier apparent, Propriétaire** apparent, Erreur légitime, Erreur commune .
- Apparentement** الائتماء الظاهر (دستوري) التساهل في انضمام منتخب لجماعة  
برلمانية فيقتصر على طلب موافقة هذه الجماعة  
ولكن لا يستلزم تطبيق نظامها على وجه الدقة .  
ويمكن للمتخفين عن أحد الأحزاب أن ينضموا  
إلى جماعة تقرب اتجاهاتها من اتجاهاتهم السياسية  
وذلك إذا لم يكن عددهم كافياً لتكوين جماعة  
برلمانية خاصة بهم .
- Appartenance** التوابع (مدني) كل ملحق بالعين الأصلية . وكل ما  
يضم إليها بحكم القانون أو الاستعمال أو تخصيص  
رب الأسرة . واللفظة قديمة مهجورة تُستبدل بها  
مُرادفُها الشائعة وهي لفظة dépendances  
مثل عقارات بالتخصيص . ويُراد بها الأعيان  
المقولة التي يضعها أصحاب الأرض لأجل  
خدماتها كالألات وأدوات الحرث .
- V. Immeuble par destination, Accessoire**
- Appel** استئناف هو طريق المراجعة أو الطعن العادي ضد الأحكام  
يطلب بموجبه المتأنف فسح الحكم المتأنف  
أمام محكمة من درجة أعلى من تلك التي صدر  
منها الحكم الابتدائي .
- Appel à la barre** استئناف أمام المحكمة (مُرافعات) استئناف فرعي يُقدّم في الجلسة بموجب  
مُدْكِرَةٍ أو لائحة عادية .
- Appel en cause** إدخال الغير في القضية (مُرافعات) هو أن يُدخل في القضية من لم يكن  
خصماً فيها حتى يكون للحكم سلطة عليه فلا  
يتمكن فيما بعد من الطعن فيه عن طريق اعتراض  
الغير tierce opposition .
- Appel des causes** المُنَاداة عَلَى الْقضايا (مُرافعات) مرحة من مراحل الإجراءات أمام  
المحكمة ، وفيها يتباحث رئيس الجلسة مع المحامين ،  
ويقرر الإجراء الذي سيتبعه سير الدعوى (إحالة  
إلى جلسة أخرى أو إحالة للفصل في الموضوع أو  
إلى التحقيق أمام قاضي التحضير أو القاضي  
المكلف بإتمام الملف ليكون جاهزاً للحكم) .
- Appel civil** استئناف مدني (مدني) استئناف يُقدّم إلى المحكمة المدنية عن  
الأحكام التي أصدرها قضاة المحاكم الجزائية .  
أما إذا كانت الأحكام صادرة من المحاكم  
المدنية فتُستأنف أمام محكمة الاستئناف .
- Appel commercial** استئناف تجاري (تجاري) استئناف الأحكام التي أصدرتها المحكمة  
التجارية بالدرجة الأولى ، ويُقدّم أمام محكمة  
الاستئناف .
- Appel du contingent** استبعاد الفرقة (إداري) الأعمال التي تجري لتأليف إحدى فرق  
الجيش المُستحدثة سنوياً . كوضع جداول بأسماء  
الذين بلغوا سن الجندية ، واستدعائهم ، والكشف  
عليهم ، ثم وضع جداول التجنيد ودفاتر القيد ،  
والحاق كل جندي بفرقة .
- Appel correctionnel** استئناف الجُنح (جنائي) استئناف الأحكام التي تتعلق بالجُنح .
- Appel sous les drapeaux** استبعاد الفرقة **V. Appel du contingent**
- Appel, fol** استئناف الاسترسال (مُرافعات) الاستئناف الذي يُحكّم برفضه شكلاً  
الابتدائي من حيث الدعوى بداية . سواء أكانت
- V. Amende de fol appel**
- Appel en garantie** مُقاضة الضامن - إدخال الضامن في الدعوى (مدني) إجراء خاص يراد به إدخال من يكون  
عليه ضمان في دعوى لم يكن داخلاً فيها حتى  
يحمل عن المضمون له ما يمكن أن يُحكّم به  
عليه .
- Appel incident** استئناف طارئ أو تبني (مُرافعات) هو في الأمور غير الجنائية الاستئناف  
الذي يقدمه المتأنف عليه الحكم في الاستئناف  
الأصلي . ويفرض للاستئناف الطارئ قيام  
استئناف أصلي عن بعض أمور من الدعوى . فهو  
يسمح للمتأنف عليه أصلاً أن يطرح من جديد  
أمام قضاة الاستئناف الأمور الباقية من الدعوى ،  
وهي التي يتأنفها خصمه لأنه حكم له بها  
ابتداءً . والاستئناف التبني يتبع الاستئناف الأصلي  
ويزول بزواله .
- وعلى ذلك إذا حكم بطلان صحيفة الاستئناف  
الأصلي أو حكم بعدم قبوله لرفعه بعد الميعاد أو  
اعتبر الاستئناف كأنه لم يكن أو حكم ببطلانه  
لقيدوه بعد المواعيد أو حكم بسقوط الخصومة في  
الاستئناف ترتب على ذلك انقضاء الخصومة في  
الاستئناف التبني .
- V. Appel principal**
- Appel a maxima** استئناف الحد الأقصى (جنائي) استئناف تقدمه النيابة العامة في الأمور  
الجنائية لأجل تخفيض العقوبة المحكوم بها .
- Appel a minima** استئناف الحد الأدنى (جنائي) استئناف تقدمه النيابة العامة في الأمور  
الجنائية لأجل رفع العقوبة المحكوم بها .
- Appel nominal** المُنَاداة بالاسم (دستوري) طريقة تتبع في بعض الحالات أثناء  
التصويت في مجلس نيابي . فينادي كل عضو  
باسم ليتقدم إلى المنبر ويُطَبِّقُ صوته . وإنما تتبع  
هذه الطريقة دُعماً للتصويت بالتوكيل ، ويجوز  
اتباعها في انتخابات عليّة وفي انتخابات برّية .
- Appel partiel** استئناف جزئي (مُرافعات) الاستئناف الذي يقتصر على بعض  
أمور من الحكم المتأنف .
- Appel principal** استئناف أصلي (مُرافعات) الاستئناف الذي يُقدّم به ضد الحكم  
الابتدائي من حيث الدعوى بداية . سواء أكانت













(مُرافعات) إعلان بواسطة مُحضِرٍ لأجل تحديد جلسة أو السير في قضية موقوفة . كما قد يطلب وكيل المدعى أمام المحكمة من وكيل المدعى عليه حضور à venir جلسة تُنظَر فيها الدعوى ويُمكن خلالها إبداء دفاعه فيها .

قرض المغامرة البحرية  
Aventure, grosse V. Prêt à la grosse aventure

إنذار - تبيه - اخطار  
Avertissement (إداري) هو أن يُوجهَ نظرُ ذوي الشأن سواء أشفها أم كتابة إلى أمر أو حق أو التزام لهم . وسواء أكان ذلك من بعض الأفراد أم من موظف عام . وتُطلق لفظة تنبيه أيضا على الإعلان الكتابي نفسه . أما في المسائل التأديبية فيراد به توجيه نظر الموظف إلى تقصيره في تأدية واجبه . وتحذيره من العودة إلى ارتكاب المخالفة مستقبلا . ويعتبر التنبيه أدنى العقوبات التأديبية .

إقرار - اعتراف  
Aveu (مُرافعات) اعتراف من غزبي إليه أمر بصحة هذا الأمر . أو هو اعتراف شخص بحق عليه لآخر . سواء أقصد ترتيب هذا الحق في ذمته أم لم يقصد .

إقرار مرگب  
Aveu complexe (مُرافعات) الاعتراف بأمر مع ادعاء أمر آخر مُفصل عن الأول ومُعدّل لآثار الإقرار . كمن يعترف بذنب عليه ويدعي أنه وفاء . ويعتد الاعتراف بالذنب ثابتا على وجوب نهائي . أما الوفاء فيعد ثابتا إلى أن يثبت عكسه .

إقرار مشروط  
Aveu conditionnel (مُرافعات) الاعتراف المُعلّق على شرط . فلا تعتبره المحكمة وعدا مُعلّقا على شرط بل تعتبره إقرارا . مثال ذلك اعتراف شخص بذنب عليه شرط أن يتنازل آخر عن طلب ما .

V. Acquiescement  
الإقرار غير القضائي  
Aveu extrajudiciaire (مُرافعات) الاعتراف في غير حَضرة المحكمة أو في حَضرة المحكمة ولكن في قضية أخرى غير التي يختص بها الاعتراف وهذا الإقرار لا يلزم القاضي بل يمكن تفسيره وتقديره كيفما يرى .

إقرار قضائي  
Aveu judiciaire (مُرافعات) اعتراف أحد الخصوم أو وكيله بإبان سير الدعوى أمام القضاة أو المحكّمين أو أمام أحدهم بصحة ما غزبي إليه . وإذا تصالح الخصوم وأثبت الإقرار في محضّر الصلح كان هذا الإقرار

(بحري) هلاك بعض البضائع أثناء نقلها بحرا على الغالب وبرا على الأخص . وقد يعنون به فيما عدا هلاك البضائع المصروفات غير العادية التي تستوجبها هذه البضائع أثناء نقلها . وقد توسعوا أيضا في معنى اللفظة حتى صارت تعني التلف الحادث للسفينة والمصروفات غير العادية التي تستوجبها إبان سفرها . وهناك التلف المقصود على الأضرار a. dommages ويراد به العواريات العينية التي تقع سواء على السفينة أو على البضائع المنقولة . وهناك أيضا التلف المقصود على المصروفات أو العواريات التقديرية a. frais ويراد به المصروفات غير العادية التي تنفق إما على السفينة أو على البضائع إبان السفر . كما أن هناك أيضا التلف المشترك والتلف الخاص (وأكثر ما تستعمل اللفظة الفرنسية بصيغة الجمع) .

العواريات المشتركة  
Avaries communes (بحري) التلف المادي المقصود الذي ينزل بالبضائع أو السفينة والمصروفات غير العادية التي تنفق عمدا على السفينة أو البضائع إبان السفر في سبيل المصلحة المشتركة . وتنتع هذه المصارف بالمشاركة لأنها توزع بين مالك السفينة وأرباب البضائع طبقا لقواعد القانون التجاري ويقال للعواريات المشتركة أيضا av. à la grosse somme .

العواريات الخاصة  
Avaries particulières (بحري) التلف المادي الذي يحدث للبضائع أو السفينة والمصروفات غير العادية التي تنفق على البضائع أو السفينة . ولكنها لا تكون مشتركة لأن كل عوار غير مشترك يكون خاصا . وإنما دعي هذا العوار خاصا لأن صاحبه يتحمل الضرر أو المصروفات بمفرده طبقا لمبادئ القانون العام الذي يحوّل حق الرجوع على التلف إذا كان هناك ما يدعو إلى ذلك . ويقال للتلف الخاص أيضا العوار البسيط أو المُجرّد a. simples .

ملحق الوثيقة  
Avenant (مدني) عقد كتابي يضاف إلى وثيقة التأمين للدلالة على تعديل وقع في بعض شروطها .

أvenement  
ارتقاء العرش - جلوس على العرش اللفظة الفرنسية معناها « الوصول إلى العرش » . ولا يستلزم الجلوس على العرش تولي مسؤوليات العرش . فقد يكون الملك قاصرا ويمجلس على العرش في حين يتولى الأمر عنه وصي أو مجلس وصاية .

فائدة مداورة او غير مباشرة  
Avantage indirect (مدني) يراد بها التبرع بطريقة غير مباشرة . كتوسيط شخص ثالث أو إخفاء هبة وراء عقد معاوضة . ولكن منهم من يرى في الفائدة غير المباشرة كل عمل قضائي لا يكون هبة صريحة . كالإبراء من دين أو النزول عن حق الانتفاع أو التعاقد لحساب الغير .

مزاياء عينية  
Avantage(s) en nature المزاياء التي يحصل عليها العامل بجانب الأجر كالتكّن والغذاء الخ .

فائدة خاصة  
Avantage particulier (مدني) هي في عقد الشركة مُحاباة أحد الشركاء دون الآخرين بمنحه حقوقا أوفر من حقوقهم . ولا يكون له ذلك إلا إذا صدقت عليه الجمعية العمومية التأسيسية ، وقد يعقد الفليس مع بعض غرّمائه اتفاقات يحاييهم بها . إلا أن هذه الاتفاقات باطلة ، وهي فوق ذلك تعرض المتعاقدين بها إلى عقوبات جنائية .

اتفاق ابتدائي  
Avant-contrat (مدني) الاتفاق الوقي الذي يعقد على تحقيق الاتفاق المُقبل . ويفسرون ذلك بالمسؤولية المُلقاة على عاتق من رُجع إيجاب عقد retirer une offre de contrat بعد أن يكون قد ضرب أجلا معينا لقبوله . أو أنه أوجه بطريقة تجعل رجوعه التعتبي عنه بإرادته المفردة استحاجيا .

أvant dire droit  
قَبْلَ النطق في الموضوع - إعدادي - تمهيدي V. Jugement...

سبق الفصل في الموضوع  
Avant faire droit V. Jugement...

مشروع ابتدائي - مؤدّة - مشروع  
Avant-projet (مدني) يراد به كتابة أهم أركان الموضوع وقتيا لأجل طرحه للمناقشة . سواء أكان قانونا أم عقدا أم نظاما . وأكثر ما يُطلق على صور المشاريع التي تقدّمها بعض الهيئات التشريعية لأخذ الرأي عنها . أما في القانون الإداري فيكون رسم المشروع وثيقة غير رسمية يقدمها إلى الإدارة من يطلب امتيازاً معيناً . فيشرح فيها تنظيم العمل وشروط تنفيذ الامتياز ، وإنما يفعل ذلك في سبيل الحصول على هذا الامتياز .

عواريات - خسائر بحرية  
Avaries لمواجهة المصروفات الوقتية على أن لا تتجاوز هذه المبالغ حدوداً معينة .

تسليف على البضائع  
Avance sur marchandises هو الإقراض على بضائع مسافرة مُودعة في بعض المستودعات العامة .

تسليف على وثيقة التأمين  
Avance sur police d'assurance هو أن يقتصر المؤمن له من المؤمن مبلغاً مُقطّعا من أصل ثمن استبدال وثيقة التأمين .

تسليف على السندات المالية  
Avance sur titres هو الإقراض على سندات ذات بدل مالي مُقيّدة في جَدول السندات الماليّة بالمصقّف (البورصة)

ترقية - تقدم  
Avancement (إداري) تعيين الموظف في وظيفة أعلى من التي يشغلها في الإدارة . فهناك ترقية الدرجة advancement de grade وهي انتقاله إلى مركز أعلى من حيث المسؤولية والسلطة من مركزه الحالي . وهناك ترقية الأقدمية a. d'ancienneté .

مُعاون - مُساعد  
Auxiliaire (إداري) هو الذي يعمل في بعض المصالح عملا وقتيا لمناسبة معينة . أما في القوانين العسكرية فتُطلق على من لا يعملون في الجيش النظامي نظرا لضعف أجسامهم ، ويكونون مددا للجيش النظامي في إبان الحروب لأنهم يخضعون للقائد العسكري مباشرة .

مُعاونون قضائيون  
Auxiliaires de justice (مُرافعات) هم الذين يُساعدون الإدارة القضائية بحكم أعمالهم كالمحامين والخبراء ووكلاء التفتيش والحراس القضائيين والكتاب .

ضمان السفتجة أو السندات  
Aval (تجاري) التزام يدفع قيمة الورقة التجارية من أحد مُوقفيها إذا لم يقم المدين الأصلي بدفعها . فللمتزم بالدفع يُقال له الضامن donneur d'aval لأنه أعطى ضمانا عمن اختاره من المُوقفين . وقد اختلفوا في أصل اللفظة ، فبينهم من زعم أنها مُختصر à valoir (أي على الحساب) التي تُشتق من ad valorem أي بحسب السعر valeur لأن الضامن يتعهد بتسويته . وقالوا إنها هي لفظة aval أي « بأسفل » بالنسبة لتوقيع الضامن في أسفل السفتجة . على أن أصلها لا يزال مبهما .

فائدة - نفع  
Avantage (مدني) في العرف العام كل ربح أو كسب يأتي به عمل قضائي أو نص قانوني . فيقال إن في هذا العقد فائدة جلية للقاصر a. évident pour le mineur كما يقال . معانيم عقد الفرر ومخارمته a. et pertes du contrat aléatoire وإذا أريدت بها الدلالة على أن المورث قد نقض المساواة المفروضة بين ورثته فهي مُحاباة لأن المورث يكون قد حابي وارثا دون وارث ، كما يحابي الأب ولدا دون ولد . وهي الاستفادة في قولهم tirer avantage d'une preuve أي استفاد من إحدى البينات . وهي سبق في قولهم prendre

العامّة . وأصحابُ نظرية سلطان الإرادة يفرضون ان المُشرّع الذي سنّ القانون الخاص قد استوحى إرادة الأفراد . فن مات ولم يُوص تفرّق تركته على من كان يفرقها عليهم في حياته لورغب في ذلك . (دولي خاص) الحرية المتروكة للمتأقدين في تعيين القانون الذي يخضعون له العقد الذي عقد إذا كان هذا العقد مما يُحتَمَل خضوعه لقوانين بلاد مُختلفة . على انهم لا يزالون في خلاف على مسألة إخضاع العقد لقانون البلد الذي يحدث آثاره فيه .

V. Circonstances de rattachement

تصريح  
Autorisation (إداري) الإذن الممنوح إلى عديم الأهلية بإبرام عقد قضائي مثل تصريح الوصي للقاصر ، أو تصريح المجلس الجسني للوصي .

سلطة  
Autorité (دستوري) معناها ولاية الأمر والنهي ويراد بها الهيئة المُتوط بها حق هذه الولاية ، كالسلطة التشريعية والقضائية والعسكرية والإدارية ، وتدل أيضا على القوة المُلزّمة مثل سلطة القانون واللوائح والأنظمة والأحكام . والسلطة العامّة هي ولاية الدولة مُتمثلة في الحكومة تمارسها في حدود القانون .

أutorité d'accomplir un acte matériel  
رخصة العمل (إداري) الإذن الذي يجب على الأفراد الحصول عليه قبل قيامهم بأعمال معينة كرخصة البناء وغير ذلك .

أutorité de la chose jugée  
حجية الحكم (مُرافعات) الحكم إما أن يكون حجة على الكافة أو لا يكون إلا حجة على أطراف الخصومة وفي موضوعها .

أutorité disciplinaire  
سلطة تأديب (إداري) سلطة البت في مسؤولية الموظف التأديبية ، وتملكها الهيئة التي ناطها المُشرّع بهذا الاختصاص في الشكل الذي حدّده ، لا في ذلك من ضمانات قد رأتها لا تتحقق إلا بهذه الأوضاع .

أutorité judiciaire  
السلطة القضائية (دستوري) مجموع القضاة الذين يقومون بممارسة سلطة القضاء المدني ، ويقابلها سلطة القضاء الإداري .

أutorité de justice  
سلطة القضاء هي السلطة الممنوحة للقضاة بان يقضوا بين الناس فيما يتعلق بالنفس والمال .

أutorité maritale  
سلطة الزوج هي السلطة المُتفرّ بها للزوج على زوجته . كحق مراقبة سلوكها وعلاقتها بالناس .

أutorité parentale  
سلطة الأبوين (مدني) السلطة الممنوحة للأبوين على شخص ومال الولد القاصر غير المأذون له بإدارة أمواله .

أutorité tutelaire  
السلطة الوصائية (دستوري) السلطة المركزيّة التي تُمارس الوصاية الإدارية على الوحدات اللامركزية .

أutoroute  
طريق السيارات طريق لا يُسمح بالمرور فيه إلا للسيارات ويخضع لنظام خاص .

مُعاون - مُساعد  
Auxiliaire (إداري) هو الذي يعمل في بعض المصالح عملا وقتيا لمناسبة معينة . أما في القوانين العسكرية فتُطلق على من لا يعملون في الجيش النظامي نظرا لضعف أجسامهم ، ويكونون مددا للجيش النظامي في إبان الحروب لأنهم يخضعون للقائد العسكري مباشرة .

مُعاونون قضائيون  
Auxiliaires de justice (مُرافعات) هم الذين يُساعدون الإدارة القضائية بحكم أعمالهم كالمحامين والخبراء ووكلاء التفتيش والحراس القضائيين والكتاب .

ضمان السفتجة أو السندات  
Aval (تجاري) التزام يدفع قيمة الورقة التجارية من أحد مُوقفيها إذا لم يقم المدين الأصلي بدفعها . فللمتزم بالدفع يُقال له الضامن donneur d'aval لأنه أعطى ضمانا عمن اختاره من المُوقفين . وقد اختلفوا في أصل اللفظة ، فبينهم من زعم أنها مُختصر à valoir (أي على الحساب) التي تُشتق من ad valorem أي بحسب السعر valeur لأن الضامن يتعهد بتسويته . وقالوا إنها هي لفظة aval أي « بأسفل » بالنسبة لتوقيع الضامن في أسفل السفتجة . على أن أصلها لا يزال مبهما .

تسليف - سلفة  
Avance وتعني في بعض الحالات دفع بعض المُطلوب مقدّما . مثل دفع جزء من الأجرة مقدما إلى العامل . أو دفع بعض ثمن الإجارة مقدّما . وقد يُصرح طبقا للقواعد المالية بتسليم شخص ما سلفة

par superposition فإنَّ لصاحب الأرض المُضاقة إليها أن يُعلنَ صاحب القطعة المنفصلة ويسأله هل يتوي أن يستعمل حق ارتجاعها أم لا .

عليها . فإذا أُضيفت إلى الأرض المجاورة أو المقابلة لها إصافاً par adjonction جاز لصاحبها أن يجمعها على أن يستعمل حقه في مدة سنة كاملة . أما إذا أُضيفت إطباقاً

انفصال Avulsion هو أن يقطع تيار الماء قطعةً من أرض ويضيفها إلى الأرض المجاورة أو المقابلة لها . ويجب أن تكون القطعة المنفصلة واضحة يسهل التعرف

مقابل بدل يلتزم به المستأجر . إيجار إداري هي إجارة أملاك الدولة الخاصة والعامه . إجارة الماشية ويقال لها أيضاً إجارة الفائدة . المزاعة (مدني) إجارة إحدى المزارع إلى أجل ما على شرط ان تقسم الثار بين المؤجر والمستأجر بنسبة يتفقان عليها ، ويقال للمستأجر مزارع .

إيجار - إيجارة إيجار - إيجارة (مدني) العقد الذي يلتزم بموجبه المؤجر بأن يحول مستأجراً يمارس أعمالاً تجارية أو صناعية أو حرفية حق الانتفاع بأماكن لازمة لاستغلال نشاطه . ويكون هذا الاستغلال التجاري خاضعاً

أمتعة (مدني) هي الأمتعة التي يحملها المسافر ، فان بقيت في متناول يده فهي المصاحبة b. à mains أما إذا استودعها من يتعهد له بنقلها فهي المستودعة b. enregistrés . وهناك نوع ثالث من الأمتعة هي غير المصاحبة b. non accompagnés لأنها لا تصحب أحداً بينما تسافر في قطار الركاب . ويجب أن تكون الأمتعة عروضاً مُخصّصة للاستعمال الشخصي . وهي من ناحية أنظمة السفر لا تخضع للأنظمة التي تنبع في شحن البضائع .

إيجار تجاري (مدني) العقد الذي يلتزم بموجبه المؤجر بأن يحول شخصاً آخر وهو المستأجر حق الانتفاع بشيء ثابت أو منقول أو بحق مساعدة معينة

ليمان - سيجن Baigne المكان الذي يسجن فيه المحكوم عليهم بأشغال شاقة .

خليج - سُرْم Baie

المحامي تحت التمرين - المحامي المتدرّج (مُرافعات) المحامي الذي يتدرّب على مهنة المحاماة مدة مُعيّنة في مكتب أحد المحامين المُسجّلين في الجدول العام .

المحامي العامّ (مُرافعات) عضو النيابة العامة لدى محكمة النقض والإبرام . ينوب لديها عن النائب العام .

أموال Avoir مجموع الأموال التي تكوّن الذمّة الماليّة لشخص طبيعي أو معنويّ .

عبء الضريبة (مالي) عبء الضريبة هو مقدار التضحية التي يتحملها الفرد بسبب أداء الضريبة . وقد يكون هذا العبء مُباشراً عندما يدفع أحد الأفراد مبلغاً ما كضريبة ، كما قد يكون غير مباشر اذا فرضت الضريبة على إحدى السلع ، فيقوم البائع برفع السلعة بمقدار الضريبة ، ومن ثمّ يقع عبء الضريبة في هذه الحالة على المُشترى .

إجهاض (جنائي) جريمة تتضمن التخلُّ بصفة اصطناعية لإنهاء الحمل وإسقاط الجنين قبل تكويّنه وتشدّد العقوبة على من يعتاد القيام بهذه الجريمة .

بديهية - مبدأ Axiome البديهية حقيقة ناصية تنطق بصحة نفسها أو مسلم بها لا يعوزها اثبات ومن ثم فالبديهيات يفترض فيها الصدق بغير برهان .

خلف Ayant cause (مدني) هو الذي ينتقل إليه حق أو التزام من شخص آخر يقال له سلف .

خلف خاصّ Ayant cause à titre particulier (مدني) هو من يخلف الشخص في عين مُعيّنة بالذات أو في حق عينيّ عليها ، كالمُشترى يخلف البائع في المبيع والموصى له بعين في التركة يخلف فيها الموصي .

خلف عامّ Ayant cause à titre universel (مدني) هو من يخلف الشخص في ذمّته المالية من حقوق والتزامات أو في جزء منها باعتبارها مجموعاً من المال ، كالوارث والموصى له بجزء من التركة في مجموعها .

المستحقون - الخلف Ayants droit (مُرافعات) هو الذي أدرج اسمه في جدول المستحقين عنه معاشاً بعد وفاته .

كما يمكن أن تصدر الآراء الاستشارية في الحق الخاص أو الإداري كراي مجلس شورى الدولة الاستشاري قبل وضع قانون أو أنظمة أو قرارات إدارية عامّة . والرأي الذي تصدره هيئة استشارية خاصّة .

وقد يكون الرأي الاستشاري ضرورياً في أحيان كثيرة بحسب الأنظمة الداخليّة للمؤسسات العامّة أو الخاصّة ، لكن الأخذ به يبقى تقديرية بالنسبة للهيئة أو السلطة التي تطلبه .

آراء علماء القانون أو الفقهاء Avis de juristes هو استشارة رجال القانون في مواضع مُعيّنة .

الميرة البحرية Avitaillement (بحري) الطوم التي تزودها السفينة لقوت رجالها وركابها .

محام Avocat هو الذي يمارس المحاماة أو يكون مقيداً لدى نقابة المحامين ويقوم بتمثيل موكله أمام الهيئات القضائية وغير القضائية للدفاع عن حقوق موكله وفقاً لأنظمة مهنية مُعيّنة كما يقوم المحامي بإعطاء الاستشارات القانونيّة في الحالات التي تُعرّض عليه ، والمفروض أن يساهم المحامي في حسن سير العدالة ومن ثم فهو يساعد القضاء . ويمكن ممارسة مهنة المحاماة على انفراد أو بالاشتراك بين عدة محامين اشتراكاً مدنياً .

محام استشاري Avocat conseil (مُرافعات) من يُسأل رأيه في قضية مُعيّنة دون أن يُوكّل فيها . وأكثر الشركات المالية تتخذ مُحامياً استشارياً ترجع إلى رأيه في المسائل الهامة .

محام أمام مجلس الدولة أو محكمة النقض Avocat au Conseil d'Etat et la cour de cassation مأمور قضائي يقوم بوظيفتي وكيل الدعاوى والمحامي أمام مجلس الدولة ومحكمة النقض فيمثل الأطراف المتنازعة ويترافع أمام هذه الهيئات القضائية .

المحامي المعيّن Avocat désigné (جنائي) هو الذي تميّنه محكمة الجنائيات للدفاع عن أحد المُتهمّين أمامها اذا لم يُعيّن المُتهم وأهله مُحامياً . أو هو الذي تميّنه المحكمة في دعوى يكون طالب إقامتها قد حصل على المُعونة القضائية .

المحامي المقيد Avocat inscrit (مُرافعات) هو الذي أدرج اسمه في جدول المحامين .

مُعادلاً للإقرار القضائي .

وإقرار الوكيل عن موكله يستلزم تفويضاً خاصاً .

القرار مكيف أو موصوف Aveu qualifié (مُرافعات) إقرار مُغيّر لمزاعم الخصم . فلا يقوم حجة على المُقرّ . مثال ذلك إقرار شخص بقبض مبلغ مُعيّن لا كوديعة بل كهبه .

أي أن الإقرار يُعدّ موصوفاً عندما يقتصر على الفعل الذي صرح به الطرف الآخر إلا أنه يفيد آثاره القانونيّة ما يشتمل عليه من البيانات الإضافية . ويفيد هذا الإقرار الثبوت التام فيما يختص بالفعل الأصلي . أمّا البيانات الإضافية فتعدّ ثابتة إلى أن يثبت عكسها .

القرار بسيط أو مُطلق Aveu simple (مُرافعات) الاعتراف بصحة ما عُزي إلى المُقرّ . فينحيم به النزاع .

القرار ضمنيّ Aveu tacite (مُرافعات) سكوت الخصم عما عُزي إليه على الرغم من استجوابه عنه . أو هو يستنتج من إقرار آخر . أو من مسلك الخصم مما يقوم مقام الإقرار بما عُزي إليه .

طيران Aviation المرور الجويّ لأجهزة بمحرك أو بدونه ولكن لها أجنحة .

طائرة Avion مركب له جهاز دفع ميكانيكي ويسير في الجوّ .

رأي Avis هو الجواب على السؤال ، ولكنه ليس لهذا الجواب قوة القرار . مثاله ، رأي أهل الخبرة وذوي الاطلاع .

والرأي الذي يتيّده أحد أعضاء الجماعة قد يكون avis conforme مطابقاً لرأي باقي الأعضاء وقد يكون مخالفاً له avis contraire .

التبليغ Avis إعلام المُكلّف (المُمول) بالضريبة والأسس التي بنيت عليها أو غير ذلك . بالطرق التي حددها القانون .

ويقابله في بعض الدول (الإخطار) . رأي استشاري Avis consultatif رأي في موضوع قانوني ليس له قوة إلزامية ، ويمكن أن تصدره محكمة العدل الدولية بناء على طلب هيئة دولية مُعيّنة (مجلس الأمن أو الجمعية العمومية أو إحدى الهيئات الدولية المُصرّح لها من الجمعية العمومية) .

المُصرّح لها من الجمعية العمومية) .









عنها والمبالغ التي تُستقطع منها كالتراخيص واشترابات التأمينات الاجتماعية الخ.	وبناط بهم البحث في ملفات وانتخاب أعضاء بعض اللجان .	<b>Bureau Veritas</b> مكتب فيريتايس مكتب دولي شبه رسمي للتفتيش الفني على السفن وتصنيفها بالإضافة إلى المواد التي تستخدم في المنشآت البحرية .
<b>Bulletin de vote</b> ورقة الإنتخاب	هو مكتب من نائب عن ربّ العمل ونائب عن العمال ، ومهمتهما ان يقضاً كل خلاف ينشأ بين العامل وصاحب العمل سواء نشب على الأجرة أو على العمل .	<b>Bureau de vote</b> مكتب الإنتخاب هو المكان الذي يذهب إليه الناخبون ليدلوا بأصواتهم إلى من ينتخبونهم وعلى الحكومة تعيين أماكن الانتخاب وانتداب الذين يُشرفون عليه . ويكثر عدد هذه المكاتب بنسبة عدد الناخبين في كل دائرة انتخابية .
<b>Bureau</b> قلم - مكتب	هذه اللفظة مشتقة من bure ، وكانت تعني شيئاً من الصوف الغليظ ، ثم صارت تدل على الغطاء الذي تُغطى به المنضدة ، ثم أطلقت على المنضدة التي يجلس إليها قضاة المحكمة ، ثم على منضدة ذات أدراج ، ثم على الفرقة التي تقوم فيها المنضدة ، كما أنها تدل على وحدة إدارية أقل من القسم وتفرع عنه عادة .	<b>Bureaucratie</b> بيروقراطية (اداري) تنظيم يقوم على السلطة الرسمية وعلى تقسيم العمل الإداري وظيفياً بين مستويات مختلفة وعلى الأوامر الرسمية التي تصدر من رئاسات إلى مسؤولين .
<b>Bureau d'aide judiciaire</b> مكتب المؤونة القضائية	هو اجتماع الذين عهد إليهم بالبحث في طلبات الإعفاء من دفع الرسوم القضائية وتقرير ما يروونه بشأنها .	<b>But lucratif</b> غرض يرمي إلى الكسب الارادة التي تتجه نحو تحقيق ربح تقدي .
<b>Bureau d'une assemblée</b> مكتب جمعية	يؤلف هذا المكتب من الأعضاء الذين تعيّنهم الجمعية ليدبروا أعمالها ومناقشاتها ، ويضعوا لها نظاماً داخلياً ، ويمثلوها في الاجتماعات الرسمية .	<b>Butin</b> غنيمة هو المال الذي يتم الاستيلاء عليه من العدو . وقد أصبح هذا الامتلاك محظوراً بمقتضى القانون الدولي إلا فيما يسمونها حروب التسابق guerres de courses في البلاد التي لا تزال مباحة فيها .
<b>Bureau d'assistance</b> مكتب إسعاف	هو الذي يؤسس لتقديم الخدمات العلاجية مجاناً للمعوزين والمحتاجين .	<b>Butin</b> غنيمة هو المال الذي يتم الاستيلاء عليه من العدو . وقد أصبح هذا الامتلاك محظوراً بمقتضى القانون الدولي إلا فيما يسمونها حروب التسابق guerres de courses في البلاد التي لا تزال مباحة فيها .
<b>Bureau de bienfaisance</b> مكتب الأعمال الخيرية	هو مكتب يقوم بتقديم المساعدات المختلفة إلى الفقراء .	<b>Butin</b> غنيمة هو المال الذي يتم الاستيلاء عليه من العدو . وقد أصبح هذا الامتلاك محظوراً بمقتضى القانون الدولي إلا فيما يسمونها حروب التسابق guerres de courses في البلاد التي لا تزال مباحة فيها .
<b>Bureaux de la Chambre et du Sénat</b> مكتب مجلس النواب ومكتب مجلس الشيوخ	يتخرب كل من المجلسين أعضاء مكتبه بالاقتراع	<b>Butin</b> غنيمة هو المال الذي يتم الاستيلاء عليه من العدو . وقد أصبح هذا الامتلاك محظوراً بمقتضى القانون الدولي إلا فيما يسمونها حروب التسابق guerres de courses في البلاد التي لا تزال مباحة فيها .

# C

<b>Cabinet</b> (1) الوزارة	الأحمر في الوصايا وعند القيام باجراءات الحجز التنفيذي .	<b>coût</b> ثمن الكلفة الآتية : تأمين assurance ، أجرة الشحن fret ، وتطابقها لفظة CIF التي تنتظم الحروف الأولى للألفاظ الانكليزية الآتية : coast, insurance, freight . ولا تأتي هذه اللفظة إلا مضافة إلى لفظة بيع ، ويراد به في القانون التجاري بيع البضائع المعدة للنقل بحراً ، وركنه أن ثمن البضائع إجمالي يشتمل على الكلفة ومصاريف النقل والتأمين وأجرة الشحن ، وتنتقل ملكيتها لساعتها إلى الشاري الذي يعتبر مستلماً لها لدى البائع ، ويتحمل ما يطرأ عليها من أخطار الطريق . وفي العرف تضاف لفظة CAF إلى اسم الميناء الذي سُحنت إليه البضائع ، فيقال (كاف الإسكندرية) .
<b>Cabinet ministériel</b> (دستوري) في البلاد النيابية هيئة الوزراء الذين تلقى على عاتقهم تبة المسائل السياسية متضامين بها أمام الهيئة النيابية ، أما في العرف الإداري فلفظة cabinet تعني الدواوين أو المكاتب التي تعمل إلى جانب الإدارة وتكون مهمتها تحضير الأعمال الحكومية والإدارية المحضة ، ولكنها بخاصة ينصرف جلّ اهتمامها إلى المسائل السياسية والاجلسات والمراسلات .	<b>Cadastre</b> (مدني) تحديد العقارات بغية تسجيلها في السجلات العقارية وتأمين العلانية المطلقة . وتستخدم لهذا الغرض مجموعة من الدفاتر والرسوم التي تدل على مساحة الأراضي الزراعية وغير الزراعية ، وبيان الأبنية والأملاك العقارية وتخطيطها وتحديداتها على وجه التفصيل في البلاد ، ويراد بها أيضاً الأعمال نفسها التي يقوم بها المهندسون والخبراء الذين تُتبطهم الإدارة بهذه المهمة .	<b>قائمة الشروط - دفتر الشروط</b> (مرافعات وإداري) مدونة مبيّنة فيها شروط البيع بالزيادة العينية أو شروط مناقصة عن صفة أعمال مطلوب إنجازها ليطلع عليها الراغبين في الشراء بالزاد أو في المناقصة على هذه الأعمال ، وأشهرها دفتر شروط الزيادة ، وهو يعقب الحجز العقاري فيودع بعد توقيعه ، ويجب ان يشتمل على بيان المستند التمييزي الذي يعمل طالب البيع بمقتضاه ، وتفصيل الإجراءات السابقة ، وتحديد العقار المعروض للزيادة ، وشروط البيع . كما يجب أن يُعلن للمدين وللدائنين الذين رتبوا دينهم على العقار . ويجوز المعارضة فيه dire خلال الثلاثين يوماً التي تبدأ من يوم إعلانه .
<b>conseil de cabinet</b> ويقال مجلس الوزراء وهو مجلس الوزراء المجتمع برئاسة رئيس الوزراء .	<b>Caduc</b> (مدني) في حالة انعدام مفعول أو تعطيل المفاعيل القانونية لعمل ما .	<b>Cahier des charges</b> (مرافعات وإداري) مدونة مبيّنة فيها شروط البيع بالزيادة العينية أو شروط مناقصة عن صفة أعمال مطلوب إنجازها ليطلع عليها الراغبين في الشراء بالزاد أو في المناقصة على هذه الأعمال ، وأشهرها دفتر شروط الزيادة ، وهو يعقب الحجز العقاري فيودع بعد توقيعه ، ويجب ان يشتمل على بيان المستند التمييزي الذي يعمل طالب البيع بمقتضاه ، وتفصيل الإجراءات السابقة ، وتحديد العقار المعروض للزيادة ، وشروط البيع . كما يجب أن يُعلن للمدين وللدائنين الذين رتبوا دينهم على العقار . ويجوز المعارضة فيه dire خلال الثلاثين يوماً التي تبدأ من يوم إعلانه .
<b>conseil de cabinet</b> ويقال مجلس الوزراء وهو مجلس الوزراء المجتمع برئاسة رئيس الوزراء .	<b>Caducité</b> (مدني) حالة عمل قانوني أصبح عقيماً بسبب حدث جديد . وأكثر ما نتعت بها الهبة والوصية والزواج فالهبة تُعطّل إذا لم يتحقق الشرط الذي عُلقت عليه . والوصية تعطّل إذا مات الموصي له قبل الموصي . وكذلك يعطّل عقد الزواج إذا لم يتم الزواج .	<b>Cahier de doléances</b> عريضة التظلم الطلب الذي يتضمن شكوى أو ظلامة إلى مرجع مختص .
<b>conseil de cabinet</b> ويقال مجلس الوزراء وهو مجلس الوزراء المجتمع برئاسة رئيس الوزراء .	<b>C.A.F. (CIF)</b> (مدني ومرافعات) وقد يستخدم الخاتم بالشمع	<b>Caisse</b> صندوق - خزانة (تجاري) تراد به على الأغلب هيئة إدارية ذات







الشركات المالية أو غير المالية ليراقب سير أعمال الشركة وحساباتها ، ويقدم عن ذلك تقريراً إلى الجمعية العمومية .	محزرها ، وأغلب ما يكون موظفاً مختصاً ، أن حاملها مستقيم السير والسلوك . ومن هذه الشهادة تفيد صاحبها في الالتحاق بالعمل .	حق على منقول أو على قيم منقولة ، كما تثبت الحقوق الثابتة والعينية والعقارية .
<b>Censure</b> رقابة - مراقبة	<b>Certificat de carence</b> شهادة عدم الوجود (إداري) يراد بهذه الشهادة أصلاً الدلالة على انغلاق باب الرزق في وجه المدين ، ولكنها أكثر ما تدل في العرف على إعمار المدين وعجزه عن دفع غرامة محكوم عليه بها .	<b>Certificat de radiation</b> شهادة شطب الرهن (مدني) تعطى للدلالة على محو قيد الرهن كله أو بعضه .
(إداري) اطلاع السلطة الإدارية على كل الإنتاج الفكري والفني في سبيل التصريح أو عدم التصريح بنشره . وقد تشمل الرقابة الصحافة والخطابة والتمثيل والسينما ، وقد تطلق اللفظة على المصلحة المنوط بها إعطاء التصريح .	<b>Certificat de coutume</b> شهادة عرف (دولي خاص) تنوي قانونية بحزرها أحد القضاة أو أحد رجال القانون من الأجانب ليثبت فيها الحل القانوني المتبع في بلاده بصدد موضوع معين .	<b>Certificat de résidence</b> شهادة الإقامة (إداري) شهادة تثبت فيها السلطة المختصة أن حاملها مقيم في منطقة معينة منذ زمن معين .
(دستوري) إجراء يتخذ أمام المجلس النيابي ويعرض الحكومة للمسئولية السياسية بطريق اللوم الموجه إليها . وقد يؤدي إلى استقالته . (مرافعات) إجراء تأديبي يمكن اتخاذه ضد قاضي أو موظف قضائي .	<b>Certificat de décharge</b> شهادة إخلاء طرف شهادة تفيد الإبراء ورفع العيب ، وأن المدين بالالتزام قد أصبح طليقاً منه .	<b>Certificat de sécurité</b> شهادة السلامة (بحري) شهادة يجب على الرّبان الحصول عليها قبل السفر ، وزيادة على ترخيص الملاحه إذا كانت السفينة معدة لنقل المسافرين حتى تثبت جهة الإدارة من توافر شروط السلامة المنصوص عليها في القوانين واللوائح .
<b>Centimes additionnels</b> ضرائب إضافية (مالي) ضرائب إضافية تُجبي مع الضرائب العقارية والضرائب على القيم المنقولة وضرائب المهن لصالح الإقليم .	<b>Certificat hypothécaire</b> شهادة عقارية - سند تأمين عقاري (مدني) هي التي يحزرها أمين مكتب الشهر أو السجل العقاري ليثبت وجود أو عدم وجود رهن أو حتى عيني آخر على عقار معين ، فإذا لم توجد عليه رهن أو حقوق عينية أخرى كانت الشهادة سليمة .	<b>Certificat de transcription</b> شهادة التسجيل (مدني) يراد بها الشهادة التي يحزرها أمين مكتب الشهر أو السجل العقاري موضحاً فيها التاريخ الذي سجل فيه عقد معين ، ورقم التسجيل ودقتر القيد . وقد تطلق اللفظة أيضاً على البيان الذي يوقعه أمين مكتب الشهر على صورة عقد مسجل مبيّناً فيه تاريخ التسجيل ودقتر القيد والرقم والرسوم المدفوعة .
<b>CENTO (Organisation du Traité Central)</b> منظمة الجلفو المركزي (دولي عام) منظمة دفاعية أنشئت في ١٩٥٥/٢/٢٤ بين إنجلترا وإيران وتركيا وباكستان .	<b>Certificat d'identité</b> - شهادة إثبات الشخصية - تذكيرة الهوية (إداري) شهادة تعطى لطالبها ويثبت فيها اسمه وسنه وصفته ومهنته وسكنه كما تثبت الجنسية أو الأحوال الشخصية .	<b>Cessante ratiō legis cessat ejus dispositio</b> متى زال المانع زال المنوع توقّف تطبيق القانون إذا زالت البواعث التي يقوم عليها .
<b>Centralisation</b> مركزية النظام الذي يقضي بتعبئة إدارة البلاد لمركز رئيسي واحد تتركز فيه سلطة إصدار القرارات .	<b>Certificat d'indigence</b> - شهادة الفقر - شهادة فقر الحال (إداري) تعطى إلى المعوز لإثبات عوزه .	<b>Cessation du cours des intérêts</b> وقف سريان الفوائد (مدني) وقف سريان الفوائد بالنسبة إلى الدين التي يستحقّ عليها فوائد بوجوب صدور حكم الإفلاس لأن مراكز الدئنين في التفليسة تتحدّد يوم إعلان حكم الإفلاس في حين يكون للدائن التنفيذ بهذه الفوائد على أموال المدين التي توجد عنده بعد انتهاء التفليسة .
<b>Centralisme démocratique</b> مركزية ديمقراطية (دستوري) مبدأ أساسي في النظام الشيوعي يتضمن انتخاب أعضاء جميع أجهزة الحزب من القاعدة ، وتقديم تقرير دوري عن سير العمل إلى القاعدة وتخضع الأقلية للأغلبية ، ويقام الأجهزة السفلى بتطبيق قرارات الأجهزة العليا .	<b>Certificat de jauge</b> شهادة وسع السّفينة V. Jauge	<b>Cessation des hostilités</b> وقف الأعمال الحزبية (دولي عام) الامتناع عن السير في الأعمال الحربية إما وقتياً في مكان معين عقب اتفاق بين القادة أو على وجه أعم من ذلك ليكون مقدّمة لمقد الهدنة .
<b>Centre Européen de la Recherche Nucléaire</b> المركز الأوروبي للأبحاث الذرية (دولي عام) منظمة دولية أنشئت في سنة ١٩٥٣ بالتعاون بين الدول الأوروبية في البحوث العلمية الخاصة باستخدام الطاقة الذرية .	<b>Certificat de navigabilité</b> شهادة صلاحية الملاحة (بحري) شهادة تثبت السلطة المختصة فيها أن سفينة معينة تصلح للملاحة .	<b>Cessation de paiements</b> التوقف عن الدفع (تجاري) عجز المدين التاجر عن الوفاء بديونه التجارية الحالة عجزاً بين اضطراب مركزه المالي ، واختلال شؤونه التجارية . وتكون حاله هذه سبباً لشهر إفلاسه . ولا يعني التوقف عن الدفع إعساراً أو توى insolabilité ، إذ كثيراً ما يُشهر إفلاس تاجر يستحيل عليه تنفيذ التزاماته التجارية بينما تكون أملاكه وموجوداته وافية بديونه أو مُربية عليها .
<b>Certain</b> يقيني - ثابت V. Corps certain	<b>Certificat d'origine</b> شهادة المصنّر (إداري) شهادة يحزرها بعض المصانع وتقرّر السلطة الإدارية صحتها لإثبات مكان استصناع البضاعة .	<b>Cessibilité</b> قابلية الحوالة - القابلية للتفرغ (مدني) صفة مال أو حصّة شركة أو سند يمكن حوالاته . (إداري) قرار الحوالة : قرار إداري يحدّد قطع الأرض التي تكون داخلة في نزاع الملكية للمصلحة العامة .
<b>Certificat</b> شهادة - إفادة (إداري) ورقة مكتوبة يثبت فيها موظف أو أحد أفراد الناس أمراً معلوماً عنده .	<b>Certificat de propriété</b> - شهادة ملكية - سند الملكية (مدني) شهادة يعطها موظف عمومي لإثبات وجود	<b>Cession d'antériorité de rang</b>

<b>bénéfice de discussion</b> بحق تجريد مكفوله ، أي كفيل الدين ، وعن طريقه بحق تجريد المدين ومطالبته أولاً .	<b>(ou cession de priorité)</b> تنازل عن الأسبقية هو أن يتنازل رب دين مقيد على عقار أو مضمون برهن تجاري إلى رب دين آخر عن مرتبة قيده ويحلّه فيها .	<b>الهيئة الاتهامية</b> (جنائي) قسم من محكمة الاستئناف الفرنسية مؤلف من ثلاثة أعضاء يكون لهم الرأي الأعلى في التحقيقات الجنائية للفصل في إحالة الجنائي إلى محكمة الجنائيات .
<b>Certification d'un chèque</b> تأييد الشيك (تجاري) تأشيرة من البنك على الشيك يجمّد به حساب العميل بمبلغ هذا الشيك لحين قبضه في المواعيد القانونية .	<b>Cession à bail</b> تنازل بإيجار (دولي عام) تحويل مؤقت للصلاحيات من دولة إلى دولة أخرى على جزء من أراضيها .	<b>Chambre des appels correctionnels</b> غرفة استئناف الجُح (جنائي) قسم من محكمة الاستئناف للنظر في قضايا الجُح المتأنفة .
<b>Césarisme</b> قيصرية (دستوري) نظام حكم تُترك فيه السلطة السياسية المستمدة من الشعب نظرياً بين يدي شخص واحد يكون موضع الثقة ويمارسها بطريقة تسلطية .	<b>Cession de biens</b> الوفاء بالتخلي عن المال V. Abandon de biens	<b>Chambre civile</b> الدائرة أو الغرفة المدنية أو التمييزية (مرافعات) هيئة المحكمة التي تُطرح أمامها القضايا المدنية للفصل فيها ، سواء أكانت المحكمة ابتدائية أم استئنافية .
<b>Cessante ratiō legis cessat ejus dispositio</b> متى زال المانع زال المنوع توقّف تطبيق القانون إذا زالت البواعث التي يقوم عليها .	<b>Cession de créance</b> حوالة الحق - انتقال دين الدائن (مدني) عقد يتم باتفاق الدائن الأصلي والدائن الجديد يحل الثاني بمقتضاه محل الأول في حقوقه قبل المدين . فيها إذا ثلاثة أشخاص : الدائن الأصلي ويسمى بالمُجِيل cedant ، والدائن الجديد ويسمى بالمُحال له أو المُصرّغ له cessionnaire ، والمدين ويسمى المُحال عليه cédé .	<b>Chambre de commerce et d'industrie</b> غرفة التجارة والصناعة (تجاري) هيئة منظمة تؤلف من كبار التجار وأرباب الصناعات في الحواضر التجارية والصناعية الهامة فتعبر عن وجهة نظرهم لدى السلطات العامة ، وتجمع لهم المعلومات الدقيقة عن التجارة والصناعة في الداخل والخارج ، وتروج لتجارهم وصناعاتهم عن طريق النشر والدعاية .
<b>Cessation du cours des intérêts</b> وقف سريان الفوائد (مدني) وقف سريان الفوائد بالنسبة إلى الدين التي يستحقّ عليها فوائد بوجوب صدور حكم الإفلاس لأن مراكز الدئنين في التفليسة تتحدّد يوم إعلان حكم الإفلاس في حين يكون للدائن التنفيذ بهذه الفوائد على أموال المدين التي توجد عنده بعد انتهاء التفليسة .	<b>V. Vente</b>	<b>Chambre de commerce internationale</b> الغرفة التجارية الدولية (دولي خاص) هيئة خاصة مقرّها في باريس تقوم بتحضير القواعد المتفق عليها دولياً ، كما تقوم بالتنحيم في المنازعات التجارية .
<b>Cessation des hostilités</b> وقف الأعمال الحزبية (دولي عام) الامتناع عن السير في الأعمال الحربية إما وقتياً في مكان معين عقب اتفاق بين القادة أو على وجه أعم من ذلك ليكون مقدّمة لمقد الهدنة .	<b>Cession de dettes</b> حوالة الديون (مدني) عقد يتحوّل انتقال دين المدين لشخص آخر إلا إذا كان هذا الانتقال ممنوعاً بمقتضى القانون أو بمقتضى إرادة المتعاقدين .	<b>Chambre commerciale</b> الدائرة التجارية (مرافعات) هيئة المحكمة التي تُطرح أمامها القضايا التجارية للفصل فيها ، سواء أكانت المحكمة ابتدائية أم استئنافية .
<b>Cessation de paiements</b> التوقف عن الدفع (تجاري) عجز المدين التاجر عن الوفاء بديونه التجارية الحالة عجزاً بين اضطراب مركزه المالي ، واختلال شؤونه التجارية . وتكون حاله هذه سبباً لشهر إفلاسه . ولا يعني التوقف عن الدفع إعساراً أو توى insolabilité ، إذ كثيراً ما يُشهر إفلاس تاجر يستحيل عليه تنفيذ التزاماته التجارية بينما تكون أملاكه وموجوداته وافية بديونه أو مُربية عليها .	<b>Cession de droits litigieux</b> تنازل عن حقوق متنازع عليها (مدني) التنازل عن ديون يكون وجودها أو صحتها متنازعة عليه ونظراً لخطورة هذا التنازل يجوز للمدين المحول حقه ان يسدد القيمة إلى الدائن الجديد .	<b>Chambre de compensation</b> غرفة المقاصة يراد بها اجتماع ممثلي المصارف المشتركة أو سماسرة البورصة ليقاصوا في التحويلات والأوراق المالية فيما لهم ان يقبضوا وما عليهم ان يدفعوا . فإذا كان هناك رصيد لا يمكن ان يتقاصوا فيه نقلوه في الحسابات التي لهم لدى مصرف واحد . ويكون عادة مصرف الحكومة الرئيسي كبنك فرنسا في فرنسا . وتسميتها الانكليزية clearing house أو بيت المقاصة معروفة شائعة .
<b>Cessibilité</b> قابلية الحوالة - القابلية للتفرغ (مدني) صفة مال أو حصّة شركة أو سند يمكن حوالاته . (إداري) قرار الحوالة : قرار إداري يحدّد قطع الأرض التي تكون داخلة في نزاع الملكية للمصلحة العامة .	<b>Cession de droits successifs</b> حوالة حقوق الارث (مدني) عقد يتنازل بموجبه وارث عن حقه في تركة إلى شخص آخر .	<b>Chambre du conseil</b> غرفة المشورة أو المدأكرة (مرافعات) هيئة مشكلة من المحكمة الابتدائية والمحكمة التجارية ومحكمة الاستئناف تتعد



تدخل صاحب مصرف أو سمسار أوراق مالية .  
 فإذا كان التسطير عاماً فني أنه لم يكتب أي  
 اسم بين السطرين جاز أن يقدمه أي مصرفي أو  
 أي سمسار بورصة . أما إذا كان التسطير خاصاً  
 أي انه كتب اسم المصرفي بين السطرين كان  
 لا بد لصاحب الاسم ان يقدم لقبض قيمته  
 بنفسه .  
**Chèque certifié** شيك مُعْتَمَدٌ أو مَقْبُولٌ  
 هو الذي يقر فيه المسحوب عليه وجود مقابل  
 الوفاء لديه تحت أمر المستفيد .  
**V. Certification**  
**Chèque circulaire** شيك دَوْرِيّ  
 (تجاريّ) شيك يسجه أحد المصارف على نفسه ،  
 ويمكن تسديد قيمته في كل فروع المصرف دون  
 سابق إشعار به . وهناك طائفة منوعة من التحويلات  
 خاصة بالسياحة تُسحب على المصارف الخارجية  
 وتُدعى تحاويل السياحة traveller's  
 chèques .  
**Chèque déplacé** شيك خارجيّ  
 (تجاريّ) شيك يُسحب على غير البلد الذي صدر  
 منه .  
**Chèque documentaire** شيك مُسْتَلَيّ  
 (تجاريّ) شيك تصاحبه وثائق تجارية ، مثل سند  
 شحن بضائع ، أو عقد تأمين ، ولا يجوز دفعه  
 إلا بتسليم هذه الوثائق معه .  
**Chèque domicilié** شيك مَحَلّيّ  
 (تجاريّ) شيك يُذكر فيه وجوب دفعه في غير  
 محل المسحوب عليه . ويكون دفعه على العموم  
 في محل صاحب الصرف الذي يعامله المسحوب  
 عليه .  
**Chèque à ordre** شيك إِذْنِيّ أو لِأَمْرٍ  
 (تجاريّ) شيك يحرر بشرط الإذن ، فيقال «ادفعوا  
 لأمر السيد فلان وإذنه الخ...» ، ولا يصح  
 تداوله إلا بتظهيره .  
**Chèque ouvert** شيك مُفْتوح  
 (تجاريّ) حوالة عادية . وإنما دُعي مفتوحاً  
 لمُصادته للتحويل المُسَطَّر أو المُلقق .  
**Chèque à personne dénommée** شيك لِشَخْصٍ مُسَمّيّ  
 (تجاريّ) شيك يُحرر لأمر وإذن شخص مسمى ،  
 فلا يصح تداوله إلا على أساس القانون العامّ .  
**Chèque au porteur** شيك لِحَامِلِهِ  
 (تجاريّ) شيك يُحرر بصيغة الدفع لحامله .  
 ويصح حينئذ تداوله بمجرد التسليم .

وإذا استعملت بلا إتلاف ولا تملك للغير كانت  
 من غير المستهلكات .  
**Choses fongibles** الأشياء البَيْئِيَّة  
 (مدنيّ) كل مكمل أو موزون أو مقيس يصلح  
 بعضه بديلاً عن بعضه الآخر . وإذا لم تكن  
 كذلك فهي قيمية .  
**Choses frugifères** أشياء مُثْمِرَة  
**V. Fruits**  
**Choses de genre** الأشياء المُعَيَّنَة بِالنوع  
 (مدنيّ) الأشياء الثمينة إذا أريدت بها المقابلة مع  
 الأعيان المحسوسة .  
**Choses hors commerce** أشياء خارجة عَنِ التَّعَامُلِ  
 (مدنيّ) أشياء لا تصلح للتعاقد عليها بين الناس ،  
 كالقابر والأموال العامة .  
**Chose jugée** الأَمْرُ المُقْضِيّ فِيهِ -  
 القضية المحكوم بها  
 (مرافعات) الموضوع الذي صدر بشأنه الحكم  
 وقُضي به لأحد الخصوم مُنهياً النزاع . وقد تكون  
 قوة الحكم نسبية relative وذلك في القانون  
 الخاص وفي بعض المسائل الإدارية كما قد تكون  
 قوة الحكم مطلقة absolue وذلك في المسائل  
 الجنائية وفي بعض المسائل الإدارية .  
**Chose jugée, autorité de la** قُوَّةُ الشَّيْءِ المُقْضِيّ فِيهِ -  
 قُوَّةُ القَضِيَّةِ المُقْضِيّ فِيهَا  
 (مرافعات) الأثر الذي يملقه القانون على متطوق  
 نوع معين من الأحكام ، فيمنع من إعادة التناقض  
 فيما حُكِمَ به نهائياً ، وإنما تقوم حجة المحكوم به  
 على صحته الفرضية ، لأن القاضي بشر يصيب  
 ويخطئ ، لكنه يجب أن تكون للدعوى نهاية  
 حاسمة ، إذ لا يمكن أن يُترك الشك عالقاً أبداً  
 بحقوق الأفراد . وتكون حجة المحكوم به مطلقة  
 absolue إذا كانت حقيقة الأمر المحكوم به  
 واجبة على كل فرد ولا يجوز نقضها ، كأحكام  
 الطلاق والأحكام التأديبية . وتكون نسبية  
 relative إذا لم تكن واجبة إلا على المتقاضين  
 مقصورة على ما تداعوا فيه . فلا يباح لهم في  
 المستقبل إقامة الدعوى بنفس الصفة التي لهم وفي  
 سبيل الموضوع نفسه أو الطلب الذي حكم فيه  
 كالحكم بصحة ذئب مطلوب كان سبيه ثمن  
 عقار أو مبيع .  
**Chose jugée, exception de la** الدَّفْعُ بِحُجَّةِ الشَّيْءِ المُقْضِيّ فِيهِ -  
 كالأشياء قابلة للإستهلاك  
 (مدنيّ) أشياء لا يمكن استعمالها إلا باستهلاكها  
 كالأشربة والأطعمة ، أو تملكها للغير كالنقود .

صيغة من صيغ العقود الرسمية تستعمل للدلالة  
 على ملحقات العقار تقادياً من تفصيلها ، كأن  
 يقال بيع العقار بملحقاته في الحالة التي هو عليها .  
**Circonstances exceptionnelles** ظُرُوفٌ اسْتِثْنَائِيَّةٌ  
 (إداريّ) نظرية تقول بتوسيع الاختصاصات العادية  
 للإدارة بالقدر الضروري لإتاحة متابعة إدارة  
 الخدمات العامة عند وجود حالة استثنائية .  
**Circonstances de rattachement** أحوالُ الاتِّصَالِ أوِ الارتباط  
 الأحوال التي يرتبط فيها موضوع بآخر كالارتباط  
 بين دعوى وأخرى .  
**Circuit d'action** تَتَابُعُ الدَّعَاوِي  
 (مرافعات) سلسلة من الدعوى تولد كل واحدة  
 من سابقتها حتى تقام الأخيرة منها على مُقيم  
 الأولى . مثال ذلك أن أحد المدينين المتضامنين  
 solidaires دفع الدين المضمون بأكمله ،  
 ورفع دعوى على أحد المدينين المتضامنين معه  
 يطالبه بالدين كاملاً ، فأقام من رُفِّعت عليه  
 الدعوى الثانية دعوى أخرى على مدين متضامن  
 آخر ، فأقام هذا أيضاً دعوى على مقيم الدعوى  
 الأولى ، وقد تفادى القانون هذه الحالة إذ قرر أن  
 الشريك المتضامن في الدين المكفول إذا دفعه  
 كاملاً لا يجوز له أن يُقاضي شركاه المتضامنين  
 الآخرين إلا عن الجزء المطلوب من كل واحد  
 منهم .  
**Circulaire** كِتَابٌ دَوْرِيّ - مُنْشُورٌ - تَعْمِيمٌ  
 (إداريّ) مكتوب يتضمن معلومات يتقدم بها أحد  
 الرؤساء إلى مرؤوسيه ليدهم على طريقة تطبيق  
 القوانين والأنظمة ، ولا يتضمن المنشور أي قرار  
 يفرض على المرؤوسين ، فلا يكون هناك وجه للظن  
 فيه قضائياً . وهو على كل حال لا يربط المحاكم  
 في شيء .  
**Circulation de l'argent** حَرَكَةُ النُّقُودِ (ou circulation fiduciaire)  
 (مالية) الإجراءات الواجب اتباعها في حالة قبول  
 النقود بالخزائن الحكومية وتوريدها للجهة  
 المختصة ، وقواعد تسويتها في الدفاتر الحكومية .  
**Citation** تَكْلِيفٌ - تَبْلِيغٌ - ادِّعَاءٌ  
 (مرافعات) إعلان يرسله مُقيم الدعوى على يد أحد  
 المُخَضَّرِينَ إما إلى الخصم المُقَامَ عليه الدَّعْوَى  
 أو إلى أحد الشهود ، فيكلفه به الحضور أمام  
 المحكمة . أما في الأمور المدنية والتجارية فيُعبَّرُ عنه  
 بلفظة assignation أو ajournement

تدلان على التكليف بالحضور .  
**Citation directe** العِبَارَةُ  
 أكثر ما يستعمل هذا التعبير في الأمور  
 وهو الإدعاء مباشرة أمام قاضي الأساس  
 يرأمام قاضي التحقيق أو بواسطة النيابة  
**Citoyen** هو الذي يتمتع بكامل الحقوق  
 والمدنية في الدولة التي ينتمي إليها .  
**Civiliser** نَسَبَهُ إِلَى القَانُونِ المَدَنِيّ  
 في لغة القضاء تحويل إحدى الدعوى  
 إلى دعوى مدنية .  
**Civiliste** عَالِمٌ فِي القَانُونِ المَدَنِيّ  
 من ينصرف إلى دراسة وشرح القانون  
 العامّ  
 صوت الجماهير التي تُجْمَع على اتهام  
 تكاب جنابة أو جنحة .  
**Clandestinité** السِّرُّ - السُّرُورُ  
 صفة عالقة بأعمال قانونية أو حالة  
 كتمت عن من يجب ان يعلموا بها . فيقال  
 بإزاء إنها خفية أو مُسْتَرَّة non publique  
 ثم بها مالك العقار الشرعي . كما يقال عن  
 نه خفي clandestin إذا هو لم يُعلَن  
 قد سراً .  
**Classe** مختلف الأقدار . سي ينشأ  
 يتمون إليها بحسب أهمية وظيفتهم . أما في  
 العسكري لفظة تعني مواليد  
 واحدة .  
**Classement** قَانُونِيّ - صَمَّ قَانُونِيّ  
 الإجراء الذي يحقق - عندما تقتضي  
 - الضم القانوني لمال من الأموال العامة  
 الجماعات بالقدر الذي ينتج عنه بالتالي  
 وس .  
**Classement des navires** السُّفُنُ  
 تقدير السفن من حيث جودة خاماتها ،  
 ناتجا ، وقوة محركاتها ، ودرجة اتساعها ،  
 ومدى صلاحيتها للملاحة .  
**Classement sans suite** دَارِيّ  
 قرار إداري مؤقت تُوقف بمقتضاه النيابة  
 بصفة مؤقتة الإجراءات المتعلقة بإحدى  
 ، مع الاحتفاظ بحقها في السير في هذه  
 ات حتى نهاية مدة تقادم الإدعاء العام

أو تبنين انه مخالف للأداب ترتب على ذلك تعطيل مفعول كامل العقد أو بطلانه .  
 ويفصل القضاء في مسألة تحديد ما هو أساسي من بنود العقد .  
 شرط حظر التصرف **Clause d'inaliénabilité**  
 (مدني) شرط يدرج في عقد الشركة أحياناً ، ويقضي بحق الشرك في الحصول على فائدة ثابتة سنوياً تحسب على أساس قيمة الحصّة التي قدّمها إلى الشركة ، سواء أحمقت الشركة ربحاً أم لم تحقق ، ولا يُحتجُّ بهذا الشرط على غير الشركاء إلا إذا حصل شهره .

**Clause d'intérêts fixes** **شرط الفوائد الثابتة**  
 (تجاري) شرط يدرج في عقد الشركة أحياناً ، ويقضي بحق الشرك في الحصول على فائدة ثابتة سنوياً تحسب على أساس قيمة الحصّة التي قدّمها إلى الشركة ، سواء أحمقت الشركة ربحاً أم لم تحقق ، ولا يُحتجُّ بهذا الشرط على غير الشركاء إلا إذا حصل شهره .

**Clause léonine** **شرط الأسد**  
 (مدني) شرط تكون نتيجة تنفيذه أن يحصل أحد المتعاقدين أو بعضهم على فوائد عظيمة جداً على حساب المتعاقدين الآخرين . مثال ذلك ان يُنصَّ في عقد الشركة على أن أحد الشركاء لا يُطالب بما يكون على الشركة من دين ، ومثل هذا الشرط يجعل العقد باطلاً .

**Clause limitative de responsabilité** **شرط مُحَدِّدٌ للمسؤولية**  
 (مدني) شرط يتفق المتعاقدون على أنه إذا لم يُنفَّذ الالتزام فإنَّ المدين به يُطالب بتعويض لا يتجاوز مبلغاً معيناً .

**Clause de la nation la plus favorisée** **شرط الدولة الأولى بالرعاية**  
 (دولي عام) شرط يُدرج في معاهدة تجارية تَربّهما دولتان موضوعه ان تُبذل كلّ منهما الأخرى جميع الامتيازات التي منحها أو تمنحها إلى دولة ثالثة . ويفضل البعض عبارة «شرط المساواة بين الدول في الرعاية» على اعتبار أنه أكثر دلالة على المقصود . وهذا الشرط يشمل الأشخاص وعروض التجارة أو أخدماتها . والأصل فيه أنه تبادلي . وقد ينسج لغير المعاملات التجارية كسريانه على الحالات الشخصية والملكيّة الأديبة .

**Clause non acceptable** **شرط عدم القبول**  
 (تجاري) شرط لا يحقّ بمقتضاه لحامل الكميّالة تقديمها إلى المسحوب عليه للقبول ، ويُذكر عادة إذا لم يوجد مقابل الوفاء لدى المسحوب عليه عند إنشاء الكميّالة وقدّر الساحب أنه سوف يوجد في ميعاد الاستحقاق .

**Clause de non-concurrence** **شرط عدم المنافسة**  
 (مدني) شرط يتفق المتعاقدون به في العقد الذي يبرمونه على أنه إذا لم يُنفَّذ أحد الطرفين التزامه ،

أو الدعوى الجزئية .  
**الترتيب بالرحلة Classement par voyage** (بحري) النظر إلى الحقوق الممتازة التي نشأت في خلال الرحلة الواحدة على انها قائمة بذاتها ومستقلة عن غيرها من الحقوق الممتازة التي نشأت في رحلة أخرى إذا تقررت الأولوية بين الرحلات ابتداء ، وذلك قبل تقرير الأولوية بين الحقوق الممتازة التي تدخل في رحلة معينة .  
**شرط - بند Clause** (مدني) كل نصّ خاص يربط عملاً قانونياً . ويراد به النصّ المدرج في تعاقد أو هبة أو وصيّة يكون القصد منه تعديل آثارها العادية ، مثل شرط عدم ضمان البيع ، أو إنشاء التضامن بين المتضامين . ويجب ألا يكون الشرط مستحيل التنفيذ impossible أو مخالفاً للأداب العامة أو غير مشروع ، لأنه حينئذ يصبح التعاقد به باطلاً أو قابلاً للإبطال .  
**V. Cause impulsive et déterminante**  
**Clause attributive de juridiction** **شرط إسناد الإختصاص**  
 (مرافعات) شرط ينصّ عليه في عقد يتراضى المتعاقدين به على ان يطرحوا المنازعات التي قد تنشأ عن العقد على محكمة معينة .  
**Clause commerciale** **شرط تجاري**  
 (مدني) شرط يتضمنه عقد الزواج يُعطي لأحد الزوجين الحقّ في تملك المؤسسة التجارية عند انتهاء رابطة الزواج مقابل تعويض بواقع نصف قيمتها .  
**Clause comminatoire** **شرط تهديدي**  
 (مدني) شرط يدرج في العقود يعرض يهدّد به أحد الطرفين الطرف الآخر بسلبه بعض الحقوق التي له أو كلها إذا هو لم يعمل عملاً معيناً على غير الوجه المتفق عليه ، أو إذا امتنع عن عمل معين كالشرط الجزائي **clause pénale** .  
**Clause compromissoire** **شرط التحكيم - بند تحكيمي**  
 (مرافعات) شرط ينصّ عليه المتعاقدون في عقد يبرمونه فيما بينهم بأنهم قد التزموا بأن يطرحوا المنازعات التي قد تنشأ بينهم عن هذا العقد على مُحَكِّمين يعيّنونهم فيه أو يرجعون تعيينهم إلى حين نشوء النزاع . على أنه لا يُؤخَذ قانوناً بمثل هذا الشرط في غير الأمور التجارية ما لم يبيّن جلياً موضوع النزاع الذي يراد التحكيم فيه . (دولي عام) شرط في معاهدة ينص على طرح

أو تبنين انه مخالف للأداب ترتب على ذلك تعطيل مفعول كامل العقد أو بطلانه .  
 ويفصل القضاء في مسألة تحديد ما هو أساسي من بنود العقد .  
 شرط حظر التصرف **Clause d'inaliénabilité**  
 (مدني) شرط يدرج في عقد الشركة أحياناً ، ويقضي بحق الشرك في الحصول على فائدة ثابتة سنوياً تحسب على أساس قيمة الحصّة التي قدّمها إلى الشركة ، سواء أحمقت الشركة ربحاً أم لم تحقق ، ولا يُحتجُّ بهذا الشرط على غير الشركاء إلا إذا حصل شهره .

**Clause d'intérêts fixes** **شرط الفوائد الثابتة**  
 (تجاري) شرط يدرج في عقد الشركة أحياناً ، ويقضي بحق الشرك في الحصول على فائدة ثابتة سنوياً تحسب على أساس قيمة الحصّة التي قدّمها إلى الشركة ، سواء أحمقت الشركة ربحاً أم لم تحقق ، ولا يُحتجُّ بهذا الشرط على غير الشركاء إلا إذا حصل شهره .

**Clause léonine** **شرط الأسد**  
 (مدني) شرط تكون نتيجة تنفيذه أن يحصل أحد المتعاقدين أو بعضهم على فوائد عظيمة جداً على حساب المتعاقدين الآخرين . مثال ذلك ان يُنصَّ في عقد الشركة على أن أحد الشركاء لا يُطالب بما يكون على الشركة من دين ، ومثل هذا الشرط يجعل العقد باطلاً .

**Clause limitative de responsabilité** **شرط مُحَدِّدٌ للمسؤولية**  
 (مدني) شرط يتفق المتعاقدون على أنه إذا لم يُنفَّذ الالتزام فإنَّ المدين به يُطالب بتعويض لا يتجاوز مبلغاً معيناً .

**Clause de la nation la plus favorisée** **شرط الدولة الأولى بالرعاية**  
 (دولي عام) شرط يُدرج في معاهدة تجارية تَربّهما دولتان موضوعه ان تُبذل كلّ منهما الأخرى جميع الامتيازات التي منحها أو تمنحها إلى دولة ثالثة . ويفضل البعض عبارة «شرط المساواة بين الدول في الرعاية» على اعتبار أنه أكثر دلالة على المقصود . وهذا الشرط يشمل الأشخاص وعروض التجارة أو أخدماتها . والأصل فيه أنه تبادلي . وقد ينسج لغير المعاملات التجارية كسريانه على الحالات الشخصية والملكيّة الأديبة .

**Clause non acceptable** **شرط عدم القبول**  
 (تجاري) شرط لا يحقّ بمقتضاه لحامل الكميّالة تقديمها إلى المسحوب عليه للقبول ، ويُذكر عادة إذا لم يوجد مقابل الوفاء لدى المسحوب عليه عند إنشاء الكميّالة وقدّر الساحب أنه سوف يوجد في ميعاد الاستحقاق .

**Clause de non-concurrence** **شرط عدم المنافسة**  
 (مدني) شرط يتفق المتعاقدون به في العقد الذي يبرمونه على أنه إذا لم يُنفَّذ أحد الطرفين التزامه ،

أو إذا حدث أمر معين ليس لهما فيه يد أصبح هذا العقد مفسوخاً وبطل العمل به .  
**Clause de retour sans frais** **شرط الرجوع بلا مصروفات**  
 (تجاري) عبارة بضعها منشي الورقة التجارية أو غيره من الموقّعين عليها تفيد إعفاء حاملها في حالة الرجوع على الضامنين من تحرير بروتستو عدم الدفع أو التقيّد بمواعيد الرجوع .  
**Clause sans avis** **شرط عدم الإشعار**  
 هو الذي يتفق المتعاقدون به في العقد على انتهاء هذا العقد في نهاية مدته بدون إشعار .  
**Clause sauf encaissement** **شرط التحصيل**  
 (تجاري) هو الذي يُقرَّر به أحد الصّيارف أنه لم يقبل خصم السندات التجارية إلا بشرط تحصيل قيمتها . فإذا حان أجل دفعها ولم يستوف قيمتها اعتبر عقد الخصم مفسوخاً . وهذا الشرط مفهوم في المعاملات التجارية وإن لم ينصَّ عليه إذا كان بين الخاصم والمخصوم له حساب جار .  
**Clause de sauvegarde** **شرط الوقاية**  
 (مدني) شرط يرمي إلى ارتباط التزامات مالية دولية بعضها ببعض ، بمعنى أن يكون تنفيذ أحدهما مُعلّقاً على تنفيذ الآخر . مثال ذلك أن فرنسا في مفاوضاتها بشأن ديونها نحو الولايات المتحدة الأمريكية طلبت أن يرتبط وفاء الديون الحربية التي عليها بوفاء التعويضات الحربية المطلوبة لها .  
**Clause de sous-palan** **شرط الوضع تحت الروافع**  
 (بحري) شرط عادي متّبع في عقود النقل البحرية ، موضوعه ان يكون على الشاحن تسليم البضائع إلى الرّبان على سطح السفينة bord لتكون في متناول السلسلة الرافعة ولدى وصول البضائع يكون على الرّبان ان يعيدها إلى المكان الذي تسلّمها منه .  
**Clause de style** **شرط مألوف**  
 (مدني) من الشروط التي تُدرج في جميع العقود المشابهة بطبيعتها ، مثال ذلك ما يرد في عقود الإيجار بأن المستأجر قد عين الأرض المؤجَّرة معاينة تني دعوى العيوب الخفية شرعاً . على ان مثل هذه الشروط المألوفة إذا تكررت في العقود التجارية أنشأت عادات واصطلاحات تُوجِبُّ على القاضي أن يأخذ بها في الدعاوى .  
**Clearing** **مُقاصّة**  
 (تجاري) تبادل الشيكات وتصفية الحسابات بين

بين حكومتين ، وفيها تُتَّبع تسوية المبادلات التي تنشأ تُفتح في البنك الوطني أو البلدين حساب دائن باسم البلد الآخر ، ويدفع عملتهم الوطنية ثم وارداتهم هذا الحساب ، ويستعمل نجمع لديه من هذا الحساب الوطني بنفس العملة ثم لبلد الآخر .  
**Clerc** **الفرنسية في الأصل** : أحد وأطلقت بعد ذلك على المكاتب العامة وبخاصة في أو كنية العقود أو الدلائل  
**Clientèle** **راد الذين يتعاون حاجياتهم أو الذين يلتجئون إلى أحد رجال الأعمال للدفاع عن نظمة على حقوقهم أو يعهدون بعلاجهم . أمّا لفظه سد بها الذين يمكن للمؤسسة**  
**Clientèle, droit de** **بسة التجاريّة**  
 التي تتمثل في العملاء الذين أحد التجار أو مع شخص  
**V. Fonds civil**  
**Clinique** **به الأفراد بأنفسهم للتشخيص**  
 أحد الأمراض البدنية أو العيادة بعلاج نوع معين من كون عيادة لعلاج مختلف  
**Clôture** **يأج**  
 بين عقارين يملكهما مالكان الفاصل وقاً لما نص عليه  
**Clôture des assises**

التفلية ، ويُذكر فيه المبلغ المرغوب في وأسماء الدائنين المقيدون وعناوينهم وبلغ الدرجة المسندة إلى كل منهم .

**Collusion** **جامع** اتفاق سراً بين اثنين أو أكثر على بالغير ، مثال ذلك ان يبيع المدين إلى أحدهم حتى يخفي ثروته على دائنيه ، في المدين المُعسر مع خصمه على أن يحكم بزيادة في مقدار ديونه إيجاباً بحقوق أما وسائل قمع التواطؤ فهي إقامة الدعوى أو دعوى إعلان الصورية ، وهاتان لا تؤديان إلى إبطال التصرفات ، بل إلى إبطالها من المحاكم .

**Colocataire** **من آخر** المستأجر في إجازة منقول أو مسكن أو إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**Colonage** **المُحاصنة** إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**Colonat partiaire** **المُحاصنة** إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**V. Métayage**

**Colonie** **إقليم** الإقليم المُلتحق بإحدى أمهات الدول التي تعمل على إخضاعها اقتصادياً ، وتكون المستعمرات اما de peuplement أو استثمارية أو d'exploitation أو زراعية de plan أو تجارية de commerce .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .

واجتماع الدائنين للبحث في حساب وكيل التفلية وتبين عذر المفسد ، V. excusabilité ، وبهذا تعود يده على الأموال التي قد يمتلكها ، ويصبح لكل دائن بمفرده حق مطالبة المفسد شخصياً بما له عليه .

**Coalition** **تحالف** (تجاري) هو ان يتضافر بعض الأفراد على إحداث أو محاولة هبوط أو صعود في أثمان البضائع أو الطعوم أو السندات المالية الخاصة أو العامة بتأثيرهم في الأسواق حتى تصبح الأثمان مفتعلة لا تتفق وبدأ العرض والطلب ومثل هذا التحالف مُعاقب عليه قانوناً .

**Code international** **قانون دولي** (دولي عام) مشروع للقواعد التي تنظم العلاقات بين الدول ، وتحدد حقوق كل منها وواجباتها في زمن السلم وفي وقت الحرب .

**Code pénal** **قانون العقوبات** (تجاري) تشريع يعين الجرائم وعقوباتها والأشخاص الذين تصح معاقبتهم . وينقسم إلى قسمين : القسم العام ويشمل القواعد العامة التي تسري أولاً على الجريمة بوجه عام بغض النظر عن نوعها من حيث تحديد أركانها ، وثانياً على المجرم بصفة عامة ، مهما كانت الجريمة التي ارتكبها ، من حيث تحديد مسؤوليته الجنائية ، وثالثاً على العقوبة بوجه عام من حيث أنواعها والقواعد الخاصة بكل نوع منها ، والقسم الخاص ويشمل الأحكام الخاصة بكل جريمة من الجرائم .

**Code de procédure civile et commerciale** **قانون المرافعات المدنية والتجارية** - قانون أصول المحاكمات المدنية (مرافعات) تقنين ينظم الإجراءات التي يجب اتباعها في إقامة الدعوى أمام المحاكم المدنية والتجارية للفصل في المنازعات المتعلقة بروابط القانون الخاص .

**Code de statut personnel** **قانون الأحوال الشخصية** (مدني) هو الذي ينظم حالة المرء الشخصية منذ ولادته إلى وفاته ، والمراد بها أهليته وخصائصه من حيث ارتباطه بأبناء جنسه .

**Codicille** **ملحق الوصية** (مدني) الملحق الذي يحرره الموصي بعد تحرير وصيته إما لإتمامها أو لتعديلها أو لإلغائها . والملحق يخضع للشروط الشكلية الأصلية عينها .

**Codification** **تدوين القانون** - تقنين جمع النصوص التشريعية الخاصة بموضوع معين يشمل فرعاً من فروع القانون . (دولي عام) تحويل القواعد العرفية الدولية إلى

maritime ، ولها قانون يُعتبر جزءاً من قانون التجارة .

**Code d'instruction criminelle** **قانون الإجراءات الجنائية** - قانون أصول المحاكمات الجزائية (جنائي) تشريع تقيت فيه القواعد التي يجب السير على مقتضاها لتطبيق قانون العقوبات ، أي معرفة التهم وإثبات الجريمة والحكم بالعقوبة وتفويضها .

**Code international** **قانون دولي** (دولي عام) مشروع للقواعد التي تنظم العلاقات بين الدول ، وتحدد حقوق كل منها وواجباتها في زمن السلم وفي وقت الحرب .

**Code pénal** **قانون العقوبات** (تجاري) تشريع يعين الجرائم وعقوباتها والأشخاص الذين تصح معاقبتهم . وينقسم إلى قسمين : القسم العام ويشمل القواعد العامة التي تسري أولاً على الجريمة بوجه عام بغض النظر عن نوعها من حيث تحديد أركانها ، وثانياً على المجرم بصفة عامة ، مهما كانت الجريمة التي ارتكبها ، من حيث تحديد مسؤوليته الجنائية ، وثالثاً على العقوبة بوجه عام من حيث أنواعها والقواعد الخاصة بكل نوع منها ، والقسم الخاص ويشمل الأحكام الخاصة بكل جريمة من الجرائم .

**Code de procédure civile et commerciale** **قانون المرافعات المدنية والتجارية** - قانون أصول المحاكمات المدنية (مرافعات) تقنين ينظم الإجراءات التي يجب اتباعها في إقامة الدعوى أمام المحاكم المدنية والتجارية للفصل في المنازعات المتعلقة بروابط القانون الخاص .

**Code de statut personnel** **قانون الأحوال الشخصية** (مدني) هو الذي ينظم حالة المرء الشخصية منذ ولادته إلى وفاته ، والمراد بها أهليته وخصائصه من حيث ارتباطه بأبناء جنسه .

**Codicille** **ملحق الوصية** (مدني) الملحق الذي يحرره الموصي بعد تحرير وصيته إما لإتمامها أو لتعديلها أو لإلغائها . والملحق يخضع للشروط الشكلية الأصلية عينها .

**Codification** **تدوين القانون** - تقنين جمع النصوص التشريعية الخاصة بموضوع معين يشمل فرعاً من فروع القانون . (دولي عام) تحويل القواعد العرفية الدولية إلى

Collatéraux **الحواشي** (مدني) أحد أعضاء الأسرة الذين يتسبون إلى أصل واحد كالأخ والأخت والعم وابن العم .

**Coéchangiste** **المقايض** (مدني) أحد الطرفين في عقد المقايضة أو البذل .

**Coercitif** **قسري** - إرغامي ما يحمل على قبول امر أو فعل قسراً أو إكراهاً فيقال «قوة قسرية» force coercitive وسلطة قسرية puissance coercitive .

**Coexistence pacifique** **تعايش سلمي** اتفاق دولتين أو أكثر على الامتناع من استعمال القوة ، وبحث إمكانية التعاون الاقتصادي والثقافي والعلمي بينهما .

**Coffre-fort** **خزينة** (تجاري) صندوق من معدن محكم الاقفال لإيداع الأشياء الثمينة وتقوم بعض البنوك بتخصيص خزائن لتأجيرها لمن يشاء من العملاء .

**Cogestion** **إدارة مشتركة** إدارة المنشأة عن طريق ممثلين لأصحاب العمل والعمال يتم اختيارهم أو تعيينهم لهذا الغرض .

**Cognats** **ذوو الأرحام** (مدني) الأقارب من جانب الأم .

**Cognition** **قربانة الرجم** (مدني) القربانة بين الفروع المنحدرة من جانب الأم .

**Cohabitation** **المساكنة - الإقامة المشتركة** (مدني) مساكنة الرجل المرأة في ظلّ الزوجية بوصفه زوجها وبوصفها زوجته ، ولا يُتطرق وقوع الاتصال الجنسي بينهما .

**Cohéritier** **وارث مع آخر** (مدني) أحد شخصين أو أكثر مشتركين في ميراث واحد . وقد تعني أحياناً قيام علاقة بين رجل وامرأة على أساس غير شرعي .

**Colis postal** **طرز بريدي** حزمة من الموزونات التي تُرسل بالبريد على أن لا تتجاوز وزناً معيناً . وللطرد نظام خاص بها من حيث تقدير التعويض عنها إذا تلفت أو فقدت .

**Collaboration, contrat de** **عقد تعاون** (مرافعات) عقد بين محام (متدرج عادة) ومحام آخر للقيام بنشاطه المهني في مكتبه في مقابل مكافأة .

نصوص مكتوبة وواضحة عن طريق المعاهدات المعتمدة من مؤتمر دولي .

المقايض (مدني) أحد الطرفين في عقد المقايضة أو البذل .

قسري - إرغامي ما يحمل على قبول امر أو فعل قسراً أو إكراهاً فيقال «قوة قسرية» force coercitive وسلطة قسرية puissance coercitive .

تعايش سلمي اتفاق دولتين أو أكثر على الامتناع من استعمال القوة ، وبحث إمكانية التعاون الاقتصادي والثقافي والعلمي بينهما .

خزينة (تجاري) صندوق من معدن محكم الاقفال لإيداع الأشياء الثمينة وتقوم بعض البنوك بتخصيص خزائن لتأجيرها لمن يشاء من العملاء .

إدارة مشتركة إدارة المنشأة عن طريق ممثلين لأصحاب العمل والعمال يتم اختيارهم أو تعيينهم لهذا الغرض .

ذوو الأرحام (مدني) الأقارب من جانب الأم .

قربانة الرجم (مدني) القربانة بين الفروع المنحدرة من جانب الأم .

المساكنة - الإقامة المشتركة (مدني) مساكنة الرجل المرأة في ظلّ الزوجية بوصفه زوجها وبوصفها زوجته ، ولا يُتطرق وقوع الاتصال الجنسي بينهما .

وارث مع آخر (مدني) أحد شخصين أو أكثر مشتركين في ميراث واحد . وقد تعني أحياناً قيام علاقة بين رجل وامرأة على أساس غير شرعي .

طرز بريدي حزمة من الموزونات التي تُرسل بالبريد على أن لا تتجاوز وزناً معيناً . وللطرد نظام خاص بها من حيث تقدير التعويض عنها إذا تلفت أو فقدت .

عقد تعاون (مرافعات) عقد بين محام (متدرج عادة) ومحام آخر للقيام بنشاطه المهني في مكتبه في مقابل مكافأة .

التفلية ، ويُذكر فيه المبلغ المرغوب في وأسماء الدائنين المقيدون وعناوينهم وبلغ الدرجة المسندة إلى كل منهم .

**Collusion** **جامع** اتفاق سراً بين اثنين أو أكثر على بالغير ، مثال ذلك ان يبيع المدين إلى أحدهم حتى يخفي ثروته على دائنيه ، في المدين المُعسر مع خصمه على أن يحكم بزيادة في مقدار ديونه إيجاباً بحقوق أما وسائل قمع التواطؤ فهي إقامة الدعوى أو دعوى إعلان الصورية ، وهاتان لا تؤديان إلى إبطال التصرفات ، بل إلى إبطالها من المحاكم .

**Colocataire** **من آخر** المستأجر في إجازة منقول أو مسكن أو إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**Colonage** **المُحاصنة** إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**Colonat partiaire** **المُحاصنة** إجازة مزرعة إلى أجل ما بشرط ان يورد للمالك نسبة معينة من ثمار الأرض .

**V. Métayage**

**Colonie** **إقليم** الإقليم المُلتحق بإحدى أمهات الدول التي تعمل على إخضاعها اقتصادياً ، وتكون المستعمرات اما de peuplement أو استثمارية أو d'exploitation أو زراعية de plan أو تجارية de commerce .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .

**Colonie pénitentiaire** **مستعمرات مختلطة mixtes** وهي التي الدولة للتعمير والاستثمار ، وقد تطورت التجارة فتصبح مستعمرة استثمارية .





V. Dommages-intérêts  
إختصاص - صلاحية - ولاية  
Compétence (مرافعات) ولاية قانونية في إجراء معين كالاختصاص في تحقيق الدعوى أو نظرها أو القضاء فيها . أما فيما يتعلق بالحاكم فالاختصاص هو الولاية القضائية الممنوحة لها لتُحَقَّق في الدعوى وتحكم فيها فيقال : اختصاص محكمة ابتدائية أو محكمة استئنافية .  
(إداري) ولاية العمل التي يستمدّها الموظف بحكم تعيينه في الوظيفة أو بأمر تصدره جهة مختصة تخوله ولاية الاختصاص .  
إختصاص مطلق - Compétence absolue صلاحية مطلقة (مرافعات) ولاية عامة بجميع المنازعات بحيث لا يخرج عن ولايتها إلا ما ينص عليه القانون صراحة .  
إختصاص استشاري Compétence consultative (دولي عام) اختصاص محكمة العدل الدولية بإعطاء رأي استشاري ، غير ملزم ، بناء على طلب من منظمة دولية لها هذه السلطة .  
V. Avis consultatif  
Compétence judiciaire internationale الإختصاص القضائي الدولي - الصلاحية القضائية الدولية (دولي عام) الحدود التي تباشر فيها محاكم الدولة سلطة القضاء في المنازعات المشتملة على عنصر أجنبي .  
إختصاص وطني Compétence nationale (دولي عام) اختصاص دولة بشأن نزاع أو بإصدار قوانين أو باتخاذ قرار ما .  
Compétence ratione materiae الإختصاص التوعّي (ou d'attribution) (مرافعات) الولاية القضائية للمحكمة بالنسبة إلى طبيعة الأفضية ودرجة المحكمة ، فالولاية القضائية منها مدنية ومنها جنائية ومنها إدارية ، ولكل نوع درجتان ، ابتدائية واستئنافية (ولا يُعتبر التقص درجة) . وهناك أيضاً المحاكم العادية وغير العادية أو الاستئنافية كالمحاكم المدنية للأولى والتجارية للثانية .  
Compétence ratione personae vel loci الإختصاص المحلي (مرافعات) أي بالنسبة إلى محل الخصوم . والقاعدة العامة ان تكون المحكمة المختصة هي التي يدخل في دائرتها موطن أو مقام المدعى عليه

ولا تحرر محضراً بأجوبته .  
أما في الأمور الجنائية فيراد بالحضور الشخصي وجوب حضور المدعى عليه أو المتهم شخصياً . وفي حالة عدم الحضور يحاكم المدعى عليه غيابياً .  
المقاصة Compensatio (مدني) إحدى وسائل الوفاء ، وتعريفها ان يتوافق التزامان متبادلان بين شخصين ، ويكون محل الالتزامين مبلغاً من النقد أو أشياء وثلية من نوع واحد ، ويكونان مستحقين الدفع خالين من النزاع واجبي الوفاء في مكان واحد . مثال ذلك إذا أقرض شخص مبلغاً لآخر ، ثم استحق للثاني لدى الأول نفس المبلغ تعويضاً عن ضرر لحق الثاني بسبب الأول زال بفعل المقاصة التزام الثاني للأول بالقرض ، والتزم الأول للثاني بالتعويض دون ان يدفع أحدهما شيئاً إلى الآخر . لكنه إذا أبى أحد الالتزامين على الآخر كانت المقاصة في المبلغ الأدنى فقط وحق دفع الفرق . وقد اشتقنا من لفظة compensation تعبيراً يراد منه التعويض عن الضرر لعدم التنفيذ .  
Compensatio conventionnelle المقاصة التعاقدية أو مقاصة التراضي (مدني) هي التي يتفق عليها الفريقان إذا لم تتوفر شروط المقاصة القانونية ، كالاتفاق على المقاصة في دين لم يحل أجل دفعه .  
Compensation des dépens المقاصة في المصاريف والرؤوس القضائية (مرافعات) هي أن يقاص الحكم في المصاريف فيحتمل كلاً من المتداعين جميع المصاريف التي أنفقها ، فيقال لها حينئذ المقاصة التامة . أو يحمل أحد الفريقين من المتداعين المصاريف التي أنفقها وجزءاً من مصاريف الفريق الآخر ، فلا يكون عليه إلا دفع الزيادة ، ويقال لها حينئذ المقاصة الجزئية .  
Compensation judiciaire المقاصة القضائية (مدني) هي التي تحكم بها المحكمة إذا كان موضوع الدعوى طلين أحدهما دين لم يعين ، فهي حينئذ تعينه ، وتحكم بالمقاصة في الطلين .  
Compensation légale المقاصة القانونية (مدني) هي التي تسري بحكم القانون في التزامين محللها أشياء وثلية معينة متبادلة حالة الدفع . ولذلك قيل إن المقاصة «وفاء مزدوج موجز من تلقاء نفسه» .  
تعويضي Compensatoire

استبدال العقوبة Commutation de peine (جنائي) عفو جزئي خاص يصدر من ولي الأمر في الدولة مُستبدلاً بعقوبة شديدة محكوم بها عقوبة أخف منها . ويقابله من هذه الناحية العفو التام الذي ترتفع به العقوبة برمتها عن المحكوم عليه بها .  
شركة Compagnie (تجاري) مرادفة للفظة société ، وكانت فيما مضى تُطلق على الشركات التجارية المماهة التي تنشأ بمقتضى تصريح ملكي مثل شركة الهند المشهورة . ولكنها اليوم لا تطلق إلا على الشركات التي تقوم بخدمة عامة مثل شركة المياه وشركة النور وشركات الملاحة وشركات التأمين .  
شركاؤه Compagnie, et (ou) ou Cie (تجاري) لفظة يضيفها بعض التجار إلى اسمهم في شركات التضامن أو شركات التوصية ليدلوا على ان لهم شريكاً أو شركاء ظلت اسمائهم مسترة في الشركة .  
شركات جمهورية للأمن Compagnies républicaines de sécurité (إداري) موظفو أمن عموميون في فرنسا يخضعون لوزارة الداخلية وعليهم القيام بالمحافظة على الأمن الداخلي .  
حاضر Comparant (مرافعات) الذي يحضر امام موظف عام أو امام المحكمة .  
الحضور Comparution (مرافعات) المثل امام المحكمة وفقاً لإجراء قانوني سواء أكان شخصياً أم بواسطة وكيل تقبله المحكمة ، وقد يكون الحضور بموجب تكليف إما لدفع دعوى أو للشهادة . وإذا تخلف المدعو عن الحضور صدر الحكم عليه غيابياً أو في تعييه défaut faute de comparaitre ويراد بالحضور أيضاً المثل امام كاتب العقود أو أي موظف عام آخر في سبيل تحرير عقد أو إظهار .  
الحضور بالنفس أو الحضور الشخصي Comparution personnelle (مرافعات) استحضار الخصوم شخصياً أكثر ما يكون في التحقيقات المدنية إذا رأت المحكمة استحضار الخصم بنفسه سواء في الجلسة أم في غرفة المشورة لسأله عن وقائع الدعوى . ويختلف الاستحضار عن الاستجواب بأن المحكمة لا تعلن السؤال إلى من تستحضره قبل إلقائه عليه ،

(إداري) مؤسة عامة تشمل عدة مقاطعات communes لتسهيل تنفيذ مشاريع مشتركة .  
التسامع - Commune renommée, preuve par le débiteur (مدني) نوع من الإثبات بالشهادة قوامه أن يُسَدِّد الشاهد كلامه إلى ما سمعه من الناس ، لا إلى ما رآه بنفسه . ومثل هذه الشهادة غير مقبولة عادة .  
مقاطعات Communes (إداري) جماعات اقلية تكون أساس النظام الإداري بفرنسا وتختلف حجماً واتساعاً من مقاطعة إلى أخرى .  
إطلاع Communication (مدني) يراد بها عادة الاتصال بالناس إما بالتحدث إليهم أو بمكاتبتهم .  
إبلاغ أوراقي القضيية إلى النيابة العامة Communication du ministère public (مرافعات) الالتزام بعرض النزاع على النيابة العامة لابتداء الرأي في بعض القضايا المدنية كالأحوال الشخصية مثلاً .  
الإطلاع على الأوراق Communication de pièces (إداري) إرسال الخضم إلى خصمه الأوراق والمستندات التي يتنزع بها في القضية لإثبات دعواه . والقانون يفرض على كل فريق من المتخاصمين ان يُطلع الفريق الثاني على أوراقه . ولا يبيح ان يُسحب مستند من الدعوى بعد تقديمه . ويتولى المحامون عادة مهمة إطلاع بعضهم بعضاً على أوراق الدعوى .  
مواصلات سلكية ولاسلكية Communications téléphoniques et télégraphiques الاتصال السريع عن طريق الهاتف والتلغراف لتبادل المخابرات ، ولهذا الأتصال أهمية كبيرة من النواحي الاقتصادية والاجتماعية .  
شريك المتاع Communiste (مدني) هو الذي يملك مالاً على الشيوع مع غيره .  
الاستبدال Commutation (مدني) تعاقب يتم بين صاحب المعاش (المتعاقد) أو الموظف ، وبين الجهة المُلتزمة بمعاشه يحصل بمقتضاه على رأس مال تقدي دَفَعَة واحدة مقابل خصم جزء من المعاش (بالنسبة للمتعاقد) ، أو الحق فيه (بالنسبة للموظف أو العامل) مُدَد مُعَيَّنة يحددها التعاقد وفقاً للقانون .

أموات العمية أو الموت الجماعي (مدني) الذين يموتون في حادث واحد كالغرق والحريق والهدم وغير ذلك . ويكونون ممن يتوارثون فيلتبس توريثهم إذا جهل ترتيب موتهم .  
أما في الشريعة الإسلامية فلا يتوارثون إلا إذا عُلِمَ ترتيب الموت ، فإذا لم يُعَلَمَ قِيمَ مال كل منهم على ورثته الأحياء .  
وأما في الشريعة الفرنسية فيتوارثون على الشك بناء على قواعد متبسة من سن الميت إذا كان شيخاً أو شاباً أو طفلاً ، ومن جنسه إذا كان ذكراً أو أنثى ، ولا تتبع هذه القواعد إلا إذا خفيت أدلة ترتيب هلاكهم كل الخفاء .  
طائفة Communauté كانت اللفظة الفرنسية تعني جماعة دينية لأنها كانت أكثر ما تستعمل مُتَوَعة بلفظة «دينية» religieuse ، ولكنهم اليوم أقلموا عن هذا التعبير واستعاضوا عنه بلفظ association religieuse أو لفظ congrégation . أما إذا أُسَدِّدَت إلى المال فهي تدل على تعدد ملاك المال الواحد . وترجع في الأصل إلى أن منزلاً واحداً كان يملكه الكثيرون على المشاع ، فيختص كل مالك ببطقة أو جناح على سبيل المهابة ، ويكون المنزل مشتركاً بين الجميع maison commune .  
الرابطة الأوروبية للدفاع Communauté Européenne de Défense (دولي عام) منظمة نصرت على انشائها بمقتضى معاهدة ٢٧ مايو سنة ١٩٥١ بين دول الرابطة الأوروبية الت للفحم والصلب وقد رفضت فرنسا التصديق على هذه المعاهدة في ٣٠ أغسطس سنة ١٩٥٤ . وكانت هذه المعاهدة تنص على تشكيل سلطة عسكرية من الحكومات بقيادة موحدة .  
المجتمع الدولي Communauté internationale (دولي عام) العلاقة المعنوية والقانونية التي تربط بين الدول .  
المجموعة القانونية Communauté juridique وحة الشافقة القانونية والفكر القانوني وفكرة العدالة بين بلاد تقوم قوانينها على أصول قانونية واحدة ، أو تتبع مصدراً قانونياً واحداً ، كما تسودها أفكار اجتماعية واحدة ، كمجموعة البلاد الأنجلو أمريكية ، ومجموعة البلاد اللاتينية ، ومجموعة البلاد الإسلامية .  
مجموعات سكنية Communautés urbaines

الإبانة من محكمة إلى أخرى تستوي معها أو تنخفض عنها في الدرجة ، ولكنها لا تصح إلى محكمة أرفع درجة منها ، فلا تنيب المحكمة الابتدائية محكمة الاستئناف .  
Commission rogatoire aux autorités الإبانة القضائية للسلطات الأجنبية (دولي خاص) الحالة التي يُعهد بها إلى محكمة أجنبية بالإبانة القضائية بالطريق السياسي ، أي بواسطة وزارة الخارجية . وتقوم المحكمة الأجنبية بهذه الإبانة من باب الجمالة المتبادلة ، إلا إذا وجدت معاهدة بذلك ، فتقوم بها عن طريق الإلزام . ولا تجوز الإبانة في الأحوال التي يكون تنفيذها مؤدياً إلى الاعتداء على سيادة الدولة أو الأمن فيها ، أو إذا كان موضوع الإبانة غير داخل في اختصاص السلطة القضائية في البلد الأجنبي .  
الوكيل بالعمولة - Commissionnaire الوسيط التجاري (تجاري) الذي يحترف القيام بالأعمال التجارية لحساب غيره بالوكالة عنهم .  
Commissionnaire du croire وكيال بالعمولة ضامين V. DuCroire  
المُعير Comodat هو الذي يدفع العين المُعارة إلى المُستعير في عقد العارية .  
عارية الإستهلال Comodat (مدني) اللفظة قديمة لا تفيد إلا عارية الاستعال ، وأحدث منها تعيلم prêt à usage أي قرض الاستعمال . والعارية عقد يلتزم به المُعير comodatant بأن يلم شيئاً ما إلى المُستعير comodatataire يستعمله زمناً محدداً ، ثم يرده بلا مقابل .  
V. Prêt à usage, Prêt à consommation مُستعير Comodatataire هو الذي يأخذ العين المُعارة من المُعير في عقد العارية .  
الكومنولث - Commonwealth جامعة الدول البريطانية الدول البريطانية التي تتكوّن من دول مستقلة تمنح كل منها جنسية مستقلة للمواطنين ، ولكن كل وطني بريطاني تربطه بالتاج البريطاني رابطة ولاء شخصي .  
Commoriantés (comourants)



- كَلَّ نَصَ في عقد خاص او عام يولد عملاً قانونياً فيقال (شرط فاسخ) .
- دَعْوَى المَطَالِبَةِ** **Condictio** دعوى مدنية شخصية للمطالبة باثبات الحق في ديون مدنية محددة أو التزام معين .
- شَرْطٌ** **Condition** أمر مستقبل غير محقق الوقوع يرتب على تحققه وجود الالتزام أو زواله ، كتحليل انعقاد العقد القانوني أو فسخه على حدوث حدث في المستقبل غير مؤكد .
- شَرْطٌ اِحْتِيَالِيٌّ** **Condition casuelle** (مدني) شرط معلق الوقوع على الظروف والمصادفات دون أن يكون معلقاً بإرادة المتزام وحدها .
- شَرْطٌ مُخْفِقٌ** **Condition défaille** (مدني) شرط لم يتحقق .
- حَالَةٌ الأَجَانِبِ** **Condition des étrangers** (دولي) عام) مجموع الحقوق التي يمكن للأجانب ان يتمتعوا بها في البلاد .
- شَرْطٌ مُحْظَرٌ أَوْ غَيْرُ جَائِزٍ أَوْ غَيْرُ قَانُونِيٍّ** **Condition illicite** (مدني) شرط يخالف الأوامر والنواهي القانونية ، أو يخالف النظام العام . مثال ذلك ان يشترط ارتكاب جريمة أو يشترط على أحدهم أن لا ينزج .
- شَرْطٌ مُخَالِفٌ لِأَدَابِ** **Condition immorale** (مدني) شرط مخالف لحسن السلوك كاشتراط اعتراف الزنا .
- شَرْطٌ مُسْتَحِيلٌ** **Condition impossible** (مدني) شرط يقتضي تنفيذ وسائل معدومة ، أو أنه يوجب حدوث معجزة لتحقيقه كاشتراط لس المساء .
- شَرْطٌ مُخْتَلَطٌ** **Condition mixte** (مدني) شرط يُعَلَّقُ تحققه على إرادة أحد العاقدين وإرادة الغير في وقت واحد ، كأن يلزم أب بأن يهب ابنه مالا معينا إذا تزوج من قريبة له .
- شَرْطٌ ارَادِيٌّ** **Condition potestative** (مدني) شرط يعلَّقُ تنفيذ القصد على حدث يكون في مقدور أحد المتعاقدين إحداثه أو منعه ، ويقال عن هذا الشرط إنه ارادي البسيط c. simplement potestative تمييزاً له عن مُقَابِلَهُ أي الشرط الإرادي المحض c. purement potestative وهو ما يكون رهيناً بمشيئة المدين وحدها ، كأن يلزم بأن يبيع منزله إذا أراد ،
- وهي مرادفة cumul d'infractions . ويقسم علماء القانون تعدد الجرائم إلى قسمين : أهما التعدد الحقيقي أو المادي réel ou matériel ، ويراد به وقوع أحداث مختلفة يكون كل منها جريمة مستقلة عن الأخرى ، وثانيهما التعدد المجازي أو الشكلي idéal ou formel ، ويراد به اقتراف عمل إجرامي واحد يقع تحت طائلة عقوبات متعددة .
- تَسَرُّرٌ - اسْتِسْرَارٌ - مُسَاكَنَةٌ حَرَّةٌ** **Concubinage** (مدني) الحالة التي تنشأ بين رجل وامرأة يعيشان عيشة الزوجية ، دون ان يكونا زوجين ، ويقال أيضاً علاقة حرة union libre أو مُخَاذَنَةٌ ، ولكن يُراد بهذا التعبير بصفة خاصة العلاقة العارضة خارج الزواج .
- مَحْظِيَةٌ - خَلِيلَةٌ** **Concubine** امرأة تعاشر دون زواج شرعي .
- مُتَافَسَةٌ** **Concurrence** محاولة التجار أو الصناع اجتذاب العملاء بتخفيض الأسعار أو تحسين المنتجات الخ .
- مُتَافَسَةٌ غَيْرٌ مُشْرُوعَةٌ** **Concurrence déloyale** (تجاري) من الجرائم المدنية . وقد تولد منها جريمة جنائية . وموضوعها قيام مُسْتَهْتِلٍ المحل التجاري بأعمال غير مشروعة بقصد اجتذاب عملاء تاجر آخر منافس كماغتصاب الاسم التجاري ، أو تقليد العلامة التجارية ، أو ما إلى ذلك من الأساليب المنافية لمبادئ الشرف التي تقتضها المهنة .
- عُدْوَانَةٌ** **Concussion** (جنائي) جريمة موضوعها أن أحد الموظفين أو مأموري التحصيل أو أعوانه أو وكلائه يقومون بتحصيل مبالغ يفرضونها على الناس أو يطالبونهم بمبالغ يعلمون أنها ليست من الغرامات أو العوائد أو الضرائب أو الإتاوات أو الأجور أو المرتبات .
- إِدَانَةٌ** **Condamnation** (مرافعات) في القانون المدني الحكم على الخصم بكل مطالب خصه أو بعضها . أما في قانون العقوبات فهي الحكم بالعقوبة على من ارتكب مخالفة أو جنحة أو جنابة .
- إِدَانَةٌ عَجِيمَةٌ** **Condamnation d'une prise** (دولي) عام) قرار يصدر من محكمة غنائم ضد أحد المتحاربين ينص على صحة اغتنام سفينة أو بضاعة أجنبية .
- شَرْطٌ** **Condicio** قبل ان يصدر أي حكم نهائي في واحدة منها ، (جنائي) ارتكاب شخص واحد جرائم متعددة قبل ان يصدر أي حكم نهائي في واحدة منها ،
- (جنائي) تُعْرَبُ النيابة في الجلسة شفهاً عن رأيا في الدعوى المنظورة بعد مرافعة الخصوم ، إما رسمياً في الأمور التي يجب أخذ رأي النيابة فيها ، أو بناء على طلب المحكمة في الأمور التي تترك الاستشارة برأي النيابة فيها لتقدير المحكمة . وهناك أمور تقتضي أن تُطَلَّعَ النيابة على الدعوى قبل النظر فيها ، فتعرب النيابة حينئذ عن رأيا كتابة .
- تَطَاقِيٌّ - اتِّفَاقٌ** **Concordance** التوافق الذي يتم بين الأشخاص أو الأشياء فيقال تطابق الشكل في العقود concordance des formes وتوافق أقوال الشهود concordance des témoignages
- (١) صُلْحٌ - عُرْمَاءُ الْمُفْلِسِ** **Concordat** (تجاري) اتفاق يُبرمه المفلس مع غرمائه العاديين ليوقف إجراءات التفضية ، فيحدد شروط دفع ما عليه من الديون بعد إقالته عادة من جزء منها . ويجب أن يوقع الاتفاق أكثرية الدائنين على ان توازي الديون التي لهم نسبة معينة من مجموع الدين القيد في التفضية . حينئذ يجتمع الدائنين ويقررون الاتفاق ، ثم تصدقه المحكمة ، فيصبح نافذاً على جميع الدائنين العاديين حتى الذين لم يوقعوا .
- (٢) مَعَاهِدَةٌ وِثِيَّةٌ** (دولي) عام) الاتفاق السياسي الذي تبرمه إحدى الحكومات مع قداة بابا روما لتحديد العلاقات الإدارية بين هذه الحكومة والكهنة الكاثوليك وتنظيم إقامة شعائر المذهب الكاثوليكي .
- مُساهمةٌ - مساعدةٌ - مشاركةٌ** **Concours** (مدني) اشتراك فرد في عقد قانوني يبرمه غيره ويكون اشتراكه فيه إما للتصريح به أو للتصديق عليه . فالرأة الفرنسية لا يجوز ان تبيع أو ترهن أو تهب عقاراً لا تملكه إلا باشتراك زوجها في العقد للموافقة على عملها القانوني . وقد تدل هذه اللفظة أيضاً على حالة فئة من الناس لهم حقوق متعادلة منصبه على مجموعة من المال دون تفاصيل بينهم في هذه الحقوق . مثال ذلك الغرماء العاديين في التفضية ، أو وريثة الرجل الواحد ، وقد تفيد إجماع أصحاب الحق الواحد على عمل قانوني واحد . مثال ذلك ان يكون للعقار ملاك عديدون فإنه لا يصح بيعه أو رهنه إلا إذا اشتركوا جميعاً في العقد .
- تَعَدُّدُ الجَرَائِمِ** **Concours d'infractions** (جنائي) ارتكاب شخص واحد جرائم متعددة قبل ان يصدر أي حكم نهائي في واحدة منها ،

- الذي يقتضي توافق الإرادتين . وهناك تأكيد الأحكام من قبل المحاكم التي هي أعلى درجة من تلك التي أصدرتها .
- مُصادرةٌ** **Confiscation** (جنائي) عقوبة موضوعها استيلاء الدولة على كل أو بعض مال المحكوم عليه بهذه العقوبة ونقل ملكيته إلى الحكومة أو إلى شخص من أشخاص القانون العام . فإذا شملت المصادرة المال جميعه كانت عامة ، وقد أبطلت هذه العقوبة في معظم بلاد العالم . وأما المصادرة الخاصة فهي عقوبة تنزل بالعين التي يُحكَّمُ بانلافها أو بتحويلها إلى أملاك الحكومة أو إلى المنشآت الخيرية . ولأن هذه العين تكون إما أداة الجريمة أو محللاً لها فقد يُحكَّمُ على صاحبها بسنّها إذا فقدت .
- (١) نزاعٌ - تعارضٌ** **Conflict** (دولي) عام) قيام مصلحة في جانب تُضادُ مصلحة الجانب الآخر أو تمنع نشوؤها . ومثل هذا الخلاف قد يقع على استعمال حق قائم أو على مدى هذا الحق ، وقد تتعارض فيه دولتان أو أكثر ، أو دولة وأفراد أو جماعات غريبة ، فإذا ما نشب مثل هذا الخلاف أمكن حله بوسائل العنف كالحرب أو تأديب المتنازعين ، ولكن أكثر ما تلجأ الدول إليه اليوم الوسائل السلمية بالمفاوضات السياسية الودية أو بوساطة الدول الأخرى ، أو تلجأ إلى الوسائل القضائية برفع النزاع إلى محكمة العدل الدولية أو بالتحكيم فيه .
- (٢) تنازعٌ** (إداري) نشوب الخلاف بين محكمتين على اختصاصهما في النظر في دعوى واحدة ، فإذا ارتأت كل محكمة ان الدعوى تدخل في اختصاصها قيل له التنازع الإيجابي c. positif ، وإذا ارتأت كل واحدة أنها لا تدخل في اختصاصها قيل له التنازع السلبي c. négatif ، وإذا كانت المحكمتان من السلك القضائي فالتنازع قضائي c. d'attribution ، وإذا كانت إحدهما قضائية والأخرى إدارية فالتنازع على الاختصاص أو هو تنازع الاختصاص .
- نزاعٌ مُسَلِّحٌ** **Conflict armé** (دولي) عام) استخدام القوة بين دولتين أو أكثر أو جماعات في داخل الدولة لترجيح مطالبها .
- مُنَازَعَاتُ العَمَلِ الجَمَاعِيَّةُ** **Conflicts collectifs de travail** (عمل) المنازعات التي تحدث بين أصحاب العمل والعمال بشأن شروط العمل وأحواله ، وقد
- دون ان يكون لها سلطان مباشر على رعابا هذه الدول . مثال ذلك الدول التعاهدية الألمانية من سنة ١٨١٥ إلى سنة ١٨٧٠ ، والولايات المتحدة الأمريكية من سنة ١٧٧٩ إلى سنة ١٧٨٧ ، وسويسرا من سنة ١٨٤٦ إلى سنة ١٨٤٨ .
- اتِّحَادٌ نِقَابِيٌّ عامٌ** **Confédération syndicale** اتحاد يتم بين نقابات مهنية أو صناعية على المستوى القومي لتوحيد الجهود .
- مُؤْتَمَرٌ** **Conférence** (دولي) عام) اجتماع يعقده مُمُوضُونُ سياسيون مُكَلَّفُونُ بالبحث في موضوع سياسي هام ، أو تنظيم مسألة دولية ، فعليهم تدوين القرارات والتائج التي وصلوا إليها في وثيقة سياسية ، مثال ذلك مؤتمر السلام C. de la Paix الذي انعقد في باريس على أثر الحرب العالمية الكبرى الأولى .
- وبهذا التعريف تكون لفظة conférence مرادفة للفظة congrès .
- (٢) مُحَاضَرَةٌ** اجتماع يُدْعَى إليه الجمهور ، ويلقي فيه المحاضر بحثاً مسهباً في موضوع علمي أو فني . والمحاضرة غير الخطابة لأن المحاضر يعرض موضوعه عرضاً ولا يهمن ان يقتنع الجمهور أو لا يقتنع بما يلقبه عليه ، في حين ان أول ما يرمي إليه الخطيب التأثير على الجمهور بحججه وبيانه .
- مُؤْتَمَرَاتٌ لاهاي** **Conférences de La Haye** (دولي) خاص) مؤتمرات انعقدت في لاهاي بين سنة ١٨٩٣ و ١٩٠٥ ، ثم ابتداءً من سنة ١٩٢٥ إلى ١٩٥١ للقيام بتحضير معاهدات دولية في مادة تنازع القوانين .
- (دولي) عام) مؤتمرات انعقدت بين سنة ١٨٩٩ و ١٩٠٧ في لاهاي لتقنين واستكمال القانون الدولي ، وهذا بغرض التسوية السلمية للمنازعات وتهديب سلوك الحرب .
- المُطَالِبَةُ بِحَقِّ عَيْبِيٍّ** **Confessoire** **V. Action confessoire** تأكيد - تأكيد (مدني) عمل قانوني منفرد يعلن فيه من له الحق في طلب ابطال عقد يمكن ابطاله عرف ما هي العيوب القانونية التي نشوب العمل القانوني الذي يريد تأييده وأن يبرز إرادته في تأييده وهذا هو التأكيد الصريح فيصبح هذا العقد نافذاً مفعوله عليه . وقد يكون التأكيد ضمناً بدلالة تنفيذ العقد الممكن ابطاله . وهناك فرق بين التأكيد وإبرام العقد من جديد réfection
- وهذا الشرط باطل والالتزام المعلق عليه لا يقوم .
- V. Casuel**
- شَرْطٌ فَاسِخٌ** **Condition résolutoire** (مدني) الشرط الذي يبطل الالتزام بحدوثه ، فتعود الحالة بين المتعاقدين إلى ما كانت عليه قبل انعقاد الالتزام ، فيجب كأنه لم يكن . مثال ذلك ان يشترط فسخ البيع إذا لم يدفع المدين ثمن المبيع عند حلول أجل مسمى . والشرط الفاسخ الضمني هو مفهوم في كل عقد مُلْزِمٌ للجانين ، فإذا لم يتم أحد المتعاقدين بتنفيذ ما في ذمته من التزام كان للمتعاقد الآخر أن يفسخ العقد .
- شَرْطٌ مُوقِفٌ** **Condition suspensive** (مدني) الشرط الذي يُعَلَّقُ على حدوثه انعقاد العقد أو صحة العمل القانوني ، مثال ذلك عقد بيع معلق بالنسبة للشاري على حصوله على ترخيص إداري . وجدير بالذكر ان للشرط الفاسخ وللشرط الموقف أثرًا رجعيًا . فإذا تحقق الشرط الفاسخ عُدَّ العقد باطلاً كأنه لم يتعد قط ، وإذا تحقق الشرط الموقف كان العقد نافذاً مفعوله منذ يوم انعقاده لا منذ يوم تحقق الشرط .
- حُكْمٌ مُشْتَرَكٌ - حُكْمٌ ثُنَائِيٌّ** **Condominium** (دولي) عام) حكم سياسي يكون حق السيادة أو الرقابة على إقليم مشتركاً بين دولتين فأكثر ، كما كانت حياة المقاطعات الذاتية مشتركة بين بروسيا والنمسا بعد حرب الدانمرك سنة ١٨٦٤ ، وكاشتراك فرنسا وانكلترا في امتلاك بلاد الهيريد الجديدة Nouvelles-Hébrides سنة ١٨٨٧ ، ومصر وانكلترا في السودان .
- إِعَادَةُ التَّوْتِي** **Conduite de retour** (بحري) التزام يُؤخَذُ به متأسجِرُ السفينة أو الحكومة بإعادة التوتو إلى المرفأ الذي استخدم منه .
- سَنُّ القَوَانِينِ** **Confection des lois** (دستوري) يشمل سن القانون عدة مراحل تبدأ بالاتراح ، ثم العرض على الهيئة التشريعية ، ثم تصديق رئيس الدولة عليه وإصداره له .
- تَكْوِينُ الحِصَصِ** **Confection des lots** **V. Partage de succession**
- اتِّحَادٌ دُولِيٌّ - اتِّحَادٌ دُولِيٌّ تَعَاهُدِيٌّ** **Confédération d'Etats** (دولي) عام) هي عدة ولايات أو دول تتعاهد تعاهدًا دوليًا على إقامة هيئة مشتركة تكون مهمتها ان تشرف مباشرة على حكومات الدول المتعاهدة









إرسالها في مدة غير معينة ، وثالثها التي لا بد لها من إرسالها في أجل معين .

**Convois**  
(دولي عام) مجموعة من السفن التجارية التي تسافر تحت حماية السفن الحربية .

**Convoi funèbre**  
هو اجتماع المشيعين ومشيتهم وراء الجنازة .

**Coobligé**  
(مدني) من كان ملزمًا بمقتضى التعاقد أو القانون أن يشترك في دفع دين بالتزامن مع غيره .

**Coopérative**  
جمعية تعاونية تنظيم اقتصادي يقصد به تجميع أصحاب المصالح المشتركة من الضعفاء بغية تحقيق ما يلزمهم من خدمات عن طريق المعاونة المتبادلة فيما بينهم وتحرراً من استغلال الوسطاء .

**Cooptation**  
اختيار (دستوري) طريقة اختيار الحكام ، وتتضمن تعيين الحكام الجدد بمعرفة هؤلاء الذين يتولون الحكم . وتسري هذه الطريقة في النظم الدكتاتورية ، كما يلبغ الاختيار دوراً كبيراً في الأحزاب السياسية حتى في النظم الديمقراطية .

(إداري) طريقة اختيار بعض الأعضاء أو جميع الأعضاء لأحد المجالس بمعرفة أعضاء هذا المجلس لضمان الاستقلال في الاختيار والاطمئنان إلى جدارة الأشخاص المختارين .

**Coordination**  
التسيق تحقيق التوافق والتكامل بين أجزاء أو كل الوحدات الإدارية ومختلف الأقسام بالمنظمة أو بين أكثر من منظمة لتحقيق الهدف شامل المشترك .

**Copermutant**  
مبادل - مقابض

**V. Coéchangiste**  
صورة - نسخة العقد نفسه منسوخاً حرفياً .

**Copie collationnée**  
صورة روجعت الصورة التي يوقعها رئيس القلم أو (مدني) الصورة التي يوافقها مدير بحروفها غير على أنها مطابقة للعقد الأصلي بحروفها .

**Copie du jugement**  
صورة الحكم (مرافعات) نسخة من الحكم الصادر معدة لإبلاغها إلى المحكوم عليه على يد أحد المحضرين كي يبدأ سريان المهل المحددة للطعن في الحكم أو لتنفيذه .

نحو واحد .

**Conversion**  
تحويل - استبدال (مدني) هو أن يزيل الدائن ديناً قديماً ويستبدل به ديناً آخر يقوم على شروط تختلف عن شروط الدين الأول .

**Conversion du contrat**  
تحويل العقد نظرية تلتخص في أن التصرف الباطل قد يتضمن رغم بطلانه عناصر تصرف آخر ، فيتحول التصرف الذي قصد إليه المتعاقدان ، وهو التصرف الباطل ، إلى التصرف الذي توافرت عناصره وهو التصرف الصحيح ، وبذلك يكون التصرف الباطل قد أنتج أثرًا قانونياً عريضاً لا أصلياً ، مثال ذلك كميالة لم تنوف الشكل الواجب ، فتحول من كميالة باطلة إلى سند عادي صحيح ، وكذلك الوصية الباطلة التي تنتج أثراً كالاقرار بالدين .

**Conventions internationales du travail**  
اتفاقيات العمل الدولية المعاهدات التي تعقد بين أكثر من دولتين بقصد تنظيم أمور متعلقة بالعمل ، ويقي باها مفتوحاً لمن يشاء من الدول الأخرى للانضمام إليها دون حاجة إلى موافقة الدول التي سبقتها في التوقيع .

**Convention de mariage**  
تعاهد الأزواج أو الزوجية (مدني) الاتفاق الذي يبرمه الزوجان بمقتضى القانون الفرنسي ، فيعيان فيه النظام المالي الذي يرضيان باتباعه ، ويكون لهما ان يدخلن التعديلات التي يريانها في حدود القانون . ويراد بهذا التعاهد أيضاً الاشتراطات التي يبرمانها في عقد الزواج فينظمان مصالحهما المالية إبان قيام الزواج وعند حالة الطلاق أو الموت . وقد يشمل عدا الاتفاقات الزوجية الخالصة تقرير بائنة أو تبرعات صادرة من أحدهما للآخر .

**V. Contrat de mariage**  
اتفاقية التحويل هو أن يحول حامل السند شكله . مثال ذلك أن يكون لحامله فيجعله اسماً أو اسماً فيجعله لحامله . ويدفع في فرنسا رسم عن السند التحويل إذا حول إلى سند لحامله يدعى رسم droit de conversion .

**Convention collective**  
اتفاقية العمل الجماعي (دولي عام) معاهدة تنظيم شؤون المواصلات البريديّة بين الدول المتعاقدة .

**Convention sanitaire**  
معاهدة صحيّة - اتفاق صحيّ (دولي عام) اتفاق يلتزم أطرافه بتنظيم الشؤون الصحيّة في أقاليمهم على نحو واحد معين .

**Convention du travail**  
اتفاقية العمل (دولي عام) معاهدة يلزم بها كل من أطرافها بأن ينظم حالة العمل والعمل في بلاده على

مدى مشروعيتها من حيث مطابقتها أو عدم مطابقتها للقانون .

**Contrôleur**  
مراقب (تجاري) الذي يعينه أرباب الديون ليراقب في التفائيس أعمال وكيل التفلية ، وفي التصفية القضائية أعمال المصفي . على أن تعيينه متروك تقديره لأرباب الديون .

**Contumace**  
التغيب - غياب (جنائي) عكس الحضور . ويراد به أن المتهم لم يحضر أمام المحكمة إماماً جهلاً منه بأنه مكلف بالحضور أو تمتاً واستخفافاً ، فيحكم عليه غيابياً ، ويعتبر في حالة غياب . وقد يراد به أن المتهم هرب قبل صدور الحكم ، فيعتبر حينئذ في حالة عسيان . وحالة الغياب هي état de contumace ويقال : حكم عليه بالغياب être condamné par contumace كما يقال : أزال غيابه purger sa contumace لمن يحضر أمام المحكمة بعد أن يحكم عليه بالغياب . وتدل اللفظة أيضاً على المتغيب نفسه contumax .

**Contumax**  
المتهم المتغيب أو الغائب V. Contumace

**Convention**  
تعاهد - إتفاق (دولي عام) تحالف الإرادة بين اثنين أو أكثر على إنشاء التزام أو على تعديل التزام قائم أو على حله . وفي العرف يطلق أيضاً على الوثيقة التي دون فيها الالتزام . أمّا بين الدول فيختلف الاتفاق عن المعاهدة اختلافاً شكلياً فقط ، لأن المعاهدات تبرم على أمور خطيرة ، أمّا الاتفاقات فأيسر شائناً منها . لذلك يقال معاهدة تجارية في حين يقال اتفاق البريد الاتفاقات لأنها عادة تحمل اسم موضوعاتها . (دستوري) في الولايات المتحدة اجتماع مندوبي كل حزب لتعيين المرشحين لانتخابات الرئاسة .

**Convention collective**  
اتفاق العمل الجماعي (دولي عام) معاهدة تنظيم شؤون المواصلات البريديّة بين الدول المتعاقدة .

**Convention collective**  
اتفاق العمل الجماعي (دولي عام) معاهدة تنظيم شؤون المواصلات البريديّة بين الدول المتعاقدة .

**Convention consulaire**  
اتفاقية قنصلية (دولي) الاتفاق الذي ينعقد بين دولتين على إقامة قناصل كل منهما لدى الأخرى وعلى

مدى مشروعيتها من حيث مطابقتها أو عدم مطابقتها للقانون .

الأعيان والأشياء ، بينما لا تكون الترامة إلا مبلغاً من النقد .

**Contribution au paiement des droits**  
المساهمة في دفع الرسوم (مرافعات) سداد أحد المتعاقدين رسوم العقد كلها أو بعضها لدى رجوع المتعاقد الآخر عليه إذا كان ملزمًا قانونياً أو تعاقدياً بدفع هذه الرسوم .

**Contrôle**  
الرقابة (جنائي) عكس الحضور . ويراد به أن المتهم لم يحضر أمام المحكمة إماماً جهلاً منه بأنه مكلف بالحضور أو تمتاً واستخفافاً ، فيحكم عليه غيابياً ، ويعتبر في حالة غياب . وقد يراد به أن المتهم هرب قبل صدور الحكم ، فيعتبر حينئذ في حالة عسيان . وحالة الغياب هي état de contumace ويقال : حكم عليه بالغياب être condamné par contumace كما يقال : أزال غيابه purger sa contumace لمن يحضر أمام المحكمة بعد أن يحكم عليه بالغياب . وتدل اللفظة أيضاً على المتغيب نفسه contumax .

**Contrôle administratif**  
الرقابة الإدارية (إداري) رقابة تنفيذ الميزانية في الحدود المرسومة في قانون وبسط الميزانية ، ويقوم بها عادة ديوان المحاسبة والمجلس النيابي . وقد تكون المراقبة سابقة للتنفيذ أو لاحقة له .

**Contrôle budgétaire**  
رقابة الميزانية (إداري) رقابة تنفيذ الميزانية في الحدود المرسومة في قانون وبسط الميزانية ، ويقوم بها عادة ديوان المحاسبة والمجلس النيابي . وقد تكون المراقبة سابقة للتنفيذ أو لاحقة له .

**Contrôle des changes**  
رقابة التبادل (مالي) تنظيم محكم لتوزيع العملة الأجنبية الموجودة على الأغراض المختلفة التي تطلب فيها ، أو بمعنى آخر : هي تنظيم حكومي لتحديد الطلب على النقد الأجنبي بالنسبة للمعروض منه ليستقر سعر الصرف عند حد معين .

**Contrôle, étendue du**  
نطاق التمسك مدى قدرة الفرد في الإشراف والرقابة على عدد معين من مرؤوسيه .

**Contrôle judiciaire**  
رقابة القضاء (جنائي) إجراء مقيد للحرية موجه ضد المتهم لإخضاعه لعدة التزامات يحددها قاضي التحقيق . وقد أدخل هذا النظام في فرنسا للحد من حالات الحجز والحبس الاحتياطي .

**Contrôle juridictionnel**  
الرقابة القضائية (إداري) يقصد بها أن يعهد برقابة الإدارة في كيفية ممارسة نشاطها إلى القضاء ، سواء كان القضاء العادي ، كما في النظم الأنجلو سكوتية ، أو القضاء الإداري كما في النظم الفرنسية ، وذلك بقصد التعرف على

التوقيع المجاور

**Contreseing**  
توقيع إحدى السلطات إلى جانب توقيع سلطة أخرى اسمى درجة منها أو مخالفة لها . والقصد منه إماماً تقرير رسيّة التوقيع الأصلي أو الدلالة على الاشتراك في السند الموقّع . وأهم الأمثلة عليه ما يجري في النظم البرلمانية حينما يوقع رئيس الوزراء أو الوزراء الآخرون إلى جانب توقيع رئيس الدولة المراسم والقوانين ليدلوا على مشاركتهم في وضعها ، وبأخذوا مسؤولياتها على عاتقهم أمام المجلس النيابي لأن رئيس الدولة لا مسؤوليّة سياسية عليه .

**Contrestarie**  
تغويض مجهزة السينة (بحري) التعويض الذي يستحقه مجهزة السينة إذا أخرجت أعمال تغريبها وشحنها موعد سفرها عن المدة المعبنة في العقد .

**Contribuable**  
ممول - مكلف (مالي) الفرد أو المؤسسة التي تلتزم قانوناً بأداء الضريبة مهما كان نوعها .

**Contribution**  
محاصة الغرماء (مرافعات) مساهمة كل واحد من التزموا دفع دين مشترك في دفع حصة من هذا الدين عن الجميع . وقد تدل اللفظة على الحصة نفسها ، مثال ذلك أن جماعة تكافلوا وتضامنوا في دفع دين ، فأسهم كل منهم في دفع جانب منه كما يقال بمعنى توزيع الدين distribution par contribution أو قسمة المحاصة وهي إجراء محله تقسيم مبلغ من النقد يملكه المدين بين غرمائه العاديين chirographaire الفصائير

**Contributions**  
الضرائب الأموال التي يجب على كل مكلف دفعها لياهم في النفقات العامة . فتكون راسية أو شخصية personelle إذا كان وعائوها المكلف نفسه . وتكون عقارية foncière إذا كان وعائوها الأموال الثابتة ، وتدعى دائماً الضرائب المباشرة directe إذا كان الممول يدفعها عن دخله أو ربحه وتقبّلها غير المباشرة indirecte وهي التي تدفع عن بعض السلع المشترية أو الخدمات المنتفع بها وليس من السهل التفرقة في المعنى بين contribution وبين impôt .

**Contribution de guerre**  
غرامة حربية (دولي عام) مبلغ من النقد يفرضه العدو على سكان البلد الذي احتله ، والفرق بين التبريد والاستيلاء réquisition ان الاستيلاء يتناول

مدى مشروعيتها من حيث مطابقتها أو عدم مطابقتها للقانون .

مدى مشروعيتها من حيث مطابقتها أو عدم مطابقتها للقانون .





المدنية من جديد أمام المحكمة الجنائية.

**علم الإجرام** Criminologie علم يبنى بدراسة أسباب الجريمة والعوامل الدافعة إلى الإجراء ، وتصنيف هذه الأسباب والعوامل ، وتعرف مبلغ القوة في كل نوع منها بالنسبة للآخر سواء أكانت راجعة إلى أحوال المجرم العقلية والنفسية وميوله ودوافعه الخاصة أم إلى ظروف المجتمع والعوامل التي تحيط به.

**صياح لإثارة الفتن** Cris séditieux هو أن يرفع أحدهم صوته ويصبح في الأماكن العامة بقصد المشاغبة . وهو أمر معاقب عليه بتهمة الإخلال بالنظام وإفلاق الراحة العامة.

**أزمة وزارية** Crise ministérielle (دستوري) (1) حادث يؤدي إلى سقوط الحكومة. (2) فترة استقالة الحكومة دون تعيين حكومة جديدة.

**ضابط** Critère معيار أو فيصل بيني عليه وضع معين كالضابط الواقعي c. de fait أي المشتق من الواقع والضابط القانوني c. juridique وقوامه فكرة قانونية ، والضابط الموضوعي c. objectif ومأخذه سبب المنازعة أو موضوعها ، والضابط الشخصي c. subjectif ومأخذه الشخص من حيث جنسيته ، أو من حيث موطنه . والضابط الإقليمي c. territorial ويتحدد بمراعاة الصلة بإقليم الدولة.

**مقياس شكلي** Critère formel (organique) مقتضاه أن يرجع في تحديد العمل إلى مركز القائم به والسلطة التي أصدرته ، فإذا كان العمل صادرًا من البرلمان فهو عمل تشريعي ، وإذا كان صادرًا من إحدى الهيئات الإدارية فهو إداري .

**الهلال الأحمر** Croissant rouge, le (دولي) عام العلامة التي تستعمل مكان الصليب الأحمر للدلالة على حماية مجموعات صحية في بعض البلاد الإسلامية.

**تساجع العاشية** Croît (مدني) زيادة القطيع بما تلده الأمات من الصغار وتنقسم هذه الزيادة نصفين بين المؤجر والمستاجر .

**الصليب الأحمر** Croix-Rouge, la (دولي) عام يدل على بعض المجموعات الصحية ومنها الصليب الأحمر الدولي .

vente à la criée بيع بالزاد كما يقال audience des criées جلسة المزادات .

**جريمة - جنائية** Crime كل فعل يعود بالضرر على المجتمع ويعاقب عليه القانون بعقوبة بدنية شائنة afflictive et infamante وتقابلهما الجنحة délit والمخالفة contravention .

**جنائية مشتركة أو جماعية** Crime collectif V. Délit collectif

**جريمة ضد السلام** Crime contre la paix (دولي) عام) جريمة إدارة وتحضير ومتابعة حرب عدائية أو حرب مخالفة للمعاهدات الدولية أو الاشتراك في مخططات كهذا.

**جناية ضد سلامة الدولة** Crime contre la sûreté de l'Etat كل جنابة تكون غايتها تعريض سلامة الدولة السياسية إلى الخطر . وسلامة الدولة السياسية على نوعين :

أولهما ، السلامة الخارجية ، فهي يجب عليها إذا أصبح استقلال البلاد في خطر ، أو إذا توخى الجانب تفجيع جزء من أراضي الدولة أو أفسد علاقاتها الدولية . مثال ذلك أن يحارب دولته بال سلاح أو يخونها أو يفسد علاقاتها باحدى الدول الأجنبية.

وثانيهما ، السلامة الداخلية فإنها يجب عليها بالائتمار بالحكومة ومحاولة قلب نظامها أو تعديله .

**جريمة حرب** Crime de guerre (دولي) عام) عمل من أعمال الإكراه مخالف لقوانين الحروب وأعرافها ، ويجوز أن يترتب عليه جزاء إجرامي لمرتكبيه.

**Criminel** (1) جانو - مجرم الذي يرتكب الجريمة أو الجنابة . (2) جنائي

كل ما يتصل بالقانون الجنائي .

**الدعوى الجنائية توفيق المدعية** Criminel tient le civil en état, le (مدني) إذا ترتب على العمل الواحد المسؤولان الجنائية والمدنية ورفعت الدعوى المدنية أمام المحكمة المدنية فرفع الدعوى الجنائية أمام المحكمة الجنائية يوقف سير الدعوى المدنية ، وعلى المحكمة المدنية أن تأمر بوقف الدعوى حتى يبت في الدعوى الجنائية ، ولا يجوز عندئذ الرجوع عن الطريق المدني ورفع الدعوى

**بيع في صورة إيجار** Crédit-bail قيام شركة تجارية بتسليم عقارات أو متقولات لأحد العملاء لاستعمال الشخص أو المهني بهدف تأجيرها له لمدة محددة مقابل إيجار معين . وفي نهاية مدة الإيجار يكون من حق العميل الخيار بين إعادة العقارات أو المتقولات للشركة أو يطلب تجديد المدة أو شرائها على أن يؤخذ في الحساب مقدار الإيجار الذي قام بتسديده .

**اعتماد مصرفي - تسهيلات مصرفية** Crédit bancaire (تجاري) خطاب موجه من بنك إلى شخص طبيعي ، أو معنوي ولحساب عميل للبنك ، ويتضمن إقرارًا من البنك بأن العميل المذكور قد خوّل أن يدفع إلى الشخص الصادر لمصلحته الخطاب مبلغًا أو مبالغ معينة متى استوفيت شروط معينة ، ويكون للخطاب المذكور مدة صلاحية محددة فيه .

**اعتمادات الميزانية** Crédit budgétaire (تجاري) عبارة عن المبالغ المعتمدة المدرجة بالميزانية ، نظير البنود (المواد) المدرجة تحت أبواب الميزانية ، وكل من هذه المبالغ المعتمدة مخصص لأوجه الصرف التي تعينها هذه البنود (المواد) خلال فترة العمل بالميزانية .

**توزيع الاعتماد** Crédits, répartition des (مالي) توزيع المبالغ المعتمدة للمصرفيات بالميزانية لكل جهة واردة بها على الأبواب والبنود (المواد) والأنواع أي على التقسيمات النمطية للميزانية ، بحيث يكون لكل منها اعتماد معين يرخص بمقتضاه الصرف . وهذا معناه توزيع الاعتماد على أوجه الصرف المعينة بالميزانية ، حسب التقسيمات النمطية المشار إليها .

**نقل الاعتماد** Crédit, virement de (مالي) نقل جزء من الاعتماد المدرج بالميزانية ، في جانب المصرفيات لخدمة عجز في اعتماد آخر لمواجهة مصروفات معينة ، أو نقل الاعتماد كاملاً من ميزانية جهة ما إلى ميزانية جهة أخرى لسبب ما - وذلك بعد الترخيص اللازم من السلطة المختصة ، طبقاً للقواعد المالية .

**مدّية - مزاد** Criée المناذاة عالياً في اجتماع علني على ثمن العين المطروحة للبيع حتى يتبارى الجمهور في الزيادة فيه . ولقد شاعت لفظة مزاد ومزايدة ، فيقال

### الدائنون المتروك لهم

(بحري) الدائنون الذين يجوز لحامل السفينة أن يتمسك في مواجهتهم بتحديد مسؤوليته ، وهم الدائنون الذين نشأت ديونهم من استغلالهم السفينة وبسبب خطأ التابعين البحريين كالرُبان وسائر الطاقم .

**دائن عادي** Créancier chirographaire (مدني) هو الذي ليس لديه ضمان عيني خاص .

**الدائن المرتهن** Créancier hypothécaire (مدني) هو الذي له رهن يضمن به دينه ضماناً عينياً .

**الدائن طالب التفيذ** Créancier poursuivant (مدني) هو الذي رفع دعوى يطلب بها بيع عقار أو متجر على مدينه يبعًا جبريبًا . ويراد به أيضاً الدائن الذي يطلب فتح توزيع لقسمة ثمن المبيع على المدين بين غرامته .

**دائن ممتاز** Créancier privilégié (مدني) هو الذي تكون لديه صفة خاصة بخوله القانون إياها ، فيظل مفضلًا على سائر الدائنين الآخرين في قبض دينه .

**الدائنون المتأخرون** Créanciers retardataires (تجاري) الدائنون الذين لم يقدموا بيانًا بديونهم في التفضية في المواعيد المقررة ، ولا يكون هؤلاء الدائنين الاعتراض على الديون التي سبق تحصيلها . على حين يكون لأرباب الديون السابق تحصيلها الاعتراض على ديونهم .

**دائن بالدخل** Crédiérentier (مدني) من كان الدين المطلوب له راتبًا عثمياً .

**الائمان** Crédit (مدني) بالمعنى الشامل الثقة التي تشعر الناس أن فلانًا مليء solvable لذلك يقال عنه il a du crédit أي هو موثوق به أو مؤتمن . ولكنها على التعيين يراد بها التزام يقطعه امرؤ أو مصرف لمن يطلب منه أن يجيز له استعمال مال معين نظرًا للثقة التي يشعر بها نحوه . وتطلق اللفظة أيضاً على المال نفسه . وهناك الائتمان الذاتي personnel أي الذي يجاز لأجل ملاحظة المقترض ، فلا ضامن للدائن غيره . والائتمان العيني réel أي الذي يجاز على أثر رهن عين أو سندات مالية أو غير ذلك ضمانًا للدائن . وفي الحساب تدل اللفظة على ما هو مطلوب للمرء وتقابله المديونية débit أو ما هو مطلوب منه .

الالزامية المتبعة للقانون والمخالفة له .

**عرف قوتي** Coutume internationale (دولي) عام) ممارسة مقبولة كقاعدة قانونية بين الأمم .

**تغطية** Couverture ما يدفعه المرء ضمانًا لصفقة مالية أو تجارية ، وبالمعنى الخاص هو ما يدفعه إلى الوسيط في المصفق كل من يصدر إليه أمرًا بمقدد صفقة له ، فيكون المدفوع ضمانًا لتفويض الالتزامات التي تنشأ عن هذه الصفقة ، ويراد بتنفيذ الالتزامات دفع الفرق بين سعر الشراء وسعر البيع عند الاقتضاء .

**الرهبنة الأدبية** Crainte révérentielle الرهبة التي يشعر بها المرء لدى ذي سلطة واجب احترامه . وأكثر ما تعني هيئة الآباء والأجداد حيال الأولاد والأحفاد . وليست هذه الشوكة الأدبية ركنًا من أركان الإكراه الأدبي الذي يبنى عليه بطلان أحد العقود . ويقابل الرهبة الأدبية الإكراه المعنوي والأدبي .

**دين** Créance (مدني) إن اللفظ العربي واحد للدلالة على المطلوب للسمره créance والمطلوب منه dette ، والدائن المطلوب حتى لامرئى على غيره يمكنه بمقتضاه أن يرغمه على أن يعطيه شيئًا أو على أن يعمل أو لا يعمل شيئًا . فهو إذا التعاقد الذي يربط اثنين منظرًا إليه من جهة المقود لمصلحته .

**دين محقق الوجود** Créance certaine (مدني) هو الذي لا نزاع في صحته .

**دين واجب الأداء** Créance exigible (مدني) هو الذي يمكن لصاحبه أن يرغم المدين على أدائه .

**دين معين أو محدد** Créance liquide (مدني) هو الذي تبين مقداره تعيينًا صحيحًا .

**الحقوق البديلة** Créances de remplacement (بحري) حقوق تقرر للمالك لتعويض الأضرار المادية التي أصابت السفينة أو تعويض خسارة أجرة النقل ، ويكون للدائنين المتروك لهم ، حق التنفيذ عليها على اعتبار أنها حلت محل أحد العناصر الداخلة في الثروة البحرية التي يجوز تركها لتحديد مسؤولية مالك السفينة .

**دائسن** Créancier (مدني) هو الذي يكون الدين مطلوبًا له .

**الدائنين التاركة** Créanciers abandonataires وهناك عدة أنواع من الأعراف الإلزامية وغير

وإلا عرض نفسه للعقاب .

**Course** تسليم السفن التجارية (دولي) عام) التصريح للأفراد بتسليم السفن التجارية حتى يحاربوا بها سفن الأعداء ، فيقال armer un navire en course ، واستعملت هذه اللفظة لأن السفينة المسلحة تندفع إلى سفينة العدو اندفاعًا على طريقة القرصان .

V. Corsaire

**Courtagé** مسخرة - وساطة (تجاري) صفقة يصل بها المرء بين اثنين في سبيل تعاقد أو عمل . وتطلق على الأجرة التي يقبضها الوسيط مكافأة على ذلك .

**Courtage matrimonial** وساطة في الزواج (مدني) التزام شخص بأن يدفع أجرًا لوسيط

**Courtier** سمسار - وسيط (تجاري) هو الذي يقوم بأعمال السمسرة لحساب موكلين مقابل سمسرة تحدد على أساس ثمن الصفقة المتفق عليه ، ويحصل عادة على نصف السمسرة من المشتري ، والنصف الآخر من البائع . ويعتبر السمسار محترفًا مهنة التجارة .

**Courtoisie internationale** المعاملات الدولية عبارة عن قواعد السلوك التي اعتادت الدول أن تراعها في بعض تصرفاتها توطيدًا لحسن العلاقات بينها ، ودون أي التزام قانوني أو أخلاقي من جانبها .

V. Comitas gentium

**Cousin** ابن شقيق أو شقيقة الوالد أو الوالدة وهم من أقارب الدرجة الرابعة ، وتعني اللفظة الفرنسية أيضًا زوج أحد هؤلاء بالنسبة للآخرين .

**Coutume** عرف - عادة (النظرية العامة في القانون) عادة تواضع الناس على اتباعها ، معتمدين في قوتها الملزمة ، أي أنه عبارة عن سنة يضعها الناس أنفسهم ويتبعونها على نسق متواتر حتى تصبح عادة على نحو يعتقدون مع أنها ملزمة لهم في التعامل . فالقاعدة العرفية ، إذا ، هي القاعدة القانونية ، التي تستخلص مما جرى عليه أفراد الناس في معاملاتهم ، فهي تنبت من ذات الجماعة ، وتصبح ملزمة لأفرادها دون تدخل من السلطة التشريعية .

وهناك عدة أنواع من الأعراف الإلزامية وغير

<b>Croupier</b>	الرؤيف	civil
هو الذي يخاص في شركات الأشخاص بجزء من الأرباح والخسائر ، ولكن يظل اسمه متزويًا وراء غيره ، ويكون هذا الغير صاحب الحصّة ظاهرًا أمام الشركاء الآخرين وأمام الأعضاء .	وهناك حالات ثلاث تجعل التمدي عملاً مشروعًا : (١) حالة الدفاع الشرعي . (٢) حالة تنفيذ أمر صادر من رئيس المنفذ . (٣) حالة الضرورة .	
<b>Crue</b>	فيضان	Culte
(مَدَنِيّ) ازدياد المياه في النهر وارتفاع منسوبها أو مستواها .	(دستوريّ) ممارسة جماعة ما شعائر وطقوسًا معينة . وتقرر اللساير حرية الفرد في الانتماء إلى أحد الأديان أو العقائد باختياره ، وفي أن يعبر منفردًا أو مع آخرين بشكل علنيّ أو غير علنيّ عن دياناته أو عقيدته سواء كان ذلك عن طريق العبادة أو الممارسة أو التعليم .	شعائر دينيّة
<b>Culpa</b>	خطأ عقليّ	Cumul de rémunérations
تقسم الخطأ العقديّ غير العمد إلى أقسام ثلاثة : (١) خطأ جسم c. lata ، وهو الخطأ الذي لا يرتكبه حتى الشخص المهمل . (٢) خطأ سير c. levis ، وهو الخطأ الذي لا يرتكبه شخص معاد . (٣) خطأ تافه c. levissima ، وهو الخطأ الذي لا يرتكبه شخص حازم حريص . وقد هجرت هذه النظرية في القانون الحديث .	(مرافعات) قيام أحد الأفراد في سبيل موضوع واحد برفع دعاوى عدّة سواء معًا أم بالتالي .	جمعُ الأُجور (إداري) انحصار أجور عامّة أو خاصّة لوظائف متعدّدة في شخص واحد .
<b>Culpa in contrahendo</b>	خطأ عند تكوّن العقد	Cumul de responsabilité
نظرية تقضي بأن كل متعاقد ، تسبب ولو بحسن نية في إيجاد مظهر تماقديّ اطمأن إليه المتعاقد الآخر بالرغم من بطلان العقد الذي قام عليه هذا المظهر ، يلتزم بمقتضى العقد الباطل ذاته بأن يعرض المتعاقد الآخر عمّا أصابه من الضرر بسبب اطمئنانه إلى العقد بحيث يرجع إلى الحالة التي كان يصير إليها لو لم يتعاقد .	تعدّد الجنسيّات حالة تتسّع الشخص بأكثر من جنسيّة وفقًا لقانون كل من الجنسيّات التي تمتع بها .	(إداري) الحقّ الذي يخوله القضاء الإداريّ الفرنسي لمن أصابه ضرر بسبب أعمال الإدارة في أن يقاضي الدولة أو الموظف العموميّ إذا كان هذا الخطأ لا يمكن فصله عن النشاط الذي تقوم به الدولة .
<b>Culpabilité</b>	التعديّ - الجرم	Curatelle
(مَدَنِيّ) انحراف السلوك ، فهو تعديّ يقع من الشخص في تصرّفه ومجاورة الحدود التي يجب عليه التزامها في سلوكه . ويقع الانحراف إذا تعود الشخص الإضرار بالغير - وهذا يسمى الجريمة المدنيّة délit civil ، أو إذا أعمل وقصّر دون أن يتمدّد الإضرار بالغير ، وهذا ما يسمّى بشبه الجريمة المدنيّة quasi-délit	جمعُ الوُظائف (إداري) انحصار وظائف عموميّة شتى أو إنايات انتخابيّة متعدّدة في شخص واحد ، ويتقاضى عنها جميعًا مرتبّات وتعويضات .	قروامة - ولاية - قيمومة (مَدَنِيّ) إجراء قانوني للحماية يتخذ لصالح بعض الأشخاص غير الأكفاء أو عديمي الأهلية .
	جمعُ العقوبات	Curateur
	(جنائيّ) مذهب قانوني يراد به أنه إذا تعدّدت الجرائم فإن العقوبات القصوى للجريمة الكبرى لا تقي بعقوبات الجرائم الأخرى . ويقسم بعض فقهاء القانون ضمّ العقوبات إلى فرعين : أولهما ، الضم الماديّ matériel الذي يقوم على جمع العقوبات واحدة فواحدة addition ، والثاني الضم القانونيّ juridique الذي يقوم لا على توقيع العقوبة القصوى ولا العقوبات المجموعة بل على توقيع عقوبة فوق العقوبة القصوى أيّ مشدّدة ، وهو مذهب التشدّد système d'aggravation .	(مَدَنِيّ) الذي يعيّن لإدارة مال أحد المحجوز عليهم كالسفيه والمعتوه والسجين ، وهو في القانون الفرنسيّ من يقوم على بعض شؤون القاصر المأذون له ، فلا تصح بعض تصرّفات المأذون له إلا إذا أجازها قيمه .
	Cumul du possesioire et du pétitoire	Curateur d'un mineur émancipé
	جمعُ بين دَعْوَى اليَدِ ودَعْوَى المِلْك	القِيمُ عَلَى قاصِر - مَأذُون
		V. Curateur
		Curateur à succession vacante
		القِيمُ عَلَى تَرَكَه شَاغِرَة (مَدَنِيّ) قيم على تركه لا وارث لها حتى يصفي موجوداتها .
		Curateur au ventre
		قِيمُ عَلَى الحَمَلِ المُسْتَكِينِ (مَدَنِيّ) قيم يتاط به في القانون الفرنسيّ مراقبة الحليّ مخافة أن تقتل جنينها أو تستبدل به غيره ، ويكون عليه إدارة مال الأب الميت وقتياً ريثما تضع الأم حملها .

# D

<b>Damnum emergens</b>	خسّارة وإيمة	ويُستعمل الوفاء بعوض كشكل خارجي في الصّوريّة لإخفاء هبة أو تبرّع .
<b>Débarquement</b>	التفريغ (بحريّ) انزال البضاعة إلى البر أو نزول المسافرين أو التويّة إليه .	<b>Débauche</b> (جنائيّ) الانغماس الشديد في اشباع شهوة الجسم وترد هذه اللقظة في صيغ شتى منها بيوت الفجور أو للدعارة maisons de débauche والتحرير على الفجور excitation à la débauche والفاجر الفاسد الخلق débauché .
<b>Date</b>	تاريخ اليوم الذي حدث فيه حادث معيّن بالنسبة إلى موقعه من الشهر والسنة . على أنه يطلب في بعض الأحداث ذكر الساعة التي وقع فيها وقد يضاف إليها ذكر المكان الذي وقع فيه أيضاً . وتختلف أهمية التاريخ باختلاف العقود . فإذا أغفل في عقد رسمي أصبح العقد باطلاً . ولكن اغفاله في حكم صادر لا يبطل مفعوله كما انه لا يبطل بعض العقود العرفية وإن وجب فيها حتى تعلم أهلية موقعها يوم تحريرها .	<b>Débat</b> (ماليّ) ما يبقى في الحساب العامّ دليلاً إمّا على نقص المحصل أو على زيادة المصروف والفرق كبير بين باقي الحساب وبين عجزه déficit لأن العجز هو ما ينقص دائماً لأجل موازنة الحساب في حين يكون سبب باقي الحساب أحياناً إخفاء بعض الموجودات أو اغفال بعض القيود أو خطأ في الحساب نفسه . وتفيد اللقظة أيضاً حالة المحاسب الذي تكون في عهده أموال أميرية اختلسها أو فقدها فيطالب بردها قانوناً .
<b>Date certaine</b>	تاريخ ثابت - تاريخ صحيح	<b>Débats de compte</b> مناقشة الحساب الجدل في صحة مفرداته أمام المحكمة ويقالبه تعزيز الحساب soutènement de compte وهي الأدلة التي يرد بها على المنازع في الحساب لتدحض بها مزاعمه .
	هو أن يقيد في سجل خاص تاريخ المقدم يوم تقديمه للقيد وتاريخ اليوم المذكور فيه ويعتبر تاريخه ثابتاً رسمياً منذ قبله في السجل كما يعتبر التاريخ ثابتاً رسمياً من يوم اثبات مضمونه في ورقة أخرى ثابتة التاريخ أو من يوم وفاة أحد الذين لهم على الورقة أثر معترف به أو امضاء .	<b>Débats judiciaires</b> المرافعات القضائية (مرافعات) المناقشات الشفهية التي تجري في الجلسة بين الخصوم أو وكلائهم والنيابة العامة وتنتهي عندما يعلن رئيس المحكمة إقفال المرافعات أو اختتام المحاكمة clôture des débats أو فتح المحاكمة réouverture des débats قبل صدور الحكم . وقد يعاد فتح باب المرافعات لأسباب عنها القانون .
<b>Datif</b>	معيّن قضائياً - منصوب	<b>Débats parlementaires</b> المناقشات البرلمانية (دستوريّ) المناقشات والمباحثات التي تحدث بين أعضاء البرلمان حينما يعرض على المجلس مشروع بقانون أو تيسط لديه أعمال الحكومة . وقد تفيد اللقظة أيضاً محضر الجلسة الذي دونت فيه هذه المناقشات .
<b>Dation en paiement</b>	إيفاء بعوض - وفاء بمقابل أو عين أو عوض (مدنيّ) وفاء المدين ما عليه بتمليك دائنه عيناً غير التي اتفقا عليها . فلو كان القرض نقوداً ودفع إليه بضاعة أو نقل إليه ملكية عين ثابتة كان الوفاء بالتمليك وبرئ المدين من دينه لكنه لا بد من رضا الدائن ليمت ذلك لأن الدائن محق إذا طلب ماله دون تبديل .	<b>Débet, enregistrement en</b> (ماليّ) تأخير دفع رسوم بعض العقود وهو خروج على قاعدة دفعها مقدّمًا فتعتبر اشارة المكلف بتحصيلها على العقود بمثابة دفعها ولا يجري هذا إلا بالنسبة للبيوتات المائية التي هي موضع الثقة بمقتضى إذن خاص .
		<b>Débirentier</b> ملوّن بالراتب (مَدَنِيّ) هو الذي عليه دفع الراتب إلى متحق الراتب .
		V. Crédiertier
		<b>Débit</b> (١) المديونية - ما على المرء -

juridictio تسهلاً لإدارة المحكمة والتحقيق . وهذا القرار لا يكتسب قوة الشيء المقضي به ولكن يجوز الطعن فيه عادة .

## V. Ordonnance sur requête

## Décision présumée

قرار حكومي أو ضمني أو مُفترض (إداري) القرار الذي يفترض أن الإدارة قد أصدرته لو سكتت عن إصداره فترة معينة .

## V. Silence de l'administration

## Décision de rejet

قرار الرفض (إداري) هو أن تقرر الإدارة رفض طلب تقدم به أحدهم . وقد يكون الرفض ضمنيًا إذا لم يصدر القرار بقبول الطلب بعد مدة معينة . (مرافعات) قرار محكمة التقض أو التمييز الذي تردّ بوجه استدعاء التقض الموجه ضد حكم استئنافي .

## V. Arrêt, Jugement

## Décisoire

حاسم - بات (دولي خاص) عناصر الموضوعية في النزاع في مقابل العناصر الإجرائية .

## V. Decisoria litis

## V. Ordinatoria litis

## Déclarant

مُقرّر أو مُصرّح هو الذي يبدي بإقرار أو بصرّح برأي .

## Déclaratif

## V. Acte déclaratif

## Déclaration

(1) إقرار - تقرير - تصريح - إعلان الإبانة عن حالة قانونية أو فعلية قائمة وقد تعلن المحكمة قيام هذه الحالة في مثل شهر الانقلاص أو تقرير الغيبة .

## Déclaration de command

تقرير الشراء عن الغير - الإبانة عن المزاييد - الإفصاح عن اسم المشتري الحقيقي (مرافعات) إقرار بدون في قلم مزادات المحكمة ويبيّن فيه من رسا عليه مزاد عقار انه انما رسا عليه لحساب شخص يسميه فيعتبر الشخص المسمى المزاييد الحقيقي وتنقل ملكية العقار من المبيع عليه مباشرة إليه ويجب أن بدون هذا الاقرار خلال الأيام الثلاثة التي تلي المزاد على الأكثر ويقال له أيضًا إقرار المزاييد d. d'adjudicataire أو اقرار الصديق d. d'ami

## Déclaration d'absence

## V. Absence

إظهار المزاييد imperium خلاف سلطته القضائية

(بحري) النقص الذي يصيب البضاعة المنقولة عادة متى كان وقوع هذا النقص أمرًا طبيعيًا بسبب النقل كما هو الحال بالنسبة للنقص الذي يحصل من تبخر جزء من البضاعة المنقولة .

## Décime

عشر في القانون المالي الفرنسي زيادة الضرائب قيمة عشرها فيضاف إليها هذا العشر ويحسب جزءًا لا يتجزأ من مقدارها .

## Décision

(1) قرار (إداري) الرأي النهائي الذي تستر عليه الآراء بعد أعمال الروية والتدبر في الهيئات النظامية فهو من الحكم منطوقه ، ومن الطلبات التصريح بها . وقد يصدره قاض واحد . أما إذا صدر من مأمور إداري فيكون مرادفًا للفظه arrêté ولا يختلف عنها إلا بكونه أبسط منها شكلاً . ويقصد بالقرار أيضًا ما تفر عنه نتيجة المناقشات في إحدى الأجهزة الجماعية كمجلس إدارة أو الجمعية العمومية .

## Décision administrative

قرار إداري (دستوري) قرار يصدر من رئيس الجمهورية في فرنسا دون توقيع الوزير المختص .

## Décision disciplinaire

قرار إداري (إداري) إفصاح الإدارة عن إرادتها الملزمة بما لها من سلطة بمقتضى القوانين واللوائح وذلك بقصد احداث مركز قانوني معين متى كان ممكنًا وجائزًا قانونيًا . وكان الباعث عليه ابتغاء مصلحة عامة .

## Décision de délégation

قرار التفويض (إداري) السند أو الاداة التي يتم بموجبها تفويض السلطة .

## Décision disciplinaire

القرار التأديبي (إداري) تعبير عن ارادة السلطة التأديبية بشأن مؤاخذه أو ملاحقة شكوى موجّهة ضد الموظف المنسوبة إليه المخالفة .

## Décision exécutoire

قرار صالح للتنفيذ (مرافعات) هو الذي يجب تنفيذه بعد أن يبذل بالصيغة التنفيذية . وهذا النوع من القرارات لا يحتاج مدنيًا إلى الصيغة التنفيذية إلا إذا كان التنفيذ محصورًا بدائرة مختصة

## Décision gracieuse

قرار ولائي - قرار رجائي (مرافعات) قرار يتخذه القاضي باستعمال سلطته الأمرة imperium خلاف سلطته القضائية

الربان في التفريغ التلقائي إذا لم يقدم المرسل إليه لتفريغ البضاعة في مدة معينة من وصول السفينة .

## DÉCHÉANCE

(مدني) المدة التي يحددها القانون بحيث يرتب على انتهائها ضياع الحقّ أمّا كجزء أو لعدم احترام شروط ممارسة هذا الحق .

اسقاط أو سقوط (مرافعات) إذا تحدّد ميعاد لرفع دعوى أو لإنجاز عمل ما أو للطعن في قرار فإن انتهاء هذا الميعاد يسبب سقوطًا ، بمعنى أن يسقط الصلاحية لرفع الدعوى أو لإنجاز العمل أو للطعن في قرار .

## DÉCHÉANCE FINANCIÈRE

(مدني) سقوط الدين أساسًا من ذمة المدين لسبب ما ، كصدور تشريعات تسقط هذا الدين .

## DÉCHÉANCE DE LA NATIONALITÉ

إسقاط الجنسية (دولي خاص) تجريد الوطني من جنسية الدولة على سبيل الجزاء كأن ينضم وطني إلى قوات العدو المحاربة فتجرده الدولة من جنسيتها .

## DÉCHÉANCE DE LA PUISSANCE PATERNELLE

إسقاط الولاية الشرعية إسقاط الولاية عن الأب بقرار تصدره الهيئات النظامية ذات الاختصاص وذلك عقابًا له عن جرم ارتكبه أو تقصير في استعمال حقّه في الولاية .

## DÉCHÉANCE QUADRIENNALE

السقوط بمضي أربع سنوات (مالي) تقادم مبرئ لمعظم الأشخاص العموميين في فرنسا بمضي أربع سنوات من اليوم الأول للسنة التي تلي منشأ الدين .

## DÉCHÉANCE DU TERME

سقوط الأجل (مدني) يسقط حق المدين في الأجل الموقوف لدفع الدين تماقديًا إذا لم يدفع قسطًا مستحقًا من هذا الدين وانذر رسميًا بسقوط حقّه في الأجل الباقية فيصبح الدين حالًا واجب الأداء بحذافيره . أمّا قانونيًا فإن الحق في الاجل الموقوف يسقط في حالتين : أولاهما إذا اشهر افلاس المدين ، والثانية إذا قام المدين بأعمال تحط من قيمة الضمانات التي توثق الدين بها . ويسقط الأجل بالوفاة أيضًا حسب بعض القوانين .

## DÉCHET DE ROUTE (OU DE FREINTE)

عجز الطريق (بحري) قيام الربان بتفريغ البضاعة في ميناء الوصول دون أن يكلف بذلك أحدًا . ويكون ذلك عادة في حالة نصّ عقد النقل على حق

المطلوب منه - حساب مدين (تجاري) في الحساب تدلّ اللفظة على ما هو مطلوب من صاحبه ويقابلها الدائنية أو المطلوب له أو ما له وفي الحسابات الختامية يقولون : الخصوم والأصول أو الرصيد المدين والرصيد الدائن .

(2) متجر صغير (تجاري) متجر صغير لبيع السلع المتنوعة كقولهم débit de boissons أي مبيع الاشربة أو الخمر . وكذلك d. de tabac مبيع التبغ وإنما يعنون ببيع هذه الأصناف من المستهلكات بالفرق لا جملة .

## Débiteur

المدين (مدني) من كان عليه الدين . وفي تعبير أعم هو من وجب عليه تنفيذ الالتزام أو تأدية التعويض .

## V. Créancier

## Déboisement

إزالة الغابات أو الأشجار (إداري) قطع أشجار الغابات دون ابقاء على فسائلها فتعري الأرض منها .

## Débouté, jugement de

حكم الرفض - حكم يردّ الدعوى (مرافعات) الحكم الذي ترفض به المحكمة سماع طلب أصلي أو فرعي لأن الطالب ليس محقًا فيه ، ويقال لمن رفض طلبه .

## Débrayage

الإضراب المُفكّك (عمل) الانتقال إلى الاضراب أو الاضراب القصير المدة الذي يسبق ساعة الخروج من العمل .

## Décasualisation

تثيبت العمال العَرَضيين أو المياومين (عمل) عملية إزالة الجانب العرضي من بعض أشكال العمل وهي السياسة التي تهدف إلى تخفيض أو إزالة البطالة أو نقص الدّخل في المهن العرضية أو الأعمال غير المنتظمة .

## Décentralisation

اللامركزية (إداري) ظاهرة تفويض سلطات الحكومة المركزية عن طريق الاعتراف بجماعات محلية تعطىها الوسائل كهي تعبر بها عن مصالحها الخاصة التي لا تتعارض مع المصالح الوطنية ولكنها متميزة عنها .

## Déchargement du navire

تفريغ السفينة (بحري) إخلاء السفينة مما كانت تحمل من البضائع ويقوم بهذه العملية عادة مقاول الشحن والتفريغ .

## V. Acconage

## Déchargement d'office

التفريغ التلقائي (بحري) قيام الربان بتفريغ البضاعة في ميناء الوصول دون أن يكلف بذلك أحدًا . ويكون ذلك عادة في حالة نصّ عقد النقل على حق



V. De jure	بالحضور أو دعوته للحضور. وبعد ذلك يصدر الحكم حضورياً أو وجاهياً سواء حضروا أم لم يحضروا، فلا يجوز الطعن فيه. وهذه طريقة اختيارية يكون للمدعي أن يتبعها وإن لا يتبعها. فإذا لم يتبعها جاز له أن يطلب منذ الجلسة الأولى الحكم حضورياً على الحاضرين وغائباً على الغائبين لكن سوء مغبة هذه الطريقة يجعله يلتجئ إلى إثبات غياب الغائبين.
<b>Défaillance de la condition</b>	<b>Défendeur</b> المدعى عليه هو الذي يرفع عليه المدعى الدعوى أمام القضاء فيقوم بالرد على مطلب المدعى.
تخلف الشرط أو علم تحققه	<b>Défense</b> المدافعة - المدافع (مرافعات) التي يدحض بها الخصم مزاعم خصمه على أن هذا التعبير عام يراد به غالباً دحض موضوع الدعوى d. au fond بإقامة البرهنة على أن مطالب الخصم مردودة عدلاً وفعلاً. أمّا الدفع الفرعي exception vice وبهذا المعنى يقال إن البائع ملزم بضمان عيوب البيع الخفية.
(مدني) يعتبر الشرط الذي يعلق عليه الالتزام قد تحقق إذا وقع على النحو الذي فصله طرفا الالتزام، فإن حُدد لوقوعه موعد معين وجب أن يقع ذلك الموعد، وإلا عد الشرط متخلفاً ولو تحقق بعد هذا الميعاد، كذلك يعتبر الشرط متخلفاً حكماً إذا حققه الدائن بعمل غير مشروع أو بخدعة من الشخص الذي كان من مصلحته أن يتحقق الشرط.	<b>Défense nationale</b> الدفاع الوطني (اداري) تنظيم القوات المسلحة في الدولة لدفع أي اعتداء يقع عليها أو لحماية حقوقها إذا انتهكت دون مبرر.
<b>Défaillant</b> متغيب - متخلف (مرافعات) الذي لا يحضر الدعوى ولا ينيب عنه أحدًا فيحكم عليه غيابياً.	<b>Défenseur</b> المدافع هو الذي يدافع عن غيره ويراد به عادة المحامي.
<b>Défaut</b> عيب (1) (مدني) نقص في السلعة يقلل من قيمتها لأنها بسببه لا تستعمل على أكمل وجه فهي بمعنى vice وبهذا المعنى يقال إن البائع ملزم بضمان عيوب البيع الخفية.	<b>Déférer</b> (1) أسند يقصد بها وكل أو فوض أو إسند القيادة أو المنصب. أي أسند القيادة أو المنصب.
<b>Défaut</b> عيب (2) (مرافعات) عدم حضور أحد الخصوم في دعوى قد استوفيت إجراءاتها القانونية ولا ينيب أحدًا عنه أمّا قصدًا أو دون قصد وعلى هذا لا يمكن الحكم فيها حضورياً (أو وجاهياً).	<b>Déférer une dignité</b> (2) وجّه أي أرسل إلى جهة ما فيقال وجّه اليمين
<b>V. Garantie des vices cachés</b>	<b>déférer le serment</b> (3) أحال (مرافعات) حالة عدم تقديم المدعي أو محاميه مطالبه إلى المحكمة.
<b>Défaut faute de comparaitre</b>	<b>Déficit</b> عجز (جنائي) مقدار النقص الذي يتم به الحساب
<b>Défaut faute de conclure</b>	
<b>Défaut profit-joint</b>	

<b>Déficit d'exploitation</b> عجز الاستغلال (مالي) هو ما نقص من الدخل بعد تقويم المستغل بالنسبة إلى الكلفة.	<b>Dégradation</b> (1) التثوية تغير معالم شيء بدون وعي ويعتبر في القانون الفرنسي تشويه الآثار أو تخريبها monuments جنحة معاقب عليها.
<b>Déflation</b> انكماش الانكماش في الاقتصاد قصور في الطلب بالقياس إلى العرض عند مستوى الأسعار السائدة من قبل. وبعبارة أخرى هو انخفاض الانفاق النقدي بنسبة تزيد على مثله في العرض الكلي من السلع والخدمات أو زيادة العرض من السلع أو الخدمات بنسبة أكبر من الزيادة في حجم الإنفاق النقدي.	<b>Dégradation militaire</b> التجريد من الرتب العسكرية (جنائي) عقوبة عسكرية يحكم بها أصلاً أو تتبع عقوبة أصلية كبيرة. فيلب العسكري بها أوسمه وشاراته ورتبه وقد يحرم من المعاش وتعتبر خدماته السالفة كأنها لم تكن.
<b>Dégâts</b> أضرار - خصارة (مدني) الأضرار المادية التي تقع من جراء سيل أو حريق أو صاعقة الخ.	<b>Degré de parenté</b> درجة القرابة أو النسب (مدني) الرتبة التي تبعد في حل النسب بين ذوي القرابة باتنائهم إلى آباءهم أو إلى جدهم الأعلى. فين الأب وابنه درجة واحدة وبين الجد والحفيد درجتان وبين العم وابن أخيه ثلاث درجات وبين ابني العم أربع وهم جراً. ويفيد توضيح درجة القرابة في مواضيع الزواج والإرث.
<b>Dégradation civique</b> الحرمان من الحقوق الوطنية (جنائي) هو أن يلب المرء حقوقه السياسية وبعض الحقوق العامة كحمل السلاح أو حمل أوسمة الدولة أو أن يحرم من التوظيف والمناصب العامة الأخرى أو أن يفقد بعض الحقوق المدنية كحق الولاية والوصاية وغير ذلك. والحرمان من الحقوق الوطنية عقوبة قد يحكم بها أصلاً في الجرائم السياسية ولكنها دائماً تبعية للعقوبات الجنائية الكبرى دون أن يشار إليها.	<b>Degré de juridiction</b> درجة القضاء - درجة المحكمة (مرافعات) الرتبة التي تحتلها المحكمة في تسبق مراتب الولاية القضائية. ومن المتبع

انه لا تعرض دعوى على أكثر من درجتين قضائيتين هما الابتدائية والاستئنافية لأن محكمة «النقض» لا تحب درجة من درجات المحكمة. لأنها لا تنظر في وقائع القضية بل تراقب كيفية تطبيق القانون وتحاول توحيد الاجتهاد.	<b>Délai-congé</b> مدة الإخطار (عمل) المدة التي يقررها العرف أو التعاقد في عقود العمل إذا ما كان التعاقد لأجل غير مسمى بأن يسبق فسخ العقد اعلان أو إنذار أو إخطار بفسخه يرسل قبل يوم الفسخ الفعلي.	واجبة لتحضير الموضوعات وإجراء التحقيقات فلا يؤخذ أحد على غرة في تقرير حقوقه أو دفاعه عنها.
<b>V. Cour de cassation</b> وهناك دعاوى ضللة الأهمية لا تعرض على أكثر من درجة واحدة.	<b>Délai de congé</b> معاد أو مهلة الإخلاء (مدني) الأجل الذي يجب المحافظة عليه بين اعلان فسخ الإيجار وانتهاء مدتها الصحيحة.	<b>Délai de distance</b> معاد أو مهلة المسافة المدة التي يعينها القانون تقديراً لقطع المسافة التي تفصل بين المحكمة وبين من أعلن بالحضور إليها أو بالقيام بإجراء خاص إذا كان موطنه الشرعي بعيداً عن المكان الذي يجب أن يتم فيه هذا الاجراء.
<b>V. Double degré de juridiction</b> درجة القرابة أو النسب (مدني) الرتبة التي تبعد في حل النسب بين ذوي القرابة باتنائهم إلى آباءهم أو إلى جدهم الأعلى. فين الأب وابنه درجة واحدة وبين الجد والحفيد درجتان وبين ابني العم أربع وهم جراً. ويفيد توضيح درجة القرابة في مواضيع الزواج والإرث.	<b>Délai franc</b> معاد كامل (مرافعات) في حساب المواعيد القانونية أن يسقط من عدد الأيام الذي يتدنى الأجل منه dies a quo واليوم الأخير الذي ينتهي فيه dies ad quem وذلك خلافاً للأجل العادية التي يحسب فيها يوم حلول الاجل.	<b>Délai de grâce</b> مهلة للوفاء - الأجل الممنوح (مدني) مدة معقولة يمنحها القاضي للمدين ليفسح له في أجل دفع دين واجب الإداء مراعيًا فيها حالته وصدق عزمه على الوفاء.
<b>Dégrèvement</b> (1) رفع التكاليف (مالي) رفع الضريبة على المكلف أو تخفيضها إما بإبرائه منها remise أو بإقالته من بعضها.	<b>Délai préfix</b> الاجل المحدود (مرافعات) الذي يسقط الحق حكماً بعد انقضائه إذا لم يستعمله صاحبه في خلاله ولا يقبل هذا الأجل توقيفاً suspension ولا انقطاعاً interruption.	<b>Délai de repentir</b> مهلة الندم (مدني) الأجل الذي يجوز فيه للمالك تجديد إجارة تجارية هرباً من دفع التعويض الذي حكم به عليه نهائياً للمستأجر.
<b>Déguerpissement</b> إخلاء - ترك (مدني) تخلي واضح اليد عن العقار هرباً من التكاليف المالية التي عليه.	<b>V. Abandon, Délaissement</b>	<b>Délai de viduité</b> مهلة المرأة (اداري) معاد الرجوع إلى المدة التي تنقضي بين هرب الجندي والأجل المضروب لمودته.
<b>Déguisement</b> تستر - إخفاء إخفاء عمل قانوني تحت ستار عمل آخر مخالف له بطبيعته كما تستر الهبة بالبيع (simulation أي صوريته).	<b>De jure</b> قانوناً يتبع هذا التعبير اللاتيني لمواجهة مواقف قانونية بمواقف واقعية.	<b>Délai de viduité</b> مهلة المرأة (اداري) معاد الرجوع إلى المدة التي تنقضي بين هرب الجندي والأجل المضروب لمودته.
<b>V. De facto</b>		<b>De lege ferenda</b> تخيلية - ترك بحكم القانون الذي

السياسية .  
جريمة بسيطة

**Délit simple** (جنائي) هي التي تنشأ من فعل واحد يعاقب عليه .

**Délit tenté** **جريمة موقوفة - محاولة** (جنائي) هي التي تقف فيها أعمال التنفيذ قبل أن يستل الجنائي ما أعدته من الوسائل لارتكاب جريمته لذلك يسمى الشروع في هذه الحالة شروعاً ناقصاً **tentative inachevée** أي أن بدء التنفيذ لم يتم .

V. Tentative

**Delivery order** أمر التسليم (بحري) وثيقة تحرر لأمر حاملها وفيها أمر صادر إلى ريان السفينة بتسليم كمية معينة من البضائع المشحونة في سفينته . ويعتبر أمر التسليم هذا تجزئة لتذكرة الشحن .

**Délivrance** تسليم

(مدني) دفع عين أو عقد تسليم البيع إلى شاريه أو تسليم عقد أو حكم الى طالبه .

**Demande** طلب - دَعْوَى

(مرافعات) الطلب ما يعرضه المعارض على المحكمة راجياً منها أن تقرر وجود حق له . وهو الوثيقة المكتوبة التي يسرد فيها الوقائع . ويأتي بمعنى الدعوى توسعاً لأنه دائماً يكون محللاً لها .

**Demande accessoire** طلب تبعي

(مرافعات) طلب ثانوي يكون دائماً ملحقاً بطلب أصلي فيبقى مصيره تابعاً لمصير الطلب الأصلي مثل طلب فوائد مال رفعت دعوى بالمطالبة به ، أو طلب الحكم على الخصم بمصاريف الدعوى .

**Demande additionnelle**

طلب لاحق أو إضافي (مرافعات) طلب يرتبط بالطلب الأصلي ارتباطاً جلياً فهو تارة يوسّع الدعوى وطوراً يعدلها كطلب الإجازة التي استحدثت منذ رفع الدعوى أو في خلال تحقيقها . أو المطالبة بالتعويض عن الضرر الذي كان مسلك الخصم سبباً في وقوعه .

**Demande alternative**

طلب بدلي أو تخيري (مرافعات) طلب يرمي إلى غرضين متعارضين إذا أُجيب أحدهما ففي الثاني ضرورة كالمطالبة أما بتسليم البضائع التي دفع ثمنها أو برد هذا

**Délit manqué** جريمة خالصة ارتكابها يستغرق وقتاً من الزمن وقد يطلق عليها (جنائي) هي التي لا تحقق فيها النتيجة رغم اسم **délit successif** كجريمة إخفاء الأشياء المسروقة واحراز الأسلحة بدون رخصة .

**Délit continué** جريمة مُتَمَدِّدة هي التي تتألف من حوادث متشابهة تقع كل واحدة منها تحت طائلة القانون الجنائي ولكنها جميعها تبقى جريمة واحدة نظراً لوحدة القصد والفعل مثل سرقة مستودع أخشاب لا جملة بل مرات متتالية .

**Délit maritime** جريمة بحرية (جنائي) جريمة تقع تحت طائلة قانون الشرطة البحرية والملاحة البحرية .

**Délit matériel** جريمة مادية (جنائي) جريمة لا تعتبر واقعة إلا إذا أصاب فاعلها غرضه ، كجريمة القتل العمد وتقلبها الجريمة القطعية .

**Délit militaire** جريمة عسكرية (جنائي) جريمة تقع تحت طائلة القوانين العسكرية على أنها أكثر ما تفيد العيب بالواجبات والأنظمة العسكرية .

**Délit non intentionnel** جريمة غير عمدية (جنائي) الجريمة التي لا يقصد الجنائي ارتكابها ولكنها تقع نتيجة للخطأ أو الإهمال .

**Délit d'omission ou d'inaction** الجريمة السلبية (جنائي) هي كل امتناع عن القيام بعمل أوجبه القانون كامتناع القاضي عن الحكم والامتناع عن دفع محكوم بها قضائياً حكماً واجب النفاذ والامتناع عن قبول عملة البلاد .

V. Omission de porter secours, Refus de vendre.

**Délit ordinaire** جريمة عادية (جنائي) جريمة تقع تحت طائلة قانون الجنائيات ، خلافاً للجريمة الخاصة **d. spécial** التي تفرقت لها عقوبة في قوانين خاصة ، كالقوانين الجمركية . ويفرض أيضاً للجريمة العادية أن أي أمر في إمكانه أن يقترنها خلافاً للجريمة الخاصة التي يختص بها بعض الناس نظراً للمكانة التي لهم . كذلك يحاكم المجرم العادي أمام المحاكم العادية في حين يحاكم مرتكب الجريمة الخاصة أمام محاكم استثنائية أو خاصة .

**Délit politique** جريمة سياسية (جنائي) هي الأفعال المحرمة التي تصطدم مع النظام السياسي للدولة سواء من جهة الخارج كاستغلال الدولة وسلامة أراضيها وعلاقتها بالدول الأخرى أو من جهة الداخل كشكل الجريمة الخاصة أمام محاكم استثنائية أو خاصة .

**Délit politique** جريمة سياسية (جنائي) هي الأفعال المحرمة التي تصطدم مع النظام السياسي للدولة سواء من جهة الخارج كاستغلال الدولة وسلامة أراضيها وعلاقتها بالدول الأخرى أو من جهة الداخل كشكل حكومتها ونظام سلطاتها السياسية وحقوق الأفراد

لأن الأولى تقتضي أن يقوم فاعلها بعمل محظور في حين تقع الثانية بامتناعه قصداً أو تقصيراً عن القيام بعمل ما . وهناك جريمة السهو أو الاغفال **d. d'omission** وهي شبيهة بالجريمة السلبية إلا أنها لا تقع إلا سهواً وصفتها الملزمة لها أنها غفل من النية .

**Délit d'audience** جنحة ترتكب في الجلسة هو الفعل الجرمي المقترف خلال الجلسة المنعقدة في مجلس المحكمة ويحق لرئيس المحكمة اتخاذ الإجراءات الفورية بصدده .

**Délit civil** جريمة مدنية (مدني) الفعل الذي يلحق بالغير ضرراً فردياً أو خاصاً يترتب عليه حق المطالبة بالتعويض بدعوى مدنية .

**Délit de commission ou d'action** جريمة إجرائية (جنائي) هي التي ترتكب بفعل إجرائي كجريمة القتل والضرب والسرقة .

**Délit commun** جريمة عادية V. Délit spécial

**Délit complexe** جريمة مركبة أو مختلطة (جنائي) هي التي تنظم عدة أعمال ذات طبيعة واحدة بحيث يكون مجموعها كله غير قابل للتجزئة كجريمة النصب فإنها تقتضي أساليب تدليس وغش من جهة والاستيلاء على مال من جهة أخرى . وفي تعريف آخر هي جريمة تطوي على جريمة أخرى مثل أن يقتل مجرم رئيس الدولة فإن جرمته تطوي أيضاً على جريمة الاعتداء على سلامة الدولة .

**Délit connectif** جريمة مشتركة (جنائي) هي التي ترتكبها جماعة بدافع مفاجئ أو هي التي تفتقر لوقوعها سلسلة من الوقائع المشابهة .

**Délit connexe** جريمة مرتبطة هي التي تربطها بجريمة أخرى صلة مادية أو أدبية كوحدة الغرض أو توافق الجناة أو علاقة السببية فتميز الجريمة الثانية على جلاء ما غمض من الأولى في التحقيق .

**Délit consommé** الجريمة التامة (جنائي) هي الجريمة التي تتحقق فيها النتيجة التي يسعى إليها الجنائي .

**Délit continu** جريمة مستمرة (جنائي) هي التي يتولد زمن ارتكابها نوعاً وهي نقيض الجريمة الفورية **d. instantané** لأن

يقال ان القضاة يتداولون الرأي فيما بينهم قبل أن يحكموا . أما إذا كانت المسألة خاصة بالفرد نفسه فهو التدبير لأن المرء يتدبر الأمر قبل أن يعزم عليه . وفي القوانين الفرنسية يمهل الوارث كما تمهل الزوجة المشتركة في المال مدة قبل قبول تركة المتوفى . ويقال لهذا الإمهال **délai pour délibérer** ومدة التدبير . يمكن مقاضاة أحدهما قبل أن يتخذ موقفاً من التركة (يعرب فيه عن القبول أو الرفض الخ ...).

**Délit d'action** جريمة إجرائية أو ناتجة عن عمل (جنائي) هي التي تتميز بعمل إجرائي يخرق قانون العقوبات وهي نقيض الجريمة السلبية أو جريمة الامتناع عن عمل **d. d'inaction**

يشهد الفرد إيجاده أو تطبيقه أو إقراره **De lege lata** يحكم القانون القائم **Délégué** مندوب (دولي عام) هو المفوض الذي تبعث به دولته لتمثيلها في المؤتمرات أو اللجان الدولية أو هيئات دولية أخرى لعرض وجهة نظرها والادلاء برأيها في مختلف المسائل المعروضة للنقاش فيها .

**Délégué du syndicat** مندوب النقابة هو المندوب الذي تختاره النقابة لتمثيلها في احد الأقسام بالمشاة ويتصل برئيس القسم في كل ما يتعلق بشكاوى العمال ومطالبهم ويعمل على تسوية المنازعات بين الإدارة والعمال .

**Délibation** خصم أو استئثار اللفظة الفرنسية قديمة تدل على جزء من مجموع مثال ذلك أن الموصى به يخصم من المركة **le legs est une délibation de l'héritage** .

**Délibération** مداولة - مشاوره - مذاكرة هو أن يتبادل أعضاء هيئة نظامية رأيهم في مسألة مطروحة عليهم ليحلوها ثم يقرروا على الآراء . فما حاز الأغلبية منها كان هو الرأي النهائي . والكلمة بالفرنسية قد تدل أحياناً على قرار جماعي .

**Délibérative, voix** صوت في المداولة صوت أو رأي في المداولة .

**Délibéré** المذاكرة - تداول الرأي - تشارور - تدبير (مرافعات) تبادل الآراء بين أعضاء المحكمة فيما يجب الحكم به قبل أن يحكموا . وبهذا المعنى يقال ان القضية أُرجئت للمذاكرة أو للمداولة .

**Délibéré sur rapport** تداول على أساس التقرير (مرافعات) تبادل الرأي بين أعضاء المحكمة في غرفة المشورة أو المذاكرة على أساس تقرير وضعه المعضو المكلف بدراسة القضية وقرأه في الجلسة .

**Délibéré sur le siège** تداول أو تذاكر في الجلسة (مرافعات) تبادل أعضاء المحكمة الرأي وهم يعودون في قاعة الجلسة ولكنهم يتفقون أصواتهم حتى لا يسمعون الحاضرون .

**Délibérer** تداول الرأي - تشارور - تذاكر إن معنى ادارة الرأي وتداوله والتشاور فيه يدل على أن البحث يدور بين اثنين فأكثر وعلى هذا





**مصاريف بدون مقابل Dépenses de transfert** أو الاقتصادية كاعتماد الطفل على والديه (مالي) أحد أقسام مصروفات الدولة ويتضمن الاعتمادات المخصصة لتسديد نفقات لا يقابلها مساهمة مباشرة من المتضمنين كالأعانات الاقتصادية والمساعدات و فوائد الدين العام.

**بِقُوَّة القانون - حكماً De plein droit** صيغة يراد بها أن الأثر القانوني لا يحدث بمقتضى فعل الإرادة أو القيام بإجراء خاص بل بمجرد قوة القانون نفسه كالكفاصة القانونية والإرث والتطبيق الفوري للقوانين التي تتعلّق بالانتظام العام.

**دفع فروق الأسعار Déport** (١) هي من أعمال البورصة ويراد بها المبلغ الذي يجب أن يدفعه في صفقة نقل من اشترى عاجلاً وباع آجلاً إذا كان سعر الآجل أدنى من سعر العاجل وهذه العلاوة تعادل الفرق بين السعرين ويدفعها عادة المغامر (المضارب) على النزول **مضروب spéculateur à la baisse** السندات أو البضائع التي باعها ويحفظ بمركزه position إلى حين التصفية القادمة **prochaine liquidation** وهي أيضاً من صفقات العرف **opération de change** ويراد بها المبلغ الذي ينجم للمشتري من ثمن السندات التي باعها نيئة **à terme** إذا كان سعر النيئة أدنى من سعر التاجر **au comptant**.

**تَحَيَّ القاضي أو الحكم لسبب من أسباب الرّد أو لإرضاء ضميره.**

**تَحَيَّ المُجرّم السياسي Déportation** (جنائي) عقوبة سياسية كانت تقضي بإبعاد المجرم إلى مكان يعيّن له ليقضي فيه بقية حياته وهي من العقوبات البدنية الشائعة.

**المودع (١) Dépositant** (مدني) كل من أودع لدى غيره مالاً أو شيئاً فهو مودع أو مستودع.

**شاهد (٢)**

**مرافعات** هو الذي يدلي بشهادته أمام المحكمة ويتمّ ذلك عادة بعد حلف اليمين القانونية.

**الوديع - المودع لذّنه Dépositaire** (مدني) هو الذي تسلّم إليه الوديعة وليس له أن يستعملها دون أن يأذن له المودع بذلك صراحة أو ضمناً وعلى الوديع أن يعيد المودع (أو الوديعة) إلى المودع.

**Dépositaire de l'autorité publique**

**أو الاقتصادية كاعتماد الطفل على والديه** واعتماد الزوجة على زوجها لإعالتها.

**(٣) الدولة التابعة (دستوري)** بلد يخضع لسيطرة بلد آخر ولا يتمتع بحكومة ذاتية.

**V. Appartenance**

**التبعية الاقتصادية Dépendance économique** (عمل) حالة العامل الذي يحصل أو لا يحصل على أجر قبل الشخص الذي يستخدمه عندما يحصل من العمل الذي يقوم به لهذا الشخص على الموارد الضرورية لمعيشته.

**مصاريف ورسوم Dépens** مجموع ما يدفعه المتخاصمون من الرسوم القضائية في الدعوى فتتحكم به المحكمة على المحكوم عليه ولا تشمل هذه المصروفات أتعاب المحامي و نفقات الانتقال وغير ذلك (اجرة الخبراء والعطل والضرر ...).

**مضروف Dépense** (مالي) أكثر ما يراد به ما تنفقه ادارة من المبالغ المدرجة في الميزانية في أوجه الصرف المختلفة التي تقوم بها في سبيل تأدية خدماتها خلال فترة العمل بالميزانية فيقال المصروف مرتبط بها **d. engagée** إذا تم العمل الاداري الذي يقتضيه. والمصروف الاختياري **d. facultative** وهو المتروكة ظروف انفاقه لتقدير السلطة وفقاً لما اعتمد لها في الميزانية والمصروف الازامي **d. obligatoire** وهو الذي لا مندوحة من انفاقه، والمصروف العام **d. publique** وهو الذي ينفق في سبيل المنفعة العامة من النفود الأميريّة أو العامة **deniers publics** وهناك المصروفات الضرورية والنافعة والكماليّة **somptuaires**.

**الخسائر البديلة Dépenses substituées** هي المصاريف التي ينفقها الرّبان بعد وقوع الخسارة من أجل تجنب السفينة تحمّل مصاريف أكبر كما إذا انكسرت السفينة ولم يشأ الرّبان اصلاحها في الميناء الذي هي بالقرب منه بل آثر قطرها إلى ميناء آخر يكون اصلاحها فيه أقل كلفة. فيكون الرّبان قد ضحى بمصاريف القطر لأنها أقل من الفرق في تكاليف الاصلاح. والأصل إن مصاريف القطر لا تعتبر من الخسائر العامة ولكنها تصبح كذلك متى كان الغرض منها أن تحل محل جزء من تكاليف الاصلاح وهي من الخسائر العامة.

**مديرية الأحوال المدنيّة أو الشخصيّة** (اداري) الجهاز المنوط به إثبات الأحوال العائليّة والشخصيّة كالميلاد والوفاة والوضع العائلي للشخص والجنسيّة.

**قسم وُزاري Département ministériel** (اداري) قسم من أقسام الوزارة يكون على رأسه مدير ويبقى تحت ادارة الوزير الذي تختص وزارته به.

**دép. d'Outre-Mer (D.O.M.)** مديريات ما وراء البحار (اداري) جماعات إقليمية أنشئت في سنة ١٩٤٦ بين فرنسا وكل من الجويان والجمادلوب والمرتنيك والريونيون. ومن شأن هذا النظام اخضاع الجماعات للقانون الساري في المناطق التي تتبع العاصمة الفرنسيّة مع إجراء بعض التعديلات التي يستلزمها البعد الجغرافي.

**V. Territoire d'outre-mer**

**قسم - وزع Départir** (مرافعات) يقال وزع القضايا على القضاة ووزع الأعمال بين المحاكم بصورة إداريّة.

**القاضي المرّجّح Départementiteur** (مرافعات) هو الذي تستدعيه المحكمة بمقتضى القانون الفرنسي لأجل الوصول إلى أغليّة الأصوات في حالة انقسام الآراء وليس له أن يفصل في هذا الجانب أو في ذلك وإذا عدل بعض القضاة آراءهم فقيت مقسمة دون الوصول إلى أغليّة فيها فتح حيثئذ باب المرافعة من جديد حتى يزداد القاضي المرّجّح علماً بالدعوى.

**تجاوز الاعتمادات Dépassement des crédits** (مالي) الاتفاق الفعلي من الاعتماد المدرج بالميزانيّة خلال السنة الماليّة وذلك بمناقلة مقابل هذه الزيادة من وفورات في اعتمادات أخرى بعد الترخيص بهذا النقل من السلطة المختصة طبقاً للقواعد الماليّة.

**برقية - رسالة Dépêche** (دوليّ عام) كتاب موجّه من وزير الخارجيّة إلى احد مندوبيه في الخارج وتتعمل الكلمة الفرنسيّة في غير هذا الحقل أيضاً.

**(١) ملحق - تابع Dépendance** يقال للمال التابع للملكيّة العامّة (في القانون الإداري).

**(٢) الاعتماد - التبعية** تبعية الشخص لآخر من الناحية القانونيّة

وقوع حادث أو جريمة إلى أولي الأمر وقد يذكر فيها اسم الفاعل أو لا يذكره.

**(٢) افشاء أخبار (٣) تقض**

**(دوليّ عام)** انقضاء التعاقد وهو أن تبلغ إحدى الحكومات دولة قد تعاقدت معها انها لا ترغب في تمديد التعاقد عند انقضاء أجله.

**V. Révision des traités**

**بلاغ كاذب Dénonciation calomnieuse** (جنائي) التبليغ عن أمر ينسب فيه مقدمه وقائع إجراميّة مكدوبة يختلقها ظلماً على امرئ يريد الوقية به مما يستوجب عقوبة فاعلها جنائياً أو تأديباً ويعتبر القانون الجنائي البلاغ الكاذب جنحة يعاقب مقدمه عليها.

والقانون المدنيّ يعتبر البلاغ الكاذب من أسباب فقدان أهليّة الإرث.

**Dénonciation de nouvelle œuvre** دعوى وَقْف العَمَل الجَدِيد (مدني) من دعاوى الحيازة يقصد مقبها منع المدعى عليه من الاسترسال في عمل يقوم به في عقار يملكه هذا المدعى عليه.

**V. Complainte**

**تبليغ الزامي Dénonciation obligatoire** (جنائي) تبليغ يوجب على بعض الموظفين العموميين ان يرفعه إلى أولي الأمر إذا وصل إلى سمعهم وقوع جريمة أو حادث إبّان تأدية وظيفتهم وهو ما يعرف بالتبليغ الرسمي. أمّا ما يسومونه التبليغ الوطني أو المدنيّ **civique** فهو الذي يجب على كل من شهد اعتداء على النظام العام أو شهد قتل امرئ أو الاعتداء عليه أن يرفعه إلى أولي الأمر. وإذا كان البلاغ مقدماً ممن وقع عليه الاعتداء أو الجريمة فهو الشكوى **plainte**.

**Département**

**(١) إقليم - دائرة - محافظة - ولاية - مصلحة إداريّة**

(اداري) الاقليم على التخصيص قسم من أقسام الدولة وهو أوسعها مساحة وأجمعها إدارة وقد تكون له شخصيّة معنويّة وموازنة خاصّة. وهو نفسه يقسم إلى مراكز وكرور أو قرى.

**(٢) مصلحة - إدارة** قسم إداري كبير يختص بفرع متسع الشعب وفيير الأعمال كإدارة الأمن العامّ.

**Département de l'état civil**

(مرافعات) أن يأتي القاضي أن يقضي في دعوى مرفوعة إليه صالحه للحكم أو أن بيت في طلب يعرض عليه بحجة أن القانون غامض أو خلو من نص ينطبق على الحالة المعروضة عليه. ثم إن الامتناع عن الحكم سبب من الأسباب التي تبنى عليها مخاصمة القضاء **prise à partie** وقد يقولون على التخصيص إباء الحكم **déni de judgement** إذا رفض القاضي أن يحكم وإباء الإحالة **déni de renvoi** إذا أتي أن يحيل دعوى ليست من اختصاصه إلى المحكمة المختصة.

**Deniers découverts, à** نقدًا ناجزاً (مدني) صيغة ترادف قولهم نقدًا وعدًا **argent comptant** والصيغة الفرنسيّة معناها نقدًا مكشوفاً.

**Denier à Dieu** عربون (مدني) أكثر ما تستعمل الصيغة الفرنسيّة للدلالة على العربون الذي يُدفع في اجازات البيوت الشفهية وتشغيل الخدم والمعاملات في الأسواق. وقد يدلون بها على الحلوانه الذي يدفعه المستأجر إلى بواب المنزل حينما يسلمه البيت المستأجر.

**Deniers publics** النقود العامّة (مالي) نقود الدولة المخصصة للمصالح العامّة ولها حسابات خاصة.

**Denombrement** عدّد - إحصاء هو أن يُحصى عدد النّاس أو بعض أشياء من نوع واحد في مكان معيّن.

**Dénomination** تسمية (تجارية) - تسمية شركة تجارية - عنوان (دوليّ عام) هي أن تحشد إحدى الدول قواتها البحريّة والجويّة في مكان معيّن بقصد إرهاب دولة أخرى ولا يعد مثل هذا العمل اعتداءً.

**Dénatalisation** زوال الجنيّة (دوليّ خاص) زوال تابعيّة الدولة عن امرئ أمّا بتنجيها عنها أو بأن يجرده منها نص قانوني.

**Dénaturation** تشويه - إفساد تغير طبيعة الشيء وحاله كشويه الوثائق والمستندات والطلّبات. وقد تطلق على المعاني أيضاً، فقد تشوّه معنى اللفظ إذا فسر تفسيراً خاطئاً. وإذا تخرق تشويه المعاني إلى ألفاظ القانون جاز الطعن في الحكم بسببه أمام محكمة التقض.

**Dénégation** إنكار (مرافعات) جحد الخصم الاعتراف بصحة ما يقوله خصمه إبّان سير الدعوى.

**Dénégation d'écriture** إنكار الكتابة (مرافعات) جحد الخصم صدور الكتابة عنه وبخاصة توقيع العقد العرفي المنسوب إليه.

**Déni de justice** الامتناع عن الحكم

عن طريق الانتخابات البرلمانية. بل يعتمد هذا الاختيار على الاتصالات التي تم بين كبار رجال السياسة.

**Démocratie populaire** ديموقراطية شعبيّة (دستوري) تطلق هذه التسمية على أنظمة الحكم في الدول الخاضعة للنفوذ الشيوعي وتحثدي فيه بالنظام القائم في الاتحاد السوفياتي.

**Démocratie représentative** دييمقراطية نيابية أحد أشكال الديموقراطيّة يخول فيه المواطنون بعضاً منهم تمثيلهم وممارسة السلطة نيابة عنهم.

**Démocratie semi-directe** دييموقراطية شبه مباشرة (دستوري) أحد أشكال الديموقراطية التي تجمع بين الديموقراطية التثيلية والديموقراطية المباشرة. ويمارس السلطة عادة ممثلون ولكن يمكن للمواطنين في بعض الأحوال التدخل مباشرة في ممارستها.

**Démocratie sociale** دييموقراطية اجتماعيّة (دستوري) حركة سياسيّة تهدف إلى الانتقال التدريجي والسلمي إلى الأخذ بالنظام الاشتراكي عن طريق الوسائل الديموقراطية.

**Démonétisation** إبطل قيمة النقد هو منع تداول نقود بأمر من الحكومة.

**Démonstration** مظهر - إتيات (دوليّ عام) هي أن تحشد إحدى الدول قواتها البحريّة والجويّة في مكان معيّن بقصد إرهاب دولة أخرى ولا يعد مثل هذا العمل اعتداءً.

**Dénatalisation** زوال الجنيّة (دوليّ خاص) زوال تابعيّة الدولة عن امرئ أمّا بتنجيها عنها أو بأن يجرده منها نص قانوني.

**Dénaturation** تشويه - إفساد تغير طبيعة الشيء وحاله كشويه الوثائق والمستندات والطلّبات. وقد تطلق على المعاني أيضاً، فقد تشوّه معنى اللفظ إذا فسر تفسيراً خاطئاً. وإذا تخرق تشويه المعاني إلى ألفاظ القانون جاز الطعن في الحكم بسببه أمام محكمة التقض.

**Dénégation** إنكار (مرافعات) جحد الخصم الاعتراف بصحة ما يقوله خصمه إبّان سير الدعوى.

**Dénégation d'écriture** إنكار الكتابة (مرافعات) جحد الخصم صدور الكتابة عنه وبخاصة توقيع العقد العرفي المنسوب إليه.

**Déni de justice** الامتناع عن الحكم

<b>Dépôt d'hôtellerie</b> أمين السلطة العامة هو الذي يتولى شيئاً من السلطة العامة خيلاً للمأمورين agents الذين لا يملكون حق إصدار الأوامر وقد يقال للمأمور السلطة agent d'autorité من مأمور ادارة agent de gestion .	<b>وَدِيعة الفنادق</b> (مدني) هي على الرغم من انحصار اللفظ في «الفنادق» وديعة المتاع سواء في الفنادق أو الحمامات أو أماكن حفظ الملابس في الملاهي أو لدى ملتمز النقل فإذا نزل المسافر في احد الفنادق كانت أمتته وديعة عند صاحبه ومجرد إدخال المتاع إلى الفندق يكفي لقيام الوديعة .	نتيجة انتخابات اذ يبدأ بفتح صناديق الانتخابات وعدّ أوراق الاقتراع وحصر الأصوات التي أحرزها كل واحد من المرشحين .
<b>Dépositaire public</b> الأمين العام (اداري) أحد الموظفين العموميين الذين عليهم أن يحفظوا بوديعة من الودائع العامة كأمين مكتبة حكومية أو مكتب محفوظات وقد تودع لديه مبالغ أو سندات أو عقود أو مقبولات يكون مسؤولاً عنها .	<b>Dépôt irrégulier</b> الوديعة الناقصة هي التي تتعد على أشياء مثلية كالتفود فلا يكون على المودع أن يردها عيناً فهي بذلك تشبه عارية الاستهلاك prêt de consommation إلا أنها تفتقر عنها من جهة وجوب ردها عند أول طلب من المودع .	<b>Dépréciation monétaire</b> نقص قيمة العملة (مدني) نقص في قيمة العملة الورقية .
<b>Déposition</b> مرافعات الإفادة التي يدلي بها الشاهد أمام المحكمة بعد حلف اليمين القانونية .	<b>Dépôt judiciaire</b> إيداع قضائي (مرافعات) هو الذي يُستودع بأمر المحكمة إلى أن يسوى النزاع القائم بين الخصوم .	<b>Déprédation</b> انتهاب (مدني) الأذى الذي لحق بملك الغير أو يراد باللفظة تبديد أموال الإدارة أو سرقتها وانتهاها أو خيانة ما يؤتمن عليه من مال .
<b>V. Témoignage</b> (2) خلع (دستوري) خلع الملك أو الحاكم d. d'un souverain وهو أن يجرد من السلطة وينزع الحكم منه إما على أثر ثورة داخلية أو بأساليب وإجراءات دستورية .	<b>Dépôt légal</b> إيداع قانوني (مدني) إيداع صاحب جريدة أو ناشر كتاب نسخاً من الجريدة أو الكتاب في المحافظة أو إدارة المطبوعات كما يقتضيه القانون ، أو يودع أحد المخترعين في قلم المحكمة أو في وزارة الاقتصاد رسماً لما اخترعه أو صورة علامة له أو ما أشبه ذلك .	<b>Députat</b> نائب (دستوري) هو عضو مجلس النواب المنتخب عن دائرة من الدوائر الانتخابية ويتمتع بالحصانة البرلمانية .
<b>Dépossession</b> V. Possession	<b>Dépôt nécessaire</b> وَدِيعة اضطرارية (مدني) هي التي يضطر إليها المودع في أحوال غير عادية كالغرق أو الحريق ولا يفتقر هذا العقد عن غيره من عقود الوديعة إلا من قبيل الإثبات فإنه يجوز للمودع أن يثبت الوديعة بجميع الوسائل القانونية حتى الشهادة نظراً لحالة الاضطراب .	<b>Derelictio</b> ترك المتقول (دستوري) ترك المأمورين من المأمورين العموميين الذين تصح إقامة الدعوى عليهم .
<b>Dépôt</b> (1) مُستودع (مدني) أي المكان الذي توضع فيه الودائع ويقصد به غالباً المخازن الجمركية التي تخزن بها البضائع الواردة إلى البلاد ويظل الإيداع مدة معينة حتى يتم تبديد الرسوم الجمركية .	<b>Dépôt public</b> مستودع عام (مدني) هو كل مكان تشرف عليه السلطة العامة ويكون مخصصاً لإيداع أوراق رسمية أو دفاتر أو عقود تخص الحكومة أو الأفراد .	<b>Désaveu</b> إنكار - تنصّل (مدني) (1) إنكار وضع معين كانكار الزوج أبوته لطفل على أثر انجابه désaveu de paternité . (مدني) (2) زعم الموكل أن وكيله قد تجاوز حدود وكالته désaveu d'un avocat .
<b>Dépôt de bilan</b> إيداع الحساب الختامي أو العمومية V. Bilan	<b>Dépôt des ratifications</b> إيداع المرافقات (دولي عام) إيداع وثائق الموافقة على معاهدة جماعية لدى وزير خارجية الدولة الميعة في هذه المعاهدة أو لدى منظمة دولية بدلاً من اجراء تبادل الموافقة وتحديد تاريخ تطبيق المعاهدة .	<b>Désaveu d'officiers ministériels</b> إنكار أعمال المأمورين الرسميين (مرافعات) هو أن يزعم من وكل مأموراً رسماً أن هذا المأمور قد تجاوز حدود وكالته وإنما هي دعوى قد تقام أصلية أو فرعية ويفرض دائماً فيها أن هذا المأمور قد أخطأ خطأ جسيماً وإن خطئه خرج به عن دائرة وكالته . ويعتبر في فرنسا موقع العقود والمحامون من المأمورين العموميين الذين تصح إقامة الدعوى عليهم .

<b>d. administratif</b> الإداري للنوتية أو الملاحين ويقابله التسريح المادري أو نزع أجهزة السفينة .	بوصفها وصفاً تفرق به عن غيرها فإذا كانت منقولة ذكرت علاماتها وحجمها ولونها وإذا كانت ثابتة ذكرت حدودها ومقاييسها ومساحتها وموقعها من البلد . وإنما يجب ذلك في عقود البيع والرهن ودفاتر شروط المزادات .	انه يجب لمن يتنازل عن حق أن يكون ذا أهلية للتصرف فيه .
<b>Désaveu</b> (مدني)	<b>Déserteur</b> هَارِب من الجنديّة	<b>Désistement de candidature</b> الانسحاب من الترشيح هو أن يسحب أحد المرشحين نفسه من انتخاب معين .
<b>Désaveu de paternité</b> إنكار أعمال المأمورين الرسميين (مرافعات) هو أن يزعم من وكل مأموراً رسماً أن هذا المأمور قد تجاوز حدود وكالته وإنما هي دعوى قد تقام أصلية أو فرعية ويفرض دائماً فيها أن هذا المأمور قد أخطأ خطأ جسيماً وإن خطئه خرج به عن دائرة وكالته . ويعتبر في فرنسا موقع العقود والمحامون من المأمورين العموميين الذين تصح إقامة الدعوى عليهم .	<b>V. Désertion</b> هَارِب من الجنديّة - هَرَب من الجنديّة (جنائي) جريمة عسكرية موضوعها ان يهرب الجندي من الفرقة التي الحق بها وتختلف العقوبة باختلاف زمان الجريمة فإذا وقع إبّان الحرب كانت أشد من وقوعها في أيام السلم .	<b>Dessaisissement</b> رَفْع اليد - تَخَلّي (تجاري) منع أحدهم من إدارة ماله كما يجري ذلك للمفلس بعد صدور حكم الإفلاس عليه لكي لا يتمكن المفلس من إتيان بعض التصرفات إضراراً بالدائنين أو هو أن يرفع المرء يده طائفاً مختاراً عن عين يحوزها كما لو ردّ حائز الرهن بمطلق إرادته العين المحوزة المرهونة إلى الراهن أو قام بردها بعد استيفاء دينه .
<b>Désaveu d'officiers ministériels</b> إنكار أعمال المأمورين الرسميين (مرافعات) هو أن يزعم من وكل مأموراً رسماً أن هذا المأمور قد تجاوز حدود وكالته وإنما هي دعوى قد تقام أصلية أو فرعية ويفرض دائماً فيها أن هذا المأمور قد أخطأ خطأ جسيماً وإن خطئه خرج به عن دائرة وكالته . ويعتبر في فرنسا موقع العقود والمحامون من المأمورين العموميين الذين تصح إقامة الدعوى عليهم .	<b>Désertion du travailleur</b> تَخَلّي العامل عن العمل وهي من المخالفات التي كانت بعض الدول الاستعمارية توقع على مرتكبها من العمال الوطنيين جزاءات جنائية وينصّ التشريع الدولي للعمل على إلغاء مثل هذه الجزاءات .	<b>Dessins et modèles</b> رُسُوم ونماذج صناعية (تجاري) كل ترتيب مبتكر للخطوط أو رسم يستخدم في الإنتاج الصناعي ويجب على واضح الرسم إيداعه قانوناً حتى يحيه من التقليد .
<b>Désaveu de paternité</b> (مدني) هو أن يجهل المرء أبوته لطفل وضعه زوجته ولا يقبل مثل هذا الجحود إلا في حالات عينها القانون .	<b>Désobéissance</b> شِقَار أو شُغُور التركّة (أحوال شخصية) أي صفها شاغرة لا يرث فيها أحد فتعود على بيت المال أو للدولة .	هو من يجب أن يسلم إليه الشيء من المتعهد بقوله .
<b>Descendant</b> (مدني) هو كل من ولد من أصل في حبل النسب المنحدر فالأولاد هم الفروع والآباء هم الأصول .	<b>Désignation</b> تعيين تبيان مظهر العين الثابتة أو المقولة وتعريف أخص صفاتها التي تميزها عن غيرها . وهذا المعنى تنفق اللفظة مع الوصف والبيان والتجديد وهي من جهة أخرى تفيد إسناد عمل إلى امرئ بعينه كتعيين أحدهم في وظيفة .	<b>Destinataire</b> المُرسل اليه هو من يجب أن يسلم إليه الشيء من المتعهد بقوله .
<b>Descente de justice</b> انتقال المحكمة (مرافعات) إجراء من إجراءات التحقيق يقتضي المحكمة أن تنتقل من تلقاء نفسها أو بناء على طلب أحد المتخاصمين لتعابن عيناً ثابتة متنازعة فيها لتثبت من بعض الأمور بنفسها ويقال لهذا الإجراء أيضاً معاينة الأعيان والكشف على الأعيان .	<b>Désistement</b> تنازل هو أن يترك المرء بمطلق إرادته حقاً له أو فائدة تعود عليه كالتخلي عن حق الخيار أو عن قضية وإنما التنازل عن الحق هو بدون أدنى شك عمل مفرد الطرف لا يحتاج إلى موافقة الفريق المخاصم إلا استثنائياً .	<b>Destitution</b> عزل (إداري) عقوبة تأديبية يحرّم الموظف بها مباشرة وظيفته وقد يكون العزل مصحوباً









<b>Don</b>	هبة - عطاء - تبرع	<b>Donation avec charge</b>	هبة ذات التكاليف هي الهبة التي تلزم المتبرع منها ببعض تكاليف دون أن تكون هذه التكاليف معادلة على وجه محسوس لقيمة التبرع.
<b>Don manuel</b>	الهبة اليدوية - هبة المأثولة	<b>Donation par contrat de mariage</b>	الهبة المقررة في عقد الزواج هي التي تسلّم يدًا بيد والتسليم من شروط قيام الهبة وإبرام العقد.
<b>Don nuptial</b>	هبة الزفاف	<b>Donation à titre particulier</b>	هبة تقدم في عقد الزواج سواء من الغير إلى أحد الزوجين أم إلى ذريتهما أو من أحد الزوجين إلى الآخر. وتختلف هذه الهبة عن البائنة أو اللوطة التي تقدم للمساهمة في تكاليف الحياة الزوجية دون أن تفقد صفتها المجانية.
<b>V. Dot, Cadeaux de nocés</b>		<b>Donation à titre universel</b>	هبة على وجه العموم هي التي يكون محلها مالا ميعاً أو أموالاً معينة.
<b>Donataire</b>	مُوهوب له	<b>Donation universelle</b>	الهبة الشاملة أو العامة هي التي يكون موضوعها أموال الواهب جميعها.
	هو الذي يقبض الهبة ويشترط أن يكون موجوداً تحقيقاً وقت الهبة وأن يكون معلوماً.	<b>Donation entre vifs</b>	الهبة بين الأحياء هي الهبة الناجزة والتي يتحقق مفعولها قبل وفاة الواهب.
<b>Donateur</b>	واهب	<b>Donner</b>	وهب أي أعطى أو تبرع دون عوض مواز للموهوب. وقولهم donner et retenir ne vaut ترجمته العطاء والامساك لا يجتمعان. أي لا تجوز الهبة مع احتفاظ الواهب بحق ارتجاعها.
<b>Donation</b>	هبة	<b>Donneur d'aval</b>	الضامن الاحتياطي المتكفل
	مُدنيّ عقد يُملِك به الواهب بلا عوض الموهوب له مالا ميعاً ثابتاً أو متحولاً يدفعه إليه بثبة التبرع ويسمى قبول الهبة: الأتهاب.	<b>V. Aval</b>	
	الموهوب له مالا ميعاً ثابتاً أو متحولاً يدفعه إليه بثبة التبرع ويسمى قبول الهبة: الأتهاب.	<b>Donneur d'ordre</b>	الأمر بالسحب من سحب سنداً لحسابه ويجب أن يخاطر المسحوب عليه بقبوله السند لحسابه كما انه يلتزم تجاه المسحوب عليه بدفع مقابل الوفاء عند استحقاقه.
	الموهوب معيّن يقبله الموهوب له.	<b>Dossier</b>	إضبارة - ملف ضميعة الأوراق الخاصة بقضية معينة تحفظ في مظهر أو في طي غطاء. وقد استعيرت لها اللفظة الفرنسية من الشارة التي توضع على ظهر المجموعة للدلالة على محتوياتها.
<b>Donation de biens présents</b>	هبة الأموال الحاضرة	<b>Dot</b>	بائنة هبة للزوجة أو للزوجة من قبل أحد أقاربها
	هي التي يكون موضوعها مالا يملكه الواهب ساعة الهبة.	<b>V. Dot</b>	
<b>Donation de biens à venir</b>	هبة الأموال المقبلة		
	عقد يتبرع به الواهب بمال ليس له عليه أي حق ولو معلق على شرط كأن يكون مالا يتتوي شراهه أو يرقب أن يرثه من أحد ذويه. ولا تصح مثل هذه الهبة في معظم القوانين.		
<b>Donation à cause de mort</b>	هبة بسبب الوفاة		
	عقد يتبرع به الواهب للموهوب له بمال لا تنتقل إليه ملكيته إلا بعد وفاة الواهب وهي تختلف عن الهبة بين الأحياء، وعن الوصية، لأن الموهوب له لا يقبض الموهوب إلا إذا مات الواهب قبله. وهذه الهبات هي من أنواع الايصاعات. وقد حرّمها المشرع الفرنسي منذ زمن بعيد بعد أن أخضعها لمراسم الوصايا. وميزة هذه الهبة هي سقوطها caducité بوقاة الموهوب له قبل الواهب.		

<b>Double imposition</b>	إزدواج ضريبي خضوع فرد أو منشأة للضرائب في دولتين وتعدّد عادة معاهدات بين الدول المختلفة لمنع ازدواج الضريبي.	<b>Drapeau</b>	علم - لواء (إداري) هو قطعة ملونة من القماش يعلّق على صعدته ليكون شارة يميز بها حزب أو طائفة أو دولة أو تُعلّق به إشارة خاصة. وقد يكون أبيض اللون أو ذا لون واحد وقد يكون مختلف الألوان. وهو على العموم الشارة الرسمية التي تختص بها دولة أو جماعة رسمية.
<b>Double nationalité</b>	إزدواج الجنسية (دولي خاص) حالة شخص يعتبر تابعا لدولتين أو أكثر طبقاً لتشريع تلك الدول.	<b>Drawback</b>	رد الرسوم اللفظة انكليزية معناها الجر إلى الوراء ويراد بها نظام جمركي كثير الشبه بالنظام الوقي يقوم على تحصيل المكوس عن المواد الأجنبيّة المستوردة على أن ترد هذه المكوس عند تصدير المواد منتجات محولة.
<b>V. Biens dotaux</b>		<b>Drogman</b>	ترجمان المفسر للسان ينقل الكلام من لغة إلى لغة. واللفظ الفرنسي كان يستعمل خصوصاً في السفارات أو القنصليات الأجنبية في الشرق.
<b>Dotal</b>	بائني صفة تنعت بها الأموال التي بان بها الزوج.	<b>Droit</b>	(1) قانون تدل بمعناها الموضوعي objectif على مجموع القواعد الملزمة للإنسان في حياته الاجتماعية كالقوانين المدنية والأدبية والأخلاقية. وهذا التعريف يشمل القانون الوضعي droit positif وهو مجموع القواعد القانونية القائمة في بلد معين. ويقابلون به القانون الطبيعي droit naturel والمثالي وهما يعينان خلاصة مبادئ العدالة والانصاف التي يستوحها المشرع في تشريعه. على أن القانون الوضعي والقانون الطبيعي تمد موضوعاتهما في مجملها وتفصيلها من المسائل الدقيقة التي تبحث فيها فلسفة القانون.
<b>Dotalité</b>	بائنة (نظام البائنة) يراد به في القانون الفرنسي النظام الذي تخضع له أموال البائنة. وقد ألغى النظام للمستقبل بالقانون المؤرخ ١٣ يوليو سنة ١٩٦٥.	<b>Droit</b>	(2) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>V. Dot</b>		<b>Droit</b>	(3) رسم هو مُرادف اتاوة ولكنه أكثر ما يطلق على الضرائب غير المقررة أو غير المباشرة. حَق مُطلق الحقوق المطلقة ليست رابطة التزام بين شخصين ولكنها سلطات مقررة للفرد ويحميها القانون
<b>Dotalité incluse</b>	البائنة المتداخلة هي في القانون الفرنسي حالة أموال خاصة بالزوجة biens paraphernaux يكون بعضها بائنياً أما لأن الزوجة أبانت به زوجها أو لأنها اشترته بنقود بائنية. فيخضع جزء الأموال الخاصة للنظام العادي والجزء البائني لنظام البائنة.	<b>Droit</b>	(4) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Dotation</b>	مُخصّصات المبالغ التي تدفع الى رئيس الدولة أو بعض أفراد الأسرة الحاكمة.	<b>Droit</b>	(5) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Douaire</b>	رُقبي الزوجة (مدنيّ) في القانون الفرنسي القديم حتى انتفاع الزوجة بأموال زوجها المتوفى.	<b>Droit</b>	(6) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Douane</b>	جُمْرك - مَكس هو على التحقيق حدود بلاد الدولة التي تطابق الحدود السياسية والتي لا تدخل البضائع أو تخرج منها إلا إذا دفع عنها أصحابها رسوماً معينة هي الرسوم الجمركية. ويراد به على التعميم الإدارة المنوط بها تعيين هذه الرسوم وتحصيلها.	<b>Droit</b>	(7) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Double degré de juridiction</b>	درجتا المحاكمة (مرافعات) حالة يمكن بها استئناف الحكم الابتدائي.	<b>Droit</b>	(8) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Double emploi</b>	استعمال مُزدوج - تَكَوُّر يراد به في المسائل الجسائية أن أحد المبالغ مقيد مرتين في حساب المدفوعات أو المقبوضات. إجراء النسخين (مدنيّ) ضرورة تحرير العقد المتبادل الالتزام غير الرسمي على نسختين أو أكثر حسب عدد المتعاقدين كي يستطيع كل من المتعاقدين	<b>Droit</b>	(9) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.
<b>Double formalité du</b>	إجراء النسخين (مدنيّ) ضرورة تحرير العقد المتبادل الالتزام غير الرسمي على نسختين أو أكثر حسب عدد المتعاقدين كي يستطيع كل من المتعاقدين	<b>Droit</b>	(10) حق المعنى الذاتي subjectif لكلمة droit هو الحق أي ما يخول القانون صاحبه سلطة القيام بالأعمال اللازمة لاشباع هذه المصلحة أو لالزام غيره بتأدية شيء ما أو بالقيام بتنفيذ موجب.





## Droit pénal maritime

القانون الجنائي البحري  
القانون يحدد الجرائم المتعلقة بالملاحة البحرية وعقوباتها كالجرائم التي يرتكبها رجلُ السفينة متعلقة بوظائفهم والجرائم المقررة في قانون تسجيل السفن.

مجموعة القواعد الملزمة للإنسان في حياته الاجتماعية. وهذه القواعد تكون منبقة عن القوانين والأنظمة والاجتهاد والعرف. هو الذي ينظم عقود الملاحة البحرية والسفن ورجالها والتجارة البحرية وعلاقة الدول البحرية بعضها ببعض في السلم والحرب.

## Droit d'octroi

رسم الدخول  
هذا الرسم قديم كان يدفع عن البضائع التي تنقل في البلاد من إقليم إلى آخر.

## Droit militaire

القانون العسكري  
القانون الخاص بالجيش ونظامه ومحاكمة رجاله.

## Droit de passeport

رسم جواز السفر  
يراد بجواز السفر الترخيص به سواء للناس أو للسفن.

## Droit mobilier

حق منقول  
(مدني) حق عيني ينصب على عين منقولة أو على حقوق أخرى خاصة بعين منقولة.

## Droit du patrimoine

حق مالي  
هو الذي تكون له قيمة مالية.

## Droit moral

حق أدبي  
V. Droit extrapatrimonial

## Droit patrimonial

الحق في الثروة المالية  
(مدني) حق ذاتي يدخل في الثروة المالية وبالتالي يدخل في المعاملات القانونية ويجوز التنازل عنه كما يخضع للتقادم. وكمية كل حق ذاتي تتعلق بالثروة المالية.

## Droit municipal

قانون البلديات  
(اداري) مجموعة من القوانين تنظم علاقة المجالس البلدية بعضها ببعض أو علاقة الأفراد بالمجالس البلدية.

## V. Droit extrapatrimonial

## Droit de mutation

رسم نقل الملكية - رسم الانتقال  
هو الذي تقاضاه إدارة التسجيل بمناسبة تحويل حق ملكية الأعيان الثابتة ومنفعتا من فرد إلى آخر. ويدفع هذا الرسم في بعض البلاد على انتقال هذا الحق بالمراث الشرعي.

## Droit de pêche

حق صيد الأسماك  
حق البحث عن الحيوانات المائية والاستيلاء عليها سواء أكانت في البحار أو الأنهر والأقنية العظيمة.

## Droit pénal ou le droit des peuples de disposer d'eux-mêmes

قانون العقوبات أو الحق الجزائي  
تضمن القواعد الموضوعية للقانون الجنائي أي الأحكام التي تحدّد العقوبات التي توقع على كل من يرتكب عملاً أو امتناعاً معيناً بكون جريمة. أو الحصول على الاستقلال السياسي.

## Droit de place

حق شغل المكان  
(اداري) الحق الذي ترخص به الإدارة لكل من يشغل مكاناً معيناً في بعض ملحقات أملاك الحكومة كالأسواق والمجازر مقابل دفع اتاوة عنه.

## Droit pénal international

القانون الجنائي الدولي  
فرع من علم الحقوق نسبته إلى القانون الجنائي كمنية القانون الدولي الخاص إلى القانون المدني. فهو يبحث في تنظيم اختصاص القوانين والأنظمة الوطنية بالنسبة إلى القوانين والأنظمة الأجنبية في المسائل الجنائية وفي أثر الأحكام الأجنبية والتعاون المنشود بين الدول في سبيل البحث عن الجرائم ومعاقبة الجناة.

## Droit de port

رسم الجيئة  
مبالغ يدفعها المجهز إلى الإدارة لدخول السفينة في البناء على أساس تعريفه معينة بقدر

## Droit de port

وقد يتوصلون إلى وضع قواعد قانونية دولية ترمي إلى قمع الجريمة التي ترتكبها إحدى الدول ويصبح تسميته حينئذ قانون عقوبات الدول  
droit pénal interétatique.

## Droit objectif

حق وضعي

## القانون الدولي العام البحري

مجموعة المبادئ التي تبين الحلول لفض الخلافات التي تنشأ بين الدول بصدد الملاحة البحرية كالقواعد المتعلقة بحرية الملاحة وقواعد السير في البحار والمياه الإقليمية والحصار البحري وغيرها.

## Droit interne

القانون الداخلي  
يراد بهذه التسمية المقابلة بالقانون الدولي للدلالة بها على القانون الذي يعين نظام الدولة الداخلي فيقال له القانون العام الداخلي ويقابله القانون الدولي العام أو يراد بها القوانين التي تنظم العلاقات القانونية الداخلية ولا تتنازع عناصرها إلا قوانين بلد واحد فيقال له القانون الداخلي الخاص ويقابله القانون الدولي الخاص.

## Droit de jouissance légale

حق الانتفاع الشرعي  
V. Jouissance légale

## (1) القانون القضائي

Droit judiciaire  
مجموعة من القوانين تتعلق بالرافعات والإجراءات القضائية وأنظمة المحاكم. وتستعمل العبارة الفرنسية للدلالة أيضاً على مجموعة القوانين والشروحات والاجتهادات المتعلقة بالأصول المدنية منظوراً إليها من خلال نظرية عامة آخذة في التطور.

## (2) رسم قضائي

هو الفريضة الجبرية التي يدفعها المتقاضى ، نظير لجوته لمرق القضاء.

## Droit de légation

حق التمثيل السياسي  
(دولي عام) حق تملكه الدولة في اتصالها مباشرة بالدول الأجنبية. وهو نوعان: إيجابي active وهو تمثيل الدولة لدى رؤساء الدول الأخرى بوساطة ممثلين سياسيين وسلي passive وهو قبول ممثلي الدول الأخرى الذين يرسلهم رؤساؤها.

## Droit de licence

رسم الاجازة  
(مالي) من الضرائب غير المباشرة التي تدفع للإيجار ببعض البضائع أو استصناع بعض المواد الأولية الواجب دفع ضريبة عنها فكانت الاجارة التي يدفع عنها الرسم ترخيص بالتعامل بهذه المنتجات.

## Droit litigieux

حق متنازع فيه  
حق اقيمت بشأنه دعوى تناول نشوءه وشروطه وآثاره.

## Droit maritime

القانون البحري

الفكرية ، حقوق المؤلف ، حقوق المخترع ...

V. Droit corporel, Droit intellectuel, Droit personnel

## Droit industriel

قانون الصناعة  
هو الذي ينظم الشؤون الصناعية ويحميها ويساعد على ترقيتها.

## Droit intellectuel

الحق الذهني  
الحقوق الذهنية ترد على نتاج الفكر كالمصنعات الأدبية والفنية والمخترعات وتسمى عادة خطأ الملكية الأدبية والفنية والملكية الصناعية. وتتميز هذه الحقوق الذهنية بأنها تتضمن احتكاراً بالاستغلال بمعنى أن لمؤلفها وواضعها أن يقصر على نفسه النتاج المالي الذي يصح أن ينتج من نشر فكرته أو من استغلال اختراعه. ثم ان هذه الحقوق تتضمن أيضاً ما يسمى بالحق الأدبي droit moral لمؤلف المصنف أي الحق في أن يعترض على منسخ أو تغيير مصنفه.

## Droit de jouissance légale

على أن مادة حماية الحقوق الذهنية محدودة فالمؤلف لا يحتفظ بحقه في احتكار الاستغلال إلا لمدة معينة. القانون الوسيط

## Droit intermédiaire

يراد به في فرنسا القانون الذي سته الجمعيات الوطنية إبان الثورة الفرنسية الكبرى لأنه توسط بين القانون القديم والقانون الحديث.

## Droit international privé

القانون الدولي الخاص  
مجموعة القواعد التي تبين المحكمة المختصة بنظر الدعوى وتحدّد القانون الواجب التطبيق على العلاقة القانونية التي يكون أحد عناصرها أجنبياً وذلك في علاقات الأفراد على الصعيد الدولي.

## Droit international privé maritime

القانون الدولي الخاص بالبحر.  
مجموعة القواعد التي تبين الحلول الواجبة الاتباع في النزاع بين التشريعات البحرية المختلفة في حالة وجود علاقة قانونية ذات عنصر أجنبي.

## Droit international public

القانون الدولي العام  
مجموعة القواعد التي تنظم العلاقات بين الدول وتحدّد حقوق كل منها وواجباتها في زمن السلم وفي وقت الحرب كما تنظم علاقات الدول مع المنظمات الدولية.

## Droit international public maritime

القانون الدولي العام البحري

بعض رسوم المصانع والتاجر .

## Droit de garde

(1) حق الحضانة  
(مدني) هو حق يتفرع من الولاية على القاصر فيحول الولي بل يوجب عليه أن يرعى القاصر ويعين محلاً لإقامته ويسهر على تربيته وقد يجوز الوصي أيضاً هذا الحق.

## Droit des gens

قانون الشعوب - القانون الدولي  
هذا القانون كان معروفاً في القانون الروماني باسم jus gentium وكانوا يريدون به القانون الذي يعامل به الرومانيون والأجانب على السواء.

## Droit gradué

رسم تدرجي  
هو الذي ترتب نسبه على أساس المقومات التي يقدر عليها فترتفع هذه النسبة بارتفاع المقومات نفسها.

## Droit de greffe

رسم قلم الكتاب  
(مالي) من الرسوم المقررة في القوانين تدفع بمناسبة أعمال تقوم بها أقالم المحكمة.

## Droit de la guerre

قانون الحرب  
(دولي عام) مجموع القواعد القانونية التي تطبق بين المتحاربين وبينهم وبين الدول المحايدة.

## Droits de l'homme

حقوق الإنسان  
مجموعة من الضمانات يملكها كل امرئ حيال السلطة العامة أياً كانت رعيته أو سنه أو جنسيته وبعبارة أخرى هي حق الملكية والمساواة والحرية في المعاملات المدنية والتعليم.

## Droit immobilier

حق عقاري  
(مدني) هو الذي ينصب مباشرة على عين تعتبر في القانون المدني من الأعيان الثابتة ، كحق ملكية الأرض وحق الارتفاق.

## Droit incorporel

حق معنوي  
أخذاً عن العرف الروماني لا يتناول هذا الحق شيئاً مادياً: كالحقوق الشخصية ، الحقوق

## Droit incorporé

حق مضمون

حمولة السفينة . Droit proportionnel	رَسْمٌ نِسْبي هو الذي يقدر بنسبة الثمن الذي تنعقد الصفقة	فهي رابطة بين دائن ومدين بمقتضاها يلتزم هذا الأخير بإعطاء شيء أو القيام بعمل أو بالامتناع عن عمل كان له حرية القيام به لو لم يكن مدنياً . V. Droit absolu
Droit positif القانون الوضعي القواعد القانونية المفروضة على الفرد والتي يجب على احترامها بالقوة . وبعبارة أخرى هو مجموعة قوانين الدولة ومراسيمها وأوامرها وعرفها القضائي إلى غير ذلك مما وضعه المشرع أو أقره الاجماع . Droit de propriété V. Propriété القانون العام 1 - القانون العام ذلك الفرع من القانون الذي يقوم بتنظيم الدولة والمجموعات العامة الأخرى . وعلاقتها مع الأفراد علاقات تبدو فيها الدولة وسائر المجموعات العامة كممثل للسلطة العامة . Droit public القانون العام القانون العام يمثل المصالح العامة أي المصالح المشتركة لكل المواطنين أو لكل أعضاء الجماعة العامة . Droit de poste رَسْمُ الْبَرِيد جزء من النفقات القضائية يوازي اجرة البريد عن المكاتب العادية ويستحق بحسب القانون الفرنسي في القضايا التي ترفعها النيابة رسمياً سواء كان فيها أو لم يكن مطالب بالحق المدني . Droit potestatif حَقُّ ارادِي سلطة إنشاء أو تعديل أو إنهاء موقف قانوني بإرادة جانب واحد فتجمل من يسري عليه في موقف الخضوع كحق الالتجاء إلى القضاء أو إلغاء وكالة أو قبول تركة . Droit de préférence حَقُّ الْأفضليّة هو الذي يبيح للدائن أن يستوفي دينه من ثمن عين مبيعاً مفضلاً به على أرباب الديون العادية . Droit prétorien قانون الحكام الرومان ويعرف في اللاتينية باسم Jus praetorium وهو الذي كان الحكام في روما يشرعونه في أحكامهم . ويطابقون به اليوم القواعد القانونية التي ينسبها العرف القضائي بجانب القوانين . Droit de prise حَقُّ الفَيْمِيّة (دولي عام) حق الدولة المحاربة في زيارة السفن التجارية وفي احتجاز سفن الأعداء أو السفن المحايدة التي ارتكبت عملاً يخالف الحياد أو الاستيلاء على بضائع العدو والمهربات الحربية . Droit privé القانون الخاص هو ذلك الفرع من القانون الذي ينظم علاقات الأفراد فيما بينهم . تلك العلاقة المتعلقة مصالحهم الشخصية كالتبع والطلاق بالامتناع . ويشتمل القانون الخاص على القانون المدني والتجاري والمرافعات المدنية والقانون الدولي الخاص . Droit progressif رَسْمٌ تَصاعُدي هو الذي تزيد قيمته كلما زادت قيمة المال الذي يجب تحصيله عنه .		
Droit de réponse هو الذي يباح به لكل امريء جري ذكره في صحيفة يومية أو دورية أن ينشر رده على ما قيل عنه في نفس الصحيفة مجاناً وفي ذات المكان الذي نشر فيه ما قيل عنه وهذا الحق هو من الحقوق التي يقرها القانون بصورة مطلقة لتعلقها بالحرية وبالحرية الأساسيّة للشخص البشري . Droit de respect mutuel حَقُّ مُبادَلة الإحترام (دولي عام) هو الذي يقتضي كل دولة عدم ازدراء سواها ، فتحترم حدودها الطبيعية ودساتيرها وعلمها وشاراتها وتحفظ بكرامتها . Droit de rétention حَقُّ الحَبْس (مدني) حبس الدائن عيناً منقولة أو ثابتة يملكها مدبه إذا فوات أجل الوفاء ولم يستوف منه دينه . ويحق للدائن أن يبيع العين المرهونة لئلا يتوفى دينه مفضلاً على سواه وما زاد من ثمنها عن دينه يدفع إلى الدائنين الآخرين . Droit de retour حَقُّ الرجوع (مدني) ارتجاع الموهوب وهو في القانون الفرنسي على نوعين : شرعي légal وتعاقدية conventionnel . أمّا حق الارتجاع الشرعي فهو من حقوق الارتجاع يخول به الأب الواهب حقاً في الموهوب إلى أولاده وأحفاده إذا ماتوا ولم يعقبوا فيرجع الموهوب عيناً أو بتقاضى ثمنه إذا بيع . أمّا حق الارتجاع التعاقدي فهو شرط ينص عليه في عقد الهبة بوجوب رد الموهوب إلى الواهب إذا مات الموهوب له قبله . وهو نوع من أنواع الرقي . Droit romain القانون الروماني قانون الرومان القدماء حتى عهد القيصر جستينيان الذي جمعه ورتبه فحمل اسمه وبقيت أحكامه نافذة في بعض البلاد إلى عهد قريب . Droit rural القانون الزراعي هو الذي ينظم الملكية الزراعية ويرمي بخاصة إلى حماية الزراعة . Droit de sortie رَسْمُ الخُروج هو الذي تقاضاه ادارة الجمر من البضائع المصدرة .		

Droit spécifique رَسْمُ الموزونات هو الذي يدفع عن البضائع بحسب وزنها . Droit de stationnement حَقُّ الوُقُوف (اداري) هو الذي ترخص به الادارة لطالبه لأجل اللبث في مكان معين مقابل دفع اتارة للحصول على الرخصة . Droit strict, règle de قاعدة قانونية قاصرة أو قاعدة استثنائية تفسر حصراً (مدني) القاعدة القانونية التي لا تقبل التطبيق على غير ما وضعت له فهي مقصورة المعنى على لفظها فقط ، مثال ذلك القواعد القانونية الخاصة بأنواع الاسقاط déchéance فإنها من القواعد القاصرة . Droit subjectif حَقُّ ذاتي سلطة طلب شيء من فرد ما بهدف اشباع مصلحة مشروعة . Droit successif (ou héréditaire) حَقُّ الارث (مدني) حق الوارث في تركة مورثه المتوفى . وقد يحل الوارث حقه في الميراث بعد افتتاح التركة إلى غيره بعوض أو بلا عوض فإن كانت الحوالة بعوض سميت بيع الميراث . Droit de succession قانون الموارث (مدني) قانون الموارث هو مجموعة القواعد القانونية التي تقسم على أساسها وتنتقل تركة الميت . Droit successoral حَقُّ الارث (مدني) هو الذي يكون صاحبه مخولاً أن يطالب بمقتضاه بحصته في أموال الميت . ولا ارث قبل وفاء الدين . أمّا المساهمة في دفع ديون التركة في فرنسا يفترض فيها أن الوارث قبل التركة قبولاً بسيطاً . Droit de suite حَقُّ التبع (مدني) هو من خصائص الحق العيني droit réel يخول صاحبه حجز المال الذي ينصب عليه الحق العيني أي كان حائزته . وأهم أصحاب هذا الحق الدائن المرتهن والممتاز . وليس للدائن العادي مثل هذا الحق . إلا أنه في قانون التجارة البحرية يخول للدائن العادي حق التبع على السفينة بشروط خاصة منصوص عليها . V. Droit réel Droit en sus علاوة الرَسْم	هو الذي يجبر المكلف على دفعه علاوة على الرسم الأصلي ويعتبر عقوبة يحكم بها عليه . Droit de timbre رَسْمُ المِثْمَعَة - رسم الطابع أو التبعة الطابع أو العلامة التي تلتصق أو توضع على محرر للدلالة على اداء الرسوم المستحقة عليه ، وهي تفرض أيضاً على العقود والمحركات والاوراق والمطبوعات والسجلات وغيرها بمناسبة استعمالها وفقاً للقانون . وتوجد أصناف من هذا الرسم أطلقاً يتعلق بقطع الورق timbre de dimension وثانيتها رسم الدمغة النوعي timbre spécial وهو المفروض على بعض عقود معينة ، وهو رسم ثابت لا يختلف باختلاف قيمة محل العقد ، وثانيتها رسم الدمغة النسبي timbre proportionnel وهو الذي يختلف باختلاف قيمة موضوع العقد . Droit de titre رَسْمُ المِثْمَعَة هو الذي يجب دفعه لأجل تسجيل قرار قضائي هو بمثابة مستند صفة قانونية عقدت قبلاً لكنما لم يحرق بها مستند فيجل . Droit de tonnage رَسْمُ الحُمولة مبلغ يدفعه المجهز إلى الادارة لرسو السفينة عند وصولها إلى المرأ ويقدر على أساس حمولتها . Droit de transcription رَسْمُ التسجيل هو الذي يدفع بمناسبة تسجيل بعض العقود القانونية وأخصها عقد البيع . Droit de transmission رَسْمُ تحوِيل السندات ضريبة تدفع في بعض البلاد بمناسبة بيع السندات المالية وتقدر على أساس قيمتها . Droit d'usage حَقُّ الإِسْتِعْمَال (مدني) هو الذي يبيح لصاحبه استعمال الشيء على الوجه الذي يراه . V. Usage Droit de vérification رَسْمُ التَحْقُوق من الإتاوات الملحقه بالضرائب المباشرة والتي تفرض بمناسبة قيام رجال الادارة ببعض أعمال التحقيق والمعاينة . Droit de visite حَقُّ تَفْشِيش السفينة أو حق الزيارة (دولي عام) حق الدولة في تفتيش السفينة الغريبة لمعرفة نويتها وركابها وحمولتها وطبعتها لتمنع بذلك نقل البضائع المحظورة أو التي	نظمت تجارتها باتفاقات دولية أو لتضع الجرائم الدولية كالقرصنة وتجارة الرقيق . (مدني) وتستعمل العبارة أيضاً في مجال تنظيم نتائج الطلاق بالنسبة للذي لا يستحصل على حضامة الأولاد . Droit de voirie رَسْمُ الطَرِيق هو الذي تقاضاه الادارة من يشغل بعض أملاك الحكومة وأخصها الطرق . Dualisme الثانيّة كل مذهب يسلّم بوجود مدتين مستقلتين ، ويقصد بالثانية في القانون الدولي المفهوم الذي يعتمد بمقتضاه القانون الداخلي والقانون الدولي على نظامين قانونيين متباينين لهما نفس القيمة والاستقلال . V. Monisme Ducroire ضَمَانُ الوُقُوف هو ان يلتزم الوسيط دفع ثمن المشتري إلى البائع إذا لم يفعل الشاري ذلك . Ducroire, commissionnaire الوسيط - الضامن للوقوف هو وسط البيع الذي يلتزم للبائع دفع الثمن عن الشاري ويقاضي عادة عمولة تنفق مع المخطر الذي يتحمّله . Dumping الإغراق الاعراق من الناحية الاقتصادية ظاهرة معروفة في الأسواق ، تنضمّن بيع أية سلعة في دولة أجنبية بسعر يقل عن تكاليف انتاجها ومن ثمّ تعوض الأرباح الاحتكارية المتحققة في السوق المحلي الخسارة الناجمة عن البيع بأقل من سعر التكلفة في السوق العالمي . Duplicata نُسْخَةٌ ثائِيّة - صورة يراد بها نسخة مطابقة للأصل المكتوب كصورة رسالة أو سفتجة . وليست على كل حال للصورة حجية النسخة الأصلية . Duplique رَدُّ الرُدِّ اللفظة الفرنسية قديمة وهي تعيد الشبهة . Dura lex sed lex القانون صارم ولكنه القانون مدة العمل (عمل) هي الساعات الفعلية التي يشتغلها العامل يوماً والتي تحدد طبقاً لنظام العمل في المؤسسة أو طبقاً لأحكام القانون .
---	--	---

## اقتصاد - تدير

التدير والحطة في النفقات أو في إدارة المسائل المالية ويراد به إدارياً مجموع القواعد التي تدير عليها الإدارة من جهة التوفير والاحتياط .  
ويقال économie générale أو économie d'une loi أي الترتيبات التي أقرها المشرع بقصد معين وبروح معينة وتنسيق محدد ومتلائم .

## اقتصاد تطبيقي

تطبيق الاقتصاد النظري أو النظرية الاقتصادية على المشكلات العلمية للصناعة والزراعة والتجارة وشؤون المال أي استخدامها كأداة تحليلية .  
اقتصاد قائم على التشاور Economie concertée نظام العلاقات التي تقوم بين الدولة والقطاعات الاقتصادية الخاصة وتحاول فيه السلطة العامة اعتماد الحوار مع الذين يتأثرون بقراراتها قبل اتخاذ هذه القرارات ويقابل الاقتصاد القائم على التشاور الاقتصاد الموجّه والمقيد .

## اقتصاد موجّه

اقتصاد الذي تسيطر عليه الدولة بصورة كلية أو على نطاق واسع وقد تم السيطرة عن طريق الملكية العامة لوسائل الانتاج أو عن طريق تخطيط الانتاج .

## اقتصاد مختلط

مشاركة الاستغلال - شركة الاقتصاد المختلط نظام ادارة المشروعات الصناعية والتجارية التي لها صفة الصلحة العامة والتي تساهم في تحقيق مصلحة المجموع وتخضع هذه المشروعات لرقابة الادارة ولكن يعتمد الجانب الأكبر من نظامها القانوني على قواعد القانون التجاري .

## علم الاقتصاد السياسي

هو علم يبحث في الثروات وانتاجها وتداولها وتوزيعها واستهلاكها وقد حل محله اليوم علم الاقتصاد science économique

## اقتصاد اجتماعي

فرع من الاقتصاد التطبيقي يقوم بدراسة الأسباب الاجتماعية الناشئة عن السلوك الاقتصادي وكذلك النتائج الاجتماعية المترتبة على هذا السلوك .  
كما يدرس الاقتصاد الاجتماعي الوسائل التي من شأنها تخفيف وطأة المظالم الاجتماعية وتحسين أحوال العمال .

## محرر - مكتوب - كتابة - مخطوط

يئة خطية

## Economie 2 - مدرسة

معهد للتعليم وتطلق أيضاً على البناء الذي تقوم فيه .  
المذهب الكلاسيكي أو التقليدي (جنائي) اتجاه فكري في القانون الجنائي يبنى حق العقوبة على أساس عقد اجتماعي وتتخذ فيه العقوبات صفة انسانية ونفعية محضة .

## مذهب الدفاع الاجتماعي

(جنائي) اتجاه فكري في القانون الجنائي مبني على أساس مذهب الحسنة وتخفف من شدته فكرة المسؤولية الخلقية . ويطالب المذهب بإعادة تنظيم القانون الجنائي باستخدام إجراءات أمن وعقوبات كلاسيكية ويقدم الادانة على أساس البحث الجنائي لشخصية الجاني .

## المعهد الوطني للإدارة

في فرنسا أنشئ في سنة ١٩٤٥ لذوي المؤهلات الجامعية والادارية ويكون دخوله عن طريق المسابقة concours ويختار بعض الناجحين فيه لبعض الوظائف الادارية في الدولة وغالباً ما تكون رفيعة المستوى .

## المعهد الوطني للقضاء

التسمية الحديثة للمركز الوطني للأبحاث القضائية بفرنسا Centre National d'Études Juridiques ويقوم بتعليم المستمعين المحققين auditeurs de la justice وتنقيف رجال القضاء بصفة عامة .

## المذهب الوضعي

(جنائي) اتجاه فكري في القانون الجنائي مبني على مذهب الحتمية المطلقة أي انكار الارادة الحرة والمسؤولية الأخلاقية وإقامة نظام للدفاع الاجتماعي يفرض عقوبات لا على أساس خطورة الجناية ولكن على أساس خطورة الجاني .

## 1 - متودع تعاوني

(عمل) المحل الذي ينشئ ويديره صاحب العمل فيبيع فيه الأطعمة والأشربة بصفة اختيارية إلى عمال المنشأة تلبية لحاجياتهم الشخصية وبسر الكلفة .

## 2 - مخزن التوريدات

في عرف المصالح الحكومية مستودع للادوات الكتابية بأنواعها والموظف المنوط به يدعى أمين التوريدات .

## التنفيذ . وفي الغالب تمديد مبلغ .

## ارتفاق السلم

ويقال له أيضاً حق مرتفق السلم وهو حق ارتفاق عيني يتحول صاحبه وضع سلم على ملك الغير لأجل البناء أو لأجل اصلاح جدار غير مشترك non mitoyen يكون مجاوراً للعين المرتفق بها .

## طريقة المدارج

طريقة حسابية لمعرفة الفوائد ويقال لها أيضاً طريقة همرجية methode hambourgeoise فیرصد بمقتضاها الحساب وقتياً عند كل قيد وتحسب فوائد هذا الرصيد الوقتي إلى يوم القيد التالي . وعند إقفال الحساب تجمع فوائد الأرصدة الوقتية المتتالية فيكون مجموعها قيمة فوائد الحساب .

## مرسى

(بحري) رصيف بحري يقام في الموانئ لرسو السفن ويقال faire échelle أي طاف الثغور أو المراسي لاستيفاء حمولة السفينة أو للمقايضة بالبضائع .

## القاعدة المتحركة (أو المقياس المتحرك) للأجور

طريقة لدفع الأجور يتوقف الأجر فيها على المستوى العام لأسعار الحاجات وبهذا يتغير سعر الأجر طبقاً لتقلبات الأثمان .

## مرتفق السلم

قطعة الأرض التي يوضع عليها السلم لاستعمال حق ارتفاق السلم .

## جنوح السفينة

مس أسفل السفينة للقاع مما يجعلها تقف إما بفعل الجزر أو لقلّة الماء .

## جنوح السفينة

ارتظام السفينة بقاع البحر قبل جنوحها .

## جنوح السفينة بكسر

إذا أصابها كسر في الواحها قبل جنوحها .

## هويس

جدار أو بناء على النهر فيه باب أو أبواب تفتح وتغلق لاطلاق المياه أو حبسها .

## 1 - مذهب

مجموعة معينة من المبادئ والاتجاهات الفكرية خاصة ببعض العلوم . فيقال مثلاً المذهب التاريخي école historique ومذهب التزام النص école de l'exégèse والمذهب الكلاسيكي école classique .

## تبادل السكان

(دولي عام) تبادل إجباري بين أقليات مقيمة في دولتين مختلفتين على أساس العنصر أو الدين أو الثقافة .

## تبادل أسرى الحرب

(دولي عام) تبادل أسرى الحرب بين دولتين متحاربتين بناء على اتفاقية معينة .

## تبادل التصديقي

(دولي عام) تبادل وثائق التصديق بين ممثلي الدول التي وقعت على اتفاقية .

## مقايضة بمعكوك

إذا عقدت المقايضة على أشياء تتفاوت قيمة فالمتعاقدان أن يؤديا الفرق من النقود أو من أشياء أخرى تعادل التفاوت .

## مقايضة الأقاليم أو المقاطعات

(دولي عام) مقايضات بين الدول بمقتضى المعاهدات وهي شديدة الندرة ولكنها أكثر ما انتقلت على أجزاء من المستعمرات ويكون الغرض منها فض نزاع قائم بين دولتين أو هي نتيجة حرب وضعت أوزارها .

## مقايض

أحد طرفي عقد المقايضة الذي يلتزم بأن يؤدي شيئاً إلى الطرف الآخر للحصول على شيء آخر في مقابله .

## عين

العينة هي جزء من كلي ، أو مجموعة جزئية من المفردات الداخلة في الكل وتمثله تمثيلاً صحيحاً .

## حلول الأجل - الاستحقاق

(مدني) التاريخ الذي يصبح فيه الالتزام واجب

## وتقليم الشجر أحكام وقواعد خاصة في البلاد الحافلة بالغابات .

الاجتماع الشعبي كان الاصطلاح يدل أيام اليونان على أن الاجتماع الشعبي هو الذي يمارس فيه الأفراد حقهم في التصويت ثم استخدم في الكنيسة المسيحية للدلالة على كل ما يتصل بها كالسلطة المليية tribunal ecclésiastique .

## التبادل

(مدني) عقد يدفع أحد طرفيه إلى الآخر عيناً أو يتنازل له عن حق مقابل عين أخرى أو حق آخر . فإذا كان موضوع المقايضة عقارات أو حقوقاً عينية أو عيناً بعين قيل له بالفرنسية أيضاً troc فالمقايضة بيع أعيان أو حقوق بأعيان أو حقوق . أما البيع فيجب أن يكون بدل المبيع نقوداً سواء كان المبيع عيناً أم حقاً وعلى هذا يصح القول بأن كل ما جاز بيعه جاز القياض به . أما إذا كان بدل العين أو الحق المقايض به عيناً أخرى نقوداً أو حقاً ونقوداً أو عيناً وحقاً ونقوداً كان العقد بيعاً عن الجزء الذي تشمله النقود لأنها رؤوس الأثمان ومقايضة عن الباقي لأن الأعيان والحقوق لا تعتبر رؤوساً للأثمان .

## المقايضة - التبادل

المقايضة من الناحية الاقتصادية أسلوب في التبادل يتفق مع اقتصاد بدائي احتياجاته محدودة ومن ثم لا تكون هناك حاجة لاستخدام النقود .

## مقايضة الأقاليم أو المقاطعات

(دولي عام) مقايضات بين الدول بمقتضى المعاهدات وهي شديدة الندرة ولكنها أكثر ما انتقلت على أجزاء من المستعمرات ويكون الغرض منها فض نزاع قائم بين دولتين أو هي نتيجة حرب وضعت أوزارها .

## مقايض

أحد طرفي عقد المقايضة الذي يلتزم بأن يؤدي شيئاً إلى الطرف الآخر للحصول على شيء آخر في مقابله .

## عين

العينة هي جزء من كلي ، أو مجموعة جزئية من المفردات الداخلة في الكل وتمثله تمثيلاً صحيحاً .

## حلول الأجل - الاستحقاق

(مدني) التاريخ الذي يصبح فيه الالتزام واجب

## E

## ماء - مياه

إن للماء نظاماً خاصاً مسنوناً في كل بلد وفقاً لحالته الطبيعية ولكنه لا يعدو طريقة استعماله وامتلاكه .

## المياه الجارية

هي مياه النهر ولكنها بخاصة تعني النهر التي لا تصلح للملاحة .

## مياه داخلية

(دولي عام) مياه الشواطئ البحرية المتاخمة للدولة .

## مياه الأمطار

هي التي تتساقط من الغيوم ويمتلكها من تسقط في ملكه .

## المياه الخاصة

هي التي تكون مقدورة التملك .

## المياه الراكدة

مياه المستنقعات والبحيرات ولو كان لها مصب déversoir وتقابلها المياه الجارية .

## مياه العيون أو مياه النابيع

هي التي تنبثق من الأرض وتكون ملكاً لرب الأرض إذا غزر اندفاعها وفاضت ميلاً .

## المياه الإقليمية

(دولي عام) مياه الشواطئ البحرية المتاخمة للدولة على بعد معين يختلف مداه باختلاف البلاد والأزمة ويتراوح عادة عرض المياه الإقليمية بين ثلاثة أميال بحرية واثني عشر ميلاً بحرياً . والملاحة حرة في البحار العليا ولكن حررتها محدودة في المياه الإقليمية التي تمتد إليها سيادة الدولة فنس نظاماً خاصة بالمكوس والرقابة تسري حتى على السفن الأجنبية .

## تقليم الشجر - تشذيب الشجر

قطع أغصانها ويريدون بخاصة الأغصان الكبيرة .

كالضرائب والخدمات العسكرية ، وفي القضايا أمام المحاكم وشغل الوظائف العامة .  
مساواة سياسية  
التعادل أمام القانون السياسي الذي ينظم اشتراك الأفراد في حكومة البلاد .  
ألبالوعات  
مصارف للماء في منحدر من أرض أو بناء ويراد بها عادة مصارف مدفونة في الأرض تسرب منها المياه القذرة .  
Égouts, servitude d'  
إرتفاق المزاريب أو الميازيب V. Servitude  
المزاريب أو الميازيب  
مسائل تنساب فيها مياه المطر من السطوح فإذا لم يكن ثمت أي مرتفع وجب أن تسيل هذه المياه إلى أرض صاحب البناء أو إلى الطريق العام .  
Élargissement  
إفراج عن السجن إطلاق سراح السجن وإعادة حريته إليه .  
Electa una via, non datur recursus ad alteram  
اتخاذ أحد طرق التقاضي يمنع من اتخاذ طريق آخر  
(مدني وجنائي) وتطبق القاعدة عندما تقام الدعوى المدنية قبل أن تقام دعوى أخرى جزائية ناتجة عن ذات الفعل أو ذات الجرم لأن القانون يفترض في حالة كهذه أن الطريق المدنية أقل شدة بالنسبة للمجرم وإن المدعي قد تنازل عن طلب إنزال العقاب الجزائي .  
إلا أن الاتجاه اليوم هو في تفسير موضوع الادعاء الجزائي أو الجنائي بطريقة حصرية تسمح للمتضرر بإقامة الدعوى المدنية فيما بعد .  
V. Action civile  
مُتخِبٌ - نَاجِبٌ  
فرد أو جماعة ممن لهم حق التصويت في الانتخاب .  
إِتِخَابٌ  
(دستوري) اختيار المنتخبين أفرادًا وجماعات واحدًا أو أكثر لتسد إليهم أمانًا وكالة أو وظيفة .  
ويقال للانتخابات سياسية إذا جرت في سبيل عضوية المجالس النيابية أو التشريعية ويقال لها إدارية إذا جرت في سبيل عضوية المجالس البلدية ومجالس المديرية وغيرها .  
Élection de domicile  
اختيار الموطن - اختيار مقام

Effet reflexe de l'ordre public

الأثر الأنمكاسي للنظام العام  
(دولي خاص) إمكان الاحتجاج في دولة نالقة بالحق الذي نشأ في بلد التقاضي وفقًا لمقتضيات النظام العام فيه وعلى خلاف أحكام القانون الأجنبي الواجب التطبيق الذي استبعد أمام ذلك القاضي بالدفع بالنظام العام .  
مثال ذلك زواج مدني تم في فرنسا بين يونانيين ، فإن هذا الزواج لا يحتج به في اليونان (وهو البلد الذي استبعد قانونه) حيث الزواج فيه نظام ديني ، ولكن يحتج به في بلجيكا (حيث الزواج فيها نظام مدني) . (وهذا هو الأثر الانعكاسي للنظام العام) .  
Effet rétroactif  
أثر رجعي  
V. Rétroactivité  
أثر مؤوقف  
هو الذي يؤجل به مؤقتًا تنفيذ الحكم المعارض عليه أو المستأنف إذا لم يكن مشمولًا بالتنفيذ المعجل .  
أما طلب نقض الحكم وطلب إعادة المحاكمة فإنهما لا يحدثان أثرًا مؤقتًا إلا في الحالات المنصوص عليها قانونًا .  
أثر مثنئي  
هو الذي يحدثه انتقال حق معين من شخص إلى آخر .  
وعكسها abdicatif .  
Effet utile  
الأثر المهيئ  
في تفسير النصوص يدل على أنه في حالة الشك يجب إعطاء النص التفسير الفعلي للفرض المطلوب .  
Effraction  
كَسْرٌ - تَحْطِيمٌ - خَلْعٌ  
تحطيم الأقفال والأبواب وخرق الجدران والسطوح وهدمها وتخريب كل ما يحتجز المرء وراءها ليمنع غيره من الدخول عليه .  
وهو خارجي إذا وقع على الجدران والأبواب الخارجية وداخلي إذا وقع على الأبواب الداخلية والخزائن والصدانيق .  
V. Vol avec effraction  
المساواة  
(دستوري) مبدأ يقضي بأن الناس متساوون أمام القانون فيما سته لهم وفي حقوقهم وواجباتهم بصرف النظر عن الشخصية والمولد والطبقة والدين والثروة .  
مساواة مدنية  
تتعادل أمام القانون المدني والجنائي والإداري فتقتضي التعادل في تحمل التكاليف العامة

Effets de commerce

أوراق تجارية - سندات تجارية  
صكوك مقدورة التحويل والتعامل بها تجاريًا .  
ويخضع انشاؤها والوفاء بقيمتها لنظام قانوني خاص كالكميالة والسند الاذني والشيك .  
سند مُجاملة  
كميالة لا يكون المحبوب عليه فيها مدينًا للساحب ولا يقصد الالتزام بالوفاء بقيمتها في ميعاد الاستحقاق ولكنه يقبل سحب الكميالة عليه من أجل تيسير التسهيلات المالية للساحب على أمل أن يدبر الساحب للمحسوب عليه مبلغ الكميالة في ميعاد الاستحقاق حتى يتمكن من الوفاء للحامل .  
Effet déclaratif  
أثر كاشف - المفعول الاعلاني  
هو الذي تحدثه العقود المقررة أو الكاشفة كالأثر الذي يتركة عقد القسمة مثلًا فإنه كاشف أو مقرر والأحكام التي لا تتعلق بالأحوال الشخصية هي ، مبدئيًا ، كلها اعلانية ، وتحقق الشرط الفاسخ ينتج مفعولًا اعلانيًا . . . والمفعول الاعلاني يفترض مفعولًا رجعيًا .  
V. Déclaratif  
سند غير مُصرف  
هو الذي لا يتجمع فيه الشروط المطلوبة لخصمه في المصرف ويقابله السند المصرفي .  
bancable .  
Effet dévolutif des voies de recours  
أثر ناقل أو مُسند - المفعول الناشر (مرافعات) الأثر الذي يحدثه استئناف الحكم أو الاعتراض بإسناد النظر في النزاع جميعه إلى محكمة الدرجة الثانية إلا إذا حصر المستأنف استئنافه في بعض أمور معينة .  
وليس للنقض أي أثر ناقل لأن محكمة النقض لا تنظر في الوقائع .  
V. Dévolution  
عقارات - أموال ثابتة  
V. Immeubles  
أموال منقولة  
V. Meubles  
سند قابل التداول  
مرادف سند تجاري .  
سند حكومي  
السندات الحكومية هي التي تصدرها الدولة وتضمن قيمتها .  
وتقابلها السندات الخاصة التي يصدرها الأفراد والشركات .  
Effet public

أو ممارستها ومساعدته على تعديل سلوكه واتجاهاته ولا ترفع هذه الرقابة إلا حينما تتأكد المحكمة من أن الحدث قد أصبح سلوكه مقبولًا من الجماعة .  
V. Surveillance sociale  
قوات الجيش  
مجموع ما تتألف منه فرقة عسكرية من الرجال والعتاد .  
فاعلية  
الظاهرة التي تقوم على القدرة على انتاج أثر حاسم في زمن محدد كما يقصد بهذه الكلمة حالة وضع قائم فعليًا .  
وطبقًا لقاعدة الفاعلية في الاجراءات لا يؤخذ ببعض العيوب الشكلية في بعض الأحوال إذ يقتضي في حال الاستعجال والضرورة إحداث أثر لتصرف قبل أي اعتبار آخر .  
فَاعِلِيَّةُ الحِصَارِ  
(دولي عام) صفة للحصار البحري بطرق تكفل منع الوصول إلى شاطئ الدولة التي وضعت تحت الحصار .  
(1) أثر - نتيجة  
ما يتمخض عنه السبب المنتج له .  
(2) ورقة (تجارية)  
بمعنى السندات فهي الوثائق والصكوك التجارية كاوراق الدفع .  
أمنعة - أموال  
ممتلكات شخصية منقولة تستعمل بالإضافة إلى تركة أو قسمة للدلالة على أموال التركة والأموال المرغوب في قسمتها .  
ورقة قابلة للخصم  
في القانون التجاري الفرنسي سند اجتمعت فيه الشروط المطلوبة لخصمه بنك فرنسا .  
أما هذه الشروط فأولها صدوره عقب صفقة تجارية حقيقية وثانيها أن يحمل ثلاثة توقعات وثالثها أن لا يتجاوز أجله التسعين يومًا .  
على أنه يجوز أن تستبدل بأحد التوقعات الثلاثة ودية من السندات أو البضائع ضمانًا له .  
V. Effet de cavalerie  
سند الموالاة - سند مُجاملة  
هو من السندات التي يسحبها كل من الطرفين على الآخر مجاملة له ليحصل خداعًا على تسهيلات مالية بواسطة خصمها في أحد المصارف أو البيوت المالية .  
V. Effet de complaisance

أخرى على أن يستعمل الوسائل الفنية والمخبرية وأن يستأنس بشهادة الشهود ...  
بنية الشب من صحة المخطوطة أو من تزويرها .  
مَحْضَرُ إيداع السجين  
محضر يذكر فيه ان فلانًا قد أودع السجن مع ذكر التاريخ والسبب والسلطة التي قررت الابداع ، ويكتب هذا المحضر في دفتر يسمى registre d'écrou أو دفتر إيداع المساجين .  
مَحْضَرُ إيداع المساجين  
Écrou, levée d'  
المحضر الذي يذكر به الإفراج عن السجن .  
بناء - صرح  
هو كل ما شيد على قواعد في الأرض وأكثر ما يطلق هذا التعبير على المباني العامة .  
مَنْشُورٌ - قرارٌ - أمرٌ - إعلَامٌ  
V. Ordonnance  
فَإِشْرُ  
ملتزم بطباعة كتاب ونشره وقد يكون صاحب مطبعة .  
وهو مسؤول قانونًا عما ينشره .  
نَشْرٌ  
طبع الانتاج الفكري وتوزيعه على الجماهير سواء أكان هذا الانتاج أدبيًا أم فنيًا أم علميًا .  
عَقْدُ نَشْرِ  
Édition, contrat d'  
عقد بين المؤلف والناشر يلتزم فيه الأول بتسليم مؤلفه إلى الثاني الذي يلتزم بطباعته على نفقته وتوزيعه على أن يدفع إلى المؤلف مبلغًا ويكون له غنم الصفقة وعليه غرهما .  
ولا صلة بين هذا العقد وبين حق إعادة طبعه إلى الناشر .  
فلا يبقى له إلا اثره الأدبي .  
تربية  
تنمية الطفل وتنشئه عقليًا وخلقياً حتى يمكنه أن يجيا حياة سوية في البيئة التي يعيش فيها .  
وَأَجِبُ التَّربِيَةِ  
Éducation, devoir d'  
ما يطلب من الأهل نحو أولادهم في سبيل تنشئتهم وإنماء ملكاتهم العقلية والخلقية وقد سهلت لهم جميع الشرائع القيام بهذا الواجب حين منحهم على أولادهم وظيفة الحضانة والتأديب .  
الإشراف الاجتماعي  
Éducation surveillée  
(جنائي) يتم هذا الاشراف على الحدث بناء على الحكم الصادر بذلك من المحكمة .  
ويقضي هذا الاجراء نوعًا من الرقابة أو الملاحظة التي يكون أساسها تقيد حرية الحدث موضوع الاشراف وذلك في خلق الصلات الاجتماعية

الكلام المسطور وأكثر ما يراد به العقود والسندات والصكوك وكل ما دل كتابة على وجود العمل القانوني فتكون الكتابة في نفسها حجة عليه .  
يقال حينئذ ان الكتابة حررت للينة . ويراد بالمرحور والمكتوب أيضًا كل ورقة كتبها المدعي عليه أو وكيله أو مثله يدل مضمونها على احتمال صحة المدعي le fait allégué وهو ما يعبرون عنه بقولهم commencement de preuve par écrit يينة خطية أو بداية الثبوت بالكتابة .  
كتابة مبنية - إثبات خطي  
Écrit probatoire  
أكثر ما تستعمل الصفة في قولهم عقد مثبت للإهلية acte probatoire وهو الذي يثبت أهلية من يصبو إلى درجة جامعية .  
وتستعمل العبارة الفرنسية غالبًا في قواعد الاثبات ويعني écrit exigé à titre probatoire أي ad probationem وتقابلها عبارة ad solemnitatem .  
Écritures  
(1) مُحْرَرَاتٌ - قِيُودٌ  
تعني هذه الكلمة قيود شركة أو تاجر .  
والقيود تكون حسابية وتعني المحاسبة .  
(2) حُطُوطٌ  
الخطوط جمع خط فهي الكتابة نفسها أو المخطوط .  
Écriture, dénégation d'  
إنكار الكتابة أو الخط  
V. Dénégation  
قِيُودٌ أو مُحْرَرَاتٌ خَاصَةٌ  
Écritures privées  
هي التي يكتبها الأفراد كلما رأوا أنهم قانونًا في غنى عن كاتب أو مأمور رسمي ، مثال ذلك دفاتر الحسابات والوثائق التجارية والصكوك العادية والقرارات والالتزامات الخاصة والحسابات المتزلة وما شاكل ذلك .  
Écritures publiques  
قِيُودٌ أو مُحْرَرَاتٌ عُمُومِيَّةٌ أو رَسْمِيَّةٌ  
هي التي يكتبها الموظفون العموميون فتتخذ بذلك الصيغة الرسمية authenticity .  
Écritures saintes  
الكتب المقدسة  
يعنون بها على سبيل المجاز التوراة وكانت النصوص الواردة بها تنظم قديمًا حياة الناس وفق الأوامر الالهية .  
تَحْقِيقُ الحُطُوطِ  
Écritures, vérification d'  
الاجراء الذي يتخذ في حالة الطعن بتزوير مستند أو وثيقة عادة بتعيين خبير تسند إليه مهمة الكشف على المستند ومعاينة ما حُطَّ عليه ومقارنته بخطوط

V. Domicile élu	<b>Embargo civil</b>	مَنْعُ بَحْرِي دَاخِلِيّ (دوليّ عام) منع السفينة الراسية في الميناء من السفر لأجل تسهيل أبحاث تقوم بها الشرطة. ولا يعد هذا العمل اعتدائيًا بل وقائيًا واضح المشروعية.
Élément de l'infraction	V. Arrêt de prince	(١) رُكُوبُ الْبَحْرِ قيام الأشخاص بالسفر على السفن والبواخر.
Éligibilité	قَابِلِيَّةُ الْاِتِّخَابِ	(٢) سَخْنُ بَحْرِيّ شحن البضائع على السفينة أي في مستودعها لتنتقل إلى الميناء المرسلة إليه.
Émancipation	اِذْنٌ قَاصِرٌ (مدنيّ) التصريح للقاصر بإدارة شؤون نفسه وأمواله والانتفاع بها في حدود القانون. ويصبح القاصر مأذونًا له بحكم القانون إذا تزوج. ويجوز لأبيه أن يأذن له متى بلغ الخامسة عشرة من عمره على أن يقرر ذلك في عقد رسمي يحرر أمام قاضي الإقليم فإذا كان القاصر يتيمًا جاز ذلك لأمه. أمّا إذا كان لطيماً (يتيم الأبوين) فلا يؤذن له قبل الثامنة عشرة من عمره ويتولى الأذن له مجلس الأسرة (العائلة) إذا عدّه أهلاً له.	
Émancipé	المَأْفُونُ لَهُ	الإغراء في سبيل الدّعارة أو الفُجُور
Émargement	كِتَابَةٌ عَلَى الْهَامِشِ (١) كتابة فقرة على هامش تكون قد سقطت من متن العقد أو الحساب أو البيان أو إدراج كلام شارح أو متمم له. (٢) توقيع هامش حساب أو بيان بتوزيع مبلغ للدلالة على تصديقه أو قبض الحصة الموزعة.	
Embarcation	قَارِبٌ مركب صغير لا سطح له يسير بالمجداف أو الشراع أو بمحرك.	
Embargo	اِحْتِجَازُ السُّفُنِ (١) (دوليّ عام) إجراء مقتضاه أن تقوم دولة بمنع السفن التابعة للدولة أخرى والموجودة في مياه الدولة الأولى من مغادرة المرفأ وذلك لإرغام الدولة صاحبة السفن على إجابة طلبات أو القيام بتعهدات معينة ولحين إجابة هذه الطلبات أو القيام بهذه التعهدات وانتهاء النزاع بشأنها.	
	V. Immigration	الإصدار التّقديريّ العملية التي يقوم بها البنك المركزي بإصدار النقود الورقية بضمان غطاء من الذهب أو سندات مالية مضمونة أو نقود أجنبية لها قوة إبراء على المستوى الدولي.
	Émission de titres	إِصْدَارُ السَّنَدَاتِ إمتياز مقصور على مصارف الإصدار بأن تصرف

Emprunt	قَرْضٌ - اقْتِرَاضٌ - اسْتِذَانَةٌ - اسْتِثْلَافٌ عقد تبرم به صفة قانونية يدفع بمقتضاها عادة مبلغ من المال أو أي شيء آخر إلى أحد طرفيه الذي يصبح مدينًا به بشروط يتفق عليها. فهو إذا عقد العارية أو الإقراض منظورًا إليه من جهة المقرض أو المستعير.	القَرْضُ الْعَامُّ هو المال الذي تقتضيه الحكومة أو فرع من فروع إدارتها من أرباب الأموال لأجل المصروفات العامة على أن يسدّد على أقساط أو دفعة واحدة حسب شروط القرض.
Emploi	اِسْتِخْدَامٌ - خِدْمَةٌ - وظيفَةٌ (إداري) يراد بها عادة الاشتغال تحت إمرة رئيس سواء أكان من يشتغل عاملًا أم مستخدمًا أم موظفًا. (مدنيّ) توظيف أموال حرة أو جائز التصرف فيها.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو المال الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Emplois réservés	وِظَائِفُ مَحْتَجِزَةٌ الوظائف التي تخصص بصفة إجبارية في الصناعة والتجارة والخدمات لبعض الفئات من الأشخاص كالعجزة.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Employé	مُسْتَعْدِمٌ (عمل) هو الذي يؤدي الخدمة المنوطة به فهو يقوم بصفة عامة بأعمال إدارية أو كتابية أو لها اتصال بالجمهور عادة. وقد فرقوا بين المستخدم والعامل في حين يرتبط كلاهما بمخدومه بعقد واحد هو عقد العمل. وقد ضعف هذا الفرق اليوم.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
V. Ouvrier	صَاحِبُ عَمَلٍ - مَخْدُومٌ - رَبُّ الْعَمَلِ (عمل) كل شخص يستغل مشروعًا ويرسم سياته ويتولى الإشراف عليه. ويستعين في عمله في الغالب بالعمال الذين يستخدمهم. وترتب على صفة رب العمل (السيد، الولي) مسؤولية مدنية عن الأضرار الناتجة عن فعل من يعمل لحسابه وتحت سلطته الفعلية (المخادم أو المولى) في أثناء العمل أو بسببه.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Employeur	صَاحِبُ عَمَلٍ - مَخْدُومٌ - رَبُّ الْعَمَلِ (عمل) كل شخص يستغل مشروعًا ويرسم سياته ويتولى الإشراف عليه. ويستعين في عمله في الغالب بالعمال الذين يستخدمهم. وترتب على صفة رب العمل (السيد، الولي) مسؤولية مدنية عن الأضرار الناتجة عن فعل من يعمل لحسابه وتحت سلطته الفعلية (المخادم أو المولى) في أثناء العمل أو بسببه.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Empoisonnement	تَسْمِيمٌ - تَسْمِيمٌ (جنائيّ) جريمة يعمد مرتكبها إلى قتل امرئ بدس السم له ويراد بالسم كل مادة تقضي على حياته عاجلاً أو غير عاجل إذا دخلت جوفه. ولا يلتصق إلى طريقة دس السم ولا إلى مادة السم بل توصف الجريمة بمجرد دس المادة حتى لو لم يمت المجني عليه.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Emprise	سُلْطَانٌ - اسْتِثْلَافٌ بمعنى نفوذ أو سيطرة. (إداري) نزع ملكية أحد الأفراد بصفة قانونية أو غير قانونية وبصفة مؤقتة أو نهائية لصالح الإدارة أو لصالح الغير.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
	V. Voie de fait	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.
Emprisonnement	حَبْسٌ (جنائيّ) عقوبة تقضي بإيداع السجن من حكم عليه بها لمدة يحددها القاضي في الحدود التي ينص عليها القانون.	القَرْضُ الْمَدِينِيّ هو الذي يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.

هو المال الذي تقتضيه الحكومة أو فرع من فروع إدارتها من أرباب الأموال لأجل المصروفات العامة على أن يسدّد على أقساط أو دفعة واحدة حسب شروط القرض.

والقرض أمّا أن يكون قصير الأجل أو طويل الأجل. كما قد يكون محليًا أو أجنبيًا.

هو أن يتسلم المرء مبلغًا من النقد أو يحصل عليه.

تَسْلِيمُ السَّنَدِ لِلتَّحْصِيلِ دفع السند التجاري إلى مصرف أو أي شخص آخر بقصد تحصيل قيمته لحساب صاحبه ويقابله تسليم السند للخصم

remise à l'escompte

دَلَالَةٌ بمعنى مَرَادٍ عَلَنِيّ.

بمعنى مَرَادٍ عَلَنِيّ.

مُزَايِدَةٌ عرض مبلغ أعلى من الثمن الأساسي أو من المبالغ التي سبق عرضها أثناء المزاد.

دَقْرُ الْمُزَايِدَةِ - دَقْرُهُ الشُّرُوطِ الوثيقة التي تبين شروط التعاقد الخاصة بالمزايدة.

V. Cahier des charges

مُزَايِدَةٌ الْاِسْتِزْسَالِ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

أما إجراءات مزاد الاسترسال فترومى إلى إعادة بيع العين بالمزاد لأنه لم ينفذ شروط دفتر المزاد وبخاصة لم يدفع ثمنه.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

أما إجراءات مزاد الاسترسال فترومى إلى إعادة بيع العين بالمزاد لأنه لم ينفذ شروط دفتر المزاد وبخاصة لم يدفع ثمنه.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

مُزَايِدَةٌ مزايدة ترسو على المرء فتلزمه بدفع مبلغ معين لكنه يعجز عنه أو يأتي عمدًا تنفيذ الشروط التي فرضت على المزايدين بمقتضى دفتر المزاد.

إنشاء حق ارتفاق مرور لصاحب العين المحاطة . (دولي عام) حالة إقليم أو دولة لا منفذ لها إلى البحر .	إنشاء حق ارتفاق مرور لصاحب العين المحاطة . (دولي عام) حالة إقليم أو دولة لا منفذ لها إلى البحر .	تفيد توكيل المظهر إليه في قبض قيمته . تأييد مُطالبة <b>Endossement d'une réclamation</b> (دولي عام) تأييد دولة بالطريق الدبلوماسي أو أمام محكمة دولية لمطالبة يقوم بها أحد مواطنيها ضد حكومة أجنبية .	الحياة . السفينة أياً كانت طبيعة عملهم وذلك بمقتضى عقد العمل البحري . و يجب أن تتوفر فيهم أهلية خاصة ليضمن الشاحنون والمسافرون على سلامة الأرواح والبضائع على ظهر السفينة .
أرض أقيم حاجز حولها سواء أكان حائطاً أم حفيراً أم مسنة .	رسالة بائوتية <b>Encyclopedique</b> (قانون كنسي) رسالة يعث بها صاحب القداسة بابا روما إلى أساقفة النصرانية أو إلى فريق منهم .	تظهر نقل الملكية (تجاري) كتابة عبارة على ظهر الصك الإذني تفيد نقل ملكية الحق الثابت فيه إلى شخص آخر هو المظهر إليه . و لَدُ - حَدَث <b>Enfant né viable</b> هو الذي يولد في وضع قابل للحياة .	و لَدُ طَبِيعِيٌّ أَوْ غَيْرُ شَرْعِيٍّ هو ثمرة اتصال رجل بامرأة لم يربطهما زواج شرعي - وهو أنواع ثلاثة : الأول النسل البسيط ويراد به الذي ولد من رجل وامرأة لم يتزوجا شرعاً ولكن ليس لأحدهما زوج . والثاني ابن الزنا وهو الذي ولد من رجل وامرأة خان أحدهما أو كلاهما زوجاً له . والثالث ولد المحارم وهو ثمرة الاتصال بالمحارم . و لَدُ مُقَدِّمُ الْحَيَاةِ <b>Enfant né viable</b> هو الذي يولد في وضع قابل للحياة .
إقامة السود <b>Endiguement</b> هي أن تبنى السدود في وجه المياه الجارية منعاً لها من الطغيان .	مظهر إليه <b>Endossataire</b> شخص يكون التظهير إليه سواء كان الغرض من التظهير نقل الملكية أو التوكيل أو الرهن .	يطلق عادة على كل شخص قاصر سواء كان ذكراً أم أنثى ويتمتع بالأحداث بحماية خاصة بمقتضى قوانين العمل . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه .	تَطَوُّعٌ فِي الْخِدْمَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ <b>Engagement au service militaire</b> التطوع العسكري هو الانخراط في سلك الجنديّة بالتراضي مع إدارة التجنيد دون أن يكون المتطوع ملزماً بهذه الخدمة وهناك التطوع السابق للاستدعاء وهو أن يتطوع المرء في الجنديّة قبل أن يستدعى للخدمة قانوناً .
تظهير <b>Endossement</b> (تجاري) هو صيغة يكتبها حامل سند الدّين وبخاصة السند التجاري على ظهر هذا السند بلفظ الأمر والإذن تفيد نقل ملكية الحق الثابت فيه التوكيل في قبض قيمته أو رهنه . فكتاب الصيغة وهو حامل السند يدعى المظهر endosseur والذي يجب الدفع إليه بمقتضى التظهير هو المظهر إليه endossataire والتظهير صيغة من صيغ تحويل السندات الإذنيّة .	تظهير <b>Endossement</b> من التظهير نقل الملكية أو التوكيل أو الرهن .	و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه . و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه .	أن يستدعى للخدمة قانوناً . تَعَهُّدٌ صَاحِبُ مِنْ إِزَادَةِ مُتَّفَرِّدَةٍ <b>Engagement par volonté unilatérale</b> (مدني) نظرية تكفي بمقتضاها إرادة شخص لإنشاء التزام يلتزم به تجاه شخص آخر معين أو تجاه مجموعة . ويقضي عدم الخلط بين التعهد الصادر عن مشيئة مفردة والتعاقد الذي يرتب حقاً أو التزاماً على أحد فرقي العقد .
تظهير بعد ميعاد الإستهقاق <b>Endossement après l'échéance</b> (تجاري) تظهير يقع بعد ميعاد الاستحقاق ويجري الرأي الراجح في القضاء على أنه تسري على هذا التظهير أحكام التظهير التوكيلي .	تظهير على يياض <b>Endossement en blanc</b> (تجاري) اقتصار المظهر على التوقيع على ظهر الصك فقط دون أن يذكر أن التظهير لنقل الملكية أو للرهن أو للتوكيل .	و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه . و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه .	أداة مَحْظُورَةٌ <b>Engin prohibé</b> (جنائي) كل أداة أو آلة مدعرة تقترف بها بعض الجرائم وبخاصة تلك التي تستعمل في الاصطياد البري والبحري .
ويعد القانون، للتظهير على يياض نوعاً من التظهير التوكيلي .	تظهير تأيني <b>Endossement pignoratif</b> (تجاري) كتابة عبارة على ظهر الصك الإذني يراد بها تحويل المظهر إليه حقوق الدائن الحيازي على السند المظهر لذلك يجب التنويه بأن السند قد دفع بصفة تأمين إلى المظهر له ، وغالباً ما يكون هذا الآخر مصرفاً أو مؤسسة تسليم .	و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه . و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه .	أداة مَحْظُورَةٌ <b>Engin prohibé</b> (جنائي) كل أداة أو آلة مدعرة تقترف بها بعض الجرائم وبخاصة تلك التي تستعمل في الاصطياد البري والبحري .
ويعد القانون، للتظهير على يياض نوعاً من التظهير التوكيلي .	تظهير تأيني <b>Endossement pignoratif</b> (تجاري) كتابة عبارة على ظهر الصك الإذني يراد بها تحويل المظهر إليه حقوق الدائن الحيازي على السند المظهر لذلك يجب التنويه بأن السند قد دفع بصفة تأمين إلى المظهر له ، وغالباً ما يكون هذا الآخر مصرفاً أو مؤسسة تسليم .	و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه . و لَدُ مُتَبَنِيٌّ <b>Enfant adoptif</b> هو الولد بفعل التبني . و لَدُ مُتْرَكُ <b>Enfant abandonné</b> هو الذي يولد لأب وأم معروفين فينبذانه للتخلص منه .	أداة مَحْظُورَةٌ <b>Engin prohibé</b> (جنائي) كل أداة أو آلة مدعرة تقترف بها بعض الجرائم وبخاصة تلك التي تستعمل في الاصطياد البري والبحري .

وذلك اعتبر هذا الخطف جنابة يعاقب مقترفها بالعقوبة المقررة . عدو - خصم <b>Ennemi</b> (دولي عام) (١) الدولة التي تشن الحرب ضدها . (٢) القوات المسلحة أو مواطنو الدولة الذين يشنون الحرب .	وذلك اعتبر هذا الخطف جنابة يعاقب مقترفها بالعقوبة المقررة . عدو - خصم <b>Ennemi</b> (دولي عام) (١) الدولة التي تشن الحرب ضدها . (٢) القوات المسلحة أو مواطنو الدولة الذين يشنون الحرب .	تَحْقِيقُ عِلْمِ السَّفِينَةِ <b>Enquête de pavillon</b> (دولي عام) تحقيق تقوم به سفينة حربية للتأكد من جنسية سفينة خاصة بفحص أوراقها البحريّة . تَحْقِيقُ جَنَائِيٍّ <b>Enquête pénale</b> هو الذي يقوم به قاضي التحقيق أو مندوب الضبطية القضائية . ومن الإجراءات التي نص عليها القانون أن يقوم بجمع ما ثبت له من أدلة أو قرائن ، وتدوينه في محاضر مترجحة في وصف الواقعة الوصف القانوني الذي تقوم عليه نوعاً وعقوبة .	وذلك اعتبر هذا الخطف جنابة يعاقب مقترفها بالعقوبة المقررة . عدو - خصم <b>Ennemi</b> (دولي عام) (١) الدولة التي تشن الحرب ضدها . (٢) القوات المسلحة أو مواطنو الدولة الذين يشنون الحرب .
تكون له صلة وثيقة به .	تكون له صلة وثيقة به .	تَحْقِيقُ مُوجَزٍ <b>Enquête sommaire</b> هو الذي يجري في الجلسة إذ يدلي الشهود بشهاداتهم في حضرة القضاة الذين نيط بهم الفصل في النزاع - وتطلق هذه التسمية أيضاً على التحقيق الذي يعهد به أحد مجلسي النواب أو الشيوخ إلى لجنة تنتخب من بين أعضائه ويطلب منها إجراء مباحث واستقاء معلومات خاصة بموضوع معين .	تكون له صلة وثيقة به .
تحري الحقيقة والبحث عنها أو فحص موقف غير واضح لاكتشاف الظواهر التي ينطوي عليها .	تحري الحقيقة والبحث عنها أو فحص موقف غير واضح لاكتشاف الظواهر التي ينطوي عليها .	تَحْقِيقُ مَدَنِيٍّ <b>Enquête civile</b> هو الذي يجري على مقتضى القواعد التي ينص عليها قانون المرافعات المدنية ليثبت به أحد المتقاضين بشهادة الشهود صحة الوقائع التي أدلى بها خلال الدعوى والتي يستبر بها القضاة في حكمهم إذا ثبتت صحتها .	تكون له صلة وثيقة به .
تحقيق يجري بطريق النشر والإعلان يقوم به أحد مندوبي الإدارة ليعترف رأي الجمهور في مشروع إداري واقباله عليه أو إعراضه عنه . ويكون موضوع مثل هذا المشروع عادة إنشاء مدافن في بقعة معينة أو التصريح بأحد المحال الخطرة أو الضارة بالصحة أو المقلقة للراحة العامة إلى غير ذلك .	تحقيق يجري بطريق النشر والإعلان يقوم به أحد مندوبي الإدارة ليعترف رأي الجمهور في مشروع إداري واقباله عليه أو إعراضه عنه . ويكون موضوع مثل هذا المشروع عادة إنشاء مدافن في بقعة معينة أو التصريح بأحد المحال الخطرة أو الضارة بالصحة أو المقلقة للراحة العامة إلى غير ذلك .	تَحْقِيقُ لِمَتَّعَةٍ <b>Enregistrement, administration de l'</b> إدارة أو مصلحة التسجيل هي الإدارة المتوط بها القيام بأعمال التسجيل والتقييد وحفظ سجلاتها .	تكون له صلة وثيقة به .
تحقيق للمستقبل <b>Enquête à futur</b> هو الذي يطلب من القاضي (وهو عادة قاضي الأمور المستعجلة) اجراءه دون أن تكون هناك دعوى مرفوعة إليه لأنه يتناول وقائع وأموراً قد تزول معالمها .	تحقيق للمستقبل <b>Enquête à futur</b> هو الذي يطلب من القاضي (وهو عادة قاضي الأمور المستعجلة) اجراءه دون أن تكون هناك دعوى مرفوعة إليه لأنه يتناول وقائع وأموراً قد تزول معالمها .	تَحْقِيقُ لِمَتَّعَةٍ <b>Enregistrement, administration de l'</b> إدارة أو مصلحة التسجيل هي الإدارة المتوط بها القيام بأعمال التسجيل والتقييد وحفظ سجلاتها .	تكون له صلة وثيقة به .
تحقيق عادي <b>Enquête ordinaire</b> هو الذي يسمع شهادة الشهود فيه قاضي منتدب في الحكم الذي قضى بالتحقيق ، فيسأل القاضي الشهود في حضور المتخاصمين ومحاميهم وتدور الأسئلة على الوقائع التي قبلت المحكمة الاحتجاج بها وتدوّن أجوبة الشهود في محضر يحرره الكاتب لاطلاع المحكمة عليه عند المرافعة في موضوع الدعوى .	تحقيق عادي <b>Enquête ordinaire</b> هو الذي يسمع شهادة الشهود فيه قاضي منتدب في الحكم الذي قضى بالتحقيق ، فيسأل القاضي الشهود في حضور المتخاصمين ومحاميهم وتدور الأسئلة على الوقائع التي قبلت المحكمة الاحتجاج بها وتدوّن أجوبة الشهود في محضر يحرره الكاتب لاطلاع المحكمة عليه عند المرافعة في موضوع الدعوى .	تَحْقِيقُ لِمَتَّعَةٍ <b>Enregistrement, administration de l'</b> إدارة أو مصلحة التسجيل هي الإدارة المتوط بها القيام بأعمال التسجيل والتقييد وحفظ سجلاتها .	تكون له صلة وثيقة به .







القيام على وجه التفرير بتحديد قيمة الاستثمارات أي المدخرات أو فائض الدخل أو حصة القروض التي يمكن أن تنتج أكبر عائد ممكن .

**Évasion** هَرَبٌ - هُرُوبٌ (جنائي) يراد به هرب السجين من سجنه وهي جريمة تختلف عقوبتها باختلاف خطورتها ويدان بها الحراس الذين تهاونوا في الحراسة أو تواطأوا على تهريب السجين ويدان كذلك كل من سهل هذا الهرب من غير الحراس كما ينظر فيها إلى حدوثها بكسر الأبواب ونقب الجدران أو دون ذلك .

**Évasion fiscale** هُرُوبٌ مِنْ دَفْعِ الضَّرَائِبِ - تَهَرُّبٌ مِنْ دَفْعِ الضَّرَائِبِ محاولة المكلف الذي يجب عليه دفع الضريبة الإفلات من دفعها كلها أو بعضها مما يترتب عليه خسارة الدولة دون الالتجاء إلى الغش .

**fraude fiscale** - مُطْرَافِيَةٌ - أُسْقِفِيَةٌ المقاطعة التي تمتد إليها سلطة المطران أو الأسقف وهي أيضاً مقر المطران .

**Évêché** مُطْرَافٌ - مُطْرَانٌ رئيس طائفة في مقاطعة جغرافية معينة يرسمه عليها البابا أو البطريرك أو مجلس الطائفة .

**Éviction** نَزْعُ الْيَدِ - اسْتِحْقَاقٌ (مدني) هو أن يفقد المرء حقاً له على عين بسبب وجود حق آخر للغير على هذه العين يزيل الحق الأول فتستحق العين للغير . وهو جزئي أو كلي إذا تناول بعضاً من العين أو تناولها كلها . وهذا هو نزع اليد القانوني **de droit** أما نزع اليد الفعلي **de fait** فلا يقوم على أساس مطالب قضائية .

**Évocation** التصدّي للدعوى - المَقْعُولُ النَّاشِرُ للدعوى - نَشْرُ الدَّعْوَى (مرافعات) حق معترف به قانوناً لمحكمة الدرجة الثانية إذا هي حكمت بتعديل حكم بدائي أو بإبطاله أو حكم صادر في مسألة إحالة أو اختصاص وكانت الدعوى جاهزة للحكم في أن تصدّي للدعوى حتى للقاط والمسائل غير المصولة وتحكم فيها انتهائياً وإن لم يسبق الحكم فيها لمحكمة الدرجة الأولى إذا توافرت الشروط التي نص عليها القانون .

**Ex æquo et bono** مُرَاعَاةٌ لِلْعَدَالَةِ وَالْحَسَنِ - مُرَاعَاةٌ لِلْعَدَالَةِ وَالْحَسَنِ

**Éta** دولة تحت الحماية - محمية **État protégé** وحدة سياسية تمارس فيها السلطة الداخلية بينما يشرف على العلاقات الخارجية دولة أخرى أقوى منها ويختلف مركز الدول المحمية بعضها عن بعض اختلافاً كبيراً حتى أنه لا تكاد توجد حماية مطابقة في شروطها وظروفها الأخرى .

**État de guerre** حالة حرب الحالة الاستثنائية التي تجيز (ولو لم تقم الحرب فعلاً) إعلان حالة الطوارئ .

**État de cause** حالة الدعوى هي المرحلة التي وصلت إليها الإجراءات القانونية في دعوى قضائية . فهي إذاً الحالة الراهنة ويقال أيضاً **en tout état** أي حشما وصلت الإجراءات أو على أي حالة كما يقال **en tout état de cause** أي في أية حالة كانت الدعوى .

**État de cause** حالة الدعوى هي المرحلة التي وصلت إليها الإجراءات القانونية في دعوى قضائية . فهي إذاً الحالة الراهنة ويقال أيضاً **en tout état** أي حشما وصلت الإجراءات أو على أي حالة كما يقال **en tout état de cause** أي في أية حالة كانت الدعوى .

**État civil** الحالة المدنية (١) مركز الفرد الخاص وبنوع خاص في علاقاته العائلية كذلك التي تنشأ من العناصر التي يأخذها القانون في الاعتبار بهدف منحه امتيازات قانونية .

**V. Statut personnel, État (des personnes)** (٢) المصلحة العامة المكلفة بإنشاء صكوك الحالة المدنية والاحتفاظ بها كشهادات الميلاد والزواج والوفاة .

**V. Registre d'état civil** جامعة دول تحالف الدول الاستقلالية - أو محالفة الولايات الاستقلالية .

**V. Confédération** بيان تقديري بيان يحزر عن الأعيان المنقولة فتبسط فيه هذه الأعيان موصوفة وصفاً مهبياً مبيّناً إلى جانبها المبلغ المقدر ثمناً لها ومثل هذا البيان يجب إدراجه في فرنسا في بعض العقود القانونية أمثال عقد الهبة وعقد رهن الحياة .

**État fédéral** الدولة الاتحادية إحدى صور الاتحاد التعااهدي **union fédérale** تنزل الدول الداخلية فيه عن كل سيادتها الخارجية وعن بعض سيادتها الداخلية للهيئة المركزية التي ينشئها التعاهد وتعتبر هذه الهيئة حكومة بالمعنى الصحيح مستقلة عن حكومات الدول الأعضاء ومسيطر عليها وعلى رعاياها بصفة مباشرة .

**État des frais** بيان المصروفات - قائمة المصاريف قائمة بحساب المصروف والمطلوب لأحد الأمرين القضائين كالحامي والخير المعين يقدمه إلى المحكمة لأجل تقدير ما يستحقه في الدعوى

**État souverain** الدولة ذات السيادة هي الدولة التي تتمتع بسيادتها كاملة في الداخل بالشرع والادارة والقضاء وفي الخارج بحق إعلان الحرب وعقد الصلح والتمثيل السياسي .

**État suzerain** الدولة المتبوعة وتسمى المتبوعة رابطة خضوع وولاء ، والحالة التبعية هذه درجات متفاوتة على أنها تفترض بصفة عامة حرمان الدولة التابعة من ممارسة سيادتها في الخارج مع احتفاظها بتصرف كل شؤونها الداخلية أو بعضها .

**Étatisme** السياسة التي تهيمن بمقتضاها الدولة على جميع نواحي النشاط الاقتصادي والخدمات دون أن تكون ادارتها بالضرورة استبدادية ، ذلك على أساس أن رفاة الدولة تعتمد على التكامل الاقتصادي بقدر اعتمادها على التكامل السياسي مما يستدعي التوجيه والرقابة ويقابله التحررية **libéralisme** .

**Étranger** أجنبي (دولي خاص) الشخص المولود في إحدى البلدان والمقيم في بلد لا يكون من مواطنيه وينضغ لأحكام قانونية خاصة بشأن إقامته .

**Être moral** شخص معنوي **V. Personne morale**

**Étude** مكتب المحل الذي يتخذ كل من المحامي والكاتب العدل والمشتار القانوني مقراً لعمله .

**Étudiant** طالب الشخص الذي يتابع في نطاق جامعة أو مدرسة عليا دراساته العليا .

**Euthanasie** القتل بدافع الرحمة - الموت الهنيء القضاء على الفرد الذي يصاب بالأم مبرحة في أمراض غير قابلة للعلاج ، إراحة له من عذابه وتوقع عادة عقوبة مخففة على مقترف هذه الجريمة إذا تمت برضا المجني عليه .

**Évaluation budgétaire** تقديرات الميزانية (مالي) تعيين على وجه التقدير المبلغ الإيرادات والمصروفات في الميزانية . وهذا التقدير يكون مباشراً أي أنه يجب تحري ما تحمله الميزانية بالدقة على أنه في باب الإيرادات تقدر الضرائب جزافاً على أساس ما تحصل منها في السنة السابقة .

**Évaluation de placements** تقدير الاستثمارات هي الدولة التي تتمتع بسيادتها كاملة في الداخل بالشرع والادارة والقضاء وفي الخارج بحق إعلان الحرب وعقد الصلح والتمثيل السياسي .

**État sur transcription** بيان التسجيلات - إفادة أو سند بعد التسجيل شهادة تستخرج من قلم الرهون أو أمانة السجل العقاري (لبنان) لأجل تطهير عين ثابتة مبيعة **purgé** فثبتت فيها جميع قيود الرهن والامتيازات والاختصاصات والحقوق العينية المتعلقة بها هذه العين موقوفة إلى ما بعد تسجيل عقد البيع .

**États, union d'** دول الاتحاد إن اتحاد الدول على نوعين : شخصي **personnelle** وهو الذي تجتمع فيه دولتان أو أكثر تحت إمرة واحدة مع احتفاظ كل منهما باستقلالها كاملاً وتكون لكل واحدة حكومة منفصلة عن الأخرى ، ودبلوماسية معينة لها مثال ذلك اتحاد هولندا باللوكسامبرج إلى أن توفي سنة ١٨٩٠ ملك هولندا دون أن يعقب ذكراً . وحقوقي أو فعلي **réelle** وهو الذي يكون الاتحاد فيه أوسع مدى فلا يكون مقصوراً على اجتماع الدولتين تحت إمرة ملك واحد بل يكون لهما جيش واحد وسياسة ومالية مشتركان وكذلك كانت هنغاريا والنسا حتى الحرب العالمية الأولى . والواقع انه لا توجد الآن دول يجمع بينها الاتحاد الشخصي والحققي .

**États d'union personnelle** دول الاتحاد الشخصي هي دول لكل منها سيادتها الكاملة ولا يربط بينها إلا كون رئيسها كلها واحداً كما كان الأمر بين بريطانيا وهانوفر من سنة ١٧١٤ إلى سنة ١٨٣٨ وبين ايطاليا وألبانيا من سنة ١٩٣٩ إلى سنة ١٩٤٤ .

**États d'union réelle** دول الاتحاد الحقيقي هي دول احتفظ كل منها باستقلاله الداخلي واجتمعت تحت رئاسة رئيس واحد وتحت سلطة مشتركة تمارس شؤونها الخارجية وقد تمارس بعض شؤونها الداخلية ، مثل ذلك الدانمارك واسلندا من سنة ١٩١٨ إلى ١٩٤١ والسويد والنرويج من سنة ١٨١٥ إلى سنة ١٩٠٥ والنسا والمجر من سنة ١٧٢٣ إلى سنة ١٩١٩ .

**État de situation** بيان الحالة موجز مبسوط في حالة ذمة المرء المالية بتصرفها السلي والإيجابي ومثل بيانات الحالة هذه يقدمها القيم على القاصر إلى المجالس المختصة .

**État sous mandat** حالة تحت الانتداب هي الدولة التي تتولى تصريف شؤونها الداخلية والخارجية دولة أخرى انتدبتها عصبة الأمم لذلك بقصد الوصول بها إلى حالة تمكها من الانفراد والاستقلال بإدارة شؤونها في المستقبل .

**État sous tutelle** دولة تحت الوصاية هي الدولة التي تتولى هيئة الأمم ودولة أو دول تعهد إليها هذه الهيئة بالوصاية وتصريف شؤونها الداخلية والخارجية بقصد الوصول بها إلى حالة تمكها من الانفراد والاستقلال بإدارة شؤونها في المستقبل .

الحكم بالانصاف أخذًا بالعدالة والحسنى أو حسب الإنصاف والحسنى .	القانون الواجب التطبيق وهو قانون الدولة التي ينتمي إليها الزوج بمنسبته ، فيكسب الزوج جنسية دولة أخرى يجوز قانونها التطلق .	<b>Excitation de militaires à la désobéissance</b> تَحْرِيسُ الْعَسَاكِرِ عَلَى الْعِصْيَانِ V. Provocation	ملاحقته حتى تنامه .
<b>Ex gratia</b> على سبيل الهبة (دولي عام) لفظة لاثنية تفيد بأن الدولة تقوم بعمل ما لا لتنفيذ التزام قانوني ولكن لابتداء حسن النية .	<b>Exception de jeu</b> الدفع بالمقامرة دفع قطعي تدفع به الدعوى خوْلَهُ القانون لمن كان مدينًا بدين نشأ عن قمار أو رهان ورفض دفعه ورفع دأته دعوى به . على أن بعض القوانين أباحت للمحاكم سماع دعوى الدائن إذا كان المبلغ الذي يطالب به معقولاً وكان الدائن ناشئاً عن مقامرة موضوعها مهارة بدنية وألعاب رياضية .	<b>Exclusion de risques</b> استبعاد الأخطار منع الطوارئ المحتمل وقوعها مستقبلاً والتي قد تؤدي إلى هلاك الشيء أو إحداث الضرر . <b>Exclusion temporaire</b> استبعاد مؤقت (دستوري) أقصى عقوبة تأديبية يحكم بها على النائب إذا اقترن بالرقابة censure ومفاده أن يحرم النائب من مشاركة المجلس في أعماله بل من دخول المجلس النيابي لفترة معينة .	جَلَادُ هو الذي يتولى تنفيذ حكم القتل فيمن حكم عليهم بالقتل . <b>Exécuteur testamentaire</b> مُنفِذُ الوَصِيَّةِ (مدني) هو الذي يعينه الموصي في الوصية لينفذ ما جاء فيها . وفي القانون الفرنسي لا يسلم منفذ الوصية أملاك التركة ولكنه يشرف على تنفيذ أحكامها .
<b>Examen de personnalité</b> فحص الشخصية (جنائي) تحقيق طبي ونفساني واجتماعي يجري على شخص المتهم .	<b>Exception d'ordre public</b> الدفع بالنظام العام (دولي خاص) وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الأجنبي الواجب التطبيق متى تعارضت أحكامه مع الأفكار الأساسية في قانون القاضي .	<b>Exclusivité, contrat d'</b> عقد تخصيص موزع دون غيره اتفاق يتعهد تاجر بمقتضاه أن يشتري السلعة التي يتاجر فيها من مصنع معين أو أن يخصص مصنع انتاجه لتجار معينين دون غيرهم .	<b>Exécutif, pouvoir</b> السلطة التنفيذية (دستوري) سلطة تقوم بتنفيذ القوانين ويتولى هذه السلطة رئيس الدولة أو مجلس محدود العدد .
<b>Exceptio non adimpleti contractus</b> (ou exception d'inexécution) الدفع بعدم تنفيذ العقد (مدني) هو دفع خاص بالمعقود الثنائية مرخص بمقتضاه للطرف المقام عليه دعوى لأجل تنفيذ التزامه أن ترفض تنفيذ التزاماته التعاقدية ما دام المدعي لم ينفذ التزامه هو على أن لا يؤخذ بهذا الدفع إذا نص في العقد على وجوب تنفيذ أحد الالتزامين قبل الآخر .	<b>Exception péremptoire</b> دفع قطعي V. Péremption	<b>Excommunication</b> الحرمان الكنسي (قانون كنسي) حرمان شخص من حقوق عضوية الكنيسة فلا يعود يتنفع بالمساعدة الروحية التي تتوسط فيها لأبنائها . ويكون الحرمان لعنة anathème إذا نطق به علناً على مقتضى الإجراء المنصوص عليه في كتاب الرتب الجبرية .	<b>Exécution</b> تنفيذ هو الإجراء الذي يقضي به الحكم أو الاتفاق بقيام الملتزم بما التزم به .
<b>Exception</b> الدفع بمعناه الواسع هو كل وسيلة أو حجة يتذرع بها أحد المتخاصمين وبخاصة المدعي عليه كي تحكم المحكمة برذ دعوى خصمه دون أن تبحث في أساس النزاع : كالدفع بتجريد المدين أو قسمة الدين بين الكفلاء غير المتضامين . وهو بمعناه الضيق : حجة وقتية أو نهائية يتذرع بها أحد الخصوم لرد الدعوى أو لوقف أثرها دون الخوض في موضوع الدعوى كالدفع بعدم اختصاص المحكمة بالتلازم أو بسبق الادعاء .	<b>Exception préjudicielle</b> دفع لوائي دفع تراد به المسائل التي يجب الفصل فيها قبل البحث في الموضوع وأكثر ما يعني وسيلة إجرائية يطلب بها تأجيل الدعوى حتى يفصل في دعوى أخرى شبيهة بها مطروحة أمام محكمة مختصة .	<b>Excusabilité</b> قابلية العذر (تجاري) صفة أكثر ما تكون للمفلس الذي وضعت استقامة مسالكه رسمياً على الرغم من إفضاء الظلمة إلى انحاد الغرماء وكان واجباً أن يحكم بها بعد الأخذ برأي الغرماء إلا أنه لم يعد لها شأن بعد أن أبطل الإكراه البدني <b>contrainte par corps</b> عذر (جنائي) ظرف يرقم له وزن قانوناً أما لتبرئة الجاني أو للحكم عليه بعقوبة أخف من العقوبة العادية . والعذر قد يكون طبيعياً كالصبر وقد يكون عارضاً لفقدان الاختيار بسبب الإكراه أو الاستفزاز .	<b>Exécution, acte d'</b> إجراء تنفيذي إجراء يرمي إلى إرغام المدين أو المحكوم عليه على تنفيذ ما التزم به أو ما حكم به عليه . مثاله حجز الأعيان المقولة أو الثابتة خلافاً للحجز التحفظي فإنه في بدء أمره عمل تحفظي لا يصبح تنفيذياً إلا بعد تأييده .
<b>V. Défense</b> (٢) استثناء تجنب الشيء المشتكى الخضوع لقاعدة عامة ، أو الإعفاء من حكم أو واجب أو اعتبار .	<b>Excès de pouvoir</b> تجاوز في حد استعمل السلطة (اداري) هو أن يتجاوز أحد القضاة أو المأمورين الإداريين حدود سلطته . فلو أن قاضياً قضى على وجه التعميم في حكمه وسن نظاماً يدعو إلى انتهاجه لعد مبالغاً في سلطته لأن ولاية القضاء تبيح التنظيم ولا التشريع .	<b>Excuse</b> عذر (جنائي) ظرف يرقم له وزن قانوناً أما لتبرئة الجاني أو للحكم عليه بعقوبة أخف من العقوبة العادية . والعذر قد يكون طبيعياً كالصبر وقد يكون عارضاً لفقدان الاختيار بسبب الإكراه أو الاستفزاز .	<b>Exécution en bourse</b> التنفيذ في البورصة (تجاري) هو أن يشتري السمار (الوسيط) أو يبيع في البورصة سندات أو بضاعة لحساب من يصدر إليه أمراً ثم لا يقوم بالتزامه من تسليم السندات أو دفع القفود . وتقوم بعض الشركات أيضاً بالتنفيذ على حكمة السهام في البورصة ببيعها إذا كانوا لم يفروا كامل ثمنها .
<b>Exception dilatoire</b> دفع توسيفي أو للمطاطلة هو الذي يطلب به من المحكمة وقف الإجراءات أو تأجيلها بقصد كسب الوقت .	<b>Excitation</b> تحريض إثارة مشاعر الأفراد للقيام بعمل أو الامتناع عن عمل ما .	<b>Excuse absolutoire</b> عذر مطلق هو الذي يقود إلى تبرئة الجاني أو عدم الحكم بالعقوبة .	<b>Exécution du budget</b> تنفيذ الميزانية تحصيل الدخل وإنفاق الخرج على الوضع المبيّن في الميزانية أما التحصيل فتتفرد به وزارة المالية وأما الإنفاق فكل وزارة تتفق ممّا خصص لها .
<b>Exception de fraude à la loi</b> الدفع بالتحايل على القانون (دولي خاص) وسيلة قانونية يستبعد بها القانون الذي صار واجب التطبيق بسبب التفسير الذي أحدثه الأفراد في ضابط قاعدة الإسناد . مثال ذلك : زوج لا يجوز له التطلق وفقاً	<b>Excitation à la débauche</b> تحريض على الفجور الدعوة إلى الدعارة أو المساعدة عليها بغير وسائل الإغراء المباشر أو الشخصي . ويعتبر التحريض على الفجور جنحة إذا وجه إلى القصر من الجنين .	<b>Excuse atténuante</b> عذر مخفف هو الذي يقود إلى أن تستبدل بالعقوبة المترتبة على الجريمة عقوبة أخف منها .	<b>Exécution capitale</b> تنفيذ حكم الإعدام (جنائي) قتل المحكوم عليه بالموت أما بشقه أو بقطع رأسه أو بأي طريقة أخرى حسب الأصول المتبعة في البلاد .
	<b>V. Incitation à la débauche</b>	<b>Exécuteur</b> منفذ هو الذي يقوم بالتنفيذ أي القيام بالشيء أو	<b>Exécution par équivalent</b> تنفيذ بمعايير قيام المدين بما التزم به عتياً فيعطي الشيء الذي التزم بإعطائه أو يقوم بعمل الشيء الذي نهد بعمله أو يتنعم عن العمل الذي أخذ على نفسه الامتناع عنه .

<b>Exécutoire des dépens</b> تنفيذ بالمصروفات مدرة القاضي في ذيل طلب تقدير المصروفات وبه للمحامي أو للخير ويتبعه كاتب بالصفة التنفيذية فيصبح مقدور التنفيذ العادية .	<b>Exécution forcée</b> تنفيذ قهري أو إجباري هو أن ينفذ أحد المأمورين العموميين حكماً أو اتفاقاً سواء على نفس المدين كجسه أو على أمواله كييعها بالزاد وله أن يستعين على ذلك بالقوة العامة إذا اقتضى الأمر ، في الحدود التي رسمها القانون .	<b>Exécution en nature</b> تنفيذ عيني - تنفيذ مباشر (مدني) إجبار المدين على الوفاء بنفس ما التزم بأدائه عتياً أو بما حكم عليه به (تسليم الولد ...) .	<b>Exécution d'office</b> تنفيذ مباشر رخصة للإدارة في أن تنفذ أوامرهما على الأفراد بالقوة الجبرية ، إذا رفضوا تنفيذها اختياراً دون حاجة إلى إذن سابق من القضاء .
	<b>Exécution parée</b> القوة التنفيذية القوة التي يستمدّها السند أو الحكم أو المقدم من الصيغة التنفيذية التي تدرج في ذيله فيصبح مفعوله نافذاً في طول البلاد وعرضها دون استئذان جديد لتنفيذه . على أن الصيغة التنفيذية لا تدرج إلا في ذيل بعض المعقود وبخاصة الرسمية والأحكام المحكوم بتنفيذها وقتاً والتي أصبحت انتائية . وفي الاصطلاحات الإدارية يعبرون عنها بلفظها الصحيح force exécutoire وهي الصيغة الشائعة في الاستعمال إلا إذا قضى الحكم باعتقال المحكوم عليه .	<b>Exécution provisoire</b> التنفيذ المؤقت (مرافعات) هو أن تحول محكمة الدرجة الأولى المحكوم له في حالات عينها القانون أن ينفذ الحكم الحضورى أو الوجاهي الصادر بحق المحكوم عليه على الرغم من الاعتراض على الحكم أو من استئنافه وقد تلزم المحكمة المحكوم له بتقديم كفالة . والتنفيذ الوقفي واجب الحكم به في بعض الحالات وهو ما يسونه التنفيذ الوقفي الملزم impérative فتعني المحكمة المحكوم له من تقديم الكفالة .	<b>Exécution volontaire</b> تنفيذ اختياري هو أن ينفذ المرء طوعاً ما التزم به أو ما حكم عليه به .
	<b>V. Paiement</b>	<b>Exécutoire</b> نافذ المفعول - تنفيذي	<b>V. Formule, Titre</b>
	<b>V. Obligation alternative</b>		

انه يرسو على الراغب بعد «انطفاء الأنوار» e. des feux وكانت هذه الأنوار ثلاث شمعات مضاءة فإذا انطفت أرمى القاضي المزداد. ولا تزال هذه الصيغة ترد في أحكام المزداد إلى اليوم. وهي كناية عن «انقضاء المدة القانونية».

**زَوَالُ الْإِذَائِمَاتِ** **Extinction des obligations** هو انقطاع الصلة القانونية بين الدائن والمدين بمقتضى أحد الأسباب المنصوص عليها قانوناً وهي التنفيذ exécution والفسخ résoluion والبراءة remise والابدال أو التجديد novation والمقاصة compensation واتحاد الذمة confusion والتقدم prescription

**Extinction de l'offre**

**سُقُوطُ الْإِجَابِ** أو **العَرَضُ** يسقط الإيجاب في التمهيد للتعاقد بالعدول أو الموت أو فقد الأهلية ومن ثم لا ينعقد العقد.

**V. Caducité**

**تَسْلِيمُ الْمُجْرِمِينَ** **Extradition** (دولي عام) إجراء مقضاه تخلي الدولة عن شخص موجود في إقليمها لدولة أخرى تطالب بتسليمه إليها لمحاكمته عن جريمة منسوب إلى ارتكابها أو لتنفيذ عقوبة مقضى عليه بها من محاكم هذه الدولة.

**مُسْتَفْرَجٌ - مُنْخَصٌّ** **Extrait** جزء من عقد رسمي أو حكم ينسخ بحروفه ويسلم إلى طالبه ويكون له قوة الإثبات التي للسند الأصلي. وقد يدل على نسخة كاملة من العقد أو الحكم. والملخص بيان مختصر لا حرفي من نصوص العقد الهامة تكتب على هامش عقد آخر ينشر أو يعلن.

**غَيْرُ قَضَائِيٍّ** **Extrajudiciaire** خارج عن الدعوى.

**V. Acte**  
**الأُجْنِبِيَّةُ** **Extranéité** (دولي خاص) الصفة أو الحالة القانونية التي تلازم الأجنبي في أي بلد كان. فإذا ما كانت له مصلحة بالاحتجاج بها أمام المحاكم أو السلطات الإدارية قيل انه «دفع بالأجنبية» exception d'extranéité.

وهذا ما يقال له أيضاً نزع الملكية الجبري forcée. أمّا في القانون الإداري فنزع ملكية الأرض والمباني للمنفعة العامة pour cause d'utilité publique للمتزوع الملكية عمماً يناله من ضرر. وإجراءات نزع الملكية للمنفعة العامة تختلف باختلاف البلاد. وربما نزع إلى جانب المؤسسة العامة منطقة محيطة بها ضرورية لها فيقال حينئذ e. par zones نزع ملكية المناطق.

**المَتْرُوعُ الْمَلِكِيَّةُ - الُمَتَمَكُّ** **Exproprié**  
**V. Expropriation**

**اِبْعَادُ الْأَجَانِبِ** **Expulsion des étrangers** (دولي خاص) إبعاد كل أجنبي موجود في إقليم الدولة إذا ظهرت خطورته على الأمن أو النظام أو الآداب أو الصحة العامة أو غير ذلك من الأسباب التي تبرر هذا الحق دون مغالاة أو تحكّم.

ويستند حق الدولة في الإبعاد إلى حقها في البقاء وحيانة النفس، فكما أن لها أن تمنع أي شخص من دخول إقليمها إذا كان في ذلك ما يهدد أمنها وسلامتها، لها كذلك أن تخرج من إقليمها أي أجنبي يكون في وجوده خطر عليها.

**Exterritorialité**

**حَصَانَةُ دَوْلِيَّةٌ - امْتِدَادُ الْقَانُونِ - امْتِدَادُ السُلْطَةِ خَارِجَ الْبِلَادِ** (دولي خاص) كون سلطان القانون يمكنه أن يجاوز حدود إقليم الدولة فالأممورون السياسيون المعتمدون لدى حكومة أجنبية مفروض أنهم يقيمون في البلد الذي يمثلونه لا في البلد الذي يزاولون فيه وظائفهم. ويترتب على هذا حصانة المنزل الذي يقطنه السفير أو المعتمد فليس للسلطة المحلية أن يلججه رجالها إذا لم يدعوا إلى ذلك ولا يجوز حجز هذا المنزل ولا مفروشاتة ولا تختص المحاكم المحلية من مدنيّة وجنائيّة وتآدييّة بالنظر في دعاوى ترفع على هؤلاء المأمورين إلى غير ذلك. ويمتد الإقليم مجازاً إلى السفن الحربية الراسية في ميناء أجنبي أيضاً.

**زَوَالٌ - انْقِضَاءٌ** **Extinction** معنى اللفظة الفرنسية في الأصل «انطفاء» وقد جاء في القانون المدني الفرنسي بخصوص المزداد

أم لاستثمارها. وأكثر ما تعني العبارة الفرنسية نقل رؤوس الأموال إلى البلاد الأجنبية أيام الأزمات لتصبح في مأمّن من الأخطار التي تهددها في بلادها.

**Exposé des motifs**

**يَبَانُ الْأَسْبَابِ - الْأَسْبَابُ الْمَوْجِبَةُ** الاعتبارات التي يمهّد بها في مشروع أو اقتراح لمطوّقه ويراد بها الشرح والافتاح والتدليل على صحة المشروع أو المقترح.

**Exposition** **عَرِضٌ** (١) العرض وضع الشيء بحيث يراه الناظر. والتجار يعرضون بضائعهم سواء داخل المخازن أم على واجهاتها ويعلق القانون على عرض الصور والأشياء المخلة بالآداب العامة.

(٢) **مَعْرِضٌ** نوع من التنظيم على غرار السوق تعرض فيه أحدث منتجات الصناعة يساعده في التعريف بالتطورات الفنية الجديدة في مختلف السلع.

(٣) **تَهْرِيفٌ** وضع الشيء في اتجاه الخطر، كما كانت فيما مضى عقوبة شائعة وذلك بعرض المذنب مرئياً بوته.

**تَغْيِيرُ عَنِ الْإِرَادَةِ** **Expression de la volonté** في الالتزام قد يصدر التعبير عن الإرادة من الأصيل، وقد يصدر من نائب عنه. والتعبير الصادر من الأصيل قد يكون:

(أ) تعبيراً صريحاً، إذا كان المظهر الذي اتخذته، كلاماً أو كتابة أو إشارة أو نحو ذلك، مظهرًا موضوعيًا في ذاته للكشف عن هذه الإرادة حسب المألوف بين الناس.

(ب) تعبيراً ضمناً إذا كان المظهر الذي اتخذته ليس في ذاته موضوعاً للكشف عن الإرادة ولكنه مع ذلك لا يمكن تفسيره دون أن يفترض وجود هذه الإرادة.

مثل ذلك: الوكيل الذي يقبل الوكالة بتنفيذها.

**نَازَعٌ الْمَلِكِيَّةُ - المَتَمَكُّ** **Expropriant**  
**V. Expropriation**  
**استِمْلاَكٌ - نَزْعُ الْمَلِكِيَّةِ** **Expropriation** إجراء استثنائي عنه القانون للوصول إلى بيع العقار بالمزاد فتزعم بذلك ملكيته من يد صاحبه.

**خَيْرِيٌّ حِسَابِيٌّ** **Expert-comptable** هو الذي يتصرف بتنظيم الحسابات وتصحيحها ومراجعتها. ويجب أن يكون حائزاً على إجازة رسمية بذلك.

**الخَيْرَةُ** **Expertise** (مرافعات) هي الأعمال التي يقوم بها الخبير أثناء تأدية مأموريته وتحرير تقرير هذه الأعمال لإنارة المحكمة بشأن بعض وقائع الدعوى.

**تَحْقِيقٌ لِلْمُسْتَقْبَلِ** **Expertise in futurum**  
**V. Enquête à futur**

**انْقِضَاءُ الْأَجَلِ** **Expiration du terme** انتهاء المدة المحددة لتنفيذ التزام أو لزماله.

**رِزْقَةٌ مُحَضَّرٌ** **Exploit d'huissier** (مرافعات) كل ورقة تنظم وتبلغ على يد محضّر أو مباشر. ولهذه الاعلانات (التبليغات) قواعد خاصة بتحريرها وإعلانها إلى من تبلغ منهم، فنظم ورقة أو وثيقة التبليغ على نسختين تبلغ إحداها إلى المطلوب إبلاغه على أن تذكر فيها بعض الشروحات والإيضاحات المنصوص عليها قانوناً.

**اسْتِمْلاَكٌ - اسْتِمْلاَئٌ** **Exploitation** يقصد بالاستغلال من الناحية الاقتصادية الاستفادة من الثروات الطبيعية (التبليغات) على أنواعها ممثلة في الصناعة والزراعة والتجارة واليلاحة البحرية والبرية والجوية. وتختلف القواعد القانونية التي يقوم عليها الاستغلال باختلاف الطرائق التي يدرج عليها وقد يعنون باللفظة الفرنسية الأموال المستغلة.

والاستغلال في القانون عدم التعادل الفادح بين المقابلين في العقود نتيجة استغلال أحد الطرفين حالة نفسية قامت لدى الطرف الآخر كطيش أو هوى جامع وهو يميز إبطال العقد أو انقاص التزامات الطرف المغبون.

**تَصْلِيْبُ** **Exportation** (تجاري) إخراج البضائع من البلاد. وعلى المصدر أن يبين البضائع التي صدرها براً أو بحراً أو جواً حتى لو كانت مما لا يجب عليه رسوم التصدير وذلك لعدم إخراج مبيع قد يكون مرغوباً في حظرها لأسباب اقتصادية أو حرية أو تموينية.

**تَصْلِيْبُ رُؤُوسِ الْأَمْوَالِ** **Exportation de capitaux** قيام صاحب المال بنقل ثروته كلها أو بعضها إلى البلاد الأجنبية سواء كان ذلك لإيداعها

**وَجُوبُ الْأَدَاءِ - اسْتِحْقَاقٌ** **Exigibilité** (دولي عام) عمل يعترف للفصل بصفته الرسمية ويصرح له بممارسة أعمال وظيفته.

**نَفْيٌ** **Exil** إبعاد المحكوم عليه بصفة إجبارية خارج الوطن وذلك بصفة مؤقتة أو دائمة.

**إِعْظَاءٌ** **Exonération** إزالة عبء أو تكليف إبراء من ذين أو مسؤوليّه كالإعفاء من الضرائب أو من أخطاؤ التأمين.

**أَهْلِيَّةُ الْأَدَاءِ** **Exercice, capacité d'**  
**V. Capacité de jouissance, Capacité**  
**أَقَامَةُ الشُّعَائِرِ الدِّينِيَّةِ** **Exercice du culte** إحياء المظاهر الدينية علناً في بيوت العبادة أو في الطريق العام.

**مُرَاقَبَةٌ - مُرَاقَبَةٌ** **Expectative** انتظار وصول الحق. فيكون هذا الحق مرتقباً أو مرقوباً أو مجرد أمنيّة ويقابله الحق المكتسب.

**مُرَاقَبَةٌ لِجَهْتِ - مُعَارَسَةُ حَقِّ** **Exercice d'un droit** هي استعماله كمباشرة المالك لحقه في الملكية.

**مُرَاقَبَةٌ غَيْرُ مَشْرُوعَةٍ** **Exercice illégal** (عقوبات) جنحة يقترها الشخص الذي لا يحمل مؤهلات في الطب تعترف بها الدولة ويقوم بتشخيص وعلاج الأمراض أو القيام بالعمليات الجراحية أو تقديم الاستشارات الطبية أو أي عمل من الأعمال المهنية الطبية.

**مُرَاقَبَةٌ أَوْ مُعَارَسَةُ مِهْنَةٍ حُرَّةٌ** **Exercice d'une profession libérale** مزاولة المهنة هي القدرة على القيام بها فعلاً.

**سَنَةُ الشَّرِكَةِ الْعَامِلِيَّةِ** **Exercice social** (تجاري) حساب مدة سنة منفصلاً عن الحساب الذي سبقه والذي لحقه فيبحث فيه ليتوار به في ترقب الأرباح وتوزيعها وتقرير المصروفات والسنة المالية للشركات اثنا عشر شهراً ولكن أغلبها تتبدى وتنتهي بالشهور التي تختارها الشركة.

**تَعْلِيَةُ الْحَائِطِ** **Exhaussement du mur** يرتب على حق ارتفاع عدم البناء أو عدم التعلية منع مالك العقار الخاضع لهذا الارتفاق من إقامة بناه أو تعليية الحائط بحيث ينقص من مدى التمتع بالنظر أو بالهواء أو بالضوء.

**V. Servitude non aedificandi**  
**الجَرْمَانُ مِنَ الْعِيَرَاتِ** **Exhérédation** (أحوال شخصية) هو أن يحرم الموصي وارثاً أو أكثر من حقوقه في تركته. على أن هذا لا يجوز إلا في نصاب الموصية وهو في الشريعة الإسلامية الثلث على أن يوصى به لتغير الوارث. والابصاء لو ارتب يجب أن يحظى بموافقة باقي الورثة.



بالزواج والبنوة <i>famille-souche</i> .	بالنقض أي إلغاء الحكم لمخالفته للقانون
وبالمعنى الضيق ، مجموعة الآباء وأبنائهم الشرعيين	V. Violation de la loi, Cassation
<b>Famille matriarcale</b> الأسرة الأمومية	<b>Fausse cause</b> سبب غير صحيح
هي الأسرة التي لا يمت الطفل فيها بصلة قرابة إلا إلى أمه .	هو سبب ظن خطأ أنه سبب الالتزام .
<b>Famille des nations</b> أسرة الأمم (دولي عام) الجماعة الدولية .	V. Cause erronée
V. Communauté internationale	<b>Fausse monnaie</b> عملة زائفة
<b>Famille patriarcale</b> الأسرة الأبوية	(جنائي) التقود المقلدة التي لا تحتوي على الوزن الصحيح من الفضة أو الذهب .
هي الأسرة التي لا يمت فيها الطفل بصلة قرابة إلا لأبيه وفيها توضع السلطة في يد الرجل .	<b>Fausse monnaie, crime de</b> جريمة تزيف التقود
<b>Famille primaire</b> الأسرة الأساسية	(جنائي) الجريمة التي يرتكبها من يزيف تقوداً أو بروجها .
هي الأسرة التي يرئسها رب الأسرة الطبيعي وتعيش في منزلها .	<b>Fausse nouvelle</b> آباء كاذبة
<b>Famille secondaire</b> الأسرة الثانوية	(جنائي) الأخبار غير الصحيحة . ونشر مثل هذه الأخبار إذا توفر فيه سوء النية بعد جنحة لأنه يعكر صفو الأمن العام .
هي الأسرة التي يرئسها رئيس المنزل الذي تقم فيه أي الأسرة التي تعيش في منزل أسرة أخرى .	V. Rumeurs
<b>Fardage</b> وضع الفواصيل	<b>Faute</b> خطأ - تقصير
حطب أو ألواح معدنية أو غير ذلك توضع فوق البضائع أو حوطا في السفينة لتقيها ماء البحر أو حرارة الآلات .	(مدني) عمل أو امتناع عن عمل عمدًا أو سهواً يعود إلى عدم تنفيذ التزام متعاقد عليه أو عدم إطاعة أحكام قانونية أو عدم القيام بالواجب الذي يقضي على المرء بأن يتعامل بالصدق والإخلاص مع الناس . والخطأ أو التقصير يلازمه التمييز <i>imputabilité</i> أي أهلية المرء لفهم مدى عمله . لذلك يلزم مرتكب الخطأ أو المقصر بتعويض الغير عن الضرر الذي لحق به من جرائه .
<b>Fardeau de la preuve</b> عبء الإثبات	ويحدد الخطأ انطلاقاً من مقياس واضح هو تصرف رب العائلة الصالح ... أي الرجل العادي الحكيم المحترز الذي يدير شؤونه تديراً متوافقاً مع معطيات مجتمعه وعصره .
القاعدة أن الإثبات على من ادعى خلاف الوضع الثابت أصلاً أو عرضاً أو ظاهراً أو خلاف قرينة قانونية غير قاطعة <i>actori incumbit probatio</i> .	<b>Faute civile</b> الخطأ المدني
V. Charge de la preuve, Reus in excipiendo fit actor	هو الذي يقابله الخطأ الجنائي لأنه لا يلزم مرتكبه إلا مدنياً .
<b>Fascisme</b> الفاشية	الخطأ التجاري
نظام سياسي أنشأه موسوليني في إيطاليا أثناء الحرب 1914-1918 وهو قائم على الاشتراكية الوطنية ومناهضة الشيوعية وقد انتشرت الفاشية في عدد من البلدان الأوربية .	<b>Faute commerciale</b> (بحري) الخطأ الذي يرتكبه الربان في المحافظة على البضاعة المنقولة كما إذا ترتب الضرر على وضع البضاعة المنقولة في غير الأماكن المخصصة لها .
<b>Fausse application de la loi</b> خطأ في تطبيق القانون	الخطأ المشترك
يقصد بذلك أن يفشل الحكم تطبيق نص من نصوص القانون أو يسيء فهم المعنى الصحيح لنصوص القانون ، أو يخالف إرادة الشارع المستفاد من روح التشريع وحكمته أو أن يخطئ الحكم فيطبق على وقائع نصاً لا ينطبق عليها دون النص الواجب تطبيقه عليها .	هو الذي يرد به أن المقصر معه كان سبباً في وقوع التقصير .
وتجيز هذه الحالات الطعن في الحكم النهائي	<b>Faute commune</b> الخطأ المشترك
	هو الذي يرد به أن المقصر معه كان سبباً في وقوع التقصير .
	<b>Faute conjugquée</b> الخطأ المشترك
	V. Faute commune

<b>Faute contractuelle</b> الخطأ التعاقدية	الخطأ الذي يقتره المدير بعدم تنفيذ التزاماً أنشأه المقدم بصفة كلية أو جزئية ويتحمل المسؤولية التي تترتب على هذا الخطأ إذا لم يكن سببه القوة القاهرة أو الحادث الفجائي .
<b>Faute délictuelle</b> الخطأ التصويري	هو الذي يحدث بسبب إهمال أو عدم احتياط الشخص ويترتب عليه الاضرار بالغير مما يخول من وقع عليه الضرر الحق بالمطالبة بالتعويض . أمّا الخطأ شبه الاجرامي <i>quasi-délictuelle</i> فهو الذي لا يكون في نية المخطئ الاضرار بالغير .
<b>Faute détachable</b> خطأ يحكم انفصاليه	(اداري) خطأ الموظف بحكم انفصاله عن القيام بمهام وظيفته ويجوز مقاضاة الموظف أمام المحاكمة العادية بشأن هذا الخطأ .
<b>Faute disciplinaire</b> خطأ مسلكي أو تأديبي	(جنائي) هو كل فعل أو تصرف خاطئ يقع من شخص يقوم بخدمة عامة أو يزاول مهنة وفيه إخلال بواجبات الوظيفة أو المهنة أو يتال من شرف الجماعة أو المهنة التي ينتمي إليها فيعاقب عليها بعقوبة تأديبية .
<b>Faute dolosive</b> الخطأ التدليسي - الخداع	V. Dol
<b>Faute in abstracto (ou objective)</b> الخطأ المجرد أو المطلق	هو الذي يكون الحكم على مداه بقياسه إلى الاستقامة والهمة اللتين يتعامل بهما الناس في صلاتهم بعضهم ببعض كأن لا يسلك المرء التابون رب الأسرة اليقظ أو الصالح .
V. Dol	<b>Faute in concreto (ou subjective)</b> خطأ ذاتي
<b>Faute in abstracto (ou objective)</b>	هو الذي يحكم على مداه بالقياس إلى سلوك المدن في تدبير شؤونه الخاصة مثل تقصير الوديع . وهذا النوع من الخطأ ينتج عن المسؤولية وعن الموجبات التي تقع على شخص مضطلع بشؤون مهنته لكونه ، مثلاً ، محترفاً <i>professionnel</i> وبالتالي فإن الخطأ الطفيف يستتبع المسؤولية التعاقدية أو الجزئية أو شبه الجزئية لأن مقدار الاهتمام الذي يطلب من المحترف هو أكبر من الذي يسأل عنه رب العائلة الصالح .
V. Appréciation in concreto	<b>Faute inexcusable</b> خطأ فادح
<b>Faute inexcusable</b>	خطأ يعتبره القانون عظم الخطورة . والخطأ

الفادح في تنفيذ أو عدم تنفيذ موجبات تعاقدية يخرج التعامل عن نطاق المسؤولية التعاقدية ويدخله في ميدان المسؤولية التصويرية والجزئية التي تستتبع آثاراً أهم من المسؤولية التعاقدية .	<b>Faute de service</b> تقصير في العمل
V. Responsabilité délictuelle	وهو الذي ينسب فيه الإهمال أو التقصير إلى المرفق العام ذاته وتقع المسؤولية على عاتق الإدارة وحدها عن الضرر الذي حدث .
<b>Faute intentionnelle</b> الخطأ العمد أو المقصود	<b>Faute de service public</b> تقصير الإدارة العامة
الخطأ الذي يحدث بإرادة الشخص للحصول على مبلغ التأمين . وفيما يتعلق بإصابات العمل الخطأ الذي يرتكبه العامل للحصول على تعويض .	هو الذي تبنى عليه مسؤولية الإدارة المالية غير التعاقدية بسبب الضرر الذي يقع من سوء النظام الإداري إذا كان خطيراً .
V. Faute délictuelle	<b>Faute très légère</b> الخطأ النافئ
<b>Faute légère</b> الخطأ اليسير أو الطفيف	هو الذي لا يرتكبه رجل شديد الذكاء كثير الحذق إلا أنه لا يخلي مسؤولية مرتكبه .
هو غير الجسيم ويحكم على مداه موضوعياً وذاتياً .	<b>Faux</b> تزوير (1) تزوير
V. Appréciation in concreto, Culpa levis in concreto	تغيير الحقيقة سواء بالقول أو بالفعل أو بالكتابة . غير أن الشريعات الحديثة ضيقت دائرة التزوير فجعلته قاصراً على تزوير المسكوكات وتزوير المحررات وما يلحق بها .
<b>Faute lourde</b> الخطأ الجسيم	(2) زور - مزور - كاذب
هو الذي لا يرتكبه حتى الضعيف الإدراك القليل الحذق وقد يلحق التقصير الجسيم بالغش في تقدير صحة شروط عدم المسؤولية .	V. Appréciation in concreto, Culpa levis in concreto
V. Appréciation in concreto, Culpa levis in concreto	<b>Faux en écriture</b> تزوير خطي
<b>Faute lucrative</b> خطأ مريب	(جنائي) تشويه معالم الحقيقة أو طمسها في ورقة مكتوبة يترتب عليه اضرار بالغير . وهو جنابة أو جنحة بحسب الطريقة التي اتبها المزور في ارتكاب فعله .
(بحري) حالة تجهز السفينة الذي لا يمكنه الاحتجاج بشرط الإهمال عندما يتنفع شخصياً بخطأ الربان .	<b>Faux en écriture de commerce</b> تزوير المحررات المصرفة
<b>Faute nautique</b> الخطأ الملاحي	هو الذي يرتكبه المزور في ورقة مكتوبة موضوعها صفة يعتبرها القانون عملاً تجارياً .
(بحري) الخطأ الذي يرتكبه الربان أو التابعون البحريون بصفة عامة في إدارة السفينة وتسييرها .	<b>Faux en écriture privée</b> تزوير في محررات خاصة
خطأ جزائي	هو الذي يقع في ورقة مكتوبة لا تعتبر من المحررات الرسمية ولا التجارية .
<b>Faute pénale</b> خطأ جزائي	<b>Faux en écriture publique</b> تزوير أوزاقي رسمية
في القانون الجنائي إخلال بالواجب يعزى إلى من اقترف فعلاً أو امتنع عن العمل وعد سلوكه جرماً وبمعنى آخر يكون التقصير جنائياً <i>pénale</i> اهماً أو من عدم التبصر أو التصرف الطائش . والفرق بين الجنائي والمدني أن يحكم على مقترف الأول بعقوبة وعلى الثاني بتعويض مالي .	تغيير الحقيقة بقصد الغش في محرر ، تغيراً من شأنه أن يسبب ضرراً للغير وقد يرتكبه التزوير موظف عمومي إما أثناء تأدية وظيفته أو في العقود المنوطة به ، أو غير موظف إذا قلد الطابع أو التوقيعات التي تدل على رسمية العقود .
<b>Faute personnelle</b> خطأ شخصي	<b>Faux frais</b> مَصْرُوفَات نثرية
ينسب فيه الإهمال أو التقصير للموظف أو لأي شخص في ميدان المسؤولية بسبب الخطأ أو الفعل الشخصي ويكون مسؤولاً شخصياً بالتعويض المالي عن الضرر نظراً لخطورة التقصير وللظروف التي أحاطت به .	V. Centralisation
<b>Faute quasi-délictuelle</b>	

<b>Fédération</b>	اتِّحَادٌ	وبعبارة أخرى هي نصب صاحب المزرعة من غلة الأرض يعين مقداره في العقد بخلاف المزارعة métayage التي لا يعين في عقدها مقداره بنسبة مئوية من الحاصلات.
<b>Fédération d'États</b>	اتِّحَادُ الْوِلَايَاتِ	
<b>V. État fédéral</b>		
<b>Félonie</b>	خِيَانَةٌ	هي أرض زراعية تدار كوحدة متكاملة بواسطة مالكها أو مستأجرها بهدف انتاج الزروع النباتية أو الحيوانية تجارياً.
		عسكريته ينقل سرها إلى دولة أجنبية أو إلى الأعداء.
<b>Femme commune en biens</b>		
	زَوْجَةٌ مُشْرَكَةٌ الْأَمْوَالِ	
<b>V. Régime de la communauté</b>		
<b>Femme en couches</b>	النَّفْسَاءُ	(عمل) الولادة التي تستحق إعانة يومية مدة الراحة التي تسبق وتلتق ولادتها مباشرة.
<b>Femme du failli</b>	زَوْجَةُ الْمُفْلِسِ	(تجاري) تدخل في أصول تغطية التاجر المقارنات والمقنولات التي تمتلكها زوجته بعد زواجها إلا إذا أقامت الدليل على أن ثمنها كان من مال خاص لها ولا تدخل في أصول التفليس المقارنات والمقنولات التي كانت تمتلكها قبل الزواج ولا التي آلت إليها بعد الزواج بالهبة من غيره أو الميراث أو الوصية.
<b>V. Présomption muciennne</b>		
<b>Femme illégitime</b>	امْرَأَةٌ غَيْرُ صَرْعِيَّةٍ	
<b>V. Concubine</b>		
<b>Femme mariée commerçante</b>	الزَّوْجَةُ التَّاجِرَةُ	(تجاري) تبیح معظم القوانين العربية للمرأة المتزوجة المتاجرة بلا قيد ولا شرط. وفي لبنان، تحتاج إلى موافقة زوجها الصريحة والضمنية. وهذه الموافقة قابلة لأن يرجع عنها الزوج لأسباب وجيهة وتحت مراقبة القضاء، كما تخضع الزوجة للتجارة لأحكام قانون طائفها الشخصية والدينية (مواد 11 إلى 15 من قانون التجارة اللبناني).
<b>Fente</b>	شَطْرٌ - شَقٌّ	(مدني) شطر التركة إلى نصفين بين أقرباء الميت لأبيه وأقربائه لأمه واعطاء هذا النصف من كل جانب إلى أقرب وارث من الميت فيه.
<b>V. Materna maternis, paterna paternis</b>		
<b>Fermage</b>	أَجْرَةُ الْأَرْضِ الزَّرَاعِيَّةِ	ما يجب على مستأجر المزرعة دفعه إلى صاحبها

<b>V. Bulletin de paye</b>	وَرَقَّةُ الْحُضُورِ	ورقة مسطور فيها تعداد الذين حضروا اجتماعاً وصفتهم وبخاصة إذا كان من الاجتماعات التي تعقدها الجمعيات العمومية ليعرف بها إذا كان الاجتماع صحيحاً أو لا.
<b>Feuille de présence</b>		
<b>Feuille de route</b>	إِذْنُ الطَّرِيقِ	ورقة تدفعها السلطة العسكرية الى الجنود الذين تنتدبهم في مهمة أو يسافرون في اجازة مرضية.
<b>Fiabilité</b>	إِسْكَانِيَّةُ الثَّقَةِ	الثقة التي يحملها المرء نحو نوع أو دوام منتج أو نحو معطيات مالية أو فنية.
<b>Fiançailles</b>	إِغْلَاقُ الْمُؤَسَّسَةِ	الوعد بالزواج من الجانبين على أنه قد يبر به أو لا يبر به. ولا ينحل فسخ الخطبة المطالبة بالتعويض إلا إذا سبب أضراراً مادية ومعنوية، أو إذا كان الفسخ تعسفياً اعتبارياً لا يستند إلى سبب صحيح ووجيه. والمسؤولية التي تترتب في هذه الحالة هي مسؤولية مدنية جرمية أو شبه جرمية.
<b>Fiançailles coptes</b>	جِيَانُوت	خطبة رسمية عند المسيحيين الأقباط تم بمراسم دينية.
<b>Fiche d'état civil</b>	وَرَقَّةُ الْحَالَةِ الْمَدَنِيَّةِ	مستند تسلمه الجهة الإدارية المختصة للطالب يتضمن المعلومات الخاصة بحالته المدنية.
<b>Fiche de voyageur</b>	اسْتِمَارَةُ الْمَسَافِرِ	الاستمارة التي يحررها المسافر شخصياً عند وصوله الفندق أو البنسيون وتبلغ محتوياتها للبوليس.
<b>Fichier immobilier</b>	اسْتِمَارَةُ الْمُلْكِيَّةِ	استمارة تحررها المحافظة أو المديرية المختصة عن كل مالك وتتضمن بيانات الشهر العقاري المتعلقة بالمقارنات التي يمتلكها.
<b>Fictif</b>	صُورِيٌّ - وَهْمِيٌّ	نعت يطلق على عقد ليس له وجود فعلي بين المتعاقدين على الرغم من مظهره وشكله كالبيع الصوري.
<b>Fiction</b>	مَجَازٌ - حِيلَةٌ قَانُونِيَّةٌ	طريقة قانونية تدرج على اقتراض حادث أو حالة مخالفة للواقع وتحليل النتائج القانونية التي تترتب عليها مثل أثر الشرط الرجعي وحق الخلفية في الارث.
<b>Fidéicommiss</b>	اسْتِمَانٌ - رَصِيدُ الْإِثْمَانِ	

<b>Fidélité</b>	أَمَانَةٌ - وَقَاءٌ	الإخلاص والذقة في مراعاة الحق والواجب وأكثر ما تشمل في قوهم الأمانة الزوجية conjugale وهي التزام كل من الزوجين بالأب يتصل بغير زوجه ولا يتخذ خلدناً تتوثق به صلته حتى تصبح في حكم الخيانة.
<b>Fidélité des poids et mesures</b>	صِحَّةُ الْمَوَازِينِ وَالْمَكَايِلِ	أي مطابقتها لما عينه القانون لها.
<b>Fiduciaire</b>	إِثْمَانِيٌّ	هو الذي أوصي له بمال وفرض عليه دفعه إلى المستحق العهدي.
<b>V. Monnaie fiduciaire</b>		
<b>Fiducie</b>	عَقْدُ اسْتِثْنَائِيٍّ	(مدني) عقد يلتزم به مشتري العقار ظاهراً بأن يردده إلى البائع حينما يبي له بالالتزامات التي قطعها على نفسه نحوه.
<b>Filiale</b>	شَرِكَةٌ تَابِعَةٌ	(تجاري) شركة تمتلك أكثر من نصف رأسمالها شركة أخرى تسمى الشركة الأم société mère وتمتع بشخصية معنوية مستقلة ولكنها مع ذلك تخضع للشركة الأم حيث يشغل ممثلوها في مجلس ادارة الشركة التابعة أغلبية مقاعد المجلس فضلاً عن امتلاكها لأكثر من نصف رأس المال.
<b>Filiation</b>	بُنُوَّةٌ	(أحوال شخصية) صلة النسب بين الولد وأبيه

<b>Filiation adoptive</b>	بُنُوَّةُ التَّبَنِيِّ	فهي البنوّة الأبويّة paternelle وبين أمه وهي البنوّة الأمية materielle وتستعمل أيضاً للدلالة على صلة حبل النسب.
<b>V. Adoption</b>		
<b>Filiation adultérine</b>	بُنُوَّةُ الزَّوْنِي	(مدني) صلة النسب بين الولد من شخص متزوج من غير الأب أو الأم. وفي القانون اللبناني لغير المسلمين يرث ابن الزنى من أحد والديه الذي لم يكن مرتبطاً بزواج وقت الاتصال بين الوالدين. أمّا في فرنسا فقد أدخل ابن الزنى في عداد الورثة، وبات، اورياً، كالولد الشرعي إلا في الحالة التي تمس فيها ولادة ابن الزنى حقوق العائلة الشرعية، في هذه الحالة يكون لابن الزنى نصف الحصة الارثية التي تستحق للولد الشرعي.
<b>Filiation incestueuse</b>	بُنُوَّةُ الْمُحَارِمِ	طفل يولد من والدين تربط بينهما قرابة عائلية ولا يباح الزواج بينهما.
<b>Filiation légitime</b>	بُنُوَّةُ شَرْعِيَّةٌ	بنوّة من أشخاص متزوجين شرعياً.
<b>Filiation naturelle</b>	بُنُوَّةُ طَبِيعِيَّةٌ	(مدني) بنوّة خارج الزواج الشرعي عادة، بعد أن يعترف بالطفل أبواه بمحض ارادتهما وهي تختلف عن بنوّة الزنا.
<b>Filière</b>	إِذْنُ التَّسْلِيمِ (في البورصة)	صيغة قابلة للتظهير يسلمها مكتب سمرة العميل البائع الى الشاري ويفيد فيها بأنه يضع تحت تصرفه الكمية المعينة من البضاعة المبيعة ويجب أن يحرر إذن تسليم عن كل عقد بيع حتى يمكن تداوله ويحول المكتب التسليم هذا الاذن بالتظهير إلى الطرف الآخر وهذا يظهره إلى طرف آخر وهكذا حتى يستقر الاذن في مكتب ليس لديه طرف آخر فيقتضيه ذلك تسلم البضاعة لحساب عميله الشاري.
<b>Filière, ventes par</b>	بُيُوعٌ مُتَعَابِقَةٌ	هي التي تتعاقب إلى أن تصفى باذن التسليم.
<b>Filiériste</b>	مُتَعَهِّدٌ إِذْنُ التَّسْلِيمِ (في البورصة)	هو الذي يتعهد بتداول الاذن من بائع إلى آخر ثم يسوي الحسابات التي استوجبها هذه البيوع.
<b>Fille publique</b>	بَغِيٌّ	هي التي تحترف البغاء. ولاحتراف البغاء في الدول التي تصرح به رخصة خاصة والبغايا

<b>Filouterie</b>	اِخْتِلَاسٌ	يخضعن لأوامر الشرطة والكشف الطبي وتعين المكان الذي يزاولهن فيه البغاء.
<b>Filouterie d'aliments</b>	اِخْتِلَاسُ الطَّعَامِ	من يتناول الطعام في مطعم أو يركب سيارة بالاجرة وهو يعرف انه لا يستطيع تسديد الثمن.
<b>V. Grivèlerie</b>		
<b>Fins</b>	طَلَبَاتٌ - مَطَالِبٌ	النهاية التي يذهب الطلب إليها فهي إذا موضوع الطلب والهدف الذي ترمي إليه فيقال être débouté des fins de sa demande أي رفض موضوع دعواه أو طلبه وهو اختصار الرفض. ويقولون conclure à toutes fins وحرفيتها «اختتم بسائر المطالب» أي باقيا.
<b>Fins civiles</b>	طَلَبَاتٌ مَدَنِيَّةٌ	يراد بها أن موضوع الدعوى انما هو إزالة الضرر فقط لا الحكم بالعقوبات التي عينها القانون.
<b>Fin de non-paiement</b>	دَفْعٌ بِعَدَمِ الْوَقَاءِ	الحيل التي يتبعها المدينون لتأخير الوفاء أو للتخلص منه.
<b>Fin de non-procéder</b>		
<b>Fin de non-recevoir</b>	دَفْعٌ بِعَدَمِ السَّرِّ فِي الدَّعْوَى	الوسائل التسوية وغيرها التي تقوم على الدفع الفرعية فقط.
	دَفْعٌ بِعَدَمِ سَمَاعِ الدَّعْوَى	الدفع الفرعية التي تنازع بها مطالب الخصم لتقاضي النظر في موضوع الدعوى.
<b>Finances publiques</b>	مَالِيَّةٌ عَامَّةٌ	العلم الذي يبحث في إيرادات ومصروفات السلطات العامة سواء أكانت قومية أم محلية. كما يعنى باعداد الميزانية وأنواعها ومشكلاتها. ويقصد باللغة السائرة بكلمة les Finances وزارة المالية.
<b>Financement</b>	تَمْوِيلٌ	يقصد بالتمويل التجاري النشاط المؤدي إلى الحصول على الأموال المستخدمة في المشروعات التجارية وادارة هذه الأموال.
<b>Firme</b>	مَحَلٌ تِجَارِيٌّ - مَتَجَرٌ	(تجاري) الاسم الذي يطلق على المحل التجاري

<b>FIS</b>	<b>Flotte</b>	<b>أسطول</b>	ليساهم في شؤونه في سبيل تحقيق الأغراض المنشودة من المرافق العامة التي تقوم الدولة برعايتها .
<b>V. Fonds de commerce</b>			
<b>Fisc</b>	<b>خزينة الدولة - الخزانة العامة</b>	<b>مجموعة من السفن المشابهة وقد تكون حربية وقد تكون تجارية .</b>	
	<b>F.O.B.</b>	<b>خالص إلى السفينة</b>	<b>Fonctionnaire</b>
	<b>V. Franco-bord</b>		هو الذي يعهد إليه بعمل دائم في خدمة مرفق عام تديره الدولة أو أحد أشخاص القانون العام الأخرى عن طريق شغله منصباً يدخل في التنظيم الإداري لذلك المرفق ويقابله العامل والمستخدم والمساعد <b>auxiliaire</b> ممن يحسبون ملحقين بالإدارة العامة . وفي تعريف آخر يعد موظفاً عاماً كل من عهد إليه بجزء من إحدى السلطات الثلاث التشريعية والتنفيذية والقضائية ولكن كثيراً من الشرائح لا يعدون موظفاً عاماً إلا من أناطت به الحكومة بعضاً من السلطة العامة .
<b>Fiscalité</b>	<b>Foi</b>	<b>النية</b>	
	<b>V. Bonne foi, Mauvaise foi</b>	ما يضره الإنسان نحو موضوع ما وقد ينطوي على حسن النية أو سوء النية .	<b>Fonctionnaire d'autorité</b>
	<b>Foire</b>	<b>سوق - معرض</b>	<b>موظف صاحب سلطة</b>
<b>Fixité du capital</b>	<b>V. Marché</b>	ثبات رأس المال (تجاري) بقاء رأس المال عند رقمه الثابت في عقد الشركة أو الذي انتهى إليه تعديل العقد بالزيادة أو التخفيض ، ويقصد بثبات رأس المال جبر الخسارة التي قد تلحقه قبل توزيع أي ربح في المستقبل كما يعني توزيع المبالغ الزائدة على الشركاء .	<b>V. Agent d'autorité</b>
<b>Flagrant délit</b>	<b>Fol appel</b>	<b>اشتفاف التهور أو الاسترسال</b>	<b>موظف تحت الاختبار</b>
	<b>V. Appel</b>		<b>V. Engagement à l'essai</b>
	<b>Folle enchère</b>	<b>مزاد التهور أو الاسترسال</b>	<b>V. Engagement à l'essai</b>
	<b>V. Enchère</b>		<b>Fonctionnaire de fait</b>
	<b>Foncière, contribution</b>	<b>ضريبة عقارية</b>	<b>موظف فعلي</b>
<b>Fleuves internationaux</b>		ضريبة مباشرة تحصل لمصلحة موازنات الأقاليم وتجدد فنها استناداً إلى القيمة التجارية للمقار .	هو الذي يشغل وظيفة عامة دون سند قانوني صحيح أو يكون قد انقضى أجل خدمته فيها لكننا بقي الناس يعتقدون أنه موظف حقيقي ويعترف بأثار ما قام به من أعمال حماية للغير حسني النية ، أو قانوني <b>de droit</b> وهو ما كان اسناد الوظيفة إليه صحيحاً ولما تنقض مدة خدمته فيها . وهناك مغتصب الوظيفة <b>usurpateur de fonction</b> وهو الذي يشغل وظيفة لم تسند إليه قط .
	<b>Fonction</b>	<b>وظيفة</b>	<b>Fonctionnaire de gestion</b>
		(مدني) وضع شخص نشاطه في خدمة الجمهور للقيام بعمل معين أمماً مباشرة وأمماً عن طريق منظمة عامة أو خاصة . ويمكن ممارسة هذا النشاط بصفة مستقلة (في حالة التاجر والصانع والمحامي والطبيب الخ) ويمكن ممارسته بالتبعية في منظمة جماعية كما هي الحال في مؤسسات الخدمات العامة أو الخاصة أو الشركات . (دستوري) يراد بها أحد جوانب الأعمال الأساسية التي تقوم بها الدولة في تأدية مهامها .	<b>V. Agent de gestion</b>
<b>Fleuves nationaux</b>	<b>أنهر إقليمية</b>		<b>Fonctionnaire international</b>
			مثل دولي يقوم بصفة مستمرة بوظائف لحساب منظمة دولية ومن ثم يخضع لمركز قانوني خصوصي يتضمن بصفة خاصة التزامه بعدم الخضوع لأية سلطة سوى سلطة المنظمة التي ينبعها .
<b>Fleuves navigables et flottables</b>	<b>أنهر صالحة للملاحة ونقل الأخشاب</b>		<b>Fond</b>
			<b>موضوع أساسي</b>
			هو الذي يتعلق بكنه الحق أو العمل القانوني وطبيعته ويقابله الشكل <b>forme</b> .
<b>Flottante, police</b>	<b>تأمين مفتوح</b>		<b>Fondateur</b>
<b>V. Police flottante</b>			هو الذي يبتنى وينظم عملاً أو جماعة أو شركة تبقى بعده . وعلى هذا يكون مؤسس

<b>FON</b>	<b>Fonds de concours (ou de secours)</b>	<b>Fonds secrets</b>	<b>الأموال السرية - مصاريف سرية</b>
			أموال متروكة تقدير الإنفاق منها إلى بعض كبار رجال الدولة ولا تسري عليها قواعد الحسابات العامة .
<b>Fondateur, part de</b>	<b>V. Part de fondateur</b>	<b>Fonds servant</b>	<b>العقار المرتفق به</b>
			(مدني) عقار مبني أو غير مبني يتحمل تكاليف ارتفاق .
<b>Fondation</b>	<b>مؤسسة - مبرة</b>	<b>V. Fonds dominant</b>	<b>(١) رأس مال الشركة</b>
			(تجاري) مجموع الذمة المالية للشركة .
<b>Fondé de pouvoir</b>	<b>وكيل مفوض - مفوض بالتوقيع</b>	<b>Fonds et fruits, compte de</b>	<b>(٢) الاعيادات الاجتماعية</b>
			(تأمينات اجتماعية) الاحتياطي في صندوق التأمينات الاجتماعية الذي يمكن استخدامه في تمويل المزايا الاجتماعية تحت اشراف مجلس ادارة الصندوق .
		<b>Fonds de subvention</b>	<b>مال الإعانات</b>
			(مالية) مبلغ يمد به بعض المحاسبين العموميين معاونهم لينفقوا منه على الأوجه العامة إذا تعذر على هؤلاء المعاوين تحصيل المال اللازم لسد النفقات . وبمعنى آخر هو مال مخصص للاتفاق على بعض المشروعات الاجتماعية والأدبية .
		<b>Fonds de garantie</b>	<b>مالي</b>
			أموال حرة وريع وقف .
		<b>Fonds de garantie</b>	<b>مالي</b>
			وأكثر ما تسمى صندوق الضمان وهي أموال تتجمع مما يدفعه أفراد مهنة واحدة لغايات خاصة .
		<b>Fonds libres</b>	<b>الأموال الحرة</b>
			هي التي لم تخصص بعد لتنفق في وجه معين .
		<b>Fonds monétaire international</b>	<b>صندوق النقد الدولي</b>
			(دولي عام) وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة أنشئت سنة ١٩٤٥ لتسهيل التعاون النقدي الدولي وتوسيع التجارة الدولية ويقدم الصندوق مساعدة مالية للدول الأعضاء التي تعاني مشاكل مؤقتة في المدفوعات بالعملة الصعبة الأجنبية ومقرها واشنطن .
		<b>Fonds perdus, à</b>	<b>بئك هالك</b>
			مال موظف في دخل لدى الحياة .
		<b>Fonds publics</b>	<b>الأموال العامة</b>
			السندات العامة <b>effets publics</b> والنفود العامة <b>deniers publics</b> التي تصدرها الدولة أو تضمنها .
		<b>Fonds de réserve</b>	<b>المال الاحتياطي</b>
			مال يقتطع من الأرباح ويوفر للطوارئ .
		<b>Fonds de roulement</b>	<b>رأس مال جار أو متداول</b>
			عبارة عن أموال وسلع لا بد من تحديدها مادياً قبل أن ينسب إنتاجها لأية خدمة .





النازل فهي الثمار المدنية civils والثمار تقابلها المنتجات produits وقد جرى العرف على أن ما يستخرج من المناجم ملحق بالثمار لا المنتجات.

**كَيْلِيٌّ**  
**Frustratoire**  
العمل الذي يهدف إلى الخداع والمراغة دون أن يقوم على أي دافع جدي.

**جَرِيمَةُ الهَرْبِ**  
**Fuite, délit de**  
(جنائي) هي التي يرتكبها سائق عربة أو سيارة إذا حدث لها صدام بأن لا يقف بل يمتنع في السير ليقفل من المسؤولية الجنائية أو المدنية أو من كليهما.

**ذَيْنٌ مَوْحَدٌ**  
**Funding**  
إجراء بديل عن الإفلاس يتيح للدولة أن تؤدي الأقساط المتأخرة من دينها العام عن طريق إصدار سندات قرض مضمونة.

**فُورَانٌ - غَضَبٌ**  
**Fureur**  
هو اختلال القوى العقلية مصحوباً بأعمال العنف.

**سُرُقَةٌ - شَيْءٌ مَسْرُوقٌ**  
**Furtum**  
سرقة - شيء مسروق

**انْتِدْمَاجُ الشَّرِكَاتِ**  
**Fusion de sociétés**  
(تجاري) ضم شركة إلى أخرى فتزول الأولى وتحسب الأموال التي قدمتها إلى الثانية حصصاً لها. وقد تدمج شركات عديدة بتقديم أموالها حصصاً في شركة جديدة تقوم على أنقاضها.

الفواصل الطبيعية أو الاصطناعية التي تفصل إقليم كل دولة عن إقليم الدول الأخرى المحيطة به ، وتعتبر هذه الحدود من الأهمية بمكان إذ عندها تبدأ سيادة الدولة صاحبة الإقليم وتنتهي سيادة غيرها ووراءها تنتهي سيادتها وتبدأ سيادة غيرها.

**حُدُودٌ مُصْطَنَعَةٌ**  
**Frontières artificielles**  
إذا لم تكن بين الدولتين جبال أو نهور تفصلهما أقيمت أعمدة أو حُفرت خنادق للدلالة على الحدود فتكون حينئذ مصطنعة.

**حُدُودٌ طَبِيعِيَّةٌ**  
**Frontières naturelles**  
سلسلة جبال أو نهر كبير أو بحر يفصل بين دولتين.

**حَقٌّ جَنِّيُّ الثَّمَارِ**  
**Fructus**  
الحقّ في جنّي ثمار شيء ما وهو حق عيني.

**V. Fruits, Démembrement du droit de propriété**

**ثَمَارٌ - غَلَّةٌ**  
**Fruits**  
ما يغله المال في آجال موقوتة دون أن يفقد أو يستبدل شيئاً من جوهره. فإذا كانت من منتجات الطبيعة فهي الثمار الطبيعية naturels كجزاز الحيوان وفصيل المرعي. وإذا تدخل في إنتاجها عمل الإنسان فهي الثمار الصناعية industriels والفاكهة والزيتون وإذا كانت ربحاً يجني من مال كفوائد رؤوس الأموال وتغنن اجارة

اتمام الرحلة والوصول إلى الجهة المقصودة.

**Fret fungible à tout événement**  
الأجرّة المُسْتَحَقَّةُ الدَّعْخُ فِي كُلِّ الأَحْوَالِ (بحري) هي المبالغ التي يستحقها المجهز في مقابل النقل سواء وصلت البضاعة إلى الجهة المقصودة أو هلكت قبل وصولها وسواء وصلت سليمة أو تالفة في المعاد أو بعده.

**الأَجْرَةُ الصّافِيَةُ**  
**Fret net**  
(بحري) هي المبالغ التي يتقاضاها المجهز من المسافرين أو الشاحنين بعد خصم النفقات العامة للسفر.

**الأَجْرَةُ الكَامِلَةُ**  
**Fret sur le vide**  
(بحري) هي الحالة التي يحصل فيها الناقل على أجرة السفينة كاملة بالرغم من أن الشحن لم يستغرق كل حمولة السفينة.

**مُؤَجَّرُ السَّفِينَةِ**  
**Fréteur**  
هو الذي يجهزها ويكون طرفاً في عقد اجارتها **contrat d'affrètement** على أن اللفظة الفرنسية أصبحت مهجورة حتى كاد يدرکہا الغناء.

**عَرَبَةٌ تَبْرِيدٌ**  
**Frigorifique, wagon**  
عربة مزودة بالتركيبات التي تتيح الاحتفاظ في داخلها بدرجة حرارة معينة لحفظ الأغذية والمواد القابلة للتلف السريع.

**جَنِّهَةٌ**  
**Front**  
(دستوري) تحالف بين أحزاب وقوى سياسية.

**الحُدُودُ**  
**Frontières**

هي صيغة اشتراط يكون على البائع بمقتضاه تسليم المبيع دون اجرة نقل على ظهر السفينة المدعة للسفر به.

**Franco bord, marque de**  
عَلَامَةٌ هِيكَلِ السَّفِينَةِ  
هي علامة بارزة على هيكل السفينة للدلالة على الحد الذي يجب ألا يتعداه وسقها قانوناً.

**العَسَاكِرُ غَيْرُ النّظَائِمِ**  
**Francs-tireurs**  
هم فرقة تساعد الجيش النظامي في الحروب البرية.

**غِيْشٌ**  
**Fraude**  
(مدني) المناورات المقرونة بسوء النيّة للاضرار بالتغير. وفي القانون الجنائي هو سوء النيّة وهو الخداع ، كالفش في البيع فإنه خداع وسوء نيّة.

**الفِغْشُ يُفْسِدُ كُلَّ أَمْرٍ**  
**Fraus omnia corrumpit**  
نَقْصُ الطَّرِيقِ  
(بحري) الكليات الصغيرة من البضائع المنقولة بدون تعبئة التي تفقد بشكل طبيعي أثناء النقل. ويرادفها déchet de route.

**اطِّرَادُ الأَخْطَارِ**  
**Fréquence des risques**  
تكرر الأخطار المؤثر عليها مما يبرر زيادة قسط التأمين.

**أَخٌ**  
**Frère**  
هو إمّا شقيق أي أخ لأب وأمّ germain أو أخ لأب consanguin أو أخ لأم utérin وهذه التفرقة هامة في موضوع الموارث.

**أَجْرَةٌ نَقْلُ البِضَاعَةِ - نَوَلُ السَّفِينَةِ - نَوَلُونُ الشَّحْنِ**  
**Fret**  
(بحري) المبلغ الذي يحصل عليه الناقل في مقابل نقل البضاعة من جهة الى جهة أخرى.

**أَجْرَةُ نَقْلِ البِضَاعَةِ طَبَقًا لقيمتها**  
**Fret ad valorem**  
أجرة نقل البضاعة التي تقدّر على أساس قيمتها.

**الأَجْرَةُ الإِجْمَالِيَّةُ**  
**Fret brut**  
(بحري) المبالغ التي يتقاضاها المجهز من المسافرين أو الشاحنين قبل خصم النفقات العامة للسفر.

**أَجْرَةُ المَسَافَةِ التي قُطِعَتْ**  
**Fret de distance**  
(بحري) هي جزء من اجرة نقل البضاعة بقدر الطريق الذي قطعه السفينة ولا يستحق الناقل أجرة النقل الكامل ويقتصر على أجرة المسافة التي قطعت اذا لم تتمكن السفينة من

أو المؤمن بمقتضاه عن انسياب السوائل المنقولة بحراً.

**شَرْطُ الإِعْفَاءِ مِنَ النّفَقَاتِ**  
**Franc de port, clause de**  
هو شَرْطٌ يتَحَكَّلُ بمقتضاه مصدر البضاعة نفقات تغليفها وشحنها ونقلها إلى المحل المرسل إليه. ويقال لهذا الشرط اختصاراً franco.

**إِعْفَاءٌ - حَصَانَةٌ**  
**Franchise**  
الاعفاء من التزام أو واجب أو مسؤولية ، كالاغفاء من الرسوم أو ولاية القضاء.

**خَالِصُ التَّأْمِينِ**  
**Franchise d'assurance**  
هو جزء من الخسارة أو الضرر لا يضمنه المؤمن لضعائه أو لأنه اتفق عليه بنسبة مئوية من قيمة التأمين. وخلوص التأمين أن يعنى المؤمن من بعض الطوارئ.

**إِعْفَاءٌ مِنَ رُسُومِ الجُمْرَكِ**  
**Franchise douanière**  
هو أن تعفى بعض البضائع نهائيًا أو لمدة موقوتة من الرسوم الجمركية لأنها ليست معدة للاستهلاك داخل البلاد.

**إِعْفَاءٌ مِنَ رُسُومِ الجُرْمِ**  
**Franchise de l'hôtel diplomatique**  
هو حق استثنائي يمنحه بعض ربانة السفن الصغيرة في الاستغناء عن الدليل في المناطق التي يكون الالتجاء محتوماً فيها.

**حَصَانَةٌ - حُرْمَةٌ الدَّارِ السِّيَاسِيَّةِ**  
**Franchise postale (ou télégraphique)**  
إِعْفَاءٌ مِنَ رُسُومِ البريد أو التلغراف هو أن تعفى الرسائل البريدية أو البرقية من دفع الرسم الواجب عليها ما دامت حكومية. فالوظفون العموميون معفون من دفع اجرة البريد والتلغراف إذا كانت الرسائل التي يعثون بها تدخل في نطاق أعمالهم الرسمية ، لذلك يحظر عليهم أن يضيفوا إليها أوراقاً أو أشياء خاصة بهم.

**عَقْدُ الامْتِيَازِ**  
**Franchising, contrat de**  
عقد يصرح بمقتضاه صانع سلعة معينة أو من يقوم بتقديم خدمة لبائع يمارس نفس النشاط باستخدام علامته التجارية أو بيع منتجاته أو خدماته مقابل رسم محدد في العقد وبشروط تتعلق بالمساعدة في تنظيم تسويق هذه السلعة أو الخدمة.

**خَالِصٌ إِلَى السَّفِينَةِ**  
**Franco bord**  
شَرْطُ الإِعْفَاءِ مِنَ الأنْيَابِ (بحري) هو شرط يدرج في عقود تأجير السفن أو في التأمينات البحرية فلا يُبَالُ المستاجر

### المَصْرُوفَاتُ وَالرُسُومُ القَانُونِيَّةُ

هي ما اتفق على تحرير عقد قانوني وإبرامه.

**رُسُومُ الإِرْشَادِ**  
**Frais de pilotage**  
(بحري) المبالغ التي يلتزم بها مجهز السفينة في مقابل خدمات المرشد عند دخول السفينة وخروجها من منطقة الارشاد.

**مَصَارِيْفُ اللِجْوِ**  
**Frais de relâche**  
(بحري) المبالغ التي يتكفلها الربان من أجل الدخول في ميناء والرسو فيه ثم الخروج منه ، وذلك لدفع الخطر الذي يهدد الرسالة البحرية كمصاريف الإرشاد ورسوم الحمولة وغيرها.

**مَصَارِيْفُ التَّرْمِيمِ أَوْ الإِصْلَاحَاتِ**  
**Frais de réparation**  
المصاريف التي تنفق للمحافظة على الأصول الثابتة كالمباني والآلات لاستمرار صلاحيتها للعمل.

**خَالِصٌ - مَعْطَى - حَرٌّ**  
**Franc**  
كل ما ليس عليه التزام أو قيد.

**V. Jour franc**

**شَرْطُ الإِعْفَاءِ مِنَ الكَوَارِثِ البَسيطَةِ**  
**Franc d'avaries, clause de**  
(بحري) هو شرط يدرج في عقود التأمين البحري فيعفى بمقتضاه المؤمن من العواريات المشتركة أو الخاصة إلا في حالات تكون غاية في الخطورة يعدها القانون من الكوارث الكبرى ويبيح للمؤمن له التخلي délaissement عن البضائع المؤمنة. والصفة المألوفة franc d'avaries sauf أي «معفى من العوار ما عداه ترد كثيراً في التأمينات البحرية على البضائع فلا تلزم المؤمن إلا بالعوار المنصوص على حالاته في عقد التأمين كالتصادم البحري abordage وغير ذلك.

**الخَوَافِي الحُرَّةُ (خَوَافِي القَنَاةِ أَوْ التَّرْعَةِ)**  
**Francs bords**  
قطع من الأرض متاخمة لها . فإذا كان لأحدهم مصنع قائم على القناة أو الترعة استخدم حوافها لمراقبة المصنع أو لتطهير القناة أو الترعة. واستخدامه لها يُعدُّ قرينة له على امتلاكها.

**شَرْطُ الإِعْفَاءِ مِنَ الأنْيَابِ**  
**Franc de coulage, clause de**  
(بحري) هو شرط يدرج في عقود تأجير السفن أو في التأمينات البحرية فلا يُبَالُ المستاجر

## محطة ذوّية

Gare internationale (دوليّ عام) محطة سكة حديدية تربط دولتين وقد تكون على حدود إقليم دولة مع تسهيلات إدارية للدولة الأخرى.

## مَقْرُوشُ

Garni نعت يطلق على بعض الأمكنة والبيوت والغرف المعروضة للإجارة.

## حامية

Garnison (دوليّ عام) قوّات أجنبية ترابط على إقليم دولة ما بمحض موافقة هذه الدولة للحفاظ على السلم أو الأمن مثلاً.

## G.A.T.T. (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce)

الاتفاقية العامة للتعريفات الجمركية والتجارة. وقد أبرمت في جنيف سنة ١٩٤٧ بالتعاون في المجال التجاري والجمركي.

## ازدواج

Gémiation (إداري) في نَظْمِ التعليم يطلق على المدارس التي تقبل الطلبة من الجنسين ولكن في صفوف مختلفة. وهي تسمى écoles géménées وهي عكس المدارس المختلطة التي تقبل الطلبة من الجنسين في الصفوف عينها.

## الحرس الإداري

Gendarmerie (إداري) عنصر من عناصر القوة العامة منوط به القيام بمهام متنوعة وبصفة خاصة الحراسة الإدارية في البلاد والمشاركة في أعمال البوليس القضائي. ويتكون الحرس الإداري من قسم ثابت في المحافظات ومن قسم متحرك يعتبر بمثابة قوّات احتياطية.

## Generalia specialibus non derogant

الأحكام العامة لا تؤثر في الخاصة (في تفسير التشريعات)

## جيل

Génération إحدى مراحل سلسلة النّسب في تماقيا أي فترة الزمن المتعاد التي تتعاقب فيها هذه المراحل مرتبة الواحدة بعد الأخرى أو التي يخلّف فيها الابن الأب والتي تستمر عادة نحو ٣٣ سنة وهو الفرق الزمني الواقع بين جيلين.

## بالثُلُو

Genre, in الأشياء المثلية التي يلتزم المدين بتسليمها. ويضادها in specie.

## جرّيمة إبادة الجنس

Génocide (دولي عام) الإبادة المتعمدة لطائفة قومية أو

والحراسة الفعلية g. matérielle والجدير بالذكر ان الحراسة تختلف عن الحيّزة détention matérielle.

Garde du corps حارس خاص - مرافق هو من يكلف بحراسة شخص معين.

Garde, droit de (١) حقّ الحضانة (مدني) هو الحقّ المخوّل للأب أو لأحد أقارب الولد بإقامة الولد في بيته وملاحظته.

(٢) رسم الحفظ رسم يدفعه التاجر عن البضائع التي أودعها مخازن الجمرك.

Garde des enfants حضانة الأطفال تربية الولد ممن له الحق بها. وهي الأم غالباً.

Garde judiciaire حراسة قضائية (مرافعات) الحراسة التي تفرضها المحكمة على المحجوزات خشية الضياع.

Garde matérielle حراسة فعلية الحراسة التي تتم بحكم الواقع.

Garde nationale حرس وطني وحدات نظامية من المتطوعين مدربة تدريباً عسكرياً.

Garde républicaine حرس جمهوري جنود من طراز ممتاز ويتمتعون ببنفوذ وامتيازات خاصة ويكلفون بحراسة رئيس الجمهورية.

Garde des sceaux وزير العلك هذا الاصطلاح مقتبس من اسم الشخص الذي كان يؤتمن على اختتام الدولة.

Garde à vue احتفاظ الشرطة (جنائي) إجراء تقوم به الشرطة باحتجاز الشخص للتحقيق معه لمدة وجيزة. وهو يختلف عن التوقيف الاحتياطي أو المؤقت.

Gardien حارس هو من جرى العرف بأن يقوم بحراسة ما كلف به ضد أي تعرض للضرر أو الضياع.

Gardien judiciaire الحارس القضائي - حارس الأختام هو الذي تعينه المحكمة لحراسة المحجوزات والأشياء المختوم عليها وكل ما تودعه خشية الضياع، وليس له أن يتخلى عنها إلا إذا أمر أمراً صحيحاً برفع يده عنها.

V. Séquestre, Saisie حارس الأمن هو من حفظة الأمن أي من رجال الشرطة. V. Agent de police وهناك الحراسة القانونية

(دوليّ عام) هو ضمان شكل الحكومة فقد تبرم الدولة معاهدة مع دولة أخرى فلتتزم بها ضمان شكل حكومتها الحاضرة أو شكل حكومة الدولة الأخرى وهو التزام بالقضاء على أعداء الدولة الداخليين ويعتبر بين الدولتين مخالفة للقضاء على أعداء الداخل.

Garantie mutuelle ضمان متبادل (دوليّ عام) التزام دولتين أو أكثر بأن تحترم وجود واستقلال الدولة الأخرى.

Garantie de territoires ضمان أراضي الدوّلة (دوليّ عام) شرط إضافي يدرج في معاهدة هجومية أو دفاعية. وقد تبرم به معاهدة مستقلة لكنه في هذه الحالة يفيد مخالفة دفاعية فقط.

Garantie de traité ضمان المعاهدة (دوليّ عام) هو ضمان تنفيذها وقد ينص عليه في متن المعاهدة أو في معاهدة مستقلة وعلى كلا الحالين لا يتغير مفعول الضمان.

Garantie de trouble ضمان التعرض (مدني) التزام يفرض على بائع العقار عدم تعرض المشتري لأي ادعاء بشأن ملكيته للعقار المبيع من قبل الغير. المهم في هذا الالتزام ضمان الاستعمال الهادئ للشيء - assurer la jouissance.

Garantie de droit (مدني) الضمان الواجب بنص القانون، لذلك يقتصر هذا الضمان على وجود الحق المحول وتوابعه، فإذا فقد هذا الحق ضمنه محوله.

Garantie d'éviction ضمان الدرك أو الاستحقاق أو نزع الملكية (مدني) التزام يفرضه القانون على البائع بأن يدفع عن الشاري كل اعتداء على ملكيته للمبيع ويعوضه عما يخرج من يده إذا استحق المبيع للغير أو كانت عليه تكاليف أو حقوق عينية.

Garantie, exception de المدفع بالضمان (مرافعات) دفع فرعي يحج الخصم به خصمه في الدعوى اكتساباً للوقت حتى يدخل الضامن فيها.

Garantie de fait ضمان فعلي (مدني) حماية شخص من ضرر يهدده أو تعويضه عن ضرر وقع عليه. والكفالة والضمان يرادفان الالتزام أو المسؤولية في بعض العقود، وهذا المعنى يكون المؤمن ضامناً والمتعهد بالنقل ضامناً الخ، كما تبني المسؤولية الشيئية (الناتجة عن فعل الجوامد بصورة عامة) على فكرة الضمان: ضمان المخاطر.

Garantie du fait personnel ضمان الفعل الشخصي (مدني) التزام يفرضه القانون على البائع والواهب والمؤجر بأن لا يقوموا بفعل يخلّ بحيازة الشاري والمؤهب له والمستأجر. ضمان الحكومة

دَعْوَى الضمان (مرافعات) هي التي يرفعها من يرغب في الحكم له بحقه في الضمان وتكون الدعوى إما أصلية أو فرعية بإدخال الضامن في الدعوى الأصلية.

Garantie bancaire كفالة مصرفية V. Cautionnement bancaire

Garantie, contrat en عقد الضمان (مدني) عقد مستقل يضمن أحدهم به للدائن مديناً له.

Garantie de droit ضمان قانوني (مدني) الضمان الواجب بنص القانون، لذلك يقتصر هذا الضمان على وجود الحق المحول وتوابعه، فإذا فقد هذا الحق ضمنه محوله.

Garantie d'éviction ضمان الدرك أو الاستحقاق أو نزع الملكية (مدني) التزام يفرضه القانون على البائع بأن يدفع عن الشاري كل اعتداء على ملكيته للمبيع ويعوضه عما يخرج من يده إذا استحق المبيع للغير أو كانت عليه تكاليف أو حقوق عينية.

Garantie, exception de المدفع بالضمان (مرافعات) دفع فرعي يحج الخصم به خصمه في الدعوى اكتساباً للوقت حتى يدخل الضامن فيها.

Garantie de fait ضمان فعلي (مدني) حماية شخص من ضرر يهدده أو تعويضه عن ضرر وقع عليه. والكفالة والضمان يرادفان الالتزام أو المسؤولية في بعض العقود، وهذا المعنى يكون المؤمن ضامناً والمتعهد بالنقل ضامناً الخ، كما تبني المسؤولية الشيئية (الناتجة عن فعل الجوامد بصورة عامة) على فكرة الضمان: ضمان المخاطر.

Garantie du fait personnel ضمان الفعل الشخصي (مدني) التزام يفرضه القانون على البائع والواهب والمؤجر بأن لا يقوموا بفعل يخلّ بحيازة الشاري والمؤهب له والمستأجر.

Garantie de gouvernement ضمان الحكومة

## ربح القضيّة

Gain de cause يربح القضية من يحكم له.

## ربح الزوجيّة

Gain de la femme mariée ما تكسبه الزوجة من اجرة إذا احترفت حرفة مستقلة عن حرفة زوجها ويكون هذا الربح طوع تصرفها مهما يكن نظام زواجها.

## ربح الزوجيّة

Gain illicite كسب غير مشروع كلّ مال حصل عليه موظف عمومي بسبب أعمال أو نفوذ أو ظروف وظيفته أو مركزه أو بسبب استغلال شيء من ذلك.

Gain de survie ربح الارتقاب هو أن يشترط المتعاقدون فائدة ترجع إلى من يعيش بعد الآخر، فهي نوع من أنواع الرقي. وقد يعقد مثل هذا الاشتراط بين الأزواج في عقد الزواج.

Garant كفيل - ضامن المتترم بالكفالة أو الضمان لوفاء المدين المكفول إذا عجز عن الوفاء أو قصر فيه.

Garantie ضمان (مدني) حماية شخص من ضرر يهدده أو تعويضه عن ضرر وقع عليه. والكفالة والضمان يرادفان الالتزام أو المسؤولية في بعض العقود، وهذا المعنى يكون المؤمن ضامناً والمتعهد بالنقل ضامناً الخ، كما تبني المسؤولية الشيئية (الناتجة عن فعل الجوامد بصورة عامة) على فكرة الضمان: ضمان المخاطر.

Gain, lucrum cessans ربح - كسب ما تزداد به الذمة المالية بالعمل أو بالمصادقة.

V. Obligation de garantie

## G

## رهن الحيّزة

Gage عقد يدفع بمقتضاه صاحب العين المنقولة الى دائته أو الى شخص معين هذه القيمة تأمياً على دين عليه فيكون للدائن الحقّ في حيّزة العين المنقولة إلى أن يستوفي دينه. ويقال توسّماً: الرهن وهو العين المرهونة.

## رهن الدين

Gage de créance تسليم الدائن السند التجاري موضوع الدين إلى بنك أو مقرض مقابل دفع قيمته على سبيل الاقراض ويحفظ المرهون لديه بالسند حتى حلول أجله، فإذا لم يسدّد المسحوب عليه الدين أعيد السند إلى المسحوب له لاتخاذ الاجراءات القانونية ضد المدين.

## رهن الأرتيهان العام

Gage général, droit de حقّ الأرتيهان العام هو ذمة المدين المالية التي يحقّ لجميع دائنيه الانتكال عليها في سبيل تحصيل ديونهم العادية.

## رهن الحيّزة العقاري

Gage immobilier رهن العقار

## رهن غير مادي

Gage incorporel الرهن الذي يقع على العنوان والاسم التجاري والحق في الاجارة والاتصال بالعملاء والسمة التجارية.

## رهن المنقول

Gage mobilier رهن المنقول

## أجور

Gages المبالغ التي يتقاضاها خدام المنازل والاجراء الزراعيين لقاء عملهم فهي مرادفة لكلمة salaire.

## ربح - كسب

Gain, lucrum cessans ما تزداد به الذمة المالية بالعمل أو بالمصادقة.

V. Manque à gagner, Lucrum cessans

سلالية أو دينية أو سياسية ويلجأ إليها أثناء الحروب .	V. Gestion d'affaires	أو جناحيه ولا تطلق اللفظة الفرنسية إلا على الطيور البرية .
وتقضي الاتفاقية الدولية بشأن بحريم إبادة الجنس والتي تسري ابتداءً من ١٢ يناير سنة ١٩٥١ باعتبار إبادة الجنس من الجرائم الدولية التي تعهد الدول المنضمة إلى هذه الاتفاقية بمنعها ومعاينة مقرفيها .	Gérant d'immeubles مُدِيرُ العَقَارَات هو الذي يتخصَّص في إدارة عقارات الغير . Gérant statutaire مُدِيرُ نِظَامِي هو الذي يميّن طبقاً لنظام الشركة . Germain أَخٌ شَقِيقٌ تطلق اللفظة الفرنسية على الاخوة وأبناء الأعمام والأخوات ، يقال freres et cousins germains للدلالة على أن الاخوة هم أشقاء أي لآبٍ وآمٍ وان أبناء العم والخال لهم جد واحد أو جدة واحدة . Gestion إِدَارَةٌ تدبير ذمّة مالية أو أموال معينة يقوم بها صاحبها أو من تعينه المحكمة أو من ينتدب لذلك وقد يعنى باللفظ أيضاً الأعمال عينا . Gestion d'affaires الفضالة - الفُضُولُ (مدنيّ) تتدخل المره في شؤون غيره دون سابق توكيل أو تكليف منه وإنما يفعل ذلك محافظة على مصلحة صاحب المال دون معارضته فيلتزم صاحب المال بما التزم به الفضولي ويكون عليه تعويضه عن المصروفات التي أنفقها في الوجوه النافعة للمال . وإذا أجاز صاحب المال ما فعله الفضولي أصبحت الفضالة وكالة . Gestion de portefeuille إِدَارَةُ الأَوْرَاقِ المَالِيَّةِ (تجاريّ) تعاقد يلتزم به أحدهم أن يقوم لحساب صاحب الأوراق المالية بالأعمال التي تقتضها كحصيل الأرباح وتسليم السيج واستلام المشتري والاكتساب في زيادة رأس المال إلى غير ذلك . Gestion privée إِدَارَةٌ خَاصَةٌ (إداري ) الإدارة التي تقوم على استخدام الطرق القانونية التي يستعملها الأفراد . Gestion publique إِدَارَةٌ عَامَّةٌ (إداري عام) الإدارة التي تلجأ إلى الاجراءات التي تستخدمها السلطات العامة . Gestion, système de نِظَامُ المَحَاسِبَةِ الإِدَارِيَّةِ (مالي) في الحسابات العامة نظام يرمي إلى إلحاق جميع ديون والتزامات الدولة التي تم تحصيلها وسدادها في سنة معينة إلى هذه السنة حتى ولو كانت تخص سنوات أخرى . Gharouka غَارَوْكَةٌ V. Antichrèse الصيد Gibier (إداري) كَلٌّ ما صيد من حيوان ممنوع بقوانينه	Glose حَاشِيَةٌ كتابة شرح وتعليق على نص . Goodwill شُهْرَةُ المَحَلِّ V. Achalandage et clientèle دَقَّةُ السَّهْنَةِ الجهاز الذي يوجّه سير السفينة . Gouvernail الأعمام والأخوات ، يقال freres et cousins germains للدلالة على أن الاخوة هم أشقاء أي لآبٍ وآمٍ وان أبناء العم والخال لهم جد واحد أو جدة واحدة . Gouvernement حُكُومَةٌ أعلى وظائف السلطة التنفيذية في الدولة لأنها عليها تدبير الشؤون العامة وتوجيه سياسة الدولة وتعيينها وتقابلها الادارة administration وفي البلاد التي يسود فيها نظام فصل السلطات تعتبر الحكومة مرادفة للسلطة التنفيذية . وبالنسبة للنظام النيابي تكون الحكومة من الوزراء السياسيين المسؤولين أمام المجلس النيابي عن سير شؤون البلاد خيلاً لرئيس الدولة غير المسؤول . Gouvernement direct الحُكْمُ المَبَاشِرُ الذي تتولى فيه الأمة القيام بالشؤون الدوليّة وأهمها إجازة القوانين دون وساطة أو تعيين ممثلين بها . Gouvernement de fait حُكُومَةُ الأَمْرِ الوَاقِعِ (دوليّ عام) الحكومة التي تقوم بواقع القوّة لا القانون أو تكون في الغالب حكومة غاصبة تتولى الحكم على أثر ثورة أو انقلاب . Gouvernement parlementaire الحُكْمُ النِّيَابِي الذي يشترك فيه رئيس الدولة والبرلمان في ادارة الشؤون العامّة بواسطة الوزارة المسؤولة سياسياً أمام المجلس النيابي . Gouvernement représentatif الحُكْمُ التَّمثِيلِي وهو الذي يختار الشعب فيه في أوقات دورية لمدة محددة أولئك الذين يزولون السيادة باسمه . Gouvernement semi-direct الحُكْمُ الوَسَطُ هو نظام وسط بين نظامي الحكم المباشر والحكم التمثيلي بمعنى أن ما يقضي به ممثلو الأمة لا يكتب الصمّة القانونية إلا إذا أجازته الأمة صريحاً بالاستفتاء أو صدر عنهم بناء على حفز الأمة لهم عليه . Gouverneur (١) حَاكِمٌ - والو (دستوري) الحاكم من أسند إليه نصيب من ولاية الحكم أو السلطة السياسيّة ويقال له مندوب agent والمحكوم gouverné والحكام أيضاً هم الذين يمثلون السلطة السياسية ويحملون أعباءها .
اطلاعه عليه . دَوْلَةٌ عَظْمَى (دوليّ عام) دولة ذات نفوذ كبير ومتفوقة عسكرياً سياسياً بالنسبة للدول الأخرى . Grand rôle الجَدُّولُ الكَبِيرُ (مرافعات) الجدول الذي تقيّد فيه القضايا الهامة التي تجل بعد المناقشة عليها إلى جلسة مقبلة . Grand voirie الطَّرِيقُ الكَبِيرُ (إداري) من الأملاك العامة وتقسّم إلى بريّة وهي السكك الحديدية والدروب العظمى التي تصل البلاد ببعضها البعض وتخرق الريف والمدن الكبيرة والصغيرة ، وإلى بحرية وهي شواطئ البحر والمرافق التجارية والمنشآت العامة التابعة لها ، وإلى نهريّة وهي النهير الكبيرة والصغيرة والأقنية على أن تصلح للملاحة والمرافق التي تقوم عليها والطرق الانجرازية التي تحاذيها . Grâce مكافأة - مَنحَةٌ الزيادة التي يدفعها رب العمل إلى أجيره فوق أجرته مكافأة له على نشاطه أو بمناسبة الأعياد أو انتهاء السنة المالية وتحقيق أرباح سنوية . ولا تسري عليها قواعد الأجر إلا إذا كانت مقررة في عقود العمل الفردية أو في نظام المؤسسة أو جرى العرف بمنحها بحيث أصبحت تعتبر جزءاً من الأجر ويستلزم قيام العرف توافر شروط ثلاثة هي الاستقرار والعمومية والثبات . Gratifié مُتَّعِجٌ لَه - مَكَاةٌ هو من يتلقى التبرع أو المكافأة . Gré à gré مُمَارَسَةٌ بِالتَّرَاضِي (إداري) أسلوب مستخدم في العقود التي تبرمها المصالح العامّة من شأنه تخويل المصلحة حق اختيار متعهد من بين عدة متعهدين . Greffe قَلَمُ الكِتَابِ (مرافعات) إدارة ملحقة بالمحكمة يكون عليها حفظ ملفات الدعاوى والأحكام الأصلية والعقود والأوراق القضائية وغير ذلك . Greffe, droits de رُسُومُ قَلَمِ الكِتَابِ الرسوم المقررة في القوانين تدفع بمناسبة أعمال تقوم بها أقلام المحكمة (كالرسم المترتب لدى استخراج صورة طبق الأصل عن حكم بغية إبلاغه للخاسر ... ) . Greffier كَاتِبٌ مأمور عمومي عليه إدارة قلم الكتاب وحضور الجلسات لتحرير المحاضر وتدوين شهادات الشهود وكتابة صور الأحكام الأصلية وتسليم		

الصور التنفيذية وغير ذلك . والكاتب يوقع محاضر الجلسات والأحكام إلى جانب القاضي أو القضاة الذين يؤلفون الهيئة الحاكمة . مُسَاعِدُ الكَاتِبِ الموظف الذي يقوم بمعاونة الكاتب في الاضطلاع بمسؤولياته . إِضْرَابُ إمتناع العمّال امتناعاً جماعياً عن تنفيذ العمل الذي التزموا به وذلك بغية الحصول على بعض المطالب في شروط العمل . والاضراب أهم اداة يستخدمها العمال ضد أصحاب العمل ويقابلها هؤلاء بإغلاق المؤسسة lock-out ويلجأ الطلاب أحياناً الى الاضراب بأنواعه المختلفة . إِضْرَابٌ عَجَبٌ مُشْرُوعٌ هو الاضراب الذي قد يوافق عليه قادة النقابة ولكنه ينطوي على مخالفة لأحكام القوانين السارية أو عقود العمل المشتركة . إِضْرَابٌ بَطِيءٌ يبقى العمال في أثناء هذا الإضراب في العمل ولكنهم يقللون من مقدار الانتاج بالتباطؤ في العمل . إِضْرَابٌ سِيَاسِيٌّ هو الإضراب الذي تقوم به النقابة ليس بسبب نزاع عمالي ولكن للتأثير على صاحب العمل أو السلطات العامة وإظهار قوة تضامن العمال بشأن مسائل سياسية معينة . إِضْرَابٌ لِلتَّضَامُنِ اضراب يقوم به العمال لمطالب ليست خاصة بعمالهم وإنما لتأييد عمال آخرين . إِضْرَابٌ مُفَاجِئٌ اضراب بدون اذار أو تنبيه . إِضْرَابٌ بِالعِتِصَامِ - اِحْتِلَالُ أَمَاكِنِ العَمَلِ اضراب مصحوب باعتصام العمال في مكان العمل واحتلال الأماكن التي يعملون فيها . إِضْرَابٌ دَوْرِيٌّ اضراب يعم بصفة متتالية طبقات مختلفة من العمال . مَمَهُودٌ لَهُ - مَكَلَّفٌ - مُقَلَّبٌ (مدنيّ) هو الذي التزم بأن يرد المال المعين في وصية الاستيثاق (الاحلال الإيصابي) . والمال المكلف هو الذي تقيّد بحق عيني أخصه حق الارتفاق أو الرهن الرسمي .	هو الذي يحكم قسماً معيناً من البلاد يمثل فيه السلطة التنفيذية . وفي القوانين الفرنسية كان يُدعى محافظاً أو حاكماً أو والياً من نصوبه على رأس مستعمرة . ويدعى محافظاً أو حاكماً أيضاً من تعينه الحكومة على رأس مصرف حكومي . ولبنان مقسم إلى خمس محافظات إدارية على رأس كل منها administrateur بمعنى محافظ . وكيلُ المَحَافِظِ - وَكِيْلُ الحَاكِمِ من يعاون المحافظ في الاضطلاع بمسؤولياته . مُحَافَظَةٌ - وِلَايَةٌ جزء من إقليم الدولة يمنح الشخصية المعنوية ويوكل إليه الإشراف على إنشاء وإدارة المرافق المحلية التي تهتم أهل الإقليم . (١) إِمْنَهَالٌ V. Terme de grâce, Délai de grâce عَفْوٌ (جنائيّ) حق يملكه رئيس الدولة وقوامه العطف والرفق بالمحكوم عليهم بعقوبة أماً بإعفائهم منها remise de peine أو باستبدال عقوبة أخف منها بها commutation de peine عَفْوٌ شَامِلٌ (جنائيّ) العفو الذي يمنحه رئيس الدولة للمحكوم عليهم بشرائط خاصة فيصدر قانون بها يقضي مقدّماً بإحداث آثار العفو الشامل . رَجَائِيٌّ - وِلَايِيٌّ (١) القضاء الولائي . (٢) بدون عوض ، بدون مقابل . V. Juridiction gracieuse, Décision gracieuse فَرَجَةٌ - رُبَّةٌ (إداري) هي رتبة وظيفة عامة بالنسبة إلى نظام الدرجات hiérarchie وفي نظم التعليم يقال الدرجات الجامعية grades universitaires للرتب التي يحرزها الذين أتموا مراحل معينة من الدراسة كالليانس والماجستير والدكتوراه . دَقَرُ الأَسْتَاذِ (تجاريّ) هو من الدفاتر التجارية غير القانونية تقيّد فيه المعاملات المالية المتعلقة بكل عملية أو بكلّ عميل على حدة فيمكن التاجر به من معرفة حساب أية عملية أو أي عميل بمجرد
---	--

إلى جميع الأفراد بما فيهم غير المحاربين .  
قَرَصْدُ

## Guet-apens

جريمة ترتبُص الإنسان لشخص في جهة أو جهات كثيرة مدة من الزمن طويلة كانت أو قصيرة ليتوصل إلى قتل ذلك الشخص أو إيذائه بالضرب ونحوه .

## Guillotine

آلة استخدمت سنة ١٧٨٩ لتقطع بها رقاب المحكوم عليهم بالقتل في فرنسا . وقد اشتق اسمها من اسم الدكتور ج. جيلوتان عضو الجمعية الوطنية في ذلك العهد الذي كان صاحب فكرة استخدامها ومن بين أوائل المقتولين بها .

عبارة عن دعاية واسعة يحاول من يشنها إضعاف معنوية العدو (السكان والجيش) أو تثبيط عزيمته على القتال وخلق التذمر والانشقاق بين صفوفه .  
حَرْبٌ لُورِيَّةٌ

## Guerre révolutionnaire

الحرب التي تهدف إلى السيطرة على إقليم ضد السلطات السياسية في البلاد وذلك باستغلال حركات الجماهير الناشئة عن تدميرها .

## Guerre, risques de

مَخَاطِرُ الحَرْبِ (دولي عام) أي حادث يكون له علاقة مباشرة أو غير مباشرة بالقتال .

## Guerre totale

حَرْبٌ شَامِلَةٌ الحَرْبُ التي تبا فيها كل موارد الدولة وتمتد

(دولي عام) مجموعة المعاهدات الدولية التي ترمي إلى رعاية الناحية الإنسانية في الحروب .

## Guerre maritime

حَرْبٌ بَحْرِيَّةٌ الحرب التي تقوم بها القوات البحرية للدولة المحاربة لتهرب قوات العدو البحرية والقضاء على تجارته الخارجية ويشمل نطاقها أعالي البحار والمياه الإقليمية لكل من الدول المتحاربة .

## Guerre offensive

حَرْبٌ هُجُومِيَّةٌ هي التي تحمل لها الدولة السلاح وتهاجم به دولة أخرى .

## Guerre psychologique

حَرْبٌ سِيكُولُوجِيَّةٌ (نفسية)

وتسبب الاشعاعات الذرية تأكل الأنسجة الحيوية في الإنسان وتحرق الجلود واللحم .

## Guerre chimique

حَرْبٌ كِيْمِيَاءِيَّةٌ الحرب التي تستخدم فيها الغازات السامة ضد قوات العدو وتستخدم الملابس والأقنعة الواقية لتجنب هذه الغازات .

## Guerre civile

حَرْبٌ أَهْلِيَّةٌ هي التي تنشب بين أبناء البلاد وأكثر ما تدفع إليها الحزبيات السياسية أو النعمة على الحكومة .

## Guerre, crimes de

جَرَائِمُ حَرْبٍ (دولي عام) جرائم ارتكبت أثناء الحرب العالمية الثانية من أتباع الدول المعادية وقامت العدالة الدولية بمحاكمتها .

## Guerre défensive

حَرْبٌ دِفَاعِيَّةٌ هي التي تنهض إليها الدولة لترد مهاجمة دولة أخرى تبغي الاعتداء عليها .

## Guerre, économie de

اَلْقِصَادُ الحَرْبِ يختلف اقتصاد الحرب اختلافاً جوهرياً عن اقتصاد السلم إذ أنه يرمي - فضلاً عن إيجاد الأموال الضرورية - إلى توجيه طاقة البلاد نحو الدفاع القومي وتحويل الانتاج المدني إلى انتاج حربي .

## Guerre, faits de

أَعْمَالٌ حَرْبِيَّةٌ (دولي عام) أعمال ارتكبت ليس فقط أثناء قتال أو اشتباك بين الجنود المتحاربين ولكنها تتضمن أيضاً الأعمال التي مصدرها حادث حربي حتى ولو كان الجنود بعيدين عن مكان هذا الحادث .

## Guerre froide

حَرْبٌ بَارِدَةٌ حالة توتر سياسي بين دول يقوم بينها تعارض ايدولوجي تحاول كل منها إضعاف الأخرى ولكن دون أن تصل إلى اعلان الحرب . والجدير بالذكر أن فترة الحرب الباردة التي تلت الحرب الكونية الثانية قد زالت مع التقارب الاقتصادي والسياسي الذي استتب بين المعسكرين الشرقي والغربي ومع ازدياد أهمية العالم الثالث الاقتصادية والسياسية والاجتماعية والحضارية .

## Guerre internationale

حَرْبٌ دَوْلِيَّةٌ هي التي تنشب فيها دول كثيرة .

## Guerre juste

حَرْبٌ مُشْرُوعَةٌ الحرب التي تهدف إلى غرض مشروع كالحرب من أجل الدفاع المشروع أو الحرب طبقاً لقرار هيئة الأمم المتحدة .

## Guerre, lois de la

قَوَانِينُ الحَرْبِ

وتجاهات مشتركة يحاول أن يحصل على قرارات لصالح قيمه المفضلة بكافة الوسائل التي تحت تصرفه وخاصة الاستفادة من إمكان الوصول إلى نظام الحكم .

## Groupe de sociétés

مَجْمُوعَةٌ شَرِكَاتٍ (تجاري) مجموعة شركات مستقلة من الناحية النظرية بعضها عن بعض ولكنها تخضع من الناحية الفعلية لإدارة اقتصادية أو مالية واحدة كما تدعى لرقابة واحدة .

## Groupements publics spécialisés

الجَمَاعَاتُ العَامَّةُ التَّخَصُّصَةُ الجماعات التي يقوم بتنظيمها القانون العام ويعترف لها بسلطات امتيازات في مواجهة الأفراد وتنضم هذه الجماعات إلى نوعين :

أ - المؤسسات العامة établissements publics وهي أجزاء اقتطعت من الدولة أو المديرية أو البلدية وأعطيت قدرًا من الاستقلال كالجامعات وهيئة السكك الحديدية .

ب - الجماعات المهنية corps professionnels وهي التي تضم تحت سلطاتها كل أعضاء المهنة الواحدة كقنابة المحامين وقنابة الأطباء .

## Groupements publics territoriaux

الجَمَاعَةُ العَامَّةُ الإِقْلِيمِيَّةُ وهي الدولة والمدريات ، واختصاصها يمتد إلى كل القاطنين في إقليمها .

## Guérilla

حَرْبُ العِصَابَاتِ (دولي عام) حرب الجيوش غير النظامية ذات الأهداف الثورية .

## Guerre

حَرْبٌ الحرب نضال بين القوات المسلحة لكل من الفريقين المتنازعين يرمي به كل منهما إلى صيانة حقوقه ومصالحه في مواجهة الطرف الآخر .

## Guerre aérienne

حَرْبٌ جَوِيَّةٌ الحرب التي تقوم بها القوات الجوية للدولة المحاربة ويشمل نطاقها طبقات الجو التي تعلق إقليم الدولة المحاربة ومياهها الإقليمية وأعالي البحار ، ويحرم مشروع لاهاي للحرب الجوية ضرب المدن والقرى .

## Guerre atomique

حَرْبٌ نُوَوِيَّةٌ الحرب التي تستخدم فيها القنابل النووية وقد استخدمت لأول مرة في الحرب العالمية الثانية عندما أُلقيت في أغسطس سنة ١٩٤٧ قنبلة ذرية على هيروشيما وأخرى على نجازاكي باليابان .

V. Fidécummissaire, Substitution fidécummissaire

Grief (١) شكوى - مظلمة

V. Plainte

(٢) ضرر - أذى

في القانون الاداري وفي المراجعة لتجاوز حد استعمال السلطة ، هو الأعمال الادارية التي تنتج بحد ذاتها آثاراً قانونية .

V. Lésion

Grivèlerie اختلاس الطعام

(جنائي) جريمة مفادها أن يتناول المرء طعاماً في مطعم وهو على يقين من عجزه عن دفع ثمنه .

Grosse

صورة تنفيذية - الصورة الصالحة للتنفيذ

(مرافعات) نسخة من عقد رسمي أو حكم مذيلة بالصيغة التنفيذية في سبيل تنفيذ ما جاء فيها .

V. Copie conforme, Expédition

Grosse aventure كبرى المغامرات

(بحري) عقد قرض بفائدة مرتفعة لاحتمال الخسارة الكلية لرأس المال في بعض الحالات .

Grosses réparations

إصلاحات جسيمة - ترميمات جسيمة إصلاحات هامة تؤدي إلى تجديد جزء من الملك وتقتضي مصروفات استثنائية .

Grossesse

حَمْلٌ (عمل) حالة المرأة منذ الاخصاب conception حتى عملية الوضع التي تستمر عادة تسعة أشهر وتقتضي تشريعات العمل في الغالب بتحريم العمل ليلاً والعمل الإضافي والاشتغال بالأعمال المرهقة في أثناء فترة الحمل وتمنح المرأة فرصاً خاصة بمناسبة الولادة .

V. Infans conceptur pro nato habetur, Pater is est quem nuptiæ demonstrant

Grossiste

تاجر جُمْلَةٌ (تجاري) التاجر الذي يقوم بشراء البضائع وتخزينها لأجل بيعها لتاجر نصف الجملة أو لتجار المفرق (القطاعي) .

Groupe parlementaire

جَمَاعَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ (دستوري) جماعة تشكل من أعضاء المجلس النيابي الذين يعتقدون نفس الآراء السياسية دون أن يكونوا بالضرورة حزباً معيناً . والاشترك في هذه الجماعة اختياري .

Groupe de pression (ou lobby)

جَمَاعَةٌ ضَاغِطَةٌ (دستوري) اتحاد أشخاص مرتبطاً بأهداف

## H

## Habeas corpus

قَانُونُ الإِحْضَارِ المعنى القريني هو «أن تأخذ جسد الشخص» لتقديمه للمحاكمة . وهو اسم قانون صدر في سنة ١٦٨٩ في إنجلترا ونص على حظر تقييد حرية الأفراد دون حكم محكمة مختصة وضرورة جلبهم للمحاكمة أو التحقيق خلال مدة معينة من تاريخ حبسهم أو توقيفهم .

## Habilis ad nuptias, habilis ad pacta nuptialia

أَهْلٌ لِلزَّوْجِ

من يتمتع بأهلية الزواج فهو أهل لتحمل ما يرتب على ذلك من تبعات .

## Habilitation

تَأْهِيلٌ - تَرْخِيصٌ هو أن تمنح أهلية الأداء إلى من ليست له كالتقاصر المأذون له من قبل المحكمة .

## Habitant

سَاكِنٌ (دولي عام) شخص يقيم بطريقة دائمة في مكان معين .

## Habitation, droit d'

حق السكّني (مدني) حق عيني يخول صاحبه أن يسكن مع

اسرته منزلاً معيناً ولا يكون له حق تأجيره أو تحويل حقه في السكنى إلى غيره .

## V. Usage

سكّني للمتعة سكّني للمتعة (مالية) في القانون الضريبي الفرنسي كل عقار يحفظ به مالكة للمتعة الشخصي أو لأفراد عائلته ولا يكون محل سكنه الأصلي ولا محل سكن إضافي .

## Halage

جَرُّ المراكب (اداري) هو أن يجذب من البر بالجمال مركب



**Huissier-priseur** **مُحَضَّرٌ دَلَالٌ**  
هو الذي يدل على الأعيان المنقولة والثابتة المطروحة في الزاد العلني إذا لم يوجد دلال يقوم بهذه المهمة.

**Hôtel de ville** **دار البلدية**  
في القرى دار العملة وفي المدن الكبرى الدار التي تملكها بلدية المدينة. وتقام فيها عادة الحفلات الرسمية.

**Hôtesse de l'air** **مضيفة الطائرة**  
هي واحدة من طاقم الطائرة تقوم بخدمة ركابها.

**Huis-clos, le** **سِرِّيَّة**  
(مرافعات) تقيض العلنية publicity ويراد بها أن الجلسة لن تدور فيها المناقشات على مسامح الجمهور في حالات يعينها القانون أو تراها المحكمة إما خوفًا من فضيحة لا يراد نشرها أو من ضرر يراد تفاديه. لذلك يطلب من الجمهور أن يخفي القاعة ما دامت المناقشة قائمة.

**Huissier** **محضِّر - مُبَايِرٌ**  
(مرافعات) من المعاونين القضائين يكلف إبلاغ العقود والأحكام والقيام بتنفيذها.

**Huissier audiencier** **مُحَضِّرُ الجَلْسَةِ**  
هو الذي يعلن دخول قضاة المحكمة إلى القاعة وينادي أصحاب القضايا ويحافظ على نظام الجلسة بإشراف الهيئة الحاكمة.

**Huissier, commis-** **مُحَضِّرٌ مُتَدَبِّبٌ**  
هو الذي تتدبه المحكمة أو رئيسها خاصة ليبلغ حكمًا غيابيًا أو بعض عقود أخرى أو لاجراء تحقيق.

أو عرفيًا ويشهر عقد الرهن في سجل مخصص لهذا الغرض.

**Hypothèque forcée**  
**الرَّهْنُ أَوْ التَّأْمِينُ الجَبْرِي**  
هو الذي ينص عليه القانون تفاديًا من تهريب بعض الأموال العقارية في حالات معينة نظرًا لوجود قرابة بين المالك والمدين.

**Hypothèque judiciaire**  
**الرَّهْنُ أَوْ التَّأْمِينُ القَضَائِي**  
هو تأمين يستند الى حكم محكمة أو حكم محكمين مذيلاً بالصيغة التنفيذية أو اعتراف بدين موقَّع عليه أمام المحكمة. وفي بعض القوانين يشابه هذا النوع من الرهن ما يسمى الاختصاص العقاري.

**V. Affectation hypothécaire, Hypothèque forcée**  
**رَهْنٌ أَوْ تَأْمِينٌ قَانُونِي**  
هو التأمين الذي يخوله القانون بعض الأشخاص على عقارات من يمثلونهم كالرهن القانوني الذي ينشأ للزوجة على عقارات زوجها وللمحجوز عليه وللقاصر على عقارات القيم والوصي.

**Hypothèque maritime**  
**الرَّهْنُ أَوْ التَّأْمِينُ البَحْرِي**  
(بحري) هو حق عيني ينشأ على السفينة أو على جزء منها يضمن وفاء حق الدائن ويقيده الرهن البحري في سجل خاص يخضع لقواعد تختلف عن رهن المنقولات بصفة عامة.

**Hypothèque, réduction de l'**  
**تخصيص التأمين**  
عملية قصر الرهن العام لمجموع الذمَّة الماليَّة للمدين على بعض عقاراته.

## I

<b>Identité</b>	<b>(١) شَخْصِيَّة - هُويَّة</b> يراد بهذا التيقن من شخص مسمَّى هو بيته. ومن السَّمت التي تميَّز الأفراد بعضهم عن بعض الاسم والجنسيَّة وتاريخ ومكان الولادة والحالة العائليَّة والمهنة الخ. وتنص القوانين عادة على إثبات صفة الفرد بمقتضى بطاقة شخصية.	<b>Imbécillité</b> <b>عته - بَلَه</b> إغلاق في المدارك العقلية لا يعرف المعنوه به كيف يدبر شؤون نفسه أو يتدبر تصرف أموره فيكون عته سببًا في الحجر عليه. وقد سوى القانون بين العته والبله وضعف العقل والجنون فاعتبر المصاب بأيِّ منها عديم الأهليَّة.	<b>الأموال الثابتة بالتخصيص</b> هي بطبيعتها أعيان منقولة إلا أن صاحبها ألحقها بعين ثابتة بطبيعتها فأكسبها المشرع صفة الثبوت. واللاحق صنفان: إمَّا مادِّي <i>matérielle</i> كالمنقولات التي تبقى مثبتة في العقار أبدًا <i>par attache à perpétuelle demeure</i> وإمَّا غير مادِّي <i>immatérielle</i> كالاعيان المنقولة المخصَّصة لاستغلال عقار مثال ذلك المواشي.
<b>Immatriation</b> <b>(٢) وَحَلَةٌ</b> ذاتية شيتين أو أكثر فيما يتعلَّق بوضع ما كوحدة الخصوم أو الفراق والسبب والموضوع <i>identité de personnes, de causes et d'objet</i>	<b>Immatriculation</b> <b>قيد - تسجيل</b> كتابة اسم ورقم انسان أو حيوان أو عين ثابتة أو منقولة في دفتر خاص لتلخيص الانسان أو الحيوان أو العين في سبيل أغراض شتى كسجل الجندي أو الأسير في دفاتر الجيش والأراضي في السجل العقاري والسفن البحرية والجنويَّة الخ.	<b>Immeubles par l'objet auquel ils s'appliquent</b> <b>الأموال الثابتة بالإضافة أو بالتعلق</b> هي حقوق تنصب على عين ثابتة غير حق الملكية.	<b>Immeuble par sa nature</b> <b>الأموال الثابتة بطبيعتها</b> هي التي لا يمكن نقلها من مكانها بحكم طبيعتها كالأرض والشجر والمنازل.
<b>V. Autorité de la chose jugée</b> <b>تحقيقُ الشَخْصِيَّةِ القَضَائِي</b>	<b>Immatricule</b> صيغة القيد الاسم والرقم اللذان يستدلُّ بهما على المقيَّد.	<b>Immeuble par sa nature</b> <b>هجرة وافدة</b> هي دخول الأفراد القادمين من إحدى الدول الى دولة أخرى بقصد الإقامة والعمل بها.	<b>Immigration</b> <b>تَدْخُلٌ</b> V. Ingérence
<b>Illégalité</b> <b>عَدَمُ الشَّرعيَّة</b> ما لا يتفق مع أحكام القانون أو الخروج على المبادئ القانونيَّة.	<b>Immémorial</b> <b>لا تعيه الذاكرة</b> كل ما هو ممتع في القدم لا يمكن أن تصل إليه الذاكرة أو التاريخ. هذا المعنى الحرفي. إلا أن هناك المعنى المجازي في النظام القانوني البريطاني <i>coutumes immémoriales</i> .	<b>V. Émigration</b> <b>تَجَمُّدُ المَقُول - تجميد</b> إسباغ بعض صفات الثبوت القانونيَّة على عين منقولة بالشروط التي نصَّ عليها القانون كالأموال الثابتة بالتخصيص أو بإقرار المالك.	<b>V. Immeuble par destination</b> <b>تَجَمُّدُ الأَسْهُم</b> (تجاري) إيداع الأسهم لحامله في إحدى البنوك أو مقر الشركة الرئيسي لئتمكَّن حاملي هذه الأسهم من حضور الجمعيات العمومية والاشتراك في التصويت.
<b>Illégitime</b> <b>غير شرعي - غير جائز - دون سببٍ أو مسوِّغٍ شرعي</b> كل ما هو مخالف للقانون صراحة أو ضمناً وإذا كان محل العقد غير مشروع بطل العقد.	<b>Illégitime</b> <b>مَلٌ ثابتٌ - عَقَارٌ غير منقول</b> كل شيء مستقر بحيز ثابت فيه لا يمكن نقله منه دون تلف.	<b>Immixtion</b> <b>تَجَمُّدُ الأَسْهُم</b> V. Immeuble par destination	<b>Immobilisation des actions</b> <b>تَجَمُّدُ الأَسْهُم</b> (تجاري) إيداع الأسهم لحامله في إحدى البنوك أو مقر الشركة الرئيسي لئتمكَّن حاملي هذه الأسهم من حضور الجمعيات العمومية والاشتراك في التصويت.
<b>Illicite</b> <b>غير جائز - غير شرعي - غير قانوني</b> V. Illégitime, Immoral	<b>Illégitime</b> <b>مَلٌ ثابتٌ - عَقَارٌ غير منقول</b> كل شيء مستقر بحيز ثابت فيه لا يمكن نقله منه دون تلف.	<b>V. Immeuble par destination</b> <b>الأموال الثابتة بإقرار المالك</b> هي حقوق منقولة يضمن عليها صاحبها صفة الثبوت مجازًا بإقرار منه. مثاله في فرنسا من يحمل سهام مصرف فرنسا ويقرر ثبوتها في دفاتر المصرف.	<b>V. Immeuble par destination</b> <b>الأموال الثابتة بإقرار المالك</b> هي حقوق منقولة يضمن عليها صاحبها صفة الثبوت مجازًا بإقرار منه. مثاله في فرنسا من يحمل سهام مصرف فرنسا ويقرر ثبوتها في دفاتر المصرف.
<b>Imbécile</b> <b>معتوه</b>	<b>Imbécile</b> <b>معتوه</b>	<b>Imbécile</b> <b>معتوه</b>	<b>Imbécile</b> <b>معتوه</b>



العملة وذلك يربط مبلغ الفوائد أو رأس المال بقيمة سلعة أو خدمة معروفة تتبع التطور العام للأسعار.

V. Échelle mobile

بيان الدفع Indication de paiement

كتابة تدل على بعض دفعات من أصل مبلغ حرره به سند. فإذا كانت مسطورة بخط الدائن على السند الموجود لديه أو على صورة منه يحتفظ به المدين أو على اتصال قديم فإنها تقوم دليلاً على صحة المبالغ المدفوعة ولو لم تكن مؤرخة ولا موقعة.

Indice (١) علامة - إماراة - شارة - دلالة توجه النظر إلى شيء ما.

(٢) رقم قياسي رقم ينشأ لقياس التغيير النسبي في ظاهرة معينة من وقت إلى آخر أو من مكان إلى آخر.

Indice du coût de la vie

مؤشرات الأسعار - الأرقام القياسية لأسعار حاجيات المعيشة

تقيس هذه الأرقام التغيرات التي تطرأ على نفقة المعيشة بسبب تغيرات أسعار الحاجيات الضرورية للحياة والتي يستهلكها السواد الأعظم من السكان.

Indigène

مواطن المولد احد السكان الأصليين الذين تعود إليهم جنسية الدولة بحكم مولدهم أو مولد آبائهم إذا كان هؤلاء من مواطنيها المقيمين فيها. وفي المستعمرات ينتعون بها كل الذين كانوا مستوطنين البلاد حين دخول الدول المستعمرة دون التفات إلى أصلهم.

Indigent

فقير - فقير هو من اختى الدهر عليه فلم يصب ما يسد به عوزة فأصبح مفتقرًا للمعونة.

Indignité

عدم الجدارة حرمان احد الورثة من نصيبه في الميراث عقاباً له على خطأ جسم فرط منه في حق المورث إبان حياته أو بعد مماته. ولما كان عدم أهلية الوارث صفة سلبية عاقلة به وبعياً ذاتياً له وجبت العقوبة المدنية عليه فقط دون ورثته.

Indivis

شائع (مدني) حالة الشيء غير المقسم بين مالكه.

Indivisaire

مالك على الشيوع - صاحب حصص شائعة

المبلغ الذي يؤديه صاحب العمل للعامل عند نهاية العقد نظير ما أداه العامل من خدمات لصاحب العمل فهي تعتبر نوعاً من الأجر الاضافي تقدر على أساس الجهود السنوية وإن علق الوفاء بها على شرط انتهاء التعاقد.

ولا تعتبر مكافأة مدة الخدمة تعويضاً عن فسخ العقد لأن مناط التعويض سوء استعمال الحق وترتب الضرر.

Indemnité d'occupation

بدل انطباع - بدل إشغال

(مدني) مبلغ يستحق للمالك من شاغل العقار دون وجود عقد إيجار ساري المفعول كحالة بقاء الساكن في العقار بعد فسخ عقد الإيجار.

Indemnité parlementaire

مكافأة برلمانية (دستورية) مبلغ من المال يدفع إلى عضو مجلس نيابي تعويضاً له عما يتكبّد من المصاريف ويضجّ من الوقت في تأدية عمله النيابي.

Indemnité de préavis

بئلك إنذار (عمل) تعويض يستحقه العامل مقابل مهلة الإنذار في حالة عدم مراعاتها.

Indemnité de résidence

بئلك إقامة (إداري) زيادة في مرتب بعض الموظفين نظراً لغلاء المعيشة أو لبعدها عن مكان العمل عن مركز الإقامة.

Indemnité de service

مكافأة الخدمة مبلغ يدفعه صاحب العمل للممثل التجاري المفصول بدون أن يقترف أي خطأ لتعويضه عن الجهد الذي بذله في زيادة عدد عملاء المحل.

Indépendance

استقلال

(دولي عام) الحق الذي تملكه كل دولة في رفض تدخل أية دولة أخرى في شؤونها الداخلية والخارجية وبعبارة أعم يراد بالاستقلال في لغة الإدارة عدم خضوع احدى الهيئات لسلطة هيئة أخرى.

Indexation

بئد تأشيري - بند لتحديد مبلغ أو ثمن وفق مؤشر متحرك

(مدني) شرط يدرج في اتفاق ينفذ في فقرات متعاقبة يمكن بمقتضاه تعديل المبلغ الموضوع به عند الدعوى تبعاً لمؤشر اقتصادي أو تقدي.

(مالي) العملية التي تنصّصن ، لتسهيل استثمار قرض ، ضمان المقرض ضد انخفاض قيمة

طوارئ الحجز Incident de saisie المنازعات التي تثار خلال اجراءات الحجز إما على الشكل أو على الموضوع كطلب ابطال الحجز بسبب عيب شكلي أو طلب استبعاد بعض المحجوز لأنه ملك للغير المحجوز عليه.

Incognito متسكراً - ميراً - خفية (دولي عام) صفة تطلق على رئيس دولة أو شخص هام يقوم بجولة في الخارج دون أن يعرف عن نفسه كيلا يعكّر عليه صفح الجوار...

Income tax ضريبة الدخل

الضريبة التي تفرض على الدخل في إنجلترا طبقاً لبيانات مختلفة عن الدخل الناتج عن ربح الأراضي والأرباح التجارية وايرادات رؤوس الأموال المقتولة وكسب العمل.

Incompatibilité تعارض - تمناع

الاستحالة القانونية التي تحول دون شغل بعض الموظفين العموميين وظائف عدة قد تعارض إحداها مع الأخرى أو أن يشغل المرء منصباً نيائياً أو وظيفة عامةً إلى جانب بعض أعمال خاصة. ويقوم التعارض على اعتبارات ثلاثة: أولها أن المرء لا يمكنه أن يشغل وظيفتين تكون لاحداها الرقابة على الأخرى. وثانيها أن الموظف لا يكون عمله منتجاً مفيداً إذا ألقى على كاهله مسؤولية ووظائف متعددة وثالثها انه ليس من العدل أن يجني فرد واحد فوائد ووظائف متعددة كالتعارض بين ممارسة مهنة المحاماة والوظيفة...

Incompétence

عدم اختصاص - عدم صلاحية هو كل خروج من المحاكم على قواعد اختصاصها بناصرها المختلفة فلا تكون للقاضي أو للمحكمة أو لأحدى السلطات العامة سلطة على انجاز عمل قانوني.

V. Compétence

In concreto, appréciation

بطريقة نسبية أو شخصية

Inconstitutionnalité

عدم الدستورية - اللادستورية التناقض بين أحكام الدستور وبين عقد أو حكم أو عمل أو قانون. وإذا تعارض أحد القوانين مع الدستور فليس للمحاكم أن تضرب صفحاً عن ذلك القانون لعدم دستوريته ولا أن تندد به.

عما يلحقه من الأضرار. حبس - اعتقال Incarcération

V. Emprisonnement

Incendie, assurance contre l'

تأمين ضد الحريق (تأمين) التأمين على الحرائق ذات الأهمية التي تلف كلياً أو جزئياً الأشياء بالفعل المباشر لليران المحتمل انتشارها.

Incessibilité

عدم قابلية الحوالة أو البيع أو التفريط عدم قابلية البيع إلا أنه يطلق عادة على الأموال غير المادية كالديون وسهام الشركات وبراءات الاختراع وشهرة التاجر.

Inceste زنى المحارم - مضاجعة المحارم

قيام العلاقة الجنسية بين ذوي القرابة أو من يحظر القانون زواجهما.

Incidence de l'impôt

راجعية الضريبة - انعكاس الضريبة مقدار التضحية التي يتحملها الفرد بسبب أداء الضريبة وقد يكون هذا العبء مباشراً عندما يؤدي أحد الأفراد مبلغاً ما كضريبة. كما قد يكون غير مباشر إذا فرضت الضريبة على إحدى السلع فيقوم البائع برفع سعر السلعة بمقدار الضريبة.

Incident

طواريء المحاكمة - حدث غير اضري

بمعناه الواسع كل إجراء فرعي تتعدّد به الدعوى ولكنه بمعناه الضيق يدل على المدعيات التي يثيرها خلال الدعوى أحد المتخاصمين أو شخص ثالث والتي ترمي إلى تعديل موضوع الدعوى نفسه أو إلى إقرار تدابير وقائية أو تحفظية. فإذا أثرت الحوادث الاعتراضية بين المتخاصمين أنفسهم قيل لها الطلبات أو المدعيات الفرعية demandes incidentes

أما إذا أثارها الغير فيقال لها تدخل intervention

والمدعوى الفرعية يطلق عليها أيضاً اسم الطلبات الاضائية demandes accessoires

إذا أقامها المدعى أو هي مطالب المدعى عليه الفرعية d. reconventionnelles إذا أقامها المدعى عليه. مع العلم ان المدعوى المقابلة والتدخل الخ ... قد تكون رئيسية لا فرعية وحسب.

الطنع بتزوير العقد Incident civil, faux

V. Faux incident civil

هو الذي لا يستتع بأهلية الوجوب أو أهلية الأداء.

V. Incapacité

عدم الأهلية Incapacité

هو أن يفقد المرء أمماً من إمكانيته وجوب حق له فهو عدم أهلية التمتع i. de jouissance كالمحكوم عليه بالأشغال الشاقة فإنه لا يمكنه أن يمنع هبة، وإنما أن يحرم من مباشرة الحق فهو عدم أهلية الأداء i. d'exercice كالكفاصر غير المأذون له والمحجوز عليه فإنهما لا يصرفان بنفسهما بل بغيرهما من وصي وقيم.

Incapacité absolue de travail

عجز كلي عن العمل

هو أن يُصاب العامل أو ينزل به من أمراض المهنة ما يقضه عن مزاوله أي عمل يتكسب منه.

Incapacité commerciale

عدم الأهلية للتجارة (تجاري) حالة الكفاصر غير المأذون له بإدارة ماله أو الشخص المنوع من ممارسة التجارة بسبب أحكام جنائية بسبب مخالفة قوانين الشركات أو الجمارك أو الضرائب ورقابة النقد.

Incapacité électorale

عدم الأهلية للانتخاب (دستوري) الأحوال التي لا تحول للفرد الحق في الانتخاب كالشخص المحجوز عليه أو المحكوم عليه ببعض العقوبات.

Incapacité partielle de travail

عجز أو عطل جزئي عن العمل هو أن يصبح المصاب أو المريض عاجزاً عن مزاوله حرفته على الوجه الأكمل كما كان يفعل قبل الإصابة ولكنه مع ذلك يظل قادراً على العمل بعض الشيء.

Incapacité permanente

عجز أو عطل دائم عن العمل استمرار العجز عن العمل بعد شفاء المصاب أو المريض.

Incapacité temporaire

عجز أو عطل وقفي عن العمل زوال العجز عن العمل بعد شفاء المصاب أو المريض.

Incapacité de travail

عطل أو عجز عن العمل حالة المرء إذا نزلت به إصابة أو مرض فعجز بذلك كل العجز أو بعضه عن العمل وهذا العجز مدعاة لتعويض المصاب أو المريض



من يملك مع غيره مالا على الشيوع.	بمقتضى براءة فسامح به في الخروج على بعض القوانين.
<b>Indivisibilité</b>	<b>tiens de commodo ejus agitur</b>
عَدَمُ قَائِلِيَةِ الْقِسْمَةِ - غير قابل للتعزُّل	الحمل المستكن يعتبر مولوداً في كل منفعة
حالة ما تعذر قسمته مادياً أو معنوياً من وجهة نظر خاصة كالإقرار والحساب الجاري وحق الارتفاق والالتزام بدفع بئمة حية معيئة وضمان المبيع.	<b>Infanticide</b> قَتْلُ الْوَلَدِ - قَتْلُ الْوَلَدِ
<b>Indivisibilité conventionnelle</b>	قتل الطفل المولود وذلك نتيجة للفقر أو إذا كان المولود مشوه الخلقه وفي فرنسا تخفف عقوبة الأم القاتلة أو الشريكة في القتل.
عَدَمُ التَّجَزُّلِ التَّعَالُفِيِّ أَوْ عَدَمُ قَائِلِيَةِ الْقِسْمَةِ تعاقدياً	عَدَمُ اِمَانَةٍ - خِيَانَةٌ
إذا كان محل الالتزام مقدور القسمة من جميع الوجوه لكن أصحاب الشأن اتفقوا فيما بينهم على تفيذه كأنه غير مقدور القسمة، كاشتراط التنفيذ دون تجزئته.	نقض واجب الأمانة أو عدم الاخلاص في تنفيذ التزام مادي أو معنوي.
<b>Indivision</b> شِوَعٌ - مِلْكِيَةٌ عَلَى الشُّيُوعِ	<b>Infidélité</b>
حالة قانونية فيها من يملك حقاً مشتركاً مع غيره في مال أو طائفة من الأموال لم تقسم بين ملاكها ويكون كل مشتاق شريكاً بقدر نصيبه في كل جزء من أجزاء المال المملوك على الشيوع ويكون نصيبه نصيباً محضاً يعبر عنه بالأرقام كالنصف والثلث والربع وبعبارة أخرى يكون حق الملكية منقسماً فقط في حين يبقى المال الذي ينصب عليه هذا الحق مضافاً.	<b>V. Fidélité</b>
<b>Indivision forcée</b> شِوَعٌ جَبْرِيٌّ	<b>Infirmité</b> فَسْحٌ
هو الذي تلجئ إليه الضرورة على الدوام.	ابطال محكمة الدرجة الثانية حكماً ابتدائياً متأنقاً أمامها وقد تبطله كلياً أو جزئياً فإذا لم يبطل إلا بعضه بقي البعض الآخر مؤيداً وconfirmed.
<b>Indivision, retrait d'</b> حَقٌّ أَفْضَلِيٌّ شَرَاءَ الْمَبِيعِ مِنَ الشُّيُوعِ - اِسْتِرْدَادُ الشَّالِعِ	<b>Infirmitté</b> عَاهَةٌ
استرداد الحصة المبيعة على الشيوع.	أثر يبقى في البدن عقب إصابة أو مرض كالعرج والور. فإذا كانت وشيكة الزوال فهي وقية provisoire وإلا فهي دائمة permanente.
<b>In dubio pro reo</b> الشك يفيد المتهم	<b>Inflation</b> تَصَخُّمٌ مَالِيٌّ
غير المستحقي، غير واجب الأداء	وجود اتجاه تصاعدي في الأثمان بسبب وجود طلب زائد أو فائض بالنسبة إلى عدم إمكانية التوسع في العرض.
<b>Indu</b> غير المستحقي، غير واجب الأداء	<b>Information</b> اِسْتِدْلَالٌ - اِسْتِغْلَامٌ - اِعْلَامٌ
<b>V. Répétition de l'indu</b> استرداد ما لا يجب.	(1) في الأصل المحضر الذي تدون فيه شهادة الشهود.
<b>Indulgence</b> رَأْفَةٌ - تَسَامُحٌ	(2) ترادف لفظة وتحقيقه enquête لأن معناها مجموع المعلومات التي تقوم دليلاً على وقوع الجريمة وكثيراً ما تستعمل منعوتة بالسبق في صيغة information préalable أي سابق استعمال أو استعمال متقدم وتكون حينئذ مرادفة لصيغة تحقيق تحضيري instruction préparatoire.
يقصد بالرأفة في القانون الجنائي الشفقة والحنو على المحكوم عليه لظروف وأحوال يراها القاضي عند محكوم عليه بذاته كأخلاقه أو ماضيه أو سنه أو تكون الجريمة قد بدرت منه لأول مرة. فتصدر المحكمة حكمها رعاية لتلك الظروف بالإعفاء من العقوبة أو بإيقاف التنفيذ مما يؤدي إلى استصلاح المحكوم عليه.	<b>Informatique</b> المِعلُومَاتِيَّةُ - اِعْلَامٌ
<b>Indult</b> اِمْتِيَازٌ بِأَبْوَيْ	تطبيق الأساليب الفنية التي تتيح اختزان المعلومات القانونية ثم استخدامها.
(قانون كنسي) امتياز يمنحه قداسة بابا روما	<b>Infra petita</b> الحَكْمُ لِأَحَدِ الطَّرَفَيْنِ بِأَقَلِّ مِمَّا طُلِبَ
	<b>Infraction</b> جَرِيمَةٌ - جُرْمٌ
	كل فعل أو امتناع يتضمن ضرراً عاماً للمجتمع ويسوجب للمسؤولية تكفل القانون بيانه وفرض عقوبة على مرتكبه.
	<b>V. Délit</b>

<b>Infraction purement politique</b>	قاصراً على تحضير مشروع قانون في موضوع معين ومناقشته والاقتراع عليه.	<b>V. In genere</b>	انتهائياً
<b>Initiative populaire</b>	جريمة سياسية مَحْضَةٌ	<b>In terminis</b>	لفظة لاتينية تستعمل للدلالة على صدور حكم يفصل في النزاع انتهائياً.
(دستوري) نظام يقترح بمقتضاه عدد من أفراد الأمة قانوناً يقدمون نصه في بيان موقع منهم فيكون بحثه لزماً على البرلمان.	<b>Initiative réservée</b>	<b>Injure</b>	سَبٌّ - شْتَمٌ - إِهَانَةٌ
<b>Infrastructure</b>	النسبة السلفية - رأس المال الاجتماعي	جريمة تنطوي على خدش شرف أو اعتبار شخص معين علانية بأي وجه من الوجوه أي بكل ما يمس قيمة الانسان عند نفسه أو يحط من كرامته أو شخصيته عند غيره.	والاهانة توجه الى الشخص الحقيقي وإلى الشخص الاعتباري.
كل ما في البلاد من طرق ووسائل مواصلات ومحطات توليد الطاقة بما يساعد على تقدم الصناعة والتجارة.	<b>Injonction</b>	<b>Injure grave</b>	إِهَانَةٌ فَاحِشَةٌ
<b>Ingérence</b> تَدَخُّلٌ	إداري) هو ما يصدره القاضي إلى الخصوم أو إلى المحامين بمناسبة دعوى مطروحة عليه وفي ظروف خاصة عينها القانون لحفظ نظام الجلسات.	يراد به في القانون الفرنسي إهانة أحد الزوجين للآخر ويجب أن تكون خطيرة حتى تصبح سبباً من أسباب الطلاق عندهم. أما خطورة الإهانة فمتروك تقديرها للمحكمة.	يراد به في القانون الفرنسي إهانة أحد الزوجين للآخر ويجب أن تكون خطيرة حتى تصبح سبباً من أسباب الطلاق عندهم. أما خطورة الإهانة فمتروك تقديرها للمحكمة.
<b>Ingratitude</b> نَكْرَانُ الْجَمِيلِ - عُقُوقٌ	<b>Injonction de payer</b> أَمْرٌ أَدَاءٌ - أَمْرٌ بِالذَّفْعِ	<b>Injure non publique</b>	سَبٌّ غَيْرُ عَظْمِيٍّ
(مدني) مخالفة واجب الاعتراف بالجميل نحو الواهب والموصي مما يدعو إلى اعتصار الهبة أو الوصية في حالات عينها القانون هي: محاولة اغتيال الواهب والإساءة في معاملته والإضرار إليه أو إلى ذكراه وسبه سباً فاحشاً ورفض النفقة له.	(مرفعات) اجراءات مختصرة للحصول على بعض الديون الصغيرة. وهي من شروط ترتيب الضرائب وصحة التكليف.	هو الذي لا يعلن فيعتبر مخالفة بسيطة.	سَبٌّ عَلَنِيٌّ
<b>Inhabilité</b> عَدَمُ اِهْلِيَّةٍ - غَيْرُ مَأْمُونٍ	<b>In jure cessio</b> التَّأْزُلُ فِي الْمَحْكَمَةِ	<b>Injure publique</b>	سَبٌّ عَلَنِيٌّ
(قانون كنسي) عجز عام يستحيل به على صاحبه أن يعمل أو أن يتسلم شيئاً. ويعتبر عدم اللياقة indignité وعدم الأهلية incapacité حالتين من حالات عدم القدرة.	<b>In jure hereditatis</b> التَّأْزُلُ عَنْ إِرْثٍ	هو الذي يجري في مكان عمومي أو اجتماع علني أو ينشر في الصحف.	هو الذي يجري في مكان عمومي أو اجتماع علني أو ينشر في الصحف.
<b>Inhabitation</b> عَدَمُ السَّكَنِ	<b>In limine litis</b> فِي بَدْءِ الْمَحَاكَمَةِ	<b>Injustice</b>	ظُلْمٌ وَجَوْرٌ
(مدني) في التأمين عدم قيام أي شخص بالمبيت في الأماكن المؤمن عليها مما يزيد من مخاطر الحريق.	صيغة لاتينية معناها الحر في: على عتبة النزاع أو القضية. ويراد بها ان القضية لا تزال في مستهلها فيقال مثلاً أن الدفع بعدم الاختصاص المحلي أو المركزي يجب أن يدلى به قبل التكلم في موضوع الدعوى.	مغايرة العدالة أو عدم الانصاف الذي ينشب أحياناً إلى مرجع قضائي بسبب ما يرتكبه من أخطاء.	مغايرة العدالة أو عدم الانصاف الذي ينشب أحياناً إلى مرجع قضائي بسبب ما يرتكبه من أخطاء.
<b>Initiative</b> اِقْتِرَاحٌ	<b>Innommé, contrat</b>	<b>Innavigabilité</b> عَدَمُ صِلَاحِيَّةِ السَّفِينَةِ لِلْمَلِاحَةِ (بحري)	عَدَمُ صِلَاحِيَّةِ السَّفِينَةِ لِلْمَلِاحَةِ (بحري)
حق التقدم باقتراح أو رأي إلى السلطة المختصة لأجل حملها على الأخذ به.	عقد التساوي يفضل ذو اليد	وجود خلل فيها أو قديمها. وهي نزعان: عدم الصلاحية المطلق إذا استحال اصلاح السفينة مادياً، وعدم صلاحيتها النسبي إذا كانت السفينة لا تستحق الاصلاح وفي كلتا الحالتين يسوغ لربان السفينة ان يبيعه دون أن يصرح له خصيصاً بذلك - والقانون البحري الفرنسي يُبيح للربان ترك السفينة أو التخلي عنها بسبب عدم صلاحيتها للملاحة.	وجود خلل فيها أو قديمها. وهي نزعان: عدم الصلاحية المطلق إذا استحال اصلاح السفينة مادياً، وعدم صلاحيتها النسبي إذا كانت السفينة لا تستحق الاصلاح وفي كلتا الحالتين يسوغ لربان السفينة ان يبيعه دون أن يصرح له خصيصاً بذلك - والقانون البحري الفرنسي يُبيح للربان ترك السفينة أو التخلي عنها بسبب عدم صلاحيتها للملاحة.
<b>Initiative formulée</b> اِقْتِرَاحٌ مَصَوِّغٌ	<b>In pari causa, melior est causa possidentis</b>	<b>Inopportunity</b> فِي غَيْرِ أَوَانِهِ - غَيْرُ مَنَاسِبٍ	عقد غير مُسَمًّى
نوع من أنواع الاقتراحات الشيعية يكون فيها القانون المقترح مكتوباً ومقسماً إلى مواد مختلفة.	عند التساوي يفضل ذو اليد	عَدَمُ حِجِيَّةٍ - عَدَمُ اِلْحْتِجَاجٍ	في غير أوانه - غير مناسب
<b>Initiative législative</b> اِقْتِرَاحٌ تَشْرِيعِيٌّ	<b>In pari causa turpitudinis cessat repetitis</b>	الاستحالة على الخصم ان يحجج خصمه بحق له أو دفع فرعي.	عَدَمُ حِجِيَّةٍ - عَدَمُ اِلْحْتِجَاجٍ
حق معترف به للحكومة ولللمجلس النيابي في عرض نص تشريعي على المجلس فإذا أخذ به أصبح قانوناً من قوانين الدولة.	عند التساوي في مخالفة الآداب يزول موجب الرد (أو حق الاسترداد)	<b>Inopposabilité des exceptions</b> عَدَمُ مَحْجُوجِيَّةِ الدَّفْعِ	عَدَمُ مَحْجُوجِيَّةِ الدَّفْعِ
<b>In re</b> فِي الشَّيْءِ	<b>In reatu</b> فِي حَالَةِ الْاِتِّهَامِ		نظرياً لا يكون بمقتضاها لمن يوقع سنداً تجارياً أن يحجج حامله الحسن النيّة إذا قاضي قيمته
صيغة لاتينية معناها في الشيء أي عيني أو حقيقي أو فعلي.	صيغة من صيغ القانون الكنسي تعني الحالة التي يكون فيها من اتهم بجريمة.	<b>In solidum</b> بِالْمُتَّضَمِّينِ	
<b>In reatu</b> فِي حَالَةِ الْاِتِّهَامِ	<b>In solidum</b>	<b>V. Obligation in solidum</b>	
صيغة من صيغ القانون الكنسي تعني الحالة التي يكون فيها من اتهم بجريمة.	<b>In specie</b> بِالذَّاتِ		
<b>In solidum</b> بِالْمُتَّضَمِّينِ	<b>Initiative non formulée</b> اِقْتِرَاحٌ غَيْرُ مَصَوِّغٍ		
<b>V. Obligation in solidum</b>	اقتراح شعبي يكون طلب أفراد الأمة في المجلسين		



- عريضة الدعوى غير الموصحة تحديد الحق  
فيترك للقاضي تحديده .  
**Intentionnel** عَمْدِي - مَقْصُود  
تكون الجريمة مقصودة إذا ثبت على صاحبها  
نية الإجرام وتقابلها الجريمة غير المقصودة  
والمخالفة .
- Intercalation** حَنْجَرٌ - اِتْحَام  
هو أن يطر أحد المتماقدين كلاماً في المقد  
لم يكن فيه أصلاً .
- Intercession** حَنْجَرٌ - سَاعِطَةٌ - شَفَاعَةٌ  
قيام الشخص بدفع الدين عن غيره بأية طريقة  
كانت سواء بالتضامن والتكافل معه أو بتقديم  
تأمين شخصي أو عيني عنه .
- Interdiction** (١) مَنَعٌ - حَنْجَرٌ  
الحؤول دون فعل شيء كمنع المرور في طريق  
خاص ، ومنع الاتصال i. de communiquer  
وهو اجراء يأمر به قاضي التحقيق ويقضي  
بأن لا يتصل المحبوس بأحد وان كان يجوز  
الاتصال بوكيله ، وحظر الإقامة i. de séjour  
وهي عقوبة تقضي على المحكوم عليه بها ان لا  
يأبى الأمكنة التي تعين له ولا يلبث فيها .  
وأغلب ما يكون سجيناً أطلق سراحه .  
(٢) حَنْجَرٌ  
هو حرمان المرء من حق التصرف بنفسه في  
ماله وفي ادارة هذا المال . ويعتبر عليه قيم  
ليقوم مقامه في ذلك . ومن أسباب الحَنْجَرِ  
السن والجنون والعته والغفلة والسفه والدين  
والحكم بعقوبة شائنة بندية . ويصدر الحكم  
بالحجر بناء على طلب الأهل أو أرباب الدين  
أو النيابة العامة ولا بد من تعيين القيم في الحكم .  
**Interdiction correctionnelle** حَنْجَرٌ تَأْيِيْبِي  
عقوبة إضافية يحكم بمقتضاها على المرء  
بالحرمان المؤقت من الحقوق الوطنية والمدنية  
وحقوق الأسرة وبخاصة حق التصويت والانتخاب  
وقابلية الانتخاب والشهادة وعضوية المحلفين  
والتعيين في وظيفة عامة .
- Interdiction judiciaire** حَنْجَرٌ قَضَائِي  
هو أن يحكم بالحجر على من تجاوز سن  
التكليف القانونية فيحرم من التصرف بنفسه  
في ماله وفي ادارة هذا المال ويذكر في الحكم  
سبب الحجر عليه ويكون أماً الجنون أو العته  
أو السفه ويبين له قيم .  
**Interdiction légale** حَنْجَرٌ قَانُونِي  
عقوبة تابعة لعقوبة أخرى تبقى تلك ما بقيت
- هذه ، فمن حكم عليه بعقوبة شائنة أصبح  
محبوراً عليه ما دام في السجن .  
**Interdiction de séjour** حَنْجَرُ الإِقَامَةِ  
(جنازي) عقوبة تابعة لبعض المحكوم عليهم  
فيحرم من الإقامة في بعض المناطق .
- Interdit** (١) مَحْجُورٌ عَلَيْهِ  
هو الذي وقع عليه الحجر .  
(٢) مَحْظُورٌ - مَمْنُوعٌ  
المحظور أو المنوع هو الأمر المنهي عنه .
- Intéressement** (اشتراك في الاستفادة)  
أنيفاع (اشتراك في الاستفادة) اللامال للاشتراك في  
ادارة المشروع وفي الحصول على نسبة مئوية  
من الأرباح علاوة على أجورهم .  
**V. Participation aux bénéfices**
- Intérêt** (١) مَصْلَحَةٌ  
كل ما يصلح به المرء من شأنه بمنفعة تأتيه إذا  
هو مارس حقاً أو أقام دعوى . وقد تكون  
المصلحة حاضرة أو محتملة أو مادية أو أدبية  
وبهذا المعنى يقال وحسب لا مصلحة فلا دعوى  
وقد تنشأ من عقد واحد أو تشعب من دعوى  
واحدة مصالح شتى متضادة يكون أصحابها  
كثيرين . فهي المصالح المتضادة أو المتناكرة  
intérêts opposés ولا يجوز في هذه الحالة  
أن ينوب أحدهم عن غيره ممن تتعارض  
مصالحه معه بسبب عدم الملاءمة أو التثافي  
incompatibilité .  
(٢) فَائِدَةٌ  
هي ربح الأموال المستحقة الأداء وبحسب هذا  
الربح بالنسبة المثوية سنوياً .  
**V. Prêt à intérêts, Usure**
- Intérêts compensatoires** فَوَائِدُ تَعْوِيزِيَّةٌ  
مقدار من الفائدة يمكن أن يحكم به  
لمصلحة المضر ليقوم مقام جزء من التعويض  
المرتّب له نتيجة ضرر .  
**V. Dommages-intérêts**
- Intérêts composés** فَوَائِدُ مُرَكَّبَةٌ  
هي التي تحسب على مبلغ أصلي مضافاً إليه  
فوائد متركّمة . وإلحاق الفائدة بالأصل هو  
anatocisme أو «الرّسلة»  
**Intérêts conventionnels** فَوَائِدُ تَعَاهُدِيَّةٌ أو مَتَّقٌ عَلَيْهِا  
هي المشروطة صراحة في عقد الاقتراض ويحدّد  
القانون عادة سعراً أعلى للفائدة في الأمور  
التجارية والمدنية . والفائدة في الأمور التجارية  
فَوَائِدُ رِبَوِيَّةٌ - رِبَا فَا حَسُ

- حرة في لبنان أمّا في الأمور المقاريّة فيجب  
الاتجاوز الـ١٢٪ تعاقدياً . والفائدة القانونية ،  
بخلاف الفائدة التعاقديّة هي التي ينظمها  
القانون وتبلغ ٩ ٪ في لبنان .  
**Intérêts de droit** فَائِدَةٌ قَانُونِيَّةٌ  
هي التي تحسب أمّا على أساس القانون أو على  
ما اتفق عليه المتعاقدون .
- Intérêts échus** فَوَائِدُ مَسْتَحَقَّةٌ  
هي التي حان أجل دفعها وتقابلها غير المستحقة  
à échoir .
- Intérêts fixes** فَوَائِدُ مَحَدَّدَةٌ  
فائدة تشترط في أنظمة الشركات حيث يجب  
أن يحصل الشركاء عن حصصهم فائدة يعبّن  
مقدارها حتى لو لم تحقق الشركة أي ربح .  
ولقد أقر القضاء الفرنسي صحة هذا الشرط  
الآ أنه قصر تطبيقه على المدة التي يحددها  
نظام الشركة ويعتبرها ضروريّة للفراغ من  
بعض أعمال تمهيدية واجبة التنفيذ قبل البدء  
في أعمال الشركة .  
**Intérêts judiciaires** فَوَائِدُ قَضَائِيَّةٌ  
هي التي تسري منذ ابلاغ الحكم النهائي للمحكوم  
عليه ، إذ يصبح مبرماً ... والفوائد مستحقة  
على المبلغ المحكوم به .  
**Intérêt légal** فَائِدَةٌ قَانُونِيَّةٌ  
هي التي يحدّد القانون مقدارها إذا ما فات  
المتعاقدين تعيينه في العقد .  
**Intérêts moratoires** فَوَائِدُ التَّأخِيرِ  
هي الفوائد التي تُدفع على سبيل التعويض  
عن الحضور الذي يفرض القانون وقوعه  
كنتيجة مباشرة لتأخر المدين عن الوفاء بالتزامه .  
**V. Moratorium**
- Intérêt, pas d'—, pas d'action**  
لا دعوى دُونَ مَصْلَحَةٍ - حيث لا مصلحة فلا  
دعوى  
(مرافعات) مبدأ عَدَمِ الْقِيَامِ بِأَيِّ دَعْوَى دُونَ  
مصلحة للمدعي وفي حالة انعدام هذه المصلحة  
للمدعي ترفض الدعوى تلقائياً من القاضي .  
**Intérêts simples** فَوَائِدُ بَسِيطَةٌ  
هي التي تسري على أصل الدين فقط وتقابلها  
الفوائد المركبة .  
**Intérêt, société par** شَرِكَةُ المَصَالِحِ أو الفَوَائِدِ  
هي في القانون التجاري الفرنسي من شركات  
الأشخاص وفائدة الشريك هي حقه في الشركة .  
**Intérêts usuraires** فَوَائِدُ رِبَوِيَّةٌ - رِبَا فَا حَسُ

- هي التي تتجاوز الحد الذي عينه القانون  
لسعر الفائدة التعاقديّة في بعض المواد (مدنيّة ،  
عقارية ، تجارية) أو كلها .  
**V. Usure**
- Intergouvernemental** بين الحكومات  
(دولي عام) صفة تخلّع على الاتفاقات أو  
الاجراءات التي تتم بين الحكومات في مقابل  
ما يتم بين الأفراد .
- Intérim** إِبَانَةٌ عَنِ المَوْظَفِ الغَائِبِ - بالوكالة  
الوقت الذي يجاز الغياب فيه لأحد الموظفين  
ويناب عنه سواه . وفي العرف يضاف حرفاً  
p.i. (par intérim) الى وصف الذي ناب  
عن زميله للدلالة على انه شغل وظيفته بالنيابة .  
**Interjeter** رَفَعٌ (أو قَدَّم) اسْتِنَافاً  
أكثر استعمالها للدلالة على رفع استئناف عن  
حكم .  
**Interligne** بَيْنَ السُّطُورِ  
كتابة بين اسطر مستند .
- Interlocutoire** تَمْهِيدِي  
هناك فرق بين القرار الاعدادي  
avant dire droit والقرار التمهيدي .  
كما هناك قرار القرينة الذي يستدل منه  
على الاتجاه الذي تسير فيه المحكمة ... بعد  
درس الملف .  
**V. Jugement d'avant dire droit**
- Intermédiaire** وَسَائِطٌ - وَسَائِطَةٌ  
ما يدخل بين شيئين أو طرفين يقال بواسطة  
par l'intermédiaire de والوسيط من  
توسط بين اثنين لأجل عقد صفقة أو سواها  
كالسمار أو هو السمار نفسه .  
**V. Courtage, Commission**
- Internationalisation** التَّنَوُّيلُ  
(دولي عام) اخضاع بعض المناطق (مدينة ،  
نهر ، قناة) لنظام الادارة الدولية كداتزج  
وطنجة والزار والرّين .  
**Internationalisation de la neutralité**  
ويقال تدويل حياد دولة  
i. de la neutralité d'un pays
- Internationalisme** دَوَلِيَّةٌ  
مثل أعلى لكيان يعلو عن المجتمعات القومية  
التي يجب أن تخضع لرقابة عليا . وتهدف  
الدولية إلى تخطي الصراعات القومية عن طريق  
انشاء منظمات مشتركة .  
كما تنعت بالدولية كل حركة عامّة بين العمال  
الذين ينتمون إلى دول شتى .
- كذلك ينعت بها رأي الذين يرون أن هنالك  
مسائل تتعدى المسائل الوطنية ويرون ضرورة  
حلّها من وجهة المصلحة المشتركة .  
**Internement** حَنْجَرٌ - اعْتِقَالٌ  
حجّر شخص على ذمة تحقيق أو محاكمة  
جريمة متهّم فيها أو لأسباب سياسية خلال  
الحرب حيث يحجز المعتقلون في معتقلات  
خاصة .  
**Internement administratif** حَنْجَرٌ إِدَارِي  
(إداري) اجراء بوليسي بشأن تحديد الإقامة  
أي عدم الحرية في التنقل من مكان إلى آخر  
دون أي حكم جزائي . وهذا الاجراء في غاية  
الخطورة ويجب تطبيقه حسب قوانين ولوائح  
دقيقة .  
(مرافعات) انذار من جانب المحضر موجّه  
إلى شخص ما للقيام بعمل أو لتقديم استفسار  
عن تصرفه في حالة معينة .  
**Internonce** قَاصِدٌ رَسُولِي  
(دولي عام) مبعوث دبلوماسي لدولة الفاتيكان .
- Interpellation** اسْتِجْوَابٌ  
(دستوري) استفسار يتقدم به إلى الحكومة  
أحد اعضاء مجلس نيابي عن كيفية تصرفها  
فيما عهد اليها من السلطة وذلك لفتح باب  
الناقشة في الموضوع وسماع كل ما لدى الحكومة  
من الایضاحات والبيانات وابداء كل ما لدى  
الاعضاء من الملاحظات .  
**Interposé** مَتَوَسِّطٌ - مُعْتَرِضٌ  
هو الذي يكون بين اثنين وكثيراً ما تستعمل  
اللّفظة الفرنسية مرادفة للفظ intervenu  
والتدخل في الهبة هو الذي يتوسط بين الواهب  
والموهوب له إذا كان قاصراً .  
**Interposition de personnes**  
تَسْحِيرُ الشُّخُوصِ (بواسطة شخص ثالث)  
طريقة قانونية مضمونها ان يتعاقد المرء ظاهراً  
في عقد قانوني لحساب نفسه بينما هو في  
الحقيقة يتعاقد لحساب غيره كقبول الهبة أو  
الوصية لحساب القاصر .  
وتستعمل العبارة الفرنسية خاصة في مجال  
العقود الصورية والمسترة ويختلف التعاقد بواسطة  
اسم مستعار عن التعاقد بواسطة شخص ثالث .  
**V. Simulation, Déguisement, Prête-nom**
- Interprétation** تَفْسِيرٌ - شَرْحٌ - تَأْوِيلٌ  
تحديد معنى القاعدة القانونية لرسم حدود  
تطبيقها العملي واستخلاص الحلول التي تتضمنها

- للعلاقات القانونية بما يدخل في هذا من  
إيضاح غامضها وتفصيل مجملها .  
وتفسير القانون على نوعين : رسمي par voie  
d'autorité وهو الذي تقوم به السلطة  
التي صدر عنها القانون فيكون للتفسير قوة  
القانون نفسه ولا يجري ذلك إلا إذا دعت الحاجة  
إليه ورأت السلطة التشريعية أن القانون الذي  
أصدرته لم يحسن فهمه وقهفي par voie  
de doctrine وهو الذي يرد في الأحكام  
فإن القاضي لا يجوز له أن يتمتع عن الحكم  
بحجة استنباه النص القانوني بل يفسره اجتهاداً  
ولكن تفسيره لا يرتبط إلا الخصوم الذين  
قامت بينهم المنازعة .  
**V. Méthode d'interprétation**
- Interprète** مُتَرَجِّمٌ  
هو من يحترف مهنة الترجمة بين اللغة القومية  
واللغات الأجنبية ويعهد إليه في القضاء بترجمة  
بعض الأوراق المكتوبة بلغة أجنبية أو بترجمة  
أقوال الشهود الذين لا يعرفون لغة البلاد .
- Interrogant** السائل  
هو الذي يلقي سؤالاً على غيره ولكن هذه  
اللفظة تستعمل في لغة الكلام لا في لغة القضاء .
- Interrogateur** مُسْتَجْوِبٌ - سَائِلٌ - مُسْتَنْطِقٌ  
هو الذي يلقي أسئلة على غيره في تحقيق قضائي  
ومعنى اللّفظة في لغة الكلام المتحضر  
examinateur ولكنهم في هذا المعنى أكثر  
ما يستعملون لفظة interrogant .
- Interrogation** اسْتِجْوَابٌ  
السؤال نفسه الذي يلقي على المسؤول .
- Interrogatoire** اسْتِجْوَابٌ - اسْتِطْطَاقٌ  
هو احدى الطرق المستعملة في التحقيق بأن  
يوجّه القاضي المحقق اسئلة إلى الخصوم ويلوّن  
ردودهم في محضر خاص . وهذه الطريقة أكثر  
ما تستعمل في المسائل الجنائية . ومن جهة أخرى  
تدل اللفظة على المحضر المدونة فيه الردود وبهذا  
المعنى يقال signer l'interrogatoire أي وقع  
محضر الاستجواب ويقال دعوى استفسارية  
action interrogatoire في بعض حالات  
الأصول المدنية .
- Interrogatoire sur faits et articles**  
استجواب في الوقائع والأمر  
إحدى طرق التحقيق المدني اذ يوجه القاضي  
المحقق سؤالاً إلى أحد الخصوم بناء على طلب  
الخصم الآخر . وهو يختلف عن حضور

(دستوري) الحصانة التي تسبغ على كل عضو من أعضاء المجلس النيابي بأنه غير مسؤول جنائياً ومدنياً عن الأعمال التي يقوم بها أثناء تأدية مهمته.

#### V. Immunité parlementaire

**عَدَمُ الرَّجُوعِ**  
**Irrévocabilité**  
حالة تتميز بها الهبة بين الأحياء وقد لا تصح الهبة إلا بها وفحواها أنه محظور على الواهب أن يحتفظ لنفسه مباشرة أو غير مباشرة في عقد الهبة إماً بإبطال الهبة أو بتعطيلها. وهو ما يعبرون عنه بقولهم: العطاء والمحبس لا يجتمعان donner et retenir ne vaut ومبدأ عدم الرجوع في الهبة يقضي ببطلان هبة الأموال المقبلة، وتعليق الشرط في الالتزام على إرادة المدين، وتعليق الهبة على قضاء ديون الواهب المقبلة، والاحتفاظ في عقد الهبة بحق التصرف في الموهوب.

#### Irrévocabilité du mandat

**عَدَمُ جَوَازِ عَزْلِ الْوَكَاةِ**  
قد يشترط استثناء في بعض الحالات عدم جواز عزل الوكيل، وسواء ذكر هذا الشرط صراحة أو ضمناً فلا يجوز حينئذ للموكل أن يرجع في توكيله بمطلق إرادته (خلاقاً للقاعدة العامة التي تبيح ذلك) إلا تحت طائلة التعويض.

#### V. Mandat d'intérêt commun

**السَّرْيُ**  
**Irrigation**  
هو أن تسقى الأراضي الزراعية والحدائق والبساتين والكروم بمساق وجداول تناب فيها المياه إليها وتنشأ عن ذلك حقوق ارتفاق. **بَسَدٌ**  
(محاسبة) بند معين.

**مُكَرَّرٌ**  
**Itératif**  
(مرافعات) يقال تنبيه «مكرر» في حالة القيام بالحجز على أموال المدين فيقوم المحضر بتكرار رسمي لتبنيه بالدفع.

**سُكْرٌ عَلَنِيٌّ**  
**Ivresse publique**  
(جنائي) مخالفة فحواها أن يفرط الشارب في احتساء الخمر في محل عمومي إلى حد ينال من وعيه ويفقده اتزان والسيطرة على شعوره.

العامة وفي حالة حدوث مخاطر تستدعي دخولهم كاشتعال حريق في المنزل أو إذا ارتفعت منه أصوات استغاثة.

**حَصَانَةُ نِيَابِيَّةٍ**  
**Inviolabilité parlementaire**  
(دستوري) عدم محاكمة عضو المجلس النيابي جنائياً إبان الدورة القائمة وفي غير حالات التلبس بالجريمة إلا بإذن من المجلس الذي يكون عضواً فيه.

#### V. Immunité

**بِفَعْلٍ الْوَاقِعِ**  
**Ipso facto**  
الصيغة لاتينية حرفيتها «بالفعل نفسه» وتستعمل للدلالة على تعديل يدخل حتماً على موقف قانوني بمجرد وقوع حدث معين دون أن يصدر حكم فيه كأن يشترط في عقد بيع انه إذا لم يدفع الشاري الثمن يفسخ البيع بمجرد عدم الدفع.

**بِفَعْلٍ الْقَانُونِ - بِحُكْمِ الْقَانُونِ**  
**Ipso jure**  
الصيغة لاتينية حرفيتها «بالقانون نفسه» وتستعمل للدلالة على حق يكتب قانوناً بمجرد وقوع الحدث الذي أنشأه.

**عَدَمُ قَبُولِ**  
**Irrecevabilité**  
دفع يراد به تعطيل الدعوى دون الالتفات إلى موضوعها كالدفع بعدم أهلية المدعي.

**إِرْرَفْرَاقٌ**  
**Irréfragable**  
غير قابل للدخس - لا يقبل الحجّة العكسيّة

**V. Présomption**  
**عَدَمُ الصَّحَّةِ**  
**Irrégularité**  
خروج عن القاعدة أو مخالفة أصول مرعية أو إجراءات قانونية لازمة لصحة الشيء المعني مما يترتب عليه البطلان.

**لَا يُمْكِنُ التَّلَبُّ عَلَيْهِ**  
**Irrésistibilité**  
من مواصفات القوة القاهرة.

**V. Force majeure**  
**عَدَمُ مَسْؤُولِيَّةِ رَئِيسِ الدَّوْلَةِ**  
**Irresponsabilité du chef de l'État**

(دستوري) عدم مسؤولية رئيس الدولة عن أعماله إلا في حالة الخيانة العظمى فيحول للمحاكمة أمام محكمة عليا خاصة.

**عَدَمُ الْمَسْؤُولِيَّةِ النِّيَابِيَّةِ**  
**Irresponsabilité parlementaire**

أراضي الدولة الأخرى.

**جَزْءٌ - جَزْءَةٌ**  
**Inventaire**  
تعداد عناصر الأصول والخصوم واحداً فواحداً. ووصفها تفصيلاً في بيان مكتوب يقال له محضر الجرد الذي يحرر عقب محضر التمديد جنائياً إبان الدورة القائمة وفي غير حالات التلبس بالجريمة إلا بإذن من المجلس الذي يكون عضواً فيه.

**حَقُّ الْجَرْدِ**  
**Inventaire, bénéfice d'**

**V. Bénéfice d'inventaire**  
**جَزْءٌ تِجَارِيٌّ**  
**Inventaire commercial**  
بيان مفصل بالموجودات وأمانها وبدوين التاجر التي له والتي عليه، وهذا الجرد مفروض قانوناً على التاجر اجراؤه ولو مرة واحدة كل سنة حتى يتبين منه الحالة الصحيحة التي تكون عليها تجارته.

**مَنْ اكْتَشَفَ الشَّيْءَ أَوْ الْكَثْرَ أَوْ الْآثَرَ**  
**Inventeur**  
ويحق له في التشريع الفرنسي الحصول على نصفه.

**اِخْتِرَاعٌ**  
**Invention**  
ابتكار مادة أو سلعة أو طريقة جديدة لم تكن معهودة من قبل.

**لِحِمَايَةِ الْاِخْتِرَاعِ لِلتَّمَكِّنِ مِنْ اسْتِغْلَالِهِ يَسْتَلْزِمُ أَنْ يَقُومَ الْمُخْتَرِعُ بِسَجِلِهِ وَالْحَصُولِ عَلَى بَرَاءَةِ الْاِخْتِرَاعِ.**

**التَّحْقِيقُ الْإِدَارِيُّ**  
**Investigation disciplinaire**  
مجموعة الاجراءات التي تستهدف تحديد المخالفات التأديبية والمسؤولين عنها.

**اسْتِثْمَارٌ**  
**Investissement**  
(تجاري) استعمال الموارد في الحصول على أموال انتاجية أو مهمات ومعدات مشروع ما.

**شَرِكَاتُ اسْتِثْمَارٍ**  
**Investissement, sociétés d'**  
(تجاري) شركات مالية لاستثمار الأموال المودعة لديها في السندات المالية.

**تَقْلِيدٌ - تَنْصِيبٌ**  
**Investiture**  
إستاد منصب بصفة انتهائية إلى مَنْ اختير له.

**حُرْمَةُ الْمَنَازِلِ**  
**Inviolabilité du domicile**  
(جنائي) حق مكتب لكل فرد في أن لا يدخل رجال الشرطة منزله إلا بأمر خاص من النيابة

هو المحضر الذي يحرر قبل الشروع في أعمال جرد التركة أو غيرها فتدون فيه أسماء ذوي الشأن وأناسيهم وصفاتهم ومحال اقامتهم. ويحتاج الغير بهذا المحضر عند إثبات صفة ذوي الشأن.

**دَاخِلُ حُدُودِ التَّرَكَةِ (أَوْ الْحِصَّةِ الْإِرْثِيَّةِ)**  
**Intra vires hereditatis**  
أكثر ما تستعمل هذه الصيغة اللاتينية في وصف مدى التزامات الوارث إذا طُوبِ بديون التركة لأنه يتحمل منها بمقدار الموجودات فقط إذا كان له حق الجرد ويقابلها ultra vires hereditatis أو خارج حدود التركة.

وفي الشرع الحنفي، لا إرث قبل وفاء الدين مما يستتبع القول ان قبول التركة لا يمكن أن يحصل قبل دفع الديون. وبما يجعل القضية غير مطروحة كما في القانون الفرنسي مثلاً.

**تَنْصِيبٌ**  
**Intronisation**  
(قانون كنسي) إقرار أحد الأساقفة في كرسي أسقفية.

**دَخِيلٌ - مَتَطَلِّلٌ**  
**Intrus**  
شخص يسند إليه منصب أو مهمة ولا تكون له الصفات الجوهرية التي تخوله ذلك.

**حَدَسٌ - شَعُورٌ**  
**Intuition**  
إدراك الذهن لما ينطوي عليه الموقف من دلالة دون الاعتماد على الخبرة السابقة.

**بَسَبٌ شَخْصِيَّةٌ الْعَاقِدِ**  
**Intuitu personae**  
صيغة لاتينية يراد بها أن شخصية المتعاقد دعت إلى رضا المتعاقد معه. مثال ذلك شركة المصالح أو الوجوه أو الأبدان وعقد العمل فيما يتعلق بشخص العامل أو العقد الطبي أو عقد المحاماة ... والتعلم.

**إِبْطَالٌ - إِغَاءٌ**  
**Invalidation**  
إبطال تصرف لمخالفته للقانون فلا يكون له أثر.

**عَاجِزٌ**  
**Invalide**  
هو الذي أصيب بأمراض أو عاهات دائمة فلا يعود صالحاً للعمل.

**عَاهَةٌ**  
**Invalidité**  
نقص وظيفة عضو من أعضاء الجسم نتيجة حدوث مرض أو إصابة بفعل الغير أو بسببه. وتكون العاهة مستديمة إذا لم يمكن زوالها، ومؤقتة إذا أمكن ذلك.

**غَزْوٌ - إِغَارَةٌ**  
**Invasion**  
(دولي عام) اجتياح جيوش الدولة المحاربة

**opposition** وفي القانون التجاري يكون التدخل المقبول أو للدفع.

**تَدَخُّلٌ اجْبَارِيٌّ**  
**Intervention forcée**  
(مرافعات) طلب موجه من أحد الخصوم إلى أجنبي ثالث في الدعوى لكي يكون الحكم ملزماً له أيضاً.

**تَدَخُّلٌ اخْتِيَارِيٌّ**  
**Intervention volontaire**  
(مرافعات) تدخل شخص في الدعوى لم يكن هو رافعها أو يكون قد أدخل فيها وذلك لثبوت بأنه صاحب الحق المتنازع عليه أو للمحافظة على حقوقه التي قد تكون معرضة للخطر نتيجة الدعوى.

**تَغْيِيرُ التَّقَادِمِ**  
**Interversion de la prescription**  
(مدني) مبدأ سريان التقادم الطويل الأمد في حالة انقطاع التقادم القصير الأمد.

**تَغْيِيرُ السَّبَبِ أَوْ السَّنَدِ**  
**Interversion du titre**  
تعديل في صفة الأعمال التي يقوم بها ذو اليد على العقار. فبدلاً من أن يتصرف لحساب غيره يصبح تصرفه لنفسه كأنه مالك صحيح.

**دَخِيلٌ - مَتَطَلِّلٌ**  
**Intrus**  
ويجب أن يظهر تغير الصفة من سبب صادر عن الغير أو من تنافر بين حق الحائز وحق المالك ولكن لا يجوز مطلقاً افتراض تغير الصفة.

**وَيَقَالُ i. de la prescription**  
**Intuition**  
التقادم من مرور زمن قصير إلى مرور زمن عادي خاضع للمهل الطويلة.

**بَسَبٌ شَخْصِيَّةٌ الْعَاقِدِ**  
**Intuitu personae**  
سياسة وسط بين الاشتراكية والمذهب الحر تدعو إلى تدخل الدولة في الشؤون الاقتصادية ولكنها تعمل عادة للاحتفاظ بنظام الملكية الخاصة.

**مَنْ يَتُوفَى بِلَدُونِ أَنْ يَتْرَكَ وَصِيَّةً**  
**Intestat**  
من يتوفى بدون أن يترك وصية.

**اسْتِثْنَاءٌ جُزْئِيٌّ**  
**Intimation**  
استئناف الحكم الصادر في دعوى لم يتل المحكوم له فيها إلا بعضاً من طلباته.

**مَسَائِفٌ عَلَيْهِ**  
**Intimé**  
هو الذي يكون مدعى عليه في الاستئناف ويقوم المسائيف بإعلانه بصحيفة الاستئناف أو بإبلاغه الاستحضار الاستئنافي الذي يجب أن يوضح فيه اسم المسائيف عليه وصفته وموطنه والأسباب الاستئنافية والقرار أو الحكم المتأنف.

**الْخُصُوصِيَّةُ**  
**Intimité**  
الاجنبي نفسه في دعوى قائمة أو يستدعي فيها لإثبات حقوق له أو للأخذ بناصر أحد المتخاصمين. وهو غير معارضة الغير tierce

**تَدَخُّلٌ**  
**Intervention**  
(دولي عام) تعرض دولة للشؤون الداخلية أو الخارجية لدولة أخرى دون أن يكون لهذا التعرض سند قانوني لالتزام الدولة الأخيرة باتتباع ما تملبه عليها الدولة الأولى.

**تَدَخُّلٌ**  
**Intervention**  
(مدني) يقصد بالتدخل في الدعوى أن يدخل الاجنبي نفسه في دعوى قائمة أو يستدعي فيها لإثبات حقوق له أو للأخذ بناصر أحد المتخاصمين. وهو غير معارضة الغير tierce



**حُكْمٌ فرعي**  
حُكْمٌ يصدر في اثناء سير الدَعوى للفصل في مسألة لا تتصل بالنزاع الذي أقيمت بشأنه الدعوى كالأحكام التي تفصل في موضوع اختصاص المحكمة أو ارتباط الدعاوى بدات الموضوع .

**Jugement incident**  
حُكْمٌ يصدر في اثناء سير الدَعوى للفصل في مسألة لا تتصل بالنزاع الذي أقيمت بشأنه الدعوى كالأحكام التي تفصل في موضوع اختصاص المحكمة أو ارتباط الدعاوى بدات الموضوع .

**Jugement interlocoutoire**  
حُكْمٌ إعدادي مبدئي نوع من الأحكام المبدئية يفصل في الأساس ويتخذ موقفاً مبدئياً من النزاع الا انه غير نهائي لانه يعين طريقة تقدير العطل والضرر مثلاً (بواسطة الخبراء والكشف والتحقيقات) وعلى عكس الأحكام الإعدادية أو التحضيرية أو التمهيديّة فان هذا النوع من القرارات الإعدادية يتصدى للأساس .

**Jugement de jonction**  
حُكْمٌ بالضمّ V. Jonction des causes

**Jugement de mise en cause**  
حُكْمٌ بالإدخال في الدَعوى حُكْمٌ تقضي فيه المحكمة بوجود ادخال شخص ثالث خصماً في الدَعوى المرفوعة إليها لاشراكه في سماع الحكم .

**Jugement de mise hors de cause**  
حُكْمٌ بالإخراج من الدَعوى حُكْمٌ يقضي بإخراج أحد الخصوم من الدعوى .

**Jugement opposition**  
حُكْمٌ الفصل في الاعتراض الحُكْمٌ الذي يفصل في الاعتراض الذي يقدمه من حُكْمٍ عليه غائباً .

**Jugement ordinaire**  
حُكْمٌ عادي حُكْمٌ صادر في خصومة فعليّة .

**Jugement sur pièces**  
الحُكْمٌ على مقتضى الأوراق حُكْمٌ تصدره المحكمة بعد اطلاعها على اوراق الدعوى التي تكون امرت بتقديمها إذا لم يتقدم المحامون للمرافعة .

**Jugement en premier ressort**  
حُكْمٌ ابتدائي - حُكْمٌ بدائي حُكْمٌ يمكن استئنافه أمام محكمة أعلى من التي اصدرته إلا ان كل الأحكام البدائية لا تقبل حكماً الاستئناف في حالتين : إما لانها غير قابلة للاستئناف (بسبب قيمة الدعوى القليلة نسبياً او بسبب عدم وجود طريق من طرق الطعن بالحكم) وإمّا لان الطعن بها يكون امام الهيئة التي ينتمي إليها القاضي الذي اصدر الحكم .

**Jugement préparatoire**  
حُكْمٌ تحضيري حُكْمٌ يسبق الحكم في الموضوع تمهيداً لهذا الحكم

أو الاستثنائية ، لأنه صدر عن محكمة الدرجة الانتهائية في موضوع معين .

**Jugement disciplinaire**  
حُكْمٌ تأديبي هو الحُكْمٌ الصادر عن مجلس تأديبي ، بعد البحث في سلوك الموظف وفي مدى اخلاله بواجبات وظيفته حسبما يتخلص من مجموع التحقيقات ولا شأن لها بالناحية الجنائية .

**Jugement doctrinal**  
حُكْمٌ فقهي حُكْمٌ كنسي يُراد به قضاء من ينصح لا من يحكم .

**Jugement de donner acte**  
حُكْمٌ إثبات - تدوين حُكْمٌ يفيد بأن بدون موقف معين أو عرض أو تصريح أو إقرار صادر عن احد الفريقين أو القراء في الدعوى ... وطبيعة هذا الحكم هي موضوع جدل لأن الرأي السائد يقول بان هذا الحكم هو مجرد تدبير اداري وبالتالي انه قابل للإبطال بدلاً من ان يطعن فيه بطرق المراجعة وانه لا يتمتع بأية قوة قضائية مقضية . بعكس الحكم التصديقي والائتافي حيث يتبنى الحكم موقفاً ويكون عملاً قضائياً بالمعنى الصحيح .

**Jugement de défaut-congé**  
حُكْمٌ بغياب المدعى حُكْمٌ يصدر عن المحكمة في حالة عدم حضور المدعى في الدعوى ، وهو مجرد تدبير اداري وبالتالي انه قابل للإبطال بدلاً من ان يطعن فيه بطرق المراجعة وانه لا يتمتع بأية قوة قضائية مقضية . بعكس الحكم التصديقي والائتافي حيث يتبنى الحكم موقفاً ويكون عملاً قضائياً بالمعنى الصحيح .

**Jugement de défaut contre partie**  
حُكْمٌ بتفويض حكم اجنبي حُكْمٌ يُعطي الصبغة التنفيذية لحكم اجنبي أو لأوراق اجنبية يرُغَب في تنفيذها في دولة أخرى .

**Jugement d'expédient**  
حُكْمٌ مُبْتَدِئاً لاتفاق الخصوم حُكْمٌ يصدر اتفاقاً عقده الخصوم اثناء سير الدعوى وقد يكون حُكْمًا تمهيدياً يقضي بإجراء قانوني يتفق عليه المتخاصمون في اثناء سير الدعوى ويرفعونه إلى المحكمة . وهذا الحكم هو عمل قضائي لا يمكن الطعن فيه عن طريق دعوى الإبطال ، بل يخضع لطرق المراجعة ، وعندما يصبح نهائياً ، فإنه يتمتع بقوة القضية المحكمة . من خصائصه ان الهيئة الحاكمة تتبنى فيه ما تم الاتفاق عليه بين المتداعين فتعمل حكمها وتُضَمُّه ققرة حكمية .

**Jugement de défaut profit-joint**  
حُكْمٌ بثبوت الغيبة حُكْمٌ نهائي حُكْمٌ تفصل به المحكمة في موضوع الدَعوى وتنفض بدا عته بعده . ويقابله الحكم الذي يسبق الفصل في الموضوع avant dire droit على أن من الاحكام ما يكون نهائياً في احد وجوه الدعوى وسابقاً للفصل في الموضوع في وجوه أخرى . والحكم النهائي يختلف عن الحكم المبرم أو القطعي الذي يكون صالحاً للتنفيذ ...

**Jugement de délibéré**  
حُكْمٌ تقرير المُداولة حُكْمٌ يصدر بعد المرافعات ويقضي بأن تُودَع جميع اوراق الدَعوى ثم يعين قاضي ويعهد إليه كتابة تقرير عنها .

**Jugement de homologation (ou de partage)**  
حُكْمٌ بالقسمة حُكْمٌ يقضي بقسمة أموال شائعة بين مالكين فاكثر ثم يصدّق عليها بناء على تقرير أحد الخبراء وقد يقرع بين الاقسام التي اعدتها الخبير .

**Jugement en dernier ressort**  
حُكْمٌ نهائي حُكْمٌ لا يقبل أية طريقة من طرق المراجعة العادية

الاصلي حتى تسري على هذا الثالث قوة المحكوم به ، وذلك بناء على دعوى - action en déclara- ration de jugement commun شخص لاشراكه في سماع الحكم كمي لا يحق له تقديم اعتراض الغير فيما يعد .

**Jugement de communication de pièces**  
حُكْمٌ بالاطلاع على الأوراق V. Communication de pièces

**Jugement de condamnation**  
حُكْمٌ بالإدانة أو بالإلزام V. Condamnation

**Jugement constitutif**  
حُكْمٌ مُنشئ أو إنشائي حُكْمٌ يُنشئ حالة قانونية جديدة بخلافًا للحكم الاعلاني déclaratif أو الكاشف الذي يثبت حقوقاً موجودة .

وبصورة عامة ان كل الاحكام التي لا تتعلق بحالة الاشخاص الشخصية هي أحكام إعلانية ، أما الأحكام التي تمس الأحوال الشخصية فانها كلّها ، مبدئياً ، أحكامٌ إنشائية .

**Jugement contradictoire**  
حُكْمٌ حُضوري أو وجاهي حُكْمٌ يصدر بحضور أو بوجه المتخاصمين الذين حضروا أمام المحكمة وقدموا طلباتهم الختامية إليها . ولا يجوز فيه تقديم الاعتراض أو الطعن غائباً ، بل يخضع عادة - ما عدا بعض الاستثناءات - لطرق المراجعة العادية ، كالاتئناف .

**Jugement de débouté**  
حُكْمٌ بالتقضى - حُكْمٌ بردّ الدَعوى أو الشكوى V. Débouté

**Jugement déclaratif**  
حُكْمٌ مقرر أو كاشف أو اعلاني حُكْمٌ يقابله الحكم الانشائي . وهو الحكم الذي يعلن وجود حق ، ويكون له عادة ، مفعول رجعي .

**Jugement par défaut**  
حُكْمٌ غيائي - حُكْمٌ بعدم الحُضور هو الحكم الذي يصدر بغياب أحد الفريقين أو أحد المتخاصمين (وهو في غالبية الأحيان المدعى عليه أو الشخص الثالث) .

اما في فرنسا ، فان المرسوم بتاريخ ١٩٥١/١٢/٢٢ ثم مرسوم ١٩٧٢/٨/٢٨ قد عدلا نطاق شمول الأحكام النهائية ، لانه إذا لم يحضر المدعى عليه

(اذا كانت النيابة العامة مائلة في الدعوى) وعلى توقيع كاتب المحكمة . يتألف الحكم من التعليلات والفقرة الحكمية ويصدر باسم الشعب (الفرنسي أو اللبناني) متى كان بدائياً أو استئنافياً ويكون الحكم المبرم متصفاً بقوة القضية المقضية ولا يعود في اختصاص المحكمة التي اصدرته أن تعيد النظر فيه .

يبدو أن هناك من يرى أن الحكم الصادر عن محكمة الاستئناف والحُكْمُ التمييزي يجب أن يسما قراراً. استئنافياً وقراراً تمييزياً وبهذا المعنى يكون القرار مرادفاً لكلمة arrêt واهم من الحكم jugement .

**Jugement d'accord (ou convenu)**  
حُكْمٌ اتفاقي أو تصديقي V. Contrat judiciaire, Jugement d'expédient

**Jugement d'adjudication**  
قرار إحالة عين المبيع بالمزاد على المزاد الاخير V. Adjudication

**Jugement d'adoption**  
حُكْمٌ التبني V. Adoption

**Jugement attributif**  
حُكْمٌ إنشائي V. Jugement constitutif

**Jugement avant dire droit**  
قرار اعدادي أو تمهيدي préparatoire أو مؤقت provisoire (١) حُكْمٌ يصدر اثناء سير الدَعوى يمهّد للفصل النهائي فيها عن طريق تعيين خبير أو دعوة الفرقاء للاستجواب أو الشهود وكل ذلك مع حفظ البت بالدَعوى من حيث الاساس وهو الحكم التمهيدي أو القرار التمهيدي أو في اجراء تحقيق مما لا يمس الدعوى الاصلية .

(٢) حُكْمٌ يقضي باقرار بعض التدابير الآتية والدورية أو الموقّعة حِفْظاً عليها من التلف وما شابه ذلك وهو الحكم الموقت أو القرار الموقت .

**Jugement de chambre du conseil**  
حُكْمٌ غرفة المشورة - حُكْمٌ صادر في غرفة المُذاكرة V. Chambre du conseil

**Jugement comminatoire**  
حُكْمٌ تهديدي حُكْمٌ تأمر به المحكمة أحد الخصوم بتنفيذ أمر فاذا خالفها حقّ عليه الاكراه المالي astreinte .

**Jugement commun**  
حُكْمٌ شامل حُكْمٌ يقضي بأن يطبّق على شخص ثالث حكم وشيك الصدور أو سبق صدوره على المدعى عليه وعلى اسم ممثل النيابة العامة الذي حضر المرافعات

اللازمة وله ايضاً أن يسمع أقوال الخصوم ويصلح بينهم .

**Juge aux ordres et contributions**  
قاضي التوزيعات

هو من قضاة المحكمة المدنية يعينه رئيسها لاجل تنفيذ اجراءات التوزيع في قسمة الترتيب والمُحاصَـة .

**Juge de paix**  
قاضي الصلح قاضي منفرد يمهّد إليه بالقضاء في امور قليلة الخطورة وهو بمثابة القاضي الجزائي juge sommaire .

**Juge rapporteur**  
القاضي المقرر

**Juge des référés**  
قاضي الأمور المستعجلة V. Référés

**Juge sommaire**  
قاضي جزائي V. Juge de paix

**Juge suppléant**  
القاضي البديل هو الذي يلحق باحدى المحاكم فيشارك في الاعمال القضائية نيابة عن قاضي غائب أو مريض .

**Juge titulaire**  
القاضي الأصيل هو الذي يسند إليه القضاء ويعيّن عضواً في محكمة معينة ويقابله القاضي المحلّف والقاضي الملحق .

**Juge des tutelles**  
قاضي الوصاية (مدني) القاضي المكلف بتنظيم أمور الوصاية على القصر والراشدين ناقصي الأهلية وتطبيق انظمة الحماية الصادرة بشأنهم .

**Juge unique**  
قاضي منفرد هو الذي تتنظم المحكمة به وحده كقاضي الامور الجزائية والأمور المستعجلة أو الاجراءات .

**Jugement**  
حُكْمٌ بالمعنى الواسع ما يقضي به من اولي وظيفة أو سلطة القضاء وبالمعنى الفني تدل اللفظة الفرنسية على ما تقضي به المحاكم البدائية التي يطلق عليها لفظة cour (محكمة استئناف أو محكمة تمييز) على هذه الاخيرة . اما في اللغة العربية فتضاف لفظة حكم الى المحكمة فيقال حكم بدائي أو استئنافي أو حكم محكمة الاستئناف وحكم محكمة التمييز أو التقضى والابرام ، والحكم هو المحرر الذي يشتمل على ما تقرره المحكمة وعلى اسماء القضاة الذين صدر عنهم وعلى اسم ممثل النيابة العامة الذي حضر المرافعات

الحاكم المدني التي تنظر في الأمور التجارية .  
**امتناع عن الحكم** Justice, déni de  
 V. Déni de justice  
**انتقال المحكمة** Justice, descente de  
 V. Descente sur les lieux  
**محكمة العكس العليا** Justice, haute cour de  
 V. Cour de justice  
**العدالة الدولية** Justice internationale  
 المبادئ العامة التي تطابق الحق والتنزه عن التحيز في العلاقات بين الدول .  
**قضاء بحري** Justice maritime  
 قد تكون المحاكم التجارية في بعض الدول على قسمين : أحدهما للتجارة البرية والآخر للتجارة البحرية .  
**قضاء عسكري** Justice militaire  
 هو في بعض الدول قانون خاص بمحاكمة الجنود البريين والبحريين ويطلق هذا التعبير أيضاً على مجموع المحاكم المدنية على اختلاف درجاتها حتى محكمة النقض والإبرام .  
**قضاء جنائي - قضاء جزائي** Justice pénale  
 مجموع قواعد قانون الجنايات وتحقيقها وهو أيضاً مجموع المحاكم المختصة بالنظر في الجرائم .  
**القضاء السياسي** Justice politique  
 (دستوري) القضاء الخاص الذي ينشأ للنظر في نواحي النشاط السياسية التي تتعارض مع الصالح العام للدولة ، لأن القضاء العادي يرى ان لا يتدخل في المنازعات السياسية .  
 V. Haute cour de justice

فإذا كان من أهل الخبرة قيل له juré expert .  
 الحقيقة القانونية Juridicité  
 وصف الحالات المادية من الوجهة القانونية .  
 Juridiction  
 قضاء - صلاحية - ولاية قضائية  
 سلطة النظر والفصل في الدعاوى والمنازعات ومدى هذه السلطة وحدودها ، وبدلاً الاصطلاح أيضاً على مجموع المحاكم ذات الدرجة الواحدة .  
 قضاء اداري Juridiction administrative  
 مجموع المحاكم الإدارية وتختص غالباً لمجلس الدولة .  
 قضاء تحكيمي Juridiction arbitrale  
 (مرافعات) قضاء مكوّن من اشخاص عاديين أو مدنيين يختارهم الخصوم لفض النزاع بينهم .  
 قضاء مدني Juridiction civile  
 المحاكم التي تملك ان تقضي بين الناس في جميع الدعاوى التي لا يرتفع بها المتخاصمون إلى المحاكم الاستثنائية .  
 قضاء تجاري Juridiction commerciale  
 مجموع المحاكم التي تنظر في الأمور التجارية .  
 Juridiction contentieuse  
 قضاء الاختصاص - سلطة قضائية  
 اختصاص المحاكم على مختلف ترتيبها ودرجاتها في فض المنازعات التي تشجر بين خصمين فاكثر حتى في الأمور المستعجلة ويقابلها الاختصاص الاداري jurisdiction gracieuse .  
 قضاء الجنح Juridiction correctionnelle  
 ما تختص به جميع المحاكم المنوط بها النظر في الجنح وفي الأحكام المستأنفة من محاكم المخالفات .  
 قضاء الجنايات Juridiction criminelle  
 مجموع المحاكم التي تنظر في الجرائم .  
 V. Cour d'assises  
 القضاء العادي Juridiction de droit commun  
 (مرافعات) قضاء له اختصاص في المسائل المدنية والجنائية والإدارية وله كامل السلطة القضائية .  
 القضاء الاستثنائي Juridiction d'exception  
 (مرافعات) قضاء يتحول اختصاصاً في بعض المسائل المحددة بنص صريح .  
 قضاء ولائي أو رجائي Juridiction gracieuse  
 سلطة يسندها القانون إلى المحاكم ورؤسائها كي ينظروا في مسائل غير قضائية لا تهم إلا اصحابها .  
 حصانة قضائية Juridiction, immunité de  
 V. Privilège de juridiction  
 المواطن الذي يقع عليه الاختيار ليكون عضواً في هيئة المحلفين في البلاد التي يقوم فيها هذا النظام .

سلطة التطبق بالحكم Jurisdiction de jugement  
 (جنائي) هي المحاكم التي تنظر في أساس الدعاوى الجزائية بعد قيام سلطات التحقيق  
 Jurisdiction d'enquête  
 وتكون مؤهلة لاصدار الحكم : محكمة البداية ، محكمة الجنايات ، الخ ...  
 امتياز قضائي Jurisdiction, privilège de  
 اختصاص استثنائي يسبغه القانون على إحدى المحاكم العليا لتنظر في جريمة منهم بها احد القضاة أو المستشارين أو ارباب المناصب والوظائف العليا .  
 قضاء جزائي Jurisdiction répressive  
 (جنائي) قضاء ينظر في الجرائم التي ترتكب ويصدر احكاماً بالعقوبات إذا استدعى الامر .  
 قانوني Juridique  
 ما يتصل بالقانون فيقال مثلاً :  
 عمل قانوني acte juridique  
 ومستشار قانوني conseiller j.  
 ومصطلح قانوني intérêt j.  
 ومسألة قانونية question j.  
 قرينة قانونية قاطعة Juris et de jure  
 يقال للقرينة قاطعة إذا كانت مطلقة ولا يمكن نقضها بدليل مناقض .  
 V. Juris tantum  
 قرينة غير قاطعة Juris tantum  
 يقال للقرينة انها غير قاطعة إذا أمكن نقضها بدليل مناقض .  
 V. Juris et de jure  
 فقيه - عالم قانوني Jurisconsulte  
 بالمعنى الواسع هو من كان من كبار علماء القانون وبالمعنى الضيق من كانت مهنته الافتاء في المشاكل القانونية سواء أكانت مطروحة على القضاء أم غير مطروحة .  
 القضاء - الاجتهاد Jurisprudence  
 كانت اللفظة الفرنسية تدلّ فيما مضى على علم الحقوق ولكنها تستعمل في الوقت الحاضر في معنيين متكاملين :  
 فيقصد بالقضاء اولاً مجموعة المحاكم التي تقوم في بلد معين بتطبيق القواعد القانونية العامة المجردة على المنازعات التي تفرض عليها .  
 ويقصد بالقضاء أيضاً مجموعة الأحكام الصادرة عن المحاكم اما في جميع المسائل الداخلة في اختصاصها أو في مسألة معينة .  
 قانوني Juriste  
 من يزاول مهنة التخصص في المسائل القانونية .

هيئة المحلفين الجنائية Jury criminel  
 نظام يستدعى بموجبه بعض المواطنين ليكونوا قضاة فعليين في محكمة الجنايات فتشكل المحكمة من الرئيس وقاضيين هم الهيئة القضائية ومن محلفين فاذا انتهى عرض القضية وجه رئيس المحكمة إلى المحلفين اسئلة خاصة بوقائع الدعوى فقط وعلى اجوبتهم تبني المحكمة حكمها ويقال لاجوبة المحلفين verdict ويسمى هؤلاء المحلفون أيضاً jury de jugement أي القضاة وواحدهم juré ويعين المحلفون بالاقتراع عليهم .  
 هيئة المحلفين لتزاع الملكية Jury d'expropriation  
 هيئة قضائية تنظم قاضياً تعيين المحكمة المدنية وبعض المحلفين عليهم النظر في نزاع الاملاك للمنفعة العامة وبخاصة تقدير قيمة التعويض عنها إلى اربابها وتؤخذ أسماؤهم من جدول سنوي يضعه مجلس المقاطعة العام .  
 Jus abutendi, jus fruendi, jus utendi  
 حق التصرف وحق الانتفاع وحق الاستعمال  
 V. Abusus, Fructus usus  
 القانون المدني Jus civile  
 (دولي خاص) القانون الخاص الذي يتعلق بكل شعب ويقابله قانون البشرية .  
 Jus gentium  
 قانون البشرية - قانون الأمم  
 Justice civile  
 قضاء مدني  
 المحاكم العسكرية .  
 Justice commerciale  
 قضاء تجاري  
 مجموع المحاكم التجارية على اختلاف درجاتها حتى  
 حق الدم - قانون الدم Jus sanguinis  
 (دولي خاص) هو ثبوت جنسية الاب لولده الشرعي .  
 حق الاقليم - قانون مكان الولادة Jus soli  
 (دولي خاص) هو ثبوت جنسية الدولة للولد المولود في اقليمها .  
 باعث صحيح Juste motif  
 V. Motif  
 سبب صحيح Juste titre  
 هو عمل قانوني ينقل بطبيعته حق ملكية العين أو أي حق عيني آخر على أن يصدر من المالك الحقيقي وهو شرط غير شرط حسن النية في موضوع التقادم الطويل المكسب للملكية .  
 V. Usucapion  
 Justice  
 (١) عدالة  
 مطابقة الحق والتنزه عن التحيز واعطاء كل ذي حق حقه ويهتدي بها القضاة في أحكامهم .  
 (٢) قضاء  
 تطلق اللفظة الفرنسية على القضاء بمعنى الفصل في الدعاوى على مقتضى الحق .  
 قضاء اداري Justice administrative  
 هو مجموع المحاكم الإدارية .  
 Justice, bois de  
 خشب العلك  
 هي الواح الخشب التي يقف عليها المحكوم عليه بالقتل عند تنفيذ الحكم فيه .  
 Justice civile  
 قضاء مدني  
 المحاكم العسكرية .  
 Justice commerciale  
 قضاء تجاري  
 مجموع المحاكم التجارية على اختلاف درجاتها حتى

# L

هو تصريح إداري يبيح التنقل في البلاد كما يمنح هذا التصريح للسلع التي تخضع لرسم الإنتاج لحين تسديد هذا الرسم .	إرشاد السفن	قيادة السفن في أثناء دخولها أو خروجها من المرفأ ويتخصص في القيام بهذه المهمة مرشدون عارفون بمسالك المياه في الموانئ ومنطقاتها الطبيعية . وتحصل الدولة عادة على رسوم على دخول أو خروج السفن من الموانئ .
Laicisation	علمنة	مذهب سياسي يرى أصحابه فصل المجتمع المدني عن المجتمع الديني فلا يكون للحكومة فيه أية سلطة دينية ولا يكون لرجال الدين أية سلطة سياسية فيه .
Laïcité	علمانية	مذهب سياسي يرى أصحابه فصل المجتمع المدني عن المجتمع الديني فلا يكون للحكومة فيه أية سلطة دينية ولا يكون لرجال الدين أية سلطة سياسية فيه .
Laïcité de l'État	فصل الدين عن الدولة	(دستوري) (١) للدلالة على أن الدولة بتبليغها حدث غير ديني .
Lac	بحيرة	مسطح مائي يشغل هوة منخفضة من سطح الأرض وتحيط به اليابسة من جميع الجهات . وتعتبر البحيرات بصورة عامة من الأملاك العامة .
Lacération	تغريق	تقطيع كتاب أو صحيفة أو صك وصية وتمزيق اعلانات السلطات العامة جنحة يعرض مقترفها للعقوبة . وتمزيق الوصية ذي التوقيع الخاص olographe يعتبر بمثابة الرجوع عنها إذا كانت النية منصرفة إلى ذلك من قبل الموصي .
Lacune	قراغ - نقص - ثغرة	وجود نقص في شيء ما كالنقص في القانون .
Lacune du droit	نقص في القانون	(دولي عام) عدم وجود قاعدة للقانون الدولي تطبق في النزاع فيقوم القاضي الدولي أو المحكم بالإفصاح عن عدم وجود قانون يحكم الموضوع non liquet أو بالمحكم حسب العدالة équité .
Laïc	دنيوي - علماني	لم تستوف الشروط المطلوبة أو المتفق عليها .
Laissez-passer	جواز المرور	جواز المرور

# K

Kakistocratie	الحكم السيئ	(تجاري) مجموع المعارف والتجارب والعمليات سواء صدر بشأنها براءة اختراع أو لم يصدر وكذلك جميع العناصر المتصلة بالمساعدة العلمية والفنية التي يمكن وضعها تحت تصرف الآخرين بمقابل أو بدون مقابل .
Kalendarium	سجل السلف	وهذه المعلومات من شأنها الإفادة عن الطرق التي تؤدي إلى نتائج أضمن من الوجهة التجارية بواسطة وسائل أسهل وأقل كلفة .
Kennedy Round	مفاوضات كينيدي	أحد أشكال الملكية المشتركة وهي عبارة عن مزرعة يديرها المزارعون في روسيا السوفيتية إدارة تعاونية تحت سلطان الدولة ويحصل الأعضاء على عائد طبقاً لعملهم الذي يتوقف بالتالي على إنتاج المزرعة .
Kibboutz	كيبوتز	أحد أشكال الملكية المشتركة وهي عبارة عن مزرعة جماعية اسرائيلية تحظر فيها الملكية الفردية ويتم الانتاج والتوزيع والتعايش بين أفرادها بطريقة جماعية .
Know-how ou savoir-comment	سر الصناعة	سر الصناعة
Konzern	كونزرن	كلمة المانية الأصل تدل على اتحاد عدة مؤسسات تحت إدارة واحدة مع احتفاظ كل مؤسسة بشخصيتها القانونية ولكنها تعتمد على بعضها البعض من الناحية الاقتصادية .
Krach	انهيار	لفظة ذات مصدر ألماني تعني انهياراً مالياً يحدث عادة في البورصة أو في مؤسسة مالية أو تجارية على أثر مضاربات شديدة أو ظهور بعض الفضائح المالية أو غيرها من الأسباب وأهمها سحب الأموال فجأة من المصرف ممّا يترتب عليه سلسلة من التقلبات .
Kulturkampf	النزاع الثقافي	(دستوري) كلمة المانية تعني الكفاح من أجل الثقافة وتدلّ على النزاع بين الحكومة المدنية والسلطات الدينية وبخاصة فيما يتعلق بالسيطرة على التربية والتعليم وتعيين رجال الدين .
Kolkhoze	مزرعة جماعية	أحد أشكال الملكية المشتركة وهي عبارة عن مزرعة يديرها المزارعون في روسيا السوفيتية إدارة تعاونية تحت سلطان الدولة ويحصل الأعضاء على عائد طبقاً لعملهم الذي يتوقف بالتالي على إنتاج المزرعة .
Komintern	كومينترن	(دولي عام) يعرف الكومينترن باسم الدولية الثالثة وهي اتحاد الأحزاب الشيوعية في جميع البلاد وقد أنشئ سنة ١٩١٩ وألغى سنة ١٩٤٣ وحل محله في سنة ١٩٤٧ الكومنفورم .





في التعليم ، الحق في الصحة) والحقوقي  
الجماعية كالحق النقابي وحق الاضراب .

**حرية الدين أو المعتقد** **Liberté religieuse**  
هي التي يباح بها للمرء أن يأخذ أو لا يأخذ  
بصحة معتقد ديني

V. Liberté de conscience

**حرية الاجتماع** **Liberté de réunion**  
هي التي يباح بها للمرء أن يدعو إلى اجتماع  
عام يعتقد للجدل والمناقشة في مواضيع معينة  
ويكون مباحاً لكل ذي رغبة في أن يحضر هذا  
الاجتماع .

**الحرية المقيدة** **Liberté surveillée**  
(جنائي) اجراء يتخذ قبل الحدث الجناح  
يوصفه تحت وصاية مراقب وتحت إشراف  
قاضي الأحداث وذلك بدلاً من حرمانه أو  
من إيداعه أحد المعاهد المختصة للأحداث .

V. Contrôle judiciaire

**الحرية النقابية** **Liberté syndicale**  
(عمل) حق العمال وأصحاب العمل بدون  
أي تمييز في تكوين المنظمات التي يختارونها  
أو الانضمام إليها بدون أي قيد ، وحقوقهم في  
إعداد النظم الأساسية ولوائح منظماتهم وانتخاب  
مثلثهم في حرية تامة . وكذلك حق هذه  
المنظمات في التمتع بالحماية المناسبة من تدخل  
بعضها في أعمال الأخرى بأي شكل كان .

**حرية العمل** **Liberté du travail**  
(عمل) حق العمال وأصحاب العمل في  
ممارسة نشاطهم بمحض اختيارهم وفي حرية  
إبرام أو فسخ عقود العمل . على أن حرية  
العمل ليست مطلقة بل تخضع لبعض القيود .

**حرية تنقل العمال** **Libre circulation des travailleurs**  
(عمل) حق العمال في كل بلد من البلاد  
المرتبطة باتفاقية بشأن حرية تنقل العمال  
أن يلتحق بأية وظيفة معروضة في بلد آخر  
من بلاد الأعضاء وأن يعامل في كل بلد  
عضو معاملة العمال الوطنيين .

**المبادأة الحرة** **Libre-échange**  
أسلوب من أساليب السياسة الجمركية مؤداه  
أن البضائع المتبادلة بين الدول لا يدفع عنها  
أي رسم ولا يقع عليها أي حظر . وتقبله الحماية  
الجمركية **protectionnisme** .

**حرية الاتصال بالبر** **Libre pratique**

منشأة وممارسة المهنة .

**حرية التعليم** **Liberté d'enseignement**  
هي التي يباح بها للمرء أن يعلم غيره ما يعلم  
ولو مجاناً كما يباح له أن يشيخ معلميه .

**حرية الفرد أو حرية شخصية** **Liberté individuelle**

وهي التي يباح بها للمرء أن ينتقل من مكان  
إلى مكان في بلاد الدولة دون عائق وان يدخل  
إليها ويخرج منها وان يكون آمناً على نفسه من  
القبض عليه أو تعويقه أو فرض غرامات  
استبدادية عليه .

V. Libertés publiques, Liberté civile

**حرية البحار** **Liberté des mers**  
(دولي عام) مبدأ معترف به مفاده ان الملاحة  
في حالة السلم حرة في البحار فيما خلا القرصنة  
وتجارة الرقيق .

**حرية الرأي** **Liberté d'opinion**  
هي التي يباح للمرء بها أن يعرب عن أفكاره  
وعقائده ومذاهبه .

**إفراج قائم على الوعد** **Liberté sur parole**  
إطلاق الدولة المحاربة سراح الأسير الحر  
بناء على وعد يقطعه على شرفه بأن لا يعود  
إلى حمل السلاح لمحاربة هذه الدولة .

**حرية الصحافة** **Liberté de la presse**  
هي حق المرء في نشر آرائه كتابة أو طباعة  
دون أن يحتاج إلى تصريح بالنشر ودون رقابة  
سابقة عليه .

**حرية عامة** **Libertés publiques**  
(دستورية) هي بمعناها الواسع مجموع حقوق  
الإنسان المعترف بها قانوناً للفرد وللجماعات  
وتقسم هذه الحقوق الى ثلاثة أنواع :

(١) حقوق فردية تضمن للفرد بعض الاستقلال  
تجاه السلطة في ميدان النشاط البدني (الأمن  
الفردية ، حرية التنجول ، حرمة المسكن)  
والنشاط الفكري (حرية الرأي) والنشاط  
الاقتصادي (حق الملكية ، حرية التجارة  
والصناعة) .

(٢) سياسة تتيح للفرد الاشتراك في ممارسة  
السلطة (حق الانتخاب ، حق الترشيح  
للوظائف العامة) وحرية الصحافة والاجتماع  
وتكوين الجمعيات وحرية المعارضة .

(٣) الحقوق الاجتماعية واقتصادية كحق الفرد  
في المطالبة ببعض الزايات (حق العمل ، الحق

ممارستها لا تفترض وجود رابطة قانونية مسبقة  
مع مدين أو ملتزم بموجب معين تجاه من يمارسها :  
حرية التعاقد ، حرية الأبياء ، حرية الزواج ،  
حرية التبرع ضمن حدود النصاب الحر ،  
حرية المضاربة المشروعة ، حرية ممارسة  
السلطات الناتجة عن الملكية ، حرية الرجوع عن  
التوكيل وعن الأبياء ، حرية الفكر والمعتقد ...  
وتبقى مطروحة مسألة معرفة ما إذا كانت الحرية  
المدنية تتميز عن الحقوق المطلقة **droits**  
**discretionnaires** التي لا تقبل إسائة الاستعمال .  
ويرجع القول إن الحقوق هي وحدها التي  
تقبل التجاوز في استعمالها بينما ممارسة الحريات  
تؤدي إلى التطرف .

V. Abus de droit

**حرية التجارة والصناعة** **Liberté du commerce et de l'industrie**  
هي التي يكون المرء بها حراً في تخير المهنة  
أو الحرفة التي يرغب فيها .

**حرية ملموسة** **Libertés concrètes**  
(دستورية) في النظام الماركسي التزامات من  
الحكومة نحو الفرد مثال ذلك الحق في الراحة  
والمساعدة والتأمين الاجتماعي وهذه الحقوق  
في الأنظمة الديمقراطية العادية تسمى بالحقوق  
الاجتماعية .

**حرية الضمير** **Liberté de conscience**  
(دستورية) هي حرية المعتقد الديني .

(١) **حرية التعاقد** **Liberté des conventions**

V. Autonomie de la volonté  
(٢) **حرية الاتفاقات** **Liberté du culte**  
(مدني) حق كل شخص ذي أهلية في التعاقد  
بعقد خاص على شرط احترام النظام والآداب  
العامة .

**حرية إقامة الشعائر الدينية** **Liberté du culte**  
حرية الجماعة في أن تقيم الشعائر التي تقتضيها  
العقيدة فهي حرية الأديان .

(١) **حرية المواطن** **Liberté du domicile**  
هي حرمة ويراد بها حق المرء في منع أي  
كان من الدخول عليه في مكان سكنه حتى  
رجال السلطة العامة في غير الحالات التي  
ينص عليها القانون .

(٢) **حرية اختيار محل الإقامة**

**حرية اقتصادية** **Liberté économique**  
(دستورية) حق الشخص في إنشاء وإدارة

**Libération d'actions**  
تحرير تلويد قيمة الأسهم  
هو أن يسرد المكتسب بالأسهم قيمتها كليا أو  
جزئياً .

**Libération conditionnelle**  
الإفراج تحت شرط - الإفراج المشروط  
هو منحة للمحكوم عليهم بعقوبات مؤقتة  
سالبة أو حازجة للحرية إذا قضاوا مدة معينة  
في التنفيذ كانوا خلالها حسي السير والسلوك ،  
وبمقتضى هذه المنحة يؤجل تنفيذ المدة الباقية  
من أحكامهم ويفرج عنهم بشرط أن يستمروا  
على حسن السيرة والأيعيدوا إلى السجن .

**إفراج مؤقت** **Libération provisoire**  
(جنائي) قيام القاضي المختص بإطلاق سراح  
المتهم بشرط حضوره عند أي طلب خلال  
سير الإجراءات وعند تنفيذ الحكم بمجرد  
صدوره .

**حرية** **Liberté**  
في القانون العام أن يعمل المرء بروحي نفسه دون  
أن يتقيد بما يحظر أو يضيح عليه عمله نسبياً .  
وأنواع الحرية في القانون العام متعددة : منها  
الحرية السياسية **l. politique** وهي حق الأمة  
في اختيار الأسلوب الذي تحكم به ، فتتخبط  
حكاهما مباشرة أو تتيب عنها من يتخبطهم .  
ومثل هذه الحرية تقتضي نظاماً ديموقراطياً ،  
ومنها الحريات الشخصية **libertés**  
**individuelles** وهي قدرة المرء على تنمية ملكاته  
ونشاطه في حيا القانون والرقابة القضائية  
معتدداً على عقيدة سياسية يشعره بأن مبادئ  
قدرته تلك إنما هي فوق من يحكمونه وإنه  
ليس على هؤلاء إلا تنظيمها على مقتضيات  
الحياة المشتركة .

**حرية الهواء** **Liberté de l'air**  
(تجاري) تسهيلات من دولة ما بشأن الطيران  
التجاري لدولة أخرى .

**حرية إنشاء الجمعيات** **Liberté d'association**  
هي التي يباح للأفراد بها أن تتضافر جهودهم  
ومعارفهم في سبيل غاية قد لا تكون مادية  
أصلاً .

**الحرية المدنية** **Liberté civile**  
(مدني) الحرية المدنية أو القانونية تتضمن  
إمكانية القيام بكل ما يرتبه المرء من أعمال  
لا يحرمها القانون ، وتتميز الحرية المدنية  
أو القانونية بالنسبة للحقوق الذاتية إذ إن

العيثة . ويسرى هذا القانون على طرق اكتساب  
الحقوق العينية وطرق فقدانها وعلى تحديد  
مضمونها في تنازع القوانين من حيث المكان .  
يقابل قانون موقع الأموال العينية قانون محل  
الإقامة الذي يطبق في تنازع القوانين الممكن  
تطبيقها على الأموال المنقولة .

**ربط النزاع** **Liaison d'instance**  
(مرافعات) يربط النزاع عندما يقبل المدعي عليه  
مناقشة المدعي في التذرع التي يديها من  
حيث الأساس . وإذا انعقدت الخصومة لا  
يجوز التقدم بدفوع ، كما لا يجوز التنازل  
المقتصر على الدعوى إلا بموافقة المدعي عليه  
ولا تقبل سوى الطلبات الإضافية أو الفرعية  
التي ترتبط بالدعوى برابطة التلازم .

**غريضة** **Libelle**  
(قانون كسبي) صحيفة إقامة الدعوى .  
**نص - صياغة** **Libellé**  
اللفظ الذي يكتب به العقد . واللفظة الفرنسية  
تستعمل بخاصة في العقود القضائية .

**التحررية - الليبرالية** **Libéralisme**  
(دستوري) نظام سياسي يقوم على أساس  
قيام الدولة بالوظائف الضرورية في حياة  
المجتمع وترك نواحي النشاط الأخرى للنشاط  
الفردية .  
كما تتميز الدولة التي تتبع هذا النظام بقيامها  
بوظيفة الحكم بين مختلف الفئات **État arbitre**  
وبالمحافظة على النظام **État gendarme** بعكس  
الحالة التي تقوم فيها الدولة بالتدخل تدخلاً  
كبيراً في كافة الشؤون **État providence** .

**Libéralité**  
كل تصرف بلا عوض ناجز بين الأحياء  
أو ما بعد الوفاة مهما تكن طريقته كالهبة  
(عقد) والوصية (عمل منفرد الطرف) ويشترط  
في التبرعات عنصران : عنصر ذاتي (نية التبرع)  
وعنصر مادي (التفاوت الاقتصادي بين ما  
يتبرع به المتبرع وما يقدمه المتبرع له) .

V. Acte à titre gratuit  
(١) **إفراج - إطلاق سبيل** **Libération**  
إطلاق سراح السجن ، أو هو استعادة الحرية  
أو إعادتها .

(٢) **إبراء**

في القانون المدني نفي اللفظة معنى الإبراء  
من دين أو من حق عيني كالرهن والارتفاق  
مهما يكن سببها .

(دولي عام) حمل الأهالي السلاح لصد العدو  
عن البلاد .  
**استعمال حق الخيار** **Levée d'option**  
عمل قانوني منفرد الطرف يفصح فيه من كان  
مخيراً في إبرام عقد نهائي أو في الشراء أو البيع  
أو الاثنين معاً بعقد مكتوب عن قبول الشراء أو  
البيع أو الاثنين بالشروط التي توافق عليها  
الطرفان .

ومن الطبيعي أن مفاعل استعمال حق الخيار  
لا تنتج إلا إذا ورد الخيار في المهلة المتفق  
عليها تعاقدياً في عقد الوعد .

**لفس الأختام** **Levée des scellés**  
عمل يقوم به الموظف العمومي المختص فيفتح  
أو يكسر الأختام التي ألفتها بعد أن يتحقق  
من سلامتها ليُدفع ما ختمه بها إلى أربابه .

**استلام السندات** **Levée de titres**  
(تجاري) استلام السندات المشتراة بالتقسيط .

**قانون** **Lex**  
اللفظة اللاتينية بمعنى القانون الذي يصدره  
من له حق التشريع .

**قانون العاقبة** **Lex causae**  
(دولي خاص) القانون الذي يحكم الجانب  
الموضوعي في العلاقة القانونية وذلك بالمقابل  
للقانون الذي يحكم أهلية الطرف فيها والقانون  
الذي يحكم الجانب الشكلي منها .

**قانون المحكمة أو القاضي** **Lex fori**  
(دولي خاص) نصوص القانون الذي تأخذ  
به المحكمة المطروح عليها النزاع سواء ما اتصل  
منها بالقانون الداخلي أو بالقانون الدولي .

**قانون محل التصرف** **Lex loci**  
(دولي خاص) قانون البلد الذي انعقد فيه  
العقد وتم فيه الحدث القانوني .

**قانون محل التصرف** **Lex loci actus**  
(دولي خاص) قانون الدولة التي أبرم التصرف  
في إقليمها .

**قانون محل وقوع الجرم أو العمل غير المشروع** **Lex loci delicti**  
(دولي خاص) قانون الدولة التي وقع العمل  
غير المشروع في إقليمها .

**قانون محل التنفيذ** **Lex loci solutionis**  
(دولي خاص) قانون الدولة التي يتعين تنفيذ  
العقد في إقليمها .

**قانون موقع الأموال العينية** **Lex rei sitae**  
(دولي خاص) قانون البلد الذي تقع فيه الحقوق

للقواعد التي يقوم عليها الإفلاس فلا تقصر يد التاجر عن ماله ولا يفقد من الحقوق المتعددة ما يتزعم الإفلاس منه .

**تصفية المُرْتَجِعَات** **Liquidation des reprises** تعيين الأموال التي يكون لكل من الزوجين أن يأخذها عيناً أو نقداً قبل قسمة المشاركة المالية أو هي الأموال التي يكون للزوجة الحق في مطالبة زوجها بها إذا تخلت عن الشركة المالية .

**تصفية شركة** **Liquidation d'une société** جماع الأعمال التي تحقق بها موجودات الشركة فتدفع ديونها وما زاد عليها يدفع أمّا للشركاء أو لخلفائهم على مقتضى نظام الشركة أو القانون العام .

**Liquidation d'une succession** **تصفية تركة** - تحرير تركة تعيين موجوداتها وديونها وحقوق كل وارث فيها .

**Liquidité** (١) **تعيين مقدار الدين** في القانون المدني هو صفة يعت بها الدين إذا اتضح رقمه ولم تشبه شائبة . (٢) **سبولة** سبولة مشروع معين معناها قدرته على مقابلة التزاماته التقديرة دون مساس بصافي ما يملكه من أصول .

**قائمة - كشف** **Liste** بيان الأسماء التي توضع لغرض خاص كقائمة حملة السهام actionnaires في الشركات المساهمة يوضع قبل انعقاد الجمعية العمومية وقائمة المكتسبين souscripteurs في سهام الشركة .

**مخصصات** **Liste civile** (دستوري) المبلغ الذي يصرف سنوياً لرئيس الدولة . **قائمة المهربات** **Liste de contrebande** (دولي عام) قائمة بالمهربات التي تحددها اتفاقية عامة أو يحددها المحارب .

**Liste des électeurs** **جدول الناخبين - لوائح الشطب** (دستوري) جدول مرتب أبجدياً يتضمن أسماء الناخبين في منطقة معينة وترتبط به ممارسة حق الانتخاب بالقيود في جداول الناخبين التي تراجع سنوياً .

**Liste noire** **قائمة سوداء**

قانون ١٣ يوليو (تموز) سنة ١٩٦٧ .

**تصفية في البورصة** **Liquidation en bourse** تنفيذ المبيعات الآجلة التي انعقدت في بورصة البضائع أو الأوراق المالية . أمّا في بورصة الأوراق المالية فإن تصفية الصفقات التي انعقدت منذ التصفية السابقة تكون الزامية في مواعيد معينة .

**صندوق التصفية** **Liquidation, caisse de** مؤسسة قائمة في بعض بورصات البضائع ضماناً لتنفيذ الصفقات على الوجه الأكمل . فتدخل في السوق لتحل محل الشاري في التزاماته نحو البائع ومحل البائع في التزاماته نحو الشاري ضامنة لكليهما دفع الفروق دون أن تتعرض للخطر الناجم عن تقلبات الأسعار لأنها تحصل من أحد الطرفين ما عليها دفعه إلى الطرف الآخر .

**Liquidation d'une communauté** **تصفية المشاركة المالية** بين الزوجين نظام يطبق في فرنسا ، في حال قيام الزوجين باختبار نظام المشاركة المالية بينهما ويتم بمقتضاه تعيين موجودات المشاركة المالية المنحلة بين الزوجين وديونها إذا قبل أحد الزوجين أو قبل ورثتها هذه المشاركة .

**Liquidation des dépens** **تصفية المصاريف** التحديد عن طريق القضاء للمبالغ التي صرفت على الدعوى والتي يجب على أحد الخصوم دفعها حتى تمكن مطالبته بها قانونياً .

**Liquidation des dépenses publiques** **تصفية المصروفات العامة** قرار يصدره الوزير أو وكيل الوزارة ليعتمد به مبالغ يجب دفعها من الميزانية إلى من كانت هذه المبالغ حقوقاً مكتسبة له من الحكومة فتفيد في باب النفقات العامة ويجب صدور الأمر بدفعها قبل أن تدفع إلى أربابها .

**Liquidation d'une dette** **تصفية دين** تعيين مبلغ دين غير معين لأجل دفعه للدائن .

**Liquidation de l'impôt** **تصفية الضريبة** تقريرها بالنسبة إلى وعائها وبعبارة أخرى هي تعيين المال الخاضع لها واحتساب تعريفها على أساس هذه القيمة .

**Liquidation judiciaire** **تصفية قضائية** إجراءات قانونية مفادها بيع موجودات التاجر ودفع ديونه على أن يكون حسن النية مرغماً على التوقف عن الدفع فهي إجراءات ملطفة

**Ligue Arabe** **جامعة الدول العربية** (دولي عام) منظمة دولية أنشئت سنة ١٩٤٥ لتوثيق الروابط بين الدول العربية من النواحي السياسية والاقتصادية والاجتماعية مع الاحتفاظ بحرية كل دولة وسيادتها .

**Limitatif** **تحديدي - حصري** ما يحد من نطاق شيء ما وإذا أطلق على بعض التصرفات دل على أن حق الذي صدرت له مقصور على أموال معينة لا يمكنه أن يزيد عليها شيئاً .

**Limitation forfaitaire** **التحديد الجزائي للمسؤولية** (بحري) يقصد منه الحالة التي يكون فيها مالك السفينة أن يتخلص من المسؤولية الناتجة من أعمال التابعين البحريين عن طريق ترك مبلغ جزائي للدائنين بتحديد مبلغ معين عن كل طن من حمولة السفينة وبمبلغ معين في مقابل اجرتها .

**Limite d'âge** **سن القاعد** السن التي يصح لمن وصل إليها الحق في الإحالة إلى المعاش أو إلى التقاعد .

**Limite des propriétés** **حدود الأملاك** هي الحدود التي تبين موضع الأملاك على وجه الدقة .

**Limite des territoires** **حدود الأقاليم** الحدود التي تفصل دولتين متجاورتين . ولما كانت سيادة كل دولة تبتدئ وتنتهي عند هذه الحدود وجب تعيينها في كثير من الدقة .

**Liquidateur** **مصفٍ** من تناط به أعمال التصفية . فصفني الشركة l. de société هو الذي يعهد إليه عند حلها أن يقوم بتصفيتها فهو بهذا يمثل شخصية الشركة الاعتبارية في جميع الأعمال التي تتعلق بحياتها القانونية . أمّا المصني القضائي l. judiciaire فهو الذي يعهد إليه في حالة التصفية القضائية أن يساعد المدين ويراقبه إبان إدارة شؤونه والقيام بالأعمال التي ترمي إلى دفع ديونه .

**Liquidation** **تصفية** العمل الذي به تنظم وترصد الحسابات وتعين مبالغها نهائياً كتصفية الدين والمصروفات والتركات والحسابات الجارية .

**Liquidation des biens** **تصفية الأموال** إجراء حل محل الإفلاس في فرنسا منذ صدور

معين نوعها فيعتبر الوفاء مشتركاً حصوله في محل التمهيد .

**Lieu public** **مكان عمومي** هو الذي يجوز لكل امرئ أن يدخل إليه . لذلك كانت الرقابة الإدارية عليه أشد منها على غيره من المجال الخاصة .

**Lieu du travail** **مكان العمل** (عمل) يعتبر مكان العمل عنصراً أساسياً من عناصر عقد العمل ، حتى كان للمشاة فروع متعددة لنشاطها في جهات مختلفة . لذلك يجوز لصاحب العمل ان ينقل العامل من جهة إلى أخرى إذا كان لا يستهدف من ذلك الإجراء سوى مصلحة العمل .

**Ligne** **عمود النسب - حبل القرابة أو النسب** طبقات النسب المتتابعة وقد تكون مباشرة أو بقرابة الحواشي .

**Ligne collatérale** **قرابة الحواشي** حبل النسب الذي يرتبط به جميع الذين انحدروا من أب واحد دون التفات إلى انحدرهم من بعضهم البعض كالأخوة والأشقاء والأعمام وأولاد الأعمام والأخوات وأولادهم والأخوات والعلمات والخالات وأولادهم .

**Ligne de démarcation** **خط فاصل** (دولي عام) خط الحدود بين ممتلكات دول مجاورة .

**Ligne directe** **قرابة الأصول والفروع** حبل النسب الذي يرتبط به جميع الذين ينحدرون من بعضهم البعض . ويقال له الحبل المنحدر أو النازل l. descendante إذا اتبع فيه انحدر الأجيال الطبيعي كالأب أو الأم والابن والحفيد ، والحبل المرتفع أو الصاعد l. ascendante إذا اتبع فيه العكس كالابن والأب والجد .

**Ligne maternelle** **قرابة الأمومة - ذو الأرحام** حبل يرتبط به الأبناء عن طريق الأم .

**Ligne paternelle** **قرابة الأبوة** حبل يرتبط به الأبناء عن طريق الأب . ويتميز هذا المفهوم عن العصبات في الشرع الإسلامي .

**Ligne surimmersion** **الخط فوق الغاطس** (بحري) خط مرسوم فوق الغلاف الخارجي للسفينة على بعد ٧٦ ميلاً على الأقل تحت السطح العلوي لظهر السفينة .

ويمكن للوزارات المختصة (الصحة العامة ، الملكية الصناعية ، الدفاع القومي) ان تمنح براءة استغلال لشخص غير صاحب البراءة .

**Licenciement** **فصل - صرف** - تسريح

**V. Congédiement** **بيع بالجزء** **Licitation** **تقدير القسمة العينية** بيع مال مشاع بالزاد ، لا تكون قسمته العينية ممكنة كالمساكن والمتاجر والعقارات . فإذا اتفق أصحابه على طرحه في المزاد فهو اختياري أو ودي amiable ou volontaire أمّا إذا كان أحد أربابه قاصراً أو محجوراً عليه أو مفقوداً كان لا بد من حكم به فهو قضائي judiciaire ما عدا بعض الاستثناءات .

**Licite** **مشروع** غير مخالف للقانون .

**Lien** **رابطة** علاقة قانونية تنشئها القرابة أو المصاهرة بين اثنين فأكثر أمّا الرابطة التي تجمع بين الشقيقين فتعتبر مزدوجة double لأنها من جهة الأب والأم .

**Lien de causalité** **علاقة السببية** هي الرابطة التي توجد بين الخطأ والضرر فإذا كان الضرر نتيجة للخطأ ترتب على ذلك المسؤولية التقصيرية . ويعوض أيضاً عن الضرر غير المباشر في المسؤولية التقصيرية على شرط أن يكون متصلاً اتصالاً واضحاً بالجرح أو بشبه الجرح .

**Lien contractuel** **رابطة تعاقدية** تنشأ بتوافق إرادتين وتولد مراكز قانونية ذاتية مصدرها العقد .

**Lien de droit** **علاقة قانونية** هي العلاقة التي تنفق مع أحكام القانون بحيث يكون مصدراً مباشراً لبعض التزامات معينة ينص عليها ، كالعلاقة بين الجمعية وأعضائها والتي تخضع للنظام الأساسي لهذه الجمعية .

**Lien réglementaire** **علاقة تنظيمية** علاقة تنظمها الدولة بقانون أو بمراسم تنظيمية .

**Lieu d'exécution** **مكان التنفيذ** المكان الذي توجد فيه أموال المدين المراد التنفيذ عليها .

**Lieu de paiement** **مكان الوفاء** هو المكان الموجود فيه غير الشيء المقتضى تسليمه إذا لم يشترط المتعاقدان غير ذلك . وإذا كان التمهيد به عبارة عن تقود أو أشياء

الترخيص للسفينة بأن ينزل رجالها إلى البر إذا سمحت بذلك الحالة الصحية .

**Libre-service** **الخدمة الذاتية** (تجاري) محال كبيرة تتميز بعدم وجود بائعين وتعرض البضائع مبيبة ومدونة عليها أسعارها بشكل ظاهر . ويخدم العميل نفسه بحرية ويجمع مشترياته في سلة أو عربة ويسدّد ثمن مشترياته مرة واحدة في الخزينة قبل خروجه وتخفّض هذه الطريقة المصاريف العمومية إلى حد كبير .

**Licence** **إجازة - رخصة** في القانون التجاري على وجه العموم إباحة الأتجار بأصناف البضائع غير الحرّة كالتيغ والتبك والعقاقير والأدوية وغيرها .

**Licence en droit** **إجازة الحقوق** شهادة جامعية ينالها من جاز الدراسة في كلية الحقوق . والمفهوم التقليدي لإجازة الحقوق قد تبدل كثيراً في فرنسا بعد وضع الأنظمة والقرارات التي نظمت درس الحقوق بعد عام ١٩٦٨ .

**Licence d'exploitation** **إجازة استغلال** (تجاري) حق يمنحه صاحب براءة اختراع إلى شخص آخر لاستغلال هذه البراءة مقابل اناوة معينة .

**Licence d'importation ou d'exportation** **إجازة استيراد أو تصدير** (إداري) إجازة من المصلحة لاستيراد أو تصدير بضائع يخضع بيعها لتنظيم خاص .

**Licence obligatoire** **رخصة إجبارية** رخصة يمكن أن يحصل عليها في فرنسا كل فرد أو هيئة عامة بعد مدة ثلاث سنوات منذ استلام براءة اختراع أو بعد مدة أربع سنوات منذ تقديم الطلب إذا لم يتم استغلال البراءة أو أهمل استغلالها أكثر من ثلاث سنوات بدون عذر مشروع ويقدم طلب الحصول على الرخصة الإجبارية إلى محكمة الاستئناف .

**Licence d'office** **رخصة تلقائية** (تجاري) نظام خاص معمول به في فرنسا تخضع له براءات الاختراع المنوحة عن أدوية مرتفعة الثمن أو نادرة أو تتعلق بحاجات الاقتصاد القومي أو الخاصة باختراعات تم الدفاع الوطني وبمقتضى قرار يصدر بناء على رأي ممثل لاجدى اللجان توضع هذه البراءات تحت نظام

licence d'office

على الطريق العام تكون خطرة على صحة ساكنيها وجيرانهم فتتخذ إجراءات إدارية بحق مالكيها حتى يقوموا بتطهيرها أو يحكم عليهم بمخالفة وتجرى أعمال التطهير إدارياً على حسابهم وتحظر السكنى فيها .

**مُؤَجَّرُ العُرْفِ للسكنى** (بحري) هو التأجير الذي ينصب على سفينة غير مجهزة بحيث يتولى المستأجر تعيين رجال الطاقم اللازمين للملاحة وتجهيزها بما يلزم لسفرتها وهي الوظيفة الملاحة .

**مُؤَجَّرُ السكَنِ المَفْرُوشِ** هو الذي يؤجَّر مكناً مفروشاً فقط .

**قانون - شريعة**

تدلّ بالمعنى الواسع على الشريعة أي مجموعة القواعد القانونية التي سنّها المشرع وتدلّ بمعناها الضيق على القانون أي القواعد التي تحكم روابط الأفراد في المجتمع . تلك القواعد التي يفرض احترامها بواسطة السلطة عامة وتسمى هذه القواعد قوانين موضوعية *matérielles* لأنها تعكس إرادة المشرع العامة ولا تنظم سوى العلاقات التي تنطبق على المواطنين كافة مقابلة لها بالقوانين الشكلية *formelles* التي يكون محلها قرارات تحمل صفة الخصوصية كالتى يصدرها البرلمان ليصرح بها لأحد المجالس البلدية بالاقتراض ، أو ليعين بها معاشاً لـ احد الموظفين .

**قانون الإدارة المسقّلة** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

**قانون الميزانية** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

**قانون الميزانية** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

**قانون الميزانية** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

**قانون دستوري** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

**قانون العقد** (دولي خاص) أو قانون العقد أي القانون الذي يختاره المتعاقدان ليحكم الجانب الموضوعي في العقد في نطاق التصرفات المالية .

من الانتفاع من شيء معين ومادة معينة لقاء بدل معلوم . واللفظة الفرنسية *louage* لكثرتها أكثر ما تعني إيجار المنازل والأعيان المنقولة .

**تأجير وعاء السفينة** (بحري) هو التأجير الذي ينصب على سفينة غير مجهزة بحيث يتولى المستأجر تعيين رجال الطاقم اللازمين للملاحة وتجهيزها بما يلزم لسفرتها وهي الوظيفة الملاحة .

**إجارة الأماكن المفروشة** (بحري) هو التأجير الذي ينصب على سفينة غير مجهزة بحيث يتولى المستأجر تعيين رجال الطاقم اللازمين للملاحة وتجهيزها بما يلزم لسفرتها وهي الوظيفة الملاحة .

**إجارة المنازل أو المخازن أو أي مكان والانتفاع** بما فيه من الأثاث والمفروشات ولا تطبق عليها مبدئياً قوانين الإيجار الاستثنائية .

**عقد استئجار الإدارة** (تجاري) عقد يعهد بمقتضاه صاحب مشروع تجاري الى مدير باستغلال المشروع باسمه ولحسابه وعلى مسؤوليته مقابل دفع إيجار للمالك .

**إجارة بيع** عقد يراد به التوفيق بين الإجارة والبيع فيشترط فيه أن يدفع المستأجر مبلغاً أعلى من قيمة الإجارة العادية وبذلك يصبح بعد انقضاء مدة الإجارة مالكا للعين المؤجرة . وإنما يراد بهذا العقد أن يحتفظ صاحب العين المؤجرة بحق الملكية إلى أن يستوفي ثمن البيع .

**إجارة شفوية** إجارة تعقد بلا كتابة .

**إغلاق المصنع** صيغة انكليزية فحواها قيام صاحب العمل بوقف العمل وإقفال المصنع بصفة مؤقتة فيحل العطل بالمعالم ويحرمون من أجورهم فيضطرون إلى التساهل والإذعان .

**في نفس المرجع المشار إليه** قانون المكان يسود العقد خضوع العقود القانونية للأوضاع التي ينص عليها تشريع البلد الذي أبرمت فيه .

**سكن الوظيفة** (عمل) السكن الذي يوفر للعامل طبقاً لعقد العمل لتمكينه من القيام بعمله .

**مساكن مضرّة بالصحة** مساكن مبنية أو غير مبنية وشارعة أو شارعة

للعقاب .

**سجل الأجور** (عمل) سجل يسكه صاحب العمل يذكر فيه أسماء العمال ومدّة عملهم والأجور المستحقة لهم .

**دفتر صندوق التوفير** دفتر يسلم لكل من يودع أموالاً بصندوق التوفير ويدون حركة الأموال المودعة والمحسوبة .

**دفتر الأسرة** دفتر يسلمه العمدة في فرنسا إلى الزوجين عند عقد الزواج وتدون به البيانات الخاصة بالزوجين وبميلاد الأطفال ووفاتهم .

**ممارسة الضغط السياسي** (دستوري) التأثير على أعضاء الهيئة التشريعية عن طريق الاتصال الشخصي المباشر أو الدعاية ، وذلك لضمان قبول أو رفض بعض القوانين أو القرارات .

**محل - مكان** يستعمل في قولهم مسكن أو محل السكن وهو المكان الذي يتخذ منه الشخص مستقراً دائماً وثابتاً مقابلة لقولهم محل مزاول المهنة *professionnel* أي المحل الذي يزاول فيه المرء مهنة أو حرفة لا تجارة .

**مستأجر** هو الذي يتمكّن بمقتضى عقد الإيجار من الانتفاع بالشيء المؤجر انتفاعاً مؤقتاً مقابل بدل معين .

**مستأجر أصلي** هو الذي انعقدت له الإجارة من مالك العين مباشرة ثم أجر العين كلها أو بعضها إلى غيره لكنه ما زال مسؤولاً لدى المؤجر بما التزم به في العقد .

**المستأجر الثانوي** هو الذي يتأجر عيناً من مستأجرها ويستمد اجارته منه لا من مالكها .

**مؤجر** هو الذي يتمكّن بمقتضى عقد الإيجار من استثمار ممتلكات (منقولة أو غير منقولة) في مقابل بدل معين . واللفظة الفرنسية قليلة الاستعمال وإنما تستعمل مرادفتها *bailleur* .

**إجارة** عقد يلتزم المؤجر بمقتضاه أن يمكن المستأجر

باختلاف أعمال تجارته كدفتر المودعات ودفتر الصلوق ودفتر القوائم .

**السجل العقاري** سجل مبيّن في مساحة الأراضي قطعة قطعة ومنطقتها العقارية وأرقامها وأوصافها ومحتوياتها وملاكها وطريقة امتلاكهم والحقوق العينية الجارية عليها . ومن خصائص هذا السجل ان قيوده مشقة للحقوق التي تشير إليها . ويختلف تبويب السجل باختلاف البلاد ، فهناك سجلات مبنية بأسماء المالكين وأخرى بأرقام العقارات عنها أو الاثنين معاً .

**دفتر الأستاذ** من الدفاتر التجارية التي يقيد فيها أعمالهم فلا يسجلونها على ترتيب أزمانها بل على ترتيب منظم يسهل تبيان موقفهم حيال كل واحد من معاملهم وحالة أعمالهم في مختلف شعبيها . ومع أن القانون لا يلزم التاجر بهذا الدفتر فإنه يعد يقيناً أهم دفتر حسابي تكون حسابات التاجر به مستوفاة كاملة .

**دفتر الخزرد** دفتر يقيد فيه التاجر في نهاية السنة المالية لتجارته البضائع الموجودة لديه كما يقيد في هذا الدفتر صورة من الميزانية السنوية لتجارته .

**دفاتر غير المحاسبية أو غير المسبوكة حسب الأصول** دفاتر لم يراع التاجر في إسماها القواعد التي نص عليها القانون وهي قواعد يترتب على اغفالها قلة الثقة فيما دون في هذه الدفاتر .

**دفتر اليومية** من الدفاتر التجارية التي يفرضها القانون على التاجر فيوجب عليه أن يقيد فيه جميع العمليات المالية المتصلة بشؤون تجارته يوماً بيوم دون أن يترك فيه يائضاً أو ينقل كلاماً إلى الهوامش أو يضرب على بعض الكلمات .

**دفتر المخزن** دفتر يقيد فيه التاجر البضاعة التي تدخل المخزن والبضاعة التي تخرج منه ليتمكن في كل وقت من معرفة مقدار الرصيد الموجود فيه .

**دفاتر الزامية** دفاتر يفرضها القانون على التاجر ويقضيه بعض إجراءات إذا هو اغفلها عرض نفسه

دفع مادة العين المنقولة إلى مستحضرها أو إلى من يتوب منابه .

**تسليم تحت الوافع** (دولي عام) قائمة تدونها الدولة المحاربة بالأشخاص والشركات والمنشآت التي تعتبرها معادية .

**دفتر - كتاب - سجل** الدفاتر هي التي تقيد بها بيانات أو حسابات معينة وهي من وسائل الإثبات .

**كتاب أبيض** (دولي عام) كتاب تنشره الحكومة لإيضاح مسألة سياسية متنازع عليها .

**سجل أو دفتر السفينة** (بحري) يطلق عليه بويمة السفينة ، ويذكر فيه الربان الظروف التي تطرأ والقرارات التي تتخذ في أثناء الرحلة والملاحظات اليومية المتعلقة بالجو والبحر . كما يحتوي على بيان الإيرادات والمصروفات ويثبت فيه الجرائم التي يرتكبها الملاحون والركاب والعقوبات التأديبية التي وقعت عليهم والولادات والوفيات التي حدثت في السفينة .

**دفتر الخزائنة أو دفتر التقديرات** دفتر يقيد فيه التاجر المبالغ الواردة والمبالغ المدفوعة ليتمكن متى أراد من معرفة رصيده . وتظهر قائمته في أعمال البنوك .

**دفاتر التجارة** الدفاتر التي يقيد فيها التاجر حسابات تجارته حتى يمكنه أن يرقب سير أعماله ويقوم حجة له على صحتها .

**دفتر المراسلات** دفتر يقيد فيه التاجر صورة ما يرسل أو ما يرد إليه من خطابات ، وقد انتهى استعمال هذا الدفتر بعد استعمال الكربون وظهور الآلة الكاتبة إذ يكون من الأسر على التاجر أن يحتفظ بأصل الخطابات الواردة إليه وبصورة مما يرسله من خطابات .

**دفتر أوراق الدفع وأوراق القبض** ويسمى أيضاً دفتر الأوراق التجارية ويقيد فيه التاجر الكميات المحسوبة منه أو المحسوبة عليه والسندات الإذنية المحسوبة بمعرفته أو المحسوبة لأمره وكذا مواعيد استحقاقها .

**دفاتر الاختيارية** دفاتر حياية يكون للتاجر الخيار في احرازها إلى جانب الدفاتر الإلزامية . وهي تختلف

(دولي عام) قائمة تدونها الدولة المحاربة بالأشخاص والشركات والمنشآت التي تعتبرها معادية .

**قاع** (1) قاع لا تستعمل إلا للأبهر والقنوات ويراد به الأرض التي تغمرها المياه الجارية إذا ارتفعت إلى أعلى منسوبها فلا تدخل فيها الأراضي التي يفيض عليها النهر .

**قراش** (2) يعني الزواج في قولهم *enfant du premier lit* أي وليد القراش الأول أي الزواج الأول إذا تزوج الرجل بعد وفاة زوجته الأولى . وهو بمعناه الوضعي ما يفترسه المرء لثام عليه وإنما يهتم به القانون في موضوع حجب المقول .

**نزاع** (مرافعات ، أصول مدنية) عندما لا يستطيع شخص الحصول بالطرق الودية على ما يعتقد انه حقه فإنه يلجأ إلى إقامة دعوى أمام المحاكم للمطالبة بحق من حقوقه أو لإعلانه .

**أيتحاد الخصوم** الخصوم المشتركين في صفة واحدة في دعوى ما كالملاك والمدنيين والورثة . وقد تكون مصالحهم متميزة بعضها عن بعض كما قد يوجد بينها تضامن أو ارتباط وعدم قابلية للتجزئة .

**سبقي ادعاء** حالة دعوى يرتفع بها الخصوم إلى محكمتين معاً . غير ان وقوع مثل هذه الحالة قد يؤول إلى نتائج مستتكرة لأنه إذا تناقض حكما المحكمتين بطل الحكم الثاني لارتطامه في التنفيذ بالمحكوم به أولاً وإذا توام الحكمان كان لا معنى لاحدى الدعويين ولا محلاً لما كان لا معنى لاحدى الدعويين ، ولعلة التلازم بين الدعويين ، يطلب ضمهما الواحدة إلى الأخرى ، إلا إذا حصل سبق الادعاء في القانون الدولي الخاص ، أي أمام محاكم تابعة لدول مختلفة ، إذ يتعين وقتئذ على المحكمة الواضحة بدها على النزاع ان تتخذ موقفاً من الموضوع .

**سبقي ادعاء** حالة دعوى يرتفع بها الخصوم إلى محكمتين معاً . غير ان وقوع مثل هذه الحالة قد يؤول إلى نتائج مستتكرة لأنه إذا تناقض حكما المحكمتين بطل الحكم الثاني لارتطامه في التنفيذ بالمحكوم به أولاً وإذا توام الحكمان كان لا معنى لاحدى الدعويين ولا محلاً لما كان لا معنى لاحدى الدعويين ، ولعلة التلازم بين الدعويين ، يطلب ضمهما الواحدة إلى الأخرى ، إلا إذا حصل سبق الادعاء في القانون الدولي الخاص ، أي أمام محاكم تابعة لدول مختلفة ، إذ يتعين وقتئذ على المحكمة الواضحة بدها على النزاع ان تتخذ موقفاً من الموضوع .

**الدفع بسبقي الادعاء** الدفع بحالة الدعوى إلى محكمة أخرى لقيام ذات النزاع أمامها .

**تسليم**

**تسليم**

**تسليم**

Loi de développement	قانون شرح الميزانية (مالي) قانون يشرح ويفصل التقديرات الواردة في قانون الميزانية.
Loi dispositive	قانون مقرر قانون ينظم الموضوعات التي لا تدخل تحت سلطات إرادة الأفراد مثال ذلك القانون الذي ينظم الدعوى البوليصية الخاصة بقاعدة اليد دليل الملك أو بتعيين الأوصياء والقيمين أو بتقيد رهون وإنما يختلف مثل هذا القانون عن القوانين الآمرة في تنظيم حالات لا تعاد فيها ينص هذه تدفع إلى عمل أو ترد عنه ويكون سلطان الإرادة عاملاً أصيلاً فيها.
Loi, domaine de la loi	مجال القانون (دستوري) مواد لا يمكن تنظيمها إلا عن طريق السلطة التشريعية وبذلك تكون خارجة عن سلطة اللوائح التنفيذية.
Loi de domicile	قانون الموطن (دولي خاص) هو قانون الدولة التي يكون موطن الشخص في إقليمها.
Loi d'exception	قانون استثنائي (دستوري) قانون يقرر خروجاً مؤقتاً عن النظام العام الدستوري.
Loi extraterritoriale	قانون ممتد (دولي خاص) القانون الذي يحكم الأشخاص أو الأشياء أو الوقائع القانونية ولو كانت خارج إقليم الدولة.
Loi de finances	قانون مالي قانون سنوي مصرح فيه باعتماد مجموع الدخل والخرج عن السنة المقبلة عن طريق الاستشعار prévision وبعبارة أخرى هو ميزانية السنة الحسابة.
Lois de la guerre	قوانين الحروب (دولي عام) مجموعة قواعد يجب على المحاربين اتباعها في سلوك الحرب.
Lois impératives ou prohibitives	قوانين آمرة أو مابغة (أو ناهية) قوانين تنص على قاعدة لا يصح أن تنحرف عنها إرادة الأفراد مثال ذلك قوانين النظام العام.
Loi interprétative	قانون مفسر قانون يكون موضوعه تفسير قانون سابق وقد يختلف عن القانون التكميلي supplétive الذي يقوم محل إرادة المتعاقدين الذين لم ينظموا حاله.
Loi locale	القانون المحلي

Loi de règlement	قانون التسوية (دولي خاص) هو قانون محل التصرف أو قانون محل العمل المادي. وقانون محل التصرف هو قانون الدولة التي أبرم التصرف في إقليمها وقانون محل العمل المادي سواء أكان مشروعاً أم غير مشروع ، هو قانون الدولة التي وقع العمل في إقليمها.
Loi rétroactive	قانون عكسي قانون ينطبق على حالات وجدت قبل صدور القانون بخلاف مبدأ عدم الأثر الرجعي للقانون عامة وتمثل هذه الحالة عادة في القوانين الخاصة بالإجراءات والقوانين التفسيرية والقوانين الجزائية التي تلتطف العقوبة.
Loi supplétive	قانون مكمّل قانون ينظم آثار العمل القانوني إذا لم ينظمها أربابه ، غير أن القوانين التكميلية لا تكون متصلة بالانتظام العام ويحق للأفراد مخالفتها ، بعكس ما يجري عليه الأمر في القوانين الآمرة أو الناهية والمتعلقة بالانتظام العام.
Loi de sûreté générale	قانون من قوانين الأمن العام قانون خاص تحمله الظروف لحرمان بعض المشوهين من الضمانات العادية فيتاح اعتقالهم ادارياً ومحاكمتهم جنائياً أمام لجان ادارية.
Loi territoriale	قانون إقليمي (دولي خاص) القانون الذي يحكم جميع الأشخاص والأشياء والوقائع القانونية في إقليم الدولة. ولا يحكم شخصاً أو شيئاً أو واقعة خارج إقليم الدولة.
Loi uniforme	قانون موحد (دولي خاص) يقصد به التشريع الذي تفرضه اتفاقية دولية والذي يحقق بين الدول الموقعة على هذه الاتفاقية توحيداً في القانون المتعلق بالمسائل التي تنص عليها الاتفاقية : كالقانون الموحد بشأن الأوراق التجارية (اتفاقية جنيف لسنة ١٩٣٠).
Long cours	ملاحة أعالي البحار ملاحة تتجاوز بعض درجات العرض latitude والطول longitude التي يحددها القانون من الكرة الأرضية وتعتبر لذلك أبعد شقة وأكثر خطراً من الملاحة الساحلية cabotage.
Long cours, capitaine au	ربان أعالي البحار ربان مركب تجاري مصرح له بالملاحة الشاسعة.
Lot	(١) قسم - حصّة جزء من مال مقسوم اختص به أحد المتقاسمين وهو أيضاً جزء معين من مال معد ليبيع بالتجزئة.
	(٢) نصيب يدل على سلعة أو مقدار من النقود يختص بها

Lot, retour de	معدّل القسمة من كسب في الاقتراع عليها.
Lotissement	تقسيم - إقراض تجزئة الملك لبيع أو ليؤجر أقساماً. وتخضع إجراءات الفرز لشروط فنية وإدارية يقتضى مراعاتها.
Louage	إجارة - تأجير عقد يلتزم فيه أحد الطرفين بتكليف الطرف الآخر من الانتفاع بالشيء المؤجر وقتاً معيناً فهي اجارة الأشياء ، أو بأن يعمل له شيئاً معيناً فهي اجارة العمل (عقد مقاوله). وكل هذا
Louage de choses	إجارة الأشياء عقد يلتزم فيه المؤجر بتكليف المستأجر من الانتفاع بالشيء المؤجر سواء أكان ثابتاً أم متقولاً لقاء بدل معين وخلال مدة معينة.
Louage d'ouvrage (ou d'industrie)	عقد اجارة الصناعة أو عقد المقاوله أو عقد التزام المشاريع عقد يلتزم بمقتضاه أحد المتعاقدين به لانتماء عمل معين لشخص آخر مقابل بدل مناسب لأهمية العمل ، بحيث يقوم الصانع بتنفيذ عمله دون أن تربطه مع المستصنع رابطة استخدام بالمعنى الصحيح إذ أنه يحتفظ باستقلاله ولا يحق للمستصنع ممارسة سلطة اعطاء الأوامر والادارة والإشراف عليه.
Louage de services	عقد استئخدام عقد يتخذه به أحد الطرفين نشاط الآخر وعمله الفني بطريقة يكفل بها لنفسه عمله تحت
Loyaux coûts	المصروفات الصحيحة وهو يرافف عقد العمل.
Loyer	إيجار المبلغ الذي على المستأجر دفعه في عقد اجارة الأشياء.
Lucre	ربح - كسب
Lucrum cessans	ربح قائت (مدني) إذا لم يتخذ المدين التزامه فإن الكسب الفائت يمثل الربح الذي كان سيحصل عليه الدائن من العملية.
V. Damnum emergens	
Lycée	مدرسة حكومية مؤسسة تعليم ثانوي تنشأ وتشرف عليها الدولة ويتولى إدارتها مدير.

## M

<b>Machination</b>	مَكِيدَةٌ - دَسٌّ	قاضي المحكمة التجارية	Magistrat consulaire
	طريقة يراد بها الصاق تهمة بأحدهم أو العمل على نجاح مؤامرة أو غرض سيئ.	من القضاة الذين تتألف منهم المحكمة التجارية في فرنسا وفي بعض البلدان الأخرى حيث تتألف المحاكم التجارية بصورة خاصة.	
<b>Magasin discount (discount houses)</b>	مَحَلَّ الأَسْوَارِ المَخْفِضَةِ	مَحَلٌّ يحدّد أسعارًا دون الحدّ المتوسط مستخدمًا أسلوب الخدمة الذاتية وتوفّر فيه السلع دون رصها أو عرضها ويشترى هذه السلع غالبًا من مصانعها دون وسطاء.	Magasin municipal
<b>Magasins généraux</b>	مَخازِنُ عُمُومِيَّةٍ - مُتَوَدِّعَات	مخازن تجارية يستغلها الأفراد بترخيص من الإدارة ينحول أصحابها إعداد أماكن تتسع لايديع مواد وبضائع التجار بمقتضى قوائم أو سندات الخزن warrants تضمن ما استودعوه. ويمكن التصرف بهذه البضائع بالبيع والرهن بمقتضى هذه الوصولات.	Magistrature
<b>Magasins à prix unique</b>	مَحالُّ الأَسْوَارِ المَوْحِدَةِ	محلّات متخصصة في بيع السلع التي يزداد الطلب عليها ومن النماذج المطلوبة مما يتيح تخفيض الأثمان المحددة للكميّات الصغيرة.	Magistrature assise (ou du siège)
<b>Magasinage, droit de</b>	رَسْمُ التَّخزين	رسم تقاضاه بعض الإدارات العمومية كالكسبة الحديدية والجمارك عن البضائع التي تستودعها مخازنها.	Magistrature debout
<b>Magistrat</b>	قاضي	هو الذي يوفّي سلطة قضائية. ورجال القضاء هم الذين خوّلوا سلطة القضاء أي إصدار الأحكام وهم يخضعون لنظام يميّز عن النظام الذي يطبّق على باقي الموظفين ويتمتعون بحصانات معينة ضد العزل.	Main commune
		القوة العامة - المساعدة العسكرية Main-force	
		المساعدة التي تقدمها القوة العامة العسكرية أو غير العسكرية للمأمورين القضائيين أو الإداريين الذين يطلبونها في أثناء قيامهم بمهام وظيفتهم إذا تعرّض لهم من ينعمهم من القيام بها.	Mairie

## V. Formule exécutoire

<b>Main-d'oeuvre</b>	الأيدي العاملة	(عمل) مجموع العاملين في منشأة أو منطقة أو دولة.
<b>Mainlevée</b>	رَفْعُ اليَدِ - فَكُّ - شَطْبُ - رَفْعُ	عمل قانوني موضوعه أمان إنهاء حراسة قضائية أو حجز أو السماح بشطب قيد رهن أو تأمين وقد يكون جزئيًا partielle أو كليًا totale كما قد تقضي به المحكمة judiciaire أو اختياريًا.
<b>Mainmorte, biens de</b>	أموالٌ حَيَسَةٌ - أَمْوَالٌ مَوْقُوفَةٌ	الأموال التي لا تدخل في المعاملات فلا تنتقل ملكيتها كالأعيان الموقوفة.
<b>Maintien dans les lieux</b>	البَقَاءُ فِي السَّكَنِ - حَقُّ التَّمْيِيدِ القَانُونِي	حقّ المسأجر بناء على قوانين حماية المسأجرين في البقاء بالسكن عند انتهاء عقد الإيجار وذلك عند توفّر بعض الشروط.
<b>Maire</b>	عُمْدَةٌ - مَحْتَارٌ	حاكم القرية أو المقاطعة فهو في بعض البلاد ينتخبه الشعب أو المجلس القروي أو المحلي وفي غيرها تعينه السلطة المركزية وعليه السهر على تنفيذ قرارات المجلس وهو أيضًا مندوب السلطة فيما يتعلق ببعض الأمور كتنشر القوانين والأنظمة وتنفيذها والنظر في بعض المسائل الخاصة بالأحوال الشخصية والضبطية القضائية إلى غير ذلك.
<b>Mairie</b>	عُمْدِيَّةٌ - مَحْتَارِيَّةٌ - دَارُ العُمْدَةِ أو المَحْتَارِ	تدل اللفظة على الوظيفة وعلى الإدارة البلدية

<b>Maison</b>	دارٌ أو مَتَرَلٌ - حَاشِيَّةٌ - مَحْسَبٌ أو سِجْنٌ	مبنى مخصّص للسكن أو لمزاولة نشاطات مختلفة.
<b>Maison d'arrêt</b>	سِجْنٌ	سجن تملكه الحكومة. وفي القانون الجنائي الفرنسي يشار إلى سجون كثيرة تعرف بلفظة maison correctionnelle ومنها وقائية أو احتياطية d'arrêt تعتبر محبسًا وقائيًا.
<b>Maison centrale</b>	(١) سِجْنٌ عُمُومِيٌّ	المركز الرئيسي لإرسالية دينية
<b>Maison civile ou militaire</b>	الحَاشِيَّةُ المَدِينِيَّةُ أو العسْكَرِيَّةُ	جماعة الموظفين المدنيين أو العسكريين الملحقين برئيس الدولة شخصيًا.
<b>Maison commune</b>	دَارُ البَلَدِيَّةِ	
<b>V. Hôtel de ville</b>		
<b>Maison habitée</b>	بَيْتٌ مَسْكُونٌ	(جنائي) بيت مخصّص للسكن حتى ولو لم يكن مسكونًا فعلاً يوم ارتكاب الجريمة.
<b>Maison individuelle</b>	بَيْتٌ فَرْدِيٌّ	(مدني) مكان لا يحتوي على أجزاء مشتركة ويؤوي فردًا واحدًا أو عائلته.
<b>Maison de jeu</b>	مَحَلُّ قِمار	منزل يؤمه الجمهور للمقامرة.
<b>Maison de retraite</b>	دَارُ العَجَزَةِ	مكان يلجأ إليه الشيخ والزمي فيعني بهم مقابل جمالة شهرية.
<b>Maison de tolérance</b>	مَتَرَلُ البَغَاءِ	بيت تسكنه نوسة مرخص لمن باحتراف البغاء ويخضعن لمراقبة السلطة الإدارية.
<b>Maison du Trésor</b>	بَيْتُ الصَّالِو	محلّ إيداع الأموال والايادات العامة.
<b>Maitre</b>	(١) سَيِّدٌ	تفيد اللفظة بمعناها الواسع كل من له سلطة إعطاء الأوامر والإشراف والمراقبة والإدارة أو تقدّم أو سلطة على غيره كرئيس العمال وسيد القوم ورب البيت وتدل أيضًا على صاحب الشيء ومالكه وحارسه.
	(٢) مَعْلَمٌ	كل من احترف التعليم أو تربية النشء أو

<b>Maladie</b>	مرضٌ	وهي التي يفرض فيها القانون زيادة عما يجتمع للأغلبية المطلقة كما لو فرض ثلثي الأصوات.
<b>Maladie professionnelle</b>	مَرَضُ المِهْنَةِ	مرض يتزل بالعامل من جرّاء المهنة التي يزاولها لا من جرّاء حادث قد يقع له إبان مزاولة مهنته أو من جرّاء عوامل خارجة عن عمله. وتتضمن تشريعات العمل عامة قوائم بالأمراض المهنية ويلزم صاحب العمل بالتبليغ عنها عند حدوثها كما يعرض العامل الذي يصاب بمرض مهني.
<b>Malthusianisme</b>	مَالْتُوسِيَّةٌ	نظرية خاصة بالعلاقة بين السكان وموارد المعيشة، وتقول بأن زيادة السكان هي السبب الرئيسي في انتشار الفقر وإن المواد الغذائية تزيد وفقًا لتواليه حياية على حين أن السكان يزيدون وفقًا لتواليه هندسيّة، وترى أن العلاج الوحيد لذلك هو تحديد النسل عن طريق تأخير الزواج والعزوبة مع العِفَّةِ وذلك يجانب الحروب والجماعات والأمراض المعدية التي تحد من الزيادة الطبيعية للسكان.
<b>Management</b>	فَنُ الإدارة	مجموعة المعلومات التي من شأنها الإسهام في تنظيم مؤسسة أو إدارتها من النواحي المهنية والفنية والاقتصادية.
<b>Mandant</b>	مُوكِّلٌ	هو الذي يصدر منه التوكيل إلى شخص يدعى وكيلًا.
<b>Mandat</b>	(١) الأنتداب	(دولي عام) الاعتراف المؤقت باستقلال الدولة التي وصلت إلى درجة من التقدم على أن تسترشد في إدارة شؤونها بصانع الدولة المنتدبة وتوجيهها حتى يأتي اليوم الذي تصبح فيه قادرة على تولّي كلّ شؤونها بنفسها.
	(٢) توكيلٌ	عقد يقصد به أن يقوم شخص يدعى الوكيل بعمل قانوني لحساب شخص آخر يدعى الموكل ويجوز أن تم الوكالة بالكتابة أو مشافهة إلا

صفقة تتعد على الأعمال فتحد أثمانها بحسب أهمية الناجز منها على قاعدة تعريفه معية ويقال أيضًا صفقة على فئات من الأثمان أو marché sur prix de séries إذا اتفق الطرفان على الأخذ بالأثمان المحددة في تعريفه خاصة هي (فئة الأثمان) لكل نوع من العمل.

**Marché à double prime**  
صفقة ذات علاوة مرفوعة

صفقة آجلة يمكن لأحد طرفيها أن يختار يوم الاستحقاق ليكون شاريًا أو بائعًا للبضاعة التي انعقد عليها العقد بأن يدفع في كلا الحالتين علاوة تضاف إلى ثمن الشراء في حالة الشراء أو تستزل من ثمن البيع في حالة البيع وهذه الصفقة تسمى stellage.

**Marché ferme**  
صفقة بآئة  
صفقة تلزم نهائيًا البائع والمشتري فلا يكون لأحدهما العدول عن التزامه.

**Marché à forfait**  
صفقة جزائية  
صفقة يحدد ثمنها جزائيًا بصفة نهائية فلا يجوز تعديله وإن كانت المبيعات أو الخدمات المطلوبة تزيد أو تنقص عما كان مقدراً لها.

**V. Contrat d'entreprise**

**عقد التوريد**  
(إداري) هو اتفاق بين الإدارة وأحد الأشخاص يعهد الأخير بمقتضاه أن يقوم بتوريد منقولات معينة لازمة للمرافق العامة مقابل ثمن محدد في العقد.

**عقد بالتراضي**  
**Marché de gré à gré**  
النظام الذي يجوز الإدارة أن تتعاقد مباشرة مع الأفراد دون التقيد بإجراء المناقصة وذلك في حالات الضرورة ويقاوم مائبة معينة نظراً لأن المناقصة لا يحسن تطبيقها على جميع العقود الإدارية لأنها تستغرق بعض الوقت. وهو يلزم الإدارة بالتعاقد مع من يقدم بأحسن العروض.

**Marché hors-cote**  
صفقة خارج السعر الرسمي  
صفقة لا تقيّد في جدول التسعيرة الرسمية.

**Marché libre**  
صفقة حرة  
صفقة تتعد بلا تقيّد بأنظمة المصنف أو بما يتبع خارج المصنف.

**Marché à livrer**  
**V. Vente à livrer**  
صفقة مع التزام التسليم

أسعار بعض السلع الضرورية لحماية المستهلكين.

**Manu militari**  
بالقوة العسكرية

**Marchandises, avance sur**  
التسليف على البضائع

**V. Avance**

**Marchandises, bourse des**  
**V. Bourse**  
بورصة البضائع

**Marchandises dangereuses**  
بضائع خطيرة

(تجاري) هي المفرقات والغازات المضغوطة أو السائلة والمواد الأكلية والسموم والمواد التي تتبخر منها غازات قابلة للاشتعال والمواد التي تشكل خطراً بلمس الهواء أو المياه والمواد المؤكدة القوية والمواد القابلة للاحتراق التلقائي الخ.

**Marchandises sacrifiées**  
البضاعة الهالكة والمضاعة

(بحري) هي المشحونات التي أُلقيت في البحر أو أصابها الضرر بفعل الریان من أجل السلامة العامة.

**Marché**  
(1) صفقة  
اتفاق يتعد على تسليم بضاعة أو تقديم خدمة وهي ترادف بهذا المعنى البيع التجاري.

(2) سوق  
السوق مكان عام تتعد فيه الصفقات على البضائع والسلع وهي أيضاً مجموع المعاملات التي انعقدت في مكان واحد على بضاعة معينة وبهذا المعنى يقال ارتفاع سوق القطن.

**Marché au comptant**  
صفقة عاجلة  
صفقة يجري تسليم المبيع ودفع ثمنه فيها يوم انعقادها أو بعد أجل قصير جداً منه.

**Marchés administratifs**  
الصفقات الإدارية  
صفقات تكون الإدارة طرفاً فيها.

**Marché commun**  
السوق المشتركة  
النظام الذي أنشأته ألمانيا ، إيطاليا ، هولندا ، بلجيكا ، لوكسمبرج ، فرنسا والذي انصت إليه دول أخرى فيما بعد ليزيل بصفة تدريجية المصاعب التي تعترض التبادل بينها كإزالة الرسوم الجمركية وحصص الاستيراد ومكافحة

اتحادات المنتجين والتنسيق بين التشريعات الاجتماعية والضريبية.

**Marché sur concours**  
صفقة المباراوة  
صفقة من صفقات الممارسة تسبقها دعوة من الإدارة للمباراة فيها وتبقى الإدارة حرة في انتخاب المقاول.

**Marché sur devis**  
صفقة مقالة على أساس ثمن محدد

صفقة مقالة على أساس ثمن محدد

**إذن نقل** - حوالة نقل **Mandat de virement**

التفويض الذي يحرره صاحب الحساب ويطلب به من المصرف نقل مبلغ من حسابه إلى حساب شخص آخر صاحب حساب مثله في المصرف نفسه.

**وكيل**  
هو الذي أسندت إليه الوكالة وأصبحت له سلطة أو ولاية إبرام التصرف القانوني الموكّل فيه.

**تحرير إذن الصرف**  
كتابة الإذن بقصد دفع قيمته.

**قرار الإذن الرسمي**  
(إداري) قرار تصدره السلطة العليا ليقوم مقام إذن الصرف الذي أبت تحريره إحدى الإدارات المستقلة لدفع مصروفات مصرح بها نصرياً صحيحاً ومعينة قيمتها.

**أمر صرف**  
تعليمات وأوامر كتابية توجه إلى أحداهم. ولم تعد مستعملة اليوم إلا في المسائل الكنسية للدلالة على الأوامر التي يصدرها الأسقف في دائرة أسقفية.

**أمر الصرف**  
**Mandement de collocation**  
**V. Bordereau de collocation**

**أمر التنفيذ**  
**Mandement d'exécution**  
**V. Formule exécutoire**

**بيان الرّبان** - مانيفستو **Manifeste**  
وثيقة بيان البضائع التي في السينة يحررها ويرفعها الریان ويقدّمها إلى مأموري الجمرک وتدعى شهادة البضائع الداخلة m. d'entrée أو بيان ورود ولا يباح للسفن أن تغادر الموانئ عادة إلا بشهادة الخروج m. de sortie أو بيان الصلور.

**طرق احتيالية**  
**Manœuvres dolosives**  
أعمال خارجية مادية يندخ بها فاعلها شخصاً آخر ويجب إقامة البرهان عليها في موضوع الاحتيال escroquerie لأن مجرد الكذب لا يكفي لتكوين الجنحة.

**مناورات خداعية**  
**Manœuvres frauduleuses**  
(مدني) تنطوي هذه الطرق في التدليس على جانب مادي هو الطرق المادية التي تستعمل للتأثير في إرادة الغير وجانب معنوي هو نية التضليل للوصول إلى غرض غير مشروع.

محظورة في القانون العام الفرنسي واللباني.

**V. Mandat domestique**

**Mandat de justice**  
أمر قضائي

(جنائي) الأمر الذي يصدره قاضي التحقيق لاستحضار المتهم أو اعتقاله أو حبه.

**وكالة قانونية**  
**Mandat légal**

وكالة يستند بها الوكيل من القانون كوكالة الوالي الشرعي والوصي أو تسندها إليه المحكمة

**وكالة تشريعية**  
**Mandat législatif**

هي التي يُشار بها عادة إلى وظيفة العضو في المجالس النيابية.

**إذن صرف** - حوالة **Mandat de paiement**

بالعنى الواسع سند يوكل أحدهم به غيره ليقوم بدفع مبلغ عنه ولحسابه V. Chèque أما في القانون المالي الفرنسي فهو السند الذي يتصرف بمقتضاه الموكل بالدفع ordonnateur

في أموال الائتمانات المقيّدة في ميزانية غير ميزانية الدولة كميزانية البلديات ومجالس المديريات والقرى. ويكون هذا الإذن صورياً fictif إذا كان التصرف لمصلحة دائن صوري على سبيل المجاملة.

**إذن بريد** - حوالة بريدية **Mandat-poste**

سند يدل على أن مصلحة البريد قبضت مبلغاً من المال وصرحت بدفعه إلى شخص معين.

**وكالة نيابية أو تمثيلية**  
**Mandat représentatif**

نظرية يراد بها تفسير علاقة الناخبين بالمنتخبين وتقوم اما على فكرة الوكالة المغطاة من متخذي احدى الدوائر إلى منتخبيهم أو من الأمة جمعاء إلى المنتخبين أجمعين.

**توكيل خاص**  
**Mandat spécial**

توكيل يكون موضوعه عملاً معيناً أو أعمالاً معينة.

**وكالة ضمنية**  
**Mandat tacite**

وكالة تسند إلى الوكيل دلالة دون أن يفصح الموكل عن ارادته نطقاً أو كتابةً مثال ذلك أن الذي نيط به تنفيذ سند قانوني يكون له أن يقبض قيمة السند ويحرر بها وصلًا.

**توكيل الزوجة الضمني**  
**Mandat tacite de la femme mariée**

توكيل كانت تعتبر الزوجة بمقتضاه وكالة عن زوجها في شراء حاجات المنزل والتعاقد عليها.

إذا كان التصرف القانوني المعهود للوكيل بإجرائه يتطلب شكلاً خاصاً فيجب توافر هذا الشكل لانعقاد الوكالة.

وتستعمل اللفظة الفرنسية أيضاً بمعنى التوكيل نفسه.

**V. Parallélisme des formes**

**وكالة قانونية**  
(3) أمر

قرار يصدره غالباً قاضي التحقيق.

**(4) إذن - حوالة**

تحويل يتضمن أمراً بدفع المبلغ المرقوم فيه لشخص معين.

**توكيل الخصومة**  
**Mandat ad litem**

وكالة خاصة تخوّلها السلطة القضائية من يجب عليهم أن يُثبّلوا أمامها بعض الأشخاص أمثال المفقودين والمعتومين والمهجور عليهم.

**أمر احضار**  
**Mandat d'amener**

الأمر الذي يقضي باستحضار المتهم ولو بالقوة وقلما أريد به استحضار أحد الشهود.

**أمر بالقبض**  
**Mandat d'arrêt**

أمر يقضي بالقبض على المتهم وبينه القاضي على أسباب تؤيدها الوقائع وطبقاً لأحكام القانون.

**V. Détention préventive**

**أمر بالحبس**  
**Mandat de dépôt**

أمر يقضي بحبس المتهم ولكنه اضيق مدى من الأمر بالاعتقال.

**وكالة مستترة**  
**Mandat dissimulé**

تفويض منزلي **Mandat domestique**  
تفويض كل من الزوجين في أن يبرم وحده العقود المتصلة بتدبير شؤون المنزل وذلك بمقتضى القانون المؤرخ في ١٣ تموز (يوليو) سنة ١٩٦٥ بفرنسا.

**وكالة صريحة**  
**Mandat exprès**

**V. Mandat tacite**

**توكيل عام**  
**Mandat général**

هو الذي يبيح للوكيل أن يفعل كل ما يمكن أن يقوم به الموكل من أعمال ولا يخلطن بينه وبين التوكيل المحرر بصيغة عامة mandat conçu en termes généraux فإن هذا التوكيل لا يبيح إلا أعمال الإدارة.

**وكالة أمر**  
**Mandat impératif**

تعليمات شتى ملزمة قانوناً يزود الناخبون بها من انتخابه نائياً عن دائرتهم ويحق لهم عزله من مركزه لدى عدم تنفيذها وهي وكالة

ليقوم بفحص بعض العاملين فيها بصفة وقائية .  
طب شرعي

**Médecine légale**  
مجموعة القواعد الطبية والبيولوجية اللازمة في التطبيق العملي للقانون الجنائي. ومن أمثلة دراسات الطب الشرعي حالات القتل والإجهاض والضراب والجراح وأمراض المهنة واغتصاب الإناث.

**Médecine du travail**  
طب العمل - الطب المهني  
(عمل) يبحث في أسباب الأمراض المهنية ، وطرق الوقاية منها وطرق علاجها ، كما يبحث في آثار المهنة في صحة العمال وتأثير صحة العمال في الانتاج ، والوسائل التي تكفل سلامتهم وزيادة انتاجهم .

**Media, mass**  
وسائل الاتصال الجماهيرية  
الطرق التي يمكن بها إيصال فكرة أو رأي إلى عدد كبير من الأفراد المستقلين المنتشرين في أماكن بعيدة ومترفة كالجرائد والإذاعة والتلفزيون والسينما .

(١) الوساطة  
(دولي عام) يقصد بالوساطة اشتراك دولة وسيطة في المفاوضات التي تدور بين دولتين متنازعتين وقد تساهم في وضع الأساس الذي يقوم عليه حل النزاع .

والفرق بين الوساطة وبين التحكيم arbitrage ان الوساطة تنتهي إلى حل يعرض عرضاً لا يفرض فرضاً . وقد تطلب الدولتان المتنازعتان وساطة دولة ثالثة وقد تقترح الدولة الثالثة وساطتها من تلقاها نفسها لفض النزاع ودياً .

(٢) توسط - توفيق  
(عمل) إجراء يتبع في تسوية منازعات العمل الجماعة ويتضمن طلب توسط طرف ثالث هو الوسيط الذي يتقدم بتوصيات والتي ليست لها صفة الالتزام .

**Membre**  
عضو  
شخص طبيعي أو معنوي ينتمي إلى هيئة أو شركة أو جمعية الخ .

**Membre originaire**  
عضو أصلي  
(دولي عام) دولة اشتركت في إنشاء منظمة دولية مع دول أخرى .

**Membre permanent**  
عضو دائم  
(دولي عام) عضو في منظمة دولية بصفة مستمرة دون أن يخضع لنظام التناوب مثال ذلك عضو دائم في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة .

وأموالهم الخاضعة للضريبة حتى تقدر على أساسها الضرائب المباشرة التي عليهم دفعها .

**دفتر المساحة**  
**Matrice cadastrale**  
دفتر يحتوي على أسماء الملاك العقاريين في كل قرية يقدر فيه دخلهم الخاضع للضريبة وتبين تصرفاتهم بيعاً وشراء .

**دفتر عام**  
**Matrice générale**  
دفتر يحتوي على القواعد التي توزع على أساسها الضرائب المباشرة والموارد الملحقة بها في كل قرية .

**سجل الأسماء**  
**Matricule**  
سجل تقيد فيه الأسماء تبعاً مع رقم القيد . وتلزم قوانين العمل بمسك هذا السجل لقيد أسماء العمال وتواريخ التحاقهم بالعمل .

**سوء النية**  
**Mauvaise foi**  
معرفة الإنسان ما ينطوي عليه عمله القانوني من عيوب أو إجرام أو شبه إجرام مثل الخصم السيئ النية في القضية ، والحائز السيئ النية .

**Maximes de droit**  
المسلمات القانونية - الحكم القانوني  
مثل أو قواعد مأثورة تستعمل كقواعد قانونية أو كطرق لتفسير القانون .

**حسداً أعلى**  
**Maximum**  
أكبر كمية أو قيمة يمكن الوصول إليها في حالة ما . واللفظة الفرنسية تطلق على المذكر والمؤنث وجمعها maxima .

**طبيب استشاري**  
**Médecin-conseil**  
طبيب يعمل كموظف في أحد أجهزة العمل أو التأمينات الاجتماعية أو المؤسسات لفحص المرضى والمصابين وعلاجهم .

**طبيب الأحوال المدنية**  
**Médecin d'état civil**  
طبيب تكلفه مصلحة الأحوال المدنية إثبات وفيات الأفراد .

**جماعة الأطباء**  
**Médecins de groupe**  
أطباء عموميون أو متخصصون يشتركون في مكان واحد وبادوات واحدة في فحص المرضى .

**طبيب شرعي**  
**Médecin légiste**  
V. Médecine légale

**الطبيب الذي يلاحق المريض في مرضه**  
**Médecin traitant**  
الطبيب المعالج يقوم بفحص المرضى بصفة منتظمة وتقديم العلاج اللازم لهم .

**طبيب العمل**  
**Médecin du travail**  
طبيب يقوم بتعيينه مؤسسة أو عيدة مؤسسات

السفينة أو البضائع المشحونة عليها .

**جماعة الدائنين**  
**Masse des créanciers**  
يراد بهذا التعبير الهيئة التي يفرضها القانون والتي تمثل دائني من كان في حالة إفلاس أو تصفية قضائية بشرط أن يكون قد قبل ديبه إما نهائياً وإما بصورة مؤقتة . وجماعة الدائنين الشخصية المعنوية ويمثلها وكيل التفضيلة الذي يقوم مقامها ويتعاقد باسمها .

**جماعة حاملي السندات**  
**Masse des obligataires**  
(تجاري) جماعة من حاملي السندات ذات الإصدار الواحد للدفاع عن حقوقهم ، وتمتع مثل هذه الجماعة في فرنسا بالشخصية الاعتبارية .

**المجموعة الملوينة**  
**Masse passive**  
(بحري) هي مجموع العناصر المدينة وتشمل هذه المجموعة كل الأموال التي اشتركت في الرسالة البحرية منذ ابتداء السفر سواء كانت البضائع التي اشترك بها الشاحنون أو السفينة واجرتها التي اشترك بها المجهز .

**مجموع الأجور**  
**Masse salariale**  
(عمل) مجموع الأجور المباشرة وغير المباشرة التي تدفع في مؤسسة أو في بلد ما .

**مجموعة التركة**  
**Masse successorale**  
يقال مجموعة التركة لمجموع الأملاك والديون التي لها والتي عليها .

**ملاحون**  
**Matelots**  
رجال الطاقم الذين يقومون بتسيير السفينة تحت إشراف الربان والضباط .

**المهمات والأدوات**  
**V. Marins**  
**Matériel et outillage**  
المقولات التي تستخدم في الاستغلال التجاري أو الصناعي وتباع بصفة عامة في نفس الوقت مع المحل التجاري ولكن يجوز استبعادها .

(١) أمومة  
**Maternité**  
الرابطة التي تربط الأم بأولادها .

(٢) دار الولادة  
**Maternité**  
(إداري) المؤسسة التي تأتي إليها الحوامل للعناية بهن حتى تتم عملية الوضع .

**مواد معجولة**  
**Matières sommaires**  
الموضوعات التي تكون ذات بال أو مستعجلة والتي تقتضي حلاً سريعاً بنفقات كبيرة وتقابلها المواد العادية .

**دفتر**  
**Matrice**  
(قانون مالي) سجل مقيده فيه أسماء المكلفين

**Marque de fabrique et de commerce**  
علامة المصنع والعلامة التجارية - العلامات الفارقة

اسم أو تسمية أو شارة أو ختم أو تصوير أو حرف أو رقم أو أي سمة أو رشمة تستخدم في تمييز السلع والمنتجات ويقال لها واصفة أو وصفية descriptive إذا كانت تسمية طريقة تنسب إلى السلعة دون أن تكون مقتبسة من طبيعة السلعة نفسها . وهي تصويرية figurative إذا كانت شارة أو صورة أو حرفاً أو أرقاماً متشابكة تستوقف النظر . وهي اسمية nominale إذا كانت هي اسم الصانع أو التاجر مكتوباً في شكل معين . وهي مسجلة déposée إذا قيدت أو أودعت في قلم المحكمة التجارية أو لدى وزارة الاقتصاد (لبنان) أو لدى المنظمات العالمية المختصة . وفي هذه الحالة تكتسب الحماية من التقليد .

**علامة المناصفة أو المشاركة في الجدار**  
**Marque de mitoyenneté**  
علامة محسوسة تدل على المشاركة في حائط أو سور .

**علامة كوتل السفينة**  
**Marque de poupe**  
الإشارة إلى اسم الميناء الذي تكون السفينة تابعة له . ويجب أن تكتب على كوتل السفينة لتمييزها .

**منتجات مضمونة**  
**Marque, produits de**  
منتجات تتميز بصفاتها الثابتة ويضمن المشتري وجودها تحت نفس الاسم أو أحرفه الأولى .

**علامة نقابية**  
**Marque syndicale**  
V. Label

**نسبة تحليد السفرة**  
**Marque, taux de**  
(تجاري) نسبة معينة يضيفها التاجر إلى سعر شراء السلعة تغطي المصاريف العمومية والأرباح

**جماعة - كتلة**  
**Masse**  
كمية من الأشياء أو أشكالها تكون في الأصل غير منتظمة ثم تنضم إلى بعضها بحيث تكون وحدة ذات حجم كبير نسبياً لها هدف مادي مشترك تمثل رأس المال متبثقاً عن أعمال مدين مشترك .

**المجموعة الدائنة**  
**Masse active**  
(بحري) هي مجموع العناصر الدائنة . وتتكون الحقوق في المجموعة الدائنة من المصروفات التي أنفقاها الربان إذا قرر اعتبارها خسارة عامة ومن تعويض الأضرار المادية التي أصابت

إذا كان المبلغ المدفوع لم يعد وائياً للاحتفاظ بنسبة مئوية معينة بين ثمن المشتري والتمن الحالي وهذه النسبة هي غطاء الضمان .  
**زواج**  
**Mariage**  
(أحوال شخصية) الرابطة الشرعية التي تربط الرجل بالمرأة بقصد تأسيس أسرة والمعيشة المشتركة وتبادل المعونة والمساعدة . ويرتب القانون على الزواج مفاعيل مدنية بالنظر لأهميته المعنوية .

والزواج في الأصل عقد رضائي ولكن جرى العمل على تحرير الزواج في وثيقة رسمية على يد موظف مختص بتحرير وثائق الزواج والطلاق .

**مواثيم الزواج**  
**Mariage, célébration du**  
يجب في البلاد التي قام فيها نظام الزواج المدني أن يبدأ العروسان بالحظة المدنية .

**زواج عزفي**  
**Mariage clandestin**  
(مدني) زواج غير مطابق لقواعد القيام بمراسم عليّة .

**عقد الزواج**  
**Mariage, contrat de**  
V. Contrat de mariage, Régimes matrimoniaux

**زواج غير قائم**  
**Mariage inexistant**  
(مدني) زواج يقصه عنصر أساسي لقيامه ، مثال ذلك وحدة الجنس بين الزوجين (زواج بين امرأتين أو رجلين) .

**زواج ظني أو مظنون**  
**Mariage putatif**  
هو الذي يبقى محدثاً كل آثاره على الرغم من حكم صادر بإبطاله لأن صاحبه يعتقدان بحسن نية أنه لم يبطل . وقد نظم هذا النوع من الزواج بصورة خاصة كي لا يصبح الأولاد المولودون خلال الزواج المنحل غير شرعيين .

**بحرية**  
**Marine**  
مجموع المنشآت والأشخاص الذين ويعاون في الملاحة البحرية فإذا كانت لنقل البضائع فهي تجارية marchande وإذا كانت حرية ففيها maritime .

**التسويق**  
**Marketing**  
نشاط اقتصادي يتضمن جميع الجهود التي تتصل بانتقال السلع والخدمات من المنتج إلى المستهلك النهائي في الوقت والمكان المناسبين .

**سوق سوداء**  
**Marché noir**  
(جناحي) معاملات غير مشروعة من جانب البائع والمشتري فيما يتعلق بتمن السلع التي ينظم القانون بيعها .

**السوق الرسمية**  
**Marché officiel**  
الزدهة أو المصفق الرسمي  
هو المكان الذي يقوم فيه سماسة البورصة بعمليات بيع وشراء الأوراق المالية المسخرة .

**سوق موازية**  
**Marché parallèle**  
V. Marché noir

**صفقة ذات علاقة**  
**Marché à prime**  
صفقة آجلة يمكن فيها للبائع أو للمشتري أن يفسخها عند الاستحقاق بالتخلي إلى الطرف الآخر عن العلاوة المشتركة لاحتمال الفسخ .

(١) صفقة منظمة  
**Marché réglementé**  
صفقة خاضعة للائحة المصفق .

(٢) سوق منظمة  
اجتماع السماسرة والوكلاء بالعمالة إذ يتعاملون على صفقات منظمة .

**صفقة آجلة أو على أجل معين**  
**Marché à terme**  
البيع الذي به يؤجل تسليم المبيع ودفع ثمنه إلى تاريخ بعيد أو قريب ولكنه يعين بين الطرفين عند انعقاد الصفقة .

**عقد النقل العام**  
**Marché de transport**  
اتفاق بين شخص معنوي من أشخاص القانون العام وفرد أو شركة يتعهد بمقتضاه الفرد أو الشركة بنقل منقولات للشخص العام أو بوضع سفينة تحت تصرفه .

**عقد الأشغال العام**  
**Marché de travaux publics**  
(إداري) عبارة عن عقد مقاوله تعقده الإدارة مع أحد أشخاص القانون الخاص ، ويتعهد المقاول بمقتضاه أن يقوم بأعمال بناء أو ترميم أو صيانة في عقارات مخصصة لتنفيذ العامة وذلك نظير المقابل المتفق عليه ووفقاً لدقت شروط يتضمن بنوداً تفرضها الإدارة .

**غطاء الضمان**  
**Marge**  
الفرق بين ثمن الموهون ومبلغ القرض عليه منظوراً فيه إلى انخفاض هذا الثمن فإذا كان الثمن أقلًا والقرض ستمته كانت التنظية أربعمئة أو أربعين بالمائة ومن اصطلاحات المصفق قولهم appel de marge أي طلب التنظيات





اعتلال عقلي تسيطر فيه على الفرد فكرة واحدة أو مجموعة من الأفكار.

**نظام المعدن الواحد**  
نظام نقدي لا يسمح إلا باستخدام معدن واحد هو الذهب الذي يكون له قوة الإبراء وهو عكس نظام المعدنين bimétallisme الذي يسمح باستخدام معدنين وهما الذهب والفضة.

**احتكار**  
السيطرة الخالصة على عرض سلعة أو خدمة ما في سوق معلومة أو على الامتياز الخالص للشراء أو البيع دون مزاحم أو منافس.

**احتكار قانوني**  
احتكار يمنح بنص من القانون لمنشأة عامة أو خاصة. ويجوز أن يكون هذا الاحتكار ذا طابع صناعي أو تجاري كما يجوز أن يكون إدارياً محضاً كمنح الرتب الجامعية من معاهد التعليم التابعة للدولة.

**احتكار واقعي**  
وضع اقتصادي يستبعد المنافسة إما بصفة طبيعية نتيجة ضغط منشأة معينة على السوق وإما بتدخل السلطة التي ترفض منح تسهيلات لأية مؤسسة خلاف المؤسسة التي وقع عليها اختيارها.

**احتكارات مالية**  
احتكارات تتأثر فيها الحكومة بإنتاج أو تجارة بعض السلع (مثل الكبريت والتبغ) لتحصل منها على فرق أسعار لمصلحة الخزنة.

**احتكار الثراء**  
الحالة التي يوجد فيها عدّة بائعين ومشتري واحد كحالة الحكومة عندما لا تصرّح في أثناء الحرب ببيع سلعة معينة للأفراد لرغبتها وحدها في شرائها لأغراض حربية.

**مبدأ مونرو**  
(دولي عام) مبدأ وضعه في سنة ١٨٢٣ الرئيس مونرو للولايات الأمريكية المتحدة وهو يرفض كل تدخل في القارة الأمريكية من جانب الدول الأوروبية في مقابل عدم اهتمام الولايات المتحدة بالشؤون الأوروبية. وقد انتهى هذا المبدأ بانتهاه العزلة السياسية للولايات المتحدة وتدخلها في حروب الدول الأوروبية وشؤونها.

**بنك الرهن**  
مؤسسة أو منشأة تقوم بإقراض النقود نظير رهن المقولات والقيم المنقولة كالمصوغات

لا حدود لها ولا تكون للأجهزة المعاونة له سوى صفة استشارية.

(٢) دستورية constitutionnelle إذا كانت سلطة الملك معينة في دستور مدون أو غير مدون وتكون للأجهزة المعاونة له سلطة فعلية.

**ملك - عاجل**  
هو الذي يرثس الدولة ويتولى الحكم عن طريق الوراثة.

**التليفزيون الدولي**  
التليفزيون الدولي يرسل من التلستار Telstar.

**الأحدية**  
(دولي عام) نظرية تعتبر القانون الداخلي والقانون الدولي ظاهرتين لنظام قانوني موحد. في الأحدية تعطى الأولوية للقانون الداخلي ويصبح القانون الدولي غير ملزم فهو بمثابة قانون عام خاص يمكن لكل دولة أن تعد له من جانب واحد.

**عملة - نقد**  
أداة قانونية للوفاء بالالتزامات التي تحدّد مبلغ معين. فهي قطع معدنية مكوكة ذهباً أو فضة أو معدناً آخر وأوراق إلزامية التداول. والقود الذهبية والفضية تحتوي على نسبة معينة من الذهب والفضة وهو ما يسمونه «عياراً».

**عملة تكميلية**  
هي القطع المعدنية من غير الذهب فلا تكون إلزامية إلا إذا كان المدفوع مبلغاً بسيطاً.

**عملة مزورة**  
عملة التمثيلية

هي نفس العملة من الورق إلا أنها تضدر من الحكومة ويكون الوفاء بها إلزامياً.

**عملة من الورق**  
أداة ولاء تصدرها الدولة ويجوز تحويلها إلى العملة المعدنية في كل وقت.

**المجلس الواحد**  
(دستوري) النظام البرلماني الذي يقوم على مجلس نيابي واحد.

**حكم الفرد**  
(دستوري) حكومة يقوم على رأسها شخص واحد ولا تنفذ بدستور.

**زواج بواجدة**  
هو أحد أشكال الزواج المقررة والذي يرتبط فيه رجل واحد بامرأة واحدة فقط.

**المس الأحادي**  
(١) مطلقة absolue إذا كانت سلطة الملك

مفعوله أم على تعديل آثاره التي كان عليه أحداثها لو كان بسيطاً أم على زوال هذه الآثار بعد فترة معينة. وأهم طرائق العقد الشرط والسبب. وفي عقود الهبة أهم طرائقها الأعباء التي تفرض على الموهوب.

**نموذج**  
الشكل الذي يحمل أخص الصفات التي يتميز بها معظم أفراد فئة ما، ويعتبر بمثابة مثال لها في مجموعها. وينص القانون على تسجيل الرسوم والنماذج الصناعية modèles et dessins de fabrique التطبيقية في الصناعة. ومناطق الحماية هو عنصر الابتكار والجدوة.

**Modèle**  
التطبيق في الصناعة. ومناطق الحماية هو عنصر الابتكار والجدوة.

**Modèle**  
التطبيق في الصناعة. ومناطق الحماية هو عنصر الابتكار والجدوة.

**V. Marque de fabrique**  
تعديل الضريبة أو الضريبة المعتدلة

رفع الضريبة جزئياً عن المكلف بدون مقابل أما عن طريق الإبراء أو على أثر حكم إداري.

**تعديل القرار**  
بتضمن التعديل في حقيقة الأمر إلغاء للقرار السابق وإصداراً لقرار جديد.

**تسوية موقفة**  
(دولي عام) لفظة لاتينية تدل على اتفاق صريح أو ضمني بين دول معينة لتسوية علاقاتها تسوية موقفة لحين الاتفاق النهائي عن طريق المفاوضات.

**أخلاق - السلوك الخلق**  
كل ما يتصل بالأخلاق والصفات والخطأ والخير والشر طبقاً للسنن الأخلاقية السائدة.

**V. Bonnes mœurs**  
الحسن من قيمة الحصّة أو التخفيض البدلي

تخفيض بدلي يختلف عن التخفيض العيني لأنه يأخذ بعين الاعتبار قيمة الأموال الواجب ردها لا عينا.

**V. Rapport, Réduction**  
نقص القيمة

انخفاض قيمة الشيء بين زمنين ويقابله زيادة القيمة plus-value.

**ملكية**  
النظام الذي يكون له على رأس الدولة ملك يتولى الحكم عن طريق الوراثة ولكن طبقاً لقوانين ثابتة. وتقابلها الجمهورية république والملكية نوعان:

(١) مطلقة absolue إذا كانت سلطة الملك

**Mixte**  
V. Action mixte, Tribunaux mixtes  
تأمين مختلط

(تجاري) تأمين يقوم المؤمن بمقتضاه بصرف القيمة المؤمنة في حال وفاة المؤمن عليه أو في تاريخ معين.

**باعت - يته - دافع**  
هو الغاية الخاصة التي يفسر بها عمل جائر أو غير جائر. وقد يقيم القانون للدافع وزناً وإن جرى العرف أن لا ينظر إلا إلى الغاية المباشرة التي تتشابه في جميع الأعمال التي تكون من نوع واحد وهي التي يسميها علماء القانون المدني سبباً cause وعلماء القانون الجنائي نية intention.

**Mobile**  
هو الغاية الخاصة التي يفسر بها عمل جائر أو غير جائر. وقد يقيم القانون للدافع وزناً وإن جرى العرف أن لا ينظر إلا إلى الغاية المباشرة التي تتشابه في جميع الأعمال التي تكون من نوع واحد وهي التي يسميها علماء القانون المدني سبباً cause وعلماء القانون الجنائي نية intention.

**V. Motif, Cause**  
Mobilier  
المقول يتبع الشخص

(دولي خاص) قاعدة عرفية باتباع المقول للشخص مثال ذلك: خضوع المقولات في التركة لقانون موطن المتوفى.

**أمتعة - المنقولات**  
هي التي تستعمل في المنازل كالمفروشات وغيرها حتى تصبح لائحة للسكن.

**ضريبة الأشغال**  
ضريبة مباشرة تحصل لصالح المجتمعات الإقليمية من كل شخص يشغل مأجوراً مفروضاً وتقدر طبقاً للقيمة التجارية للعقار.

**Mobilisation**  
مجموعة إجراءات موضوعها أن تتحوّل الجيوش البرية والبحرية من حالة السلم إلى حالة الحرب. وتقضي التعبئة استدعاء الرجال والاستيلاء على بعض السلع والأدوات والسيارات وغير ذلك.

**تحرك اجتماعي**  
تحرك الأفراد والجماعات من مركز اجتماعي إلى مركز اجتماعي آخر. وهناك نوعان من التحرك: تحرك رأسي verticale كانتقال الشخص من الطبقة الدنيا إلى الطبقة الوسطى، وتحرك أفقي horizontale ويكون بانتقال الشخص من مركز إلى آخر في نفس الطبقة كانتقال شخص من العمل في الزراعة إلى العمل في التجارة.

**Mode**  
طريقة

ما ينص في العقد القانوني سواء على تأخير

تأديب المذنب بوقفه أياً ما عن العمل وحرمانه من أجرته. ويحدد قانون العمل حداً أقصى لمدة الوقت عن العمل.

**تأمين مختلط**  
(تجاري) تأمين يقوم المؤمن بمقتضاه بصرف القيمة المؤمنة في حال وفاة المؤمن عليه أو في تاريخ معين.

**باعت - يته - دافع**  
هو الغاية الخاصة التي يفسر بها عمل جائر أو غير جائر. وقد يقيم القانون للدافع وزناً وإن جرى العرف أن لا ينظر إلا إلى الغاية المباشرة التي تتشابه في جميع الأعمال التي تكون من نوع واحد وهي التي يسميها علماء القانون المدني سبباً cause وعلماء القانون الجنائي نية intention.

**V. Motif, Cause**  
Mobilier  
المقول يتبع الشخص

**Mise à la chaîne**  
منع السقينة من السفر (بحري) حجز موقت على السفينة يمنحها من معادرة المرفأ.

**Mise en délibéré**  
حفظ القضية للمداولة أو للمداكرة بعد إقفال باب المرافعة في الدعوى ينحب القضاة إلى غرفة المشورة لتداول الرأي وتعيين الحكم.

**Mise en demeure**  
إنذار محدد معن عن يد محضر للدائن ينذره بالقيام بالتزاماته. وفي المواد التجارية يمكن أن يتم الإنذار بمجرد توجيه كتاب مسجل أو مضمون.

**Mise aux enchères**  
طرح المزايعة هو طرح مال منقول أو ثابت للبيع بطريق المزاد ليشتريه من يعرض أعلى ثمن فيه.

**Mise à l'épreuve**  
وضع تحت التجربة V. Sursis

**Mise en état (des causes)**  
تحضير الدعوى بعد التعديلات الأخيرة التي أدخلت على قانون أصول المحاكمات المدنية.

**Mise au rôle**  
مرافعات) في فرنسا تعتبر الدعوى معدة بعد الانتهاء من الاجراءات الأولية فتصبح صالحة للنظر في جلسة المحكمة والمرافعة فيها وذلك بناء لقرار يتخذها القاضي المكلف بتحضير الدعوى

**Mise au secret**  
عزل السجين causes ، ولا يقبل قرار هذا القاضي أي طريق من طرق المراجعة.

**Mise en garde**  
اجراءات وقائية (دستوري) اجراءات دفاعية وجدت بفرنسا منذ عام ١٩٥٩ ويمكن بمقتضاها للسلطات العامة اتخاذ اجراءات أمن في حالة التهديد بتزاع.

**Mise hors de cause**  
إخراج من الدعوى هو قرار تصدره المحكمة باستبعاد أحد الفرقاء من نزاع أدخل فيه خطأ أو أنه لم تعد له فيه مصلحة.

**Mise à l'index**  
(١) تحريم الكتاب هو إدراجه في جدول الكتب التي تحرم الكنيسة الكاثوليكية على أتباعها قراءتها واستعمالها.

**Mitoyenneté**  
اشتراف في جدار (مدني) نظام من أنظمة الملكية المشتركة يطبق على الحوائط والخنادق والأسوار التي تفصل بين عقارين في اتباع قواعد خاصة لاكتساب ملكيتها والاستمتاع بها والتدليل عليها نظراً لتخصيص وضعها.

**Mitoyenneté**  
اشتراف في جدار (مدني) نظام من أنظمة الملكية المشتركة يطبق على الحوائط والخنادق والأسوار التي تفصل بين عقارين في اتباع قواعد خاصة لاكتساب ملكيتها والاستمتاع بها والتدليل عليها نظراً لتخصيص وضعها.

**Mitoyenneté**  
اشتراف في جدار (مدني) نظام من أنظمة الملكية المشتركة يطبق على الحوائط والخنادق والأسوار التي تفصل بين عقارين في اتباع قواعد خاصة لاكتساب ملكيتها والاستمتاع بها والتدليل عليها نظراً لتخصيص وضعها.

**Mitoyenneté**  
اشتراف في جدار (مدني) نظام من أنظمة الملكية المشتركة يطبق على الحوائط والخنادق والأسوار التي تفصل بين عقارين في اتباع قواعد خاصة لاكتساب ملكيتها والاستمتاع بها والتدليل عليها نظراً لتخصيص وضعها.

**Mitoyenneté**  
اشتراف في جدار (مدني) نظام من أنظمة الملكية المشتركة يطبق على الحوائط والخنادق والأسوار التي تفصل بين عقارين في اتباع قواعد خاصة لاكتساب ملكيتها والاستمتاع بها والتدليل عليها نظراً لتخصيص وضعها.

والقضايا والأثاثات الخ. على أن يسدّد القرض بعد مدّة معيّنة لا تزيد عن ستة عادة . وإذا لم يسدّد القرض في نهاية المدّة يحق للبنك بيع المقنولات المرهونة بالزاد العلي .

#### Monument historique

هو إمّا عقار أو تمثال يملكه أحد الأفراد أو الحكومة وتكون له قيمة تاريخية أو فنية . وتترع الدولة عادة ملكية الآثار التاريخية التي يمتلكها الأفراد وتدخلها في الأموال العامة .

**Morale internationale** **الدولية الأخلاق** (دولي عام) مجموعة القواعد التي يتعين على الدول اتباعها وفقاً لمعايير الأخلاق الفاضلة والمروءة والشهامة لا وفقاً لاعتبارات الالتزام القانوني .

ومن أمثلة قواعد الأخلاق الدولية القاعدة التي تلزم الدول بتقديم المعونة لمن يتعرض منها لأوبئة أو كوارث طبيعية مثل الزلازل والفيضانات والبراكين .

**Moratoire (Moratorium)** **تأجيل الديون** (مدني) تدبير قانوني تقتضيه المصلحة العامة ويقضي بوجوب تأجيل تسديد الديون ووقف الدعاوى الى آجال يعينها وإنما تتخذ الحكومات مثل هذا القرار في ظروف استثنائية كالحرب وغيرها .

**Mort** **موت** (مدني) انتهاء الحياة . وبالموت تنتهي شخصية الأفراد المعنوية .

**Mort civile** **موت مدني** (جنائي) حرمان من الحقوق المدنية وانتهاء الشخصية القانونية . وكانت هذه العقوبة تقترن في القانون الفرنسي قديماً بكل عقوبة مؤبدّة .

**Mort, peine de** **عقوبة الإعدام** (جنائي) عقوبة أصلية وجنائية وبدئية ومحدثة للشرف وهي العقوبة البدنية الوحيدة الموجودة في القانون الجنائي الفرنسي . وتنفذ بالمقصلة أو بالثقل أو بإطلاق النار أو بالكهرباء أو بالغازات وفقاً للأوضاع السائدة في كل بلد .

**Mortgage** **رهن السفن** نوع من الرهن تقرر في القانون الإنجليزي

وبمقتضاه يكون للدائن أن يحجز الشيء ويملكه إذا لم يفو المدين الراهن الدين المضمون حين الاستحقاق .

#### Mort-né, enfant

V. Enfant

**Motifs** **أسباب** بيان التعليل والأسباب القانونية والواقعية التي تحمل القاضي على إصدار حكمه ويجب أن يذكرها القاضي لزماً في الحكم قبل النطق به لأنه من الضروري أن يجعل لكل حل السبب الملائم له . وأسباب الأحكام القانونية وطريقة تطبيقها على الوقائع خاضعة لرقابة محكمة النقض .

#### Motifs, contrariété de

**تناقض في الفقرات الحكمية** هو تناقضها وتباينها مع منطوق الحكم أو مع بعضها البعض كأنها معدومة وهو سبب من أسباب النقض .

#### Motifs, défaut de

**انعدام الأسباب - النقص في التعليل أو انعدام التعليل** عدم الإجابة في الحكم على كل مطلب من المطالب الأصلية أو الاستطردادية التي يدلي بها المتخاصمون . وانعدام الأسباب يقضي بنقض الحكم لأنه يجب أن يكون لكل حكم الحل الملائم له .

#### Motif impulsif

**السبب المحرك - السبب الدافع** حالة واقعية أو قانونية ، مستقلة عن إرادة الفرد تتم فتوحى له بأنه يستطيع أن يتدخل وأن يتخذ قراراً ما .

#### V. Cause

#### Motion

**أقترح** (دستوري) موضوع يقدم للاجتماع في أمر من الأمور ويكون هو المحور الذي تدور عليه المناقشة والأساس الذي يبنى عليه القرار .

#### V. Résolution

#### Mousse

**نوتي حدث** نوتي تقلّ سنة عن ست عشرة سنة يعمل على ظهر السفن التجارية .

#### Mouvement de fonds

**حركة القوود** إجراء تضمن به الإدارة توافر القوود في مختلف الخزائن العامة للاتفاق منها أو لدفعها .

#### Mouvements populaires

**حركات شعبية**

مظاهرات عنيفة تقوم بها بعض فئات اجتماعية بدون شن حرب مدنيّة أو عصيان وذلك ضد النظام القائم وتتمثل في القيام بأعمال غير شرعية .

#### Moyen

سبب قانوني أو فعلي يبنى عليه الاستئناف أو طلب النقض وبدل عليه أمام المحكمة . فأوجه الدفاع أو وسائله إنما هي الأسباب التي يستقياها الدفاع من القانون المدني فتكون موضوعية m. de fond أو من قانون التحقيقات فهي إجرائية m. de procédure أو من الوقائع فهي واقعية m. de fait .

ويجب التمييز بين السبب والوسيلة . فالسبب moyen يستوجب اعطاء حل له من قبل محكمة الاستئناف ، بعكس الوسيلة instrument أي واسطة مؤدبة إلى غاية .

#### Moyens nouveaux

هي التي يتدرج بها المتداعون في طور الاستئناف دون أن يكونوا قد أدلوا بها بداية . والأسباب الجديدة تقبل في الطور الاستئنافي كما ، بالطبع ، في الطور البدائي . غير أنها لا تسمح لأول مرة تمييزاً ، إذ تسمح لأول مرة الوسائل arguments الجديدة ليس إلا . إلا أنه يمكن الادلاء لأول مرة تمييزاً بالأسباب التي تنتج عن الانتظام العام لأنه بوسع محكمة التمييز اثارها عفواً .

#### Multipartisme

**تعهد الأحزاب** (دستوري) النظام الذي تتصارع فيه على السلطة عدّة أحزاب سياسية وتتراوح اتجاهات هذه الأحزاب عادة بين أقصى اليمين وأقصى اليسار .

**Municipalisation du sol** **ضم الأراضي البلدية** حق البلدية في شراء الأراضي لاقامة مبان سكنية وذلك لمحاربة المضاربات العقارية .

#### Municipalité

**البلدية** (إداري) هي الهيئة التي تتولى المصالح المحلية في دائرة البلدة . وتتكوّن البلدية في فرنسا من رئيس البلدية maire ومعاونيه .

#### V. Conseil municipal

#### Mur mitoyen

#### V. Mitoyenneté

#### Mur privatif

**حائط مشترك** هو الذي ليس مشتركاً بين جارين كالحائط الذي يقيمه مالك العقار ليفصل بين العقار والطريق العمومي .

#### Musée

**متحف**

مبنى يضم مجموعات قيمة من التحف الفنية أو العلمية أو التاريخية ويتمتع المتحف عادة بالشخصية المعنوية وبذمة مالية مستقلة .

#### Mutation

**نقل الملكية** كل عمل قانوني ينقل من شخص إلى آخر ديناً أو حقاً عينياً . وفي القانون التجاري هو نقل ملكية السهم الاسمي في دفاتر الشركة بتعديل مضمون القيد كما يجري ذلك عقب هبة أو وصية أو زواج لأن نقل ملكية السهم العيني بطريق الشراء أو البيع في المصفق يقال له transfert .

**Mutation domaniale** **تغيير تخصيص الترابيع** (إداري) حق يقرره القانون لمصلحة الدولة وهو أن يخصص لحاجات مراقبها العامة أملاك تابعة لأشخاص آخرين من أشخاص القانون العام .

#### Mutation en douane

**نقل الملكية بالقيود في سجل السفينة** إجراء يحصل عند انتقال ملكية السفينة لأي سبب كان من أسباب انتقال الملكية بين الأحياء أو بعد الوفاة . ويستوجب هذا الإجراء تقييد السفينة في سجل خاص على ملك الشخص الذي انتقلت إليه ملكيتها .

**Mutilation** **تشويه** (جنائي) تشويه جسم الغير بإنزال جروح بالغة فيه لا تمحي آثارها أو أحداث عاهة دائمة فيه .

**Mutilé** **مشوّه** العامل الذي نزلت به إصابة بسبب عمله أو لأي سبب آخر .

**Mutualité** **تبادل المنفعة - التبادلية - التعاونية** نوع من أنواع الادخار يقوم على نظام يتعهد به أعضاء احدى الجماعات مقابل اشتراك يدفعونه ان يؤمن بعضهم بعضاً من أخطار

يعينها كالمرض والعجز والجراح والتعطل وذلك بإعانة المتعرضين لهذه الأخطار .

**Mutuelle** **تعاونية ضمان** تضم هذه الجمعية أعضاء مهنة أو منشأة واحدة ويؤدون فيها اشتراكات دورية نظير معاونتهم في أحوال الكوارث المختلفة .

**Mutuuum** **قرض - عارية الاستهلاك** عقد يسلم بمقتضاه شخص هو المقرض إلى شخص آخر هو المقرض أموالاً متتالية وقابلة للاستهلاك بشرط إعادة ما يملكها . ويسمى هذا العقد أيضاً عارية الاستهلاك .

**Mutuus consensus** **بالاتفاق المتبادل**

**Mutuus dissensus** **إنهاء الاتفاق حياً**

**Mystique** **سري** كل ما يستغل على اطلاع الانسان من مستندات مخفية .

**V. Testament mystique**

# N

<p><b>Navigation de plaisance</b> ملاحَة النَّزْه ملاحة يكون ركب السفينة فيها مسافراً بقصد النزهة لا لتجارة ولا لصيد.</p> <p><b>Navigation publique</b> ملاحَة عَامَّة الملاحة التي تقوم بها السفن الحربية والسفن التي تخصصها الدولة لخدمة عامة كسفن الموائد والمنائر وسفن الإطفاء وسفن المستشفيات والتعليم.</p> <p><b>Navire</b> سفينة كلُ منشأة تقوم أو تخصص للملاحة البحرية على وجه الاعتياد ولا تخضع لنظام ملكية المتقولات بسبب الالتزام بقيدتها لدى السلطات المختصة وتتمتع بذاتية خاصة كالاسم والميناء الذي تربط فيه والحمولة والجنيَّة الخ .</p> <p><b>V. Bateau</b> <b>Navire abordé</b> السَّفِينَةُ المَصْدُومَةُ السفينة التي حصل لها الضرر بسبب التصادم .</p> <p><b>Navire de charge</b> سَفِينَةُ حَمُولَةٍ سفينة غير سفينة الركاب كانت تستخدم في نقل الجنود أو للصيد أو للنزّهة أو السفينة المصنوع التي تستخدم في صيد الحوت .</p> <p><b>Navire-citerne</b> سَفِينَةُ صَهْرِيح سفينة لنقل السوائل كالماء العذب أو البنزين أو أيّة مادة سامّة أو قابلة للاشتعال .</p> <p><b>Navire en construction</b> سفِينَةُ فِي طَوْرِ البِنَاء منشأة تعدّ لتكوين سفينة ، ولا تعتبر هذه المنشأة سفينة إلا تجاوزاً لأنها لم تقم بعد بالملاحة البحرية على وجه معتاد . وقد تقرّر هذا التجاوز في القانون بقصد تقرير الرهن على المنشأة وهي في مرحلة الانشاء .</p> <p><b>Navire en copropriété</b> سَفِينَةُ مَمْلُوكَةٌ بِالعِلَكِيَّةِ المَشْرُوكَةِ يقصد بها السفينة المملوكة لعدد من الشركاء فلا يمكن إفراد نصيب واحد منهم .</p> <p><b>Navire d'État</b> سَفِينَةُ دَوْلَةٍ سفينة ملك الدولة أو مستغلة منها .</p> <p><b>Navire de guerre</b> سَفِينَةُ حَرْبِيَّة <b>V. Bâtiment de guerre</b></p> <p><b>Navire de ligne</b> السَفِينَةُ المُنْتَظِمَةُ هي التي تتبع رحلاتها خطاً منتظماً وذلك تمييزاً لها عن السفن التي لا تتبع خطاً ملاحياً منتظماً .</p> <p><b>Navires mixtes</b> سَفُنٌ مُخْتَلِطَةٌ هي التي يتم جزء منها في البحار والجزء الآخر في الأنهار أو البحيرات أو القنوات .</p>	<p><b>V. Organisation des Nations Unies</b> نَظْمُ التَّجَنُّسِ Naturalisation (دولّي خاصّ) نظام يباح بمقتضاه لمن لم يكن بحكم مولده من رعايا دولة معيّنة أن يحصل بناء على طلبه على جنسيّة هذه الدولة بأمر متروك التقدير فيه للسلطة الاداريّة و الاجرائيّة المختصة إذا هو استوفى الشروط المنصوص عليها قانوناً . ولا يخلطن بين هذا التجنّس وبين اكتساب الجنسية بمنحة قانونيّة لمن ولد في إقليم الدولة أو اكتسابها على أثر صلح بقعة من أراضي الدولة وضمها إلى دولة أخرى أو لمن أعطي حقّ الخيار بموجب معاهدة أو بفضل الزواج . <b>V. Option</b></p> <p><b>Nature de juridiction</b> طَبِيعَةُ القَضَاءِ (مرافعات) تحدّد طبيعة القضاء عمّا إذا كان الاختصاص للقضاء العادي أم للقضاء الاستثنائي أو إذا كان القضاء إدارياً رجائياً أو وجاهياً .</p> <p><b>Nature de l'obligation</b> طَبِيعَةُ الِلتِزامِ أو المَوْجِبِ (مدّنيّ) في تفسير العقد تملّي طبيعة الالتزام على القاضي أن يستكمل نطاق المقدم بما تقتضيه هذه الطبيعة وفقاً للقانون والعرف والعدالة .</p> <p><b>V. Obligation</b></p> <p><b>Naufrage</b> غَرَقٌ رسوب السفينة في البحر وفي هذه الحالة يجب على ربانها إذا نجا المارعة إلى تقديم تقرير بالحوادث إلى الجهات التي عينها القانون التجاري البحريّ .</p> <p><b>Navette</b> مَكْرُوكَةٌ (دستوريّ) في التمثيل النيابي انتقال مشروع قانون من أحد المجلسين إلى الآخر في حالة الاختلاف بين المجلسين حتى الوصول إلى نصّ منفق عليه تماماً .</p> <p><b>Navicert</b> شَهادَةُ بَحْرِيَّة (دولّي عامّ) شهادة تسلّم للسفينة في زمن الحرب للقيام برحلة عبر مناطق المراقبة أو شهادة خلو الشفحة من المخطورات الحربية .</p> <p><b>Navigabilité</b> صلاحِيَّةٌ لِلْمِلاحة حالة السفينة التي يمكنها أن تمرّ في عباب المياه .</p> <p><b>Navigation</b> مِلاحةٌ سفر السفن في البحار والأنهار بقصد نقل الركاب أو البضائع .</p>
<p><b>Naissance</b> المِيلادُ (مدّنيّ) خروج الطفل من بطن أمه إلى العالم . ويقوم مكتب السجل المدنيّ (دائرة الأحوال الشخصيّة في لبنان) المختص بتحرير وثيقة ولادة الطفل بناء على إقرار الوالد أو الأم أو الأشخاص الذين حضروا الميلاد . ويقدر القانون غرامة على عدم التبليغ في المهل المنصوص عليها .</p> <p><b>V. Mort</b> <b>Nantissement</b> رَهْنُ الحِيازَةِ - رَهْنُ المَنْقُولِ (مدّنيّ) هو عقد بين دائن ومدني يعطي الدائن بموجبه سلطة الاحتفاظ بحيازة شيء (عنده أو عند طرف ثالث) حتى يستوفي حقّه بتمامه من ثمن هذا الشيء مفضلاً على سائر الدائنين . ويستأ رهن حيازة العقار antichrèse ورهن حيازة المنقول gage . يقابل رهن المنقول الرهن العقاري .</p> <p><b>Nantissement d'un fonds de commerce</b> رَهْنُ المَعْلَى التجاري أو المؤسّسة التجارية رهن دون رفع يد المدين عن المحل التجاري ودون تسليمه إلى الدائن وهو ما يختلف به عن رهن الحيازة العاديّ . بل يرهن منجره دون البضائع التي فيه ضماناً لدين أو ديون . وقد يرهن منجره لدائنين مختلفين فيخول كلّ منهم حقّ الأفضلية على ثمن المنجر موقوفاً بتاريخ قيد الرهن inscription .</p> <p><b>Nation</b> أُمَّةٌ جموعة من الأفراد تجمعهم ثقافة مشتركة تستند إلى وحدة الأصل أو اللّغة أو الدين ويربط بينهم تاريخ وتراث اجتماعي ومصالح اقتصادية ويعيشون على أرض واحدة ويعملون على زيادة هذه الروابط من الناحية السياسيّة في إطار الدولة من أجل بلوغ هدف أو رسالة معيّنة .</p>	<p>اتخاذ كافة التدابير المفضية إلى الاكتماء الذاتي للاتقتصاد القومي في بلد ما ، ويتضمّن هذا الاتجاه فرض الضرائب الجمركيّة لحماية الصناعات المحلية الناشئة ومنح إعانات التصدير الخ .</p> <p><b>Nationalité</b> جَنَسِيَّةٌ - تابِعِيَّةٌ (دولّي عامّ) رابطة قانونيّة وسياسيّة دائمة تضم الفرد إلى دولة ما حسب الشروط التي تحددها هذه الدولة .</p> <p>(2) (دولّي عامّ) رابطة قانونيّة دائمة تضم سفينة إلى دولة ما تحدّد بالعلم الذي ترفعه هذه السفينة .</p> <p>(3) (دولّي خاصّ) رابطة قانونيّة تربط شخصيّة اعتباريّة أو شركة إلى دولة ما حسب المركز الرئيسي للشركة أو الرقابة التي تباشرها الدولة عليها .</p> <p><b>Nationalité d'origine</b> جَنَسِيَّةٌ أصْلِيَّةٌ (دولّي خاصّ) جنسيّة الشخص عند ولادته بحقّ الدم أو الأصل العائلي jus sanguinis وبحقّ الاقليم jus soli أو البلد الذي ولد فيه .</p> <p><b>Nationalités, principe des</b> مبدأ القَووميّات المبدأ الذي يدعو إلى وجوب إقرار حقّ كل أمة في أن تتخذ لها شكلاً سياسياً بتكوين دولة وعلى هذا النحو تؤسّس الوحدة السياسيّة على وحدة اجتماعيّة هي الأمة . وقد تطوّر هذا المبدأ تطوّراً كبيراً ابتداءً من القرن التاسع عشر .</p> <p><b>Nationaux</b> وَطَنِيَّونَ <b>V. National</b></p> <p><b>Nations Unies</b> الأُمَمُ المَتَّحِدَةُ الهيئة الدوليّة التي أوجدها ميثاق سان فرانسيسكو في 25 يونيو سنة 1945 للمحافظة على السلام والأمن العالمين وتشجيع التعاون الدوليّ .</p>

السفن التي تقوم بنقل الركاب والبضائع في وقت واحد .	السفن التي تقوم بنقل الركاب والبضائع في وقت واحد .
Navire à moteur	السفينة الميكانيكية
السفينة التي تدير بمحرك ميكانيكي بحركة البخار أو غيره .	السفينة التي تدير بمحرك ميكانيكي بحركة البخار أو غيره .
Navire à passagers	سفينة ركاب
سفينة تصلح لنقل الركاب ولها شروط معينة طبقاً لاتفاقيات دولية وقوانين داخلية .	سفينة ركاب
Navire de pêche	سفينة صيد
(بحري) سفينة مجهزة لصيد المنتجات البحرية .	(بحري) سفينة مجهزة لصيد المنتجات البحرية .
Navires de police	سفن الشرطة
السفن التي يستعملها رجال الأمن في الميناء في تفتيش السفن وفحص جوازات المسافرين وغير ذلك .	السفن التي يستعملها رجال الأمن في الميناء في تفتيش السفن وفحص جوازات المسافرين وغير ذلك .
Ne varietur	كفي لا يتغير
(دولي عام) تأشيرة على نص اتفاقية لم تحرز قوة ايجابية بعد ولكن للدلالة على أن هذا النص هو نهائي .	(دولي عام) تأشيرة على نص اتفاقية لم تحرز قوة ايجابية بعد ولكن للدلالة على أن هذا النص هو نهائي .
نص يشير إلى أن نص اتفاقية لم تحرز قوة ايجابية بعد ولكن للدلالة على أن هذا النص هو نهائي .	نص يشير إلى أن نص اتفاقية لم تحرز قوة ايجابية بعد ولكن للدلالة على أن هذا النص هو نهائي .
Nécessité, état de	حالة الضرورة
(دولي عام) حالة يقع فيها الذي تضطره المحافظة على مصلحته أو مصلحة ذويه إلى اتيان أمر يعاقب عليه القانون ولكنه يحكم ببراءته نظراً للظروف التي الجأت إليه .	(دولي عام) حالة يقع فيها الذي تضطره المحافظة على مصلحته أو مصلحة ذويه إلى اتيان أمر يعاقب عليه القانون ولكنه يحكم ببراءته نظراً للظروف التي الجأت إليه .
(دولي عام) نظرية تنحرف الدولة بمقتضاها عن التزاماتها الدولية إذا كانت محافظتها على كيانها توجب ذلك عليها .	(دولي عام) نظرية تنحرف الدولة بمقتضاها عن التزاماتها الدولية إذا كانت محافظتها على كيانها توجب ذلك عليها .
(دولي عام) نظرية تنحرف الدولة بمقتضاها عن التزاماتها الدولية إذا كانت محافظتها على كيانها توجب ذلك عليها .	(دولي عام) نظرية تنحرف الدولة بمقتضاها عن التزاماتها الدولية إذا كانت محافظتها على كيانها توجب ذلك عليها .
Negotiorum gestio	الفصول
V. Gestion d'affaires	
Nemo auditur propriam turpitudinem allegans	لا يصح (القاضي) إلى قول من يستفيد من سوء عمله - ليس لأحد أن ينال حقاً من فعل باطل
لا يمكن لأحد الاحتجاج (أو التذرع) بفعله المناهض للاداب .	لا يمكن لأحد الاحتجاج (أو التذرع) بفعله المناهض للاداب .
Nemo censetur ignorare legem	لا يفرض في أحد أنه جهل القانون - لا عذر لأحد في جهل القانون
لا يفرض في أحد أنه جهل القانون - لا عذر لأحد في جهل القانون	لا يفرض في أحد أنه جهل القانون - لا عذر لأحد في جهل القانون
Nemo censetur subrogasse contra se	لا يمكن أن يضار بالحلول من قبل به
لا يمكن أن يضار بالحلول من قبل به	لا يمكن أن يضار بالحلول من قبل به

لم يوجد أحد من ذوي الفروض أو وجد ولم تستغرق الفروض التركة كلها أو ما بقي منها بعد الفروض .	prénom وهو ما يميزه عن أفراد عائلته واسم العائلة التي ينتمي اليها الشخص n. patronymique ويشترك فيه كل أفرادها .
arrière-neveu, petit-neveu, etc...	V. Nom patronymique
New Deal	الإصلاح الجديد
برنامج اصلاح اجتماعي واقتصادي أمريكي وضعته حكومة الرئيس روزفلت سنة ١٩٣٢ لعلاج الأزمة الاقتصادية التي ساءت منذ سنة ١٩٢٩ وذلك بزيادة القوة الشرائية .	Nom commercial الاسم التجاري
مستوى المعيشة	الاسم التجاري
Niveau de vie	مستوى المعيشة
كمية السلع والخدمات المادية والمعنوية التي يمكن للفرد الحصول عليها مقابل الدخل الذي يمتلكه وبشكل مستوى المعيشة ، لا القوة الشرائية ، شكل المعيشة .	Nom commercial
دورة نيكسون	دورة نيكسون
(دولي عام) مجموع المفاوضات التي بدأت في جنيف منذ سنة ١٩٦٢ بناء على اقتراح جون كينيدي لفرض تخفيض الرسوم الجمركية وإزالة القيود التي تقيد حرية التجارة .	Nom, droit au الحق في الاسم
Noblesse	الشراف - النبالة
حالة الأفراد الذين كانوا يحوزون هذه الصفة أما بمنحة من رئيس الدولة أو بالوراثة عن أهلهم . وكانت تحول لهم فيما مضى بعض المزايا .	Nom patronymique اسم العائلة
(١) الشرف - النبالة	Nom patronymique
حالة الأفراد الذين كانوا يحوزون هذه الصفة أما بمنحة من رئيس الدولة أو بالوراثة عن أهلهم . وكانت تحول لهم فيما مضى بعض المزايا .	Nom patronymique
(٢) طبقة النبلاء	Nomade
مجموع الأفراد الذين يحملون ألقاب الشرف ويشتمون بزايها هذه الألقاب .	زحال - بدوي
زفاف - زواج	Noces
الطقوس التي تتم بها الرابطة الزوجية والحفل الذي يقام بهذه المناسبة . وفي القانون الفرنسي يرادف لفظة زواج ولا يستعمل إلا في صيغ : زواج ثان seconds nocces وهدايا الزفاف cadeaux de nocce ومصاريف العرس .	Nomenclature juridique تصنيف قانوني
V. Mariage, célébration du	
Nolis. Nolisement	نول السيفية . إيجار السفينة
العقد الذي يبرم لتأجير السفينة كلها أو بعضها وهو مرادف لفظة affrètement وأكثر ما شاع استعماله في تغور البحر الأبيض المتوسط .	Nom
اسم مفردات أو لفظة تميز كل شخص عن غيره ويتكون الاسم عادة من الاسم الشخصي	Nom
اسم مفردات أو لفظة تميز كل شخص عن غيره ويتكون الاسم عادة من الاسم الشخصي	Nom

ثم يستفيد المدين من انخفاض قيمة النقد .	V. Indexation
(١) تسمية	Nomination
اطلاق الاسم على الشخص لتمييزه عن غيره .	Nomination
(٢) تعيين	Nomination
استناد لقب أو وظيفة إلى شخص مسمى بأمر من رئيس الدولة أو من ذي سلطة كتميين أحد المحافظين على مدينة أو إقليم وتعيين الوصي على القاصر ووكيل التفليس على المفلس ويقابله الانتخاب .	V. Désignation, Election
V. Désignation, Election	
عدم ازدواج العقوبة	Non bis in idem
(جنائي) ترجمة الجملة اللاتينية : لا يعاد الشيء مرتين ، ويقصد بها : لا يعاقب المجرم على الفعل الواحد مرتين .	Non bis in idem
عدم الانحياز	Non-alignement
(دولي عام) وضع سياسي لبعض الدول التي ترفض الالتزام بسياسة الدول الكبرى .	Non-alignement
عدم المساعدة	Non-assistance
مخالفة يقترفها شخص في امكانه مساعدة شخص في خطر ولكنه لم يحاول مساعدته كالطبيب الذي يرفض التوجه للعناية بمرضى في حالة خطرة .	Non-assistance
عدم الاعتداء	Non-belligérance
حالة دولة تدعي حيادها في نزاع مسلح ولكن ترى عدم التقيد بالحياد التام بالتعامل سراً مع بعض المحاربين أو تتخذ موقف الحياد المؤقت .	Non-belligérance
غير محارب	Non-combattant
(دولي عام) شخص غير ملتحق بالقوات المسلحة ويجب ألا يقوم بعمل عسكري في أثناء الحرب .	Non-combattant
عدم دمج العقوبات	Non-cumul des peines
V. Cumul	
عدم النفاذ أو التنفيذ	Non-exécution
V. Défaut d'exécution	
عدم التدخل	Non-ingérence
احترام سيادة دولة ما وعدم التدخل في شؤون الغير .	Non-ingérence
عدم التدخل	Non-intervention, principe de
مبدأ في القانون الدولي العام يجعل التدخل غير مشروع .	Non-intervention, principe de
قرار بحفظ الشكوى	non-lieu
أكثر ما يكون قراراً قضائياً يصدر بعد تحقيق فيضي بأنه لا وجه لاقامة الدعوى على المتهم أملاً لأن القانون لا يعاقب على التهمة الموجهة	non-lieu

**بُطْلَانُ الإِجْرَاءِ** Nullité d'acte de procédure (مرافعات) جزء عدم مراعاة تحرير صحيفة الدعوى أو إعلانها على الوجه الصحيح. وتختلف شروط البطلان تبعاً لتعلق الأمر بعيب في الشكل أو في الموضوع.

**بُطْلَانُ الأَحْكَامِ** Nullité des jugements (مرافعات) لا تسمع دعوى الإبطال ضد قرار أو حكم قضائي. فالمدعي الذي يرى أن الإجراءات غير سليمة أو أن المحكمة قد أخطأت في قضائها لا يمكنه أن يطعن في الحكم إلا بطرق الطعن التقليدية. ويمكن أن تكون القرارات الولائية أو الرجائية (التي تصدرها السلطة القضائية بالطريقة الإدارية) موضوع دعوى بطلان أساسي أو استئناف وكذلك الأوامر على العرائض.

**(1) التُقُودُ المَدِينِيَّةُ** Numéraire القطع المعدنية المسكوكة للتداول بصفة الزامية. **(2) سعر النقد الرئسمي** السمر الذي تحدده الحكومة للوحدة النقدية الأهلية بالنسبة للوحدة النقدية الأجنبية.

**V. Espèces**  
**Numération** عملة - تعداد  
عملية الحصر أو العدد كحصر عدد النقود حين دفعها.

**Nu-proprétaire** مالك الرقبة  
هو صاحب حق ملكية الرقبة.

**Nul ne plaide par procureur (hormis le Roi...)**

لا تقاضي بالوكالة

حكمة قانونية فرنسية فحواها أن على الوكيل في الخصومة ان يبين اسم الموكل وصفته ومن الضروري أن يظهر اسم الموكل في الأعمال القضائية وفي الأحكام كافة.

**لا عُقُوبَةَ بِلا نَصِي** Nulla poena sine lege (جنائي) يقصد بذلك عدم وجود جريمة إلا إذا نص عليها القانون نصاً سابقاً على ارتكابها ولا توجد عقوبة إلا إذا حدّد القانون نوعها ومقدارها من قبل.

**بُطْلَانُ** Nullité (مدني) انعدام وجود العقد بصورة رجعية. وتقسّم النظرية التقليدية البطلان إلى مراتب ثلاث:

(1) الانعدام **inexistence** أي عدم الوجود بدون حاجة لحكم قضائي بيبته.  
(2) البطلان المطلق **n. absolue** وهو الذي يتدرج به كل ذي شأن نظراً لارتباطه بالنظام العام أو فقدان عنصر جوهري من العقد.  
(3) البطلان النسبي **n. relative** وهو الذي لا يجوز التدرج به إلا من قبل ذي مصلحة يدفع به عن نفسه.

**V. Inexistence, Inopposabilité, Rescision, Résolution, Résiliation**

شرط ابراء ذمته منه ، وأماً استبدال الدائن فأكثر ما يقع في حالات الحوالة **cession**

حينما يبيع الدائن دينه إلى أجنبي يصبح دائئاً مكانه.

**Novice** مبتدئ  
كل من يباشر عملاً لا عهد له به من قبل.

**رَقَبَةُ المِلْكِ** Nue-propriété (مدني) جميع خصائص حق الملكية التي يحرزها صاحب عين لغيره عليها حق المنفعة أو الاستعمال أو السكنى.

**V. Propriété, Usufruit**  
**Nuisances** المضار  
لفظة حديثة للدلالة على الاضطرابات التي يتعرض لها الإنسان والمجتمع وتؤدي إلى إقلاق راحته والاضرار به وهي نتيجة الحياة الحديثة المتطورة كتلوث البيئة والازعاج نتيجة الضوضاء.

**V. Pollution**  
**Nuit** ليل  
الفترة من الزمن التي تنقضي بين غروب الشمس وشروقها ، وفي لغة القضاء يعتبر الليل الفترة التي تنقضي بين الساعة السادسة مساءً والسابعة صباحاً فلا يصح فيه اعلان أو حجز أو أي إجراء قضائي آخر إلا بأمر خاص وفي حالات خاصة.

**V. Travail de nuit**  
**Nuit, travail de** العمل الليلي  
**V. Travail de nuit**

**(دُولِيّ عَامٌّ)** في لغة الدبلوماسية هي مذكرة مكتوبة ولكن غير موقّعة.

**نِسَانٌ** Notice (تجاري) بيان أهم الشروط التي تملها إحدى الشركات حين تعزم على إصدار سندات ويجب عليها نشر البيان في الجريدة الرسمية.

**(1) إِعْلَانٌ - تَبْلِيغٌ** Notification (مدني) تبليغ رسمي يعلن ذو شأن بمقتضاه عن عمل قانوني واقع أو وشيك الوقوع كأن يبلّغ شاري العقار أرباب الديون والحقوق العينية الجارية أو المقدّمة على صحيفة المقار العينية بئنه يعمه ويتم التبليغ على يد محضر أو بطريق البريد إذا سمح القانون بذلك.

**V. Signification**  
**(2) إِبْلَاحٌ** (دُولِيّ عَامٌّ) هو أن تعلن دولة أخرى أو دولة أخرى بواقعة معينة ترتب على وجودها آثار قانونية سواء أكانت هذه الواقعة مادية كاحتلال إقليم معين ، أم قانونية كمقعد اتفاق دولي وسواء أكانت هذه الواقعة مقبولة أو غير مقبولة.

**فِكْرَةُ الهَيْمَنَةِ** Notion de contrôle (دولي خاص) يقصد بالهيمنة أو الرقابة على الشخص الاعتباري العنصر المسيطر عليه من مال أو إدارة وعلى أساسه تحدّد أحياناً جنسية الشخص الاعتباري.

**إِشْهَادٌ رَسْمِيٌّ** Notoriété, acte de إشهاد بحره موظف رسمي كموتق العقود أو كاتب العدل يبث فيه إقرارات عدّة أشخاص عن وقائع معروفة جهاراً.

**مُؤَلِّقُ العُقُودِ أَوْ الكَاتِبُ العَلْدُ** Notaire (مدني) مأمور عمومي منوط به أن يحرّر في دائرة اختصاصه جميع الصكوك والأوراق والعقود التي يرغب أصحابها في إثبات صفتها الرسمية ويحتفظ بها لكي يعطي نسخاً رسمية منها تذيّل بالصيغة التنفيذية كلما طلبها أصحاب الشأن.

وهذه الوظيفة منظمة تنظيمًا دقيقًا جدًا في القوانين.

**تَوْثِيْقُ العُقُودِ الرَّسْمِيَّةِ أَوْ الكِتَابَةُ العَلْدُ** Notariat مجموعة القواعد التي يجب أن يسير عليها موتق العقود ، وتطلق أيضاً على مأمورية الموتق نفسه.

**مُدْكِرَاتُ كَاتِبِ الجُلْسَةِ** Notes d'audience المذكرات التي يدونها كاتب الجلسة والتي تتناول الأقوال التي ذكرت في الجلسة.

**مُدْكِرَةُ جَمَاعِيَّةٌ** Note collective (دولي عام) مذكرة موجهة من ممثلي دول مختلفة للإشارة إلى اتحاد وجهات نظرها في موضوع معين بهدف الضغط على الحكومة التي توجه إليها تلك المذكرة.

**مُدْكِرَةُ أَثناءِ المُدَاوَلَةِ أَوْ المُدَاوِلَةِ** Novation (مرافعات) مذكرة مقدمة من أحد الخصوم بعد قفل باب المرافعة ، ولا يجوز الاعتداد بها إلا بشروط معينة.

**مُدْكِرَةُ سُفُوفِيَّةٌ** Note verbale مذكرة شفوية  
بعد فصل الكنيسة عن الدولة.

**Nonciature** سفارة بآبوية  
(دولي عام) تمثيل دبلوماسي للبابا (الفاتيكان).

**Non-liquet** عدم وجود قانون يحكم الموضوع

**Non-recevoir, fin de** التميمط  
**V. Fin de non-recevoir**

**Non-reconnaissance** عدم الاعتراف  
(دولي عام) رفض دولة ما الاعتراف صراحة أو ضمناً بوضع معين (دولة جديدة أو حكومة جديدة أو ضم أراضي دولة أخرى) باعتبار أن هذا الوضع غير شرعي أو غير فعال.

**Non-représentation d'enfant** عدم تسليم الأهل  
جرم يقتره من لا يسلم طفلاً للشخص الذي صدر حكم بحقه في رعايته أو اعترف بحقه في زيارته.

**normalisation des relations diplomatiques (ou autres) entre 2 pays** قاعده قانونية  
(1) طابع الالزام في القاعدة القانونية.

**Norme** (2) مقياس جماعي بسترشد به فيما يجب أن يتبع فيما يتعلق بموضوع قانوني معين.

**Non-rétablissement, clause de** شرط عدم المناقصة  
(تجاري) شرط يفرض غالباً في بيع المؤسّات أو المحلات التجارية يتعهد بمقتضاه البائع بعدم مزاوله تجارة مماثلة داخل نطاق منطقة جغرافية معينة وخلال مدّة محدّدة. ويتربّب على مخالفة هذا الشرط الالتزام بتعويض المشتري الذي يحقّ له أيضاً أن يطلب اغلاق المحل التجاري المافس.

**V. Obligation de ne pas faire, Clause commerciale**

**Non-rétroactivité** عدم الرجعية  
عدم ترتب أي أثر لقانون قبل تاريخ صدوره فلا ينسحب على الماضي ولذلك لا تجري أحكام القوانين إلا على ما يقع من تاريخ نفاذها. إلا أن المفعول الرجعي للقانون هو ممكن إذا أقر المشرع ذلك بكل وضوح ولأسباب بالغة الأهمية. ومن المسلّم به أن رجعية القوانين ، حتى إذا أقرت بوضوح ، هي الاستثناء الذي لا يقبل به بسهولة بالنظر لإجحافه ولطابعه التصني.

**V. Obligation de ne pas faire, Clause commerciale**

**Non-sens** لغو  
الكلام الذي لا معنى له ولا يعتد به.

**Non-usage** عدم الاستعمال  
عدم استعمال المرفق حقاً عينياً له ، فحق الارتفاق وحق الانتفاع يسقطان بالتقادم بسبب عدم الاستعمال.

**Nonce** سفيرة آبوي  
(دولي عام) اسقف مكلف بتمثيل البابا لدى دولة أجنبية ، وقد ألغى هذا النظام في فرنسا بعد فصل الكنيسة عن الدولة.

**Note en déliberé** مذكرة أثناء المداولة أو المداولة  
مذكرة مقدمة من أحد الخصوم بعد قفل باب المرافعة ، ولا يجوز الاعتداد بها إلا بشروط معينة.

**Note verbale** مذكرة شفوية  
بعد فصل الكنيسة عن الدولة.

عمل. مثال ذلك نقل مسافرين من مكان إلى آخر. فمسؤولية الناقل تنشأ بمجرد عدم تحقيق الغاية وهي سلامة الوصول إلى المكان المتفق عليه، دون إثبات خطأ الناقل. *Contra: obligation de moyens*

**التزام مدرسي**  
التزام الوالدين أو الولي الشرعي بإدخال أولادهم المدارس إجبارياً حتى السن المحددة بالقانون.

**Obligation de sécurité**  
**التزام أو موجب للسلامة**  
(مدني) موجب استحدثه الاجتهاد في فرنسا في بعض العقود، مثال ذلك يلتزم ناقل الأشخاص لا بتوصيلهم إلى المكان المتفق عليه بل أيضاً بسلامة وصولهم إلى هذا المكان. ويمكن أن يعتبر هذا الالتزام التزاماً بتحقيق نتيجة.

**V. Obligation de résultat**  
**التزام أو موجب تضامني**  
هو الذي يكون أحد المدينين مسؤولاً عن تنفيذه بمفرده وإذا نفذه أحدهم برئت ذمة الآخرين منه حيال الملتزم له.

وهو على نوعين: *إيجابي* *solidarité active* و*سلب* *solidarité passive*

**Obligations successives ou non successives**  
**التزامات أو موجبات متتابعة أو غير متتابعة.**  
**دعوى غير مباشرة**  
**Oblique, action**  
**V. Action oblique**

**Obliteration** طمس - إلغاء - محو  
**V. Annulation**  
**غموض القانون**  
**Obscurité de la loi**  
إبهام نصوصه والتباس معانيه. ولا يقوم غموض القانون عذراً يندرج به القاضي ليمتنع عن الحكم بل يجب عليه أن يحكم اجتهاداً والأعرض نفسه لعقوبات تأديبية.

**مراقب**  
**Observateur**  
(دولي عام) مندوب تعينه الحكومات ليحضر اجتماعات هيئة دولية ويراقب سيرها وقراراتها دون أن يكون له حق التصويت أو صفة للتصديق بأي التزام بشأن القرارات.  
(دولي عام) مندوب مكلف من منظمة دولية بمتابعة عمل معين مثل استفتاء شعبي أو تطور وضع معين.

**غفاء**  
**Obsolence**  
تدني قيمة آلات أو ماكينات بسبب التقدم في الفن الصناعي أو التغيير في الذوق العام.

هذا الموجب وقد يعطى لضحية حادث تعويض عند الضرر بمقاضاته أحد المسؤولين عن الحادث.  
**Compenser: Solidarité passive obligation à objet multiple**

**Obligation indivisible**  
**التزام أو موجب غير قابل للتجزئة**  
هو الذي لا يمكن تنفيذه إلا جملةً إما لأن موضوعه يأبى الانقسام بطبيعته أو لأن المتعاقدين قد اتفقوا على عدم قسمته أو لأن القانون يفرض ألا يكون التنفيذ جزئياً.

**Obligation de moyens**  
**الالتزام بالوسائل - موجب يتبدل عناية**  
(مدني) موجب لا يلزم بتحقيق نتيجة معينة: مثال ذلك التزام الطبيب نحو المريض، فهو يتعهد بأن يعمل جاهداً لشفاء المريض وبأن يبذل في سبيل ذلك كل ما يقره العلم والمعطيات العلمية المتوفرة، دون أن يضمن له الشفاء، فلا يمكن أن يسأل الملتزم في هذا الالتزام إلا لخطأ جسيم، ما عدا الحالة التي يستعمل فيها الطبيب مثلاً آلات أو وسائل تقنية يفترض معها عدم اقراره خطأ في استعمالها.

**Obligation naturelle** **التزام أو موجب طبيعي**  
هو الذي لا يمكن تنفيذه بالطرق القانونية ولكنه يصح تنفيذه اختياريًا والاعتراف به تعاقدياً.

**Obligation de ne pas faire**  
**التزام امتناع عن عمل**  
(مدني) التزام يتعهد الدائن بموجبه بأن لا يقوم بعمل ما.

**Obligation notariée** **التزام موثق**  
(مدني) عقد موثق بإقرار الدين وموضوعه رهن على الأموال العقارية للمدين لمصلحة الدائن.

**Obligations personnelles** **التزامات شخصية**  
**Obligations positives ou négatives** **التزامات ايجابية أو سلبية**  
**التزام أو موجب عيني**  
**Obligation réelle**  
هو الذي يكون في ذمة مدين بصفته متصرفاً في بعض الأشياء أو الأموال وضامناً للموجب لها وحدها.

**Contra: Obligations personnelles**  
**Obligation de résultat**  
**الالتزام بالنتائج - موجب تحقيق نتيجة**  
(مدني) موجب لا يتخذ إلا بتحقيق نتيجة معينة نقل الحق أو القيام بعمل أو الامتناع عن

**Obligation déterminée**  
**التزام أو موجب محدد أو معين**  
**V. Obligation de résultat**

**Obligation aux dettes** **الالتزام بالدين**  
هو أن يأخذ المرء على نفسه دفع الدين.

**Obligation divisible**  
**التزام أو موجب قابل للتجزئة**  
(مدني) موجب يمكن تنفيذه على أقسام أو مراحل لأن موضوعه قابل للقسم بطبيعته أو لأن المتعاقدين اتفقوا على تجزئته.

**Contra: obligation indivisible**

**Obligation de donner** **التزام إعطاء**

**Obligations échangeables**  
**سندات قابلة للاستبدال**  
(تجاري) سندات يمكن استبدالها بناء على طلب حاملها مقابل أسهم الشركة التي أصدرتها بمعرفة طرف ثالث مكتب والذي يكون قد اكتب بصفة اجمالية في نفس الوقت عند إصدار السندات في زيادة رأس المال المخصص لضمان الاستبدال. ويجب أن يكون الطرف الثالث المكتب بنكاً أو منشأة مالية.

**Obligation facultative**  
**التزام أو موجب اختياري**  
التزام يكون فيه المدين ملتزماً بشيء واحد ولكن يجوز له أن يقوم بأداء شيء أحسن للابراء. ويكون الموجب اختياريًا حين يجب أداء شيء واحد مع تحويل المدين الحق في إبراء ذمته بأداء شيء آخر. والشئ الواجب الاداء هو، في نظر القانون، موضوع الموجب الذي تتعين به ماهيته، لا الشيء الآخر الذي يستطيع المدين أن يبرئ ذمته بادائه.

**Obligation de faire** **التزام عمل**  
(مدني) التزام يتعهد الدائن بموجبه بأن يقوم بعمل إجباري.

**Obligation illicite**  
**التزام أو موجب غير مشروع أو غير قانوني**  
هو الذي يكون موضوعه أو سببه مخالفاً للقانون.

**Obligation in solidum**  
**التزام أو موجب تضامني**  
(مدني) الموجب الذي يترتب على عدة أشخاص في حقل المسؤولية الجرمية أو التصريفية بوجه التضامن والتكافل دون أن يفترض قيام وكالة ضمنية بينهم. وقد استحدث القضاء في فرنسا

في الأصل.

**Comp.: Obligation facultative**

**Obligation amortissable**  
**سند قابل للاستهلاك**  
هو الذي يمكن تسديد قيمته بطريق الاستهلاك.

**Obligation cambiaire**  
**التزام أو موجب صرفي**  
(تجاري) تعهد تحتوي عليه الورقة التجارية. ويخضع هذا التعهد لأحكام قانونية تختلف إلى حد ما عن الأحكام القانونية التي تسري على التعهدات بصفة عامة.

**Obligation conditionnelle**  
**التزام أو موجب شرطي**  
هو الذي يتوقف أو ينسخ إذا حدث حدث في المستقبل تبعاً للشرط الذي علق عليه.

**Obligation conjointe** **التزام متعبد الأطراف**  
هو الذي يكون ملزماً به أكثر من مدين ويكون على كل واحد أن يؤدي حصته فيه على حدة.

**Contra: obligation solidaire**  
**Obligation conjonctive**  
**التزام أو موجب متلازم**  
هو الذي يكون موضوعه مشتملاً على جملة أشياء يجب معاً بحيث لا تبرأ ذمة المدين إلا بادائها كلها.

**Contra: Obligation alternative**  
**Obligations convertibles**  
**سندات قابلة للتحويل**  
(تجاري) سندات يمكن استبدالها بأشهر من الشركة التي أصدرتها بناء على طلب حامل السندات سواء في أي وقت أو في مدة خيار معينة.

الإداري حالاً ومباشرة.

**Obligataire** **حامل السند**

(تجاري) الذي يملك حقاً ناشئاً من سند قابل للتحويل ويتأكد هذا الحق عند موعد استحقاق السند.

**V. Obligation**  
**Obligation** (١) **التزام**  
هو رابطة قانونية تجعل لشخص أو لعدة أشخاص حقيقيين أو معنويين صفة المدين تجاه شخص أو عدة أشخاص يوصفون بالدائنين (الموجب على وجه عام).

والموجب المدني هو الذي يترتب ديناً على شخص *debitum* والذي يستطيع الدائن أن يوجب تنفيذه على المدين *obligatio*.

(٢) **سند**  
(تجاري) من الأوراق المالية التي تقبل التحويل وتكون اسمية أو لحاملها تصدرها شركة أو جماعة عامة إلى من تقتض من مبلغاً معيناً. وتكون قيمة كل سند منها موازية لنسبة عدد مجموعها مقسوماً على المبلغ المقترض.

**Obligation alimentaire**  
**التزام أو موجب بالتفقة - نفقة**  
موجب يفرضه القانون على بعض الأفراد في تقديم ما يلزم لمعيشة أفراد آخرين عنهم القانون إذا كانوا في حاجة إليه.

**Obligation alternative**  
**التزام أو موجب تخيري**  
موجب يكون موضوعه مشتملاً على شيئين أو أكثر تبرأ ذمة المدين تماماً بأداء واحد منهما، كالالتزام بدفع مبلغ معين أو سيارة. ويتم الاختيار بمجرد اخبار الفريق الآخر. وعندئذ يعد الشيء المختار كأنه موضوع الموجب

الإداري حالاً ومباشرة.

**O.A.C.I.** **منظمة الطيران المدني الدولي**

**V. Organisation de l'Aviation Civile Internationale**

**Objecteur de conscience** **معتزض وجدائي**  
(اداري وجدائي) الشخص الذي يدفعه ضميره أو عقيدة دينية أو خلقية إلى رفض القيام بالتزامات الخدمة العسكرية ولكن بدون الهروب من نظم العدالة المطبقة في بلده. وهذا يختلف عن الهارب من الجندية أو التمرد. وتعني بعض الدول هؤلاء المعتزضين من الخدمة في القوات المسلحة ولكنها تعهد إليهم ببعض الخدمات المدنية.

**Objectivisme** **المذهب الوضعي**  
يقرر بأن التقيد بقاعدة ما انما هو نتيجة عوامل خارجية مستقلة عن ارادة من يخضعون لهذه القاعدة وان هذه العوامل وحدها هي التي تقرر مؤدى القاعدة دون الالتزام بها.

**Objet** **محل - موضوع**  
(١) (مدني) الشيء الذي يلتزم المدين بالقيام به ويكون أمناً نقلاً لحق عيني أو عملاً أو امتناعاً عن عمل. وشرائطه أن يكون ممكناً أو موجوداً معيناً أو قابلاً للتعين منطوقاً على مصلحة شخصية للدائن قابلاً للتعامل فيه غير مخالف للنظام العام ولا للآداب.

(٢) (مرافعات) هو المطلب أو الهدف الذي ترمي الدعوى إلى إقراره أو إعلانه. وهذا ما يحدد طبيعة الدعوى كما يحدد قوة القضية المحكمة ومفصولها عند قيام طلب جديد في الموضوع نفسه.

**Objet de l'acte** **محل أو موضوع القرار الإداري**  
هو الأثر القانوني الذي يترتب على القرار





تجمع يتمتع بالشخصية المعنوية ويتكون من أفراد يتسمون إلى مهنة واحدة للدفاع عن مصالحهم ككتابة المحامين وكتابة الأطباء. ومن ميزات النقابات أنه لا يستطيع أحد مزاوله المهنة دون الانتساب إلى النقابة المعينة وأن على رأس النقابة نقياً ومجلساً لممارسة السلطة التأديبية والتنظيمية.

**نظام عام - الأنظمة العام**  
**Ordre public**  
القواعد القانونية التي تعتبر من النظام العام هي قواعد يقصد بها تحقيق مصلحة عامة سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية تتعلق بنظام المجتمع الأعلى وتتلو على مصلحة الأفراد. ويقابل النظام العام الحرّيات الفردية. (دولي خاص) مبدأ يخص دولة دون غيرها من شأنه استبعاد أية قاعدة قانونية أجنبية قد تؤدي إلى إيجاد موقف يتعارض مع المبادئ الأساسية للقانون القومي.

V. Bonnes mœurs

**Ordre public économique**

**نظام عام اقتصادي**  
المصالح الاقتصادية الأساسية التي يقوم عليها كيان المجتمع والتي ترجح كل مصلحة فردية. وقد زادت أهمية النظام العام الاقتصادي على أثر انتشار مذهب الاقتصاد الحر، إذ أخذت الدول تضيّق الخناق على حرية الأفراد في التعامل وألزمهم بوجوب احترام النظام العام الاقتصادي السائد فيها.

**نظام رهباني أو رهبنة**  
**Ordre religieux**  
(قانون كنسي) جماعة نذرت الطاعة والعفاف والتشفي تحت نظام الكنيسة التي ينتمون إليها. الطائفة قد تكون مجموعة **ordre religieux** وقد تأتي بمعنى confession.

**هيئة - لسان - جهاز - جزء**  
**Organe**  
تدل اللفظة الفرنسية على منشاء مكلفة بإدارة مجموع من المرافق وتفيد أيضاً فرداً أو أفراداً ينطقون بلسان غيرهم كقولهم: بلسان وكيله وترجمته **par l'organe de son mandataire** وهذه الجريدة لسان حال الحزب

**ce journal est l'organe du parti**  
والقاضي لسان حال القانون  
**le juge est l'organe de la loi**

**هيئة فرعية**  
**Organe subsidiaire**  
(دولي عام) هيئة تنشأها هيئة دولية أصلية لممارسة وظائف معينة مثال ذلك المحكمة الإدارية

توكيل من العميل إلى السمسار في بورصة لأجل بيع أو شراء قيم مصفوية ويضاف الأمر عادة إلى طبيعة الصفقة فيقال أمر بالسعر الأحسن **au mieux** وبسعر الاتقال **au prix de clôture** وأمر محدد **limité** ومرتبطة **lié** وأمر بالتقدير **à appréciation**.

**شرط أو بند لأمر أو لإذن**  
**Ordre, clause à**

**V. Clause à ordre**  
**قسمة ترتيب اتفاقية**  
**Ordre consensuel**  
هي التي يتفق عليها المدين ودائتوه العقاريون والمنازول لتوزيع ثمن عقار دون تدخل القضاء.

**ترتيب الورثة**  
**Ordre des héritiers**  
(مدني) تقديم طبقة ورتبة على طبقة أخرى.

**جدول الأعمال**  
**Ordre du jour**  
جدول مواضع تعين مقدماً لتبحث فيها جمعية تداولية بشأن انعقادها.

**نظام القضاء**  
**Ordre de juridiction**  
يقسم القضاء إلى أقسام ثلاثة: المدني والجنائي والإداري. وإذا رفع شخص دعوى خطأ أمام محكمة تابعة لأحد هذه الأقسام في حين أن الدعوى داخلة في اختصاص قسم آخر فإن ذلك يقتضي إثارة مسألة عدم اختصاص المحكمة لاتصاله بالنظام العام. وتحسم خلافات تعيين المرجح وفق أصول محددة أما من قبل محكمة التمييز وأما من قبل المحكمة الأعلى درجة من المحكمتين اللتين أصدرتا حكمتين متناقضتين لجهة التنازع السلي أو الإيجابي للاختصاص

**V. Conflit de juridiction, Conflit de compétence, Règlement de juges**

**نظام قانوني**  
**Ordre juridique**  
تجمع القواعد القانونية في أنظمة شبه مستقلة طبقاً لتصور أساس قانوني اجتماعي. فهناك نظام مدني ونظام عام ونظام داخلي ونظام دولي. والمعتمد أن اعتماد كلمة «نظام» في هذا المجال إنما هو نتيجة شيء من المبالغة.

**أمر القانون**  
**Ordre de la loi**  
حدث مأمور به أو منهي عنه صراحة أو ضمناً في القانون.

**توزيع بالترتيب**  
**Ordre, procédure d'**  
(مرافعات) في مقابل توزيع الغرام وهو توزيع مبلغ معين على الدائنين المتنازعين والمرتهنين والعاديين بترتيب يحدده القانون.

**نقابة مهنية**  
**Ordre professionnel**

الطلبات إلى النائب العام وبخاصة ما كان منها موجهاً إلى غرفة المشورة أو المذاكرة ليقدم عنها مذكراته قبل أن تصدر المحكمة حكمها. وهو أيضاً قرار يصدره قاضي التحقيق قبل ختام تحقيقه باطلاع النائب العام على الإجراءات، وعلى النائب العام أن يرسل إلى القاضي قرار الاتهام **réquisition** في مهلة معينة قانوناً.

**أمر التقدير**  
**Ordonnance de taxe**

أمر يصدره القاضي في بعض البلدان لتعيين قيمة الأتعاب والمصاريف التي يستحقها المحامي أو الخبير بناء على طلب مرفق به يان تفصيلي بها وهذا الأمر يوازي سنداً تنفيذياً لا يمكن للمحامي أو الخبير تقاضي المبلغ المقدر إلا به.

**أمر الصرف**  
**Ordonnancement**  
(مالي) هو الذي يصدره الأمر بالصرف إلى المحاسب ليدفع مبلغاً من المصاريف العمومية تكون قيمته معينة ويشار في الأمر إلى السنة المالية والائتمان والأبواب الحاشية التي يجب قيده فيها.

**نظام قانوني**  
**Ordonnancement juridique**  
الوضع الاجتماعي الكائن في وقت ما طبقاً للقواعد القانونية المفروضة على أفراد مجتمع معين وطبقاً للأوضاع القانونية المتصلة به.

**الأمر بالصرف**  
**Ordonnateur**  
(مالي) في الحسابات العامة من يده سلطة الأمر بصرف مبلغ معين ملتزم به. ويقال للوزير الأمر المباشر ولرؤساء المصالح الذين يصدر أمر الوزير إليهم الأمور الثانوية لأنه ينسب عنه في الأمر.

**ترتيب**  
**Ordre**  
وضع الأشياء بطريقة منهجية ومنسقة في درجات أو طبقات.

**لائحة الترتيب الودية**  
**Ordre amiable**  
هي إجراء يسبق قسمة الترتيب القضائية وغايتها التوفيق بين الدائنين العقاريين والمتنازعين لقسمة ثمن عقار بإشراف القاضي المنتدب.

**نقابة المحامين**  
**Ordre des avocats**  
هي مجموع المحامين المقيدين في جدول المحاماة وقد ترادف توسعاً كلمة **barreau** ولا يمكن من لم يكن مسجلاً في نقابة المحامين أن يمارس مهنة المحاماة.

**سند إذني - سند لأمر**  
**Ordre, billet à**

**V. Billet à ordre**  
**أمر بورصة**  
**Ordre de bourse**

وأما إذا صدر إلى رؤساء المصالح المنوط بها الصرف فهو أمر الإنبابة لأنه ينسب عن الوزير في إصدار أمر الصرف إلى المحاسبين. (2) قرار

قرار رجائي وموقت يصدره رئيس محكمة قضائية أو قاضي الأمور المستعجلة أو رئيس مكتب تنفيذي.

**قرار بقتل التحقيق**  
**Ordonnance de clôture**  
(مرافعات) قرار يتخذه القاضي عند الانتهاء من تحقيق الدعوى ويثبت بأن الدعوى صالحة للحكم فيها.

**قرار القاضي المشرف على التفليسة**  
**Ordonnance du juge-commissaire**  
(تجاري) القرارات التي يصدرها القاضي المشرف على التفليسة بناء على طلب السنديك أو الدائنين في نطاق الاختصاص المخول له.

**قرار بعدم قبول الصلح**  
**Ordonnance de non-conciliation**  
(مدني) قرار يصدره القاضي بعدم الصلح بين الزوجين المتنازعين في حالة طلب الطلاق أو النقص الجسماني ويخصص بصفة مؤقتة إقامة للزوجين وحضانة الأولاد والثففة.

**منع محاكمة**  
**Ordonnance de non-lieu**  
قرار يقضي بأنه لا وجه لإقامة الدعوى على المتهم لسبب ما.

**أمر القبض**  
**Ordonnance de prise de corps**  
هو أمر واجب النص عليه في قرار الاتهام لسجن المتهم.

**قرار قاضي الأمور المستعجلة**  
**Ordonnance des référés**  
حكم يفصل وقتياً في نزاع عارض أو يذلل صعباً تحول دون تنفيذ جبري، أو يؤمن اتخاذ إجراءات مؤقتة للحؤول دون زوال معالم وقائع معينة.

**قرار الإحالة أو إحالة دعوى**  
**Ordonnance de renvoi**  
قرار القاضي بإحالة الدعوى إلى التحقيق أو إلى محكمة أخرى.

**أمر على عريضة أو قرار على عريضة**  
**Ordonnance sur requête**  
(1) أمر - قرار (دستوري) قرار يصدره رئيس الدولة وهو بهذا المعنى يرادف لفظة مرسوم **décret**.

**أمر على عريضة**  
**Ordonnance de soit communiqué**  
قرار الإطلاع على الأوزاق  
قرار يصدره رئيس المحكمة لإحالة بعض

الدولة الضامنة. ومثل هذا الخيار يكون صريحاً إذا أعلن كتابة أو ضمناً إذا استدل عليه من مسلك أصحاب الخيار بقائهم في البلاد المضمومة أو هجرتهم منها إلى الدولة الضامنة على أن يكون مثل هذا المسلك دليلاً على تخير الرعية.

وحتى الخيار هذا معطى مثلاً للمرأة التي تزوج من رجل من غير تابعيتها فتعطى حق الخيار بين عدم اكتساب جنسية زوجها (لتوحيد تابعة العائلة) أو اكتسابها. وقد يكون حق الخيار هذا سلبياً كما في بعض البلدان **option négative de nationalité**.

**الخيار بين قبول الأثر ورؤفبه**  
**Option de procédure**  
الخيارين سلوك هذه الطريق القضائية أو تلك لكن هذا الخيار ليس من حقوق الخيار الحقيقية.

**الخيار بين قبول الأثر ورؤفبه**  
**Option successorale**

**شفاهية**  
**Oralité**  
مصل - معبد - مكان للصلاة **Oratoire**  
كنيسة صغيرة في قصر أو مدرسة أو سجن أو مكان للعبادة خاص بالمتسبين إلى كنيسة منشقة عن الكنيسة الرسمية.

**حكم الله - الامتحان الإلهي**  
**Ordalie**  
إحدى صور المحاكمات والإجراءات القانونية في المجتمعات البدائية، يستعان فيها بالقوى الاعجازية أو الخارقة للطبيعة لانتهاء المنازعات ومعرفة حقيقة الاتهام والتعرف على الجاني. وهي تقوم على إجراء اختبارات خطيرة على الطرفين المتنازعين كاستخدام الماء الساخن أو النار، والمعتقد هو أن الطرف البريء لا يمسك أذى في أثناء الامتحان.

**رسامة - سيامة**  
**Ordnation**  
(قانون كنسي) إدخال أحد الأفراد في منصب أو رفع أحد رجال الدين من درجة إلى درجة.

**الإجراءات الأصولية**  
**Ordinaria litis**  
(دولي خاص) قواعد الاجراءات في حد ذاتها، تقابلها قواعد الموضوع أو الأساس.

**أمر - قرار**  
**Ordonnance**  
(دستوري) قرار يصدره رئيس الدولة وهو بهذا المعنى يرادف لفظة مرسوم **décret**.

**أمر الذي يصدره الوزراء لدفع الدين المطلوبة من الدولة. فإذا صدر الأمر مباشرة إلى الدائنين فهو أمر الصرف أو الدفع**

ديونهم في طابق الإفلاس من قبل القاضي المشرف، فيحق لمن رفض دينه أن يعترض على القرار أمام محكمة الإفلاس.

**V. Contredit**  
**معارضة في الزواج**  
**Opposition à mariage**  
إجراء وقائي يتخذه بعض أقارب العروسين المحددين قانوناً إزاء مأمور الأحوال الشخصية في فرنسا لمنعه من إجراء مراسم الزواج لموانع شرعية يحددها القانون.

**معارضة في الوفاء**  
**Opposition à paiement**  
إعلان المدين بالامتناع عن الدفع لأن حقوق الدائن متنازع فيها أو لأنه على وشك أن يحجز عليه، وفي هذه الحالة يجب على المدين أن يمتنع عن الدفع لتلا يعرض نفسه للدفع مرتين.

**معارضة في القسمة**  
**Opposition à partager**  
منع دائن أحد الشركاء أن تم القسمة في غير حضوره.

**معارضة سياسية**  
**Opposition politique**  
(دستوري) هي النقد الذي توجهه الأحزاب التي هي خارج الحكم لتصرفات الحكومة القائمة.

**جور - ظلم**  
**Oppression**  
ممارسة السلطة على نحو ظالم وقاس وانتهاك المبادئ الدستورية وبخاصة ما كان منها لحماية حقوق الإنسان.

**خيار - اختيار**  
**Option**  
(مدني) حق يخول صاحبه أن يتخبر بين حالات قانونية شتى وأن يبرم إحداها بمجرد إرادته المنفردة. فن وجبت له صفقة كان له أن يقبلها فتم الصفقة أو لا يقبلها فلا تم.

**V. Promesse de Contrat, Promesse de vente, Potestatif, Droit potestif, Acte unilatéral,**

**اختيار الشراء أو البيع**  
**Option d'achat ou de vente**  
هو حق مطلق في شراء أو بيع عروض أو أسهم في تاريخ معين وبسعر متفق عليه يمارس بمقابل مبلغ معين يدفع للطرف المتنازل عن حقه فيه.

**اختيار المكان**  
**Option de change ou de place**  
اختيار الجنسية  
**Option de nationalité**  
(دولي عام وخاص) في حالة ضم دولة إلى ممتلكاتها إقليم دولة أخرى كان لسكان هذه البلاد حق الخيار بين رعية للدولة الضامنة وبين الاحتفاظ برعويتهم بالشروط التي تقرها

كفتح باب القرض الخ .

**Ouverture en compte courant**  
فتح حساب جارٍ

(تجاري) فتح اعتماد بموجب حساب جارٍ أي أن المفتوح له أو المؤمن يمكنه بعد سحب المبالغ أن يرددها ثم يعود فيسحبها مراراً .

**Ouverture de crédit**  
فتح اعتماد

(تجاري) عقد يلتزم به شخص مالي (المصرف بصورة عادية) أن يضع بتصرف شخص آخر (عميل) مبلغاً معيناً من المال ليستعمله دفعة واحدة أو على دفعات ، لقاء فائدة متفق عليها وبعد أن تتوفر ضمانات مادية معينة وشخصية تضمن التسديد في الاستحقاقات .

**Ouverture de la succession**  
افتتاح التركة

تفتتح التركة بوفاء المورث .

**Ouvrable, jour**  
يوم عمل

V. Jour ouvrable

**Ouvrage public**  
مبنى عام

(إداري) مبنى إنشائه إحدى المصالح العامة لخدمة عامة وهو بهذا الوصف يخضع للقانون الإداري .

**Ouvrier**  
العامل

كل من يرتبط بعقده العمل فيعمل بيديه عملاً صناعياً أو زراعياً تحت إشراف صاحب عمل ومقابل أجر يومي أو أسبوعي .

V. Employé

**Ouvrier à domicile**  
العامل بمنزله

هو الذي يعمل في منزله مستعيناً بأفراد أسرته لحساب رب صناعة أو صاحب تجارة فهو بهذا يحرز شبه استقلال يقربه من المصانع ويعمل من العقد الذي يربطه مع رب الصناعة أو التجارة عقد مقاوله contrat d'entreprise

**Oyant-compte**  
المدفوع إليه الحساب

هو أحد الطرفين الذي يقدم إليه الحساب ويقابله دافع الحساب rendant compte فالقاصر إذا بلغ دفع إليه وصيه حساب الوصاية فهو المدفوع إليه الحساب وعليه أن يحرز إيصالات بأوراق الحساب .

**أصل الملكية**  
Origine de propriété

هو أن يبين في عقد بيع عقار أو متجر أو عقد رهن رسمي ، الوقائع والعقود التي أنشأت حق ملكية المبيع أو المهون للبايع أو الرهن .

**رهينة**  
Otage

فرد أو أفراد من سكان منطقة احتلها العدو يقبض عليهم ويحتفظ بهم ضماناً لتنفيذ تعهدات قطعها السكان على أنفسهم وبخاصة الامتناع عن الأعمال الانتقامية .

V. Prise d'otages

**إهانة**  
Outrage

(جنائي) لفظ أو إشارة أو كتابة أو تصوير يعرب المرء فيه مباشرة وبمحض ارادته عن احتقاره لمن بيده السلطة أو القوة العامة أثناء تأدية وظيفته . وهي جريمة يعاقب عليها القانون .

**عمل شائن**  
Outrage aux bonnes moeurs

(جنائي) العمل المنافي للأخلاق فهو جريمة فحواها الاستهانة بالأخلاق العامة بالقول والكتابة والتصوير وبصورة عامة بكل طريقة تصح عن الفكر وتشره .

**Outrage à la pudeur**  
الفعل الفاضح - الفعل المخجل بالحياء

يقوم الفعل الفاضح على فعل مادي مخجل بالحياء وقد يكون علنياً ويدخل في هذا كل عمل أو حركة أو إشارة من شأنها خدش شعور الغير .

كما قد يكون غير علني وهو ارتكاب الفعل الفاضح على جسم امرأة بغير رضاها وفي غير علانية .

**العمل في الخارج**  
Outre-mer, travail

اشتغال العمال خارج الوطن ويخضع عقد العمل في هذه الحالة لقانون البلد الذي أبرم فيه العقد أو لقانون البلد الذي ينفذ فيه عقد الاستخدام .

**فتح**  
Ouverture, cas d'

وسيلة استثنائية تفتح أمام المحكوم عليه في حالات معينة للظن في الحكم كالنقض والالتماس وتعمل بالإضافة إلى كلمة باب

بمعاهدة مانيتا في ٨ ايلول (سبتمبر) سنة ١٩٥٤ بين استراليا وفرنسا وزيلندا الجديدة وباكستان والفلبين وتايلاند والمملكة المتحدة والولايات المتحدة .

ولا توجد بها قيادة مشتركة كما هو الشأن في حلف الأطلسي O.T.A.N. ومقرها بانكوك .

**Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (O.T.A.N.)**  
منظمة حلف شمال الأطلسي

(دولي عام) منظمة دولية أنشئت في سنة ١٩٤٩ على أساس الميثاق الاقليمي للمساعدة المتبادلة المعروف بميثاق الأطلسي . ويتبع منظمة الحلف الأطلسي فرق حربية قومية موضوعة تحت إشراف قيادة موحدة ومقر المنظمة بروكسل .

**Organisation de l'Unité Africaine (O.U.A.)**  
منظمة الوحدة الأفريقية

(دولي عام) منظمة دولية أنشئت في سنة ١٩٦٣ لتوطيد وحدة القارة الأفريقية ولتعزيز التعاون بين الدول الأعضاء وإزالة الاستعمار من جميع نواحيه . ومقرها الرئيسي أديس أبابا .

**Organisme public**  
مؤسسة عامة

منظمة عامة ذات شخصية معنوية تباشر نشاطاً اقتصادياً .

**Orientation professionnelle**  
توجيه مهني

عملية معاونة الفرد على اختيار مهنة تناسبه وعلى إعداد نفسه لها وعلى الالتحاق بها وعلى التقدم فيها على نحو تكفل له النجاح فيها والرضى عنها وعن نفسه والنفع للمجتمع .

**صورة أصلية**  
Original

(مدني) المحرر الذي دون فيه العقد القانوني والذي وقع الأطراف وإذا كان العقد رسمياً بقي محفوظاً لدى موقر العقود أو الكاتب العدل وتسمى الصورة الأصلية minute .

**أصل**  
Origine

مشتاً وجود أي شيء وبالتالي مصدره .

**شهادة المصدر**  
Origine, certificat d'

V. Certificat

فرساي في سنة ١٩١٩ للمساعدة على تحسين ظروف العمال وأحوالهم في العالم . وبعد الحرب العالمية الثانية أصبحت هذه المنظمة واحدة من الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة ومقرها الرئيسي في جنيف .

**Organisation Météorologique Mondiale**  
المنظمة الدولية للأرصاد الجوية

(دولي عام) وكالة متخصصة للأمم المتحدة أنشئت في سنة ١٩٤٧ لتنمية خدمات التنبؤات الجوية بفضل التعاون الدولي ومقرها الرئيسي في جنيف .

**Organisation Mondiale de la Santé**  
منظمة الصحة العالمية

(دولي عام) وكالة متخصصة أنشئت في سنة ١٩٤٨ للتعاون في تحسين الصحة في العالم ومقرها الرئيسي جنيف .

**Organisation des Nations Unies (O.N.U.)**  
منظمة الأمم المتحدة

هي المنظمة التي انشئت بمقتضى ميثاق الأمم المتحدة الموقع في سان فرانسيسكو في ٢٦ نيسان (يونيو) سنة ١٩٤٥ وقد جاء في ديباجته ونحن شعوب الأمم المتحدة قد آلتنا على أنفسنا أن نقصد الأجيال المقبلة من ويلات الحرب التي في خلال جيل واحد جلبت على الإنسانية مرتين أحزاناً يعجز عنها الوصف ، وإن تؤكد من جديد إيماننا بالحقوق الأساسية للإنسان وبكرامة الفرد وقدره وبما للرجال والنساء والأمم كبيرها وصغيرها من حقوق متساوية الخ .

وحينما لو أردنا نبذة عن مختلف اهتمامات المنظمة وطريقة عملها .

**Organisation non gouvernementale**  
منظمة غير حكومية

(دولي عام) طبقاً للمادة ٧١ من ميثاق الأمم المتحدة : جماعة من الأشخاص التي تعنى عبر الحدود الدولية بالمسائل التي تخص المصالح والمثل المشتركة . ويمكن استشارة هذه الهيئات غير الحكومية من جانب هيئة الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة . مثال ذلك الصليب الأحمر والفرقة التجارية الدولية .

**Organisation du Traité de l'Asie du Sud-Est (O.T.A.S.E.)**  
منظمة حلفو جنوب شرقي آسيا

(دولي عام) منظمة للدفاع المشترك أنشئت

وتوحيد سياستهم بشأن هذه المسائل .

وتشكل منظمات أصحاب العمل على أساس جغرافي أو نوعي كما تكون فيما بينها عادة اتحاداً قومياً لحماية مصالحها في المجال القومي .

**Organisation des États Américains (O.E.A.)**  
منظمة الدول الأمريكية

(دولي عام) منظمة دولية حلت محل اتحاد الدول الأمريكية بعد صدور ميثاق بوجوتا في سنة ١٩٤٨ وهي تضم جميع دول أمريكا ما عدا كندا وكوبا (التي أبعدت من العضوية في سنة ١٩٦٢) ومقرها الرئيسي في واشنطن .

**Organisation Européenne de Coopération Économique**  
المنظمة الأوروبية للتعاون الاقتصادي

(دولي عام) منظمة دولية أنشئت في سنة ١٩٤٧ لتنسيق الخطط الأوروبية في استعمال المعونة الأمريكية المعروفة بمشروع «مارشال» ولتنمية التعاون الاقتصادي بين الدول الاعضاء . وفي سنة ١٩٦١ تحولت الى ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومقرها الرئيسي في باريس .

**Organisation Intergouvernementale Consultative de la Navigation Maritime**  
المنظمة الدولية الاستشارية للملاحة البحرية

(دولي عام) وكالة متخصصة للأمم المتحدة أنشئت في سنة ١٩٥٩ لتيسير التعاون بين الحكومات في المسائل الفنية المتعلقة بالملاحة البحرية ومقرها الرئيسي في لندن .

**Organisation internationale**  
منظمة دولية

(دولي عام) كل هيئة دائمة تتمتع بالإرادة الذاتية وبالشخصية القانونية تنفق مجموعة من الدول على انشائها كوسيلة من وسائل التعاون الاختياري فيما بينها في مجالات معينة يحددها الاتفاق المنشأ للمنظمة .

**Organisation internationale, l'التنظيم الدولي, l'**  
التنظيم الدولي

(دولي عام) التركيب العضوي للجماعة الدولية منظوراً إليه من وجهة نظر ديناميكية تشمل احتمالات تطوره إلى ما هو أفضل ، تماماً كما تشمل وضعه الرهن بكل ما قد ينطوي عليه من ثغرات أو أوجه نقص .

**Organisation Internationale du Travail (O.I.T.)**  
منظمة العمل الدولية

(دولي عام) منظمة دولية أنشئت بمعاودة

لهيئة الأمم المتحدة وقوة الطوارئ الدولية التابعة للأمم المتحدة

**Organique, loi**  
قانون أساسي أو نظامي

بالمعنى الواسع كل قانون ينظم كيان هيئة أو دولة وبالمعنى الضيق يراد به دستور البلاد .

**Organisation**  
(١) منظمة

كيان منظم يهدف لتحقيق أغراض معينة ويتمتع بشخصية معنوية .

(٢) تنظيم

العملية التي تفرق بين جزء وآخر من الناحية الوظيفية والتي تنشئ في نفس الوقت مركزاً متكاملًا من العلاقات الوظيفية داخل الكيان الكلي .

**Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture**  
منظمة الأغذية والزراعة

(دولي عام) وكالة متخصصة أنشأتها هيئة الأمم المتحدة في سنة ١٩٤٥ تساعد الأمم على توسيع وتحسين إنتاجها للأغذية ومقرها الرئيسي في مدينة روما .

**Organisation de l'Aviation Civile Internationale (O.A.C.I.)**  
منظمة الطيران المدني الدولي

(دولي عام) وكالة متخصصة أنشأتها الأمم المتحدة في سنة ١٩٤٧ لتمكن الأمم من التعاون لجعل النقل الجوي الدولي أحسن حالاً وأكثر أماناً ومقرها الرئيسي في مونتريال بكندا .

**Organisation de Coopération et de Développement Économique (O.C.D.E.)**  
منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية

(دولي عام) منظمة حلت محل المنظمة الأوروبية للتعاون الاقتصادي في سنة ١٩٦١ للمساعدة في تحسين اقتصاد البلاد النامية والتعاون الاقتصادي بين الدول الأعضاء . وهي تضم دول المنظمة الأوروبية الأصلية الـ ١٨ بالإضافة إلى الولايات المتحدة الأمريكية وكندا واليابان ومقرها الرئيسي في باريس .

**Organisations des employeurs**  
منظمات أصحاب العمل

الهيئات التي تتكون من أصحاب المنشآت الصناعية كالغرف الصناعية أو من أصحاب المنشآت التجارية كالغرف التجارية أو أصحاب المنشآت الصناعية والتجارية مما تهتم بحماية مصالح أعضائها وتمثيلهم أمام السلطات الحكومية







**Pension alimentaire** **الْفَقْدَة**  
هي التي لا تكون إلا لتعيش الدائن أو أسرته ويمكن في بعض الأوقات دفعها عيناً .

**Pension civile ou militaire** **الْمَعَاشُ الْمَدْنِيّ أَوِ الْعَسْكَرِيّ**  
هو الذي يدفع إلى موظف مدني أو عسكري أحيل إلى التقاعد ، ويتكون رأس ماله مما خصم من مرتبه ابان خدمته .

**Pension d'invalidité** **مَعَاشُ الْعَجْزِ عَنِ الْعَمَلِ**  
هو الذي يعرض به على الرّضّي الذين فقدوا قدرتهم على العمل كلياً أو جزئياً بسبب إصابة أو مرض أو عاهة أصيبوا بها .

**Pension de retraite** **مَعَاشُ التَّعَاوُدِ**  
هو الذي يكافأ به الموظف عن عمل معين أو الذي يعين له ابتداء من سنة معينة ويكون الموظف قد دفع من مرتبه ابان الخدمة في صندوق توفير أو إلى منشأة تأمين اشتراكات شهرية تحتسب له في تقدير هذا المعاش .

**Pénultième année, règle de la** **فَاعِلِدَةُ السَّنَوَاتِ السَّابِقَةِ**  
طريقة تقدير فحواها تعيين بعض ابواب الدخل في الميزانية التي يجري تحضيرها بالأخذ بأرقام السنة المالية الأخيرة أي ما قبل الميزانية الأخيرة بالنسبة إلى الميزانية التي يجري تحضيرها .

**Percepteur** **مَأْمُورُ التَّحْصِيلِ**  
(مالي) محاسب عام موكل بتحويل الضرائب المباشرة والغرامات المالية . ولا توجد هذه التسمية في الوقت الحاضر .

**Perception** **قَبْضٌ - جَنْيٌ - تَحْصِيلٌ**  
قبض أو استيلاء مالك العين أو المتنع بها على منتجات العين أو ثمارها أو ريعها للاستمتاع بها . وفي القانون الاداري يراد بالتحصيل العمل على الحصول على الضرائب المباشرة .

**Père** **الْأَبُ**  
الذكر الذي أنجب طفلاً أو أكثر ، كذلك تطلق الكلمة على من كان سيّاً في إيجاد شيء أو ظهوره أو اصلاحه كـ (أبو الفلسفة) .

**Péremption d'instance** **سُقُوطُ الدَّعْوَى - تَرْقِيْنُ الدَّعْوَى**  
(مرافعات) محو آثار كل اجراء في الدعوى يتدرج به المدعى عليه بعد انقضاء مدة معلومة هي في الغالب سنتان في لبنان في الدعاوى العادية وسنة في الدعاوى الخاضعة لأصول القضاء

**Période électorale** **فَتْرَةٌ اِتِّخَايِيَّةٌ**  
هي التي تبدئ منذ حل المجلس النيابي أو انتهاء مدته الدستورية وتنتهي يوم الانتخابات . ويمتد المرشحون عادة حرية واسعة للتعرف إلى الناخبين في عقد الاجتماعات والكتابة في الصحف والخطب والاعلان وغير ذلك .

**Période suspecte** **فَتْرَةٌ رَيْبِيَّةٌ - الفَتْرَةُ الشُّبُهَةٌ**  
هي التي تسبق حكم شهر الافلاس ولا يُحتج بتصرفات المفلس نحو مجموع الدائنين فتخضع للبطلان الجسوازي أو الوجوبي حسب طبيعة التصرفات (بدون عوض أو إيفاء بعوض أو بدون عوض) وطبيعة الأحوال ، لأن القاضي يرتاب فيها ان تكون قد جرت للاساءة لصالح الدائنين ويحدّد ابتدائها بصورة رجعية وضمن حدود زمنية ينص عليها القانون ، وغالباً ما تكون المدة الأطول للفترة المشبوهة ١٨ شهراً قبل تاريخ الحكم بشهر الافلاس .

**Période de vol** **فَتْرَةُ الطَّيْرَانِ**  
(قانون جوي) مجموع أوقات الطيران بين عدة فترات توقف متتابعة .

**Permanence des assemblées** **دَوَامٌ اِنْعِقَادِ الْجَمْعِيَّاتِ**  
نظام يخالف نظام الدورات التشريعية وقوامه الجمعيات السياسية يكون لها الحق قانوناً بأن تزاول اختصاصاتها في كل وقت أو كلما تراءى ذلك لها .

**Permanent** **دَائِمٌ**  
(دوليّ عام) صفة للمستمر وللمستمر ويقال الحيايد الدائم والدولة الدائمة في مجلس الأمن والمندوب الدائم في الأمم المتحدة .

**Permis** **رُخْصَةٌ - تَرْخِيسٌ - تَصْرِيحٌ**  
هو سند يجب الحصول عليه مباشرة عمل أو اجراء كرخصة البناء والصيد البري والصيد البحري والمرور وقيادات السيارات والملاحة الخ ..

**Permis de chasse** **رُخْصَةٌ صَيْدٍ**  
الرخصة التي تمنحها السلطة المختصة للراغب في ممارسة الصيد وتحدّد فيها عادة الأماكن التي يسمح له بالصيد فيها .

**Permis d'importation** **تَرْخِيسٌ اسْتِيرادٍ**  
الترخيص الذي تمنحه الدولة للمستوردين بشروط وأوضاع معينة فتخولهم حق استيراد السلع المحددة في الترخيص وذلك بهدف تنظيم عملية الاستيراد .

**Permis de navigation** **رُخْصَةٌ لِلْمَلَاحَةِ**  
رخصة الملاحة

الشهادة التي يجب على الرّبّان الحصول عليها من جهة الادارة قبل السفر إذا تبين ان السفينة صالحة للملاحة .

**Permis d'occupation du domaine public** **رُخْصَةٌ شَغَلِ الْمَلِكِ الْعَامِ**  
رخصة تقابل الالتزام وفحواها ان ترخص الادارة لأحد الأفراد في ان يشغل أحد الأملاك العامة بطريقة تغاير تخصيصه العادي وهذه الرخص تشمل على رخصة استعمال ارض الطريق أو قارعتها p. de voirie وتحتدل استعمال سطح ارض الطريق أو حفها أو الأرض التابعة للطريق ورخصة شغل الطريق p. de stationnement وهو الوقوف فيها .

**Permis de séjour** **التَّرْخِيسُ بِالْإِقَامَةِ**  
تصريح يمنح للأجانب بالاقامة في البلاد إلى مدة معينة قابلة للتجديد .

**Permission de voirie** **رُخْصَةٌ شَغَلِ الطَّرِيقِ**  
رخصة استعمال جزء من عقار عام استعمالاً خاصاً في غرض غير الذي خصّص له هذا العقار .

**Permutation** **تَبَادُلُ الوُظَائِفِ**  
إجراء يتم بين موظّفين بحيث يشغل كل منهما وظيفة الآخر .

**Perpétuelle demeure** **تَثْبِيتُ الْمُنْقُولِ - التَّثْبِيتُ بِالْتَّحْصِيصِ**  
ارتباط المنقول بالكاتب حتى يصبح المنقول ثابتاً بالتخصيص ويجب ان يكون ارتباطه محكماً حتى إذا أريد انتزاعه وجب كسره أو تشويهه الثابت اللاحق به .

**Perquisition** **تَفْتِيْشٌ**  
(جنائي) مباشرة السلطة المختصة بحثاً في منزل أو في مكتب عن أوراق أو أسلحة أو أدوات أو أعيان أو أشياء تساعد على اثبات تهمة أو نفيها أو جلاء حقيقة غامضة . ويجري التفتيش عادة بأمر النيابة .

**Persona grata** **شَخْصٌ مَقْبُولٌ**  
(دوليّ عام) شخص مرغوب فيه أو مرضي عنه في التمثيل الدبلوماسي .

**Persona non grata** **شَخْصٌ غَيْرٌ مَرْغُوبٍ فِيهِ**  
(دوليّ عام) شخص لا ترضى الدولة عن زيارته أو اقامته فيها أو إيفاده إليها في التمثيل الدبلوماسي .

**Personnalisation du pouvoir** **السُّلْطَةُ الْفَرْدِيَّةُ**  
(دستوريّ) الظاهرة التي يدمج فيها الحكومون السلطة في حاكم يعينه يمارسها مراعيّاً القواعد الدستورية وهي تختلف عن السلطة المطلقة التي

لا يُراعي ممارستها أي حدود .

**V. Pouvoir personnel**

**Personnalité, droits de la** **حُقُوقُ الشَّخْصِيَّةِ**  
الحقوق التي ترمي إلى الاتاحة للشخص البشري ان يترك لشخصيته امكانية التواجد والتحرر والتحقق فتلازم الشخص نفسه وليست الحقوق في شيء من الذمة المالية إلا انها إذا امتهنت أوجبت تعويضاً لصاحبها كالحق في حسن السمعة والاحترام والنزاهة الأدبية والفكرية والبدنية والحق في الاسم وفي استقلال التفكير إلى غير ذلك .

**Personnalité morale** **شَخْصِيَّةٌ اِعْتِبَارِيَّةٌ أَوْ مَعْنَوِيَّةٌ**  
يكون للهيئة أو الجماعة شخصية اعتبارية إذا اكتمل لها وجود ، وذمة مالية مستقلة بها ووسيلة مؤكدة تعبر بها عن ارادة مستقلة عن ارادة الأفراد المكونين لها .

ويمنح القانون الشخصية الاعتبارية لبعض الجهات العامة وبمقتضاها تتمتع بجميع الحقوق إلا ما كان منها ملائماً لصفة الانسان ، وذلك في الحدود التي قررها القانون .

وهناك نوعان من الشخصيات المعنوية :  
الشخصيات المعنوية في الحق الخاص  
والشخصيات المعنوية في الحق العام .

**Personne** **الشَّخْصُ**  
هو ما يمكن ان يكون صالحاً للتتع بالحقوق وتحمل الواجبات في علاقاته مع غيره وقد يكون الشخص طبيعياً p. naturelle أو معنوياً p. morale

**V. Personne juridique, Personnalité morale**

**Personne administrative** **الشَّخْصُ الْإِدَارِيّ**  
شخص قانوني من أشخاص القانون العام .

**Personne à charge** **شَخْصٌ مَعُولٌ**  
هو الذي يعوله غيره وللعائل الحق في موضوع الضرائب المباشرة ذات الصبغة الشخصية كضريبة الدخل ان تُخفّض له نسبة الضريبة .

**Personne civile** **الشَّخْصُ الْمَدْنِيّ**

**V. Personnalité morale**

**Personne déplacée** **شَخْصٌ مَنْقُولٌ مِنْ اِقْلِيمٍ لِآخَرِ**  
شخص مخرّب في الصك كمستفيد وهو لا يملك فيه أي حق كان .

**Personne fictive** **شَخْصٌ مُخْتَلَقٌ**  
شخص صوري يُدْكَرُ اسمُه في الصك كمستفيد

**Personne future** **شَخْصٌ الْمُسْتَقْبَلِ**

هو الذي لم يولد أو لم يحمل به بعد .

**V. Infans conceptur pro nato habetur**

**Personne indéterminée** **شَخْصٌ غَيْرٌ مُعَيَّن**  
هو الذي لا تعين شخصيته أو لا تقبل التعيين ولهذا لا يجوز ان يكون محلاً لرباط قانوني كالإبضاء لشخص غير معين .

**V. Legs avec faculté d'élire**

**Personne interposée, par** **بِوَاسِطَةِ شَخْصٍ آخَرَ**  
هو الذي يقوم في علاقة قانونية بدور ذي الحق فيستر ذا الحق الحقيقي الذي لا يمكنه الظهور لعدم اهليته أو لأسباب أخرى .

**V. Prête-nom**

**Personne juridique** **الشَّخْصُ الْقَانُونِيّ**  
هو الحائز على حقوق وامتيازات مما يجعل له بالتالي دوراً في التصرف القانوني .

**Personne physique** **الشَّخْصُ الطَّبِيعِيّ**  
الانسان وله طبيعته خاصة احراز الحقوق وتحمل الالتزامات وقد اعترف المشرع له بهذه الخاصية .

**Personnel** **شَخْصِيّ (١)**  
نعت كالحق الشخصي والدعوى الشخصية .

**(٢) مجموع الموظفين**  
اسم يطلق على الموظفين والمستخدمين التابعين لمؤسسة .

**Personnelle, exception** **الدَّفْعُ الشَّخْصِيّ**  
دفع شكلي أو موضوعي ناتج عن حالة أحد المتداعين الخاصة ولا يمكن لغيره أن يتدرج به كالدعين المتضامن الذي يمكنه ان يحجج الدائنين بالدفع المشتركة بين سائر المدعين المتضامنين ودفعه الشخصية دون ان يمكنه التدرج بالدفع الشخصية التي لشركائه المدعين المتضامنين .

**Perte** **(١) خَسَارَةٌ - غُرْمٌ - ضَيَاعٌ**  
الخسارة أو الغرم فتراود الضرر المالي وهي أيضاً الفرق بين المبالغ المخصصة لصفقة تجارية وبين المبالغ التي تحققت من هذه الصفقة وتقيد الخسائر والأرباح في حساب معروف بها . وأما الضياع فهو فقدان عين منقولة .

**(٢) الهَلَاكُ**  
هو ان تبعد أو تفقد العين التي تكون موضوع الالتزام ويتبعه إما مسؤولية المدين التعاقدية أو ابرأؤه من الالتزام .

**Pertes et avaries** **الهَلَاكُ وَالتَّلْفُ**  
المقصود من هلاك الشيء تلاشيه وفقده وفي حكم ذلك ضياعه اما التّف فهو العوار الذي يصيب







الدولة ويرفض كل فكرة بشأن الحق الطبيعي .  
**التَصَرُّفُ - وَاصِيعُ الْيَدِ** Possesseur

هو الذي تكون له حيازة فيتصرف بالعين ويضع يده عليها كما لو كان مالكها corpore et animo وكما لو كان له أن يتصرف بكافة الحقوق العينية الناتجة عنها . والتصرف يفترض عنصر القدرة والارادة إلى جانب الحيازة المادية ، ارادة التصرف كمالك بينا الحائز détenteur هو الذي يكتب بممارسة سلطة مادية على الشيء دون قصد تملكه animus possidentis . هي أن يكون هادئا ، علنياً ، مستمرا ، ولا التماس فيه والتصرف مصدر نوع من الدعاوى يسمى الدعاوى التصرفية actions possessoires .

**(١) الحيازة - وَضْعُ الْيَدِ** Possession  
سيطرة شخص على العين يتصرف فيها بالاستعمال usage أو التحويل transformation V. possesseur

**(٢) حَقُّ التَّصَرُّفِ فِي الْأَمْثَالِ الْأَمِيرَةِ**

**الحَالَةُ الظَّاهِرَةُ** Possession d'état  
معناها الظهور أمام الناس في حالة تحمل على الاعتقاد بأنها حالة صاحبها الحقيقية أما في موضوع النسب فهي مجموعة وقائع تدل على بنة الشخص الشرعية التي بدعيها وأهم هذه الوقائع ان الولد يحمل اسم ابيه nomen وان أباه كان يعامله كولدته وانه قام على تربيته وتعليمه وتنشئته واعترف بأنه ابنه في المجتمع tractatus وان المجتمع يعتبر الولد عمومًا وفقًا لما يبدو عليه من ظاهر farna

**تَصَرُّفٌ عَائِرٌ أَوْ مَوْقَّتٌ** Possession précaire  
V. Précarité

**تَصَرُّفِي** Possessoire  
V. Action possessoire

**(١) مَرْكَزٌ - وَطِيفَةٌ** Poste  
**(٢) الْبَرِيدُ** ،  
مصلحة عامة ملتزمة بنقل الرسائل والأوراق والطرود وتوزيعها في مقابل رسوم معلومة .

**بَعْدُ الْوفاة** Posthume  
**تمثيل** Postulation  
(مرافعات) قيام المحامي أو وكيل المتقاضى بإدارة الاجراءات في الدعاوى وتمثيل المتقاضى امام المحكمة .

**تَمَثِيلٌ غَيْرٌ مَشْرُوعٌ** Postulation illicite  
جريمة يقترنها من يمثل غيره امام المحاكم دون ان

يجزه القانون فيعتدي بذلك على نظم التمثيل القضائي **Pourvoi**

**هَدِيَّةٌ - رِشْوَةٌ** Pot-de-vin  
مبلغ يدفعه أحد الأطراف عند تحرير عقد ، فوق المبلغ المحدد بالعقد أو المبلغ الذي يدفع لموظف مقابل القيام بعمل أو الامتناع عن عمل يدخل في وظيفته .

**ارادي -** Potestatif  
**متَّصِلٌ بِسُلْطَةِ الْإِرَادَةِ الْمَفْرَدَةِ**  
مصدره potere أي سلطة الارادة المفردة . ميزته ان وضعية قانونية تنشأ أو تتحول أو تنتهي بفضل الارادة المفردة كما في عقد الوعد بالبيع عندما يقوم الموعود له بإبرام العقد النهائي (عقد البيع) بمجرد خياره وكما في سلطة اقامة الدعوى وانها الوكالة الخ ...

**V. Condition potestative, Droit potestatif**

**كَوْثَلُ السَّيْفِيَّةِ** Poupe du navire  
جزء السفينة الذي يقع عند مؤخرتها وتوجد به الدفة ويقابله مقدم السفينة .

**إِكْرَامِيَّةٌ** Pouvoir  
(عمل) مبلغ من المال يعطيه العميل client إلى العامل الأجير باطلاع رب العمل أو دون اطلاعه وهو خيارى أصلاً أما إذا كان جبرياً بمقتضى الاتفاق المبرم بين العميل ورب العمل فيعد حينئذ عنصرًا من عناصر الأجرة أو البذل بصورة عامة .

**مُفَاوَضَاتٌ** Pourparlers  
في الالتزامات هو أن يعرض شخص التعاقد دون ان يتم الاتفاق على تحديد أركان العقد بصورة نهائية . وميزة المفاوضات انها مرحلة تسبق إبرام العقد . إلا ان وقف المفاوضات بصورة تعسفية يؤدي إلى الزام المسؤول بطل ضرر .

**(١) الْمَلَاْحَقَةُ - الْإِجْرَاءَاتُ** Poursuite  
القيام بالمساعي والتدابير القانونية للحصول على قرار قضائي أو حكم أو على تنفيذه ويقال للأوراق الرسمية التي تقتضيها الاجراءات actes de poursuite أو اجراءات الملاحقة .

وفي القانون الجنائي تفيد اللفظة الأبحاث أو التحقيقات التي تجرى للكشف عن الجاني أو المجرم .  
**(٢) الْمَطَّارَدَةُ**  
(دولي عام) بمعى hot pursuit وهي (المطاردة الساخنة) أو التعب القوري وهي مطاردة العدو

أو الانطلاق في أثره حينما توجه .  
**طَعْنٌ - الْيَمَاسُ** Pourvoi

طريقة غير عادية يتقدم بها المحكوم عليه إلى محكمة النقض للظن في حكم صادر من محكمة الدرجة النهائية .

**طَلَبُ نَقْضِ الْحُكْمِ -** Pourvoi en cassation  
**استِدْعَاءُ نَقْضِ** V. Cassation

**Pourvoi dans l'intérêt de la loi**  
**طَعْنٌ مُقَدِّمٌ لمصلحة القانون**  
هو الذي يقدمه النائب العام لدى محكمة النقض لتصحيح مبادئ قانونية ولا يمس في شيء حجة المحكوم به .

**طلب إعادة المحاكمة** Pourvoi en révision  
V. Révision

**سُلْطَةٌ** Pouvoir  
هي في القانون الخاص الأهلية القانونية أو التأهيل لمزاولة كل حقوق شخص آخر أو بعضها وللعمل لحسابه كالوصي الذي يتصرف لحساب القاصر . وهي أيضاً عقد كتابي يفوض المرء شخصاً به لينوب عنه . وأما في القانون الدستوري فهي وظيفة مميزة قانوناً عن الدولة تمثلها هيئة منفصلة .

**تَجَاوُزُ حُدُودِ اسْتِعْمَالِ السُّلْطَةِ** Pouvoir, abus de  
هو ان يجاوز رجل الادارة حدود سلطانه المكانيه أو الزمانية أو الموضوعية .  
**السُّلْطَةُ التَّنْفِيذِيَّةُ** Pouvoir exécutif  
هي التي عليها ان تحكم وان تدير شؤون الدولة وبعبارة أخرى هي الحكومة .  
**مُفَوَّضٌ بِالتَّوْقِيعِ عَنِ مُؤَسَّسَةٍ** Pouvoir, fondé de  
هو ان يجاوز رجل الادارة حدود سلطانه المكانيه أو الزمانية أو الموضوعية .

**السُّلْطَةُ التَّسَلِّيَّةُ** Pouvoir hiérarchique  
السلطة المخولة للرئيس على عمل مرؤوسيه وتتضمن حق توجيههم ومراقبة اعمالهم .  
**سُلْطَاتٌ ضَمْنِيَّةٌ** Pouvoirs implicites  
سلطات يجب الاعتراف بها للمنظمة الدولية دون ان ينص صراحة عليها في النظام الأساسي لهذه المنظمة باعتبارها ضرورية لممارسة وظائفها ممارسة فعالة .

**السُّلْطَةُ الْفَرْوِيَّةُ** Pouvoir individualisé  
(دستوري) سلطة الفرد التي تندمج به وتفترض معه . وهذا النوع من السلطة يتفق مع إحدى مراحل التطور الاجتماعي السابقة لتكوين الدولة .  
**V. Personnalisation du pouvoir**

**سُلْطَةٌ رَبُّ الْعَمَلِ** Pouvoir du chef d'entreprise  
هي سلطة صاحب العمل في تنظيم العمل بالمنشأة وإدارتها بما يؤدي إلى حسن سيرها وتاديب العاملين فيها بتوقيع العقاب على المخالفين منهم .  
**سُلْطَةٌ دَسْتُورِيَّةٌ** Pouvoir constituant  
سلطة وضع دستور جديد أو تعديل الدستور القائم .

**سُلْطَةٌ تَقْدِيرِيَّةٌ أَوْ اسْتِثْنَائِيَّةٌ أَوْ كَيْفِيَّةٌ** Pouvoir discrétionnaire  
السلطة التقديرية لتحقيق غرض غير معترف له به .  
**سُلْطَةٌ تَأْدِيْبِيَّةٌ** Pouvoir disciplinaire  
السلطة التأديبية

هي التي اسند إليها ولاية القضاء أي ضمان قمع مخالافات القانون والفصل في المنازعات على أساس القانون .  
**السُّلْطَةُ التَّشْرِيعِيَّةُ** Pouvoir législatif  
هي التي عليها اصدار القوانين وعبارة اخرى هي البرلمان .

**السُّلْطَةُ الْمُقْبِدَةُ** Pouvoir lié (ou limité)  
هي أن يفرض القانون على الادارة بطريقة آمرة على سبيل الالتزام الهدف الذي تسعى إلى تحقيقه والأوضاع التي يجب ان تتخذها للوصول إلى هذا الهدف .

**مَنْحُ السُّلْطَاتِ الْاسْتِثْنَائِيَّةِ** Pouvoirs, pleins  
تمنح هذه السلطات للحكومة لمواجهة حالة استثنائية في النظام البرلماني .  
**سُلْطَةٌ سِيَاسِيَّةٌ** Pouvoir politique  
(دستوري) سلطة في اطار الجمعية السياسية وهي الدولة .

**سُلْطَاتٌ اسْتِثْنَائِيَّةٌ** Pouvoirs exceptionnels  
(دستوري) سلطات شبه ديككتاتورية تحول في حالة الضرورة إلى رئيس الجمهورية .  
**تَجَاوُزُ السُّلْطَةِ** Pouvoir, excès de  
هو ان يجاوز رجل الادارة حدود سلطانه المكانيه أو الزمانية أو الموضوعية .

**السُّلْطَةُ الْإِجْرَائِيَّةُ أَوْ التَّنْظِيْمِيَّةُ** Pouvoir réglementaire  
هي التي تكون لاحدى السلطات الحكومية في اصدار اوامر عامة .

**نِظَامُ فَعْلِ السُّلْطَاتِ** Pouvoirs, séparation  
وهي ثلاث: السلطة التشريعية ، السلطة الاجرائية ، السلطة القضائية .  
**اغْتِصَابُ السُّلْطَةِ** Pouvoir, usurpation du  
يُصِبح عيب الاختصاص من قبيل اغتصاب السلطة إذا ما كان القرار الاداري صادراً من فرد عادي ليست له أية صفة عامة ، أو من سلطة ادارية في موضوع من اختصاص السلطين التشريعية أو القضائية .

ويُلحَقُ الفُقهَاءُ بهَاتِنِ الْحَالَتَيْنِ ، حالة اعتداء سلطة إدارية على اختصاص سلطة ادارية أخرى لا علاقة لها بها ، وحالة صدور قرار اداري من موظف لا يملك سلطة اصدار قرارات ادارية اطلاقاً .

**سَابِقٌ - مُقَدِّمٌ - أَوَّلِيٌّ** Préalable  
V. Privilège du préalable,  
Question préalable

**دِيْبَاجَةٌ - مُقَدِّمَةٌ** Preamble  
الجزء التمهيدي من اتفاقية و به بيان بالفرقاء المتعاقدين والأسباب التي أدت إلى عقد الاتفاقية

**سُلْطَةٌ ذَاتُ تَنْظِيمٍ قَانُونِيٍّ** Pouvoir institutionnalisé  
(دستوري) سلطة منفصلة عن شخصية الحاكم ومثلة في منظمات قانونية ثابتة ودائمة وليس الحكام سوى ممثلين مؤقتين .  
**السُّلْطَةُ الْقَضَائِيَّةُ** Pouvoir judiciaire

والغرض من هذه الاتفاقية .  
**إِخْطَارٌ - إِشْعَارٌ** Préavis  
V. Délai-congé

**إِخْطَارٌ بِالْإِضْرَابِ** Préavis de grève  
(عمل) مهلة الانذار التي تقع بين صدور قرار القيام بالاضراب والتوقف عن العمل ، والاختيار بالاضراب ضروري في المرافق العامة .

**عَدَمُ الْاسْتِقْرَارِ - عَدَمُ الثَّبَاتِ** Précarité  
صفة للحيازة التي بها تكون مادة الشيء المحوز بيد الحائز ولكن لا تكون له نية التصرف بها . وهي الحالة التي يكون فيها شاغل شيء أو عقار أو منزل بدون سند قانوني صحيح (على سبيل التسامح مثلاً) ، ففي هذه الحالة يمكن للمالك ان يزيل التسامح أو الوضع الوقت بمجرد اشعار الشاغل بضرورة الإخلاء ، وذلك مهما طال الإشتغال .

**مُعْجَلُ الْمَالِ** Préciput  
(١) في نظام المشاركة المالية بين الزوجين في القانون الفرنسي شرط في عقد الزواج يخول الباقي على قيد الحياة من الزوجين بعد وفاة الآخر اقتطاع مال معين أو مبلغ من النقود من مجموعة الأموال التي يجب قسمتها قبل اجراء القسمة .

(٢) هو ان يعفى بعضى الورثة سواء بقوة القانون أو بإرادة المورث من رد الأموال التي أخذها هبة إلى التركة ويسمى هذا التبرع مالا معجلاً خارج النصيب par préciput et hors part إلا أن قيمة تلك الأموال تدخل في حساب مجموعة التركة rapport à fin de calcul دون ان يردها المتبرع له بصورة فعلية .

**خَصْمٌ مِنَ التَّبْعِ** Précompte  
يراد به ان تحب مقدماً المبالغ التي يجب خصمها من التسوية بين الدائن والمدين وفي موضوع التأمينات الاجتماعية يشار بالمخصوم مقدماً إلى ما يقتطعه رب العمل من اجرة العامل ليسترد به ما يدفعه عنه إلى شركة التأمين .

**حَقُّ التَّشْفِعَةِ** Préemption, droit de  
هو الحق في تملك العقار المبيع على المشتري بالثمن الذي دفعه والرسوم والمصاريف . وغرضها منع الضرر ولا يجوز إلا في العقار بسبب البيع لا في المنقولات والذين لهم هذا الحق أربعة (١) مالك الرقبة (٢) الشريك بالشاع (٣) صاحب حق الانتفاع (٤) الجار المالك . فالذي له الحق : شفيع preempteur ، وعقاره الذي أولاه الحق : مشفوع به ، والعقار المبيع : مشفوع

**عَارِيَةُ الْاِسْتِهْلَاكِ**  
Prêt de consommation  
هي التي يكون محلها مبلغاً من النقود أو مقداراً من المستهلكات فيلتزم المستعير برد مبلغ من النقود أو أشياء من نوع المستعارة وصنفها .

V. Mutuum

**الاقراضُ عَلَى أَجْرَةِ النَقْلِ**  
Prêt sur le fret  
هو نوع من القرض البحري يكون فيه المبلغ المقرض مضموناً بآجرة النقل .

**التَّسْلِيْفُ عَلَى الرُّهُونَاتِ**  
Prêt sur gages

V. Mont-de-piété

**قَرْضٌ بَحْرِي**  
Prêt à la grosse aventure  
(بحري) قرض بحري محلها أشياء معرضة لأخطار البحر بشرطه انه إذا هلكت هذه الأشياء كلياً أو جزئياً كان المقرض في حِلٍّ من رد مقابل ما هلك منها ، اما إذا وصلت السفينة بر السلامة فيدفع المبلغ مع فوائده المتفق عليها ، ولم يعد هذا القرض يطبق عملياً .

**قَرْضٌ بِفَائِدَةٍ**  
Prêt à intérêt

(مدني) هو نوع من أنواع العارية إلا انه بمقابل أي بالفائدة التي يتفق عليها أو التي ينص عليها القانون .

**عَارِيَةُ الْاِسْتِعْمَالِ**  
Prêt à usage  
(مدني) عارية محلها عين محسوسة يدفعها المعير إلى المستعير ليستعملها ويردها بعينها . فإذا كانت العارية بلا عوض قيل لها بالفرنسية commodat اما إذا كانت بعوض فتختلط مع إجارة المنقولات

مع إجارة المنقولات  
louage de meubles .  
**مُسَخَّرٌ - اسْمٌ مُسْتَعَارٌ**  
Prête-nom  
(مدني) وكيل يمارس الصفقات لحساب موكله ولكنه يوهم من يعاملهم انه يعمل لحسابه الخاص ويأخذ على نفسه تكاليف العقد وأعباءه .

**المُقْرِضُ**  
Prêteur  
هو الذي يقدم قرضاً لصالح آخر يدعى «المقترض» .

**التَّعْوِضُ عَلَى الْأَلَمِ الْجِسْمَانِي**  
Pretium doloris  
صيغة لاتينية تستعمل للدلالة على التعويض الذي تحكم به المحكمة للمتضرر في بدنه أو نفسه كالتعويض الذي يحكم به للأهل الذين فجعوا بقتل فرد منهم غيلة أو في حادث .

**قَاعَةُ الْمَحْكَمَةِ**  
Prétoire  
القاعة التي تتعقد فيها جلسات المحكمة ، كما يقصد بهذه الكلمة المحكمة بصفة عامة .

**بَيِّنَةٌ - أَثْبَاتٌ**  
Preuve  
اقامة الدليل بالطرق التي حددها القانون على

(دستوري) ديوان رئاسة السوفييت الأعلى بالاتحاد السوفيتي .

**قَرِينَةٌ**  
Présomption  
(مدني) ما يستتجه القانون أو القاضي من واقعة معلومة ليطبقه على واقعة مجهولة . ويقال لها في موضوع النسوة دلالة indice وفي موضوع الحائض المشترك علامة . marque .

**الْقَرِينَةُ الْقَاطِعَةُ أَوِ الْحَاسِمَةُ أَوِ الْمَطْلَقَةُ**  
Présomption absolue (ou irrefragable)  
هي القرينة القانونية التي لا تقبل تنقيداً ولا دحضاً ولا الحجج المعاكسة .

**قَرِينَةٌ وَاقِعِيَّةٌ**  
Présomption de l'homme ou de fait (ou juris tantum)  
هي التي يستخلصها القاضي بمطلق حريته من احدى الوقائع فيقتح بها دون ان يلزمه القانون بها وتقبل هذه القرينة الحجج المعاكسة والمدحض .

**قَرِينَةٌ قَانُونِيَّةٌ**  
Présomption légale  
هي التي يقرها القانون ولا يمكن ان تقوم قرينة قانونية بغير نص من القانون .

**قَرِينَةٌ بَسِيطَةٌ أَوْ غَيْرُ قَاطِعَةٌ**  
Présomption simple  
هي قرينة قانونية إلا انه يجوز تنقيدها ودحضها .

**المَطْبُوعَاتُ - الصِّحَافَةُ**  
Presse  
شئ الوسائل التي تستخدم لنشر الآراء كتابة أو طباعة أو تصويراً ، وبمعنى آخر يراد بها الصحف اليومية والدورية .

**عَمَلٌ قَانُونِي**  
Prestation  
هو محل أو موضوع الالتزام وقوامه تسليم شيء أو القيام بعمل .

**حَلْفُ الْيَمِينِ**  
Prestation de serment  
V. Serment

**مُقَدَّمَاتُ اِجْتِمَاعِيَّةٌ**  
Prestations sociales  
(تأمينات اجتماعية) دفعات أو خدمات تهدف إلى تعويض أحد المخاطر الاجتماعية في نظام الضمان الاجتماعي للمؤمن عليه أو لأسرته كالتأمينات أو المقدمات التقديرية التي تحل محل الأجر أو المقدمات العينية كالعلاج .

**الاجْتِيَاطُ**  
Prévoyance  
V. Caisse de prévoyance, Fonds de prévoyance.

**عَارِيَةٌ - قَرْضٌ - عَارِيَةُ الْاِسْتِعْمَالِ**  
Prêt  
(مدني) العارية عقد يدفع به المرء إلى غيره متقولاً أو عيناً أو شيئاً معيناً بنوعه ليستعمله زمناً محدوداً ثم يرده . فدافع العارية معير أو مُقْرِضُ prêtreur وآخذها مستعير أو مقترض prêté .

العقوبة المحكوم بها فيقال له تقادم العقوبة . p. de la peine

**التَّقَادُّمُ الْمُسْقِطُ أَوِ الْمُبْرِئُ - مُرُورُ الزَّمَنِ الْمُسْقِطُ**  
Prescription extinctive (ou libératoire)  
هو وسيلة لانقضاء حق لم يطالب به صاحبه مدة معينة فهو تقادم يسقط حق الدائن ويبرئ ذمة المدين .

**التَّقَادُّمُ الْمَالِي - مُرُورُ الزَّمَنِ الْمَالِي**  
Prescription financière  
هو سقوط الحق في المطالبة بمبلغ الدين ، مرور مدة زمنية معينة على نشوء الحق فيه ، دون الحصول عليه ، سواء كان هذا الحق للحكومة على الغير أو للغير على الحكومة ، مع تحول المبلغ في ذمة المدين إلى دين طبيعي .

**حَقُّ التَّقَدُّمِ أَوِ الْأَسْبِقِيَّةِ**  
Préséance  
(دولي) عام ترتيب الأسبقية الدبلوماسية بين رؤساء الدول والمبعوثين الدبلوماسيين وأعضاء النظام الدولي .

**الهِدِيَّةُ فِي الْمُنَاسِبَاتِ**  
Présent d'usage  
(مدني) هدية تقدم في بعض المناسبات المهمة في الحياة (كالولادة والعمادة والشهادة والزواج وعيد الميلاد) . وبغية تمييز الهدية بالمادة والشهادة التي تدخل في عداد التبرعات الحقيقية ، يؤخذ بعين الاعتبار حالة واهب الهدية بالمادة وأهمية المناسبة وقيمة الهدية ، فإذا بدت الهدية معقولة أخرجت من طائفة التبرعات الواجب ردها إلى مجموعة التركة عند وفاة الواهب . ولها نظام خاص في الهبات بين الأزواج ولا تدخل في مبدأ رد الهبات تطبيقاً للمساواة بين الورثة .

**رئيس**  
Président  
هو الذي يرثس جمعية تداولية اما لتقدمه في الدرجة أو لأقدميته أو لأن أعضاء الجمعية انتخابوه ، ومن امثلة ذلك لرئيس الجمهورية p. de la république ورئيس مجلس الوزراء p. du conseil des ministres ورئيس الجلسة p. d'audience ورئيس الدائرة p. de chambre ورئيس مجلس الإدارة p. du conseil d'administration .

**النَّظَامُ الرَّئَاسِي**  
Présidentialisme  
(دستوري) تقليد النظام الرئاسي وينطوي على تعزيز سلطات الرئيس على حساب سلطات البرلمان ، الأمر الذي يترتب عليه الاختلال بتوازن السلطات ويسود هذا النظام في كثير من دول اميركا الجنوبية وافريقيا .

**البريزيديوم**  
Présidium

معينة مرؤوساً لغيره .

**صَلَاحِيَّةٌ**  
Prérogative  
حق خاص ببعض الوظائف والمناصب لا يشاركها فيه غيرها كحق القضاة في عدم قابلية العزل .

**امتيازات دبلوماسية**  
Prérogatives diplomatiques  
(دولي) عام حصانات وامتيازات وتسهيلات معترف بها لأعضاء البعثات الدبلوماسية أو لبعض الموظفين العموميين .

**امتياز أو حق قانوني**  
Prérogative juridique  
هي الحالة القانونية التي تمنح من يوجد فيها صلاحيات أكثر مما ترتبه من واجبات بحيث تبدو الحالة القانونية وكأنها تشكل نعماً لصاحبها وبالتالي يكون المستفيد منها صاحب حق ذاتي .

**التَّقَادُّمُ - مُضِي الْمُدَّةُ - مُرُورُ الزَّمَنِ**  
Prescription  
(مدني) أحد طرق اكتساب الملكية أو سقوط الحق في المطالبة لمرور مدة زمنية محددة على نشوء الحق دون الحصول عليه أو المطالبة به خلال تلك المدة .

**مُرُورُ الزَّمَنِ الْمَكْتُوبِ - التَّقَادُّمُ الْمَكْتُوبِ**  
Prescription acquisitive (ou usucapion)  
هو الذي يكتسب المرء حقاً عينياً أصلية على منقولات أو ثوابت بحيازتها مدة من الزمن يعينها القانون .

**التَّقَادُّمُ الْمَدْنِي - مُرُورُ الزَّمَنِ الْمَدْنِي**  
Prescription civile  
هو الذي ينصب على الحقوق الخاصة من مدينة أو تجارية ويقابله التقادم الجنائي .

**التَّقَادُّمُ الْقَصِيرُ - مُرُورُ الزَّمَنِ الْقَصِير**  
Prescription, courte  
هو تقادم مسقط يقوم على الاشتباه بالوفاء ولا يؤخذ به إذا وجه الدائن اليمين إلى المدين فنكل عن القسم بأن الدين مدفوع . وتطلق هذه التسمية على أنواع التقادم التي تستوفي بانقضاء مدة تقل عن عشر سنوات .

**التَّقَادُّمُ الْجِنَائِي - مُرُورُ الزَّمَنِ الْجِنَائِي**  
Prescription criminelle  
هو تقادم مسقط يسري على الدعوى العمومية والمدنية اللتين تتولدان من الجريمة ويقال له تقادم الدعوى p. de l'action كما يسري ايضاً على

أى من الحقين المتنازعين هو أجدر بالحماية من الآخر بغية اتخاذ التدابير الموقته الضرورية .

**أَوْثَانٌ**  
Préjudiciel  
V. Question préjudicielle  
**سَبَقُ الْحُكْمِ فِي الْمَوْضُوعِ**  
Préjuger le fond  
الإشعار بما سيكون عليه الحكم النهائي .

**اِقْطَاعٌ - اسْتِجْرَاؤٌ**  
Prélèvement  
هو ان يقتطع أحد الشركاء أو احد الدائنين العاديين أو المتنازين مالا أو أموالاً من مجموعة اموال لدى تصفيها وقبل اقتسامها ليستوفي بها ديناً له عليها .

**التَّمْهِيدُ لِلصُّلْحِ**  
Préliminaire de conciliation  
V. Conciliation

**مَقَدِّمَاتُ الصُّلْحِ**  
Préliminaires de paix  
(دولي) عام اتفاق بين المتحاربين لانهاء حالة الحرب . ويترك للاتفاق أمر اعادة السلام .

**سَبَقُ الْاِضْرَارِ**  
Préméditation  
عقد النية مقدماً على اقتراف الجريمة ويعتبر سبق الاصرار من الظروف المشددة في القتل العمد والضرب والجراح .

**رئيس الوزراء**  
Premier ministre  
تطلق العبارة الفرنسية على رئيس الحكومة في إنجلترا أو فرنسا (كما كان يطلق عليه في الجمهورية الثالثة والرابعة بفرنسا رئيس مجلس الوزراء) .

**قَرَرُ الصِّفَةِ**  
Prendre qualité  
(مدني) عمل يقوم به الوارث لتقرير قبول التركة أو عدم قبيلها .

**1 - المُسْتَأْجِرُ**  
Preneur  
المستأجر أو المزارع في عقد اجارة الأشياء . louage de choses .

**2 - المُسْتَفِيدُ**  
Prescription, courte  
في القانون التجاري الشخص الذي سميت أو حررت الورقة التجارية لمصلحته فيكون له استفاء قيمتها أو الرجوع بهذه القيمة على الموقعين على الورقة في حالة الامتناع عن الوفاء .

**الاسم الشخصي**  
Prénom  
هو اسم الشخص نفسه الذي يسبق اسم أسرته تمييزاً له به عن أفراد الأسرة الآخرين .

**تَابِعٌ - الْمَوْثُوقُ - الْمُسْتَعْمَدُ**  
Préposé  
(مدني) هو الذي يقوم بعمل معين أو ينهض بوظيفة

فيه preempté والمشتري : مشفوع عليه . ويستعمل هذا الحق في مدة معينة من تاريخ تسجيل العقد إذا جهل البيع .

**حَقُّ الْأَفْضَلِيَّةِ**  
Préférence  
الحق في تملك العقار المبيع بأن يدفع الشفع إلى المشتري الثمن الذي دفعه ومصدره التعاقد لا القانون كما هو الشأن في الشفعة .

**V. Droit de préférence, Pacte de préférence**

**حَاكِمٌ مُقَاطَعَةٌ**  
Préfet  
(إداري) موظف كبير تعينه الحكومة في مقاطعة ليثقلها مباشرة .

**مُدِيرُ الشَّرْطَةِ**  
Préfet de police  
(إداري) هو الذي يعين من حاكم المقاطعة في بعض الأحياء السكنية الكثيفة بالسكان ليأشر اعمال الشرطة .

**تَمْوِيلٌ مُسَبِّقٌ**  
Préfinancement  
الأموال التي تقترضها المنشأة الصناعية لتنفيذ الطلبات التي لا تتوفر لديها الأموال اللازمة لها من ثمن مواد أولية وأجور ومصاريف عمومية الخ .

**ضَرْرٌ**  
Préjudice  
(مدني) أذى مادي أو أدبي أو شعوري أو عاطفي يصيب الشخص فإذا كان بفعل الغير وقامت عنه مسؤوليته الجنائية أو التعاقدية وجب عليه رفعه .

**قَرَرٌ مُؤَكَّدًا**  
Préjudice  
actual et certain أي لا يوجد خلاف في صحة وجوده أو فيمن وقع عليه .

V. Dommage

**الضَّرْرُ الْعَاطِظِي**  
Préjudice affectif  
**ضَّرْرٌ مَادِي**  
Préjudice matériel  
الضرر الذي يصيب الشخص في حق أو في مصلحة مالية .

**ضَّرْرٌ أَدْبِي**  
Préjudice moral  
الضرر الذي يمس مصلحة غير مالية تتصل بالاعتبارات الشخصية كالشرف والكرامة أو السمعة الخ ..

**التَّصَدِّي لِلْأَسَاسِ**  
Préjudice au principal  
(مرافعات) تطرق القضاء إلى البحث في موضوع الحق . ولا يمكن لقاضي الأمور المستعجلة مبدئياً اتخاذ تدابير من شأنها أن تعدل في أساس كل من الحقين المتنازعين تعديلاً نهائياً ، إلا ان هذا المبدأ لم يعد يشكل مقياس سلطات قاضي العجلة في فرنسا ، حيث ينطلق هذا الأخير من تصحيح

بأنه ممتاز ، كما تكون الديون المترتبة للدولة وللبلديات من الديون الممتازة التي تستوفى قبل غيرها .

**امتياز المُؤجَّر**

**امتياز الصلاحيَّة**

(دوليّ خاص) يقصد بذلك جواز مقاضاة الأجنبي حتى ولو لم يكن مقيماً في فرنسا أمام المحاكم الفرنسية لالتزامات تعاقد بشأنها في بلد أجنبي حتى ولو مع أجنبي .

**Privilèges généraux sur les immeubles**

**امتيازات عامة على العقارات**

**Privilèges généraux sur les meubles**

**امتيازات عامة على المنقولات**

**Privilège de juridiction**

**امتياز قضائي**

(جنائيّ) حق الإفلات من القضاء العادي لبعض الأشخاص كرئيس الدولة أو الوزراء .

**Privilèges maritimes**

**حقوق الامتياز البحريَّة**

حقوق تنشأ لأربابها على مالك السفينة وتكون مضمونة بها وباجرتها وتحويل الدائن الحصول على حقه بالأولوية على غيره من الدائنين .

**Privilège des salaires**

**امتياز الأجور**

شمول أجور العمال بحق الامتياز على جميع اموال صاحب العمل مُعند شهر اعماره أو توقيع الحجز التنفيذي عليه .

**Prix**

(مدنيّ) قيمة السلعة أو الخدمة مقدرة بالنقود ويحدد الثمن على أساس التكاليف والعرض والطلب .

**Prix fictif**

**ثمن صوري**

(تجاريّ) ثمن صوري يلغى مقداره نتيجة لخطاب الضد الذي يترك سراً هذا الثمن بين الأطراف المعنية .

**Prix fixe**

**ثمن أو سعر مُحدَّد**

(تجاريّ) سعر مُحدَّد في حالة عرض سلع أو خدمات للجمهور .

**سعر مُقروض**

(تجاريّ) سعر يحدده المنتج ولا يجوز للتاجر أن يبيع البضاعة بأقل منه .

**Prix de revient**

**ثمن الكلفة**

هو ثمن كلفة السلعة من مواد اولية وأيدي عاملة وقوى محرّكة وغيرها والفرق بين ثمن البيع و ثمن الكلفة هو ربح السلعة أو الخدمة .

**Prix du sang**

**الدمية**

المبلغ النقدي أو العيني الذي يدفعه القاتل أو الاستئناف أو النقص يطالب فيها بتعويض عن ضرر وقع من جراء عمل صدر منه في تحقيق أو حكم يكون قوامه الغش أو التدليس أو الرشوة أو الامتناع عن الحكم أو غير ذلك مما يتصل بوظيفته ويعاقب عليه القانون .

**Prise de possession**

**تسلّم العين**

(مدنيّ) هو العمل الذي يصبح به المرء حائزاً لعين .

(إداريّ) العمل الأولي الذي يزاول فيه الموظف وظيفته فهو الاضطلاع بالوظيفة .

**Prisée**

**تقويم**

قيام الدلال أو أحد كتاب المحكمة بتثمين منقول وأمتعة في اثناء جرد تركة أو تصفية شركة .

**Prison**

(جنائيّ) مكان اعتقال المحكوم عليه بعقوبة سالبة للحرية . والسجون حيث تنفذ العقوبات التي تجاوز السنة تسمى maisons centrales . أما maisons d'arrêt . فهي السجون حيث تنفذ العقوبات الأخرى .

**Prison, bris de**

**كسر أبواب السجن**

(جنائيّ) الفرار من السجن باستخدام احدى وسائل العنف .

**Prisonnier**

**سجين**

المتهم رهن المحاكمة على جريمة أو المحكوم عليه بالسجن لجريمة اقترفها .

**Prisonnier de guerre**

**أسير - أسير حرب**

(دوليّ عام) أسير من القوات الحاربة الرسمية وغير الرسمية يقع في قبضة العدو ، ويخضع مباشرة لسلطة الدولة التي وقع في اسر قواتها . ويتم حجزه لمنعه من الاستمرار في القتال .

**Privation**

**حرمان**

سحب الحق أو الشيء المعني من صاحبه كحرمان شخص من حقوقه المدنية .

**Privatiste**

**اختصاصي في الحق الخاص**

امتياز (مدنيّ) حتى يتحول الدائن اياه نوع الدين فيبقى مفضلاً حتى على الدائنين المؤتمنين والمقارنين hypothécaires . والامتيازات نوعان : عامة وخاصة ، حسبما تنصب على كل أملاك المدين أو على ملك معين له ، وتكون منقولة أو ثابتة إذا كان المال الذي تنصب عليه منقولاً أو ثابتاً . والأولوية للامتياز الخاص على الامتياز العام .

**Prix du sang**

وبصورة عامة ان القانون هو الذي يصف الدين

الاسبقية من الناحية الزمنية .

### Priorité d'embauchage

**أولوية التعيين**

(قانون العمل) الحماية التي يحولها القانون لبعض الفئات كمجزة الحرب والأرامل والأيتام والتي تتضمن الزام أصحاب العمل استخدام نسبة مئوية من عدد عمالهم من هذه الفئات وإلا الزموا باداء اناوة معينة .

**Prise, de bonne**

**قابلية الاستيلاء**

يراد بها السفينة أو حمولتها التي يمكن الاستيلاء عليها .

**Prise en charge**

**تسلّم البضاعة**

تصرف قانوني في مسائل النقل يقبل بمقتضاه الناقل البضاعة ، ومنذ استلامها يعتبر مسؤولاً عنها ، ويتضمن تسلّم البضاعة التحقق من التعبئة والوزن والحجم وحالتها .

**Prise en considération**

**الأخذ مأخذ الاعتبار - إقامة الوزن**

التفكير والفحص الدقيق للأسباب التي يُبنى عليها قرار ما .

**Prise de corps**

**القبض على المتهم**

(جنائيّ) القبض على متهم بجرم بناء على أمر من السلطة القضائية .

**Prise, droit de**

**حق الاستيلاء**

حق المتحاربين في الاستيلاء بشروط خاصة على سفن العدو أو المايدين ومصادرتها أو ائلافها على ان لا تكون من السفن المقاتلة .

**Prise ferme**

**الاكتتاب في مجموع السندات المُصدَّرة**

اكتتاب أصحاب مصرف أو جماعة من المولدين في مجموع سندات أو في كمية منها حين اصدارها لأجل توزيعها بعد ذلك على عملائها .

**Prises maritimes**

**الغنائم البحريَّة**

(دوليّ عام) كل ما يحق للدولة الحاربة ضبطه في البحار من سفن وأموال العدو أو المايدين ومصادرته لحسابها دون دفع تعويض عنه . وقد يعرض أمر المصادرة على المحكمة المختصة بالغنائم .

**Prise d'otages**

**أخذ رهائن**

(جنائيّ) ظرف مشدد في بعض جرائم القبض غير المشروع على الأفراد أو حبسهم غير القانوني .

**Prise à partie**

**مخاصمة القضاة**

(مرافعات) هي من وسائل الطعن غير العادية مؤداها رفع دعوى على القاضي امام محكمة

تربو على حقوق اخوته ولم يعد لهذا الحق اليوم أي أثر قانوني .

**Prince**

**أمير - نبيل**

ابن ملك أو امبراطور أو من في مقامهما أو أحد أبناء عائلة مالكة ، وقد يقصد بهذا الاصطلاح سيد أو حاكم دولة .

**Principal**

**أولوية القانون الدولي**

المال الذي يضمن بقيمته الاقتصادية والاجتماعية الهامة الصفات القانونية على الأموال الأخرى التابعة له فهو أصل لها وهي فرع منه أو تبع له . وفي تعبير آخر يُراد به رأس المال وتقبله الفوائد والتعويضات .

**Principal établissement commercial**

**مركز التجارة الرئيسي**

(تجاريّ) الجهة التي يمارس فيها التاجر نشاطه التجاري الأصلي ، وهو يختلف عن الجهات الأخرى التي تعدّ مجرد فروع للمركز الرئيسي .

**Principauté**

**أمارَة**

بلد أو دولة يتولى حكمها أمير .

**Principaux de l'équipage**

**عمد الملاحين**

(بحريّ) هم الرؤساء الذين يعملون في السفينة ويتكون منهم مجلس استشاري للربان كضابط الملاحة والمهندسين البحريين .

**Principes du droit international**

**مبادئ القانون الدولي**

مصادر القانون الدولي التي تتكون من المبادئ القانونية غير المكتوبة ولكنها واسعة الانتشار وشبه عالمية وبعضها ذائعة بين الأنظمة القانونية في الدول المتحضرة (حجية القضي به ، احترام الحقوق المكتسبة ، تعويض الضرر النج) والبعض الآخر نشأ عن النظام الدولي نفسه (احترام استقلال الدول ، اولوية المعاهدة على القانون النج) .

**Principes généraux du droit**

**المبادئ العامة للقانون**

(إداريّ) المصادر غير المكتوبة للقانون الاداري وهي القواعد القانونية الملزمة للسلطة التنفيذية ويعبر عنها القضاء في أحكامه .

**Prior tempore potior jure**

**المُفضَّل هو السَّابِقُ تاريخاً**

(مدنيّ) يقال في حالة دائنين لهم ضمان خاضع للشهر حيث يفضّل السابق بقيد هذا الضمان .

**Priorité**

**أولوية**

حق اسبقية التقدم في المرتبة أو الامتياز أو

وجود واقعة قانونية ترتبت آثارها .

**Preuve contraire**

**الدليل العكسي - الحجة المعاكسة**

هو الإثبات الذي يقام لدحض أدلة الخصم أو لنفي القرينة القانونية التي يتدفع بها .

**Preuve légale**

**إثبات قانوني**

البرهان الذي يقدمه القانون مقدماً .

**Preuve littérale (ou par écrit)**

**إثبات بالكتابة - اليئة الخطية**

هو الذي يُدلل عليه بتقديم ورقة مكتوبة .

**Preuve préconstituée**

**دليل مُهيأ**

هو الذي يكونه المرء لاثبات حقه قبل نشوب أي نزاع كالورقة المكتوبة التي يثبت بها العقد .

**Preuve, procédure de**

**إجراءات الإثبات**

(مرافعات) الالتجاء إلى اجراءات اثبات فردية مثل تحقيق الخطوط والطعن بالتزوير والتحقق وحضور الخصوم واليمين وانتقال المحكمة الخ .

**Preuve testimoniale**

**إثبات بالشهادة - اليئة الشخصية**

هو الذي يقوم على شهادة الشهود .

**Préventif**

**وقائي - احتياطي**

**V. Détention préventive**

**حالة اتهام**

**V. Prévenu**

**وقاية من إصابات العمل**

(قانون العمل) مجموع الوسائل التنظيمية والفنية التي تهدف إلى الوقاية من اصابات العمل وأمراض المهنة .

**Prévenu**

**مُتهم - مشبوه**

هو الذي نُقلّى عليه شبهة اقتراف جرم délit فيسأل عنها أمام القضاء فإذا جرى التحقيق معه فيها سمي inculpé الواقع تحت طائلة الشبهة وإذا أُحيل إلى المحاكمة بتهمة أو اقتراف جنابة سمي accusé أي متبهماً .

**Prévision économique**

**التنبؤ الاقتصادي**

تقدير التطورات المستقبلية أو المتوقعة في النشاط الاقتصادي على ضوء الاختبارات السابقة ويستخدم في وضع الخطط المستقبلية .

**Prima facie**

**بصورة أولية**

(مرافعات) ما تفترض صحته مبدئياً حتى يثبت بطلانه .

**Primaires, élections**

**الانتخابات التمهيدية**

(دستوريّ) الانتخابات التمهيدية أو الأولية وسيلة

لاختيار المرشحين للانتخابات لمنصب عام في الولايات المتحدة وذلك بإجراء يتخذها اعضاء الحزب في مجموعهم ، يجعل اختيارهم عن طريق الاقتراع السري في انتخاب عام يشبه إلى حد كبير الاجراء الخاص بانتخابات نهائية .

**Primauté du droit international**

**أولوية القانون الدولي**

(دوليّ عام) اولوية احكام القانون الدولي على احكام القانون الداخلي .

**Prime**

**علاوة - قسط - مكافأة**

يقصد بها مكافآت تمنح لشخص أو مبلغ يضاف على رأس المال أو قسط يؤدي مقابل خطر محتمل .

**Prime d'arrestation**

**مكافأة ضبط المهربات**

هي التي تدفع إلى المأمورين حينما يضبطون المواد المهربة تشجيعاً لهم على القيام بمهامهم .

**Prime d'assurance**

**قسط التأمين**

مبلغ يدفعه المؤمن له للمؤمن الذي يأخذ على عاتقه الخطر المؤمن عليه .

**Prime d'émission**

**علاوة الإصدار**

مبلغ من القود يدفعه من يكتب في أسهم شركة حين اصدارها علاوة على رأس المال الاسمي للأسهم التي اكتسب فيها وذلك مقابل النفقات التي تتكلفتها الشركة من أجل اصدار الأسهم .

**Prime d'encouragement**

**المكافأة التشجيعية**

مبلغ يدفع للعامل لإدخال نوع من التغيير على الأجر بحسب نوع العمل ومقداره كالمكافأة التي تصرف مقابل التوفير في المواد الأولية أو تحسين الانتاج أو المواظبة على الحضور .

**Prime à l'exportation**

**مكافأة التصدير**

هي التي تمنح إلى المنتجين لتشجيعهم على تصدير بعض منتجاتهم .

**Prime de grosse**

**أرباح القرض البحري**

الفوائد التي يدفعها المقرض في عقد القرض البحري .

**Primes périodiques**

**الأساط الدورية**

أساط يدفعها المؤمن له في فترات معلومة ويحتمل في حالة تأخيرها في الدفع فوائد محددة بالعدد .

**Prime de remboursement**

**علاوة السداد**

مبلغ من القود يدفع إلى حملة السندات حينما يسدون قيمة سنداتهم علاوة على رأس المال الذي دفعوه حينما اكتسبوا فيها ، وتتكون هذه العلاوة من الفرق بين ثمن الاصدار والقيمة الاسمية .

**Primogeniture**

**حق البكورية**

المركز الذي يحتله المولود البكر ويحول له حقاً

الغير. ويحفظ القائمون بهذا النشاط باستقلالهم في العمل فلا يخضعون لغيرهم في مباشرة اعمالهم خصوصاً يستوجب توجيههم أو مراقبتهم أو تبعيتهم لمن يقدمون له خدماتهم.

**Profit** رِبْحُ  
المكسب الذي يتحقق اما من عمل تجاري منفرد أو من مجموعة أعمال خلال مدة حسابية أو مالية. وهناك الربح القائم أو الاجمالي p. brut وهو الفرق بين التكاليف المباشرة و ثمن البيع ، وبين الربح الصافي p. net وهو الفرق بين الربح القائم والمصروفات التي انفتحت على العمل الاستفادة من غياب الخصم Profit du défaut هي ان تحكم المحكمة بغياب أحد الخصوم وبعد التأكد من حقيقة أو صحة طلبات خصمه تحكم له بها.

**Profit maritime** رِبْحٌ بَحْرِيٌّ  
V. Prime de grosse

**Profits et pertes** الأَرْبَاحُ وَالْخَسَائِرُ  
الحساب المدرج بدفتر الاستاذ والذي يبين أرصدة جميع الحسابات الخاصة بايرادات ومصروفات المشروع ويظهر رصيده صافي الربح أو صافي الخسارة.

**Profit-joint** ثُبُوتُ غِيَابِ بَعْضِ الْمُدْعَى عَلَيْهِمْ  
V. Défaut

**Programme** بَرْنَامِجٌ  
البيان الذي يوضح تفاصيل نواحي النشاط الواجب القيام بها خلال مدة معينة لتحقيق الأهداف المقصودة.

**Progressivité de l'impôt** تَصَاعُدِيَّةُ الضَّرْبِيَّةِ  
V. Impôt progressif

**Projet de loi** مَشْرُوعُ قَانُونٍ  
مجموعة القواعد القانونية التي تضعها الحكومة بشأن موضوع معين ، أما إذا وضع هذه القواعد القانونية أحد أعضاء البرلمان فيقال لها اقتراح بقانون proposition de loi.

**Prolétariat** البرُولِيَّارِيَا - الطَّبَقَةُ الْعَامِلَةُ  
جانب السكان الذي يعتمد في معيشته على عمله اليومي تمييزاً له عن ذلك الجانب الذي يعيش على ثمرة رأس المال.

وتتكون البروليتاريا من جميع العمال الذين يشتغلون بالانتاج فيما عدا المشتغلين بالأعمال التجارية وموظفي الحكومة والمديرين .

الانتاجية .  
**Produit** الحَاصِلُ - النَّاتِجُ  
الحاصل ما ينتج من الشيء وليس فيه معنى الدورية périodicité بل معنى التحويل والتغير altération كأخشاب الغابة وحجارة الحجر والراتب الدوري . وهذا المعنى تقابله الثمار fruits ويفيد أيضاً الشيء الناتج من استنصاع المواد الأولية كالمنتجات التحويلية p. manufacturés.

**Produit brut** الحَصِيلَةُ الاجْتِمَاعِيَّةُ  
قاعدة متبعة في المحاسبة العامة وتستلزم التمييز بين الايرادات العامة وبين المصاريف التي تستلزمها جباية هذه الايرادات.

**Produits monopolisés** المَوَادُّ الْمُخْتَكِرَةُ  
هي بعض المواد الخاصة بالثروة القومية التي تشرف عليها الحكومة مثل البترول أو المعادن وغيرها ، وتفرض الحكومة اتاوات عليها تدخل خزيتها.

**Produit net** صَافِي الحَاصِلِ - النَّاتِجُ الصَّافِي  
هو رصيد الحساب سواء كان دائماً أم مديناً .

**Profanation** تَدْيِيسٌ  
التعدّي على الأشياء المقدسة أو اظهار الازدراء نحوها.

**Profectice** أَمْوَالُ الأبِّ أَوْ الجَدِّ  
لفظة قديمة تفيد مجموع الأموال التي يأخذها المرء عن ابيه أو جده .

**Profession** مِهْنَةٌ  
هي نوع العمل الذي يزاوله المرء أصلاً وعادةً .

**V. Métier**

**Profession connexe** مِهْنَةٌ مَرْتَبِطَةٌ أَوْ مُتَلَازِمَةٌ  
هي التي يستعين فيها صاحب الحرفة برب حرفة أخرى لاتمام عمل مشترك كالبناء والتجار والبلاط فان مهنتهم مشتركة .

**Profession de foi** تَقْرِيرُ العَقِيدَةِ  
(دستوري) اقرار كتابي علني يضعه أحد المرشحين في الانتخابات فيعلن فيه مبادئه وبرنامجه الذي يرغب في تحقيقه إذا نجح في الانتخابات .

**Profession libérale** مِهْنَةٌ حُرَّةٌ  
المهن الحرة أو المهن غير التجارية هي المهن التي تقوم أساساً على استخدام النشاط العقلي أو اليدوي ، وعلى وجه العموم استخدام المواهب البشرية على اختلاف انواعها واستثمار نتاج العلم وثمرات الخبرة والتجربة ، ووضعها في خدمة

والمرافعة والحكم .  
**Procédure sommaire** إِجْرَاءَاتٌ مُوجِزَةٌ  
اجراءات مختصرة وبسطة تتبع في بعض الحالات الاستثنائية أمام المحاكم الابتدائية والاستئنافية .

**Procès** دَعْوَى  
(مرافعات) وسيلة قانونية يتوجه بها الشخص إلى القضاء للحصول على تقرير حق له أو حمايته .

**Procès-verbal** مَحْضَرٌ  
الوثيقة أو الشرح أو الافادة أو الاثبات أو السجل المحرر أو الصادر من أحد مأموري السلطة العامة كالقاضي أو الكاتب العدل أو المباشر والشرطة القضائية وتدوين فيه اعمال قانونية أو وقائع مادية كمحضر التحقيق أو محضر الحجز .

**Procès-verbal de carence** مَحْضَرُ عَدَمِ وُجُودٍ  
هو الذي يحضره مُحْضَرٌ أو مباشر مكلف بتنفيذ حكم أو مستند رسمي فيدون فيه استحالة التنفيذ لأن المدين يملك من المنقول ما يمكن حجزه .

**Procès-verbal de récolement** مَحْضَرُ جَرْدِ المَحْجُوزَاتِ  
المحضر الذي يحرره مباشر عن الأشياء المحجوزة لاثبات الجرد ويوقعه حارس هذه الأشياء .

**Procès-verbal de séance** مَحْضَرُ جُلُوسَةٍ  
الوثيقة التي تحرر بها كافة البيانات الخاصة بالحاضرين في الجلسة وما تم فيها من طلبات أو دفع أو مرافعات .

**Procès-verbal de sursis** مَحْضَرُ وَقْفِ التَّنْفِيزِ  
V. Sursis

**Proclamation** إِعْلَانُ النَّتِيجَةِ  
يراد به عادة نتيجة الانتخابات أو فرز الأصوات ليعلم الفائزون .

**Proclamation militaire** أَمْرٌ عَسْكَرِيٌّ  
الأمر الذي يصدره الحاكم العسكري في اثناء اعلان حالة الطوارئ .

**Proconsul** الوَالِي الرُّومَانِي  
الوالي الذي تحول له سلطات الحاكم على إحدى الولايات لمدة سنة أو الذي تتجدد مدة ولايته سنة أخرى .

**Procurator** تَوَكِيلٌ - وَكَالَةٌ  
(مدني) المحرر الذي تدون فيه الوكالة ويعين فيه اسم الموكل والوكيل ونطاق الأعمال والسلطات التي اسندت إليه وقد يعنون بالتوكيل توسعاً الوكالة الملاحقة وإثبات الجرائم والتحقيق فيها والمحكمة

المرافعة والحكم .  
**Procédure accusatoire** الأَصُولُ الأَنْهَائِيَّةُ  
هي الاجراءات والمحاکمات التي يلعب فيها الفرءاء الدور الكبير بحيث يوجهون الدعوى ويؤثرون على موقف المحكمة ويحددون المطالب .

**Procédure administrative** الأَصُولُ الإِدَارِيَّةُ أَوْ إِجْرَاءَاتُ إِدَارِيَّةٍ  
الاجراءات التي تتبع امام المحاكم الادارية .

**Procédure civile** أَسْوَلُ المَحَاكِمَاتِ المَدْنِيَّةِ أَوْ إِجْرَاءَاتُ مَدْنِيَّةٍ  
إجراءات تتبع في الدعاوى المدنية والتجارية والعمالية أمام المحاكم المختصة .

**Procédure contradictoire** الأَصُولُ الوَجَاهِيَّةُ أَوْ إِجْرَاءَاتُ حُضُورِيَّةٍ  
المحاكمة التي تتم بحضور كل الفرءاء في الدعوى .

**Procédure par défaut** إِجْرَاءَاتُ غِيَابِيَّةٍ - المَحَاكِمَةُ غِيَابِيًّا  
الاجراءات التي تتم ضد المدعى عليه الذي لم يحضر ولم يبلغ أو يعاد إعلانه ويحكم في الدعوى بحكم ابتدائي ونهائي (دون التعرض إلى امكان الاستئناف) .

**Procédure disciplinaire** الإِجْرَاءَاتُ التَّأْدِيبِيَّةُ  
مجموعة الأصول والأوضاع الواجبة الاتباع في التحقيق مع الموظف المتهم ومحاكمته تأديبياً .

**Procédure inquisitoire** إِجْرَاءُ التَّحْقِيقِ والتَّحْرِي  
كان هذا الاجراء يتبع فيما مضى في الوقت الذي كان في مقدور السلطة ان تفرض على المتقاضين الالتجاء إلى معاونين أكفء وإلى قضاء يقوم به قضاة محترفون وكان اجراء التحقيق والتحرري سريعاً وغير حضوري أو وجاهي ويخضع القاضي لاقتناعه الشخصي .

ويقال في القانون الفرنسي المعاصر ان الاجراء يأخذ صفة التحقيق والتحرري عندما يقوم القاضي بدور فعّال في سير الدعوى وفي البحث عن الأدلة وخاصة في مرحلة التحقيق في الدعاوى الجنائية وفي الاجراءات الادارية .

**Procédure ordinaire** الأَصُولُ (أَوْ أَسْوَلُ المَحَاكِمَاتِ) العَادِيَّةِ أَوْ إِجْرَاءَاتُ عَادِيَّةٍ  
اجراءات تتبع بصفة عامة أمام المحاكم .

**Procédure pénale** أَسْوَلُ المَحَاكِمَاتِ الجَزَائِيَّةِ  
مجموعة القواعد التي تحدد في بعض البلاد طريقة الملاحقة وإثبات الجرائم والتحقيق فيها والمحكمة

اسرته لأقارب المقتول لتجنب الثأر .  
**Prix de vente** ثَمَنُ البَيْعِ  
(تجاري) سعر الكلفة مضافاً إليه الربح .

**Prix vil** ثَمَنٌ بَخْسٌ  
ثمن يقل عن الثمن الحقيقي للشيء حين يتكبد البائع خسارة تفوق المخاطر العادية للأعمال .

**Probabilité** الإِحْتِمَالُ  
يمثل الاحتمال التكرار النسبي لوقوع الحدث . ويمكن قياس وتحديد احتمال وقوع ظاهرة إذا توفرت معلومات معينة عنها . وهناك الاحتمال الحسائي p. mathématique وهو ما يستتج رياضياً عند العلم مقدماً بمجموع الحالات التي يمكن تحقق الخطر فيها . والاحتمال الاحصائي p. statistique وهو ما يستتج طبقاً لقواعد الاحصاء عند عدم العلم مقدماً بمجموع الحالات التي يمكن تحقق الخطر فيها .

**Probation** المُرَاقَبَةُ الاجْتِمَاعِيَّةُ  
نظام لعلاج الأحداث المنحرفين والخارجين عن القانون توصي به المحكمة حيث يعيش المنحرف في بيئته الطبيعية متمتعاً بحريته الاجتماعية ، ولكنه يكون خلال فترة الاشراف تحت ملاحظة ورعاية تمثل محكمة الأحداث وهو ضابط المراقبة أو المشرف الاجتماعي . فإذا أحسن سلوكه اثناء هذه المدة أعني من العقوبة وإذا ارتكب جرماً آخر أو أخل بشروط المراقبة وقعت عليه عقوبة الجرم الأول .

**V. Liberté surveillée**

<b>Promesse d'achat</b>	وَعَدُّ الشَّرَاءِ	(مدني) الشخص الذي يقوم بجمع المبالغ اللازمة لتحقيق عملية تشييد مبانٍ ويشرف على عملية البناء مع جميع ما يترتب على ذلك من أعمال إدارية وقانونية يسلم المبنى إلى أصحاب المشروع .	أو مجموعة من التراب .
<b>Promesse de contrat</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	<b>V. Projet de loi</b>
<b>Promesse de bail</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	تصريح بتعهد به المرء لغيره بأن يؤجره شيئاً بشروط يعينها .	<b>Propres, biens</b>
<b>Promesse de contrat de bail</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	تصريح بتعهد به المرء لغيره بأن يؤجره شيئاً بشروط يعينها .	<b>V. Biens propres</b>
<b>Promesse de contrat</b>	وَعَدُّ	عقد يتعهد بموجبه المتعاقدان بالقيام بعمل ما أو بإبرام عقد نهائي يحدد موضوعه وبذله (أو ثمنه) وذلك خلال مدة معينة .	<b>Propriétaire</b>
<b>Promesse d'égalité</b>	وَعَدُّ بِالسَّوَابِ	هو ان يتعهد المرء في عقد الزواج لأحد ورثته بأن لا يفضل عليه غيره من الورثة .	<b>Propriété</b>
<b>Promesse de mariage</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	التعهد الذي يقطع شخص لغيره بأن يتزوجه وهذا التعهد لا يلزم صاحبه قانوناً .	<b>Propriété artistique et littéraire</b>
<b>Promesse de porte-fort</b>	وَعَدُّ عَنِ الْغَيْرِ	تعهد عن الغير	<b>Propriété commerciale</b>
<b>Promesse post mortem</b>	وَعَدُّ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ	(مدني) شرط يتفق بمقتضاه طرفا عقد بأن الالتزامات التي يعينها لا تنفذ الا عند وفاة أحد الطرفين .	<b>Propriété intellectuelle</b>
<b>Promesse de vente</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	عقد يتعهد به المرء لغيره ان يبيعه شيئاً بشروط يعينها وخلال مهلة محددة إذا أبدى المنتفع من الوعد رغبته بذلك . فإذا ما سحب الوعد بالبيع وعد بالشراء وافق الطرفان على الميع والتمن أصبح البيع معقوداً .	<b>Propriété industrielle</b>
<b>Promesse unilatérale de contracter</b>	وَعَدُّ بِالنَّاحِيَةِ	وهناك نوعان من الوعد بالبيع - والوعد بعقد بصورة عامة - وكلاهما له كيانه الذاتي المختلف عن العقد النهائي .	<b>Propriété intellectuelle</b>
<b>Promesse synallagmatique de contracter</b>	وَعَدُّ	عقد يتعهد به المرء لغيره بأن يؤجره شيئاً بشروط يعينها .	<b>V. Propriété artistique et littéraire</b>
<b>Promissoire</b>	وَعَدُّ	عقد يتعهد بموجبه المتعاقدان بالقيام بعمل ما أو بإبرام عقد نهائي يحدد موضوعه وبذله (أو ثمنه) وذلك خلال مدة معينة .	<b>Proprio nomine</b>
<b>Promoteur</b>	القَائِمُ بِتَشْيِيدِ الْمَبْنَى	(مدني) ينال عن يمين تصب على حوادث مقبلة .	<b>Proprio motu</b>
			<b>Prorata</b>
			<b>Prorogation</b>
			<b>V. Moratoires, Délais de grâce</b>

<b>Prorogation de compétence ou de juridiction</b>	امتداد الاختصاص	هو توسيع اختصاص احدى المحاكم إلى ما وراء الحدود العادية لهذا الاختصاص كاختصاص المحكمة بالنظر في طلب فرعي إلى جانب الطلب الأصلي . وهذا التوسيع أو الامتداد يكون إما بنص القانون أو بموافقة المتقاضين صراحة أو ضمناً على أن تنظر المحكمة في قضية خارجة عن اختصاصها المحلي : كما إذا لم يدفع المدعى عليه في دعوى شخصية بعدم اختصاص المحكمة النسبي بعد أن أبلغ بالحضور أمامها وهي غير محكمة موطنه أو مقامه القانوني .	<b>Protuteur</b>
<b>Prorogation de délai</b>	امتداد الأجل - تمديد المهلة	من المناصفة الأجنبية أو يراد به زيادة حصيلة الضرائب الجمركية للدولة وذلك اما بحظر استيراد بعض البضائع أو باختصاصها لرسوم جمركية باهظة .	<b>Protuteur</b>
<b>V. Délai</b>			<b>Proue du navire</b>
<b>Prorogation de jouissance</b>	امتداد الانتفاع	يقصد به احتفاظ المتأجرين بمنازلهم حتى لو انقضى عقد الإيجار وتسن عادة هذه الحالة قوانين استثنائية بسبب أزمة السكن .	<b>Province</b>
<b>V. Maintien dans les lieux, Reconduction légale</b>			<b>Provision</b>
<b>Prorogation de session parlementaire</b>	تمديد الدورة البرلمانية	استمرار انعقاد البرلمان أكثر من الدورة التي انعقد خلالها ، دون حاجة لتابعة الانعقاد وحتى الدورة التالية .	<b>Provision ad litem</b>
<b>Proscription</b>	حظر الدخول - المنع من دخول البلاد	يراد به القرار الذي تصدره الدولة لمنع بعض الأشخاص من دخول البلاد وذلك لأسباب سياسية في الغالب .	
<b>Prostitution</b>	بغاء ، دعارة	(جنائي) احترام المرأة تقديم جسدها للاتصال الجنسي بالرجال لقاء بدل ولا يعاقب على البغاء إلا إذا جرى الاستغلال بصورة علنية .	
<b>Protection coloniale</b>	حماية قهرية أو استعمارية	(دولي عام) هي الحماية التي تفرض على الدولة قهراً . ويكون الغرض منها عادة استعمار الاقليم الذي يوضع تحت الحماية والتمهيد لضمه إلى الدولة الحامية فيما بعد عندما يتسرها لها ذلك .	
<b>Protection diplomatique</b>	حماية دبلوماسية	الرسمية والعلاقات الدولية .	

٢ - بروتوكول

(دولي عام) صيغة أو عقود عامة . وقد تدل على محتوياتها ، كما قد تدل على تصريح أو اتفاق دولي فيما يتعلق بمسائل فرعية أو تبعية .

٣ - ملحق

(القانون الخاص) هو ما يضاف إلى عقد أصلي لتوضيح بعض الأمور أو للاتفاق على طرق تنفيذ العقد الأساسي أو لإجراء تعديلات فيه .

V. Addenda

تأيب الوصي

(مدني) المشرف على مال القاصر .

مقدم السفينة

الجزء الأمامي من السفينة ويقابله مؤخر السفينة .

مديرية - إقليم

من التقسيمات الثانوية للمديرية العامة في بعض البلاد وتباشر بعض أوجه نشاطها .

(١) مقابل الوفاء - رصيد مؤونة

(تجاري) الدين الذي يكون لصاحب الكميالة

لدى المسحوب عليه والذي يستخدمه الأخير في الوفاء بقيمة الكميالة . والغالب ان يكون مقابل الوفاء مبلغاً من النقود . ويطلق هذا الاصطلاح أيضاً على رصيد صاحب الشيك .

وهو أيضاً مبلغ من المال يودعه من يصدر سندات مالية لدى من يعهد إليه بخدمة هذه السندات ويخصه لدفع قيمة الكوبونات والسندات المستهلكة .

كما يقصد به المبلغ الذي يحكم به القاضي وقتياً لدائن يقاضي غريباً له فينفق منه إلى ان يحكم له بالمبلغ الذي يطالب به .

ويراد به كذلك كل مبلغ يدفع مقدماً وعلى الحساب إلى محام أو مأمور اجراء أو خبير أو رجل أعمال

avances; provision .

(٢) مخصص

(محاسبة) نوع من الاحتياطي أي المال الذي يتقطع من الأرباح التجارية أو الصناعية لمواجهة أية خسارة طارئة فهو بهذا يختلف عن الاستهلاك

amortissement الذي يتعلق بخسارة تحققت وعن الاحتياطي الذي يتعلق بخسارة احتمالية .

كفالة بتحقيق الخصومة

هي التي يحكم بها لأحد المتخاصمين في بعض الحالات ليمكنه الاتفاق منها على الدعوى ، كالحكم الذي يصدر في فرنسا للزوجة على زوجها كي تستطيع متابعة دعوى طلاق أو انفصال ومواجهة المصاريف المترتبة .

Provision ad litem

<b>Provision alimentaire</b>	<b>نَفَقَةٌ</b>	(مرافعات مدنية) يراد بالعلانية تحقيق الدعوى والمرافعة والحكم فيها في جلسات يكون لكل انسان حضورها بغير قيد .	بذلك ليست مجرد تنظم للخدمات العامة ولكنها عبارة عن كيان يعلو الأفراد ويحوز على حق السيادة عليهم .
<b>Provision, exécution par</b>	<b>التفويض المؤقت</b>	أما الشهر أو النشر فهو وسيلة اعلام الجمهور بواقعة أو عقد ومن هذا القبيل يرادف النشر publication .	<b>رَيْبٌ</b> هو الطفل الذي يريه غير أبيه وأمه كالأطفال المهجورين والأيتام ومن لا عائل لهم . وريب الأمة هو يتم حرب .
<b>V. Exécution provisoire</b>			
<b>Provocation</b>	<b>تَحْرِيسٌ - اسْتِغْرَازٌ</b>	<b>Publicité des débats</b>	<b>عَلَانِيَةُ الْمُرَافَعَاتِ</b>
	هو ان يدفع المرء غيره بوسائل الاغراء أو التهديد إلى اتيان فعل يعاقب عليه القانون لم يكن لولاه ليفعله . ويعتبر التحريض اشتراكاً في الجريمة أو جريمة حسب الأحوال .	(مرافعات) هي حصانة لحرية الدفاع وسيلة لرقابة اسلوب المحاكمة وتتضمن حرية حضور جلسة المحاكمة .	<b>التَطْهِيرُ</b> عمل يراد به ازالة الحقوق المدنية على عين كما يحصل ذلك عند القيام بإجراءات لميع عقار مؤتمن عليه لثالث تأمناً عقارياً .
<b>Provocation, excuse de</b>	<b>سَبَبٌ تحريضي</b>	<b>Publicité foncière</b>	<b>الشَّهْرُ الْعَقَارِي</b>
	(جزائي) من الأعدار المخففة التي يستفيد منها في بعض الحالات الجنائي أو مرتكب الجريمة كالضرب والجرح في جريمة القتل والسب والشتم في جرم القذف .	الاجراءات الرسمية الخاصة باثبات نقل ملكية العقارات وترتيب حقوق عينية عليها .	<b>سُقُوطُ دَعْوَى الصَّخِّحِ</b>
<b>V. Excuse</b>		<b>V. Registre foncier</b>	<b>V. Action résolutoire</b>
<b>Proxénète</b>	<b>القَوَادَةُ</b>	<b>Publicité des jugements</b>	<b>Purge de l'action résolutoire</b>
	(جنائي) معناها الأصلي وسيط ويقصد بها بالمعنى المجازي الشخص الذي يسهل للغير احتراف البغاء أو اكتسب منه بأن يقتسم مع البغايا دخلهن أو يحصل على اعانات مالية مقابل مساعدته أو حمايته هن . ويرادف اللفظة لفظاً souteneur, entremetteuse .	<b>عَلَانِيَةُ الْأَحْكَامِ</b>	<b>Purge des hypothèques et privilèges</b>
<b>Pseudonyme</b>	<b>اسْمٌ مُسْتَعَارٌ</b>	<b>Publicité des registres</b>	<b>تَطْهِيرُ الْعَقْدِ مِنَ الرَّهُونِ</b>
	هو اسم يختاره المرء لنفسه في الحياة الفنية أو الأدبية أو التجارية أو غيرها ليخفي اسمه الحقيقي .	امكان اطلاع الجمهور على محتويات السجلات وطلب صور مستخرجة منها .	(مرافعات) هو اجراء يتمكن به مكتسب ملكية العقار غير المسؤول عن الديون المترتبة عليه ان يقصر حق أصحاب الديون العقارية والممتازة على المبلغ الذي يعرضه عليهم في المواعيد والشروط التي عينها القانون إلا إذا ارتأى أحد الدائنين بيع العقار ثانية وعرض أن يزيد عشر المبلغ المعروض .
<b>V. Surnom</b>		<b>Puisage, servitude de</b>	<b>Purger</b>
<b>Puberté</b>	<b>سِنَّ الْبُلُوغِ</b>	(مدني) حق المالك في أخذ الماء من أرض جاره وإيداعه في خزانات له ليسقي منه أرضه .	<b>Purger l'accusation</b>
	فترة من النمو تمتاز بالتضج الجنسي والجنسي ويصبح فيها الصغير قادراً على الزواج والتناسل وهي في الغالب الرابعة عشرة في الذكور والثانية عشرة في الاناث .	<b>Puissance</b>	<b>استيفاءُ الْأَسْتَلَةِ عَنِ الْأَتِهَامِ</b>
<b>Publication</b>	<b>إِدَاعَةٌ - نَشْرَةٌ - منشورٌ</b>	القدرات الفعلية على فرض الارادة على الغير . وتفيد أيضاً صاحب السلطة نفسه أو الولي .	هو ان تعرض على المحلفين جميع الأسئلة المنفردة من حكم الإحالة أو قرار الاتهام .
	هو اجراء يراد به اعلام الكافة بالعقد القانوني حتى يحاطوا به علماً وتسري عليهم احكامه كتنشر القوانين والمراسم في الجريدة الرسمية .	<b>Puissance maritale</b>	<b>Purger la condamnation</b>
<b>V. Notification</b>		هي الوظيفة التي خوطبها القانون للزوج على زوجته .	<b>قَضَى مُدَّةَ الْعُقُوبَةِ الْمَحْكُومِ بِهَا</b>
<b>Publicité</b>	<b>نَشْرٌ - شَهْرٌ - إِعْلَانٌ</b>	<b>Puissance paternelle</b>	تنفيذ مدة الحبس الصادر بها الحكم بالكامل من يوم القبض على المتهم حتى انتهاء هذه المدة .
		هي سلطة الأب أو الأم على ابنتها القاصر في ادارة أمواله وإجراء الأعمال القانونية باسمه .	<b>Purger la contumace</b>
		<b>V. Autorité parentale</b>	<b>قَضَى مُدَّةَ الْعُقُوبَةِ الْمَحْكُومِ بِهَا غِيَاباً</b>
		<b>Puissance publique</b>	تقطع هذه المدة بحضور المحكوم عليه بنفسه إلى السجن أو بوقوعه عرضاً في يد السلطات .
		يراد بها سلطان الدولة على وجه التعميم . وهي	<b>ظَنِيٌّ - مُفْتَرَضٌ</b>
			ما افترض بحسن نية أي له وجود قانوني .
			<b>V. Mariage putatif</b>

# Q

## Quae temporalia sunt ad agendum perpetua sunt ad excipiendum

### الدَّعَاوَى مُؤَقَّتَةٌ أَمَّا الدَّفُوعُ فَدَائِمَةٌ وَقَالِعُ الدَّعْوَى

الدعاوى المعنية هي دعاوى الابطال وكلمة مؤقتة تعني ان الزمن يمر على دعاوى الابطال .

### Quai, droit de

### Qualification

(مدني) تحديد طبيعة العلاقة القانونية لأجل معرفة صفتها والعمل على تحديد النظام القانوني الذي يراها مثاله التصرف بدون عوض أو بعوض . وقد يختلفون على هذا الوصف أو التعين بطبيعة العلاقة القانونية الواحدة في بلدين أو أكثر وهو ما يسمونه تنازع الوصف **conflit de qualifications** . (جنائي) تعين الجريمة أي وضعها في النطاق الذي يدخل فيه العمل أو الامهال الموجب للمعاقبة عليه .

### Qualification du travail

مُوصَفَاتُ الْوُظَائِفِ شرح مكتوب بالتفصيل عن واجبات الوظيفة والحد الأدنى للمؤهلات العلمية والاستعدادات البدنية والمستلزمات الشخصية الأخرى المطلوبة في الشخص الذي سيؤكل إليه القيام بالعمل .

### Qualifié

(جنائي) جنحة توصف استثنائياً بأنها جريمة crime نظراً للظروف المشددة التي صاحبها .

### Qualité

(مرافعات اصول مدنية) يراد بها ما حدا بالمرء إلى التدخل في عقد قانوني أو قضية فيدخل بصفته وارثاً أو وصياً على قاصر أو بصفته الشخصية أو بوكالته عن أحد الفرقاء . ويقال **à qualité** أو بصفته .

والفرق بين الصفة والمصلحة **intérêt** واقع على الرغم من كونه يترك مجالاً للالتباس ، خاصة فيما يتعلق بشروط إقامة الدعوى .

فالصفة لوحدها لا تكفي لإقامة الدعوى إلا إذا اقترنت بالمصلحة ، والمعكس بالعكس .

### Qualités

(مرافعات) الوقائع وصفة الفرقاء وتسلسل الاجراءات التي تُشْرَدُ في القسم الأول من الأحكام وكانت تنظم من قبل وكيل الدعوى **avoué** الذي مثل عن الفريق الرابع . إلا ان هذا الاجراء قد انفي في فرنسا بعد المرسوم الصادر بتاريخ ١٩٥٨/١٢/٢٢ .

### Quanti minoris, action

**دَعْوَى التَّخْفِيفِ أَوْ تخفيض الثمن** (مدني) دعوى يرفعها المشتري لتخفيض الثمن المتفق عليه بعد اكتشافه لعيب غير متوقعة أو خفية فيما اشتراه .

### V. Action rédhibitoire, Action estimatoire

### Quarantaine

**الحَجْرُ الصَّحِّي** هو عزل السفينة أو المسافرين في مكان معين خوفاً من المرض وتختلف مدة العزل باختلاف المرض الذي يخشونه .

### Quartier

مساحة محدودة من المدينة تباً للتقسيم الإداري القائم على أساس الاعتبارات الخاصة بالأمن والادارة ويخضع الحي لاشرف سلطة ادارية تعني يشؤونه .

### Quartier séparé

(جنائي) يريدون بهذا التعبير عزل بعض المسجونين في مكان منفصل عن الآخرين .

### Quasi-contrat

(مدني) الالتزامات التي يكون مصدرها أعمالاً مادية محضة قد ينتج منها تمهيدات للغير كالفضالة **gestion d'affaires** على ان هذه

الصفة لا تدل على ما يراد منها ولم يعد يستعملها إلا القليلون . وكلمة **quasi** تفيد ان الموجب مترتب على المنتفع من الأعمال المادية التي قام بها الفضولي دين اتفاق سابق .

(إداري) اتفاق بين الحكومة وأصحاب الصناعات لدفعهم إلى تنفيذ مبادئ الخطة التي وضعتها الدولة وتتيح لهم برنامجاً للاستثمارات كما تمنحهم التسهيلات المادية والمالية والضرائبية .

### Quasi-délit

كصدر الالتزام في التقنيات اللاتينية التقليدية هو عمل يصيب الغير بالضرر على غرار الجرم ولكنه يختلف عنه في انه غير مصحوب بنية الاضرار بالغير ، بل يأتيه فاعله عن اهمال وعدم احتياط فيلتزم بتعويض الضرر كما في المسؤولية الجرمية .

### Quasi-possession

**شِبْهُ الْحَيَازَةِ** (مدني) حيازة حق ارتفاق باعتبار ان هذا الحق يشبع العقار ولا يمكن فصله عنه . ولذلك ينتقل مع العقار الخلى به أو العقار المقرر لمفتمته من يد مالك إلى آخر وبالتالي لا يجوز بيعه أو اجارته أو رهنه أو حجزه مستقبلاً كما انه ينقضي بهلاك العقار .

### Quasi-usufruit

**شِبْهُ الْإِنْتِفَاعِ** (مدني) الانتفاع بالمستهلكات ويكون للمنتفع الحق في استهلاكها أو بيعها على أن يرد أمثالها وزناً وصفة وثمناً حين زوال الانتفاع .

### Questeur

**مُرَاقِبٌ** (دستوري) عضو مكتب مجموعة برلمانية يقوم بالمسائل الخاصة بالادارة الداخلية للمجموعة (شؤون العاملين والاتاتات الخ ..) .

### Question

(١) **مَسْأَلَةٌ** كالفضالة **gestion d'affaires** على ان هذه

كل محرر يقر الدائن فيه انه استوفى دينه ويبرئ به ذمة المدين . إبراء - إخلاء طرف (مدني) كل محرر يقرر فيه من أناط بغيره ادارة أموال أو اعمال له ان هذا الغير قد قام باعباء هذه الادارة على وجه يعفيه من كل مسؤولية . تأمين الملاحه المطلق Quo vis, assurance in V. Assurance النصاب القانوني Quorum هو أدنى عدد يجب أن يجتمع لأعضاء مجلس أو جمعية حتى يكون اجتماعها قانونياً . حصصه Quota يقصد بنظام الحصص في الاقتصاد النظام الذي يحدد كميات معينة من السلع لا يسمح بتعديلها للأفراد أو المنشآت أو الدول في مدة معينة كحصص الاستيراد أو حصص التصدير . مقاسمة المتنازع فيه Quota litis, pacte de V. Pacte نصيباً - حصصه Quote-part يراد بها نصيب المرء في شيء أو مال مشاع . النصاب Quotient électoral (دستوري) يقصد بهذا الاصطلاح في حالة التمثيل النسبي عدد الأصوات التي تخول في قائمة انتخابية عددًا من المقاعد بقدر عدد الأصوات الانتخابية المشتملة عليها . ويحدد النصاب الانتخابي وفقاً لكل منطقة بقسمة العدد الاجمالي للأصوات الانتخابية على عدد المقاعد أو بتحديد عدد مقدمًا أو بقسمة عدد الأصوات الانتخابية في جميع أنحاء البلاد على العدد الاجمالي للمقاعد . النصاب العائلي Quotient familial (دستوري) نظام تخفيف الضرائب على الإيراد تبعاً للأعباء العائلية للمول . الكمية المتاحة Quotité disponible النصاب الشرعي - النصاب الحر (مدني) جزء من تركة المتوفى يكون له حق التصرف فيه قبل مماته كيفما شاء دون قيد ودون أن يخصصه لأصحاب الحصص المحفوظة أو لأصحاب القروض . V. Réserve	أو تشار بشأنه مناقشة avec sans débat débats . Question préalable (مرافعات) هي التي تطرح على المحكمة ويجب ان يفصل فيها قبل البحث في موضوع الدعوى . (دستوري) اجراء يسأل به أحد أعضاء البرلمان قبل المناقشة في موضوع مطروح ، ان يفصل المجلس في وجوب المناقشة أولاً . مسألة أولية Question préjudicielle (مرافعات) كل مسألة يجب ان تفصل فيها احدي المحاكم القضائية غير التي عرضت عليها الدعوى الأصلية قبل النظر في هذه الدعوى مثال ذلك المسائل المتعلقة بالأحوال الشخصية (البينة ، الزواج ، الخ ... ) التي تخرج عادة عن اختصاص المحكمة المرعوضة عليها القضية الأصلية . وفي المحاكم الجنائية يراد بها مسألة مدنية أو تجارية أو ادارية تتعلق عليها وجود الجريمة أو عدم وجودها فلا تترك للمحكمة المختصة بل يفصل فيها غيرها قبل البحث في الجريمة ويقال لها مسألة أولية قبل المحاكمة أو دفع فرعي أولي أي مسألة أولية تسبق الدعوى . جمع - كم Quête جمع المال من أفراد الناس في سبيل البر أو لمشروع خيري . من أجاز لا يسأل Qui auctor est se non obligat من أجاز لا يسأل صالب السفينة Quille du navire خشبة تمتد من جرجو السفينة أو حيزومها proue إلى كوتلها poupe ويقوم عليها هيكل السفينة . خمس عشرة يوماً كاملة Quinzaine franche أي نصف شهر تام غير منقوص ويحسب أوطا وأخرها . مسألة حالة شخصية Question d'état V. État سؤال خطي Question écrite (دستوري) سؤال يحمره عضو مجلس نيابي ويلقيه على أحد الوزراء ليجيب عليه في ميعاد معين . سؤال شفهي Question orale (دستوري) سؤال يلقي في مجلس نيابي على أحد الوزراء فيجيب عليه دون ان تثار حوله مناقشة	عن قوانين وعرف الحروب . اسم الشركة التجاري Raison sociale هو الصيغة التي يلجأ إليها أرباب شركات الفوائد par intérêt أو الشركات بالأسم لتسمية شركتهم فأما انهم يضمنون أسماء الشركاء إذا كانت مسؤوليتهم غير محدودة أو يقتصرون على من كانت مسؤوليته غير محدودة منهم أو على بعض هؤلاء ، ولكنه يجب في هاتين الحالتين ان تضاف إلى الأسماء لفظة «وشركاؤهم» فإذا كانت الشركة ذات مسؤولية محدودة يجب ان تضاف إلى الأسماء صيغة «محدودة المسؤولية» وكلما زالت صفة الشريك عن أحدهم ويجب تغيير الاسم التجاري ومعلوم ان التزامات الشركة انما تتخذ بهذا الاسم . فدية Rançon (دولي) عام) مبلغ من المال لا فتكاك اسير حرب أو مركب تجاري استولى عليه العدو وقد ابطال هذا النظام حالياً . درجة - طبقة - مرتبة Rang المقام الذي يحتله أحد كبار المسؤولين أو أصحاب السلطة في تنسيق المراسم . الترتيب الدبلوماسي Rang des agents diplomatiques (دولي) عام) ترتيب الحضور بين الممثلين الدبلوماسيين المحتمدين لدى الدولة ويبدأ بالسفراء ثم الوزراء المفوضين ثم القائمين بالأعمال ويحدد الترتيب داخل كل فئة وفقاً للأقدمية بمقتضى تاريخ تقديم خطاب الاعتراف (اتفاقية فينا سنة 1961) . رتبة أو درجة التأمين العقاري Rang hypothécaire التقديم في ترتيب الرهن أو التأمينات والامتيازات
--	--	---

# R

الاحتياطي الحسابي المتفق عليه في حالة الفسخ وللمؤمن له الخيار دائماً بين الاستبدال والتخفيض . استرداد الراتب العمري (لمدى الحياة) (مدني) عقد يتحرر به المدين بدخل مستديم ، من التزامه بدفع فوائد الدخل وذلك بأن يدفع إلى دائنه مبلغاً يوازي رأس المال الذي يمثل الدخل . مرفقاً Rade (دولي) عام) جزء من البحر مقفل نوعاً ما طبيعياً ويستعمل لشحن وتفريغ السفن . محتو - شطب Radiation فراغ يخلفه الجو أو المسح في المحرر وقد يترتب على ذلك الطعن في صحة المحرر كوسيلة للاثبات . شطب اسم المحامي Radiation d'un avocat قرار تأديبي بشطب اسم المحامي من جدول المحامين . شطب قيد التأمين أو الرهن Radiation d'inscription hypothécaire (مدني) ازالة القيد بالكتابة على هامشه انه ازيل أو شطب كلياً أو جزئياً برضى الدائن أو بحكم المحكمة أو بأمر قضائي . شطب القضية Radiation d'instance (مرافعات) حذف القضية بحكم المحكمة إذا لم يحضر الخصوم أو لم يصروا على طلباتهم . رم السئنة Radoub هو اصلاح هيكلها اما الدين الذي ينتج من اعمال هذا الاصلاح فيحب ديناً مرتباً على السفينة . سبب الحرب Raison de guerre (دولي) عام) اعتبارات عسكرية تحكم بالتخلي	عن قوانين وعرف الحروب . اسم الشركة التجاري Raison sociale هو الصيغة التي يلجأ إليها أرباب شركات الفوائد par intérêt أو الشركات بالأسم لتسمية شركتهم فأما انهم يضمنون أسماء الشركاء إذا كانت مسؤوليتهم غير محدودة أو يقتصرون على من كانت مسؤوليته غير محدودة منهم أو على بعض هؤلاء ، ولكنه يجب في هاتين الحالتين ان تضاف إلى الأسماء لفظة «وشركاؤهم» فإذا كانت الشركة ذات مسؤولية محدودة يجب ان تضاف إلى الأسماء صيغة «محدودة المسؤولية» وكلما زالت صفة الشريك عن أحدهم ويجب تغيير الاسم التجاري ومعلوم ان التزامات الشركة انما تتخذ بهذا الاسم . فدية Rançon (دولي) عام) مبلغ من المال لا فتكاك اسير حرب أو مركب تجاري استولى عليه العدو وقد ابطال هذا النظام حالياً . درجة - طبقة - مرتبة Rang المقام الذي يحتله أحد كبار المسؤولين أو أصحاب السلطة في تنسيق المراسم . الترتيب الدبلوماسي Rang des agents diplomatiques (دولي) عام) ترتيب الحضور بين الممثلين الدبلوماسيين المحتمدين لدى الدولة ويبدأ بالسفراء ثم الوزراء المفوضين ثم القائمين بالأعمال ويحدد الترتيب داخل كل فئة وفقاً للأقدمية بمقتضى تاريخ تقديم خطاب الاعتراف (اتفاقية فينا سنة 1961) . رتبة أو درجة التأمين العقاري Rang hypothécaire التقديم في ترتيب الرهن أو التأمينات والامتيازات
--	---

إبلاغ أو تبليغ ثان يرسل إلى المدعى عليهم بأمر رئيس الجلسة إذا كان بعض الذين سبق إعلانهم قد حضر والبعض الآخر لم يحضر .

إبلاغ أو تبليغ ثان يرسل إلى المدعى عليهم بأمر رئيس الجلسة إذا كان بعض الذين سبق إعلانهم قد حضر والبعض الآخر لم يحضر .

**Ratione personae, ratione materiae, ratione loci**

اختصاص محلي واختصاص قرعي والتعريف الحرفي هو : بسبب الشخص (المدعى عليه) ، بسبب الموضوع ، بسبب المكان .

**V. Compétence**

**Rationnement**

تقييد السلع الاجراءات التي تتخذها الحكومة في أوقات الطوارئ لتوفير الأطعمة الضرورية وتحديد نصب كل فرد منها .

وتقرض الحكومة نظام البطاقات التموينية كنظام اجباري وبمقتضاها يتحدد لكل اسرة نصيبها في السلع الضرورية في كل فترة معينة .

**Rattachement, règle de**

قاعدة الإسناد (دولي) خاص) قاعدة الاسناد هي القاعدة التي تين القانون الواجب التطبيق في علاقة تنازع القوانين حكمها .

وقد تكون قاعدة الاسناد مزدوجة règle double وهي قاعدة تنازع القوانين التي تين حالات تطبيق القانون الوطني وحالات تطبيق القانون الأجنبي .

كما قد تكون قاعدة الاسناد مفردة règle unilatérale وهي قاعدة تنازع القوانين التي تين حالات تطبيق القانون الوطني دون حالات تطبيق القانون الأجنبي .

**شطب**  
خط يضر به على كلام مكتوب لالغائه ويضع الشطب في الأوراق الرسمية إلى أصول شكلية معينة . وعكسها surcharge .

**Rayon douanier**

الدائرة الجمركية - الحرم الجمركي مساحة معينة مجاورة للحدود برًا وبحرًا تخضع لمراقبة ادارة الجمارك لمنع المهربات أو لاستكشافها . والمنطقة الجمركية البحرية تبدأ عادة من أول البحر الاقليمي إلى نهاية مسافة تمتد بطول ١٢ ميلًا بحريًا .

**تفويض - بيع - تحقيق**  
(مدني) جعل الشيء حقيقياً رiel وفي نظام الزواج الفرنسي تفيد اللفظة شرطاً تستبد الزوجة بمقتضاه أموالها المنقولة من المشاركة المالية .

**Réalisation**

تفويض - بيع - تحقيق (مدني) جعل الشيء حقيقياً رiel وفي نظام الزواج الفرنسي تفيد اللفظة شرطاً تستبد الزوجة بمقتضاه أموالها المنقولة من المشاركة المالية .

**Réassignation**

إعادة الإعلان أو التبليغ أو الاستحضار مجددًا

**Réassurance**  
هي صفقة تأمين يعقدها أحد المؤمنين إذا تراءى له ان التأمين الأول خطير أو هو لا تتحملة ماليته فيتنازل عن بعضه إلى مؤمن آخر ولكنه يبقى وحده مسؤولاً أمام المؤمن له الذي يصبح تأمينه منتهي .

**Rebat**  
مرور المهور إليهم مراقبة إحدى المناطق الجمركية يومياً على هذه المنطقة .

**عصيان**  
(جنائي) مقاومة رجال السلطة بالقوة للحيلولة دون تنفيذ القوانين أو الأوامر الادارية أو الأحكام وتعتبر هذه المقاومة جنحة أو جناية بحسب الأحوال .

**Rébellion**  
(جنائي) مقاومة رجال السلطة بالقوة للحيلولة دون تنفيذ القوانين أو الأوامر الادارية أو الأحكام وتعتبر هذه المقاومة جنحة أو جناية بحسب الأحوال .

**Reboisement**  
تجديد غراس الغابات - تشجير (إداري) إعادة غرس الأشجار في أرض كان عليها شجر من قبل ثم اقتلع منها وتستعمل توسعاً بدلاً من لفظة boisement للدلالة على انشاء غابات في أراض كانت خلواً من الأشجار .

**Rebouteux**  
هو الذي يمتن جبر العظام الكسيرة دون ان يكون حائزاً على اجازة الطب .

**Rebus sic stantibus, clause de**  
(les choses étant en l'état)  
شرط قيام الاتفاق بقيام الحالة التي انعقد عليها (دولي عام) المعنى اللفظي للجملة اللاتينية هو في هذه الأوضاع - وهو شرط ضمني في المعاهدات مفاده ان المعاهدة المعنية تفقد مفعولها حالما يطرأ عنصر جوهري جديد على الظروف والأحوال التي أدت إلى إبرامها .

**إخفاء**  
(مدني) استيلاء أحد المتقاسمين خلسة وتديلاً على مال كان عليه أن يضيفه إلى مجموع الأموال التي يجب اقتسامها مجعاً بحق شركائه . ويؤدي الإخفاء في فرنسا إلى حرمان المسؤول عنه حصته في المال المخفي .

**Recel**  
(مدني) استيلاء أحد المتقاسمين خلسة وتديلاً على مال كان عليه أن يضيفه إلى مجموع الأموال التي يجب اقتسامها مجعاً بحق شركائه . ويؤدي الإخفاء في فرنسا إلى حرمان المسؤول عنه حصته في المال المخفي .

**V. Divertissement**  
**Recel des biens de faillite**  
إخفاء أموال التفضية (تجاري) جريمة خاصة فحواها ان يفتني أحد الناس غير زوجة الفليس وفروعه وأصوله وأبنائه

ويدخل في ذمة الفليس المالية .  
تقرير القاضي

**Rapport de juge**  
(مرافعات) استعراض عناصر القضية في بيان يقدمه القاضي في الجلسة كتقرير القاضي المنتدب أو المستشار إلى محكمة النقض .

**Rapport de legs**  
التزام الموصى له برد الوصايا على وجه الخصوص .  
تقرير بحري

**Rapport de mer**  
(بحري) تقرير يرفعه الربأن إلى سلطات الميناء خلال أربع وعشرين ساعة من وصول المركب فيشرح فيه ظروف سفره كما كان قيامه وتاريخه وحالة الجو وقت القيام والطريق الذي اختار السير فيه والأخطار التي حصلت له وعدم الانتظام الذي حصل في السفينة إلى الخ .. اما في حالة الفرق فواجب على الربأن تقديم تقرير ضاف عنه يكون موضع تحقيق مع الناجين من المسافرين ورجال المركب .

**Rapport national (de droit)**  
العلاقة القانونية الوطنية (دولي خاص) هي العلاقة القانونية التي تتجمع عناصرها في اقليم الدولة ولا يكون أي شخص من اشخاص هذه العلاقة أجنبياً . وهذه العلاقة لا تثير مشكلة تنازع القوانين في البلاد التي توحد تشريعها .

**رؤابط - اتصالات**  
(دولي عام) اتصالات بين الناس أو بينهم وبين السلطات العامة فيقال رؤابط دبلوماسية أو رؤابط رسمية بين دولتين .

**رد - ألقى - رجع في**  
أكثر ما تفيد اللفظة الفرنسية الالغاء فيقال ألقى تعيين فلان وألغى الرسوم الصادر في في ...  
المقرر

**Rapporteur**  
شخص مكلف بأن يقدم لجمعية أو هيئة تقريراً عن الأعمال وعرض النتائج التي وصلت إليها إحدى اللجان .

**اختطاف**  
نزع القاصر بالحيلة أو العنف من المكان الذي يشرف عليه فيه من عهد به إليه إذا كان فيه خاضعاً لسلطة .

**Rapt de séduction**  
اختطاف البنات مع الإغراء (جنائي) اختطاف قاصرة دون السادسة عشرة من عمرها بلا حيلة ولا عنف بل بمطلق ارادتها ولكن على رغم من عهد بها إليه أو من كانت خاضعة

والمقسم الذي عليه الرد .  
ومثالك عمليتان للرد :

**Rapatriement**  
(١) إعادة للوطن وإعادة الملاح البحري العامل خارج بلاده إلى وطنه الأصلي وفي قانون العمل البحري تكون مصاريف نقل البحري وإيوائه وإطعامه على حساب المركب الذي يعمل فيه .

(٢) إعادة الأموال إلى موطنها الأصلي  
(٣) إعادة شعب أو فئة من السكان إلى منطقة جغرافية أغلب ما تكون موطنها الأصلي

(١) مراجعة - تذكير - تنبيه - استدعاء Rappel  
العمل على استرجاع أشياء معينة إلى ذاكرة المخاطب أو استدعائه أو لفت نظره إلى موضوع ما .

(٢) التكميلية  
ما يدفعه المستأمن عند ازدياد الخطر علاوة على الأقساط المحصلة في التأمين عامة أو لتغطية الفرق بين الاشتراكات المحصلة والتعويض في التأمين التعاوني .

**Rappel d'agent diplomatique**  
استدعاء مبعوث دبلوماسي (دولي عام) انتهاء إحدى الدول المهمة التي أنشطتها بأحد مبعوثها لدى دولة أخرى .

**Rappel, lettres de**  
(دولي عام) وثيقة تخطر بها إحدى الدول أحد مبعوثها السياسيين المنوط به مهمة لدى دولة أخرى بأنها قد انتهت مهمته .

**Rappel à l'ordre**  
التنبيه بالعودة إلى النظام تنبيه رئيس إحدى الجمعيات التداولية بما له من السلطة التأديبية أحد الخطباء أو أحد اعضاء هذه الجمعية إذا أخل بالنظام بارتكابه إحدى المخالفات المنصوص عليها في اللائحة أو الأنظمة كقطع الكلام على غيره أو اقمحام الشخصيات في الجدل أو التظاهر الخ .

**Rappel à la question**  
الرد إلى الموضوع تنبيه رئيس إحدى الجمعيات التداولية بما له من السلطة في الادارة والمداولات ، خطياً قد انحرف عن الموضوع المطروح للمعالجة بالرجوع في خطبه إلى هذا الموضوع .

(١) رد - إعادة  
(مدني) عمل يسبق القسمة وفحواها ان ترد بعض الأموال من عين أو نقد إلى مجموع الأموال المراد قسمتها ويكون الرد عيناً en nature إذا أمكن تعيين المال مادياً ويكون بتخفيض الحصص en moins prenant إذا اقتطع من حصة

**Rapport d'expert**  
(مرافعات) البيان الشارح الذي يرفعه الخبير إلى المحكمة ويبسط فيه ملاحظاته وآراءه وأجوبته في المسائل المعهود بها إليه .

**Rapport à la faillite**  
الرد إلى التفضية إذا كان المراد مالاً انعقدت عليه صفقة ألتاها حكم المحكمة فيعيد هذا المال إلى كتلة الدائنين





الفروض بسهم وهو السدس .

**تأهيل مهني** Rééducation professionnelle  
تقديم خدمات التوجيه المهني والتدريب المهني والتشغيل للعاجز مما يمكنه من الحصول على العمل المناسب والاستقرار فيه .

**حقيقي - عيني** Réel  
إذا اطلق هذا الوصف على عين فهو عيني وأكثر ما يفيد معنى لفظة «عقاري» .

**إعادة الانتخاب** Réélection  
إعادة انتخاب من كان يشغل من قبل المنصب الذي يعين شاغله بالانتخاب .

**قابلية تجديد الانتخاب** Rééligibilité  
حيازة الشخص للصفات التي تؤهله لإعادة انتخابه .

**خصم المحصوم** Réescompte  
(تجاري) عمل مصرفي فحواه ان يخصم صاحب المصرف لدى مصرف آخر الأوراق التجارية التي خصمها للأفراد .

**إعادة تقدير الميزانية** Réévaluation du bilan  
اجراء مؤداه التوفيق بين ابواب الميزانية وقيمة النقلة الجديد في حالة تغيير التقدير .

وتقوم المنشآت عادة على اثر قرارات الانخفاض السريع في قيمة القود باعادة تقييم الأصول بميزانياتها ، وتطلب غالباً مصلحة الضرائب مثل هذا التقييم للحد من التلاعب في مقدار الاستهلاكات المختلفة .

**إعادة التصدير** Réexportation  
نظام جمركي يطبق على المنتجات الأجنبية التي دخلت البلاد والتي يعاد تصديرها حالاً أو عند خروجها من المستودع إذا كان مصرحاً لها بالمكوث الوفي أو بالعبور transit وفي هاتين الحالتين تكون إعادة التصدير مدعاة لمخالفة سند الاعفاء بكفالة .

V. Acquit à caution

**رد المتهم** Réextradition  
إعادة التهم إلى الدولة التي سلمته أو إلى دولة اخرى .

**تخفيض** Réfaction (du prix)  
(تجاري) تخفيض ثمن البضائع من قبل القضاء إذا لم تكن ، عند تسليمها ، مستوفية للشروط المتفق عليها وقت العقد .

**اجراء الأمور المستعجلة** Référé  
(مرافعات) هو اجراء خاص يلجأ إليه المتداعون في حالة العجلة الطارئة وغايته الحصول من قاضي

Redistribution horizontale وتهدف إلى

الحد من عدم المساواة بين اشكال الدخول المختلفة (الأجور ، الأرباح ، الخ ..) ومن أهم الوسائل المتبعة للحد من عدم المساواة السياسة الضريبية بفرض الضرائب التصاعدية والسياسة الأسعار بتخفيض أسعار المواد الضرورية والسياسة الاجتماعية عن طريق الضمان الاجتماعي .

**تصحيح الحساب** Redressement de compte  
إزالة الخطأ الذي وقع في الحساب حتى يصبح مطابقاً للواقع .

**تخفيض - انقاص** Réduction  
الرد الفعلي بهدف التخفيض . (ضرائب) رفع بعض الضرائب عن المكلف (مدني) انقاص هبة المورث حتى لا تزيد عن النصاب الحر quotité disponible وتسمى

حيث réduction de libéralité .

**انقاص عقيد التأمين** Réduction d'assurance  
هو ان يطلب المؤمن له على الحياة بعد دفع ثلاثة اقساط على الأقل وقف عقد التأمين وجعل الاحتياطي الحسابي réserve mathématique الخاص

به قطعاً وحيداً لتأمين جديد يكون رأس ماله مخفضاً بالنسبة لرأس المال المؤمن عليه أو لا ويدفع بنفس شروط التأمين الأول . syntaxe.

**تخفيض رأس مال الشركة** Réduction du capital social  
انقاص قيمة رأس المال الاسمي للشركة بمقتضى قرار تتخذه الجمعية العمومية غير العادية إذا كانت الشركة قد تعرضت لعمليات خاسرة ويتم التخفيض إما بانقاص القيمة الاسمية للأسهم أو بانقاص عدد الأسهم .

**حصص التأمين** Réduction d'hypothèque  
حصص التأمين أو الرهن القانوني الخاص بالزوجة أو بالقاصر أو بالمحجور عليه في عقارات معينة بدلاً من جعله شاملاً .

**العول** Réduction des légitimes  
هو في الشريعة الاسلامية زيادة في عدد سهام ذوي الفروض ونقصان في مقادير انصبتهم من التركة فإذا زادت سهام أصحاب الفروض في تركة ميت على مخرج التركة يزداد مخرج التركة لتوفى سهامهم فيدخل النقص في مقادير انصبة الورثة بسبب زيادة عدد السهام كما إذا توفيت امرأة عن زوجها وشقيقتها فخرج اصل التركة من ستة أسهم وعالت بسدها إلى سبعة لأن فرض الزوج النصف وفرض الشقيقتين الثلثان فزادت

وهدف إلى الحد من عدم المساواة بين الأفراد الذين يحصلون على دخل من نفس النوع ويقومون بنفس النشاط المهني وإعادة التوزيع الأفقي

والرد من حقوق المتهم ووكيله والادعاء العام بالنسبة للمحلفين حتى لا يبقى سوى تسعة محلفين على اللائحة .

**رد القاضي** Récusation de juge  
(مرافعات) طلب فرعي يقدمه احد المتخاصمين لينحى به قاضياً أو أكثر عن سماع الدعوى لأسباب عينها القانون وتدور كلها حول التخوف من تحيز القاضي للخصم ويجوز أيضاً رد الحكم والخير .

**تدريب إضافي** V. Récusation  
تدريب ينظم للعاملين لمعاونتهم على متابعة التقدم الصناعي والعلمي .

**تسليم - استلام** Reddition  
تسليم - استلام

**تقديم الحساب** Reddition de compte  
هو ان يقوم الوكيل أو المدير أو المحاسب أو كل من أدار مائلاً لغيره بتقديم حساب هذا المال ليراجع ويوقف ويحدد .

**rendant** الحساب  
ويجوز تقديم الحساب ودياً أو قضائياً ويقال لمقدم الحساب rendant وللمقدم إليه الحساب oyant-compte .

**إتاوة - عائدة** Redevance  
على وجه العموم مبلغ من المال مطلوب بوصفه ريعاً rente وعلى وجه الخصوص بمعنى العائدة taxe وهو مبلغ مطلوب مقابل الترام concession أو استعمال ملك أو مرفق عام مثال ذلك اتاوة المناجم وعائدات مرور النفط .

**رد المبيع بالتب الخفي** Réhibition  
وهناك دعوى رد المبيع لوجود عيب خفي action réhibitoire تقابلها دعوى تخفيض الثمن action estimatoire .

**إعادة توزيع الدخل** V. Royalties  
إعادة توزيع الدخل

الجهود التي من شأنها تحسين دخول الأفراد الذين لا تمكنهم مؤهلاتهم أو نشاطهم من الحصول على دخل كاف وذلك لتصحيح مساوئ عدم المساواة . ويوجد نوعان من إعادة توزيع الدخل : إعادة التوزيع الرأسي redistribution verticale ويهدف إلى الحد من عدم المساواة بين الأفراد الذين يحصلون على دخل من نفس النوع ويقومون بنفس النشاط المهني وإعادة التوزيع الأفقي

**إذن الشحن** Rectification d'acte de l'état civil  
إذن الشحن

**تصحيح سجل الأحوال الشخصية** Rectification d'acte de l'état civil  
اصلاح أخطاء وقعت سهواً أو عمداً في سجل الأحوال الشخصية بمقتضى حكم يسجل منظوره في السجل ويشار إليه على هامش الخطأ .

**حق التصحيح** Rectification, droit de  
حق مصلحة الضرائب في إغفال ما أقره المكلف لتكلمة نقصه أو تقويم أخطائه .

**تصحيح** Rectification pour embarquement  
إذن الشحن

أخرى تؤدي إلى ذات النتيجة أو إلى قرار يتمتع

بمفاعيل توازي مفعول المراجعة لتجاوز السلطة .

**تصحيح** Rectification  
تصحيح

**إذن الشحن** Rectification pour embarquement  
إذن الشحن

**تصحيح الحكم** Rectification de jugement  
تصحيح الحكم

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

**تصحيح** Rectification de jugement  
تصحيح

هو الذي يقدم إلى سلطة إدارية كمجلس شورى الدولة في مقابل الطعن القضائي أو المراجعة القضائية .

**طلب الإلغاء** Recours en annulation  
طلب يقدمه المدعي للإلغاء عمل إداري لأي إبطاله وتجريده من أي اثر .

**المطالبة بتقدير صحة العقد** Recours en appréciation de validité  
المطالبة بتقدير صحة عقد إداري بمناسبة نزاع مرفوع امام المحاكم القضائية .

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

**تصحيح** Recours pour excès de pouvoir  
تصحيح

Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح

**تصحيح** Recours de pleine juridiction  
تصحيح





موضوع العفو شامل .	سفينة أخرى مشرقة على الفرق .	هو ايراد رأس مال تقترضه الدولة بإصدار سندات عامة ويجعل دفعه بالاستهلاك ويسمى به القرض نفسه ولكن هذا القرض أشبه بالقرض العادية ذات الفائدة لا بالراتب .
V. Grâce		الراتب الزراعي
Remise en vigueur	إعادة التطبيق	هو الذي ينشأ عن أرض زراعية ولا يجوز أبدًا لمستحقه ان يسترده ولكنه يجوز للمدين به التحرر منه بالتخلي عن الأرض .
إعادة قوة القانون للاتفاقية التي قد تكون قد قوتها الإلزامية .	نتيجة - غلة	Rente convenancière
Remisier	وسيط - ثانوي	ما يقوم الفرد أو الآلة بإيجازه خلال مدة معينة ولتحديد النتائج توضع معدلات انجاز لمختلف الأفراد والآلات .
(بورصة) من يتوسط في انعقاد صفقة بين العميل والسمار agent de change وقد يكون الوسيط مستخدمًا لدى السمار وقد يكون مستقلًا عنه .	Renfouement	تعويم السفينة
وهذا الوسيط ينفذ مهمة مختلفة عن السمار ، إذ انه ينقل أوامر العميل إلى وكيل المعاملات المصرفية agent de change والسمار ليس agent de change courtier .	Renommée	شهرة التسامع
Remorquage	V. Commune renommée	رتاب عمري يمنح للعامل الذي أصيب إصابة أحدثت له عطلاً دائماً أو عاهة مزمنة أقدمته عن العمل .
قطر السفينة لسفينة أخرى سواء في نهر أو في بحر ومصاريف القطر تعتبر ديناً ممتازاً على السفينة المقطورة .	Renonciation	رَبْعٌ عَلَى الدَّوْلَةِ أَوْ رَاتِبٌ حُكُومِيٌّ
Remploi	تنازل	هو الذي تدفمه الدولة عن قرض عام اصدرت به سندات اسمية أو لحاملها .
إعادة توظيف أو استعمال النقود	عمل قانوني مفرد الطرف مبدئياً يقوم المرء بموجبه بالتخلي عن حق له في مال أو اربث أو يتخلى عن وسيلة دفاع أو عن دعوى أو عن حق في قضية أو عن منصب حكومي أو غير حكومي . وهناك عدة أنواع من التنازل	Rente d'invalidité
هو ان يشتري المرء عيناً ثابتة أو مقولة بما قبض من ثمن عين باعها أو من تعويض عن عين هلكت فكأنه استبدل هذه بتلك ويختلف عن التوظيف العادي emploi بأنه يقتضي بيع عين أولى واستعمال ثمنها لا استعمال رؤوس أموال حاضرة .	- renonciation - renonciation pure et simple - renonciation translativ - renonciation abdicative	Rente perpétuelle
ول هذه التفرقة أهمية كبيرة في نظم الزواج الفرنسية لتعيين أموال الزوجين إذ ان إعادة توظيف النقود بشراء عين جديدة تضي على هذه الأخيرة صفة الملك الخاص بأحد الزوجين الذي كان يملك بالانفراد العين المباعة الأولى وهناك إعادة توظيف المال مقدماً par anticipation بشراء العين الثابتة قبل بيع الأولى .	تنازل بطلب تنازل ناقل تنازل بطلب تنازل ناقل	هو الذي يلتزم المدين به ان يدفعه إلى المستحق أو إلى غيره ما دام على قيد الحياة .
V. Abandon,	V. Commune renommée	Rente viagère
Répudiation,	تنازل	رَبْعٌ رَاتِبٌ عُمَرِيٌّ
Refus,	تنازل ناقل	هو الذي يلتزم المدين به ان يدفعه إلى المستحق أو إلى غيره ما دام على قيد الحياة .
Désistement	تنازل بطلب تنازل ناقل	Renvoi
Rénovation	تجديد	(١) هامش - إحالة - تأجيل - فصل - رفض
احلال التزام جديد مكان التزام قديم بنية التجديد ، ومن ثم فالتجديد سبب من أسباب انقضاء الالتزام بالنسبة للالتزام القديم وسبب من أسباب الالتزام بالنسبة إلى الالتزام الجديد .	V. Abandon,	تفيد في العقود تصحيحاً أو اضافة أو اشارة على الهامش أو في أسفل الصحيفة أو في ذيل العقد تكون جزءاً من المتن والنص ويوقعها الأطراف جميعاً وبهذا المعنى يصح أن تترجم بلفظة «هامش» إذا أضيفت في الصحيفة وإحالة» إذا أضيفت في آخر العقد .
Rente	V. Abandon,	وتكون الإحالة نقل الموضوع بأوراقه من جهة إلى جهة كإحالة مجلس النواب مشروعاً بقانون إلى اللجنة المختصة وإحالة القضية من التحقيق إلى القاضي ومن القاضي إلى المحكمة وحتى من محكمة إلى محكمة .
ارباد دوري يدفعه من اقترض مالاً أو اكتسب ملكية عقار مقابل اقتراضه أو امتلاكه ويختلف عن القرض في ان مستحق الراتب أو المعمر créancier لا يجوز له أبداً المطالبة برأس المال المقترض أو المقار المرتب عليه الراتب ويسمى ايراد الراتب arrérages والملمزم به مديناً بالراتب débirentier أو مُعِيرًا .	Répudiation,	أما التأجيل فهو نقل القضية من جلسة حاضرة إلى جلسة مقبلة .
Rente amortissable	Refus,	والفصل إنما هو الفصل من العمل كفصل العامل والمستخدم .
(بحري) مبلغ من النقود يتفق عليه ذور الشأن أو يعينه القاضي في حالة اغاثة إحدى السفن	Désistement	وأما الرفض في قومه renvoi des fins de la demande .
	Rénovation	أي الحكم برفض الطلب .
	تجديد	(٢) إحالة

حلول الأجل المضروب في تنفيذ الصفقة أو التخلي عنها بعد دفع العلاوة .	Report	من مصطلحات المحاسبين ويؤده نقل حساب أو قيد من صحيفة إلى صحيفة أو من دفتر إلى دفتر أو من سنة حسابية إلى سنة حسابية .
(١) ترحيل	Répartition des bénéfices	توزيع الأرباح (تجاري) تسليم كل شريك ما يستحقه في أرباح الشركة سنوياً ، ولا يحصل التوزيع إلا بعد تصديق الشركاء على ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر .
(٢) نقل - مد للشتري	Répartition des dommages de guerre	التعويض عن اضرار الحرب
(بورصة) صفقتان إحداها على البيع والثانية على الشراء تنقدان في لحظة واحدة وفي ردة واحدة لتأجل تنفيذ أحد العقود . فالصفقة الأولى يختلف اتجاهها مع صفقة سبق انعقادها فتحلل بها والثانية جديدة تنج اتجاه الأولى متى انحلت لكنها تنقد على استحقاق آخر . مثال ذلك ان يشتري أحد العملاء ألف قطار من القطر تسليم شهر كانون الثاني (يناير) ثم لا يرغب في تسليم البضاعة عند حلول الأجل بل يرغب في أن يحتفظ بمركزه المتجه إلى الصعود فهو يعقد الصفقتين التاليتين في وقت واحد : يبيع ألف قطار تسليم شهر أيار (مايو) ويشتري ألف قطار تسليم شهر أيار (مايو) فيبيع بصني مركزه الأول وشراؤه يعتبر صفقة جديدة إلى أجل بعيد فإذا كان الأجل البعيد أعلى سعراً من الأجل القريب كان هناك نقل أو مد للشتري يسمى report وقد يطلق هذا اللفظ على فرق السعر بين الأجلين اما إذا كان الأجل البعيد أرخص سعراً من الأجل القريب فهو النقل أو المد للبايع الذي يسمى déport .		
مد للشتري يسمى report وقد يطلق هذا اللفظ على فرق السعر بين الأجلين اما إذا كان الأجل البعيد أرخص سعراً من الأجل القريب فهو النقل أو المد للبايع الذي يسمى déport .	Repentir actif	(جنائي) إزالة الضرر الذي سببه المذنب بقدر الامكان وقد يكون ظرفاً مخففاً للعقوبة الجنائية .
فهرست - فهرس	Répertoire	كتاب مرتبة موضوعاته على الحروف الهجائية لتسهيل الاhtداء إليها أو هو جدول بموضوعات كتاب مرتب على الحروف الهجائية أو على ارقام الصفحات أو على تسلسل الموضوعات .
توبة ايجابية	Répétition de l'indu	استرداد غير المستحق - استرداد ما لا يجب
(جنائي) إزالة الضرر الذي سببه المذنب بقدر الامكان وقد يكون ظرفاً مخففاً للعقوبة الجنائية .	V. Paiement de l'indu	الرد
فهرست - فهرس	Réplique	مذكرة المدعي التي يدحض بها مذكرة المدعى عليه أو هو مرافعة محامي المدعي يفند بها مزاعم المدعى عليه ويقال الرد على الرد duplique والرد على رد الرد triplique .
كتاب مرتبة موضوعاته على الحروف الهجائية لتسهيل الاhtداء إليها أو هو جدول بموضوعات كتاب مرتب على الحروف الهجائية أو على ارقام الصفحات أو على تسلسل الموضوعات .	Répondre une requête	أصدر الأمر على العريضة
استرداد غير المستحق - استرداد ما لا يجب	Réponse	مرافعات) قام قاض بإصدار امره على عريضة أو التماس .
الرد	Réponse	إجابة - رد - جواب - لائحة جوابية
مذكرة المدعي التي يدحض بها مذكرة المدعى عليه أو هو مرافعة محامي المدعي يفند بها مزاعم المدعى عليه ويقال الرد على الرد duplique والرد على رد الرد triplique .	Répondre une requête	مرافعات) مذكرة يبلغها الخصم إلى خصمه أو يودعها قلم المحكمة . وهي أيضاً اقرار بحرره في قلم المحكمة القاضي أو الخبير ليجيب فيه على مزاعم الذي طلب رده .
الرد	Réponse, droit de	حق الإجابة أو الرد
مذكرة المدعي التي يدحض بها مذكرة المدعى عليه أو هو مرافعة محامي المدعي يفند بها مزاعم المدعى عليه ويقال الرد على الرد duplique والرد على رد الرد triplique .	V. Droit de réponse	إبانة العلاوات
مذكرة المدعي التي يدحض بها مذكرة المدعى عليه أو هو مرافعة محامي المدعي يفند بها مزاعم المدعى عليه ويقال الرد على الرد duplique والرد على رد الرد triplique .	Réponse des primes	(بورصة) حق الشاري في الصفقات ذات العلاوات marchés à primes في الخيار عند
مذكرة المدعي التي يدحض بها مذكرة المدعى عليه أو هو مرافعة محامي المدعي يفند بها مزاعم المدعى عليه ويقال الرد على الرد duplique والرد على رد الرد triplique .	Répartition	هي تجزئة اموال تركة أو شركة أو موجودات أو مبلغ من النقود ودفع كل جزء الى مستحقه أو صاحبه أو تخصيصه به

(مرافعات) المرحلة الأولى من إجراءات طلب الاتهام أو طلب إعادة المحاكمة وفيه يفحص قبول هذا الطعن وتأييد الحكم المطعون فيه أو إلغاؤه.

الحسابات العامة إلى المحاسب ليحمله على دفع حوالات أو قوائم رفض دفعها لعدم توفر المال لديه.

**رَقَاةَاتِ النِّبَاةِ العَامَّةِ** Réquisitions du parquet طلبُ التَّقْدِيرِ Requiesition de taxe هو طلب يقده المحامي أو الخبير إلى رئيس المحكمة لتقدير المصروفات المطلوبة له.

**رَقَاةَاتِي** Requiesitionné شخص من غير الموظفين يتدب لمساعدة الادارة أو للقيام بخدمة عامة بمقتضى حكم يصدر إليه كالتشاهد والحلف والمحامي المعين الخ.

**رَقَاةَاتِي** V. Réquisition **رَقَاةَاتِي** Réquisitoire قرارُ الاتهام (جنائي) يراد به على وجه العموم طلب النيابة العامة من القاضي تطبيق مواد معينة من القانون على المتهم وعلى وجه الخصوص هي مرافعة النائب العام في الجلسة التي يشرح فيها التهمة ويطلب تطبيق عقوبة معينة.

**رَقَاةَاتِي** Res شيءٌ لفظة لاتينية تعبر عما هو موجود سواء أكان ماديًا أو معنويًا.

**رَقَاةَاتِي** Res inter alios acta alii nec nocet nec prodest العَقْدُ لا يسري على من لم يكن طرفًا فيه

**رَقَاةَاتِي** Res inter alios judicata alii neque nocet prodest القَصَاةُ في الدعوى لا يتعدى غير المدعين بنفع أو ضرر

**رَقَاةَاتِي** Res iudicata pro veritate accipitur الحَكْمُ عُرْوَانُ الحَقِيقَةِ المقُولُ شيءٌ لا قيمة له

**رَقَاةَاتِي** Res mobilis res vilis مثل قديم يرجع لعهد الرومان ، لم يعد صحيحًا بالنظر لتطور قيمة الأموال المقولة .

**رَقَاةَاتِي** Res nullius المهملاتُ - الشيء الذي لم يملكه أحد

**رَقَاةَاتِي** Res perit creditor في هَلَاكِ الشَّيْءِ الخَسَارَةُ على الدَّائِنِ وهذه القاعدة استثنائية .

**رَقَاةَاتِي** Res perit debitori في هَلَاكِ الشَّيْءِ الخَسَارَةُ على المَدِينِ (الذي يجب أن يسلم الشيء).

**رَقَاةَاتِي** Res perit domino الهَلَاكُ عَلَى المَالِكِ طلبُ اِبْطَالِ Rescindant

(١) طلب قبول الاتهام - دعوى الاتهام

هي التي تكون موضوع الاتهام requête civile أو طلب اعادة المحاكمة وغايتها تقض الحكم دون الالفتات إلى موضوع الدعوى التي صدر فيها .

(٢) نَقْصٌ - بَطْلَانٌ هو تعطيل مفعول العقد بحكم المحكمة بسبب الغبن léson أو التدليس dol أو الإكراه violence .

ويقتضي التفريق بين الابطال annulation والبطلان rescision فالإبطال قرار تصدره سلطة قضائية للقضاء على عقد مشوب بالبطلان ، أما البطلان فيصّل بدعوى الإلناء لوجود الغبن فقط .

**سَبَبُ اِبْطَالِ** Rescisoire هو السبب الأصلي الذي بني عليه الابطال .

**اِرْجَاعُ الأَسْلَابِ** Rescousse هو ان يرجع الحاربون في معركة بحرية المراكب أو الأسلاب الأخرى التي غنمها العدو منهم .

**مَرَسُومٌ** Rescrit (قانون كنسي) كتاب صادر من ذي سلطة دينية إلى أحد الناس بناء على طلب مقدم منه للفصل في مسألة قانونية .

(١) الاحتياطي - الحصة المحفوظة Réserve هو ذلك الجزء من الدخل الذي يجب لمواجهة مختلف الطوارئ التي قد تنشأ .

(٢) حَفْظُ الحَقِّ حفظ الحَقِّ ما يشترطه فرد قبل آخر لحفظ حقه .

**اِحتِيَاظِي** Réserve, armée de الرِّدْفُ - الجيشُ الاحتياطي هو الجيش المؤلف من الذين عليهم الخدمة العسكرية ولكنهم بالنسبة لأعمارهم لا تطلب منهم الخدمة الا عند الاقتضاء .

**حِفْظُ حَقِّ الغَيْرِ** Réserve de droit de tiers هو شرط صريح أو ضمني في رخصة أو تصريح يصدران من الإدارة وتلقى تبعه نتائجهما على المرخص أو المصرح له إذا أضر استعمالهما بالغير .

**اِحتِيَاظِي** Réserve facultative مبالغ لا تجبر الشركة على اقتطاعها من الأرباح

متعددة .

**اِرْجَاعُ المَالِ** Reprise هو في القانون الفرنسي حق أحد الزوجين عند حل المشاركة المالية في اقتطاع أمواله الخاصة أو في أخذ مبالغ من النقود أو مقومات من المشاركة توازي المبالغ أو الأموال التي تكون المشاركة مدينة بها .

**رَقَاةَاتِي** Reprise, droit de حقُّ الاسترجاع - حقُّ الاسترداد حق المالك في استرجاع العين المؤجرة في بعض الأحوال عند نهاية العقد .

**إِعَادَةُ السِّرِّ في الدَّعْوَى** Reprise d'instance العودة إلى تحريك الدعوى إذا انقطعت بموت أحد الخصمين فيقدم ورثته بمحض إرادتهم ويعلنون عزمهم على السير في الدعوى من جديد لحسابهم وقد يضطرونهم الخصوم إلى ذلك بإعلانهم بها .

**إِعَادَةُ السِّرِّ في الدَّعْوَى** V. Interruption **تَجْرِيعُ الشُّهُودِ** Reproche de témoins (مرافعات) وسيلة يتخذها أحد المتخاصمين ليستبعد شهادة أحد الشهود متدفعًا بسبب عينه القانون مثال ذلك إذا كان الشاهد من اقرباء الخصم أو أجنبيًا له . وقد ألغيت بفرنسا النصوص القانونية الخاصة بتجريح الشهود بالمرسوم المؤرخ في ٢٢ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٥٨ .

**نَسْخَةُ** Reproduction صورة من مؤلف أدبي أو فني أو من رسم أو نموذج أو تقليد له على انه محظور نشر النسخة أو بيعها دون استئذان المؤلف أو خلفائه ما دامت لم تصحح من الأخطاء العامة .

**جُمْهُورِيَّةٌ** République (دستوري) الدولة التي ينتخب رئيسها ولا تكون الرئاسة متوارثة فيها وهي تقابل المملكة .

**الطَّلَاقُ - الرِّفْصُ** Répudiation فسخ عقد الزواج أو الرّفص الاختياري لتركة أو ميراث .

**طَّلَاقُ الزَّوْجَةِ** Répudiation de la conjointe V. Divorce **رَفْصُ التَّرْكَةِ** Répudiation d'une succession V. Renonciation

**الفَاءُ مُعَاهَدَةٌ** Répudiation d'un traité (دولي) عام) وقف نفاذ المعاهدة ويكون هذا الفاء من جانب واحد عادة .

**اِسْتِدْعَاءٌ - طلبٌ - عَرِيضَةٌ - التماسٌ** Requête هو نعت يطلق على من سبق له ارتكاب جرائم

المشروعة .

**النَّائِبُ - المُتَمَلِّقُ - الوَكِيلُ** Représentant (دستوري) هو من انتخبه فريق من المواطنين ليكون لسان حاله في مجلس نيابي .

**المُتَمَلِّقُ التَّجَارِي - الوَكِيلُ التَّجَارِي** Représentant de commerce هو الذي يحترف عقد الصفقات لحساب محلات تجارية متعددة فيقوم بالبحث عن العملاء وتصريف السَّلَعِ . وقد يكون الممثل التجاري مأجورًا **representant salarié** يرتبط بالمشاة بمقتضى عقد عمل والممثل التجاري الوحيد **représentant de commerce exclusif** هو الذي يمثل وحده دون غيره المحل التجاري .

**مُتَمَلِّقٌ دِيْپُلُومَاسِي** Représentant diplomatique المبعوث الدبلوماسي الذي توفده دولة تامة السيادة لتمثيلها لدى حكومة أجنبية ولتوثيق العلاقات بين الدولتين والعمل على استمرار حسن التفاهم بينهما وحماية مواطنيها إذا وقع اعتداء عليهم والقيام بالأعمال الإدارية الخاصة بهؤلاء المواطنين ، ويتمتع الممثل الدبلوماسي بالحصانة الدبلوماسية .

**مُتَمَلِّقُ العَمَالِ** Représentant du personnel هو الذي ينوب عن العمال في عرض مشاكلهم على الادارة ، وقد يختاره عمال أحد الأقسام أو المنشأة كما قد تختاره نقابة العمال .

**النَّائِبُ أَوْ المُمَلِّقُ المُسَوَّلُ** Représentant responsable هو مصرف أو منشأة مالية تقم في إحدى البلاد وتقبل بها إدارة التسجيل لأجل ضمان دفع الرسوم التي اشتركت فيها الشركات الأجنبية حين حلول أجل الاشتراك كرسوم الدمغة والنقل وضريبة الأيراد على الأموال المنقولة .

**النَّيَاةُ - التَّمَثِيلُ** Représentation قيام أحدهم بعمل قانوني باسم غيره ولحساب هذا الغير بمقتضى تفويض قانوني légal أو اتفاق conventionnel ينشئ على الأصل المنزب التزامًا أو ينشئ له حقًا .

ويقال حق التمثيل أو الخلفية الارثسية **droit de représentations** وهو حل مجازي يحل بموجبه ابن متوفى محل والده في حصة هذا الأخير في تركة مورثه .

**تَقْدِيمُ العَقْدِ** Repris de justice هو تقديم أي عقد إلى المحكمة للتدليل به .

**النَّيَاةُ أَوْ التَّمَثِيلُ أَمَامَ القَضَاءِ** Représentation en justice عبء يلقيه القانون على بعض الأشخاص ليتولوا عن غيرهم امام القضاء رفع خصومة أو دفعها بحيث تبقى الآثار للخصومة على هذا الغير أو لمصلحته مثال ذلك الوصي الذي يمثل القاصر أمام المحكمة أو وكيل النيابة الذي يمثل المفلس الخ . ولكن هناك من يحترف النيابة عن الغير وتمثله امام القضاء كالمحامي وان جاز لكل امرئ النيابة عن غيره وتمثله بتوكيل صحيح .

**V. Procurator, Mandat ad litem** **تَقْدِيرُ المَدَّاعَاتِ التَّجَارِيَّةِ** Représentation des livres de commerce تقديم الدفاتر التجارية إلى المحكمة أثناء سير الدعوى لمراجعتها بخصوص موضوع متنازع فيه .

**تَمَثِيلُ الأَقْلِيَّاتِ** Représentation des minorités نظام انتخابي يضمن بعض مقاعد في مجلس نيابي لقوائم المرشحين الذين لم يتمتع لهم أغلبية الأصوات .

**النَّيَاةُ النِّسْبِيَّةُ** - التَّمَثِيلُ النِّسْبِيَّةُ Représentation proportionnelle (دستوري) محاولة توزيع المقاعد إلى الجماعات السياسية المتنافسة أو إلى عدد الأصوات التي ظفرت بها كل قائمة من قوائم المرشحين وقد يكون في التمثيل النسبي محاولة انشاء معادلة بين المناطق الانتخابية تضمن لكل منطقة عددًا من المنتخبين بنسبة إلى اجمالي عدد من لهم حق الانتخاب في البلاد أو إلى عدد الناخبين في هذه المنطقة ، ويقابل التمثيل النسبي نظام الأغلبية système majoritaire .

**الأَصْبِيلُ - المُتَمَلِّقُ - المُتَوَبُّ** Représenté V. Représentation **تَوْبِيخٌ - تَأْنِيْبٌ** Réprimande (١) ان يوبخ قاضي الصلح القاصر الذي ارتكب مخالفة فيوجه إليه ألفاظ اللوم في مكتبه بحضور من أبويه أو خاصته أو الوصي عليه على غير مسع من الجمهور . (٢) لفظ يدل على عدم الرضا بوجهه موظف رئيس إلى موظف مرؤوس وقد أصبح التوبيخ عقوبة تأديبية تطبق على غير الموظفين أمثال طلبة العلم ولكنها أدبية على كل حال ليس لها عاقبة مادية .

**مُتَعَادُ الأَجْرَامِ** Repris de justice هو تقديم أي عقد إلى المحكمة للتدليل به .

**مُتَعَادُ الأَجْرَامِ** Repris de justice هو تقديم أي عقد إلى المحكمة للتدليل به .

بمقتضى نص القانون أو نظام الشركة . ولكن تقرر الجمعية العمومية العادية في الشركة اقتطاعها من الأرباح إذا وجدت مقتضى لذلك .

**Réserve de garantie** احتياطي الضمان المال المنجب في التأمينات لمواجهة الفرق بين الواقع المتوقع ، أما فيما يختص بالوفيات أو ببيع الأموال الموظفة ، وهذا الاحتياطي يجب ان يصل عادة إلى 10٪ من الاحتياطي الحاسبي .

**Réserve héréditaire** الحصّة المحفوظة - القرض الإرثي هو جزء من التركة لا يجوز للمرء التصرف به بالية أو التبرع ويقابله النصاب الحر .

**Réserve légale** الاحتياطي القانوني البالغ التي ينص القانون على اقتطاعها من الأرباح سنوياً لدفع المخاطر التي قد يتعرض لها الشركة في اثناء وجودها ، ويقف الاحتياطي القانوني جنب رأس المال يقويه ويعززه .

**Réserve mathématique** الاحتياطي الحاسبي هو مبلغ يؤخذ من قسط التأمين على الحياة يجب على المؤمن رسلته لحفظ الاتزان بين قيمة تمهداته وبين تمهدات المؤمن له لأنه في سبيل جعل القسط ثابتاً طول مدة العقد بتقاضى المؤمن عن السنوات الأولى قسطاً تزيد قيمته عن قيمة الخطر الذي يتعرض له في حين ان خطر الموت يتضاعف على السنين .

**Réserve mathématique globale** الاحتياطي الحاسبي الإجمالي يؤلف من البالغ المرسلة من جميع العقود التي تنتمي إلى فئة واحدة d'une même catégorie يوزاي الفرق بين تمهدات المؤمن المقلبة والأقساط التي على المؤمن لم دفعها .

**Réserve mathématique individuelle** الاحتياطي الحاسبي الفردي يؤلف من البالغ المرسله مما دفعه فرد مؤمن له وهو يوزاي الفرق بين الأقساط التي على الفرد دفعها وتمهدات المؤمن المقلبة .

**Réserve occulte** الاحتياطي الخفي أو الاحتياطي المستر (تجاري) نوع من الاحتياطي ينتج من تحويل أصول بأقل من قيمتها الحقيقية .

**Réserve de propriété** الاحتياط بالملكية في البيوعات بالنقسيط عندما يدرج في عقد البيع بند يحتفظ بموجبه البائع بملكية المبيع إلى حين تسديد كامل الثمن .

**Réserve statutaire** الاحتياطي النظامي أو التعاقدي الآتقي (تجاري) هي البالغ التي ينص نظام الشركة على اقتطاعها من الأرباح سنوياً ، ويكون ذلك عادة عندما ينص نظام الشركة على اقتطاع نسبة من الأرباح تزيد على النسبة التي يقرر القانون اقتطاعها .

**Réserve à un traité** تحفظ للمعاهدة (دولي عام) تحفظ تقوم به الدولة التي انضمت إلى معاهدة جماعية لاستبعاد نص من نصوص هذه المعاهدة بالنسبة لها .

**Résidence** محل الإقامة - إقامة المكان الذي يقم المرء فيه دين ان يكون لزاماً موطنه القانوني ، والفرق بينهما ان الوطن حق للمرء ومحل الإقامة حادث ، وقد يقع الوطن في مكان لا يقم المرء فيه فهو يعتبر السكنى الرأهنة في مكان معين . أما محل الإقامة فعناه السكنى الدائمة في مكان معين .

**V. Domicile** إقامة جبرية إقامة مؤقتة **V. Assignation à résidence** إقامة مؤقتة **Résidence provisoire** صلة وقتية عابرة لا تقوم إلا على مجرد التسامح المؤدى من جانب الدولة ولا تزيد على هذه الصفة مهما تكررت تجديدها ، ما دام لم يصدر قرار اداري ينشئ للأجنبي مركزاً قانونياً في اقامة من نوع آخر .

**Résident étranger** الأجنبي هو الذي لا يكون من مواطني الدولة التي يقم فيها وقد يكون طبقاً للتشريع الفرنسي مقيماً عادياً أو ممتازاً أو مؤقتاً .

**Résident, ministre** المقيم هو موظف كبير تعينه الدولة الحامية لدى رئيس الدولة المحمية وتكون سلطته مبيتة في معاهدة الحماية .

**Residuo, legs de** الإيضاء بما تبقى من الموصى به ويختلف عن الاحلال الابصائي substitution fideicommissaire ويكون جائزاً عادة لأنه لا يؤدي إلى تجريد الموصى به بل يترك للموصى له الحرية الكاملة بالتصرف بالموصى به ، إلا انه إذا بقي شيء من الموصى به فيتناوله ايضاء الموصى .  
إذا في الإحلال الابصائي فان الموصى به يشترط فيه ان يكون مجمداً بيد الموصى له ، وعليه فإنه باطل .

**Résiliation** الفسخ انتهاء الرابطة العقدية في العقود التي تتج موجبات متتابعة أو التي تفذ بالتتابع à exécution successive وعودة المتعاقدين إلى الموضع الذي كانا عليه قبل التعاقد ، ولا يحدث هذا الفسخ أثرًا رجعيًا لأنه لا يمكن أن تفل الأثار التي احدثها العقد الممتد إلى يوم فسخه . وقد يكون الفسخ بارادة أحد المتعاقدين إذا كان العقد قد خول أحد الفريقين حق فسخه قبل الأجل المضروب .

**V. Résolution** **Résiliation du contrat de travail** فسخ عقد العمل فسخ عقد العمل المعقود لمدة معينة بارادة أحد المتعاقدين المنفردة .

**Résistance à l'oppression** مقاومة الظلم في بعض المذاهب السياسية حق لكل محكوم ان يقاوم أعمال حاكميه غير الشرعية أو الظالمة ، ولقاومة أنواع منها سلبية وهي الامتناع عن تنفيذ العمل ومنها عداية وهي التوثب بالحكام لارغامهم على الغاء العمل أو للتخلص منهم .

(١) إلقاء - حلّ العقود **Résolution** الغاء العقد بسبب سقوط الموجب أو عدة موجبات لاستحالة تنفيذها أو بسبب عدم تنفيذ شروطه أو بمقتضى مشيئة مفترضة volonté présumée عند المتعاقدين كالبند المبطل الضمني فتحمي آثاره حتى في الماضي ، أي بصورة رجعية ، فيما خلا الأعمال الادارية التي تبقى قائمة وصالحة وقد ينص في العقد على الغائه إذا لم ينفذ شرط معين فيه وإذا كان العمل القانوني الملتي تبرعاً (وصية أو هبة) استعملت لفظة الرجوع أو الاعتصار . ويجري هذا الالغاء بمعزل عن تدخل السلطة القضائية .

**V. Révocation** (٢) قرار ما تتعد عليه المداولات في الاجتباعات النظامية بشأن موضوع معين ويختلف عن التوصية من ناحية الالتزام .

**V. Recommandation** مسؤولية - تبة هي من مصادر الموجبات ، وترتب عند توفر شروط نص عليها القانون وتلزم من تقع عليه بازالة

الضرر الواقع على الغير اما بفعله الشخصي أو بسببه أو بفعل غيره أو بسبب الأشياء التي تكون تحت حراسته .

كلمة التزام تعني engagement ويجدر ألا تستعمل في هذا المجال .

**Responsabilité atténuée** المسؤولية المطففة أو المخففة هي التي تقع على من لا يملك كل قواه العقلية فهو ليس بمجنون ولكنه شاذ الخلق ، والخلق غير متكامل حرية النفس ، فإذا اقترف جرماً كان شدوذه سبباً في تخفيف العقوبة عنه .

**Responsabilité civile** المسؤولية المدنية - التبعة المدنية التزام المرء بإزالة ضرر وقع عليه من جراء مخالفته لأحكام القانون الجزائي وقد يراد بها أيضاً المسؤولية عن فعل الغير كالأب الذي يسأل عن فعل ابنه القاصر .

**Responsabilité contractuelle** المسؤولية التعاقدية هي التي تنشأ عن عدم تنفيذ التزام أو عن التقصير في تنفيذه .

**Responsabilité délictuelle** المسؤولية الجزائية أو شبيهة الجزائية أو مسؤولية تقصيرية المسؤولية المدنية التي تقع على المرء لاضراره بالغير بسبب خطئه أو إهماله .

**Responsabilité du fait des animaux** مسؤولية المرء عن فعل حيوانه (مدني) مسؤولية مالك الحيوان أو حارسه أو من يقوم باستخدامه عن الأضرار التي يحدثها وذلك سواء كانت حيوانات مستأنسة أو متوحشة كالثدي تعرض في معارض الوحوش .

**Responsabilité du fait d'autrui** مسؤولية المرء عن فعل غيره (مدني) مسؤولية استثنائية عن الأضرار التي يحدثها الغير بسبب خطئه وهذا الغير ويمكن أن تكون :

(١) مسؤولية بفعل القصر وتقع على الأب أولاً ثم على الأم في حالة غياب الأب . ويفترض ان الولد مقيم مع أهله . وتقع أيضاً على أصحاب المهن عن الأضرار السببه من عماله تحت الاختيار وأيضاً على المعلمين في حالة خطأ ثابتة ضد هؤلاء المعلمين .

(٢) مسؤولية المخدمين بسبب الخطأ الذي يرتكبه تابعهم في أثناء القيام بوظائفهم .

**Responsabilité du fait des bâtiments** مسؤولية المرء عن مبانيه

مسؤولية المالك عن مبانيه إذا انهارت وأثبت من أصيب بها ان سبب انهيارها كلياً أو جزئياً عيب في البناء أو عدم صيانة له أو عدم صيانة له أو عهد . أما إذا كانت صيانة البنين من واجب شخص غير المالك تبقى التبعة ملقاة على كاهل المالك وإنما يحتل له ان يرجع على ذلك الشخص ويمكنه ان يدخله في دعوى التبعة .

**Responsabilité du fait des choses** مسؤولية المرء عن الجمادات هي مسؤولية تقع أكثر ما تقع على حارس الجمادات التي يصاب بها الغير إن كان هذا الجماد خطراً بذاته أو غير خطر مثال ذلك وقوع شيء من النافذة بسبب إصابة لعابر الطريق ، وللتخلص من هذه المسؤولية يجب على حارس الشيء ان يثبت خطأ المتضرر أو خطأ الغير أو الحادث الفجائي أو القوة القاهرة .

**V. Garde** **Responsabilité du fait personnel** المسؤولية بسبب الفعل الشخصي يجب على المتضرر إثبات : أولاً : خطأ منشي للضرر ، ويجوز أن يكون هذا الضرر بفعل إرادي متعمد أو غير متعمد ونشأ عن شخص مسؤول ، فالمجنون غير مسؤول عن الأعمال الضارة التي قام بها في فترة الجنون ولكن القاصر إذا كان غير ملتزم بالأعمال المدنية ، فهو مسؤول عن الضرر الناشئ عن التقصير . ثانياً : ضرر مادي أو أدبي .

**Responsabilité légale** المسؤولية القانونية هي التي يفرضها القانون في حالات معينة كمسؤولية صاحب العمل عن اصابات عماله ومسؤولية الحكومة عن الاضطرابات .

**Responsabilité des ministres** مسؤولية الوزراء

التزام الوزراء في البلاد الدستورية بالتنحي عن الحكم إذا لم يحرزوا ثقة البرلمان ، وفي بعض الحكومات تقع على الوزير مسؤولية مدنية أي انه يلزم بإزالة الضرر الذي يقع على الدولة أو على الأفراد بسبب سوء إدارته ، من ماله الخاص ، وتقع عليه أيضاً مسؤولية جنائية تصببه في أمواله وشره وحرته إذا خالف أحكام القانون الجزائي .

**Responsabilité partagée** المسؤولية المشتركة هي التي تحصل عندما يشترك المتضرر والفاعل في الخطأ الذي يحدث منه الضرر . في حوادث السير ، عند اصطدام سيارتين ، لا

تطبق قرائن المسؤولية بل توزع هذه الأخيرة على المتضامين كل منهم بحسب نسبة خطئه .

**المسؤولية الجزائية** مسؤولية الشخص الذي اقترف بمحض إرادته عملاً يكون مخالفة جزائية وإذا قدم طلب التعويض أمام المحاكم الجنائية فلا يجوز تقويمه أمام المحاكم المدنية .

**Responsabilité politique (du gouvernement)** مسؤولية سياسية (دستورية) الزام النائب السياسي ان يكون مسؤولاً امام الذين يمثلهم عن اعماله أو كلماته أو كتاباته ، وتعتبر الحكومة مسؤولة امام البرلمان في النظام الديمقراطي ويجب ان تمتع بثقة البرلمان .

**V. Motion de censure,** question de confiance

**Responsabilité de la puissance publique** مسؤولية السلطة العامة

(اداري) مسؤولية بعض الأشخاص المعنوية العامة تجاه الأفراد أو المجموعات العامة الأخرى على أساس الخطأ أو بدون خطأ كالمسؤولية عن الأخطار وتكون مرتبطة عادة بفكرة مساواة المواطنين أمام الأعباء العامة .

**V. Responsabilité pour risque** مسؤولية المخاطر

(اداري) لا تقوم هذه المسؤولية على أساس فكرة الخطأ ، وإنما على اساس الضرر وعلاقة السببه بينه وبين تصرف الادارة ، فيكون التعويض عن اضرار نجت عن تصرف مشروع من جانب الادارة ولا تشوبه شائبة ، فأساس المسؤولية هنا فكرة الغنم بالغرم ، أو مساواة الأفراد أمام التكاليف العامة .

**الاختصاص** منطقة الاختصاص هي الاقليم الذي يشمل اختصاص احدى المحاكم ، وهي أيضاً تعيين درجة الاختصاص ويقولون معدل الاختصاص taux du ressort للدلالة على المبلغ الذي يتعين عليه امكان استئناف الحكم أو عدم استئنافه أو صلاحية القاضي المفرد أو المحكمة البدائية في لبنان .

**Ressortissant** رعية يقصد به الوطني الناقص الحقوق وهو عادة من اهل المستعمرات المملوكة للدولة المانحة الجنسية أو من أهل البلد الخاضع لنظام الانتداب





<b>Risque</b>	تَبَعَةٌ - طَارِيءٌ - مَخَاطِرٌ - الْغُرْمُ	وفي القانون التجاري والضمان الاجتماعي يقصد بنظرية المخاطر حادث مفاجئ وغير مؤكد ولا يعتمد كلية على ارادة الأطراف ويمكن ان يسبب ضرراً . مَرْدُودٌ - مَرْجُوعٌ
<b>Risques, charge des</b>	عَيْبَةُ التَّبَعَاتِ أَوْ الْأَخْطَارِ	هو أن يتنازل الوسيط للمشتري عن جزء من عمله .
<b>Risques de guerre</b>	أَخْطَارُ الْحَرْبِ	وهو أيضاً تخصيص مبلغ من الأرباح في الجمعيات التعاونية إلى الأعضاء أو ردة جزء من الاشتراكات وفي شركات التأمين المتبادل assurances mutuelles يتجاوز تعهدات الشركة .
<b>Risques locatifs</b>	المَخَاطِرُ الإِبْجَارِيَّةُ	وهو أيضاً إلغاء عقد تأمين بحري إذا لم يكن هناك تبعات أو طوارئ .
<b>Risques de mer</b>	الْأَخْطَارُ الْبَحْرِيَّةُ	وهو أيضاً أن يدفع أرباب تجارة الجملة إلى عملائهم التجار في آخر السنة مبلغاً من المال يداً بيد وبإبصال أو بدون إبصال .
<b>Risques professionnels</b>	مَخَاطِرُ الْمِهْنَةِ	شَاطِئُ الْبَحْرِ
<b>Risques sociaux</b>	المَخَاطِرُ الاجْتِمَاعِيَّةُ	الأرض المنحدرة إلى قاع البحر التي تتبع أملاك الدولة والتي يغمرها البحر أو يجزر عنها على طول اقليم الدولة المحاذي للبحر ، وقياس عرضه اعلى الأمواج الداخلية شتاء .
<b>Risque, théorie du</b>	نَظَرِيَّةُ الْمَخَاطِرِ - الْغُرْمُ بِالْغَنَمِ	<b>V. Mer territoriale</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ - رُجُوعٌ	<b>Riverain</b>
<b>Régulation populaire</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	تستعمل عادة صفة مالك مناخم ملك يطل على شارع ، وقد يستفيد في حالة مناخمته لشارع عمومي ببعض حقوق خاصة .
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>Riveraineté, droits de</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	حقوق المأخمة النهريَّة
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	حقوق الملاك الذين تمتد أملاكهم على شاطئ نهر غير قابل للملاحة لضحالة مائه وضعف قوة اندفاع مياهه .
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>Rivière</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	نَهْرٌ - جَدْوَلٌ
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>V. Cours d'eau</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>Rixe</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	شجار يتم تبادل الضرب بين عدة اشخاص ، ويقترب بذلك المشاجرون مخالفة عقوبتها الغرامة أو الحبس لمدة لا تزيد عن أسبوع .
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>Rogatoire</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>V. Commission rogatoire</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	<b>Roi</b>
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	مَلِكٌ
<b>Régulation</b>	عَزْلٌ شَعْبِيٌّ	(دستوري) لقب رئيس بعض الدول الذي يحوز عادة مدى الحياة على السلطة التي تنتقل إليه بالوراثة .

<b>Rôle</b>	(١) وَرَقَةٌ	<b>Royauté</b>	الملكية
	صحيفتا الوجه والظهر في عقد رسمي أو حكم أو دفتر مزاد أو مذكرة محاماة .		منصب الملك ومقامه الرفيع .
	(٢) جَدْوَلٌ	<b>Roulement, repos par</b>	الاستراحة بالتناوب
	دفتر أو ورقة أو لائحة تقييد فيه القضايا التي تعرض على المحكمة مرتبة حسب تواريخها ، وفي المحاكم التي تولى من غرف عديدة يوجد الجدول العام r. général وتدون فيه جميع القضايا المرفوعة إلى المحكمة ، والجدول الخاص r. particulier وتدون فيها القضايا التي أحيلت إلى كل غرفة فقط .		توزيع قترات الراحة اليومية أو الاسبوعية على العاملين في الأعمال المستمرة بحيث يحصل كل عامل على فترة الراحة المقررة دون ان يتوقف العمل .
<b>Rôle d'équipage</b>	جَدْوَلُ الطَّاقِمِ	<b>Route</b>	الطريق - الدرب - السكة
	دفتر تقييد فيه أسماء النوتية وشروط عقد عمل كل واحد منهم .	<b>chemin</b>	تستعمل اللفظة الفرنسية مقابلة لللفظة
<b>Rôle d'impôt</b>	رِدَّةُ الضَّرْبِيَّةِ	<b>Route, code de la</b>	ويريدون بها الطرق الرئيسية وهي أنواع منها الزراعية أكثر من بلدين والقومية r. nationales وتستخدم للاتصالات الأساسية بين مختلف المدن الهامة .
	النموذج الذي تقيّد فيه مصلحة الضرائب المباشرة أسماء المكلفين وبلغ الضرائب التي عليهم .		قانون السير أو المرور
<b>Roulage, police de</b>	بُولِيْسُ الْمُرُورِ		هو الذي ينظم مرور وسائل النقل بأنواعها في مختلف الطرق كما يحدد اتجاهاتها وأماكن وقوفها الخ .
<b>Roulement</b>	دَوْرٌ - مَنَابِئَةٌ	<b>Royalties</b>	إثارات - عائدات
	عملية التناوب في سلسلة معينة كعناقب الفصول وتناوب الحاصل .		(١) حصة مقررة من الانتاج أو الأرباح يؤديها صاحب امتياز التعدين أو استغلال المناجم أو التقيب لصاحب الأرض التي يقع فيها الامتياز أو للسلطات المختصة .
<b>Roulement des membres d'un tribunal</b>	مَنَابِئَةُ أَعْضَاءِ الْمَحْكَمَةِ		(٢) حصة المؤلف في كل نسخة تباع من مؤلفه أو نصيب المخترع من كل ما ينتج بموجب براءة الاختراع .
	نظام يخصص بمقتضاه سنوياً لكل دائرة من دوائر	<b>Royaume</b>	المملكة
			دولة تامة السيادة تكون الرئاسة متوارثة فيها .







عقد يخضه القانون لقواعد الشركات مبدئياً وان لم يكن منها فحواه أن يشترك بعض الأشخاص لا بقصد الربح واتسامه بل ليقوموا بأعمال تعود عليهم بأخص مما يجري التعامل فيها ، والأرباح التي تحقق من هذه الأعمال لا تقسم على الشركاء بل ترد إليهم على أساس ما عمله كل واحد بالنسبة إلى المجموع .

**شركة الائمان - شركة تليفون** Société de crédit هي إما مساهمة أو تعاونية أو اقتسامية مهمتها تيسير المال نقوداً أو ائتماناً لأعضائها حتى تمكنهم من مزاوله مهنتهم أو من تحقيق أغراض معينة لهم .

**شركة ادخار** Société d'épargne هي التي تقوم باستغلال ما يقدم إليها من مدخرات وتردها عند حلول الأجل المتفق عليه مع الأرباح التي حققها بالفعل من استغلالها .

**شركة فعلية - شركة واقعية** Société de fait (تجاري) شركة لا تتوافر في تكوينها الشروط القانونية الواجبة فيصير تكوينها باطلاً ، ويرتب على هذا البطلان انقضاء الشركة بالنسبة إلى المستقبل ولكن لا تأثير له في وجود الشركة في الفترة السابقة على الحكم بالبطلان ، وإذا كان وجود الشركة لا يستند إلى عقد صحيح فانه يكون مجرد وجود فعلي أو واقعي وتصفى وفقاً لقواعد الشركات التضامنية .

**شركة تحت التكوين** Société en formation هي التي تكون في إبان التكوين أي بين مدة تحرير نظامها واستكمال اجراءات شهرها .

**شركة المصالح** Société par intérêts هي التي لم يقبل كل شريك أن يشترك فيها إلا بالنسبة للمركز الذي يتمتع به شركاؤه الآخرون واقتضاهم لم أن يعملوا بأنفسهم على تحقيق أغراضها . ويتضح من ذلك أن حصة كل واحد منهم لا تقبل النقل إلى الغير إلا اذا نص صراحة على نقلها بعد موافقة الشركاء الآخرين .

**شركة الاستثمار** Société d'investissement شركة الاستثمار - شركة تمويل شركة هدفها إدارة عمليات استثمار أوراق مالية صادرة عن شركات مختلفة .

**شركة قيد التصفية** Société en liquidation هي التي وقف نشاطها إما بانقضاء مدتها التعاقدية أو بسبب قانوني أو قضائي آخر فبقي لها مصفٍ أو أكثر ولا يبقى لها من شخصيتها وأهليتها إلا ما يلزم أعمال تصفية أموالها التي تعتبر مستقلة عن أموال الشركاء .

**شركة تعاونية** Société coopérative هي التي تشترط في نظامها قابلية تغيير رأس مالها فيزيد أو ينقص دون أن تلجأ إلى الإجراءات التي يفرض التشريع العام اتباعها في مثل هذه الحالة .

**شركة الكفالة التعاونية** Société de caution mutuelle هي التي يكون محلها مجرد ضمان الأوراق التجارية وتظهرها أعضاءها بالنسبة لأعمالهم التجارية .

**شركة مدنية** Société civile هي التي يكون محل نشاطها الأصلي أعمالاً مدنية فهي بهذا تخضع للقانون المدني ، ولا تكون قد اتخذت صفة شركة المساهمة أو الشركة ذات المسؤولية المحدودة أو التوصية .

حالة قانونية ذاتية الحالة التي ترتب عليها مزايا لمصلحة المستفيدين والتي بإمكانهم أن يتنازلوا عنها .

**Situation statutaire ou réglementaire** حالة نظامية كل مركز يكون محتواه واحداً بالنسبة لطائفة معينة من الأفراد غير محددين بدواتهم .

**Sociétaire** شريك - عضو في جمعية هو المشترك في إحدى الشركات أو الجمعيات ويلتزم بالواجبات ويتمتع بالحقوق التي تقرها أنظمة هذه الشركات والجمعيات .

**Société** شركة عقد بين شخصين أو أكثر يتفقون به على أن يقوم كل منهم بتقديم حصة من مال أو عمل بقصد استغلال مشروع مالي وتوزيع ما ينتج من أرباح أو خسائر ويكون للشركة الشخصية المعنوية .

**Société d'acquêts** شركة المكتسبات شرط في القانون الفرنسي على المشاركة في المكتسبات communauté d'acquêts إذا أضيفت في نظام الزواج إلى نظام فصل الأموال بحيث يتفق على انشاء مجموعة أموال مشتركة يديرها الزوج مؤلفة من قيمة التوفيرات التي يحققها كل من الزوجين لتقسم بينهما عند انحلال الزواج .

**Société en commandite par actions** شركة توصية بالأسهم شركة تجارية تضم شركاء متضامنين وشركاء مساهمين ، ويقسم رأس مالها إلى أسهم متساوية القيمة وقابلة للتداول ، وتكون باسم واحد أو أكثر من الشركاء المتضامنين .

**Société en commandite simple** شركة التوصية البسيطة هي شركة مصالح تجارية تشتمل على نوعين من الشركاء أحدهما ينتظم واحداً أو أكثر من الشركاء يكونون مسؤولين إلى أقصى حدود المسؤولية ويقال لهم الموصى لهم أو المديرون ويظهر اسمهم عادة في اسم الشركة التجاري والنوع الثاني ينتظم واحداً أو أكثر من الشركاء القرضين (الموصين) ويستبدون من ادارة الشركة ولا يسألون إلا في حدود حصتهم .

**Société par actions** شركة مساهمة هي شركة تجارية تنتظم اما شركاء غير محدودة مسؤوليتهم يسمون ضامين أو موصين ومعهم شركاء محدودة مسؤوليتهم أو شركاء من النوع الثاني فقط تمثل حصتهم في الشركة أوراق تسمى أسهماً معينة قيمتها ومتشابهة على وجه العموم .

**Société anonyme** شركة مساهمة هي التي لا يقبل فيها الشركاء عن عدد معين ولا يلزمون إلا بمقدار حصصهم ويقسم رأس المال إلى أسهم أي إلى حقوق مشاركة قابلة للحالة cessibles .

**Société commerciale** شركة تجارية هي التي يكون محل نشاطها الأصلي أعمالاً تجارية أو تكون شركة مدنية إلا انها اتخذت وضع شركات المساهمة أو شركات التوصية بالأسهم أو الشركات ذات المسؤولية المحدودة ، فهي بهذا كله تخضع للقانون التجاري والمدني .

**Société d'assurances** شركة تأمينات هي التي يكون محل نشاطها مزاوله أعمال التأمين .

**Société à capital variable** شركة ذات رأس مال قابل للتغيير شركة تعاونية

هو أن يسلم المحضر (المباشر) الاعلان (التبليغ) إلى المطلوب ابلاغه شخصياً في أي مكان قابله فيه .

**Silence de l'Administration** سكوت الإدارة هو السكوت المقرر ليدية معينة لمصلحة الأفراد لتتاح لهم فرصة التذرع بالقضاء الاداري بحيث يعتبر هذا السكوت بمثابة قرار بالرفض .

**Simple héritier** مجرد وارث في الشريعة القرنية الوارث الذي لا يتدرج بحق الجرد .

**Simulation** صورة هي اعطاء العمل القانوني وصفاً أو شكلاً ظاهرياً مختلفاً عن الوصف أو الشكل الحقيقي . ان الصورية بحد ذاتها ليست سبباً لتعطيل مفاعيل الأعمال القانونية إلا إذا كانت ترمي إلى الاحتيال على القوانين الازامية (الحصص الارثية المحفوظة) كالمهنة المسترة وراء عقد بيع أو اعتراف بدين . وتكون الصورية بالنسبة للبعض اما مطلقة أو تخالف الواقع بصفة كلية واما نسبية بالستر par voie de déguisement أو بالتضاد par voie de contre-lettre .

**Société** شركة الا ان التمييز بين الصورية المطلقة والصورية النسبية لا يؤدي إلى نتائج عملية أو إلى فائدة تذكر على صعيد الالبيات أو الاجراءات القانونية . وقد تحل العلم والاجتهاد في فرنسا ولبنان عن هذا التمييز بعد فترة من التردد .

**Simultanéité** التزامن - التوافق حدوث عدة تصرفات في وقت واحد .

**Sine die** أجل غير مسمى هو ان يبلغي محامي المدعى عليه تجاه وكيل المدعي برده على طلبات المدعي في مذكرة (لائحة) موجبة في شكلها إلى المحكمة وفي موضوعها إلى الخصم .

**Sinistre majeur** كارثة جسيمة كارثة عظيمة تؤدي إلى الترك أو التخليه délaissement في موضوع التأمينات البحرية كهلاك السفينة برمتها أو تلف ما قيمته ثلاثة أرباع البضائع .

**Situation juridique** حالة قانونية الحالة التي يترتب بمقتضاها حق فرد ما قبل آخرين وتستمد من القانون مباشرة ، كواقعة الإصابة والوفاة ومركز الزوج والزوجة والتصرف القانوني كاليق والهبه فهي تنشئ حقوقاً وواجبات أو امتيازات وأعباء لمصلحة الشخص أو في غير مصلحته .

**Situation juridique objective** حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

حالة قانونية وضعية

<b>Société mère</b> <b>شركة رَئيسية</b> - <b>الشركة الأم</b> <b>Société de prévoyance</b> شركة الإحياط <b>Soldat</b> جندي - عسكري	شركة تمتلك جانباً هاماً من رأس مال شركة أخرى . شركة متعددة الجنسيات	شركة الإحياط	جندي - عسكري	أحد أفراد الجيش سواء أدى خدمته العسكرية أو كان متطوعاً .
<b>Société multinationale</b> <b>شركة متعددة الجنسيات</b>	شركة يتكون جانب من رأس مالها من أموال أجنبية ، أو تنشأ كقرع لمشروع اجنبي ، وتخضع لقوانين البلاد التي تعمل فيها . الا انها تتمتع في الغالب بنفوذ كبير قد يصل إلى درجة التأثير في أحوال البلاد الاقتصادية والسياسية .	<b>Société à responsabilité limitée</b> <b>شركة محدودة المسؤولية</b>	١ - ماهية - مُرتب <b>Solde</b> المبلغ الذي يصرف شهرياً للموظف نظير العمل الذي يقوم به .	١ - ماهية - مُرتب <b>Solde</b> المبلغ الذي يصرف شهرياً للموظف نظير العمل الذي يقوم به .
<b>Société mutualiste</b> <b>شركة التعاون المتبادل</b>	شركة تضم أعضاء يؤدون اشتراكات محدودة مقابل معاوتهم وفراد أسرمهم في حالات الكوارث المختلفة .	<b>Société de secours mutuels</b> <b>شركة المعاونة المتبادلة</b>	<b>Solennel, acte</b> <b>احتفالي رسمي أو احتفالي</b> <b>Solennel, acte</b> <b>V. Acte solennel, Sacramental</b>	٢ - رصيد ما بقي من الدين بعد خصم المبالغ المدوعة . عقد أو تصرف رسمي أو احتفالي
<b>Société des Nations</b> <b>عصبة الأمم</b>	(دولي عام) منظمة دولية ذات أهداف عالية انشئت في نهاية الحرب العظمى (١٩١٤-١٩١٨) لحماية الأمن الجماعي بالحد من الالتجاء إلى الحرب ونزع السلاح والتسوية السلمية للمنازعات وتوقيع العقوبات في حالة التعدي .	<b>Société secrète</b> <b>شركة أو جمعية خفية</b>	<b>Solennité</b> <b>المراسم</b>	<b>Solennité</b> <b>المراسم</b>
<b>Société en nom collectif</b> <b>شركة التضامن</b>	هي شركة مصالح تجارية يكون كل شريك فيها مسؤولاً إلى أقصى حدود المسؤولية ومتضامناً مع شركائه في دفع ديونها وتظهر للناس باسم ينتظم أسماء الشركاء كافة أو بعضاً منها مع لفظ «شركاء» أو تحت اسم تجاري آخر .	<b>Société à succursales multiples</b> <b>الشركة المتعددة الفروع</b>	<b>Solidarité</b> <b>تضامن</b>	<b>Solidarité</b> <b>تضامن</b>
<b>Société en participation</b> <b>شركة المحاصة</b>	شركة تجارية مستمرة وجوباً لا تتمتع بالخصيصة المعنوية فحواها أن يتفق اثنان أو أكثر على أن يقتسا بنسبة معلومة ما تنتجه بعض الأعمال التجارية التي يقوم بها شخصياً بعض الشركاء أو ما يدره استغلال تجاري يقوم به الشركاء جميعاً باسمهم .	<b>Société universelle</b> <b>الشركة الجامعة</b>	<b>Solidarité conventionnelle</b> <b>تضامن اتفاقي</b>	<b>Solidarité conventionnelle</b> <b>تضامن اتفاقي</b>
<b>Société particulière</b> <b>الشركة الخاصة</b>	هي التي يكون محلها أو موضوعها أموالاً معينة أو أعمالاً يشترك في تنفيذها أو مزاوله مهنة واحدة ، وهذا التعريف يشمل الشركات المدنية والتجارية .	<b>شركة الجامعة</b>	<b>Solidarité imparfaite</b> <b>تضامن ناقص</b>	<b>Solidarité imparfaite</b> <b>تضامن ناقص</b>
<b>Société politique</b> <b>الجماعة السياسية</b>	(دستوري) هي الجماعة الشاملة التي تضم الجماعات المختلفة ، وتتخذ هذه الجماعة أشكالاً مختلفة كدولة المدينة والامارة والامبراطورية . والشكل السائد اليوم هو الدولة التي تمثل الأمة .	<b>شركة الجامعة</b>	<b>Solidarité légale</b> <b>تضامن قانوني</b>	<b>Solidarité légale</b> <b>تضامن قانوني</b>
		<b>شركة الجامعة</b>	<b>Solidarité ministérielle</b> <b>تضامن وزاري</b>	<b>Solidarité ministérielle</b> <b>تضامن وزاري</b>
		<b>شركة الجامعة</b>	<b>Solidarité pénale</b> <b>التضامن الجنائي</b>	<b>Solidarité pénale</b> <b>التضامن الجنائي</b>
		<b>شركة الجامعة</b>	<b>Solidarité sociale</b> <b>تضامن اجتماعي</b>	<b>Solidarité sociale</b> <b>تضامن اجتماعي</b>

<b>V. Récompense</b>	موضوع المقايضة المبلغ الذي يعادل بين الأعيان المتبادل بها .	<b>Sous-contribution</b> <b>توزيع قروي</b>	إلى الاستثمار فيتسبب عن ذلك تفشي البطالة وقلة الانتاج وانخفاض الدخل القومي .
<b>Solvens</b> <b>الدافع</b>	الشخص الذي يقوم بتسديد الدين .	<b>V. Sous-ordre</b>	<b>V. Pouvoir d'achat</b>
<b>V. Accipiens</b>		<b>Souscription</b> <b>كتاب</b>	تعهد بتنفيذ التزام مدون في عقد قانوني بتوقيع ذلك العقد مثل الاكتتاب في أسهم شركة أو في كتاب تحت الطبع أو في عمل خيري .
<b>Sommaton</b> <b>إنداز</b>	إنداز (إداري) تعهد أحد المتقدمين في المناقصة أو الزيادة بأن يخضع لشروط دفتر المناقصة أو الزيادة ويكتفي بالتمن الذي عرضه .	<b>Souscription publique</b> <b>اكتتاب عام</b>	الاكتتاب المعروف على الجمهور كالاكتتاب في قرض حكومي .
<b>Sommaion à la foule</b> <b>نداء الجماهير</b>	نداء السلطة الجمهور رسمياً إلى التفرقة وإلا فوقته بالقوة .	<b>Sous-développement</b> <b>التخلف الاقتصادي والاجتماعي</b>	حالة المنطقة التي يكون فيها تطور الموارد الطبيعية أو البشرية على ضوء معايير مقررّة أقل من مستويات معينة ، ويطلق تعبير التخلف بصفة عامة على البلاد التي يكون الدخل الحقيقي فيها بالنسبة للفرد منخفضاً إذا قورن بنصيب الفرد من الدخل الحقيقية في البلاد المتقدمة .
<b>Sondage</b> <b>طريقة العيّنات - تحقيق بالعيّنات</b>	طريقة احصائية تهتم بدراسة العينة كجزء يمثل كامل مجتمع معين ، ويتم اختيار العينة بشكل يجعلها ممثلة للمجتمع الأصلي تمثيلاً صحيحاً ، ويجري عليها البحث بحيث يستطيع الباحث أن يتخلص من دراستها نتائج تصلح للتعبير عن المجتمع بأكمله .	<b>Sous-emploi</b> <b>البطالة الجزئية</b>	البطالة التي ترتب على نقص انتاج الأفراد بالنسبة لعددهم ولما يجب أن ينتجه نفس هذا العدد من الأفراد . وهناك بطالة جزئية غير مرئية invisible وتكون من خصائص الأشخاص الذين وان تكن ساعات عملهم عادية إلا ان دخولهم منخفضة أو الذين تحول الأعمال التي يقومون بها دون الاستفادة التامة من طاقاتهم ومهاراتهم . والبطالة الجزئية الظاهرة أو المرئية visible تضمن العمل مدة أقصر من مدة العمل العادية كالذين يعملون بعض الوقت عملاً بعير اختيارهم .
<b>Souche</b> <b>كعب - جب - اصل</b>	معنى اللفظة الفرنسية ساق الشجرة ومنها اطلقت على الجزء من الورقة الذي يبقى في الدقتر بعد انتزاع الجزء الآخر المسّمى طياراً volant والذي يعد مستنداً لحائزه كدفاتر الاتصالات والشيكات وغيرها فالأجزاء الباقية هي الكعوب .	<b>Sous-entrepreneur</b> <b>المقاول من الباطن</b>	المقاول من الباطن
<b>Sous caution, liberté</b> <b>الإفراج بكفالة</b>	اطلاق سراح المتهم بصفة مؤقتة بشرط تقديم كفالة .	<b>V. Sous-traitant</b>	<b>V. Sous-traitant</b>
<b>Sous-acquéreur</b> <b>مكتسب الملكية الثاني - المشتري الثاني</b>	المشتري نفسه أو مكتسب الملكية نفسه منظوراً إليه عن طريق سلف البائع له .	<b>Sous-gouverneur</b> <b>وكيل المحافظ</b>	هو من يعاون المحافظ وينوب عنه في ممارسة سلطاته .
<b>Sous-affrètement</b> <b>تأجير السفينة من الباطن</b>	عقد تأجير يصدر من متاجر السفينة إلى شخص ثالث .	<b>Sous-location</b>	التأجير من الباطن - الإجارة الثانوية
<b>V. Représentation</b>	عند سوق الشجر المقطوع في الغابة .	<b>Sous-ordre</b>	عقد تأجير صادر من المتاجر الأصلي إلى شخص آخر يخوله به حق الاستمتاع بالعين المستأجرة من مالكة كلياً أو جزئياً .
<b>Souchetage</b> <b>تعمد - عصيان</b>	تعمد - عصيان	<b>Sous-ordre</b> <b>توزيع قروي</b>	توزيع قروي
<b>Soulèvement</b> <b>تمرد - عصيان</b>	تمرد - عصيان		
<b>Soulte</b> <b>مُعكك - الفرق</b>	هو في موضوع القسمة مبلغ من النقود يراد به المعادلة بين الأقسام وهو بهذا يرادف صيغة «رواجع الأقسام» retour des soultes وهو في		



Substitut	النائب - وكيل	Substitut	الشخص الذي يكلف القيام بوظائف شخص آخر كوكيل النيابة s. du parquet ووكيل النائب العام s. du procureur général .
Substitution	إحلال - إبدال - تغيير	Substitution	إحلال شخص محل آخر أو ابداله به ليقوم مقامه في حق أو ميراث أو يتلقاه من بعده إذا مات أو تحل عنه أو استفد حقه فيه .
Substitution d'enfant	إبدال المولود	Substitution d'enfant	جريمة ترتكبها إحدى الأمهات أو أحد الناس باستبدال مولود بآخر ساعة ميلاده .
Substitution fidéicommissaire	الإحلال العهدي أو الوصائي	Substitution fidéicommissaire	هو تصرف بين الأحياء أو بوصية فحواه أن يعهد أحدهم إلى شخص يعينه يسمى grevé هو المهود له أو الموصى له بأن يحتفظ طول حياته بمال موهوب أو موصى به على أن يؤديه عند وفاته إلى شخص آخر يعينه له يسمى appelé هو المستحق العهدي أو المستدعى لانه يدعى مستقبلًا لقبض المال الموهوب له . وفي القانون الفرنسي لا يباح مثل هذا التصرف من جانب الموصي أو الواهب باستثناء بعض الحالات المنصوص عليها حصراً .
Substitution de mandataire	التوكيل من الوكيل	Substitution de mandataire	هو أن يحل الوكيل في وكالة وكيلاً عنه يسمى substitué أي المبدل منه أو وكيل الوكيل .
Substitution, pouvoir de	القدرة على الإحلال	Substitution, pouvoir de	امكان سلطة أو فرد من إحلال سلطة أخرى أو فرد آخر فيهما لهما من سلطة أو وظيفة . والمبدأ أن السلطات لا تملك هذه القدرة لأن لكل واحدة نطاقاً تعمل في دائرته محدوداً قانوناً فلا تتعداه . الا انه في بعض الحالات كالحرب واعلان الأحكام العرفية يجوز للسلطة العسكرية أن تحل محل السلطة المدنية لحفظ الأمن . أما بين الأفراد فقد الوكالة يتكفل على العموم باحلال الوكيل محل الموكل .
Substitution vulgaire	الإحلال العادي	Substitution vulgaire	هو تبرع بين الأحياء أو بوصية فحواه أن يهب
	المرء أو يوصي وينص في الهبة أو الوصية على انه في حالة عدم قبول الموهوب له أو الموصى له فان شخصاً آخر هو الذي يحل محله في قبض الموهوب أو الموصى به .		
	Succession bénéficiaire	Succession bénéficiaire	تركة مع حق الجرود هي التي يقبلها الوارث على أن يجرد أصولها .
	Succession en déshérence (ou vacante)	Succession en déshérence (ou vacante)	تركة شاغرة هي التي لا وارث لها فتؤول إلى بيت المال أو الدولة .
	Succession d'États	Succession d'États	توارث بين الدول (دولي عام) حُلُول دولة محل دولة أخرى على اقليم معين بعد ضم هذا الاقليم أو انشاء دولة جديدة عليه .
	Succession future	Succession future	التركة المُستقبلة أو المنتظرة التركة المتوقع أيلوتها في المستقبل . ويحرم القانون عادة أن تكون مثل هذه التركة موضوعاً للتعاقد .
	V. Pacte sur successions futures	V. Pacte sur successions futures	أفكار سياسية معينة .
	Succession testamentaire	Succession testamentaire	ميراث موصى به - التركة الإيصائية الميراث الذي يؤول إلى الوارث بوصية من المورث .
	Succession vacante	Succession vacante	تركة شاغرة هي التي لا يطالب بها أحد سواء أكان لها وارث فتخلي عنها أم لم يكن لها وارث معروف .
	Succursale	Succursale	فروع (تجاري) مؤسسة تجارية انشأها مشروع أو شركة وتتمتع ببعض الاستقلال بالنسبة للمشروع الذي انشأها دون أن تفصل عنه من الناحية القانونية .
	Suffrage	Suffrage	التصويت - الاقتراع أخذ الرأي بشأن انتخاب مرشح لمنصب ما ، والتصويت قد يكون مباشراً direct وهو الذي يختار الناخب فيه من يتخبه مباشرة ، وقد يكون غير مباشر indirect وهو الذي يختار فيه الناخب ناخباً آخر عليه اجراء الانتخاب .
	restreint	restreint	كما قد يكون التصويت مقيداً أي يشترط في الناخب شرط توفر نصاب مالي أو شرط توفر قسط من التعلم كما قد يكون عاماً universel ولا يشترط فيه مثل هذه الشروط . وقد يكون على أساس التمثيل النسبي للمصالح أو المهن أو الحرف
	représentation proportionnelle des intérêts ou des professions	représentation proportionnelle des intérêts ou des professions	أي انتخاب ممثلين لكل مهنة أو حرفة .
	Suffrage capacitaire	Suffrage capacitaire	انتخاب اصحاب المؤهلات نظام يحصر الانتخاب في من له مؤهلات علمية تدل عليها اجازاته أو المهنة التي يزاولها .

Suffrage censitaire	انتخاب من يملكون النصاب النظام الذي يحصر الانتخاب فيمن يدفعون مبلغاً من الضريبة المباشرة .	Summun jus, summa injuria	الحق اذا بغي أشبه الباطل الذهاب في استعمال الحق إلى أقصى الحدود يؤدي إلى ظلم فاحش .
Suffrage direct	الانتخاب المباشر هو الذي يعين الناخب فيه من يتخبه مباشرة دون اناة الغير لذلك .	Superficie, droit de	حق ملكية المياهي والغراس - حق السطحية هو أن يقتصر حق الملكية على الأشجار والمغروسات والمياهي القائمة على وجه أرض أو على رؤوس جذوره مبنية يملكها شخص آخر . وكان الشرع الاسلامي في ظل أحكام مجلة الأحكام العدلية العثمانية قد أجاز بيع «الهواء» بموجب حيلة شرعية . والجدير بالذكر أن حق السطحية قد أبطل ومنع في لبنان منذ عام ١٩٣٠ في حين انه أخذ في التطور في الأرياف الفرنسية في الظروف الراهنة .
Suffrages exprimés	أصوات مُعطاة (دستوري) اصوات معطاة بصفة قانونية وعددها يتكون من عدد الناخبين يستتزل منه تذاكر التصويت البيضاء أو غير الصحيحة .	Suppression	إخفاء ستر الشيء ومواراته سواء كان مادياً أو معنوياً .
Suffrage indirect	الانتخاب غير المباشر أو بالدرجات هو الذي يعين فيه الناخب ناخباً آخر يكون عليه اجراء الانتخاب .	Suppression d'état	إخفاء النسب جريمة فحواها أن يخفي أحدهم على الولد حالته المدنية ويتمتع من الحصول على الدليل القانوني الذي يثبت به بنوته أو يلبه هذا الدليل بعد حصوله عليه .
Suffrage individuel	الانتخاب الفردي هو الذي يكون للمواطن بصفته دون الرجوع إلى وضعه في مجموعة معينة .	Suppression de part (ou d'enfant)	إخفاء المولود جريمة فحواها طمس الدليل على وجود الولد في الأحوال المدنية دون أن يتعدى على حياته وذلك إما بإخفاء مولده أو بإشاعة وفاته .
Suffrage social	الانتخاب الاجتماعي هو الذي يكون لعرض في مجموعة معينة اقتصادية أو اجتماعية .	Surannation	وقف الأثر هو أن يقف أثر العقد الذي يكون مفعوله موقوتاً إلى أجل إذا هو لم يحدد في حينه أو لم يقيد في أوانه .
Suffrage universel	الانتخاب العام أو الحر هو الذي يكون الانتخاب فيه طليفاً من قيود الثروة والمؤهلات والوراثة إلا انه قد يقيد بالنسب وسلامة العقل والجنس إلى غير ذلك .	Supranational	فوق قومي (دولي عام) صفة لمجموعة أُنشئت بين بعض الدول ويكون لبعض هيات هذه المجموعة السلطة المباشرة على هذه الدول الأعضاء فيها .
V. Vote	V. Vote	Suppléance	V. Organisation internationale
Suggestion	إيعاز - اقتراح - إيهاء عرض فكرة أو رأي أو حل لمشكلة ما وهو الضغط على الواهب أو الموصي أو المتبرع بصورة عامة ليحمله على التبرع لمصلحة الموصي أو الضاغظ نفسه أو إلى غيره .	délégation	وفحواها أن يد أحد المأمورين مسد غيره ويقوم مقامه وقتياً .
Suicide	انتحار قيام الانسان بقتل نفسه بوعي أو بدون وعي .	Suppléant	وقد نظمت بعض القوانين هذا الاجراء .
Suite	التتابع	Suppléant	قائم مقام (دستوري) نائب عن غيره في دائرة انتخابية ويحل محله في بعض الأحوال مثل الغياب أو الموت .
V. Droit de suite	V. Droit de suite	Supplétoire	متمم - مكمل
Sujet	زعيمة هو التابع لدولة له فيها حقوق المواطن .	V. Serment	تأمين المغالاة
Sujet de droit	أهل للحق هو الذي له أهلية احراز حق ما .	Supplique	التأمين نظير مبلغ أعلى من قيمة الشيء المؤمن عليه ، فان كانت المغالاة في التقدير بتدليس أو غش فالعقد قابل للابطال ، وان لم يكن غش ولا تدليس كان العقد صحيحاً في حدود قيمة الشيء الحقيقية ولكن القسط لا يخفض إلا في المستقبل .
V. Personne juridique	V. Personne juridique	Supposition	تحويل هو استبدال كلمة بكلمة في عقد أو محرر بالكتابة فوق حروف الكلمة المرغوب عنها ، وتحويل هذه الحروف ، ومثل هذا محظور في العقود الرسمية .
		Supposition de nom	تغيير الاسم



Surenchère	إِعْلَاءُ الْمُرَادِ - الزَّيَادَةُ الْإِضَافِيَّةُ	التأمين .
V. Adjudication sur surenchère	Sursalaire	زِيَادَةُ الْأَجْرِ
Surestaries	مِعَادُ إِضَافِيٍّ لِلشَّحْنِ أَوْ التَّفْرِيعِ	ما يدفع زيادة عن الأجر العادي .
	Sursalaire familial	زِيَادَةُ أَجْرِ الْعَائِلِ
	V. Allocation familiale	زيادة تدفع لزماً إلى العمال بالنسبة لعدد أولادهم ليعولهم بها .
	Sursis	وَقْفُ التَّنْفِيذِ - تَأْجِيلُ
	V. Acte de suscription	إرجاء تنفيذ حكم وخاصة تنفيذ العقوبة التي قضى بها .
V. Staries	Sursis avec mise à l'épreuve	وَقْفُ تَنْفِيذِ تَحْتِ التَّجْرِبَةِ
Sûretés	الضَّمَانَاتُ	وقف تنفيذ عقوبة الحبس مصحوبة بإجراءات اشراف أو مساعدة أو بالتزامات خاصة . ويكون الخضوع لهذه الإجراءات وتنفيذ هذه الالتزامات شرطاً إضافياً للاعضاء من تنفيذ العقوبة .
V. Garantie	الأمن العام	تأجيل التنفيذ أو الاستبعاد
Sûreté générale	إدارة عامة ملحقة بوزارة الداخلية عليها أن تحافظ على الأمن في البلاد بمراقبتها والقضاء على عناصر الشغب فيها .	هو تأخيرها عن مواعدها إما لأسباب قاهرة أو لأسباب شخصية يؤبه لها كاتمام دروس الشاب أو عدم الاستغناء عنه في استغلال تجاري أو صناعي أو زراعي أو لإقامته في الخارج .
Sûreté individuelle	الأمن الفردي	Sursis simple
	عناصر من عناصر حرية الأفراد بأن يأمنوا على انفسهم من الحبس والاعتقال والمقوبات الاستبدادية .	منحة قانونية يستفيد منها من اقترف جريمة عادية لم يسبق أن حكم عليه قبلها بأية عقوبة وذلك بأن يقف تنفيذ العقوبة المحكوم عليه بها . فإذا اقترف غيرها قبل مرور خمس سنين نفذت عليه العقوبة الموقوفة تنفيذها والعقوبة الجديدة التي يحكم بها مشددة بسبب العودة récidive أما إذا مضت السنوات الخمس ولم يقترف جريمة جديدة فتُمنح العقوبة الأولى وآثارها حتى كأنها لم تكن .
Sûretés personnelles	الضمانات الشخصية	V. Trêve
	هي التي يكون محلها إما كفالة كفيل أو كفيلاً متضامناً .	وَقْفُ الْقَضِيَّةِ
Sûreté publique	الأمن العام	Suspension d'instance
	(مرافعات) يمكن طلب احالة نظر قضية إلى قضاء آخر غير المختص عادة إذا كان يخشى أن تثير هذه القضية اضطراباً أو تكون ذريعة لاثارة الاضطراب العام .	وقفها وقتياً على أثر اتفاق الطرفين أو بحكم المحكمة على أثر دفع تسويبي أو مسألة أولية . فإذا زال سبب الوقف عادت القضية سيرتها بقوة القانون دون أن يقتضي ذلك أي إجراء .
V. Renvoi	ضمانات عينية	Suspension des poursuites
Sûretés réelles	هي التي يكون محلها حقاً عينياً ينصب على أموال ثابتة معينة سواء أكانت ملكاً للمدين أم للغير كالرهن والابتياز .	وقف الدعوى العمومية لأسباب عنها القانون اخصها وجوب النظر في مسألة أولية .
Surnom	لقب - كنية	Suspension des poursuites individuelles
V. Pseudonyme	تسمية تضاف إلى اسم أسرة الانسان فيعرف بها .	وقف الاجراءات الفرديّة
Surnuméraire	خارج الهيئة	منع كل دائن عادي في تقليبة أو تصفية قضائية أن يباشر بعد حكم شهر افلاس أو حكم التصفية أي اجراء أو يستمر في أي اجراء تنفيذي على المفلس أو المصني . والغرض من هذه القاعدة ضمان المساواة في معاملة الدائنين وتفادي المصروفات بتعدد الإجراءات وإنما على دئان تقديم حساب دينه ومستنداته في التقليبة أو التصفية لأجل تحقيقه .
Surprime	علاوة قسط التأمين	
	القسط الإضافي في حالة مضاعفة الخطر المؤمن منه أو ضمان جديد يمتد إليه مفعول وثيقة	

Surveillance	مُرَاقَبَةٌ - إِشْرَافٌ	سلطة الارشاد والتوجيه أو عملية ضبط النظام وسلامة التنفيذ .
Survie	البُصَا	حالة من يبقى على قيد الحياة بعد غيره .
Suscription	العَتَوْنَةُ الرَّسْمِيَّةُ	الجزء من العقد الذي يدل صاحبه على اسمه وصفاته القانونية .
Suspension	وَقْفٌ	تعطيل مؤقت عن ابولية إذا كان الموضوع حقاً أو عن نفاذ إذا كان شرطاً أو ما إلى ذلك .
Suspension d'armes	وَقْفُ الْقِتَالِ	اتفاق محلي بين قائدي الجيشين المتحاربين لوقف القتال مدة وجيزة قد تكون ساعات أو في نقطة معينة .
Suspension d'audience	وَقْفُ الْجَلْسَةِ -	رفع الرئيس الجلسة لمدة قصيرة .
	أو زَعْفُ الْجَلْسَةِ	
Suspension de fonctions	وَقْفُ الْمَوْظِفِ	منع الموظف من تادية وظيفته على أثر شكوى ويكون وقفه عقوبة أو اجراء سريعاً للنظر في امره .
Suspension des hostilités	وَقْفُ الْأَعْمَالِ الْحَرْبِيَّةِ	
V. Trêve		
Suspension d'instance	وَقْفُ الْقَضِيَّةِ	وقفها وقتياً على أثر اتفاق الطرفين أو بحكم المحكمة على أثر دفع تسويبي أو مسألة أولية . فإذا زال سبب الوقف عادت القضية سيرتها بقوة القانون دون أن يقتضي ذلك أي إجراء .
Suspension des poursuites	وَقْفُ الْإِجْرَاءَاتِ	وقف الدعوى العمومية لأسباب عنها القانون اخصها وجوب النظر في مسألة أولية .
	وَقْفُ الدَّعْوَى الْعُمُومِيَّةِ	
Suspension des poursuites individuelles	وَقْفُ الْإِجْرَاءَاتِ الْفَرْدِيَّةِ	منع كل دائن عادي في تقليبة أو تصفية قضائية أن يباشر بعد حكم شهر افلاس أو حكم التصفية أي اجراء أو يستمر في أي اجراء تنفيذي على المفلس أو المصني . والغرض من هذه القاعدة ضمان المساواة في معاملة الدائنين وتفادي المصروفات بتعدد الإجراءات وإنما على دئان تقديم حساب دينه ومستنداته في التقليبة أو التصفية لأجل تحقيقه .

Suspension de prescription	تَوَقُّفُ التَّقَادِمِ - تَوَقُّفُ مُرُورِ الزَّمَنِ	المشركة .
Syndic de faillite	وَكِيلُ التَّفْلِيْسَةِ	Syndicat mixte
	وكيل قانوني يمثل جماعة الدائنين والمفلس في آن واحد ويعتبره القانون وكيلاً أيضاً عن المفلس ليدبر ويصني أمواله ويرفع باسمه أي دعوى نظراً لتحتل المفلس عن هذه الأموال . ويبيح القانون تعيين وكلاء متعددين .	هي التي تنشأ في الدول الفاشية بين العمال وأرباب الأعمال للإشراف على سير الأعمال في المنشآت المختلفة وملاحظة تنفيذ قوانين العمل والصناعة .
Suspicion légitime	التشكُّكُ الشَّرْعِيُّ	Syndicat ouvrier
	(مرافعات) التخوف من أن تتحيز المحكمة في حكمها ولذلك يمكن أن يطلب من محكمة عليا سحب القضية من المحكمة التي توجد فيها واحالتها إلى محكمة أخرى من درجتها . ويجب أن يقوم التشكك على أسباب صحيحة وخطيرة .	نظم اختياري دائم للعمال يتولى رعاية مصالحهم والدفاع عن شروط عملهم وتحسين أحوال معيشتهم .
V. Renvoi	سيادة	Syndicat patronal
Suzeraineté	(دولي عام) اللفظ الفرنسي مأخوذ من القانون الاتطاعي . وكان يستعمل للدلالة على السيادة التي كان يباشرها الباب العالي العثماني على بعض الدول .	V. Organisations des employeurs
	المضاربة على الأيدي العاملة (نظام العرق) ويراد به المضاربة التي ترمي إلى خفض أجور العمال إلى الحد الأدنى وبخاصة الطرق التي يتبعها صغار المقاولين الذين يقاولون من الباطن على عمل جزئي يوزعونه على صغار العمال بأجور تافهة .	نظام نقدي
Sweating system	المضاربة على الأيدي العاملة (نظام العرق) ويراد به المضاربة التي ترمي إلى خفض أجور العمال إلى الحد الأدنى وبخاصة الطرق التي يتبعها صغار المقاولين الذين يقاولون من الباطن على عمل جزئي يوزعونه على صغار العمال بأجور تافهة .	النظام الذي يحدد في بلد ما الوحدة النقدية وسعرها القانوني بالنسبة للعملة الأجنبية . كما يحدد استخدام المعدن الواحد أو المعدنين للعملة لكي تكون لها قوة ابراء قانونية وكذلك الغطاء اللازم لاصدار النقود الورقية .
Synallagmatique	مُلَزِمٌ لِلطَّرْفَيْنِ - تَنَائِي	Système monétaire international
V. Contrat synallagmatique		نظام النقد الدولي
Syndic	وكيل	يقوم نظام النقد الدولي على تسوية المدفوعات الناشئة عن المعاملات التجارية والمالية بين الدول . وقد انشئ صندوق النقد الدولي طبقاً لاتفاقية بريتون وودز (سنة 1944) لتنظيم التسيويات الدولية ولتشجيع التعاون الدولي في ميدان النقد وازالة قيود نظام الصرف الأجنبي والعمل على استقرار أسعار الصرف وجمع الصندوق بين مزايا قاعدة الذهب والعملة الورقية الإلزامية والرقابة على النقد مع توافي ما في هذه الأنظمة من عيوب .

Syndic des gens de mer	وَكِيلُ رِجَالِ الْبَحْرِ	وكيل تابع لمصلحة التجارة البحرية لأجل قيد السفن .
Syndicalisme	النقائبة	Syndicat patronal
	مبدأ عمالي الأصل يهدف إلى سيطرة منظمات العمال أو نقاباتهم على وسائل الإنتاج وتوزيع المنتجات .	V. Organisations des employeurs
Syndicat	نقابة	Système monétaire
	جمعية أشخاص ذوي مهنة واحدة أو مهنة متشابهة مترابطة لأجل الدفاع عن مصالحهم المهنية . وهناك نقابات تنشأ بين المصارف لأجل الاكتتاب في سهام شركة مؤسسة حديثاً كلها أو بعضها أو شركة زادت رأس مالها ثم بعد ذلك توظف هذه السهام بين الجمهور وتربح من هذه الصفقة . وتسمى هذه النقابة نقابة الاصدار s. d'émission فإذا اكتسب في السهام باسمها الخاص وتولت بيع السهام بنفسها ولحسابها فهي نقابة التوظيف s. de placement إلى غير ذلك .	النظام الذي يحدد في بلد ما الوحدة النقدية وسعرها القانوني بالنسبة للعملة الأجنبية . كما يحدد استخدام المعدن الواحد أو المعدنين للعملة لكي تكون لها قوة ابراء قانونية وكذلك الغطاء اللازم لاصدار النقود الورقية .
Syndicat agricole	نقابة عمال الزراعة	Système monétaire international
	هي التي تنشأ بين محترفي الزراعة وهي أحدث عهداً من نقابة عمال الصناعة إذ ظل عمال الزراعة محرومين مدة طويلة من حق التنظيم	نظام النقد الدولي

**Témoignage reprochable**

شاهد قابل التَّجْرِيحِ أو الرَّدِّ هو الذي تكون شهادته قابلة أن يجرحها أحد الخصوم قبل ادلائه بها.

**Temps**

هو ما تميَّز فيه الوقائع فيما يتعلق بوقوعها السابق واللاحق وابتدائها ونهايتها ويستعمل في قولهم: «زمن لا تعيه الذاكرة» t. immémorial أي عهد قديم لم يعرف أوله أحد من الأحياء كالانفاق القائم على عقار منذ عهد لا تعيه الذاكرة. وفي قولهم: t. prohibé أي مدة الحظر أو المراد بها المدة التي لا يباح فيها الصيد البري والبحري.

**Tenancier**

مُتَأَجِّرٌ صَغِيرٌ ويراد به مستأجر مزرعة صغيرة أو محل صغير.

**Tendance**

الميل إلى الشيء والرغبة فيه. فإذا كانت نفسية فهي subjective أو موضوعية فهي objective.

**Teneur**

فَحْوَى - مَضْمُونٌ ما يتطوي عليه عقد أو معاهدة أو حكم.

**Tension politique**

توتر سياسي (دولي عام) تفاقم الوهن في العلاقات بين الدول مما يترتب عليه اضطراب التوازن في هذه العلاقات ويجعلها غير راغبة في اللجوء إلى المبادئ السلمية لحل مشاكلها.

**Tentative**

مُحَاوَلَةٌ - البدء في تنفيذ فعل بقصد ارتكاب جريمة إذا وقف أو خاب أثره لأسباب لا دخل لإرادة الفاعل فيها. ويعاقب القانون على الشروع في الجريمة على وجه العموم ويكون عقابه كعقاب الجريمة إذا ثبت أنها اخفقت بسبب ظروف لا يد للنجار فيها.

**Tentative de conciliation**

مُحَاوَلَةُ التَّرْفِيقِ هو الذي يشهد على ما سمع لا على ما رأى. هو الذي يشهد أو يقر صراحة أو يقر صراحة على الوثيقة الرسمية لأن القانون أوقف صحة الصك على التوقيع عليه من قبل شاهد أو اثنين أو أكثر. ويذكر في عبارة المصادقة عندئذ اسم الشاهد وهويته الكاملة.

**V. Conciliation****Terme**

أَجَلٌ تَوْقِيتٌ قانوني أو تعاقدية يوقف تنفيذ الالتزام أو يحدد زواله بتاريخ معين أو بحدوث حادث أكد الوقوع دون أن يكون تاريخه محددًا مسبقًا. وليس لحلحل الأجل أي مفعول رجعي.

**V. Condition****Terme de droit**

أَجَلٌ قَانُونِي هو الذي يُسْتَخْلَصُ من نصوص القانون.

**Termes de l'échange**

مُعَدَّلَاتُ التَّبَاكُلِ

مَجْمُوعُ الوَسَائِلِ القانونية (كوضع القواعد وقيام الممارسين بتطبيقها) والتي تتيح تحقيق أهداف القانون.

**Technocratie - التكنوقراطية**

نظام حُكْمِ الفَنِّينِ - التكنوقراطية (دستوري) نظام يحل فيه الفنيون والموظفون محل رجال السياسة قانونًا أو فعلاً في ممارسة سلطتهم.

**Témoignage**

الشَّهَادَةُ سرد الشخص أمام سلطة معينة الوقائع التي رآها أو سمع بها ويكون ذلك غالبًا بعد حلف اليمين. وترادفها لفظة déposition وقد كانت الشهادة في الماضي هي الدليل الغالب.

**Témoignage, faux**

شَهَادَةُ الزُّورِ هي الشَّهَادَةُ الكاذِبَةُ عن قصد وسوء نية التي تُؤدَّى أُمال القضاء بعد حلف اليمين والتي من شأنها الاضرار بالتَّيَمُّنِ.

**Témoignage indirect**

الشَّهَادَةُ السَّمَاعِيَّةُ أي الشهادة غير المباشرة وتسمى أيضًا بالشهادة في الدرجة الثانية. والشاهد هنا يشهد بما سمع رواية عن غيره، ومن ثم كانت الشهادة سماعية.

**Témoins**

شاهِدٌ هو الذي يدل بالشهادة.

**Taxes des mines et carrières**

رُسُومُ المَنَاجِمِ والمَحَاجِرِ شاهدٌ مُثَبِّتٌ للهَوِيَّةِ هو الذي يشهد أمام موقر العقود أو الكاتب العدل بصحة اسم المتعاقدين وأهليتهم وموطنهم.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**Taxation des prix**

تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

T

<b>Taux d'intérêt</b>	سِعْرُ الفَائِدَةِ	مَجْمُوعُ الوَسَائِلِ القانونية (كوضع القواعد وقيام الممارسين بتطبيقها) والتي تتيح تحقيق أهداف القانون.
<b>Taux usuraire</b>	فَائِدَةُ رِبْوِيَّةٌ	نظام حُكْمِ الفَنِّينِ - التكنوقراطية (دستوري) نظام يحل فيه الفنيون والموظفون محل رجال السياسة قانونًا أو فعلاً في ممارسة سلطتهم.
<b>Taxation</b>	تَقْدِيرُ الدَّخْلِ أو الضَّرَائِبِ - التَّكْلِيفُ الضَّرْبِي	الشَّهَادَةُ سرد الشخص أمام سلطة معينة الوقائع التي رآها أو سمع بها ويكون ذلك غالبًا بعد حلف اليمين. وترادفها لفظة déposition وقد كانت الشهادة في الماضي هي الدليل الغالب.
<b>Taux de capitalisation</b>	سِعْرُ الرُّسْمَلَةِ	شَهَادَةُ الزُّورِ هي الشَّهَادَةُ الكاذِبَةُ عن قصد وسوء نية التي تُؤدَّى أُمال القضاء بعد حلف اليمين والتي من شأنها الاضرار بالتَّيَمُّنِ.
<b>Tarif minimum</b>	تَعْرِيفَةُ الحَدِّ الأدنى	الشَّهَادَةُ السَّمَاعِيَّةُ أي الشهادة غير المباشرة وتسمى أيضًا بالشهادة في الدرجة الثانية. والشاهد هنا يشهد بما سمع رواية عن غيره، ومن ثم كانت الشهادة سماعية.
<b>Tarif protecteur</b>	تَعْرِيفَةُ الحِمَايَةِ	شاهدٌ مُثَبِّتٌ للهَوِيَّةِ هو الذي يشهد أمام موقر العقود أو الكاتب العدل بصحة اسم المتعاقدين وأهليتهم وموطنهم.
<b>Tarif réduit</b>	تَعْرِيفَةُ المُخَفَّضَةِ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Taux</b>	سِعْرٌ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Tarif criminel</b>	التَّعْرِيفَةُ الجِنَايَةِ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Tarif douanier</b>	التَّعْرِيفَةُ الجُمْرَكِيَّةُ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Tarif double</b>	التَّعْرِيفَةُ المُزدَوِّجَةُ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Tarifs médicaux</b>	تَعْرِيفَةُ الخِدْمَاتِ الطِّبِّيَّةِ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.
<b>Tantième</b>	مُكَافَأَةُ المَبْرُورِينَ	تَسْعِيرَةٌ (إداري) إجراء اداري بتحديد الحد الأقصى لسعر بعض المنتجات أو الخدمات.

**رَسْمُ السَّنَدِ**  
**Titre, droit de V. Droit**  
 ولا يكون لهذا الأمر قيمة إلا إذا قبله المسحوب عليه .

**سَنَدٌ تَفْيِذِيٌّ**  
**Titre exécutoire ٢ - أَقْبَرَاغ**  
 هو الذي عليه الصيغة التنفيذية (حكم مبرم ، سند دين قابل للتنفيذ ، الخ) ويشيح للحاصل عليه الالتجاء إلى القوة الجبرية لتنفيذه .

**سَنَدٌ صَاحِبٌ**  
**Titre, juste**  
 سَنَدٌ ناقل للملكية مجهول صاحبه ان فيه عيباً .

**سَنَدٌ أَوْ إِذْنٌ قَابِلٌ لِلتَّدَاوُلِ**  
**Titre négociable**  
 صَكٌّ يحصل التنازل عن الحق الثابت فيه ، اما بطريق التظهير ان كان الصك اذنيًا واما بطريق التسليم ان كان الصك للحامل .

**لَقَبٌ شَرَفِيٌّ**  
**Titre de noblesse**  
**V. Noblesse**

**سَنَدٌ اسْمِيٌّ**  
**Titre nominatif**  
 هو الذي ذكر فيه اسم المستفيد غير مقرون بشرط الإذن . ولا يعد الإذن في هذه الحالة من قبيل الأوراق التجارية ويكون نقل ملكية الحق الثابت فيه بطريق حوالة الحق .

**سَنَدٌ جَدِيدٌ**  
**Titre nouveau**  
 هو الذي يحرر للاعتراف بحق معترف به في سند سابق قد فقد أو لأجل قطع التقدّم .

**سَنَدٌ إِذْنِيٌّ**  
**Titre à ordre**  
 صك يذكر فيه انه لاذن شخص معين فيكون نقل ملكية الحق الثابت فيه بتظهيره .

**سَنَدٌ تَفْيِذِيٌّ**  
**Titre paré**  
**V. Voie parée**

**سَنَدٌ لِحَامِلِهِ**  
**Titre au porteur**  
 صك يذكر فيه انه لحامله فيكون نقل ملكية الحق الثابت فيه بتسليمه من يد إلى أخرى .

**سَنَدٌ أَوَّلِيٌّ**  
**Titre primordial**  
 هو الذي حرر أولاً ويقابله السند الجديد .

**سَنَدٌ وَهْمِيٌّ**  
**Titre putatif**  
 هو الذي كان مظهرًا وجوده ولكنه لم يكن له وجود .

**سَنَدٌ مُؤَيَّدٌ لِسَنَدٍ آخَرَ**  
**Titre reconnaissant**  
**V. Acte**

**مَذْهَبٌ طَوْبَارِيٌّ**  
**Tobar, doctrine de**  
 مذهب شرحه في سنة ١٩٠٧ الدكتور طوبار الذي كان يشغل منصب وزير الخارجية في الاكوادور في امريكا اللاتينية يقول فيه انه يجب عدم الاعتراف بحكومة غير دستورية إلا إذا اعترف بها مجلس انتخابي للدولة المذكورة .

**تِيَرَسٌ دَاتِنُورٌ**  
**Tiers détenteur**  
**V. Détenteur**

**تِيَرَسٌ عَظِيمٌ**  
**Tiers expert**  
 هو الذي يستدعيه الخصمان أو تعبه المحكمة ليفصل في أعمال خبيرين مختلفين .

**تِيَرَسٌ دُونِيٌّ**  
**Tiers monde**  
 (دَوْلِيٌّ عام) مجموع الدول النامية التي تحررت تدريجيًا من الاستعمار بعد الحرب العالمية الثانية وتمثل غالبًا ثلثي سكان العالم . وتحتل مكانًا هامًا في الأمم المتحدة وتؤكد شخصيتها بالنسبة للكتلتين الأمريكية والسوفيتية .

**تِيَرَسٌ مُوَضَعٌ**  
**Tiers opposant**  
**V. Tierce opposition**

**تِيَرَسٌ مَسْجُورٌ**  
**Tiers saisi**  
**V. Saisi**

**تِيَمْبْرِيٌّ**  
**Timbre**  
 تَمْعَةٌ - طَابِعٌ هي طابع رسمي على ورقة للدلالة على دفع الرسوم . فدفعها مقدمًا يكون على ورق مدموغ papier timbré يقابله الورق الحر الذي يدمغ دمنة غير عادية timbrage à l'extraordinaire كالأوراق المالية أو يدمغ بلصق تصويرة عليه vignette واستعمال الدمنة الزامي لكتابة بعض المحررات .

**تِيَمْبْرِيٌّ دَائِمِيٌّ**  
**Timbre de dimension**  
**V. Droit de timbre**

**تِيَمْبْرِيٌّ مُنَاسِبٌ**  
**Timbre proportionnel**  
**V. Droit de timbre**

**تِيَمْبْرِيٌّ مُنَاسِبٌ**  
**Timbre de quittance**  
 تَمْعَةٌ مُخَالَصَةٌ - طَابِعٌ مُخَالَصَةٌ هي التي تلتصق على المخالصات .

**تِيَمْبْرِيٌّ مُخَالَصَةٌ**  
**Timbre spécial**  
**V. Droit de timbre**

**تِيَمْبْرِيٌّ مُنَاسِبٌ**  
**Timbre-poste**  
 طَابِعٌ بَرِيدِيٌّ الرِّسْمُ المطبوع الذي تصدره مصلحة البريد . وتمثل الطوابع قيمًا مختلفة تلتصق على الرسائل أو الطرود في مقابل نقلها .

**تِيَمْبْرِيٌّ مُنَاسِبٌ**  
**Time-charter**  
 تَجْهِيزُ السَّفِينَةِ (بحري) صِيغَةٌ انكليزية تدلّ على عقد يُلْمَمُ بمقتضاه الفئحة أحد المجهزين إلى المستأجر ليستأجرها كما يستأجرها المجهز .

**تِيَرَاغٌ**  
**Tirage**  
 ١ - سَحْبٌ أمر صادر من الساحب إلى المسحوب عليه بالوفاء ببلغ معين في تاريخ معين لاذن الساحب نفسه ،

فيحرق على غلافها عنوانه acte de suscription وفقًا لشروط شكلية نصّ عليها القانون .

**وَصِيَّةٌ شَفَهِيَّةٌ**  
**Testament nuncupatif**  
 كانت متبعة قديمًا في روما وهي اليوم محظورة .

**وَصِيَّةٌ بِخَطِّ الْمَوْصِي**  
**Testament olographe**  
 هي التي يكتبها الموصي كلها بيده ويؤرخها ويوقعها .

**نَصٌّ**  
**Texte**  
 يراد به ألفاظ القانون والعقود والسندات كما وضعت لا شرحها ولا ترجمتها .

**مِحْوَرُ التَّهْرِي**  
**Thawleg**  
 (دَوْلِيٌّ عام) هو أعمق خط في قاعه . فإذا كان النهر بين دولتين عدّه محوره حدًا بينهما .

**سَاحَةُ الْحَرْبِ**  
**Théâtre des hostilités**  
 (دَوْلِيٌّ عام) المساحات الأرضية والبحرية والجوية التي تكون مسرحًا لتزاع مسلح .

**مُعْجَمُ الْمَصْطَلَحَاتِ**  
**Thésaurus**  
 قاموس يسهل البحث القانوني بالرجوع إلى المصطلحات ومرادفاتها وقواعدها في أصول الفقه .

**رِسَالَةٌ - بَحْثٌ - أُطْرُوحَةٌ**  
**Thèse**  
 هي موضوع يعالجه مؤلفه في توسع ثم يتقدم به إلى إحدى الجامعات ليحرضه بدرجة جامعية عالية .

**تَذَكُّرَةٌ تَخْفِيفِيَّةٌ**  
**Ticket modérateur**  
 جانب من المصاريف الطبية يتحملة المؤمن عليه .

**مُعَايِنَةُ الْخَبِيرِ الثَّلَاثِ**  
**Tierce expertise**  
 هي أعمال الخبرة التي يقوم بها خبير ثالث .

**اعْتِرَاضُ الْغَيْرِ**  
**Tierce opposition**  
 إحدى طرق الطعن غير العادية في حكم لا يكون المعترض طرفًا أو ممثلًا فيه ولكنه يكون قد أجهف بحقوقه . فإذا قدمت المعارضة أثناء نظر الدعوى في حكم يحتاج به أحد الطرفين وإذا لم يكن الطرف الآخر طرفًا أو ممثلًا فيه قيل لها : اعتراض فرعي incidente أما إذا كان الاعتراض موضوع دعوى أصلية فهو الاعتراض الأصلي من الغير principale .

**مُعَايِنَةُ الْغَيْرِ**  
**Tiers**  
 هو من لم يكن طرفًا أو ممثلًا في عقد أو دعوى .

**مُكْتَسِبُ الْمَلِكِيَّةِ - الْحَايِزُ**  
**Tiers acquéreur**  
**V. Acquéreur**

**الْحَكْمُ الثَّلَاثِيٌّ - الْمُحْكَمُ الْمُزْجَعُ**  
**Tiers arbitre**  
 هو حكمٌ ثَلَاثٌ يُعَيِّنُ ليرجع رأي أحد الحكمين

عند تبادل السلع بين دولتين تحاول كل منهما أن تقيس الفوائد النسبية التي يمكن أن تعود عليها من هذا التبادل . فإذا زادت واردات بلد ما عن قيمة الصادرات تعتبر المعاملات التجارية في غير مصلحته ، أما إذا كانت قيمة الصادرات أعلى من قيمة الواردات فتعتبر المعاملة التجارية في مصلحته .

**أَجَلٌ فَاسِيحٌ**  
**Terme extinctif**  
 هو الذي يحدد زوال الالتزام الذي يكون موضوعه اجراء أمر متواصل أو سلسلة أمور متتابعة وذلك بحدوث حادث أكيد . وللموجب ذي الأجل المسقط مفاعيل الموجب البسيط ما دام ذلك الأجل لم يحل ، وعند حلوله تقطع مفاعيل الموجب فيما يتخصّص بالمستقبل فقط .

**الأَجَلُ الْمُنَوَّحُ - الإِمْتِهَالُ**  
**Terme de grâce**  
 أَجَلٌ معتدل يصرح به القاضي بعد أن يأخذ بعين الاعتبار حالة المدين إذا كان حسن النية ومع الاحتياط الشديد ويأمر بوقف المداعة والملاحقات مع ابقاء كل شيء على حاله حتى يمكن المدين من تنفيذ التزامه .

**أَجَلٌ غَيْرٌ أَكِيدٌ**  
**Terme incertain**  
 هو الذي يكون موقوفًا بتاريخ غير ثابت لحدوث حادث ثابت مثاله وفاة الانسان .

**السُّوقُ الْأَجَلَةُ**  
**Terme, marché à V. Marché**

**الصَّفَقَةُ الْأَجَلَةُ**  
**Terme, opération à**  
 هي تسمية الصفقات التي تتعقد في السوق الآجلة والخاصة بالترجيلات repart .

**أَجَلٌ مُوقُوفٌ أَوْ مُؤَجَّلٌ**  
**Terme suspensif**  
 هو الذي يوقف تنفيذ الالتزام ويحدد زواله بتاريخ معين أو بحلول عارض أكيد معين . ان الأجل الموقوف يجعل الموجب غير مستحق الايفاء وينع عنه حكم مرور الزمن أو التقادم ما دام الأجل لم يحل . أما إذا كان الموجب قد نفذ فلا وجه لإسترداد ما لم يجب .

**أَرْضُ الدَّوْلَةِ - الْبِلَادُ - الْأَرْضِي**  
**Territoire**  
 هي مساحة الأراضي التي تهيمن عليها الدولة .

**تَرْتِيبٌ غَيْرُ مُنَمَّعٍ بِالْحُكْمِ الدَّائِي**  
**Territoire non autonome**  
 (دَوْلِيٌّ عام) إقليم تسيطر عليه دولة أخرى وتلتزم في ذلك بالتزامات محددة في ميثاق الأمم المتحدة .

**أَقَالِيمٌ فِيهَا وَرَاءَ الْبِحَارِ**  
**Territoire d'outre-mer**  
 (دَوْلِيٌّ عام) أقاليم أنشأها فرنسا سنة ١٩٤٦

وكانت مكونة من بعض المستعمرات الفرنسية القديمة وتمتّع بالاستقلال الإداري ولا تخضع للقوانين السارية في فرنسا إلا إذا نصّ على ذلك صراحة .

**أَقَالِيمٌ مُشْمُولَةٌ بِالْوَصَايَةِ**  
**Territoire sous tutelle**  
 (دَوْلِيٌّ عام) الاقليم الذي يطبق عليه نظام الوصاية الوارد في ميثاق الأمم المتحدة وذلك لإدارة الأقاليم التي تخضع لهذا النظام بمقتضى اتفاقات فردية لاحقة ، وللإشراف عليها . ويطلق على هذه الأقاليم اسم : الأقاليم المشمولة بالوصاية .

**إِقْلِيمِيَّةٌ**  
**Territorialité**  
 صفة الاقليم . فيقال اقليمية الحق للمقابلة مع شخصية الحق ويدلون بهذا على أن أصل القواعد القانونية مستمد من اختصاص المشرع الاقليمي .

**وَصِيَّةٌ**  
**Testament**  
 هي عقد يتصرف بموجبه عاقده بأملكه فيما بعد وفاته ويسمى عاقده الموصي أو testateur والموصى له testataire ومن أهم مزاياه بالنسبة لأعمال التبرعات الباقية قابلة الرجوع فيه بمشئة الموصي المفردة . وتخضع القوانين المدنية لقواعد شكلية واحتفالية .

**وَصِيَّةٌ رَسْمِيَّةٌ**  
**Testament authentique**  
 هي التي ينظمها الموصي لدى الكاتب العدل أو موثق العقود وفقًا لشروط شكلية واحتفالية تنصّ عليها القوانين المدنية . وهذه الشروط على نوعين ، منها ما هو أساسي substantiel لصحة الوصية (تحديد هوية الموصي ، الإيضاء بكل حرية وبالحالة العقلية وبالاهلية المعترتين شرعًا ، وتوقيع الموصي) ومنها ما هو غير أساسي (الاختلاف هنا باختلاف القوانين) .

**وَصِيَّةٌ مُتَبَادَلَةٌ**  
**Testament conjonctif**  
 هي أن يحرر اثنان أو أكثر وصية واحدة لموصي له واحد أو أكثر أو يتواصون كلٌّ للآخر . ومثل هذه الوصية محظورة قانونًا بصورة مبدئية إذا كانت الوصية المتبادلة قد نظمت على ذات الصك وبشكل ثنائي أو بشكل يهدف من ورائه جعل الوصية غير قابلة للرجوع عنها بالمشئة المفردة - ان تطور الاجتهاد وتساهله حول نظام الوصية المتبادلة يطرح على بساط البحث موضوع تحديد الأساس القانوني لتحظير الوصيات المتبادلة .

**وَصِيَّةٌ سِرِّيَّةٌ**  
**Testament mystique (ou secret)**  
 هي التي يكتبها الموصي أو غيره ويوقعها ويسلمها مختمة إلى موثق العقود أو الكاتب العدل

<b>Tolérance</b>	<b>تَسَاهُلٌ - تَسَاهُلٌ</b>	<b>Toxicomanie</b>	<b>إِذْمَانُ تَعَاطِي السُّمُومِ وَالمُخَدَّرَاتِ</b>
يستعمل في قولهم عمل ساحي أو تاهلي		V. Stupéfiant	
actes de t. maison de t.		<b>Tradition (ou traditio)</b>	<b>التَّسْلِيمُ - القَبْضُ</b>
والتساهل في شغل ملك معين ، بخلاف عقد			هو دفع مادة الشيء موضوع العقد إما لنقل ملكيته
الايجارة أو عقد الاقتراض يكون بلا عويض			أو تنفيذاً لالتزام دفعه . وهناك أحوال خاصة
ويجعل شغلته مؤقتاً وموقوفاً على إرادة المالك			يشترط فيها التسليم الفعلي لنقل الحقوق كحالة
المنفردة بحيث يستطيع وقف التسامح وقت يشاء		<b>Trafic</b>	<b>حَرَكََةُ المُرُورِ</b>
والمطالبة بالإخلاء حتى أمام قضاء العجلة .			حركة المرور بالمدن عن طريق السيارات الخاصة
<b>Tonnage</b>	<b>حمولة السفينة</b>		والعامة والترام وغيرها من وسائل الانتقال
V. Tonneau			وتصدر لوائح خاصة بتنظيم هذه الحركة يتعرض
<b>Tonneau</b>	<b>طنَّةٌ - برميلٌ</b>	<b>Trafic d'influence</b>	<b>استغلالُ التَّفَوُّذِ</b>
tonne	(بحري) وحدة حجم للطنن		جريمة تقوم على اتفاق بين شخص له صفة نيابة
تستعمل في صيغة «طننة تأجير السفينة»			حقيقية كانت أو مزعومة وآخر مقابل شغل
t. d'affrètement			أوقاته نظير استعمال تفوذ الأول لدى الجهة
البضائع المستعملة في الملاحة البحرية لأجل			المختصة لتنفيذ العمل الذي يطلبه الثاني .
تعيين قيمة النول . واما قولهم «طننة الوسخ»			
t. de jauge		<b>Trahsion</b>	<b>خِيَاسَةٌ</b>
قاعدة الطنة الانكليزية التي توازي مائة قدم			في العرف نقض العهود والايمان وقانوناً يراد بها
مكعبة أو ما يقارب مترين وثلاثة وثمانين			الدلالة على جرائم العمد التي تعرض الدولة
ستمتراً مكعباً .			للخطر الخارجي أو هي جريمة الذي يحمل
<b>Tontines</b>	<b>الشَّرَكَاتُ الطَّنَنِيَّةُ</b>		السلاح ليحارب به دولته أو يلزم العدو أسرار
نسبة إلى منشأها لورنز توتي وهي شركات يؤلفها			الدفاع الوطني .
أشخاص متقاربون في السن عادة يقدمون فيها			
رؤوس أموال ويشترطون توزيعها على الأحياء		<b>V. Espionnage</b>	
منهم بعد زمن معين . وربما اشترطوا توزيعها على			
ورقة الأموات بعد انقضاء الزمن المعين . فهي في		<b>Traite</b>	<b>١ - سَفْتَجَةٌ - كَمِيَالَةٌ</b>
الحالة الأولى مضافة إلى البقاء survie			
وفي الثانية مضافة إلى الموت .		<b>V. Lettre de change</b>	<b>٢ - تِجَارَةٌ</b>
			تناقل السلع بين شخص وآخر على سبيل بيع
<b>Totalitarisme</b>	<b>الكُلِّيَّاتِيَّةُ - الحُكْمُ المَطْلُوقُ - النِّظَامُ الكُلِّيُّ</b>		أو شراء متبادل .
أحد أشكال الحكم مبنياً على إخضاع الفرد			
للدولة ، وعلى السيطرة الصارمة على جميع			
مظاهر حياة الأمة وطاقاتها المنتجة ، وذلك على			
أساس اقتراضات عقائدية تحكيمية معينة تعلقها			
الزعامة في جو من الاجماع المفروض بالاكراه			
على السكان كافة .		<b>Traite documentaire</b>	<b>كَمِيَالَةٌ مَسْتَدَيَّةٌ</b>
			كميالة يقدمها الساحب للحامل مصحوبة
			ببعض الأوراق التي تكون بمثابة ضمان للوفاء
			بقيمة الكميالة وذلك كما إذا سحب البائع
			كميالة على مشتري البضاعة وارفقها بسند
			الشحن . ففي هذه الحالة لا يستطيع المسحوب عليه
			تسلم البضاعة إلا بعد الوفاء بقيمة الكميالة
			وتسلم سند الشحن .
		<b>Traite des femmes (ou traite des blanches)</b>	
			تِجَارَةُ الرِّبْقِيِّ الأَبْيَضِ
			دفع النساء والقاصرات إلى الدعارة بالتدليس
			أو الاكراه أو الاغراء . وتقرر الاتفاقية الدولية
			الصادرة في ٢١ مارس سنة ١٩٥٠ الغاء الاتجار

<b>Traite des nègres</b>	<b>تِجَارَةُ الرِّبْقِيِّ الأَسْوَدِ</b>
استرقاق السود ونقلهم وبيعهم . وقد أعلن منع	
هذه التجارة دولياً في مؤتمر فينا سنة ١٨١٥ .	
<b>Traité</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ</b>
(دولي عام) اتفاق يبرم بين دولتين أو أكثر	
يفرض تنظيم علاقة قانونية دولية وتحديد القواعد	
التي تخضع لها هذه العلاقة . وينصرف لفظ	
معاهدة بصفة خاصة إلى الاتفاقات الدولية الهامة	
ذات الطابع السياسي . وقد تكون خاصة فتعقد	
بين عدد محدود من الدول في أمر خاص بها وهي	
لا تلزم غير المتعاقدين ولا يتعدى أثرها الدول	
غير الموقعة عليها . وقد تكون المعاهدة عامة وتبرم	
بين عدد غير محدود من الدول في أمور تهم	
الدول جميعاً ويكون الغرض منها تسجيل قواعد	
معية دائمة لتنظيم علاقة دولية عاعة . أما الأدوار	
التي تمر فيها المعاهدة فهي عادة المفاوضات والتوقيع	
والتصديق .	
<b>V. Accord, arrangement, convention, pacte, protocole</b>	
<b>Traité d'alliance</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تحَالْفِيَّةٌ - حِلْفٌ</b>
معاهدة تعقد للتعاون الحربي والاقتصادي بين	
دولتين أو أكثر في سبيل غاية سياسية وتكون إما	
(١) محالفة عامة générale أو معاهدة لترجيح	
السياسة والمصلحة وتبادل الحقوق والواجبات وإما	
(٢) محالفة دفاعية défensive إذا اقتضت	
المعاهدة على المسائل العسكرية الدفاعية .	
<b>Traité d'amitié</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ صَدَائِقَةٍ</b>
(دولي عام) اتفاق بين دولتين لتوطيد الصداقة	
والتفاهم الودّي وحسن العلاقات بينهما . كما	
يتعهد كل من الطرفين بأن لا يتخذ في علاقاته	
مع البلاد الأجنبية موقفاً يتعارض مع المحالفة	
القائمة بينهما .	
<b>Traité d'arbitrage</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَحْكِيمِيَّةٌ</b>
هي معاهدة يلتزم عقدها بالالتجاء إلى التحكيم	
في فضاء نزاع بينهم .	
<b>Traité d'assistance mutuelle</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَبَادُلِ النُّجْدَةِ</b>
هي معاهدة يوجب أطرافها على أنفسهم مساعدة	
بعضهم بعضاً عند تعرض أحدهم لاعتداء خارجي .	
<b>Traité bilatéral</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ ثَنَائِيَّةٌ</b>
هي اتفاق دولتين أو منظمتين فقط .	
<b>Traité de bon voisinage</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ حُسْنِ الجَوَارِ</b>
حدودها الثابتة مع الاتحاد السوفياتي .	

<b>Traité de limitation des frontières</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَعْيِينِ الحُدُودِ</b>	<b>تراث</b>	خلق التزامات على عاتق أطرافها بتطبيق القواعد الدولية القائمة .
<b>Traité de cession</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَنَازُلٌ</b>	<b>V. Traité-loi</b>	
هي معاهدة بها ينزل أحد أطرافها للطرف الآخر		<b>Traité-loi</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَشْرِيعِيَّةٌ</b>
عن سيادته على إقليم معين .			هي اتفاق بين دولتين أو أكثر بسن قواعد قانونية
<b>Traité collectif</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ جَمَاعِيَّةٌ</b>	<b>Traité multilatéral</b>	دولية جديدة تنظم العلاقة بينهما كمعاهدات
هي اتفاق بين أكثر من دولتين كمعاهدة قناة			لاهاي لتنظيم الحرب البحرية والبرية .
السويس .		<b>V. Traité bilatéral</b>	
<b>Traité de navigation</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ مِلاحةٌ</b>	<b>Traité de navigation</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ مِلاحةٌ</b>
المعاهدة التي تقضي على أسباب التنازع بين			قوانين البلدان المختلفة فيما يتعلق بالملاحة البحرية .
<b>Traité de commerce</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تِجَارِيَّةٌ</b>	<b>Traité de neutralité</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ حَيَادٍ</b>
هي معاهدة تنظم العلاقات التجارية بين دولتين			هي معاهدة يوجب أطرافها جميعاً أو أحدهم على
أو أكثر .			أنفسهم التزام الحياد عند نشوب حرب معينة .
<b>Traité consulaire</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ قَنْصُلِيَّةٌ</b>	<b>Traité de non-agression</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ عَدَمِ الاِعتْدَاءِ</b>
هي معاهدة تبين ما للقناصل المتحمدين لدى			هي معاهدة يلتزم أطرافها عدم اعتداء بعضهم
أطرافها من حقوق وما عليهم من واجبات .			على بعض اعتداء مسلحاً .
<b>Traité économique</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ</b>	<b>Traité normatif</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَشْرِيعِيَّةٌ</b>
معاهدة تعقدتها دولة مع دولة ، أو دول أخرى			تنظيم المسائل ذات الصيغة الاقتصادية بتنظيم
شؤون الرسوم والاجراءات الجمركية وانشاء		<b>V. Traité-loi</b>	
المشروعات وتبادل التمثيل التجاري الخ .		<b>Traité ouvert</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ مَفْتُوحَةٌ</b>
<b>Traité d'établissement</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ اِيقَامِيَّةٌ</b>		هي اتفاق يُبْحِ لغير عاقديه الانضمام إليه
الاتفاق الذي يعقد بين دولتين لتنظيم زعابا كل			كمعاهدة برن بشأن اتحاد البريد .
منهما في إقليم الأخرى وتبين ما يستمتعون به من		<b>Traité de paix</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ صُلْحٍ</b>
حقوق ويلتزمون به من واجبات اثناء اقامتهم .			هي معاهدة بين دول كانت متحاربة لانها حالة
<b>Traité d'extradition</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ تَسْلِيمِ المَجْرِمِينَ</b>		الحرب وتنظيم علاقات السلم بينها .
هي معاهدة يلتزم أطرافها بتسليم المجرمين		<b>Traité politique</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ سِيَاسِيَّةٌ</b>
اللاجئين إلى دولهم لمحاكمتهم وتحتوي غالباً على			هي معاهدة لتنظيم بعض المسائل السياسية .
نصوص خاصة بالتحكيم .		<b>Traité de Rome</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ رُومًا</b>
<b>Traité de garantie</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ ضَمَانٍ</b>		(دولي عام) معاهدة أبرمت في روما بين مجموعة
هي معاهدة يلتزم أحد أطرافها بضمان الطرف			من الدول الأوروبية وأصبحت سارية المفعول
الأخر أو ضمان سلامة أراضي من اعتداء يقع			منذ أول كانون الثاني (يناير) سنة ١٩٥٨ غايتها
عليه من دولة أخرى .			الأساسية اثناء سوق مشتركة تزول منها الحواجز
<b>Traité de garantie collective</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ ضَمَانٍ جَمَاعِي</b>		الجمركية تدريجياً .
هي معاهدة بين جماعة من الدول يلتزم كل		<b>Traité secret</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ سِرِّيَّةٌ</b>
طرف فيها بضمان استقلال كل طرف آخر وضمان			هي معاهدة كتم أطرافها ما فيها من أحكام .
سلامة أراضي من أي اعتداء خارجي .		<b>Traité de voisinage</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ حُسْنِ الجَوَارِ</b>
<b>Traité de Washington</b>	<b>مُعَاهِدَةٌ وَاشِطُنْ</b>	<b>V. Traité d'amitié</b>	
(دولي عام) معاهدة أبرمت في مايو ١٨٧١ بين			
الولايات المتحدة الاميركية وبريطانيا العظمى			
لتسوية الخلافات الناشئة عن الحرب الداخلية			
وموضوع مصادب الأسماك الكندية الخ .			
<b>Traité-contrat</b>	<b>المُعَاهِدَةُ العَقْدِيَّةُ</b>	<b>Traité-contrat</b>	
(دولي عام) المعاهدة التي يكون الهدف منها مجرد			

نقل المسجون من سجن إلى آخر أو نقل القاصر من مبرة إلى مبرة .	انتقالية بين النظام القديم والنظام الجديد .
<b>Transfert</b> نقل الحق	V. Conflits de lois dans le temps, Droit transitoire
هو أن ينقل المرء حقاً له إلى غيره . وفي القانون التجاري هو نقل ملكية السند الاسمي من اسم البائع إلى اسم المشتري في سجلات الشركة :	V. Mutation
<b>Transfert de l'employé</b> نقل الموظف	نقل الموظف قد يكون مكانياً أي نقله بحاله وبدرجته إلى وظيفة أخرى دون تغيير بين الوظائف . وإنما يتم النقل لمجرد توزيع العمل بين موظفي الجهة الواحدة . وقد يكون نقل الموظف نوعياً أي نقله من وظيفة إلى أخرى تختلف في طبيعتها ومسؤولياتها .
<b>Transfert de forme</b> نقل شكلي	هو نقل الحق الذي يتم بإجراء تعديلات في أساء المتأقدين أو صفاتهم .
<b>Transfert de garantie</b> النقل للضمان	هو نقل سندات اسمية ضماناً لدين .
<b>Transfert d'ordre</b> نقل نظامي	هو أن ينقل وقتاً من اسم البائع لاسم مسمار البورصة سندا اسمياً لا يمكن تحويله إلى سند إذني حرصاً على سيرورة الصفقة .
<b>Transfert de pavillon</b> نقل علم السفينة	تغيير جنسية السفينة .
<b>Transfert de population</b> نقل السكان	(دولي عام) نقل سكان من أصل واحد من اقليم إلى اقليم آخر .
<b>Transfuge</b> جندي خائن	هو الجندي الذي يهرب ابان الحرب من جيش بلاده ويلحق بجيش الأعداء . والاصطلاح الفرنسي يستعمل أيضاً للدلالة على من تنكر لحزبه .
<b>Transit</b> عبور - مرور	هو أن تمر البضائع المرسله من بلاد إلى بلاد غير متاخمة لها في اقليم أجنبي . ولهذا البضائع نظاماً جمركي خاص .
<b>Transitaire</b> وسيط للتجارة العابرة - عميل جمركي	وسيط لاستيراد وتصدير البضائع في نظام العبور أو غيره .
<b>Transitoire</b> انتقالي - وقي	هو الوضع الذي لا يدوم . فالقانون الانتقالي loi transitoire هو الذي يحكم المرحلة

على سفينة من مكان إلى آخر لقاء أجر يتفق عليه الطرفان .	ويزرم ريان السفينة بملاحظة رص البضائع المهوود بها اليه وعن سلامتها .
V. Navigation maritime	نفي - ابعاد
<b>Transportation</b> (جنائي) اجراء يقضي بتوصيل المحكوم عليهم بالأشغال الشاقة إلى المناطق الواقعة ما وراء البحار ، وارجاعهم على البقاء فيها بعد الانتهاء من تنفيذ العقوبة . وقد استمر هذا النظام بفرنسا من سنة ١٨٥٤ حتى ١٩٣٨ .	
<b>Travail</b> العمل - الشغل	مجهود ارادي عقلي أو بدني يتضمن التأثير على الأشياء المادية وغير المادية لتحقيق هدف اقتصادي .
<b>Travail continu</b> العمل المستمر	يراد به العمل الذي تقوم به فرقة من العمال سحابة يوماً بلا انقطاع .
<b>Travail discontinu</b> العمل المتناوب	العمل المتقطع غير المتواصل وهو يقابل العمل المستمر continu .
<b>Travail à domicile</b> العمل في المنزل	هو الذي يقوم به العامل المستقل (عقد مقاوله) في منزل أو في مشغل صغير مجاور لمنزله لحساب مقاول أو صاحب مصنع .
<b>Travail par équipes</b> العمل بالفرق	هو الذي تقوم به فرق تتناوب في انجازو على أساس نوبتين أو أكثر .
<b>Travail noir</b> عمل مخالف للقانون	قيام العامل بالعمل مدة أكثر من المدة المحددة قانوناً .
<b>Travail de nuit</b> العمل الليلي	هو الذي يجري في بعض ساعات من الليل وهو محظور على النساء والأحداث . ويتقاضى العامل ليلاً مبدئياً علاوة على كل ساعة عمل ليلي .
<b>Travail pénitentiaire</b> شغل السجن	هو الذي يقوم به المساجين ويتناول الأعمال التي تعينها الحكومة ويعفى منه السنون والنساء .
<b>Travail en régie</b> العمل بالائتمار أو الحضر	V. Régie
<b>Travail par roulement</b> العمل بالتأوب - منأوبة	تنظيم العمل على أساس تقسم العمال إلى فرق

<b>Tréfonds</b> تعمل كل منها وتستريح أوقاتاً مختلفة عن الأخرى .	<b>Tréfonds</b> ما يقع تحت سطح الأرض وهو ما تستخرج منه المعادن .
<b>Travail souterrain</b> العمل في بطن الأرض	هو عمل يجري في المناجم والمخارج وله نظام خاص نظراً للأخطار التي يتعرض لها العمال .
<b>Travail temporaire</b> عمل مؤقت	المؤقتة .
<b>Travailleur</b> عامل	كل ذكر أو أنثى يعمل لقاء أجر مهما كان نوعه في خدمة صاحب عمل وتحت سلطته أو اشرافه .
<b>Travailleur handicapé</b> عامل عاجز أو معاق	العامل الذي نقصت قدرته على أداء عمل مناسب والاستقرار فيه نقصاً فعلياً نتيجة لعاهة بدنية أو عقلية .
<b>Travaux</b> أعمال - أشغال	الموضوعات أو المهمات التي يشتغل بها الفرد أو ما يتم انتاجه عن طريق المجهود البدني أو العقلي .
<b>Travaux forcés</b> الأشغال الشاقة	عقوبة بدنية شائعة على نوعين : مؤبدة à perpétuité ومؤقتة à temps وقد الغيت بفرنسا في عام ١٩٣٩ .
V. Réclusion	الأعمال التحضيرية
<b>Travaux préparatoires</b> هي تقارير وبيانات ومحاضر مناقشات عامة يحضر بها أحد القوانين وهي تساعد على فهم أحكامه وتفسيرها . والجدير بالذكر أن الفقه الحديث لم يعد يعول على الأعمال التحضيرية بصورة مطلقة ونهاية بنية تحديد طريقة تطبيق القوانين والنصوص ، اذ ان اللجوء إلى الأعمال التحضيرية قد يفسر حقيقة النص التاريخية في حين أن تطبيق النصوص يجب أن ينطلق من الهدف الذي كان قد توخاه المشرع في الحالة المعروضة على المحاكم .	
V. Jurisprudence	الأشغال العامة
<b>Travaux publics</b> هي التي يكون محلها بناء عمارة أو اصلاحها أو صيانتها لحساب الادارة وفي سبيل مصلحة عامة وتتميز بنظامها القضائي ببعض امتيازات ادارية تمنحها على القانون العادي كترع الملكية والاستيلاء السوقي occupation temporaire لأجل تسهيل العمل . وهي في نظامها القضائي تابعة للقضاء الإداري .	
<b>Tribunal</b> المحكمة	تدل اللفظة الفرنسية على الهيئة القضائية الابتدائية وتقابلها الهيئات العليا .
V. Cour	محكمة إدارية
<b>Tribunal administratif</b> هي المحكمة التي تفصل في المنازعات الادارية .	هيئة التحكيم
<b>Tribunal arbitral</b> هي المحكمة المشكّلة من محكمين عنهم المتخاصمون (المحتكمون) .	المحكمة المدنية
<b>Tribunal civil</b> المحكمة المدنية	هي المحكمة التي تفصل في المواضيع المدنية . وتصدر هذه المحكمة أحكاماً judgement (أو arrêts كما ان عبارة المحكمة المدنية تعني أيضاً جميع الغرف البدائية chambers حتى التجارية منها وتعني مبدئياً ، أن أحكام المحكمة المدنية قابلة للاستئناف .
<b>Tribunal de commerce</b> المحكمة التجارية	غرفة من غرف المحكمة البدائية المدنية يناط بها الفصل في المنازعات المتعلقة بالأعمال التجارية أو بالتجار . وقد تأتي اللفظة بمعنى tribunal consulaire .
V. Tribunal consulaire	محكمة حل النزاعات
<b>Tribunal des conflits</b> هيئة قضائية عليا تختص بحسم اشكالات تنازع الاختصاص بين القضاء العادي والقضاء الإداري في البلاد التي يوجد فيها هذا النوع من القضاء .	محكمة قضائية
<b>Tribunal consulaire</b> كانت هذه التسمية تطلق في فرنسا على المحكمة التجارية لأن قضاة هذه المحكمة كانوا فيما مضى يسمون قناصل . ويُنخب أعضاؤها من المواطنين المقيمين في المنطقة لمدة معينة .	محكمة الجنح
<b>Tribunal correctionnel</b> هي التي تنظر في الجنح ، وهي محكمة جزائية بدائية .	V. Délits
<b>Tribunal criminel</b> محكمة مؤلفة من رئيس واثنين أو أربعة مساعدين assesseurs مهمتها ، في البلاد التي لا تطبق نظام المحلفين jurés النظر بالقضايا الجنائية التي ينص عليها القانون العام .	محكمة الأحداث
<b>Tribunal pour enfants (adolescents)</b> هي التي تنظر في جنابات القصر الذين تكون أعمارهم بين الثالثة عشرة والثامنة عشرة وتحكم عليهم بعقوبات شتى منها وضعهم في مدارس اصلاحية ومراقبة سلوكهم .	محكمة استئنافية
<b>Tribunal d'exception</b> هي التي يسند إليها اختصاصها صريحاً بقانون في المواضيع التي طرح عليها كالمحكمة التجارية .	المحكمة البدائية
<b>Tribunal de grande instance</b> محكمة تعقد في عاصمة المحافظة بفرنسا للفصل	

في قضايا القانون العام بصفة ابتدائية وقد حلت محلها في سنة ١٩٥٨ المحكمة الابتدائية وتختص بالمسائل المدنية والجنائية والتجارية وذلك في حالة عدم وجود محكمة تجارية. وتشكل المحكمة الابتدائية من رئيس وقاضيين وممثل للنيابة العامة وكتاب.

**Tribunal d'instance** محكمة بدائية

**Tribunal international** محكمة دولية هي التي تختص بالنزاعات الدولية مثل محكمة التحكيم الدولية ومحكمة العدل الدولية.

**Tribunal judiciaire** محكمة قضائية يطلق هذا التمتع على المحكمة للدلالة على اختصاصها القضائي وتقابلها المحكمة الادارية.

**Tribunal mixte** المحكمة المختلطة هي محكمة دولية يؤخذ قضاتها من بلاد شتى.

**Tribunal de paix** محكمة اقليمية تختص بالنظر في القضايا الجزائية وقد أُلغيت هذه المحكمة بفرنسا في سنة ١٩٥٨.

**Tribunal de rattachement** المحكمة الاصلية هي في فرنسا التي تلحق بها محكمة أخرى يقال لها محكمة ملحقة rattaché أو فرعية مؤلفة من قاضٍ مُقيم قد يساعده بعض قضاة من المحكمة الاصلية.

**Tribunal répressif** المحكمة الجزائية هي كل محكمة تكلف تطبيق العقوبات.

**Tribunal de simple police** غرفة المخالفات صيغة عامة تدل على محاكم المخالفات.

**Tribunaux de droit commun** المحاكم العادية المحكمة المدنية ومحاكم الاستئناف المدنية.

**Tribut** الجزية ضريبة مفروضة على دولة مهزومة في الحرب أو هي مبلغ من المال يدفعه الاقليم التابع إلى الاقليم المتبوع.

**Triptyque** سدة ثلاثية من السدات الخاصة التي يصرح بها باستيراد بعض الأشياء وقتياً واخصها السيارات على أن يعاد تصدير أمثلها. وهذا السد تسلمه شركات السياحة المعتمدة لدى ادارة الجمرك إلى أعضائها.

**Troc** المقايضة

يقصد بالمقايضة أن يتبادل الأفراد أو الجماعات السلع والخدمات التي يتجونها ويتم هذا التبادل بشكل مباشر فيما بينهم ويتفق هذا الاسلوب في التبادل مع اقتصاد بدائي احتياجاته محددة ومن ثم لا تكون هناك حاجة إلى استخدام النقود.

**Tromperie** خديعة حيلة يرمي بها الخادع إلى طمس الحقيقة على من يسلم بضاعة إليه سواء فيما يتعلق بطبيعة هذه البضاعة أو جودتها أو كميتها. وينطوي هذا الغش على مخالفة يتعرض مقرنها للعقوبة.

**Trône** العرش القعد الذي يحتله الملك، كما يقصد بهذه الكلمة السلطة الملكية.

**Trop reçu** افراط في التحصيل صيغة فرنسية يراد بها في موضوع الضرائب المقررة تجاوز الحدود في تحصيل الضرائب بسبب وقوع تزوير أو مفعول مزدوج يمكن للمصلحة أن تصححه رسمياً حتى لو لم يتظلم المكلف بشأنه.

**Trouble** التفرص - الإزعاج مأسس الغير باستعمال حق لسواه على شيء فيكون تعرض الغير قانونياً إذا ادعى انه صاحب الحق على الشيء كمطالبة شاربي العقار بالاعتراف بحق ارتفاق ويكون واقعياً de fait في الحالات الأخرى.

**Troupeau** قطع اصطلاح يُطلق في المجتمع الانساني على جماعة من الافراد تربطها رغبات مشتركة تتبع زعيماً وتتميز بضعف التنظيم والرقابة.

**Trousseau** جهاز هو الثياب والأثاث والحلى التي تعطى لمن عزم على الزواج.

**Trust** ترست - اتحاد شركات انضمام عدة مؤسسات أو اندماجها في مؤسسة تحت إدارة واحدة بحيث تدوب شخصية كل منها. والهدف الرئيسي من مثل هذا التنظيم هو السيطرة على فرع معين من فروع النشاط الاقتصادي وخاصة في مجالات الصناعة والتجارة والخدمات.

**Trustee** حارس يقصد به في القانون البريطاني الشخص المؤمن

على حقوق يلزم بممارستها لصالح شخص آخر أو لاتمام عمل معين.

**Tutelle** وصاية نظام قانوني لحماية القصر والأيتام يؤلف من الوصي أصلاً والمشرف وذلك لادارة أموال القاصر. ولا يتقاضى الوصي أي أتعاب عن عمله هذا.

**V. Holding, Cartel**

**Tutelle administrative** الوصاية الإدارية هي مجموع السلطات التي يقرها القانون على أشخاص أعضاء الهيئات اللامركزية وأعمالهم بقصد حماية المصلحة العامة. وهي وصاية أو رقابة من نوع خاص تختلف عن الوصاية على ناقصي الأهلية المعروفة في القانون المدني وعن الرقابة التي تفرضها الدولة على المشروعات الخاصة.

**Tutelle internationale** نظام الوصاية الدولي نظام انشأته الأمم المتحدة تحت اشرافها وذلك لادارة الأقاليم التي قد تخضع لهذا النظام بمقتضى اتفاقات فردية لاحقة وللإشراف عليها.

ويطلق على هذه الأقاليم اسم الأقاليم المشمولة بالوصاية.

**Tuteur** الوصي هو الذي يسهر على مصلحة القاصر ويدير أمواله ويمثله أمام القضاء.

**Tuteur ad hoc** الوصي الخاص هو الذي يقوم بأعمال الوصاية دون أن تكون له صفة الوصي القانونية كما هو الشأن في العمل القانوني الخاص الذي تعارض فيه مصلحة القاصر مع مصلحة وصيه العام أو المشرف.

**Tuteur légal** الوصي الشرعي هو الذي تسند إليه الوصاية بنص القانون.

**Tuteur testamentaire** الوصي بالوصية هو الذي يعينه المتوفى في وصيه ويكون هو نفسه حال حياته وصياً على أولاده بعد وفاة أحد الأوبين.

**Tyrannie** طغيان - حكومة تحكيمية (دستوري) حكومة يتولى الحكم فيها فرد حكماً تعسفياً بدون قانون أو قاعدة ويسير جميع الأمور بإرادته ونزعاته وحدها.

# U

**Ubi lex non distinguit, nec nos distinguere debemus**

عند الإطلاق لا محل للتخصيص أو لا مجال للتمييز حيث لم يميز القانون

**Ultimatum** البلاغ النهائي - إنذار شديد اللهجة - تهديد نهائي (دولي عام) تمهيداً لإعلان الحرب. فإذا نشب نزاع بين دولتين ابلغت إحدهما الأخرى شروطها النهائية وأندرتها بانها بعد مدة معينة إذا هي لم تقبلها فانها تقطع صلاتها السياسية بها وتبدأ الأعمال الحربية ضدها.

**Ultras, les** المتطرفون عادةً الملكييون أو البيينيون.

**Ultra petita** الحكم بأكثر مما طلب - الحكم بما لم يطلب صيغة يراد بها أن القاضي حكم بشيء لم يطلب منه أي شيء يزيد عما طلب منه كالحكم بالغاء عقد الأيجار في حين أن المؤجر طالب بدفع الأيجار فقط. ويعطى في الأحكام المحكوم بها بغير مطالب الخصم من طريق الاستئناف أو التمييز أو إعادة المحاكمة.

**V. Infra petita** خارج حدود التركة يراد بهذه الصيغة التزام الوارث أو الوصي له الذي قبل التركة أو الايضاء له قبولاً بسيطاً فيكون له أصولها وعليه خصومها ويسأل عن خصومها حتى من ماله الخاص إذا تجاوزت مقدار الأصول. وتقبلها صيغة intra vires hereditatis أي داخل حدود التركة.

**Union** انضمام بعض أفراد أو جماعات بعضها إلى بعض لتحقيق هدف مشترك.

**Union administrative** اتحاد إداري (دولي عام) اسم لبعض الاتحادات بين الدول في القرن التاسع عشر لترابط خدمات الدول الأعضاء مثل النقل والمصالح الاقتصادية والبريد الخ.

**Union d'associations** اتحاد الجمعيات أو الجماعات منظمة متخصصة تتكون من أعضاء المنظمة الأوربية للتعاون الاقتصادي O.E.C.E. بهدف

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

**U.N.E.S.C.O.** اليونسكو اختصار عبارة «منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة». وهي إحدى الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة أنشئت سنة ١٩٤٦ بهدف المساهمة في صيانة السلام والأمن الدوليين بتوثيق التعاون بين الدول عن طريق التربية والعلوم والثقافة وتشجيع التفاهم المشترك. ومقرها باريس.

**Unicaméralisme** نظام المجلس التائي الواحد مجلس يتألف من ممثلين منتخبين من الشعب لممارسة السلطة التشريعية ويقابله نظام المجلسين bicaméralisme أحدهما للتواب والآخر للشيوخ.

**Union douanière** الاتحاد الجمركي نظام تعاقدي ينشأ بين دولتين أو أكثر يجعل منها أرضاً جمركية خاضعة لنظام جمركي واحد ويوحد علاقاتها الجمركية مع الدول الأخرى.

**Union économique** اتحاد اقتصادي (دولي عام) اتفاق مجموعة من الدول على توحيد سياستها الاقتصادية عن طريق المؤسسات والتشريعات المشتركة كالوحدة الاقتصادية التي تعمل الدول العربية على تحقيقها بينها عن طريق الاتفاقية المبرمة بينها في ٣ حزيران (يونيو) ١٩٥٧.

**Union d'États** اتحاد دولي V. États

**Union de l'Europe Occidentale** اتحاد أوروبا الغربية (دولي عام) هيئة دولية أنشئت في ١٩٥٤ وعرضها الأساسي القيام برقابة تليح ألمانيا ومركزها الرئيسي في لندن وتضم فرنسا، وألمانيا الاتحادية، وبريطانيا، وإيطاليا ودول بينلوكس الثلاث.

**Union européenne des paiements** الاتحاد الأوروبي للمدفوعات منظمة متخصصة تتكون من أعضاء المنظمة الأوربية للتعاون الاقتصادي O.E.C.E. بهدف

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

هو الذي يتألف من تضامن جمعيات أو جماعات متعددة.

منح قروض لهذا الدول بشروط معينة .	Unité d'enseignement et de recherches (U.E.R.)	V. Usage	الرُفُفُ
Union fédérale اتحاداً تعاهدي	وَحْدَةُ التعلِيمِ والبحث	Usage	قَاعِدَةُ قَانُونِيَة اقرتها العادات على الزمن كالعرف
يتكوّن الاتحاد التعاهدي من انضمام دول بعضها إلى بعض بمقتضى معاهدة أو اتفاق في شكل اتحاد أو تعاهد لرعاية المصالح المشتركة بينها .	الوحدة التي قامت مقام الجامعات والكليات والمعاهد للتعليم العالي في فرنسا بعد قانون ١٩٦٨ وتتمتع بالشخصية المعنوية ويديرها مجلس يتألف من الأساتذة والموظفين والطلبة .	commercial والتجاري والعرف المحلي local والعرف المهني professionnel .	
Union libre معاصرة بدون زواج	V. Université	V. Coutume	حَقُّ الاستِعمال
V. Concubinage	Unité de faillite	Usage, Droit d'	حَقُّ عيني شبيه بحق الانتفاع usufruit ولكنه أضيّق منه يبيح لصاحبه usager استعمال الشيء الذي يملكه الغير وتناول الثمار الضرورية له ولاسرتة . وهو حق لا يقبل الحوالة ولا الحجز .
Union monétaire اتحاداً العملة	وَحْدَةُ الإفلاس	Usager	المرتفق - المستعمل هو الذي يملك حَقُّ الاستِعمال .
نظام تعاقدي يكون به تداول العملة قانونياً في بلاد كل دولة من الدول المتعاقدة به مثاله الاتحاد اللاتيني .	المذهب هو الحلّ الذي يقترحه عند تنازع القوانين الدولية حول القانون الواجب تطبيقه على تفضيلة شركة لها عدة فروع . والمهم في هذا المذهب أيضاً هو الحلّ الذي يقترحه في تنازع اختصاص المحاكم سواء داخل البلد الواحد أو بين عدة دول .	Usine	المعمل - المصنع
Union personnelle اتحاد شخصي	Universalité	V. Fabrique	
(دولي عام) اتحاد بين دولتين مع الإبقاء على استقلال كل منهما وذلك إذا كان يحكمهما ملك واحد على اثر وقائع تاريخية ناشئة عن توافق قوانين توارث العرش كالاتحاد الشخصي لانيجلترا وهانوفر بعد سنة ١٧١٤ وسنة ١٨٣٧ .	هي مجمل الأموال والديون أو الأموال فقط منظوراً إليها ككل من الوجهة القضائية وتخضع لقواعد غير التي تطبق على مفردات هذا الكل كالتركة والذمة المالية والمؤسسة التجارية الخ .	Usucapion	التقادم المكسب - مرور الزمن المكسب اللفظة الفرنسية مأخوذة عن القانون الروماني ، وتفيد اكتساب حق الملكية أو حق عيني بعد تصرف هادئ ومستمر وعلني وغير مشوب بالالتباس مدة يعينها القانون .
Union postale universelle اتحاد البريد العالمي	Universalité budgétaire	V. Prescription acquisitive	حَقُّ الانتِفاع
انشأت هذا الاتحاد معاهدة برن الموقعة سنة ١٨٧٤ باقامة مكتب مركزي له في مدينة برن وقد أصبح فيما بعد وكالة خاصة في نطاق هيئة الأمم المتحدة ويهدف إلى المشاركة في تحسين الخدمات البريدية .	قاعدة مالية مؤداها أن تتقيد في الميزانية جميع المصروفات والإيرادات .	Usufruit	هو حق عيني قاصر على حياة صاحبه يتحول له الانتفاع بشيء مملوك لآخر وتناول ثماره دون أن يغير من وضعه أو يمس رقبته أو رقية ملكه nue-propiété وذلك إما بفعل القانون أو بموجب التعاقد . وعند وفاة صاحب حق الانتفاع تعود عناصره إلى مالك الرقية .
Union réelle اتحاد فعلي	Université	V. Fructus, Nue-propiété, Usus.	حَقُّ الانتِفاع القانوني
(دولي عام) اتحاد دولتين تحت حكم رئيس واحد وخضوعهما لأجهزة مشتركة كالمصالح والوزارات المكلفة إدارة المسائل المشتركة كالسياسة الخارجية والدفاع القومي مع احتفاظ كل منهما بإدارة شؤونها الخارجية كالاتحاد الفعلي النمساوي المجري الذي كان قائماً بين سنة ١٨٦٧ و ١٩١٨ .	مؤسسة عامة تضم مجموعة كليات مخصصة للتعليم العالي وتعرف بها الدولة وبالدرجات العلمية التي تمنحها . وتضم الجامعة كلياتين على الأقل كما تضم أحياناً بعض المعاهد المتخصصة وتتمتع الجامعة بالشخصية المعنوية ويديرها مجلس إدارة منتخب .	Usufruit légal	هو الذي ينشأ بنص القانون .
Union des syndicats اتحاد النقابات	Urbanisme	Usufruitier	المتسقي
(دولي عام) اتحاد نقابات على أساس مهني أو اقليمي لأجل الدفاع عن مصالح أعضائها . ويتمتع بالشخصية المعنوية .	هو مجمل التدابير الفنية من الوجهة الهندسية والصحية والادارية وغيرها التي ترمي إلى تكييف سكني المدن مع حاجات البشر وراحتهم .	Usure	هو الذي يملك حَقُّ الانتِفاع . الربا الفاحش
Unité budgétaire وحدة الميزانية	Urgence		الافراض بفائدة يتجاوز سعرها الفائدة القانونية أو سعر الفائدة التي يحددها القانون كحد أعلى المتعامل به عادة بين المتقاضين في أحوال متشابهة بحسن نية ويكونون معرضين لنفس الاخطار وهو من الجرائم المعاقب عليها .
مبدأ يقضي بان جميع مصروفات الدولة وإيراداتها يجب أن تتقيد في ميزانية واحدة وتعرض على المجلس النيابي حتى يمكن أن يبدى رأيه فيما يتعلق بتوازن الميزانية أو فقد هذا التوازن .	صفة تلازم بعض الحالات الواقعية إذا هي لم تعالج سريعاً نشأ عنها ضرر بالغ . وفي تلك الحالات تكون الصلاحية لقضاء الأمور المستعجلة إذا شاء المتضرر سلوك هذه الطريق على أن يكون حكم قاضي العجلة مؤقتاً وغير متمتع بقوة القضية المقضية .	Usurpation	غصب - اغتصاب - انتحال
Unité de commande وحدة التوجيه	Us et coutumes		العرف والعادة
حصر سلطة اصدار الأوامر والتوجيهات في نطاق منظمة معينة وفي مصدر واحد ، بحيث لا يتلقى الرؤوس أوامره إلا من رئيس واحد .			

استيلاء باطل على ما للغير من مال أو حق أو نفوذ أو غيره .	كلمة لاتينية لحق استعمال الشيء المملوك من المالك .	لا على افراد وهي تقابل صيغة ut singuli .	أخ لأم
Usurpation du pouvoir اغتصاب السلطة	مفرد - كل بمفرد - على افراد Ut singuli	طفل انجبه الأم نفسها ولكن ليس الأب نفسه ويقال لهم المتحدون consanguins أما الأطفال الذين انجبههم الأب والأم نفسهما فيقال لهم أشقاء germains .	
هو أن يفعل مأمور إداري فعلاً خاصاً بالسلطة القضائية فتكون فعلته مغايرة للقانون ويبقى مسؤولاً عنها شخصياً .	صيغة لاتينية تطلق على الأشخاص والأشياء والقضايا التي يراد معرفة نظامها القضائي فينظر إليها على انفراد . مثال ذلك أن المقولات التي يملكها شخص واحد تخضع على انفراد لقانون البلاد التي تكون فيه في حين أن بيع جماع مقولات هذا الشخص تخضع لقانون واحد هو قانون موطنه domicile أو بلاده .	V. Consanguins	المنفعة العامة
Usurpation d'uniforme, de qualité, de nom, de décoration انتحال الكسوة والصفه والاسم والوسام جريمة فحواها أن يرتدي فاعلها كسوة موظف مدني أو عسكري أو يتنحل صفة ليست له أو اسماً غير اسمه أو وساماً لا حق له في حمله .	مجموع - جماع Ut universi	Utilité publique	ما كان للانتفاع والاستعمال العام فلا تقتصر فوائده على أناس دون آخرين بل تشمل جميع السكان .
Usus حق الاستعمال	صيغة لاتينية يراد بها النظر إلى الأموال كمجموعة	V. Expropriation	

# V

Vacance	خلو - فراغ	حلاً سريعاً تعرض خلالها في جلسة يقال لها جلسة العطلة القضائية audience de vacation	الأشخاص المنوط بهم عمل معين في دراسة هذا العمل أو القيام بأعباء الوظيفة كمزاولة الخير مهمة العمل المنوط به أو إجراء وكيل الافلاس
Vacance d'emploi	خلو الوظيفة	ويبقى العمل مستمراً في دائرة يقال لها دائرة العطلة القضائية chambre des vacations .	جرد موجودات المفلس . وتفيد اللفظة توسعاً المكافأة التي تمنح لهم émoluments
Vacance de maison	خلو المسكن	إذا خلا المنزل أكثر من ستة جاز لصاحبه أن يطلب رفع العوائد عنه .	ويعني آخر ترادف صيغة العطلة القضائية .
V. Intérim	Vacance de succession	خلو التركة	Vagabondage
Vacances judiciaires	V. Succession vacante, Succession en déshérence	هي الفترة من السنة التي تقف فيها الجلسات القضائية لراحة القضاة والموظفين . على أن هذه الراحة لا تكون كلمة لأن الأعمال التي تقتضي	هو أن لا يكون للمرء محل إقامة معروف ولا وسائل معيشة ولا مهنة ولا عمل .
	Vacations	مزاولة العمل	Vagabondage de mineurs
	هو الوقت الذي يقضيه بعض الموظفين أو بعض	الحالة التي يهجر فيها القصر الذين تبلغ سنهم	تشرذم الطفل - الطفولة المشردة

ثماني عشرة سنة أو أقل منزل أهلهم أو الأوصياء عليهم أو الأمكنة التي أقرهم فيها ذوو السلطة عليهم فيبمون على وجوههم دون أن يحترفوا حرفه ويعيشون من الفجور أو الأعمال المحظورة .	على ان ذكر صيغة «القيمة مقدمة» على السفتجة لم يعد ضرورياً حسب القانون الفرنسي منذ سنة ١٩٢٢ .
<b>Vagabondage spécial</b> التشرُّدُ الخاصُّ	<b>Valeur locative</b> القيمة الإيجارية أو التأجيرية
جنحة يقترفها في فرنسا من يحترف القوادة أو يساعد على الفجور ليقاسم الفجرة ما يتكبونه .	هي تقدير القيمة التي يمكن تأجير العقار بها وإنما يجري ذلك لمعرفة الضريبة التي يجب على صاحب العقار دفعها عنه .
<b>Vaine pâture, droit de</b> حقُّ الإرعاء	<b>Valeur mobilière</b> القيمة المنقولة
في بعض البلاد حق لإهل إحدى القرى مؤذاه أن يرسلوا قطعانهم لترعى في أراضي أخرى بعد حصاد الزروع وقبل الزراعة الجديدة .	أكثر ما تتعامل بصيغة الجمع ويراد بها جميع الأوراق المالية القليلة في جداول الأسعار في المصقق (البورصة) أو غير المقيدة . أما في القانون المالي فيقال لها القيم المنقولة أو القيم الدائمة permanentes وهي ما تملكها الحكومة من أثاث وقناص فنية وعلمية وآلات وغير ذلك وإنما سميت دائمة مقابلة لها بالمواد القابلة للاستهلاك والتحويل .
<b>Vaisseau</b> ركبٌ	<b>Valeur nominale des actions</b> القيمة الاسمية للأسهم
كانت اللفظة الفرنسية تتعامل بمعنى سفينة أو عمارة بحرية ولكنها اليوم لا تستعمل إلا للدلالة على العمارات الحربية الضخمة .	مقدار اكتاب السهم في رأس مال الشركة المساهمة . وتذكر القيمة الاسمية على أسهم عادة وقد تختلف القيمة الاسمية للسهم عن قيمته الفعلية التي يحصل التعامل عليها في الأسواق .
<b>Valeur</b> قيمة	<b>Valeur probante des livres</b> حجية الدفاتر في الإثبات
الأهمية الاقتصادية التي يضعها الفرد أو المجتمع على سلعة أو خدمة ما .	صلاحية الدفاتر التجارية لأن تكون دليلاً على اثبات ما قيد بها . ولا تكون الدفاتر التجارية حجة على صاحبها أو على غيره إلا بقيد معينة .
<b>Valeur agréée, clause de</b> شرط القيمة المعتمدة	<b>Valeur vénale</b> القيمة المتعامل بها
اتفاق يبرم بين المؤمن والمؤمن له فحواه أن يقبل ما قيمة معينة للشيء المؤمن تكون أساساً للحساب في حالة وقوع الكارثة ويبقى للمؤمن الحق في أن لا يدفع إلا مبلغاً يوازي الضرر الفعلي وفي أن يقيم الدليل على أن القيمة المينة تتجاوز القيمة الحقيقية للشيء المؤمن يوم الكارثة .	هي القيمة التي يمكن بيع الممتلك بها . وأكثر ما يبحث عن هذه القيمة لتقدير الضرائب على أساسها .
<b>Valeur ajoutée</b> القيمة المضافة	<b>Validation d'une élection</b> التصديق على الانتخاب
الفرق بين قيمة المنتج الجديد وقيمة السلع الوسيطة ، أي القيمة التي تضاف إلى قيمة السلع الوسيطة كنتيجة للعملية الانتاجية .	إجازة الانتخاب لمسارته للقواعد المقررة .
وتعتبر القيمة المضافة اجماً عن الدخل القومي أو الناتج القومي وتتكون من الأجر وفوائد رأس المال والأرباح .	<b>Validité</b> صحة العقد
<b>Valeur déclarée</b> القيمة الميئة أو المصرح عنها	<b>V. Efficacité</b>
هي التي يذكرها مرسل البضائع على يد متعهد النقل أو في البريد تحديداً للمسؤولية في حالة ضياعها في أثناء نقلها .	<b>Valorem, droit ad</b> رسم بحسب القيمة
<b>Valeur fournie</b> القيمة المقدمة	<b>V. Droit</b>
هي التي قدمها المسحوبة له السفتجة (الكيميالية) إلى الساحب وقد تكون قرصاً من النقود يحل أجل دفعه يوم استحقاق السفتجة أو بضائع مردودة إلى المسحوبة عليه توازي ثمنها أو مردودة إلى الساحب وهو دائن المسحوب عليه بنفس المبلغ أو تكون اثماً فتحه الساحب عليه للساحب الذي يستعمله بسحب سفاتج متتابعة .	<b>Vassalité</b> تبعية
	هي نوع من أنواع التحاق دولة بدولة أخرى يرجع تاريخها إلى العصور الوسطى ويقوم على تحلي الدولة التابعة للدولة المتبوعة عن سيادتها الخارجية . ولا توجد في أيامنا هذه مثل هذه

التبعية .	<b>Vatican, le</b> (دولي عام) اقلهم صغير في مدينة روما ، وهو مركز الكرسي الرسولي البابوي بالوضع الذي حدّدته معاهدة لاتران في ١١ شباط (فبراير) سنة ١٩٢٩ .
القائمتان	<b>Vénalité</b> قابلية الشراء بالمال - إمكانية الرشوة (مدني) صفة الوظيفة التي تمكن صاحبها من الحصول على مقابل من الأشخاص نظير الخدمات التي يؤديها لهم .
	<b>Vendeur</b> V. Vente
	<b>Vente</b> البيع
	عقد يلتزم بمقتضاه أحد طرفيه الذي يدعى البائع بنقل ملكية شيء إلى الطرف الآخر الذي يدعى الشاري والذي يلتزم بدفع ثمنه .
	<b>Vente administrative</b> بيع إداري
	هو الذي يتعد على أموال الحكومة أو إحدى الجماعات العامة ويمتاز عن البيع العادي بالتسهيلات الإدارية في إجراءاته .
	<b>Vente à l'arrivée</b> بيع الوصول
	(بحري) بيع يلتزم فيه البائع بتسليم البضاعة الميعة في ميناء الوصول ولذلك يتحمل البائع أجرة الشحن والتأمين عليها بحيث تظل البضائع على ملك البائع ويقع خطر هلاكها في أثناء الطريق عليه إلى أن يحصل تسليمها في الميناء المذكور إلى المشتري .
	<b>Vente C.A.F.</b> V. C.A.F.
	<b>Vente de la chose d'autrui</b> بيع ملك الغير
	<b>Vente au comptant</b> بيع عاجل أو معجل أو بيع ناجز
	هو الذي يتم انعقاده فوراً من قبل الشاري والبائع .
	<b>Vente à crédit</b> بيع بالأئتمان أو التسية أو بيع الاستجرار
	بيع يؤدي فيه المشتري ثمن المبيع على أقساط .
	<b>Vente à la dégustation (ou vente adgustum)</b> البيع الموقوف ابرامه نهائياً على تذوق المبيع من قبل المشتري .
	<b>V. Vente à l'essai</b>
	<b>Vente de départ</b> بيع القيام
	(بحري) هو البيع الذي يلزم فيه البائع بتسليم البضاعة الميعة في ميناء القيام .
	<b>Vente au disponible</b> بيع العقار للبناء

هو الذي يعرض به البائع بضاعة مستودعة عنده أو عند غيره ويمكن الشاري من التصرف فيها .	<b>Vente sur documents</b> بيع على الوثائق
	هو الذي يكفي فيه البائع بتسليم الشاري الوثيقة التي تمكنه من تسليم البضائع الميعة فيها .
	<b>Vente de droits litigieux</b> بيع الحقوق المتنازع فيها
	V. Cession de —
	<b>Vente sur échantillon</b> بيع بالعينة
	هو الذي يلتزم به البائع بتقديم بضاعة مطابقة للعينة التي سلمها للشاري قبل انعقاد البيع أو عند انعقاده .
	<b>Vente sur embarquement</b> بيع على الشحن
	هو من البيوع البحرية وفحواه أن يشحن البائع البضائع على أي سفينة في الميعاد المعين وتبقى عليه أخطار سفرها إلى حين تسليمها .
	<b>Vente à l'encan</b> بيع المنقول بالزاد العلني
	هو بيع الأثاث meubles بالزاد العلني ويتم انعقاده بين البائع والمشتري الذي عرض أعلى سعر .
	<b>Vente aux enchères</b> بيع بالزاد
	هو الذي يجري علناً فيتبارى فيه الزائدون ويكون الشاري من عرض أعلى ثمن في المبيع .
	<b>Vente à l'essai</b> بيع للتجربة
	هو الذي يتعد على شرط أن يجرب الشاري المبيع ولا يصبح المبيع نهائياً إلا إذا وجد المبيع ملائماً للغاية التي أعد لها كبيع آلة أو أداة .
	<b>Vente par filière</b> بيع متعاقب
	V. Filière
	<b>Vente F.O.B.</b> V. F.O.B.
	<b>Vente sur folle enchère</b> بيع مزاد التهور أو الاسترسال
	V. Folle enchère
	<b>Vente forcée</b> بيع جبيري
	هو بيع أملاك المدين على يد القضاء بعد أن يحجزها الدائنون . وهو مرادف بيع المحجوز أو sur saisie ويقابله البيع الاختياري volontaire .
	Comp.: Partage forcé, Partage judiciaire, Licitation
	<b>Vente d'hérédité</b> بيع التركة
	V. Cession de droits successifs
	<b>Vente d'immeuble à construire</b> بيع عقار للبناء

عقد يلتزم بمقتضاه البائع بشيد مبنى في مدة معينة وقد يؤدي الثمن عند الاستلام أو على دفعات تؤدي تبعاً لما ينجز من عمل .	<b>Vente judiciaire</b> بيع قضائي
	هو الذي يجري علناً بالزاد أمام المحكمة بعد إجراءات النشر عنه .
	<b>Vente à livrer</b> البيع مع تأجيل التسليم أو بيع التسليم
	هو الذي يؤجل فيه تسليم المبيع ويقابله بيع الحاضر .
	<b>Vente au poids et à la mesure</b> بيع بالوزن والكيل
	هو الذي يمتن فيه المبيع بالوزن والمد والكيل .
	<b>Vente publique</b> بيع علني أو عمومي
	هو الذي يجوز لكل امرئ أن يتقدم فيه للشراء ويراد به البيع بالزاد .
	<b>Vente à réméré</b> بيع مع شرط الاسترداد
	هو الذي يحفظ البائع به الحق في استرداد المبيع إذا هورد ثمنه إلى الشاري بعد أجل معين مضافة إليه المصاريف .
	<b>Vente sans garantie des vices</b> بيع البراءة
	هو الذي يتحمل به الشاري عيوب المبيع ومثل هذا البيع لا يجوز إلا اذا اتفق عليه .
	<b>Vente sous palan</b> بيع تسليم سطح السقاية
	V. Clause de sous-palan
	<b>Vente à tempérament</b> بيع بالتقسيط
	هو نوع من أنواع المبيع بالاتئمان يشترط فيه دفع الثمن أقساطاً موزعة على آجال معينة في مدة طويلة وأكثر ما يستعمل لبيع المفروشات والمكاتب والآلات .
	<b>Vente à terme</b> بيع أجل أو مؤجل
	هو الذي يضرب فيه أجل يؤخر وجوب أداء الالتزام لأحد الطرفين ، فإذا أصر التزام الشاري بدفع الثمن فهو بيع بالاتئمان . وإذا أصر التزام البائع بتسليم المبيع فهو البيع مع تأجيل التسليم .
	Com. avec: Vente sur consignation
	<b>Vente volontaire</b> بيع اختياري
	هو الذي يصدر بمحض ارادة البائع ويقابله البيع الجبيري forcée .
	<b>Ventilation</b> تقويم الأقسام بالنسبة إلى المجموع
	هو تعيين قيمة كل قسم من الشيء بالنسبة إلى مجموعه . مثاله انه عند بيع متجر بشمن اجمالي تقوم عناصره المادية كالبيضائع والأدوات وغيرها بجزء من هذا الثمن والحقوق المعنوية كالاسهم والشهرة وغيرها بالجزء الآخر كما يتم التقويم

في القسمة وفي قضايا الإرث بصورة عامة .	<b>Verba volant, scripta manent</b> اللفظ ذاهب والكتاب باق
	قرار المحلفين
	<b>Verdict</b> قرار اجماعي تدعي به هيئة المحلفين في المسائل الواقعية المعروضة عليها .
	<b>Vérification</b> تحقيق - فحص - تثبت
	فحص شيء للتأكد من كونه كما يجب أن يكون عليه أو التحقق من صحة ما قرّر بشأنه .
	<b>Vérification des créances</b> تحقيق الديون
	هو إجراءات التفتيش والتفتيش القضائية وهو أن يراجع وكيل التفتيش أو التصفية Syndic في جلسة يحضرها الدائنون ويرثها القاضي المنتدب كل دين مطلوب من المفسد أو المصني ويتحقق من وجوده وصحته ومقداره .
	<b>Vérification d'écritures</b> تطبيق الخط
	اجراء يرمي إلى التأكد مما إذا كان أحد العقود العرفية موقعاً بتوقيع من نسب إليه ويده .
	<b>Vérification des poids et mesures</b> فحص الموازين والمكاييل
	عمل مند إلى قسم من أقسام الإدارة يراد به مراجعة الموازين والمكاييل للتأكد من انطباقها على الأوضاع القانونية الخاصة بها ويقضي ذلك دمجها عند خروجها من مصنعها ثم مراقبتها في الأسواق .
	<b>Vérification des pouvoirs</b> تحقيق السلطة - تحقيق صحة نيابة العضو
	هو في موضوع الجلسات العمومية للشركات مراجعة صحة التفويض الصادر من المساهمين الذين لم يمكنهم الحضور إلى من أتابوهم عنهم . فإذا لم تحقق السلطة كل مناب عن منيه كان ذلك سبباً في بطلان قرارات الجمعية . وأما في القانون الدستوري فهو تحقيق صحة انتخاب العضو في أحد المجلسين والتثبت من نيابته .
	<b>Veto</b> حق الرقضي - فيتو
	اللفظة لاتينية ومعناها الحرزي «إني أعارض» .
	<b>Veto (Nations Unies)</b> فيتو
	(دولي عام) حق الاعتراض المخول للدول العظمى (فرنسا وبريطانيا والولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي والصين) على القرارات التي تصدر عن مجلس الأمن .
	(دستوري) كما تحوّل بعض الدساتير لرئيس الدولة الحق في الاعتراض على قانون ما يصدر عن الهيئة التشريعية .



**طَرِيقُ التَّفْذِيلِ** Voie d'exécution  
 هي التي يتمكن المرء بها من حمل السلطة العامة على مناصره على تنفيذ ما التزم أو الزم به الغير نحوه كالحجر والاكراه البدني .

**طَرِيقَةُ العُنْفِ** Voie de fait  
 يراد بهذه الصيغة اتباع أساليب العنف الخفيفة مع الناس وترادف في الاستعمال لفظة الإكراه violence وإن كانت تفيد في المعنى ما هو أقل حدة مما تفيد تلك .

**أَعْمَالُ العُنْفِ** Voies de fait  
 (اداري) هي أعمال تجرئها السلطة الادارية في مسائل لا تدخل في وظيفتها أصلاً وبعيدة كل البعد عن وظيفتها وتعتبر في هذه الحالة أعمالاً شخصية من الموظف الذي قام بها غير متعلقة بموضوع إداري ، فهي تختلف عن الأوامر الإدارية التي تتجاوز فيها السلطة الادارية حدود اختصاصها أو حدود الشكل في أن الأولى لا تدخل في وظيفة السلطة الادارية إطلاقاً بأي حال من الأحوال . أما الثانية فتدخل في ولايتها أصلاً . وانما تتعدى فيها الادارة الحدود التي قررها لها القانون .

**V. Emprise**  
**طَرِيقُ قَضَائِي** Voie judiciaire  
**V. Voie de droit**

**طَرِيقُ الأَسَالِبِ** Voies et moyens  
 الوسائل التي يجِبُ القيامُ بها للوصول إلى حَلِّ مسائل معينة .

**Voies de nullité n'ont lieu contre les jugements**  
 لا يمكن طلب إلغاء الأحكام القضائية باللجوء إلى الطعون الواردة في قانون المرافعات أما الأحكام التي تصدر بالصورة الادارية وأثر مراجعة رجائية gracieuse فانها قابلة للإبطال .

**شَرَطُ الطَّرِيقِ المُهَيَّبِ** Voie parée, clause de  
 الشرط الذي يمكنُ الدائن من بيع ممتلكات مدينه دون أن يتبع الإجراءات القانونية . وهو شرط محظور قانوناً .

**طَرِيقُ خَاصٍ** Voie privée  
 طريق يملكه أحد الأفراد ل نفسه وهو نوعان : طريق خاص عادي ordinaire أي انه ملك خاص خاضع للنظام القضائي الذي تخضع له الأملاك الخاصّة وطريق خاص مفتوح للمرور العام v. p. ouverte à la circulation publique

**نَبش القبور وانتهاك حرمة الأموات في أضرحتهم .**  
**الإِكْرَاهُ - الضَّغْطُ - العُنْفُ** Violence  
 ضغط عنيف على امرئ باستعمال وسائل من شأنها أن تؤثر في ارادته . وهذه الوسائل اما أن تقع على الجسم وهو ما يسمى بالاكراه الجسدي violence physique وبالحاق الأذى وهو ما يسمى بالاكراه النفسي violence morale أما في القانون الجنائي فهو العمل دون رضئ صاحب الشأن كهتك العرض بالاكراه . وهو التغلب على مقاومة الشخص أو الشيء مثاله الدخول قسراً في أحد المنازل .

**الإِكْرَاهُ العَجِيْبُ أو العَظِيْبُ** Violence grave  
 هو الذي يصدر عن لطم مكاة تروع المكروه أو المضغوط عليه فيعمل بلا تفكير وقد يرتكب جريمة فيكون الضغط عنزراً قانونياً لتبرئته أو لتخفيف العقوبة عنه .

**V. Excuse**  
**الإِكْرَاهُ الخَفِيفُ** Violence légère  
 هو الذي لا يعتبر جنحة أو جريمة بل مخالفة بسيطة .

**تَرْجِيلٌ - نَقْلٌ** Virement  
 في لغة الحساب أن ينقل مبلغ من حساب شخص إلى حساب شخص آخر إذا كان لكلٍ منهما حساب في محلٍّ أو مصرف واحد .

**نَقْلٌ فِي المِيزَانِيَةِ** Virement budgétaire  
 ترحيل ائتمان من أحد أبواب الميزانية إلى باب آخر بقرار من السلطة المنوط بها تنفيذ الميزانية . وهذا العمل يتنافى مع نصوص الميزانية spécialité budgétaire .

**إِشَارَةٌ - تَأْشِيرَةٌ** Visa  
 هي ختم أو توقيع أو علامة على عقد أو سجل لجعله قانونياً أو صحيحاً أو للشهادة بصحة إجراءاته . ويقال تأشيرة المرور v. de transit للعلامة الدالة على الإذن للاجنبي بعبور إقليم الدولة . وتأشيرة الدخول v. d'entrée للعلامة الدالة على الإذن للاجنبي بدخول إقليم الدولة . وتأشيرة العودة v. de retour للعلامة الدالة على الإذن للاجنبي بمغادرة إقليم الدولة بالرجوع إليه .

**مُعَايَنَةٌ - تَفْتِيْشٌ** Visite  
 تفقد شيء ما بصفة رسمية بهدف معرفة سيره وتصحيح أي خطأ قد يوجد به .

**تَفْتِيْشُ المَنْزِلِ** Visite domiciliaire  
 هو من إجراءات التحقيق وفحواه البحث في

**مَدِينَةٌ مُحَصَّنَةٌ** Ville forte  
**الإِكْرَاهُ - الضَّغْطُ - العُنْفُ** Violence  
 ضغط عنيف على امرئ باستعمال وسائل من شأنها أن تؤثر في ارادته . وهذه الوسائل اما أن تقع على الجسم وهو ما يسمى بالاكراه الجسدي violence physique وبالحاق الأذى وهو ما يسمى بالاكراه النفسي violence morale أما في القانون الجنائي فهو العمل دون رضئ صاحب الشأن كهتك العرض بالاكراه . وهو التغلب على مقاومة الشخص أو الشيء مثاله الدخول قسراً في أحد المنازل .

**مَدِينَةٌ حُرَّةٌ** Ville libre  
 (دولي عام) مدينة يكون لها شيء من الحرية الذاتية في نطاق الدولة التابعة لها .

**مَدِينَةٌ مَفْتُوحَةٌ** Ville ouverte  
 (دولي عام) مدينة لا حصون لها فيفتضي ذلك في القانون الدولي عدم مهاجمتها براً أو جواً ابان الحرب إلا إذا أصبحت أراضيها قاعدة ارتكاز لأحد الجيوش . وتقابلها المدينة المحصنة .

**اغْتِصَابُ الإِنَاثِ - هَتْكَ العَرْضِ** Viol  
 جريمة تَتَطَوَّرُ على الأتصال الجنسي بالمرأة اغتصاباً مع توافر القصد الجنائي .

**التَّعْدِي - مَخَالَفَةُ القَانُونِ** Violation  
 خرق القانون أو انتهاك حرمة شيء ما أو الاعتداء على عفاف أو عرض .

**تَبْذِيرُ الوَدِيعَةِ** Violation de dépôt  
 صيغة يرادُ بها خيانة أمانة يقتربها من استودع منقولاً بئده .

**التَّعْدِي على حُرْمَةِ المَنْزِلِ** Violation de domicile  
 جنحة يقتربها الموظف الإداري أو القضائي بدخوله أحد المنازل على الرغم من سكانه وفي غير الحالات المنصوص عليها قانوناً ودون اتباع الإجراءات القانونية . وهو أيضاً جنحة يقتربها كل امرئ يقتحم على الناس بيوتهم بالتهديد والعنف .

**خَرَقُ القَانُونِ** Violation de la loi  
 مخالفة القاعدة القانونية والمخطأ في تفسير أو تطبيق نص قانوني أو الجهل به يقع فيه القاضي في حكمه فيكون مدعاة لطلب نقض الحكم مدنياً ومقاضاة القاضي إدارياً لتجاوز حدود سلطته .

**انْتِهَاكُ حُرْمَةِ مَلِكِ الغَيْرِ** Violation de la propriété  
 جريمة يقتربها كل من يدخل عقاراً في حيازة آخر بقصد منع حيازته بالقوة أو بقصد ارتكاب جريمة فيه أو كان قد دخله بوجه قانوني وبقي فيه بقصد ارتكاب شيء مما ذكر .

**خَرَقُ سِرِّيَةِ الرِّسَالِ** Violation du secret des lettres  
 جنحة فحواها فتح الرسائل أو سرقتها يقتربها موظف البريد أو موظف الحكومة . وإذا فتح الرسالة أي شخص آخر بسوء نية عد عمله جنحة .

**تَجْمَعُ سَكَانِي وَعِمرَانِي دَائِمٌ وَكَبِيرٌ يَتَمَازُ بِالأَسْلُوبِ** Ville  
 تجمع سكاني وعرماني دائم وكبير يمتاز بالأسلوب الحضري في الحياة .

**الرَّفْضُ المُطْلَقُ** Veto absolu  
 يكون ذلك سبباً لطلب الطرف المتضرر ابطاله . وشوائب الرضا : الغلط والاكراه والخداع والغبن . هو الذي لا يمكن أن يعالجه أو يذله أي المجلسين إذا عورض به .

**الرَّفْضُ التَّشْرِيعِي** Veto législatif  
 هو نظامٌ يسمح لإحدى السلطات كرئيس الدولة أو مجلس الشيوخ المعارضة في قيام مفعول قانون أقرته السلطة المختصة .

**حَقُّ الاغْتِراضِ الشَّعْبِي** Veto populaire  
 هو نوع من أنواع الرضا التشريعي في الحكومات يحق بمقتضاه لعدد معين من المواطنين أن يعارضوا بعد فترة موقوتة في قيام مفعول قانون أقره البرلمان ويطلبوا استطلاع رأي الأمة فيه عن طريق الاستفتاء الشعبي . ويجب في هذه الحالة إجراء ذلك الاستفتاء بحيث يلغى القانون في حالة عدم موافقة أغلبية الشعب عليه .

**رَفْضٌ وَآلِفٌ أَوْ مَحْدُودٌ** Veto suspensif (ou limité)  
 هو الذي يمكن لأحد المجلسين إذا عورض به أن يعالجه ويذله .

**أَرْمَلٌ** Veuf  
 هو الذي ماتت عنه زوجته ، والأرملة veuve هي التي مات عنها زوجها .

**قَابِلِيَةُ الحَيَاةِ** Viabilité  
 (مدني) تطلق على الطفل الذي يصبح قادراً على الحياة عند ولادته .

**فَتْحُ الطَّرِيقِ** Vicaire apostolique  
 (إداري) جعل أحد خطوط المواصلات مطروفاً .

**القَاصِدُ الرِّسُولِي** Vice  
 الوكيل عن قداسة بابا روما المهود إليه تمثيله في البلاد التي يسكنها غير المسيحيين وغير الكاثوليك .

**عَيْبٌ** Vice  
 الشائبة أو الضر الذي يعلق بشيء ما مما يخول للطرف المتضرر المطالبة بالتعويض أو بإبطال العقد .

**عَيْبٌ خَفِيٌّ** Vice caché  
 نقص في صفة الشيء المبيع أو المؤجر يجعله الشاري أو المستأجر حين انعقاد العقد ويكون سبباً في دعوى الضمان التي تقام على البائع أو المؤجر .

**V. Action estimatoire, action redhibitoire**  
**عَيْبٌ فِي الرِّضَا** Vice du consentement  
 هو أن يكون الرضا مشوباً في العمل القانوني

سَرَقَةٌ	في جانب واحد من جوانب ورقة الانتخاب .	سرقة	Vol	وحيث تكون الادارة عليه نفس السلطة التي لها
الانتخابُ بالكتابة	Vote par correspondance	جريمة يتترع الجاني فيها حيازة المال بالاحتيايل والتدليس . وتعتبر السرقة جنحة إذا كانت بسيطة	والتدليس .	على الطرق العامة .
هو أن يرسل الناخب كتاباً إلى مكتب الانتخاب	v. simple	أما إذا كانت ظروفها من الظروف		Voie publique الطريق العام هو الذي يكون من الأملاك العامة .
يعرب فيه عن صوته الانتخابي إذا كان هناك		المشددة فتكون سرقة موصوفة أو مكيفة		Voies de recours طرق الطعن أو المراجعة هي الإجراءات التي يراد بها تعديل حكم أو مانع يعوقه عن الحضور بنفسه .
تعدُّد الأصوات	Vote cumulatif	v. qualifié		في بعض النظم الانتخابية يكون للناخب أصوات متعددة يخص بها من يرغب في انتخابه .
تصويت الأسرة	Vote familial	المذهب الإرادي		تصويت الأسرة في بعض النظم الانتخابية تكون لرب الأسرة أصوات متعددة بوصفه ممثلاً لاسرته يخص بها من يرغب في انتخابه .
تصويت محدود	Vote limité	الإرادة		تصويت محدود في بعض النظم الانتخابية التي يراد بها انتخاب عدد معين من النواب لا يكون للناخب إلا أصوات محدودة قد لا تبلغ عدد الذين يجب انتخابهم .
تعدُّد الانتخاب	Vote multiple	سلطان الإرادة		تعدُّد الانتخاب هو أن يكون للناخب الحق في إعطاء صوته الانتخابي في مناطق متعددة وفي الشركات المساهمة .
تصويت إجباري	Vote obligatoire	الإرادة المُعرب عنها أو الظاهرة		تصويت إجباري هو أن يلزم القانون الناخب إعطاء صوته إذا لم يكن هناك عذر شرعي يمنعه من ذلك .
الانتخاب الشخصي	Vote personnel	الإرادة المُقرَّدة		الانتخاب الشخصي هو من النظم الانتخابية التي تلزم الناخب الحضور بنفسه لتقديم صوته .
تصويت تفضيلي	Vote préférentiel	أعمالاً قانونية كالإيضاء والخيار في الوعد بالبيع وإقامة الدعوى ووقف مفعول الوكالة الخ ...		تصويت تفضيلي حرية الناخب في تعديل ترتيب المرشحين في القائمة الخاصة بهم .
الانتخاب بالتوكيل	Vote par procuration	عقوداً لا توجد عقداً وإن كانت تنشئ أعمالاً قانونية كالإيضاء والخيار في الوعد بالبيع وإقامة الدعوى ووقف مفعول الوكالة الخ ...		الانتخاب بالتوكيل هو أن يرسل الناخب الذي لا يمكنه الحضور بنفسه إلى مكتب الانتخاب تذكرة انتخابية مع ناخب آخر .
تصويت علني	Vote public	تصويت علني		تصويت علني التصويت الذي يتم بطريقة علنية أو شفوية .
تصويت سري	Vote secret	انتخاب المرشحين بطريقة سرية تضمن عدم معرفة متخبيهم .		تصويت سري الانتخاب المرشحين بطريقة سرية تضمن عدم معرفة متخبيهم .
رحلة	Voyage	رحلة		رحلة الانتقال من بلد إلى آخر بطريق البر أو البحر أو الجو .
التأمين بالرحلة	Voyage, assurance au	التأمين بالرحلة		التأمين بالرحلة نوع من التصويت يكون فيه المرشحون من أحد الأحزاب مجموعة واحدة بحيث تدرج اسماؤهم

مُساعد للتاجر ووظيفته العمل على اجتذاب العملاء بالانتقال من جهة إلى أخرى ونشر الدعاية	أحد أنواع التأمين البحري يضمن بمقتضاه المؤمن المخاطر التي تقع للمؤمن له خلال الرحلة المؤمن عليها .	مُساعد للتاجر ووظيفته العمل على اجتذاب العملاء بالانتقال من جهة إلى أخرى ونشر الدعاية	مطلات وفتحات	مُدني فتحات يمكن اجراؤها في الجدران التي تفصل عقارين أو في غيرها تسمح بادخال الضوء دون أن تمكن من رؤية الخارج .
Vues et jours	المندوب التجاري	Voyageur de commerce		

# W X Y

المستحقين .	V. Rançon	إبعاد رعايا العدو	Wakf	الوقف - حُوس
سند إذني يثبت بموجبه رهن بضائع مودعة في المخازن العمومية .	Xénélasie	حق الدولة المحاربة في ابعاد رعايا العدو .	Warrant	هو حبس العين ووصد ريعها على الواقف وذريته أو من يعينهم ثم من بعدهم على جهة من جهات البر أو هو حبس العين وأرصدة ريعها على جهة من جهات البر . ويقال للأول ذري أو أهلي وللثاني خيري . والموقوف عليه يسمى مستحقاً
سند الرهن الزراعي	Xénophobic	شعور بالخوف والبغض نحو الأجانب ، ويزيد هذا الشعور الاعتداد بالجنس . وكان كره الأجانب ذا أثر بالغ في بعض التشريعات قبل أن يصبح غير مستحب .	Warrant agricole	سند إذني يدفعه الزراع إلى دائته ويثبت به أنه رهن له ، دون تحليه عن الحيازة ، منتجات زراعية أو عتاداً زراعياً أو صناعياً ومحاصيل وثماراً أو عقارات بالطبيعة أو بالتخصيص غير مثبتة في جدار .
سند رهن أثاث الفنادق	Yacht	سفينة صغيرة للترفيه للمتفرجين أو للسباق . وقد تسيّر بالمحرك أو بالشرع .	Warrant hôtelier	سند رهن أثاث الفنادق به اشهاد ممن يملكه لدى إحدى المحاكم . ويتسهي الوقف الموقت بانتهاء المدة المعينة أو بانقراض الموقوف عليهم . ويعين عادة ناظر للوقف يعتبر أميناً على مال الوقف ووكيلاً عن
بند إذني يرهن به صاحب فندق أثاث فندقه وعتاده وأدواته دون أن يتخل عن حيازتها .	Yeoman	مالك صغير	Wergeld	دية القبيل

# Z

<b>Z.A.C. (Zone d'aménagement concentré)</b>	منطقة استغلال متركز عليها	<b>Zone d'opérations</b> منطقة الأعمال الحرة	منطقة الأعمال الحرة التي تجري فيها الأعمال الحرة على الواردات والصادرات ويجوز فيها لمصلحة الجمارك مراقبة البضائع وتتبعها عند عبورها الخط الناشئة بين دولتين .
<b>Z.A.D. (Zone d'aménagement différé)</b>	منطقة محذدة داخل نطاق قرية أو بلدة يُجرى تجهيزها واعدادها بغرض التنازل عنها للأفراد أو الهيئات العامة .	<b>Zone sterling</b> منطقة الاسترليني	مجموع دول الكومنولث البريطاني التي ترتبط علاقاتها مباشرة أو لا بالجنيه الاسترليني .
<b>Zone franche</b>	منطقة اقليمية معينة إما من جانب واحد أو بمقتضى معاهدة يؤخر بمقتضاها النطاق الجمركي إلى ما وراء حدود البلاد السياسية فتتخلص بذلك من تطبيق الرسوم الجمركية فيها وتخضع لنظام إداري خاص .	<b>Zone stratégique</b> منطقة استراتيجية	(دولي عام) في ميثاق الأمم المتحدة اقليم تحت الوصاية يكون خاضعاً لنظام معين لمصلحة الأمن والدفاع .
<b>Zone frontière</b>	منطقة - حرم هي مساحات من الأرض تطيف بحصن أو معقل أُخرج من التنظيم ولكن بقي خاضعاً لاتفاق عدم البناء . وتظل تلك المساحات فضاء بين المدينة وضواحيها .	<b>Z.U.P. (Zone à urbaniser en priorité)</b> منطقة تتمتع بأولوية التعمير	منطقة حضرية تتمتع بالأولوية أي المناطق التي يحددها في فرنسا وزير التعمير في الأماكن التي تستدعي برامج الاسكان انشاءها . ويجب أن تكون مساحة هذه المناطق من السعة بحيث تتسع لاقامة ٥٠٠ مسكن والمرافق اللازمة لها مما يسمح بتسليم قطع من الأرض للجمهور بأسعار معقولة ، وتحوز الادارة على حق الشفعة على الأراضي في حالة بيعها بسعر يزيد على السعر الذي كان سارياً في السنة السابقة لتاريخ تعيين المنطقة .
<b>Zone contigüe</b>	منطقة مجاورة	<b>Zone d'influence</b> منطقة نفوذ	
<b>Zone démilitarisée</b>	منطقة منزوعة السلاح	<b>Zone de libre-échange</b> منطقة حرية التبادل	قوانين مالية في ظروف خاصة .
<b>Zone douanière</b>	المنطقة الجمركية - الحرم الجمركي	<b>Zone neutre</b> منطقة محايدة	منطقة الحُدود هي التي تحاذي الحدود التي تطبق فيها بعض قوانين مالية في ظروف خاصة .
<b>Zone douanière</b>	منطقة استغلال مؤجلة	<b>Zone de libre-échange</b> منطقة حرية التبادل	مجموعة من الدول لا تفرض على السلع المتبادلة فيما بينها أي رسوم جمركية ولكن مع الإبقاء على حرية التعرفة الجمركية بالنسبة للدول الأخرى .
<b>Zone douanière</b>	منطقة مقرر استغلالها فيما بعد وتحوز الادارة على حق الشفعة على الأراضي لمنع المضاربة في اثمانها .	<b>Zone neutre</b> منطقة محايدة	اقليم متزوع السلاح طبقاً لاتفاق دولي .
<b>Zone douanière</b>	منطقة مقرر استغلالها فيما بعد وتحوز الادارة على حق الشفعة على الأراضي لمنع المضاربة في اثمانها .	<b>Zone neutre</b> منطقة محايدة	اقليم من دولة يجب أن يكون محايداً طبقاً لاتفاق دولي .